This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

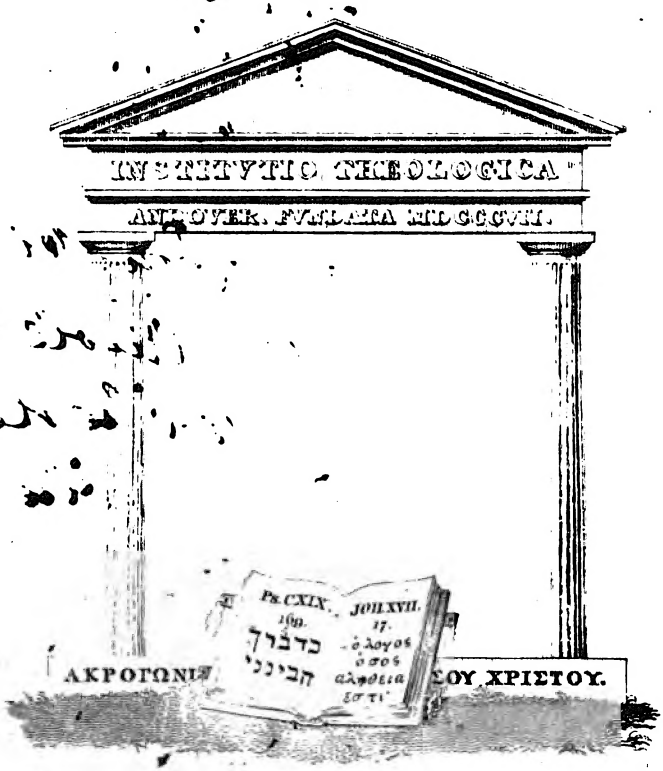
Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at http://books.google.com/

ANDOVER-HARVARD LIBRARY
AH 5705 V

Digitized by Google

Harv. 3139

יהוה



Digitized by Google

[redacted]

B. Albert Toepelmann
d. XVIII. m. Mart. MDCCCXXV. , 5. 18.

108 28

[redacted]

Digitized by Google

Digitized by Google

CHRESTOMATHIA

ARABICA

UNA CUM

GLOSSARIO

ARABICO-LATINO,

HUIC

CHRESTOMATHIAE ADCOMMODATO

AB

ANDREA OBERLEITNER,

ABBATIAE ORD. S. BENED. AD SCOTOS VIENNAE PRESB. CAP., S. S. THEOLOG. DOCT., DIALECTORUM ORIENTT. NEC NON EXEGES. BIBL. IN C. R. SCIENTIAR. UNIVERS. VINDOB. PROF. P. E.

POSTERIOR PARS, GLOSSARIUM CONTINENS.

VIENNAE,

TYPIS ET SUMTIBUS ANTONII SCHMID,

CAES. REG. PRIV. TYPOGRAPHI.

M.DCCC.XXIV.

Digitized by Google

ac difficultate cum alphabeto, Arabibus proprio, permutare deberent.

Arabicis deinde vocibus longe frequentius quam in Jahniano Lexico ac ubique fere vel eadem vel similia Hebraeorum Aramaeorumque adjecta sunt vocabula, quorum scilicet collatio Theologis utilis aeque ac jucunda esse debebit.

Multae porro vocabulorum significationes longeque aliae, quam quae in Chrestomathia occurrunt, partim ut nexus earundem facilius intelligatur, partim ut inter tot tamque diversas saepe ejusdem vocabuli significationes aliquod seligendi adsit exercitium, usui discentium hic etiam sunt propositae; verum, ne in nimiam molem excresceret liber, hac in re, praecipue in adferendis significatibus rarioribus, aliqua utendum esse videbatur parsimonia, quae nimirum indicandis quoque Praepositionibus, gravioribus saltem, quibuscum Verba construantur, locum aliquem relinqueret.

Digitized by Google

Denique non raro in isto Glossario invenientur significatus, imo et vocabula nonnulla, quae in Arabicis Lexicis, adhuc typo exscriptis, omnino desiderantur; quae vero omnia praeter locorum, in quibus usurpantur, seriem contextam egregio confirmantur testimonio *Arydae*, Arabis scilicet indigenae ac eruditi, cui et illa maximam partem in acceptis esse referenda gratissimo animo contestor.

Mistlbach, die IV. Octobris, M.DCCC.XXIII.

Digitized by Google

Notae compendiariae,

in isto Glossario adhibitae, integrae sic sunt legendae:

c. c. A. (Acc.) construitur cum Accusativo.

c. c. g. Acc. construitur cum gemino Accusativo.

c. c. G. construitur cum Genitivo.

c. c. A. p. et ب *r.* construitur cum Accusativo personae et ب rei.

Coll. Collectivum.

Unit. Unitatis Nomen.

St. cstr. Status constructus.

Pl. san. Pluralis sanus.

fr. fractus.

Pl. pauc. — *mult.* Pluralis paucitatis — multitudinis.

a, *i*, *o*, in media radicali Aor. II^di^ habens Vocalem: Fathha, Kasra, Ddamma.

Inf. Infinitivus.

Part. Participium.

Pass. Passivum.

Q. Quadriliterum Verbum.

i. q. idem quod.

pec. peculiariter.

Pers. Persice.

Numeri Romani I. II. *cet.* auctas Verborum formas significant.

Digitized by Google

أَلِفْ

أَ (הֲ) an? num? numquid?

أَيِسَ *pro* يَئِسَ, *a*, desperavit, *c. c.* مِنْ.

أَبٌ (אָב, ܐܒܐ) pater; *St. cstr.* أَبُو, أَبِي, أَبَا; *Pl.* أَبُونَ, أَبَهَاتٌ, أَبَوَاتٌ, آبَآءٌ, أَبْوَآءٌ, أَبْوَي, أُبْوَي. — أَبَا *o*, pater fuit; talem se praebuit illi, aluit, educavit, *cum Accus.*

أَبِيبٌ (אָבִיב, ἐπηπ) undecimus Coptorum mensis, inde a 25. Junii.

أُبْتُ reversus sum, *vide in* اوب.

أَبَدَ *i*, constitit, perennavit; pavidum, indomitum aufugit *animal;* (אָבַד, ܐܒܕ, oberravit, periit). أَبَدٌ aevum, sempiternitas, fine carens tempus; أَبَدًا, عَلَى أَبَدٍ, أَبَدَ ٱلْأَبَدِ perpetuo, semper, omni tempore, in secula seculorum. إِبَادَةٌ interitus, *vide in* بيد.

أَبَآرٌ putei *vide in* بِئْرٌ.

أَبَرَ *i*, pupugit. إِبْرَةٌ acus, mucro, aculeus.

إِبْطٌ axilla, *unde* V. تَأَبَّطَ sub axilla posuit vel gestavit, *c. c. Acc.*

ابل

Digitized by Google

إِبْلٌ, إِبِلٌ genus camelorum. إِبَالَةٌ fascis lignorum, graminis vel foeni, cui ferendo est camelus.

إِبْلِيزٌ *vide in* بلز.

إِبْلِيسٌ, Graecorum διαβολος.

إِبْنٌ filius, إِبْنَةٌ filia, *et alia hujus generis vide in* بَنَي. — إِبَّانٌ tempus, *pec.* idoneum, καιρος.

أَبَي *i. a.*, noluit, *c. c.* عَلَي *vel* أَنْ; abhorruit, aversatus fuit, *c. c. Acc.* (אָבָה, אָבָא voluit). IV. آبَي taedio adfectus rediit. أَبِيٌّ fastidiens, renuens; accessu difficilis, *pec.* de leone, *trop.* heros; despectus.

أَتِمَ *a*, stetit, constitit, substitit; *c. c.* ب *loci.*

أَتَانٌ (ܐܬܢܐ אָתוֹן) *Pl.* أُتُنٌ, asina. أَتُّونٌ, (*Aram.* אִתּוּן, ܐܬܘܢܐ) fornax.

أَتَا *o*, et أَتَي *i*, (אָתָה, *Aram.* ܐܬܐ), venit, advenit, pervenit, *c. c. Acc. p.*; adduxit, attulit, *c. c.* ب *r.*; provenit, supervenit, accidit, *c. c. Acc. vel* ل *p.*; fuit, extitit. أَتَتْ *pro* أَتَيَتْ illa venit, أَتَوْا *pro* أَتَيُوا venerunt, آتُوا *pro* آتِيُوا venite. III. وَاتَي *et* أَاتَي, expediens, conveniens fuit, profecit; يُؤَاتِيكَ convenit tibi. IV. آتَي attulit, adduxit, *c. Acc. r. et* إِلَي *p.*; produxit, dedit; آتِنِي adfer mihi; أُوتِيَ *pass.* donatus est, accepit; أُوتُوا *pro* أُوتِيُوا donati sunt, acceperunt. إِتْيَانٌ accessus. أَتَآءٌ benedictio, laetior proventus, *pec.* palmarum.

اث

Digitized by Google

أَثَّ *a. i. o.*, multa fuit et luxuriavit *herba*, densa fuit. أَثَّةٌ *Coll.* omnium facultatum. أَثَاثٌ supellex domestica, utensilia et instrumenta domus.

أَثَرَ (*Aram.* יְתַר, ܝܬܪ) praecelluit, *c. c.* عَلَى; *trans.* elegit, honoravit *quasi ut praecellens tractavit;* proposuit sibi, *c. c.* عَلَى; coepit, voluit, maluit; operam dedit, *c. c.* ل; memoravit, allegavit, fecit ut aliud sequeretur, subjunxit; traditione accepit, acceptumque tradidit; abrasit. مَأْثُورٌ continua traditione acceptum, divulgatum. II. vestigia impressit; noxa adfecit, *c. c.* فِي *p.* IV. proposuit, voluit, *c. c. Acc.*; praeferendo sibimet largitus est aliquid alicui, *c. c. A. p. et* ب *r.* V. *et* VIII. vestigia sequutus est; laesus, noxam passus est. — إِثْرٌ, أُثُرٌ, أَثَرٌ, *fr.* آثَارٌ, vestigium, ruina.

إِثْفِيَّةٌ, أُثْفِيَّةٌ, *fr.* أَثَافِي, أَثَافٍ, tripus, tripodaneum ollae sustentaculum, *propr.* mons vel collis, pars petrae, cui innititur olla vel lebes; Arabes enim Scenitae, chytropodibus destituti, ollam tribus imponunt lapidibus; deficiente autem lapide quodam tertio, proximum substituunt collem vel saxi partem, unde phrasis: *tertius chytropodum* in utramque vel bonam vel malam partem de insigni tertio societatis membro usurpatur.

أَثِمَ *a*, (אָשַׁם אָשַׁם) culpam commisit, reus evasit; أَثَمَ *o et a*, pro sonte habuit vel judicavit, culpam imputavit, *c. c. A. p. et* فِي *r.* آثِمٌ reus. أَثَمَةٌ iniquitas. إِثْمٌ culpa, reatus, crimen, nefas.

اثنان

Digitized by Google

إِثْنَانِ, إِثْنَتَانِ duo, duae, *et alia hujus generis vide in* ثَنَى.

أَجَّ *o. i.*, arsit; properavit. V. valde arsit, accensus fuit.

أَجِدُ *vide in* وَجَدَ.

أَجَرَ *o, i, (Aram.* ܐܓܪ, אָגַר) mercede conduxit, *c. c. Acc.*; praemium dedit, rependit, *c. c. A. p. et* عَلَى *r.*; mercede conductus fuit; mercede locavit *aliquid, c. A. p., c. A. r. et* ب *pretii.* أَجْرٌ, إِجْرٌ, أُجْرٌ, *fr.* آجَارٌ, أُجُورٌ, merces, pretium rei conductae, praemium. أَجُرٌّ *et* أَجُورٌ, *Pers.* later coctus, lateres. أَجِيرٌ, *Pl.* أُجَرَآءُ, mercenarius.

أَجَلَ terminum posuit; promovit ad terminum; collegit, lucratus est. أَجْلٌ, أَجَلٌ terminus, meta, lucrum, *et ut* إِجْلٌ causa, gratia, propter; لِأَجْلٍ, مِنْ أَجْلٍ propterea.

أَجَمٌ (אָגָם, ܐܓܡܐ) *Coll.* palus, arundinetum, sylvae. ةٌ — أَجَمِيٌّ paludosus, a.

أَحَدٌ *i. q.* وَاحِدٌ (אֶחָד, *Aram.* ܚܕ) unus, quispiam; إِحْدَى una. VIII. إِتَّحَدَ unus factus, unitus est.

أَحْيَانًا interdum *a* حِينٌ, *quod vide.*

أَخٌ *pro* أَخَوٌ, (אָח, *Aram.* ܐܚܐ) frater germanus, qui fraterno amore junctus est, socius, amicus, *vix tamen, nisi sit ejusdem religionis;* par, similis,

con-

Digitized by Google

congener. *St. cstr.* أَخُو, أَخِي, أَخَا; *Dual.* أَخَوَانِ; *Pl. san.* أَخُونَ, *fr.* إِخْوَانٌ, أَخَوَةٌ, إِخْوَةٌ

أُخْتٌ (אָחוֹת, אֲחוֹת) soror.

أَخَذَ *o*, (אָחַז, *Aram.* אֲחַד) accepit, *c. c. A. vel* ب *r. et* مِنْ *p.*; admisit, prehendit, *c. c. A. vel* ب; corripuit; intercepit, *c. c. A. r. et* عَلَى *p.*; incepit, instituit, *c. c.* ب *vel Fut.* III. تُؤَاخِذُ succenses, corripis. VIII. إِتَّخَذَ *et* إِيتَخَذَ, cepit, sumsit, statuit, adscivit, confecit, paravit, incepit, adortus est. أَخْذٌ *Inf.* sumtio, *cet.*

آخِرٌ — أَخِيرٌ (אַחֲרוֹן, אַחֲרִית) posterior, postremus, a; pars postica, posterius, postremum, extremitas, finis. إِلَى آخِرِهِ usque ad finem ejus *pro* et sic porro, cetera; بِآخِرَةٍ ultimo, postremo. II. أَخَّرَ distulit, tardavit. V *et* X posterior fuit, retro mansit, dilatus fuit, tardavit. — أَخِيرٌ — أَخِيرٌ posterior, postremus, a; اَلْيَوْمُ الْأَخِيرُ dies novissimus; أَخِيرًا postremo, tandem; *fr.* أَوَاخِرُ postremi, novissimi, ultimae partes.

أَخَرُ (אַחֵר) alius, alter; *fem.* أُخْرَى; الْأُخْرَى *ut* الْآخِرَةُ altera vita. أُخَرُونَ alii. أُخَرُ *fr. ab* أُخْرَى.

أَدَبٌ, أُدْبٌ humanitate seu morum et doctrinae elegantia polluit; أَدَّبَ *i*, invitavit ad epulum. II. disciplina erudivit et bene formavit, *c. c. A. p. et* ب *r.*; corripuit, castigavit. V. bonos mores et li-

te-

Digitized by Google

teras edoctus, disciplina bene formatus fuit. أَدُبَ, *fr.* آدَابٌ, disciplina, boni et gratiosi mores. مَأْدُبَةٌ, *Pl.* مَآدِبُ, institutio; invitatio ad epulum. أَدِيبٌ humanus, bonis moribus et litteris praeditus, liberaliter educatus et bene moratus.

أَدِمَ *a*, (אָדַם) fuscus fuit vel evasit. آدَمُ fuscus, olivastrus, Adam, homo; آدَمِيٌّ humanus.

أَدْنَوْنَ, propinqui, consanguinei, *a* دَنَا, *quod vide.*

أَدَا *o*, juvit, *c. c. A. p. et* عَلَى *r.*; ad perfectionem pervenit; paratus, instrumentis et armis instructus, ad iter accinctus fuit, *c. c.* ل. أُدَّةٌ *ut* آلَةٌ instrumentum, adparatus, *Pl.* أَدَوَاتٌ.

أَدِيَ *i*, multus evasit, incrassuit *lac.* II. fecit ut quid perveniret, misit, attulit, perduxit, persolvit, praestitit quod debebat, *c. c. A. r. et* ل *p.*; يَادِي *et* يُؤَدِّي praestat, restituit; أَدُّوا *pro* أَدُّوا afferte; مُؤَدِّيَةٌ perducens. III. مُؤَادٍ *pro* مُؤَادِيٌ multus. أَدَاءٌ praestatio, solutio, perductio; res, quae persolvitur.

إِذْ *particula apodosi praeponi solita*, quum, ecce, *temporis praeteriti*, tunc, eo tempore. إِذَاكَ *pro* إِذْ ذَاكَ quum illud *pro* tunc temporis.

أُذْنٌ, أُذُنٌ (אֹזֶן, *Ch.* אוּדְנָא, *Syr.* أُذْنَا), *Pl.* آذَانٌ, auris. أَذُنَ (הֶאֱזִין) aurem praebuit, auscultavit, obedivit, *c.* ل *et* إِلَى; significavit in aurem quasi immittendo; أَذِنَ *a*, audivit; scivit; permisit, licitum fecit.

Digitized by Google

cit. إِذْنٌ permissio, venia. مُؤَذِّنٌ, مُؤَاذِنٌ, مُاَاذِنٌ praeco, *pec.* qui e turri مَأْذَنَةٌ, مِئْذَنَةٌ, مَيْذَنَةٌ, *Pl.* مَؤَاذِنُ, Mohhammedanis preces promulgat. مَاَاذِنُ, أَمَاذِنُ turres, e quibus hora precum promulgatur.

إِذَا quum, *temporis futuri, ut* إِذْ *praeteriti;* ecce; إِذَا مَا quum, siquando, *temporis futuri, interdum etiam praesentis et praeteriti.* إِذًا bene, age, equidem, sane.

أَذِيَ *a*, laesus fuit, noxam percepit vel incommodum, molestiam, *c. c.* ب *r. et* مِنْ *a quo;* noxa, molestia adfecit, vexavit. V. laesus fuit, damno affectus aegre tulit. أَذًى, أَذًا, إِذًى noxa, molestia, damnum.

أَرَ vidi *vide in* رَأَى.

أَرْبَعٌ quatuor *vide in* رَبَعَ.

إِرْثٌ (إِ *pro* و) haereditas, *vide in* ورث.

+ أُرْجُوَانٌ, *Pers.* أَرْغَوَانٌ, *Chald.* אַרְגְּוָן, *Hebr.* אַרְגָּמָן, purpura. +

II. أَرَّخَ adscripto tempore notavit *epistolam vel librum, c. c. A. p. et* ب *r.; (conf.* יָרֵחַ); مُؤَرِّخُونَ chronologi, historici; تَأْرِيخٌ notatio temporis ejusque computus, aera, epocha, chronicon, annales.

إِرْدَبٌّ, αρταβα, mensura magna aridorum, apud Aegyptios et Syros 96 modiorum, vel 3 cophinorum,

+ أَرِجَ a. spiravit et diffudit de se odorem gratum, fragravit. أَرِجٌ, أَرِيجٌ, odoratus, fragrans &c.

Digitized by Google

أَسِيَ *a*, doluit, tristis, sollicitus fuit, *c. c.* عَلَى *et* لَ; contristavit, *cum* إِلَى

أَصَرَ (*quasi* أَسَرَ *et* حَصَرَ) ligavit, inclusit (آصَرَ accumulavit). إِصْرٌ foedus, pactum.

أَصَلَ vespera venit. أَصُلَ firmus, firma radice, nobili stirpe oriundus fuit. أَصْلٌ (אֵצֶל) *fr.* أُصُولٌ, imum rei, radix, origo, stirps, genus, nobilitas, etymologia, significatio prima. أَصْلًا funditus, prorsus. أَصْلِيٌّ originalis, radicalis, nobilis (אֵצִיל). X. radices egit; exstirpare conatus est, eradicavit, perdidit. *Pass.* اُسْتُوصِلَ omnino vastatus fuit. *Inf.* اِسْتِئْصَالٌ conatus exstirpandi. — أَصِيلٌ, *fr.* آصَالٌ, vespera; أَصِيلًا vespere. أَصُلَ *vide in* وَصُلَ.

أَضَى lavavit. مِئْضَاةٌ *et* أَضَاةٌ locus, in quo aqua stagnat; lavacrum, ubi pro ritu Mohhammedanorum cadavera lavantur.

أَفَ (*ex* أَ *et* فَ) *interrogationi praeponi solet:* أَفَلَا, أَفَلَمْ, an non, nonne? أَفَغَيْرَ an alium? an sine? أَفَتَأْتُونَ an venietis?

أَفْرِيزٌ *vide in* فرز.

إِفْرَنْجٌ Franci i. e. Europaei praeter Graecos.

أُفُقٌ, أُفْقٌ, horizon, terrae plaga, *poet.* mundus ipse.

أَفَكَ (הָפַךְ, הָסַר, *Chald.* הֲפַךְ *et* אֲפַךְ) *i*, invertit, di-

Digitized by Google

divertit, *c. c. A. p. et* عَنْ *r.* VIII. subversus est; اَلْمُؤْتَفِكَاتُ Sodoma et Gommorra urbesque vicinae subversae; venti ex diversis plagis flantes ac subvertentes.

اَفَنْدِيَّة *Effendi, Turc.*

اَفْوَاه ora, *fr. a.* فُو *pro* فُوْهٌ, פֶּה.

اَكَّدَ II. *pro* وَكَّدَ *vel* عَقَّدَ, *i. q.* شَدَّ constrinxit, compegit, firmavit; مُؤَكَّدٌ compactus, confirmatus, solidus.

اَكِلَ exesus fuit; اَكَلَ (אָכַל, אָכַל) *o.*, edit; comedit, exedit, corrosit, consumsit, *alterius bona quasi comedit.* كُلْ ede; كُلُوا edite. V. et VIII. *pass.* 1^mae^, comestus, exesus fuit. مَأْكُولٌ comestus, edulium, cibus. اَكْلٌ comestio, erosio, pastus. اَكُولٌ edax, helluo. مَاكِلٌ penuarium, unde cibus sumitur, esca, *ut* مَاكَلَةٌ. اَكِلَةٌ, اِكَلَةٌ erosio, exesio, rubigo.

اَلْبَاب corda *vide in* لُبٌّ.

اَلَّذِي, اَلَّتِي qui, quae *et reliqua in Gramm.*

آلَرَّ *in Corano per compendium pro:* اَمَرَ لِي اَلرَّبُّ mandavit mihi Dominus.

اَلْف (אֶלֶף) *mille, Pl.* اُلُوف, آلَاف. — اَلِفَ *a*, assuetus fuit (אָלַף didicit), assuevit, consuevit, copulavit, conjunxit, conjunctum invenit. II. junxit *res vel homines amicitia, c. c.* بَيْنَ; collegit et compo-

Digitized by Google

suit *librum; Inf.* تَأْلِيفٌ compositio; *ut libri.* إِلْفٌ familiaritas, sociatio, *et i. q.* أَلِيفٌ consuetudine junctus, familiaris. مَأْلُوفٌ assuetus, familiaritate junctus.

آلَمَ *in Corano per compend. vel pro:* أَمَرَ لِي مُحَمَّدٌ mandavit mihi Mohhammed; *vel pro:* أَنَا اللهُ الْأَعْلَمُ ego Deus sum omniscius, *vel probabilius pro:* أَمَرَ اللهُ لِمُحَمَّدٍ mandavit Deus Mohhammedi, أَلَمْ an non? أَلَمَ *o*, doluit; V. *intens.* أَلَّمَ dolorificus.

الْآنَ hoc tempore, nunc (*ex Artic.* الْ *et* آنٌ *pro* أَوَانٌ tempus).

أَلِهَ obstupuit; أَلَهَ coluit, adoravit, *unde* إِلٰهٌ (*pro* إِلَاهٌ) Deus, numen aliquod; اللَّاهُ Deus certus aliquis et definitus; اللهُ Deus verus et unicus; *Pl.* آلِهَةٌ dii. اللَّهُمَّ o Deus! وَاللَّهِ per Deum.

أَلَا an non? agedum, enim vero, certe. أَلَّا (*ex* أَنْ *et* لَا) ut non, ne, *ut* بِأَلَّا. — إِلَّا (*ex* إِنْ *et* لَا) nisi, sin minus, praeterquam, nequidem. أَلَا *o*, defuit, impar fuit, omisit, intermisit; *etiam* potuit, compos fuit, non reliquit; يَأْلُونَ (*pro* يَأْلُوونَ) desunt.

إِلَى (אֶל) ad, usque, versus, erga, apud, una cum; إِلَى أَنْ usque quod, donec; إِلَى مَا usque dum.

أَمْ num? an? أَمْ هَلْ anne? *seu potius:* quia, imo, aut, sive.

Digitized by Google

أَمَّ *o.*, *i. q.* قَصَدَ, intendit, contendit aliquo; praeivit exemplo, *quasi mater fuit*, praecepit, praefuit, *c. c. A. vel* ب *p.* أُمٌّ (אֵם, ܐܡܐ), *Pl.* أُمَّاتٌ, أُمَّهَاتٌ, mater, radix, principium, principale et praecipuum. — أُمَّةٌ, *fr.* أُمَمٌ, coetus, multitudo, populus (*Aram.* אֻמָּא, ܐܘܡܬܐ), *pec. unius religionis, legis;* aliqui. أُمِّيٌّ simplex, ignarus, idiota, *quasi a matre pendens; ita in Corano Arabes nominantur idololatrae, Mohhammedem non sequuti.* أُمُّ عَامِرٍ mater terrae cultae, habitatae *per iron. pro* hyaena, *quae alias mater dicitur sepulchrorum, quae eruit.* أَمَامٌ anterius; أَمَامَ ante, coram. إِمَامٌ praeses seu praepositus *populi;* antecessor, quem alii sectantur et imitantur; sacrorum antistes, qui praeit populo ritus sacros.

أَمَدٌ *quasi* مَدًى, *i. q.* غَايَةٌ, extremum, terminus, finis, *pec.* vitae, aetas, distantia, spatium.

أَمِرَ multus, vehemens, durus fuit vel evasit; أَمَرَ *o*, (*Imper.* مُرْ) mandavit, jussit, impulit, *c. c. A. p. et* ب *r.* (אָמַר, ܐܡܪ); *a, ut* أَمُرَ evasit imperator, dux, *et ut* أَمِرَ vehemens, durus fuit. إِمْرٌ mandatum gravius; durus; gravis, admirandus. أَمْرٌ, *fr.* أُمُورٌ, أَوَامِرُ, mandatum, res, negotium. أَمِيرٌ princeps, dux, *fr.* أُمَرَآءُ, أَمَارَا. أَمَّارٌ *se impellens*, proclivis. — إِمْرَآءٌ *vide in* مَرُؤَ.

أَمُلَ longa facie praeditus fuit, se prolongavit;

Digitized by Google

أَمَلَ *o*, speravit. أَمْلٌ, *fr.* آمَالٌ, spes. V. defixo obtutu spectavit, contemplatus fuit attente, *c. c.* ل *r.*

أَمُنَ (אָמַן) fidus fuit; أَمِنَ tutus, sine metu fuit, fidem habuit, concredidit, *c. c. A. p. et* عَلَى; أَمَنَ fidit, confisus, nixus fuit, *c. c.* عَلَى *r.* IV. آمَنَ protexit, securum reddidit; credidit firmiter et fidem habuit, *c. c. A. p. et* فِي *r.*, (הָאֱמִין, ܗܝܡܢ); مُؤْمِنٌ credens, fidelis; إِيْمَانٌ verum agnoscere et confiteri; fides, religio. أَيْمَانٌ juramenta *vide in* يَمَنٌ. VIII. fidit, credidit. آمِنٌ, securus, salvus, sine metu. أَمِينٌ *ut* أُمَّانٌ, *fr.* أُمَنَآءُ, securus, firmus, constans; cui fides habetur; omne id, unde securitas habetur. أَمَانٌ securitas, fides; protectio. أَمَانَةٌ fides, rectitudo, sinceritas.

أَمَا (*ex* أَ *et* مَا) an non? *etiam* profecto, procul dubio *sequente* إِنَّ vel فَ. — أَمَّا ast, verum, sed, autem, *sequente in apodosi* فَ *vel* فَإِنَّ. — إِمَّا (*ex* إِنْ si *et pleonastico* مَا) si, quodsi; *alias i. q.* أَوْ aut, vel, *nisi quod cum* أَوْ *prius quasi certum habetur, posterius incertum; cum* إِمَّا *vero dubium proponitur utrumque.* — أَمَا *et* أَمِيَ serva vel ancilla evasit. أَمَةٌ, أَمْوَةٌ, إِمْوَةٌ, أُمْوَةٌ, *Pl.* إِمَآءٌ, (אָמָה, ܐܡܬܐ) *i. q.* مَمْلُوكَةٌ serva, ancilla.

أَنْ ut, quod, ecce, id est, nimirum; أَنْ لَا *et* أَلَّا ut non, ne; إِلَى أَنْ donec, usque, dum; عَلَى

إِنْ

Digitized by Google

أَنْ ea lege ut; لَمَّا أَنْ posteaquam. — إِنْ (אִם, ܐܢ, ܝܢ) si, siquando, siquidem; إِنْ لَمْ, إِنْ لَا, إِلَّا nisi. أَئِنْ (ex أَ et إِنْ) an si? لَئِنْ quodsi, utique si; وَإِنْ etsi; حَيْثُ إِنْ ubi, eo loco quo.

أَنَّ, أَنَّهُ quod, quoniam, quia, forte. عَلَى أَنَّ adeo ut. كَأَنَّهُ, كَأَنَّ quasi, ac si, perinde ac. لِأَنَّ, لِأَنَّهُ, بِأَنَّ quoniam, propterea quod. مَا أَنَّ quoad, donec, quamdiu. — إِنَّ, فَإِنَّ, إِنَّهُ, فَإِنَّهُ, utique, equidem; إِنَّ et إِنَّهُ etiam ita, maxime. فَإِنَّ, وَإِنَّ namque. إِنَّمَا utique, duntaxat. كَإِنَّمَا quasi, quasi profecto. إِنَّا utique nos; أَنِّي profecto ego. أَنَّي vide in اني.

أَنْبَاءٌ prophetae vide in نبأ.

أَنْتَ, أَنْتِ, tu, et reliqua vide in Grammat.

أُنْثَى (אִשָּׁה, ܐܢܬܐ), Pl. إِنَاثٌ, أُنُثٌ, femina, femella, etiam de brutis.

إِنْجِيلٌ Evangelium.

إِنْسٌ, أَنْسٌ ut بَشَرٌ homines, genus humanum, socius, familiaris. أَنِسَ o, consuevit, assuevit, c. c. إِلَى; familiaris evasit, familiariter usus est. IV. familiarem, assuetum reddidit; cognovit, sensit, vidit, audivit; إِئْنَاسٌ familiaritas. إِنْسَانٌ (אֱנוֹשׁ, ܐܢܫ, ܢܫܐ, אֱנָשׁ) Pl. نَاسٌ et أُنَاسٌ, homo, aliquis. إِنْسَانُ

آلعُيّنِ imaguncula in oculi pupilla adparens, *etiam* بِنْتُ آلعُيّنِ *i. e.* filia oculi *dicitur*; pupilla.

إِنْغِلِيزِيٌّ Anglus, Britannus.

أَنْفٌ (אַף), *fr.* آنُوفٌ, آنُفٌ, آنَافٌ, nasus; pars exstans aliarum rerum. أَنْفًا antrorsum, antea. أَنِفَ praecessit, prior fuit.

أَنِقَ gavisus est, gratum habuit, *c. c. A. et* ب. V. rebus laetis, *pec.* cibis se oblectavit. — أَنِيقٌ *i, q.* حَسَنٌ pulcher, placens, egregius.

أَنَامٌ *Coll.* res creatae, homines daemonesque, quidquid rerum in orbe invenitur.

إِنْمُوذَجٌ typus, exemplar.

أَنَامِلُ digiti *vide in* نمل.

أَنَا ego. أَنَى (אָנָה) *i.*, tempori suo adpropinquavit res; tempus idoneum advenit; summo ardore ferbuit aqua. V. تَأَنَّى *et* VI. تَوَانَى moram traxit, cunctatus est. إِنْوٌ, إِنْيٌ, *fr.* آنَاءٌ, tempus; *in Plur. etiam* horae, seu temporis partes. إِنَاءٌ, *fr.* آنِيَةٌ *et* أَوَانٍ, vas, receptaculum. أَنَّى ubicunque, unde, quomodo, quando, quoad.

أَهِلَ familiaris fuit; أَهَلَ *i, o, ut* V. conjugium inivit, uxorem duxit, *c. c.* مَعَ; V. *etiam* idoneus, conveniens fuit, domesticus fuit. — أَهْلٌ *(etiam* آلٌ, *conf.* اول) populus, homines, *in universum* qui

ad

Digitized by Google

ad aliquem locum vel hominem, ad aliquod regimen vel institutum pertinent, *unde pro varia constructione:* incola, civis, uxor, *cet.*; *fr.* أَهَالِي, آهَالٍ (אֹהֶל) tentorium); أَهْلِيٌّ domesticus, cicur.

أَوْ (אוֹ, ܐܘ, ܐ) aut, vel, sive, nisi, quin imo, donec.

أَوْبٌ tractus, *et Inf. ab* آبَ (*pro* أَوَبَ) *o*, reversus est, occidit *sol;* أُبْتُ redii. مَآبٌ locus reditus, a quo *vel* ad quem quis revertitur. إِيَابٌ reditus.

إِوَزٌّ *et* وَزٌّ anser.

أَوِلَ praecessit, anterior evasit, praefectus fuit; آلَ *pro* أَوَلَ, *o*, rediit et ad terminum pervenit, evasit, *c. c.* إِلَى; recte disposuit, administravit, praefuit, *c. c.* عَلَى. II. redire jussit, reduxit, *c. c. A. vel* إِلَى *r.*; interpretatus est, declaravit, direxit, definivit; تَأْوِيلٌ reditus, declaratio, significatio. — أَوَّلُ, *fem.* أُولَى, prior, primus, principium (*Chald.* אֱוַל), *fr.* أَوَايِلُ, primi, majores, antiqui; primae partes, principia. أَوَّلًا primo. أَوَّلِيٌّ primus, anterior, primitivus. — آلٌ *i. q.* أَهْلٌ *et* عِيَالٌ, populus, asseclae, affines; familia, domestici, liberi, posteri — *nonnisi hominibus illustribus, ut* أَهْلٌ *vilioribus, tribui solet.* — آلَةٌ (أَالَةٌ, أَلَةٌ) instrumen-

Digitized by Google

mentum, utensilia, materia, quod ad rem pertinet vel facit, caussa, palus tentorii; *i. q.* حَالَةٌ status, *pec.* adversus, malus; *i. q.* آلٌ populus, *quasi Nom. unitat.* ةٌ — آلِيٌ instrumentarius, a. مَآلٌ locus reditus, ultimus terminus. — أُولُو, أُولِي domini, possessores, praediti, *sequente semper Genitivo.*

أَوَانٌ (*etiam* آنٌ, *unde* أَلْآنَ nunc) tempus, anni tempestas.

أَوَى *i.*, aliquo se recepit, diversatus fuit, *c. c.* إِلَى; (אִוָּה) *et trans. ut* IV. hospitio excepit aliquem, *c. c. Acc. pers.* مَأْوَى receptaculum.

أَيْ nimirum, id est. إِي ita, bene, maxime (إِيْ). أَيٌّ, *fem.* أَيَّةٌ, quisnam? quae? quod? quicunque, qualiscunque.

أَيْدٍ *et* أَيَادِي, *vide in* يَدٌ.

أَيْضًا iterum, denuo, adhuc, etiam, quoque, *ab* آضَ (أَيَضَ) rediit.

إِيَّلٌ, أَيَّلٌ, *Pl.* أَيَايِلُ (אַיָּל, أَيْلٌ) cervus, caper sylvestris. أَيْلَةٌ cerva.

أَيَّامٌ dies *vide in* يَوْمٌ.

أَيْمَنُ dexter *vide in* يَمَنٌ, *et* إِيْمَانٌ fides *in* أَمَنَ.

أَيْمَتَى quando? *ex* أَيٌّ *et* مَتَى.

أَيْنَ ubi? quo? مِنْ أَيْنَ unde? أَيْنَمَا ubicunque, quocunque.

أَادَ, *i.* durus, firmus evasit; viribus valuit. II. firmavit, viribus auxit, corroboravit. V pass. of II.

آيَةٌ IV

Digitized by Google

آيَةٌ (*pro* أَوْيَةٌ, אוֹת, *Aram.* אָת, أُوْلُ) *Pl.* آيَاتٌ signum, miraculum, versus Corani.

أَيَّا, إِيَّا (*ut* אוֹת) *cum Suffixis Accusativi.*

بَآءٌ

بِ cum, per, in, pro, propter, *cet. in meis Fund. ling. Arab.* §. 65. II. 1.

بَأْبَاةٌ καοπι) secundus Coptorum mensis inde a 28. Septembris.

بَأَرَ *a*, fodit. بِئْرٌ, *fr.* أَبَآرٌ, (בְּאֵר, כְּזוֹן) puteus.

بَئِسَ *a*, (*Aram.* בְּאֵשׁ) infelix et miser fuit, malis adflictus fuit, *ut* VIII. بَؤُسَ *a*, strenuus et audax fuit, in bello validus et vehemens fuit. بِئْسٌ, بَئِسٌ, miseria, afflictio, *et i. q.* بَائِسٌ miser, infelix, inopia pressus. بَأْسٌ virtus bellica, fortitudo, vehementia; adversitas, malum; afflictio, poena. بُؤْسٌ *ut* بَأْسَآءُ egestas, malum, miseria.

بَتَّ *o, i*, (*i. q.* قَطَعَ) secuit, resecuit, abrupit, prorsus finivit. بَتٌّ — ةٌ sectio, *Nomen vicis*; بَتَّةً, أَلْبَتَّةَ, prorsus, omnino (בְּתָה vastatio).

بَثَّ *i. q.* نَشَرَ, dispersit, disseminavit, expandit, divulgavit. بَثٌّ *i. q.* حَالٌ, status; *i. q.* حُزْنٌ tristitia; res dispersa, doctrina divulgata. أَخُو بَثٍّ tristis, *Partic.* I^mae مَبْثُوثٌ *ut* VII^mae مُنْبَثٌّ dispersus.

بحث

Digitized by Google

بَحَثَ *o*, diligenter quaesivit et scrutatus est, disputavit, *c. c.* عَنْ *r.*; quaerendi causa rasitavit et fodit *gallina;* بَاحِثُونَ fodientes. VI. inquirentes disputarunt inter se. بَحْثٌ scrutatio, inquisitio, quaestio.

بَحَرَ fidit, laceravit (*Aram.* בְּחַן examinavit, probavit; בָּחַר elegit). V. *et* X. alte demersus fuit *in aqua, doctrina, itinere;* attente contemplatus est, respexit *contemplatione quasi demersus in mari rei.* بَحْرٌ, *fr.* بُحُورٌ, بِحَارٌ, mare.

بَخِرَ foetuit; بَخَرَ vaporem, exhalationem emisit. بُخَارٌ vapor, exhalatio. بُخُورٌ θυμιαμα, suffitus. *Q.* تَبَخْتَرَ II. jactanter in utramque partem agitato corpore incessit more superbi et elati.

بَخْسٌ deficiens, justo minor; ثَمَنٌ بَخْسٌ pretium vile.

بَدَّ *o*, (בָּדַד) separavit, disjunxit, dispersit; II. quaque versus, omnino dispersit. V. تَبَدَّدَ tarditas. بَدٌّ *i. q.* عِوَضٌ quod pro alio datur; fuga, separatio; مَا بُدَّ أَنْ, لَا بُدَّ مِنْ nulla omnino est fuga a, *vel* ut, *i. e.* omnino necessarium est, fieri debet.

بَدَأَ incepit, *c. c.* ب *r. vel Fut.*; fecit incipiendo *nempe* primus vel primum, *c. c. Acc.*; egressus est *patria;* بَدَتْ incepit *illa.* III. مُبَادَأَةٌ incipiens; initium. IV. primus vel primum fecit, noviter vel novum protulit aut excogitavit, (בָּרָא, חָדַשׁ); migravit.

Digitized by Google

vit. VIII. incepit; إِبْتِدَآء *ut* مُبْتَدِيء *et* مُبْدِئ, *Pl.* مُبَادِيء, initium; *conf. etiam* بَدْء — بَدْء, *etiam* بَدْو *et* بَدِيء, initium *rei*.

بَدَرَ *o*, *i. q.* أَسْرَعَ, festinavit, *ut* III.; بَادِرْ propera. بَدْر luna, *pec.* plena, *quod occidente sole oriri properat*.

بَدَلَ (حبل) mutavit, permutavit, substituit, *c. c. A. r. et* بِ *p.*; dolore adflictus fuit; يَبْدُلُ *ut* II. *et* IV. يُبَدِّلُ substituit, permutat (הִבְדִּיל separavit.) V. varie et saepius mutata est *tempestas*, se mutavit. VII. *Inf.* إِنْبِدَال *ut* VIII. إِبْتِدَال, commutatio, permutatio. X. permutare voluit. بَدَل permutatio, *et ut* بِدْل *et* بَدَل, quod pro alia re datur vel sumitur, succedaneum, pro. بَادِلُونَ permutantes; adflicti.

بَدَن, *fr.* أَبْدَان, *i. q.* جَسَد corpus, *pec.* vita destitutum, truncus sine capite; *etiam* zona ornatior mulierum, *alias* حِقَاب, *unde* بَدَنَة pectorale sacerdotis, *Exod.* 25, 7. بَدُنَ *o*, corpulentus, pinguis evasit. بَدَان, بَدَانَة, بَدَن, بُدْن corpulentia, obesitas.

بَدَا *pro* بَدَأَ *o*, incepit; exivit in desertum; habitavit in deserto *Scenitarum more;* adparuit, visum est, *c. c.* لِ *p. et* أَنْ; مَا بَدَا لَكَ quid tibi occurrit vel incidit? IV. أَبْدَى manifestum, conspicuum fecit, exorbitavit; تُبْدُونَ *pro* تُبْدِيُونَ manifestum fa-

Digitized by Google

facitis; exorbitatis. بَدْءٌ initium. بَدْوٌ, بَادِيَةٌ desertum; بَدَوِيٌّ nomas, qui in desertis degit, *fr.* بَدَاوِي.

بَذِخَ superbivit. بَذِخٌ superbus.

بَذَرَ *o*, (*ut* بَرَزَ, בָּזַר, حَبَّ) seminavit. بَذْرٌ, *fr.* بِذَارٌ, بُذُورٌ, semen, satio.

بَذَلَ vilis, profanus fuit; vile habuit, reputavit; prodigus, liberalis fuit, dedit, donavit, *pec.* munifice, profudit. بَذْلٌ liberalitas, prodigalitas; بَذْلُ الْجُهْدِ prodigalitas diligentiae, studii, id est omnium virium intensio.

— بَادَهَنْجٌ *Pers.* ventilator cubiculi aestivalis.

بَرَّ bene fecit; pium et morigerum se gessit, *c. c. Acc. p.*; verax et justus fuit, *pec. in jurejurando.* بِرٌّ pietas in liberos, horumque in parentes; amoris et obedientiae officium, bene meritum, justitia, innocentia; purus, justus, bonus, beneficus. — بَارٌّ, *fr.* أَبْرَارٌ (בַּר purus) benefaciens, verax, justus, pius. — بُرٌّ *i. q.* قَمْحٌ triticum, (בַּר frumentum). — بَرٌّ, بَرِّيَّةٌ (בָּר, حَمْرَاءُ), *fr.* بَرَارِي, campus, desertum, *quasi quod foris est.* بَرَّا foris, extra (*Chald.* בָּרָא); *etiam* per terram, *unde* بَرًّا وَبَحْرًا terra marique. بَرِّيٌّ agrestis, sylvaticus. — بَرَّانِيٌّ exterus, externus, a.

بَرَأَ (בָּרָא, حَمَّ) creavit, *ut* IV. — بَرِيٌّ, بَرُوٌّ liber,

immunis, innoxius fuit, convaluit, *c. c.* عَنْ; بَرِيءٌ liber. II. innocentem fecit. IV. liberavit, remisit debitum, *c. c. A. p. et* مِنْ *r.*; sanitati restituit Deus. V. تَبَرَّأَ se depurgavit; liber, immunis fuit, *c. c.* مِنْ.

بَرْبَرٌ, *fr.* بَرَابِيُّ; templum Aegyptiacum, figuris hieroglyphicis ornatum.

بُرْجٌ (πυργος, Burg) turris arcis, propugnaculum; signum Zodiaci.

بَرَحَ *a*, obvertit latus sinistrum a dextra transiens ad sinistram; defecit, recessit, discessit, fugit (בָּרַח).

بَرَدَ friguit; بَرَّدَ frigefecit, grandinavit (בָּרַד), grandine percussus fuit; limavit; firmum, necessarium fuit; dormivit. II. refrigeravit. بَرْدٌ frigus; somnus. بَرَدٌ (בָּרָד, حَصَاةٌ) grando. مِبْرَدٌ lima. — بُرْدَةٌ, *fr.* بُرْدٌ, vestis superior quadrata nigra, fere minori forma, Arabibus usitata. بَارِدٌ — بَارِدٌ frigidus, a; *fem. etiam* refrigerium. أَبْرَدُ frigidior. بُرَادَةٌ limatura; quod de re limata decidit. بُرُودٌ pulveres pyrei. بَرْدِيَّةٌ, *Coll.* بَرْدِيٌّ, papyrus herba.

بَرَزَ *o*, prodiit, exivit, manifestus evasit, postquam latuisset; IV. in conspectum produxit, manifestavit; superavit, eminuit.

بَرِصَ lepra correptus fuit, ea laboravit. أَبْرَصُ, *fr.* بَرْصٌ, leprosus.

Digitized by Google

بَرَعَ, بَرُعَ scientia excelluit, ea praecelluit aliis. V. تَبَرَّعَ gratuito et sponte, praeter necessitatem fecit, ultro donavit (בְּרָעָה donum). بَارِعٌ aliis virtute vel arte praestans.

بَرْغُوثٌ, *fr.* بَرَاغِيثُ, (פַּרְעֹשׁ, ܦܘܪܥܢܐ) pulex.

بَرَقَ *o*, (בָּרַק, ܒܪܩ) fulguravit, fulsit, splenduit *ut* IV. بَرْقٌ (בָּרָק, ܒܪܩܐ) *ut* بَرِيقٌ, *fr.* بُرُوقٌ, fulgur, nubes fulgurans, splendor.

بَرْقَعِيدُ urbs Mesopotamiae; بَرْقَعِيدِيَّةٌ Barkaidensis.

بَرَكَ (בָּרַךְ, ܒܪܟ) *o*, genua flexit, et sic in pectore procubuit *camelus*. II. *idem*, *et* benedictionem precatus est. III. benedixit *Deus homini*, *c. c. A. p.*, *vel c.* ل, فِي, عَلَى; bene precatus est *homo homini*, *c. c.* عَلَى. IV. fecit ut genua flectens procumberet *camelus*. VI. benedictus fuit, bene feliciterque se habuit; venerabundo animo laudatus fuit. — بِرْكَةٌ (בְּרֵכָה) *fr.* بِرَكٌ, piscina aut simile aquae conceptabulum, crater fontis. +

بَرْمُودَةٌ, φαρμυθι, octavus Coptorum mensis, inde a 27. Martii.

بَرْمَهَاتٌ septimus Coptorum mensis, inde a 27. Februarii.

بَارِينُ castellum in Syria.

بَرِهَ *pro* بَرِئَ convaluit. بُرْهَةٌ, بَرْهَةٌ spatium temporis, *pec.* longum.

+ بَرَكَةٌ benedictio, felicitas, incrementum.

برهن

Digitized by Google

بَرْهَنَ indubitatis argumentis demonstravit. بُرْهَانٌ, *fr.* بَرَاهِينُ, probatio evidens, argumentum indubitatum, signum manifestum.

بَرَا *o*, *pro* بَرَأَ, creavit, denuo fecit.

بَزَّ (בָּזַז, כֹּז) *o*, spoliavit, raptum quid abstulit.

بُسْتَانٌ, *fr.* بَسَاتِينُ, hortus; بُسْتَانِيٌّ hortulanus.

بَسَطَ *o*, expandit; amplus, longus fuit. بَسِيطٌ stratus, expansus, amplus; simplex, non compositus.

بَسَمَ parum diducto ore subrisit; V. *idem*. تَبَسَّمَ عَنْ مِثْلِ ٱلْجُمَانِ subridens ostendit simile quid margaritis *i. e.* dentes splendidissimos.

بَشَرَ (בִּשֵּׁר), *o*, laeto nuncio exhilaravit, *c. c. A. p. et* ب *r.*; nunciavit. II. *idem*. III. coivit cum muliere; negotium tractavit. IV. *et* X. *de fausto nuncio* laetatus est. بَشِيرٌ *et* مُبَشِّرٌ (מְבַשֵּׁר) rei laetae et optatae nuncius, Evangelista. بُشْرَى laetus nuncius, evangelium. — ةٌ — بَشَرٌ (בָּשָׂר, כֹּשֶׂר caro, mortales) externa hominis cutis, homo, mortales, genus humanum; ةٌ — بَشَرِيٌّ humanus, a.

بَشِعَ turpe fuit; ingrati saporis, *pec.* amarus, austerus, insalubris fuit; talem cibum abhorruit, et ex eo male habuit, *c. c.* مِنْ. X. إِسْتِبْشَاعٌ *Inf.* pro turpi habere; amarum, insalubre putare.

بَشِقَ *a*, بَشَقَ *i*, acute intendit visum: retro man-

Digitized by Google

mansit. بَاشِقٌ accipiter frigillarius; nisus, *vulgo* sparvarius.

بَشَنْس, πασηωνς, nonus Coptorum mensis inde a 26. Aprilis.

بَشَا, *fr.* بَشَاوَاتٌ, Bascha, *Turc.*

بَصَرَ (*conf.* חָזָה, בָּצַע) vidit, conspexit, *oculis quasi secuit*, *c. c.* ب; بَصُرَ scivit, perspexit, *c. c.* ب. IV. vidit; evidens fuit. V. aciem oculorum intendens distincte vidit, attente contemplatus est, intellexit ac perspectum habuit, providus fuit. بَصَرٌ *Inf.* visus; conspectus. بَصَرٌ visus, oculus, scientia, perspicacitas, intelligentia. بَصِيرٌ, *fr.* بَصَرَآءُ, videns, perspicax, gnarus, intelligens. بَصِيرَةٌ, *fr.* أَبْصَارٌ, بَصَائِرُ, visus internus, sagacitas, perspicacitas, evidens demonstratio. V. مُتَبَصِّرٌ valde perspicax, providus. بُوصِيرُ urbs in Aegypto.

بَصَلٌ (חָזָה, בָּצַל) cepe.

بِضَاعَةٌ pars opum, quae expenditur in mercaturam, lucroque exponitur; lucrum faciendum, pretium. بِضْعٌ *a* بَضَعَ (*conf.* בָּצַע, חָזָה) partitus est, diffidit, *est* pars, *sc.* numerus exiguus a 3 ad 9 vel 10; aliquot.

بَطُؤَ (בָּטָא) tardus fuit, lente processit. IV. أَبْطَأَ retardavit, cunctatus est, *c. c.* ب *p.*, *c. c.* فِي *vel* عَنْ *r.*; إِبْطَآءٌ cunctatio. VI. مُتَبَاطِئٌ cunctans.

بطر

Digitized by Google

بَطِرَ *o*, hilaritate valde exultavit, ejus modum excessit, petulantem, insolentem se gessit, non gratum erga Deum, ut beneficiorum ejus memoriam decebat.

بَطَلَ *o*, (בָּטַל, حَفَلَ) cessavit, otiosus, vanus, falsus; incassum, nihil, frustra fuit vel evasit. IV. cessare fecit, abolevit. بَاطِلٌ vanus, irritus, frustraneus; falsum, mendax; iniquum, nefas. بَطْلٌ, بُطُولٌ, بُطْلَانٌ, vanitas; frustra.

بَطْمٌ, بُطْمٌ *ut* حَفْلٌ (*Hebr.* בָּטְנִים pistacia vera *Linn.*) terebinthus arbor et fructus ejus.

بَطْنٌ (בֶּטֶן, حَفْلَةٌ) *fr.* بُطُونٌ, venter, intimum; partus; ramus majoris tribus; *Nomen vicis*, *v. c.* سَبْعَةُ بُطُونٍ septies. بَطَنَ *o*, in ventre percussit, *c. c. A. vel* ل *p.*; ob nimium pastum super ventrem a.d terram fere distentum lapsabunda incessit *avis*; medium, interiorem partem penetravit, intime perspectum habuit; latuit; intimus, familiaris fuit, *c. c.* ب; ventri deditus fuit. بَاطِنٌ penetrans, internus, abditus, latens; بَاطِنًا interne. بِطَانَةٌ amicus intimus; amicitia intrinseca, intima.

بَعَثَ vigilavit, excitatus est; بَعَثَ *a*, excitavit *e somno*, *a morte*; misit, per vestigia sequutus est, conspicuum effecit. IV. excitavit, misit. VII. excitatus, missus est, defluxit, processit.

بَعُدَ distitit, longius abfuit; بَعِدَ longius abfuit, periit. IV. repulit, removit. VI. longius ab invicem

abfuerunt. بَعْدَ (בְּעַד) post, postea; مِنْ بَعْدِ ex post, postea; مِنْ بَعْدِ مَا postquam. بَعْدٌ, بُعْدٌ, distantia, longinquitas, mors; بُعْدًا لَكَ apage, male sit tibi. بَعِيدٌ distans, dissitus, longinquus. أَبْعَدُ longinquior.

بَعَرَ *a*, stercus excrevit; بَعِرَ camelus evasit, jumenti usum praebuit. بَعْرٌ, *fr.* أَبْعَارٌ, stercus *cameli, ovis, et quadrupedis omnis, solidam vel fissam ungulam habentis;* summa paupertas. بَعِيرٌ (בְּעִיר, ܒܥܝܪܐ) jumentum onerarium, *pec.* camelus ab anno V^to^, asinus.

بَعَضَ nocuit; بَعُضَ noxam, molestiam passus est a culicibus. II. in partes divisit, partitus est. بَعْضٌ, *fr.* أَبْعَاضٌ, pars, quispiam, aliqui, alius, alii; بَعْضٌ لِبَعْضٍ invicem, alii aliis. بَعُوضٌ *Coll.*, بَعُوضَةٌ *unit.*, culex.

بَعَلَ (בָּעַל, ܒܥܠ) conjugium inivit. بَعْلٌ (בַּעַל, ܒܥܠ) *fr.* بُعُولَةٌ, maritus, uxor, *quae et* بَعْلَةٌ *dicitur*, dominus, herus, possessor. بَعْلَبَكُّ Baalbek *seu* Heliopolis in Coelesyria.

بَغَتَ *a*, de improviso accidit. ةٌ — بَغْتٌ res inopinata.

بَغُضَ, بَغِضَ, بَغَضَ, exosus fuit, odit. II. exosum reddidit. IV. odit valde. بَغْضَآءُ, بَغْضَةٌ, odii vehementia. بَغِيضٌ exosus.

بَغَّلَ II. segnis, lentus, lassus fuit. ةٌ — بَغْلٌ, *fr.* بِغَالٌ, بَغَلَاتٌ, mulus, a.

بغي

Digitized by Google

بَغَى (*etiam* بَغَا *scribitur*) *i*, intumuit, sanieque sorduit vulnus; modum transgressus est, exorbitavit, insolens fuit, injustum, violentum se gessit; a vero et justo deflexit, scortata est, adulterium commisit *mulier;* agilis, celer fuit; petiit, quaesivit (בָּקָה, חָפַשׂ). VII. يُنْبَغِي requiritur, convenit, decet. VIII. *et* X. expetiit, vehementer quaesivit, petiit. بَغْيَة, بُغْيَة, بُغْيَة res expetita, quae necessaria, qua opus est. بَغْي expetitio, exorbitantia, invidia.

بَقَّ multam pluviam profudit; multam prolem peperit, (בִּקֵּק *Hos.* 10, 1.) ة — بَقَّة (*Chald.* בַּקָּא) culex.

بَقَرَ *a*, fidit, dilatavit et aperuit (בָּקַר, חָפַר *et* חָפַר, בָּקַר quaesivit). بَقْر (בָּקָר, חֹפֶר) *Coll.*, *fr.* بُقُور, boves; بَقَرَة *comm.* bos, vacca, *unit.*

بَقَعَ (בָּקַע, חָפַר fidit, secuit) abiit, *quasi secuit regionem;* maledictis proscidit. بَقْعَة, بُقْعَة, بُقْعَة, *fr.* بِقَاع, terrae angulus, tractus, latus, fundus; locus depressior, in quo restagnat aqua (*conf.* בִּקְעָה, חֹפֶשׁ planities).

ة — بَقْل, *fr.* بُقُول, أَبْقَال olus, herba. بَقَلَ *o*, prodiit, apparuit.

بَقِيَ *a*, reliquus, superstes fuit, mansit, continuavit, *c. c.* عَلَى; بَقُوا *pro* بَقِيُوا reliqui fuerunt; لَمْ يَبْقَ (*pro* يَبْقَى) nihil remanet. II *ut* IV. *et* X. superstitem servavit, partem reliquit. V. reliquus fa-

Digitized by Google

ctus est, remansit. بِقَآءٌ, بُقْيٌ, بَاقِيَةٌ continuatio, resistentia, reliquiae, reliqua. بُقِّيٌ, *fr.* بُقَايَا, relictus, reliquiae.

بَكَّةٌ *ut* مَكَّةٌ urbs Mecca.

بُكْرٌ, بُكْرَةٌ (בֹּקֶר) tempus matutinum; بُكْرًا mane, diluculo. بَكَرَ *o*, diluculo fuit, surrexit, abiit, venit aut fecit aliquid, *c. c.* عَلَى, إِلَى, فِي بَكَرَ properavit. II. *et* IV. mane fecit; إِبْكَارٌ mane. — بِكْرٌ, *fr.* أَبْكَارٌ, virgo intacta, mulier primo partu; primogenitus (בְּכוֹר). — بِكْرٌ, *fr.* بُكْرٌ, بُكْرٌ, بُكَارٌ, أَبْكُرٌ, juvenca vacca, camela. بُكْرَةٌ, بُكَرَةٌ, *fr.* بُكَرٌ, trochlea, rota.

بَكِمَ mutus fuit. بَكِيمٌ *et* أَبْكَمُ, *fr.* بُكْمٌ, بُكْمَانُ, mutus.

بَكَا (בָּכָה, صَدَّ) *i*, flevit, ploravit; deflevit, *c. c. A. vel c.* عَلَى.

بَلْ ast, verum, sed; quin, quinimo; utique, certe.

بَلَّ *med. Fath.*, *o*, madefecit, rigavit, maceravit, *c. c. Acc.*; *med. Kasr.* humidus fuit; improbus, adulter fuit, injustitiam exercuit; victoriam obtinuit, potitus est, *c. c.* ل *vel* ب. أَبَلُّ perjurus, asper, improbus, strator. بِلٌّ res communis juris, promiscuum, profanum (*a* בָּלַל miscuit, turbavit), *unde* حِلٌّ وَبِلٌّ licitum et promiscuum *pro* cujusque arbitrio relictum.

بلبل

بَلْبَلَ (*Hebr.* בָּלַל, בָּלְבֵּל) confusus fuit *sermo*; confudit, perturbavit. بَلْبَالٌ, بَلْبَلَةٌ, confusio, sollicitudo, angor, melanchólia, tristis vel pravus animi instinctus.

بَلَجَ *o*, splenduit. أَبْلَجُ fulgidus, splendens.

بَلَدَ substitit et commoratus est *in loco*, *c. c.* ب; firmius haesit. بَلَدٌ, بَلْدَةٌ, *fr.* بِلَادٌ, بُلْدَانٌ, regio, provincia, urbs, oppidum, humus.

بِلِزٌ *et* إِبْلِيزٌ brevis; crassus, pinguis; *secundum de Sacy vel a* πηλος, *vel ab* ἴλυς.

بَلْسَمٌ, بَلَسَانٌ, balsamum.

بَلْشُومٌ ciconia.

بَلُّوطٌ quercus; glans.

بَلَعَ (בָּלַע, בָּלַל) *a*, deglutivit, devoravit *ut* VIII.

بَلَغَ *o*, pervenit, contigit terminum, propositum; pervenit ad finem, pubertatem, consummatus fuit; بَلُغَ facundus fuit, *oratione quasi propositum consequutus est*. IV. *trans.* perduxit, *c. c. g. Acc.* بُلُوغٌ adventus, assecutio, pubertas. بُلُوغٌ assecutio finis, *pec.* per praedicationem, ipsa praedicatio, quod *quasi* pervenit *vel* perfertur ad aliquem. بَلَاغَةٌ modus, rem concisis verbis exprimendi, eloquentia. بَلِيغٌ facundus. أَبْلَغُ efficacior, perfectior. مَبْلَغٌ meta, perfectio, summa. — بَلْغَمٌ φλεγμα, pituita; بَلْغَمِيٌّ phlegmaticus.

بَلَا *o*, exploravit, tentavit, experimentum cepit;

Digitized by Google

pit; adflixit; بَلِيَ (בָּלָה, ܒܠܐ) detritus fuit, veste detrita indutus fuit. III. تُبَالُونَ *pro* تُبَالِيُونَ curatis, respicitis. VIII. *i. q.* 1ma. *et* afflictus, tentando probatus est. بَالٍ (*pro* بَالِيٌ) tritus, vetustus, *de veste.* بَلَآءٌ tentatio, adflictio, aerumna. بَلَى certe, maxime, etiam.

بُنْدُقِيَّةٌ Venetiana, *i. e.* manuaria bombarda, sclopus.

بَنَا, بَنَى (בָּנָה, ܒܢܐ) *i*, aedificavit, struxit, condidit; favore prosequutus est, *c. c. A. p.*; مَبْنِيٌّ aedificatus. بَنِيٌّ, *fr.* أَبْنِيَةٌ, structura, res structa. بِنَآءٌ, بِنْيَانٌ, aedificatio, aedificium. بُنْيَانٌ murus, fundamentum. بِنَايَةٌ aedificatio, structura *pec.* excellentior vel celsior. بْنٌ, إِبْنٌ (בֵּן, ܒܪ, *Pl.* ܒܢܝܢ) *fr.* أَبْنَآءٌ, *san.* بَنُونَ, filius; بَنَةٌ, بِنْتٌ, *Pl.* بَنَاتٌ, filia. Dimin. بُنَيٌّ Gen. 43: 29.

بَهَتَ, بَهُتَ inopinatum cepit et obpressit; attonitus, mente turbatus fuit, obstupuit; mentatus fuit.

بَهُجَ *i. q.* حَسُنَ, pulcher, venustus fuit; بَهِجَ hilaris fuit; بَهَجَ *a*, exhilaravit. V. *et* VIII. exhilaratus, hilaris fuit; *Inf.* إِبْتِهَاجٌ exhilaratio, *et ut* بَهْجَةٌ hilaritas. بَهْجٌ pulchritudo.

بَهَظَ *a*, gravavit *res*, lassavit *per aliquid*, *vires superans.* بَاهِظٌ gravis, molestus, gravis ponderis.

بَهِلَ libera *vinculo* fuit *camela*; بَهَلَ *a*, libertati reli-

Digitized by Google

reliquit, execratus est, maledixit. VIII. male precatus est, maledicto subjecit; *etiam* supplicavit, *c. c.* ل *vel* إِلَى *p.*

بَهَّمَ II. substitit *in loco*, *c. c.* ب; ablactavit. IV. clausit *portam;* tectum, incognitum reliquit; dubia, incerta, *quasi tecta*, fuit *res;* divertit *ab aliqua re*, *c. c. A. p. et* عَنْ *r.;* produxit. بَهِيمَةٌ (בְּהֵמָה) *fr.* بَهَائِمُ, brutum, *pec.* quadrupes; jumentum, *pec.* camelus, *etiam* pullus *ovinus*, *bovinus*, *caprinus*.

+ بَآءَ (בּוֹא) *o*, venit, rediit, *c. c.* إِلَى; adportavit, *c. c.* ب; coivit cum muliere; consensit. II. *et* IV. reduxit; hospitium paravit, eoque excepit, *c. c. g. A.*, *vel c. A. p. et* فِي *loci;* venit, commoratus est, *c. c. A.* V. تَبَوَّأَ mansionem sibi occupavit, *c. c. A. loci.*

بَابٌ, *fr.* أَبْوَابٌ, أَبْوِبَةٌ, بِيبَانٌ, janua, porta; caput *libri.*

بَاحَ *o*, manifestus fuit, adparuit; *et cum* ب manifestavit *arcanum*, *ut* IV. *cum Acc.;* بُحْ, بُوحِي manifesta; IV. *etiam* communem fecit, voluntati permisit, *c. c. g. A.*

بَارَ *o*, periit; inculta fuit terra; irritum evasit; يَبُورُ incultum manet, perit. بَائِرٌ terra inculta.

بَاسَ *o*, osculatus fuit, *c. c. A.* بُوسٌ osculum, *id. adversitas, infortunium.*

بُوقٌ lituus, tuba.

بَالَ *o*, minxit. بَوْلٌ *Inf. et* urina, quaecunque corporis immunditia, excrementum, *fr.* أَبْوَالٌ. —

+ بَهَا, venustate, decore, ornatu nituit, micuit, superavit alium. بَهَآءٌ splendor, pulchritudo diei. بَهِيٌّ pulcher, nitens, sp. (Lap. 10.

Digitized by Google

بَالٌ cor, mens, cura, *etiam* status, *unde:* لَا بَالَ بِهِ nihil curatur; مَا بَالُكَ qualis est status tuus? qui vales? بَلَا

بُوُونَةٌ, παωνι, undecimus Coptorum mensis inde a 26. Martii.

بَاتَ *a*, *i*, pernoctavit; noctu fecit vel fuit quid. II. noctu venit, noctu fecit; domi quasi inclusit, posuit, locavit, vi adegit. IV. fecit pernoctare, in loco permisit. بَيْتٌ (בַּיִת, ܒܝܬܐ), *fr.* بُيُوتٌ, أَبْيَاتٌ, بُيُوتَاتٌ, أَبْيَاوَاتٌ, آبَابِيتُ, *ut* مَبِيتٌ pernoctandi locus, tentorium majus, domus, palatium, templum; cubiculum; familia, domestici; versus carminis. بِيتٌ penus, alimentum.

بَادَ *o*, *i*, periit, interiit, abiit, occidit *sol.* IV. perdidit. إِبَادَةٌ interitus.

بَاضَ *i*, ova excrevit *avis;* albedine superavit. II. dealbavit. IX. إِبْيَضَّ albus fuit *vel* evasit. أَبْيَضُ, *fr.* بِيضٌ, *fem.* بَيْضَآءُ, albus. — ةٌ — بَيَاضٌ albedo. بَيْضَةٌ (בֵּיצָה), *fr.* بَيْضٌ, ovum; testiculus; *etiam* puella, *pec.* candida pulchraque, *unde:* بَيْضُ ٱلْحِذْرِ puellae custodiae *i. e.* virgines.

بَاعَ *i*, vendidit, emit, *in genere* contraxit, *c. c. A.*; بِعْتُمْ vendidistis; يُبَاعُ venditur. بَائِعٌ vendens.

بِيمَارِسْتَانْ *i. q.* مَارِسْتَانْ, *Pers.* nosocomium, *pec.* insanorum.

بَانَ (בֵּין, בֵּין) *i*, *o*, distitit, segregata et di-

Digitized by Google

distincta fuit *res a re*; *c. c.* مِنْ; manifestus, perspicuus fuit, distincte patuit; praestitit, excelluit. II. *et* IV. segregavit, manifestum, distinctum reddidit, declaravit, *c. c. A.*; *et intrans.* separatus, manifestus fuit, adparuit, prodire coepit; مُبَيِّنٌ, مُبِينٌ manifestus, perspicuus. V. manifestum, distinctum, perspicuum fuit, tale reddidit. X. بَيِّنٌ manifestus, evidens; facundus; بَيِّنَةٌ res manifesta; demonstratio evidens. بَيْنٌ separatio, intervallum; بَيْنَ (בֵּין, ܒܝܢ) inter, in medio; بَيْنَ يَدَيْنِ inter manus *i. e.* ante, coram (vorhanden), *v. c.* بَيْنَ يَدَيْكَ coram te; فِيمَا بَيْنَهُمْ inter eos.

تَآءٌ

تَأَمَ socium habuit in partu *fratrem*. تَوْأَمٌ, *Dual.* تَوْأَمَانِ, تُؤَامَانِ, qui cum altero natus est, gemelli (תאם, ܬܐܡܐ).

تَابُوتٌ, *fr.* تَوَابِيتُ, arca, capsa, arca feralis.

تَبِعَ *a*, sequutus, persequutus, sectatus est, *c. c. Acc.* IV. sequutus, assequutus est; fecit ut sequeretur; subjunxit rem rei, *c. c. g. Acc.*; post se habuit. V. quaesivit, continuo instando petiit, persequutus est. VIII. *i. q.* V. *et* I. تَعْبٌ, إِتِّبَاعٌ sequutio, persequutio.

تِبْنٌ (תֶּבֶן, ܬܒܢܐ) stramen, palea.

تجر

Digitized by Google

تَجَرَ (*Aram.* תָּגַר, تَجَّرَ) *o*, negotiatus est, mercaturam exercuit. IV., V. *et* VIII. *idem*. *et* VIII. *etiam*. medicamentum sumsit, tale adhibuit. تَاجِرٌ, *fr.* تُجَّرٌ, تُجُرٌ, تُجَّارٌ, تِجَارٌ, تُجَّارٌ, mercator. تِجَارَةٌ mercatura.

تَحْتُ quod inferius est, pars inferior, fundus, fundamentum; تَحْتَ (תַּחַת, لَدَى) infra, sub, subter, pro; تَحْتَانِيٌّ inferior.

تَخَمَ (*Aram.* תְּחֹם) terminavit, limitavit, terminum posuit, *c. c. A. p.* III. confinis, collimitatus fuit, *c. c. Acc.*; arcte rem cum re conjunxit, ut una quasi adpareret; تَخَامٌ *Inf.* confinium, conjunctio. تَخْمٌ, تَخُومَةٌ, *fr.* تُخُمٌ, تُخُومٌ, أَتْخِمَةٌ, limes *pagi*, *palatii*, *provinciae*, colliminium.

تَرِبَ multum terrae habuit, terram, pulverem sibi impositum habuit res; terrae adhaesit, humi jacuit. تُرَابٌ terra, pulvis, humus; تُرْبَةٌ *idem et* gleba, tumulus, sepulcrum. تِرْبٌ, *fr.* أَتْرَابٌ, ejusdem aevi, aequales, socii, *eidem quasi terrae adhaerentes*.

تَرْجَمَ (*Aram.* תַּרְגֵּם) interpretatus est, de lingua in linguam transtulit. تُرْجُمَانٌ interpres. تَرْجَمَةٌ interpretatio.

تَرِحَ moeruit, tristis fuit.

تُرْسٌ scutum, clypeus, *Pl.* تُرُوسٌ, أَتْرَاسٌ, تِرَاسٌ, تَرِسَةٌ.

تَرِعَ *a*, plenum, repletum fuit *vas;* praeceps festinavit ad malum, praecipitem se immisit negotiis, idque laete ac libenter. IV. omnino implevit. تُرَاعٌ, تُرْعَةٌ, (*Aram.* תַּרְעָא) *fr.* تَرْعٌ, θυρα, ostium. تَرَكَ reliquit, missum fecit

تَرْقُوَةٌ clavicula supremi pectoris; anterior pars gutturis circa claviculas. تِرْيَاقٌ theriaca, *omne* antidotum, *unde et* vinum.

† ةٌ — تِسْعٌ (תֵּשַׁע, תִּשְׁעָה; ܬܫܥ, ܬܫܥܐ) novem; تَاسِعٌ nonus; تِسْعُونَ 90.

تَعِبَ lassus, defatigatus fuit; labore, molestia gravatus fuit, male habuit (תִּעֵב abominatus est). تَعَبٌ *Inf. et* labor, molestia, difficultas.

تَعِسَ, تَعَسَ ~~caespitavit~~, cecidit, periit, interiit; demissus, procul et remotus fuit. تَعْسٌ caespitatio, interitus, *cet.* تَعْسًا لَكَ pereas! male sit tibi!

تَغَرَ, تَغِرَ *a*, bullivit, effluxit, promanavit. تِيغَارٌ hydria, torcular.

تَقَنَ (תָּקַן, ܬܩܢ, תְּקַן) recte disposuit; perfecte calluit *artem*, *scientiam*, *cet.* تَاقِنٌ perfecte callens, recte dispositus. IV. firmavit et bene ac recte tractavit *rem*, perfectam solidamque rei notitiam acquisivit; إِتْقَانٌ *Inf. et* recta, solida, accurata dispositio, gestus. أَتْقَنُ rectius, solidius, aptius factus.

تَقَي *i*, (*ab* إِتَّقَي, VIII^va *a* وَقَي) timuit, cavit, abs-

† تَرَكَ reliquit, ~~demisit~~, missum fecit, reliquum fecit, ti-
Loc. II.

Digitized by Google

tinuit. تُقًى, تُقَاةٌ, تَقْوَى timor, abstinentia, *et ut* تَقِيَّةٌ periculum formidabile; *quae omnia et a* وقي.

تَلَّ (תָּלַל) humi stravit, prostravit; in malum conjecit. تَلٌّ (תֵּל, ܬܠܠܐ), *fr.* تِلَالٌ, collis, cumulus terrae, tumulus arenosus.

تَلِفَ *a*, periit, amissus est. IV. perdidit, aquisit, consumsit.

تَلْمَذَ discipulus fuit (לָמַד didicit); *et* talem fecit, docuit. II. se dedit discipulum. تَلْمِيذٌ, *fr.* تَلَامِيذُ, discipulus.

تَلَا (*ult.* و *et* ي) *o*, sequutus est, *c. c. A.*; reliquit, ope destituit, *c. c, A. vel* عَنْ; sprevit; legit *librum*, meditatus est, *mente quasi seriem sequutus.* تَلَاوَةٌ lectio, meditatio. تَالٍ (*pro* تَالِيْ) sequens, consequens, legens.

تَمَّ (תָּמַם) *i*, totus, integer, perfectus, absolutus fuit; ad finem completum pervenit. تَمَامٌ *Inf.* II. complevit, perfecit, absolvit *ut* IV. أَتَمَّ. — تِمٌّ, تَمٌّ, تُمٌّ, *fr.* تَمَامٌ, perfectio, finis, complementum. تَامٌّ (*pro* تَامِمٌ integer, *cet.* أَتَمُّ perfectior, perfectissimus, consummatus.

تِمْسَاحٌ, χαμψη, *fr.* تَمَاسِيحُ, crocodilus.

تَنُّورٌ (תַּנּוּר, ܬܢܘܪܐ) furnus, clibanus, fornax.

تَنْوِينٌ *Grammat.* nunnatio Nominum. — تِنِّينٌ (תַּמּוּן), *fr.* تَنَانِينُ, serpens ingens, draco.

† تهم

Digitized by Google

تَهِمَ alterata odore et corrupta fuit *caro*, *pinguedo*. IV. opinatus et conjectatus est, suspectum habuit, idque falso, *c. c.* ل *p. vel c. A. p. et* ب *r.* — تِهَامَةٌ Tehama, Arabiae felicis provincia, pars *scil.* plana et depressa.

تَابَ (תוּב לֶכֶת, שׁוּב) *o*, reversus conversusque a peccatis ad Deum rediit *seu* resipuit, *c. c.* إِلَى; convertit se *Deus ad homines* propitius et ad resipiscentiam movens, *c. c.* عَلَى *p.* IV. أَتَابَ *idem.* تَوْبَةٌ, تَوْبٌ *Inf.* conversio. تَوَّابٌ convertibilis, facile propitius. مَتَابٌ locus, quo reditur, reditus, conversio.

تُوتٌ *et* تُوثٌ *Coll.* morus, morum. تُوتُ Θωυτ, 1mus Coptorum mensis, inde a 29. Augusti.

تَاجَ coronatus fuit. تَاجٌ corona, *Pl.* تِيجَانٌ.

تَارَ *o*, circuivit (תּוּר), conversus est. تَارَةٌ vicis. تَوْرَاةٌ, تَوْرِيَةٌ (תּוֹרָה, אוֹרִיתָא ܐܘܪܝܬܐ) lex Mosaica, Pentateuchus; تَوْرِيَّةٌ ad Vet. Test. pertinens.

تَاقَ *et* ثَاقَ (שׁוּק) *o*, propensus fuit, *c. c.* إِلَى; desiderio flagravit.

تَاهَ *o*, erravit, vagatus est, periit; mente turbatus, attonitus fuit.

تَاحَ *i*, determinatus et suo modo ac mensura definitus fuit, *c. c.* ل *p*; vacillavit eundo. IV. أَتَاحَ determinavit, disposuit, destinavit, *c. c. A. r. et* ل *p.*

تَارَ *in* IV. أَتَارَ saepius vice post vicem repetiit; تَارٌ, تَارَةٌ vicis.

تيس

Digitized by Google

تَيْسٌ (תַּיִשׁ) *fr.* تُيُوسٌ, تِيَاسَةٌ, أَتْيَاسٌ, hircus seu mas e genere caprarum et dorcadum, *pec.* aetate provectior.

تِينٌ (תְּאֵנָה, תְּאֵנָא *et* תִּינָא) ficus, *Coll.* fructus, *et* arbor ficus.

تَاهَ *i*, per terram vagatus, attonitus et errabundus fuit. تَائِهٌ errabundus. تِيهٌ, تَيْهٌ, *fr.* أَتْيَاهٌ, أَتَاوِيهُ, desertum, *ubi viator attonitus errat;* التِّيهُ desertum illud inter Aegyptum, Palaestinam et sinum Arabicum.

ثَأَرَ talionem cepit, caedem caede ulciscens, *c. c. A. vel* ب *p.; etiam c. c. A. p. et* ب *r.;* vindictae cupidine et odio hinc nato persequutus est. VIII. اِثْتَأَرَ talione vindictam obtinuit *de alio, c. c.* مِنْ *p., et i. q.* حَدَّدَ acuit visum. ثَأْرٌ, *fr.* آثَارٌ, ثُؤَيْرٌ, *Inf. et* ipse talio, sanguis pro sanguine effusus. ثُؤُرَاتٌ caedes, taliones. ثُؤْرَةٌ, ثُوْرَةٌ odium et vindictae cupido, vindicta.

ثَبَتَ (שָׁבַת) constitit, constans, stabilis fuit; ثَبُتَ firma mente et prudentia fuit; firmo animo, strenuus, invictus fuit. II. fixit, stabilivit, detinuit *in loco aliquo;* constans, assiduus fuit. IV. certo cognovit, sancivit, confirmavit, fidem firmavit, comprobavit, adnotavit. ثَبَاتٌ constantia *pec.* in pugna, firmitas.

ثج

Digitized by Google

ثَجَّ *o*, fluxit; effudit. ثَجَّاجٌ continuo *vel* vehementer aquam effundens *pluvia*.

ثَخُنَ crassus, spissus et durus fuit. ثَخِينٌ — crassus, *cet.* ثَخِينَةٌ res crassa et dura, constratum *navis*.

ثُدِّيٌّ, τιτθιον, mamma, (שַׁד, חֵזֶה), *Pl.* ثُدِيٌّ, أَثْدٍ, ثُدِيٌّ.

ثَرَبَ *i*, *ut* II. *et* IV., valde reprehendit, exprobravit, *c. c. A. vel* عَلَى *p.*

ثَرِيَ humida et mollis fuit terra. ثَرًى humor; terra, pulvis, sepulcrum.

ثُعْبَانٌ serpens longus et corpulentus, draco.

ثَعْلَبٌ, *fr.* ثَعَالِبُ, (שׁוּעָל, חֹלֶד, תַּעֲלָא) vulpes, canis aureus.

ثَغَرَ *a*, (*conf.* חָרַע) fissus fuit, *pec.* dentatim in externa ora, *ut* in acie *gladius*, in margine *vas fictile*; rimas egit; rimam opplevit; intercepit montis transitum, *c. c.* عَلَى *p.* ثَغْرٌ, ثَغْرٌ, montis fissura, os habens apertius, rima (שַׁעַר porta, פֶּתַח).

ثَفَلَ subsedit *faex aliudve crassamentum*. ثُفْلٌ, *fr.* أَثْفَالٌ, sedimentum, hypostasis rei cujusvis, faex.

ثَقَبَ *o*, perforavit, penetravit. ثَقْبٌ (*fr.* ثُقُوبٌ, أَثْقُبٌ); ثَقْبَةٌ (*fr.* ثُقَبٌ, ثُقْبٌ) foramen.

ثَقُفَ *o*, ingenio, solertia vicit, *c. c. A. p.*, (חָכַם, חָרַשׁ); ثَقِفَ *a*, offendit, invenit, cepit, ap-

pre-

Digitized by Google

prehendit, percepit, assequutus, potitus est; ثُقُف ingenii acumine polluit, intelligens, solers et alacer fuit.

ثَقَلَ (שָׁקַל, وزن) *o*, gravitatem et pondus exploravit *uti tollens sustinensque rem manu sua*, *c. c. A. r. et* ب *instrumenti*; gravavit, gravem fecit pondere; ثَقُلَ ponderosus fuit, onere et molestia gravis fuit, *c. c.* عَلَى *p.* II *trans.* gravem reddidit. ثِقْل, *fr.* أَثْقَال, res gravis, onus, pondus. ثَقَال gravis. † ثَقِيل, *fr.* ثِقَال, ثُقَلَاء, gravis, *etiam* moribus, morosus, invisus. مِثْقَال, *fr.* مَثَاقِيل, pondus, quo res ponderatur, *pec.* pondus 1⅓ *tr* دِرْهَم seu drachmae, *et i. q.* دِينَار, nummus aureus; siclus.

ثُقَة *vide in* وثق.

ثَكِلَ (שָׁכַל, وزن, חִכֵּל) *a*, orbatus vel orbus fuit nato *vel* amico *et* luxit eum; IV. orbavit *matrem*, *c. c. A. vel c. g. A.* ثَكُول, *fr.* ثَوَاكِل, nato orbata *mater*.

ثَلَّة, *fr.* ثُلَل, ثِلَل, lana, *vel* sola *vel* una cum pilis caprinis et camelinis.

ثَلَاث, ثُلُث (שָׁלוֹשׁ, ثلث) tres. ثَالِث tertius. ثَلَاثُون triginta. ثَلَاثًا ter. يَوْم ٱلثَّلَاثِ feria tertia, dies Martis. ثَلَاثُمَايَة 300. ثُلْث, ثُلُث, ثَلِيث tertia pars. ثَلَّث *i*, tertius fuit. II. triplicem, triangularem fecit; مُثَلَّث triangularis.

† ثِقَل *gravitas*, Loc. 13.

ثَلْجٌ, ثِلْجٌ (שֶׁלֶג, תַּלְגָּא) nix, *Pl.* ثُلُوجٌ.

ثَلَمَ *i*, fregit in margine *gladium*, *vas fictile*, *vel* foramine *vas aut murum* in medio. V. *et* VII. hoc modo fractus est; اِنْثِلَامٌ talis fractio.

ثَمَّ (שָׁם, תַּמָּה) ibi, isthic *loci remotioris*. ثُمَّ (*etiam* ثُمَّتَ) tum, deinde.

ثَمَرَ *o*, fructus tulit arbor; IV. *idem et* multiplicavit, auxit. ثَمَرٌ *Coll.*, *fr.* ثِمَارٌ, ثُمُرٌ, أَثْمَارٌ, fructus, opum genera; ثَمَرَةٌ unus fructus, *et ipsa* arbor.

ثَانٍ (*pro* ثَانِيٌ), ثَانِيَةٌ, (שְׁמֹנָה, שְׁמֹנֶה) octo. ثَامِنٌ octavus. ثَمَانُونَ 80. — ثَمَنٌ, *fr.* ثُمُنٌ, أَثْمَانٌ, pretium; ثَمِينٌ pretiosus, gravis ponderis *res*, honestus.

ثَنَى *i*, flexit, duplicavit, complicavit, iteravit, repetivit (שָׁנָה), *c. c. A.*; avertit, *c. c. A. p. et* عَنْ *r.*; secundus fuit *a* ثَانٍ *pro* ثَانِيٌ (שֵׁנִי) secundus; unde ثَانِيًا secundo; ثَانِيَةً secunda vice. II. duos fecit, geminavit; in Duali posuit Nomen; duobus punctis insignivit *literam*; unde مُثَنًّى Nomen in Duali; مُثَنَّاةٌ duobus punctis insignita *litera*; تَثْنِيَةٌ duplicatio, Dualis. IV. imputavit illi bonum vel malum, *c. c. A. r. et* عَلَى *p.*; laude et gratiarum actione celebravit, *c. c.* عَلَى *p.* ثَنَاءٌ, *fr.* أُثْنِيَةٌ, laudes, gratiarum actio. اِثْنَانِ (שְׁנַיִם, לְשֵׁי) duo; اِثْنَتَانِ (שְׁתַּיִם,

Digitized by Google

(שְׁתַּיִם, ܬܪܬܝܢ) duae; يَوْمُ ٱلْإِثْنَيْنِ dies lunae, feria secunda. إِثْنَا عَشَرَ duodecim.

ثَابَ (שׁוּב, ܬܒ) *o*, *i. q.* ثَابَ reversus est; rediit ad pristinam sanitatem, convaluit. ثَوْبٌ, *fr.* ثِيَابٌ, *pauc.* أُثُوبٌ, أُثْوُبٌ, *mult.* أَثْوَابٌ, vestis *fere* interior (رِدَآءٌ exterior); septum putei, praesidium, clientela, opus.

ثَارَ *o*, elatus fuit *(et quasi* طَارَ) volavit pulvis diffusus; excitatus est tumultus; assilivit ad verberandum, irruit, impetum fecit, *c. c.* ب *p.* (שׁוּר, שְׁוַר, ܦܘܪ). IV. أَثَارَ ad motum impetuosiorem adegit, et in eum conjecit, *c. c. A. p.*; effodit, submovit terram, aravit. VIII. إِثَّارَ acuit, intendit, *c. c.* إِلَى *p.* *et A. r.* X. إِسْتَثَارَ excitavit; scrutatus est. ثَوْرٌ (שׁוּר, ܬܘܪܐ, תּוֹרָא), *fr.* ثِيرَةٌ, ثِوَرَةٌ, ثِيَارَةٌ, ثِيرَانٌ, taurus. ثَارٌ *vide in* ثَأْرٌ.

ثَوَى *i*, substitit divertitque *in aliquo loco*, *c. c.* ب; habitavit *locum*, *c. c. Acc. Pass.* ثُوِيَ mortuus, sepultus est. ثَوَآءٌ commoratio. مَثْوًا habitatio.

جِيمٌ

جُؤْجُؤٌ pectus, prominens rei pars, thorax.

جُبٌّ puteus, isque profundus, non loricatus.

جَبَرَ *o*, religavit, *os fractum* consolidavit, *post paupertatem* instauravit *amicum*; *ita* instauratus fuit, (גָּבַר fortis fuit, ܐܬܓܒܪ confortatus est, convaluit.)

Digitized by Google

luit). ةٌ — جَبَّارٌ (גִּבּוֹר, ܓܒܪܐ) *fr.* جَبَابِرَةٌ, gigas, magnus, procerus, prae-omnipotens, absoluti imperii dominus; superbus, contumax, quem ira ad caedem impellit. جَبَرُوَّةٌ superbia. جِبَارَةٌ, *fr.* جِبَارٌ, جَبَابِرُ, pericarpium, fascia.

جَبَلَ, جَبِلَ, plasmavit, formavit, creavit. جُبْلٌ turba hominum, multus, copiosus. جَبَلٌ, *fr.* جِبَالٌ, أَجْبَالٌ, أَجْبُلٌ, mons (גְּבוּל limes); جَبَلِيٌّ montosus, montanus.

جَبُنَ, جَبَنَ pusillanimis fuit, timuit.

جَبْهَةٌ, *fr.* جِبَاهٌ, frons. جَبَهٌ frontis latitudo ac pulcritudo.

جَبَا *et* جَبَى, congregavit; VIII. selegit, elegit.

جَثَّ secuit, amputavit, e terra eruit. جُثَّةٌ, *fr.* جُثَثٌ, habitus corporis, cadaver.

جَثَمَ *o, i,* in pectore decubuit; substitit in loco, inhaesit *ei;* interiit.

جَثَا *o, i,* incubuit inseditque genubus.

جَحَدَ denegavit, *c. c. g. A. vel c. A. p. et* ب *r.;* benefacere recusavit; *i,* parum boni fecit aut habuit.

جَحَرَ *i. q.* غَارَ, profundius in cavum demersus est *oculus;* pone mansit, retrocessit. جُحْرٌ, *fr.* جِحَرَةٌ, أَجْحَارٌ, latibulum animalis, foramen.

جَحْشٌ pullus equi, asini.

جَحَمَ accendit ignem; جَحُمَ arsit, flagravit. جَحِيمٌ ignis ingens et vehementer ardens, gehenna.

Digitized by Google

جُدَّ *i*; magnus fuit dignitate, divitiis, diligentia, veracitate; novus fuit; *o*, resecuit, omnem laborem adhibuit; *Pass.* جُدَّ felix fuit. II., IV. *et* X. renovavit, novum fecit; مُسْتَجَدّ recens inventum, novum. جَدّ avus *paternus et maternus*; magnitudo felicitatis, dignitatis, divitiarum; fortuna, *pec.* prospera (גַּד). جِد magnitudo dignitatis, divitiarum; opera, sedulitas, studium, opus, negotium, *pec.* grave, res ardua *(quasi secans)*. جِدًّا valde. جِدَّة res nova, novitas. جَدَّة linea, stria, superficies terrae, praedium. جَدِيد, *fr.* جَدَد, novus, felix.

جَدُبَ *o*, *i*, vituperavit; جَدُبَ anni siccitas et annonae inopia accidit. جَدْب sterilitas anni, angustia annonae.

جَدَث, *etiam* جَدَس (גֵּדִישׁ) tumulus, sepulcrum, *fr.* أَجْدَاث, أَجْدُث.

جَدَرَ dignus, idoneus fuit; provenit herba. جَدْر (גֶּדֶר) *fr.* جَدَر, جِدَار, جُدْرَان, paries, principium seu radix muri, latus muri; origo, radix. أَجْدَر dignior, potior.

جَدَلَ firmiter torsit plexuitque *funem*; causam praetexuit; firmum reddidit; liquavit; incrementum, robur cepit (גָּדַל, גָּדַל). III. altercatus est, disceptavit; *Inf.* جِدَال altercatio.

جَدَا, جَدَى *o*, rogavit, *c. c. A.*; profuit, *c. c.*

على

عَلَى *p.* IV. copiose dona effudit. جَدْيٌ (גְּדִי, ܓܕܝܐ), *fr. pauc.* أَجَدٍ, *mult.* جِدَآءٌ, جِدْيَانٌ, haedus.

جَذَّ (גָּדַד, ܓܕ) fregit, secuit, abscidit, abrupit.

جَذَبَ, extendit, traxit, attraxit abripuitque. جَذْبٌ *Inf.*, velox incessus. III. unus alterum adtraxit. VII. tractus, celeriter abreptus est, cito incessit.

جَذُرَ aptus, idoneus fuit, *c. c.* ب *r.*; جَذَرَ secuit.

جَذَلَ, جَذِلَ gavisus est. جَذِلًا gaudentem valde.

جَرَّ *o*, (גָּרַר, ܓܪ) *i. q.* جَذَبَ, traxit, trahendo duxit, verrit, raptavit; perfidus fuit; ultimam literam adfecit *Kasra* Genitivi, quae جَرٌّ dicitur, *unde* إِسْمٌ مَجْرُورٌ Nomen rectum, *scil.* in Genitivo. VIII. trahi se sivit, traxit, ruminavit, *et ut* X. traxit portionem unam post alteram; *cum* إِلَى se duci permisit, obsequutus est; alterius arbitrio se permisit, *c. c.* ل *p.* جَرَّةٌ aqualis, hydria, vas figlinum *ferendae aquae proprium*.

جَرُؤَ animosus, audax fuit. جَرَآةٌ audacia.

جَرِبَ scabiosus fuit (*conf.* גָּרַב, ܓܪܒ). II. probavit, expertus fuit. تَجْرِبَةٌ, *fr.* تَجَارِبُ, experientia, tentatio. جَرْبٌ experientia, *Lockm. Fab.* XIII, *nisi potius legendum:* جَرْيٌ cursus.

جَرِحَ vulnus accepit; جَرَحَ vulneravit, aegrotum fecit; dicteriis proscidit; refutavit; acquirere studuit,

Digitized by Google

duit, comparavit. جِرَاحَةٌ, *fr.* جِرَاحٌ, vulnus. جَرَّاحٌ chirurgus.

جَرَدَ (يَجْرُدُ, ـُ) scalpsit, abrasit, avulsit, detraxit, decorticavit, *c. c. A. p. et* مِنْ *r.*; locustas comedit; جَرِدَ crinibus nudus, cutem erosus excoriatusque, pustulis adfectus est ob comesas locustas. II. fecit detrahere, exuere; مُجَرَّدٌ nudatus; مُجَرَّدًا duntaxat (blofs, nur) *v. c.* لِلْمَجْرُورِ ٱلزِّينَةِ duntaxat ad ornamentum. جَرَادٌ *Coll.*, جَرَادَةٌ *unit.*, locusta; كَٱلْجَرَادِ ٱلْمَحْسُوسِ instar locustarum sensibilium, *i. e.* quas vere quis sentiat videatque, *seu* vere ut locustae *pro* copiosissime. جَرْدَآءُ, أَجْرَدُ, جَرْدُ, *fem.* جَرْدَآءُ, *campus* herba nudus, carens capillo, glaber, laevis.

جَزَّ *o*, (يَجُزُّ) amputavit, resecuit; occidit; comedit. جَزٌّ herbae expers *terra*, aridum solum, pluviae defectu laborans. جَزَّةٌ fasciculus.

جَرَفَ (يَجْرِفُ, ـِ) I., II. *et* IV. multum *vel* totum cepit et abstulit, *pec.* verrendo, abstergendo, inundando.

جَرَمَ (*conf.* يَجْرِمُ, ـِ abscidit) sumsit, sustulit, abstulit, resecuit; acquisivit, lucratus est; crimen commisit, delicti reus fuit; meritus, dignus fuit. IV. crimen commisit; مُجْرِمٌ criminis reus, peccator. — جِرْمٌ (يَجْرُمُ os, ossis) corpus, moles; color, sonus. جُرْمٌ crimen.

Digitized by Google

جَرَى *i*, fluxit, cucurrit, processit, accidit; مَا يَجْرِي مَجْرَاهُ quod fluit canali ejus *pro* quod hujus est generis. III. cucurrit processitque cum aliquo, consensit concordavitque, *c. c. A. p. et* فِي *r.* IV. ad cursum incitavit. VI. et X. simul iverunt et processerunt, consenserunt inter se, *c. c.* فِي *r.* VIII. valde audax fuit. مَجْرَى, *fr.* مَجَارِي, locus fluxus, curriculum, alveus, canalis; iter unius diei terrestre vel in navi. جَرْيٌ, جِرْيَةٌ, جَرَيَانٌ, fluxus, flumen, cursus. جَارِيَةٌ, *fr.* جَوَارِي, جَارِيَاتٌ, currens, fluens; sol, luna, puella.

جَزَأَ *o*, partitus fuit, distribuit, retribuit, *c. c. A.*; satis habuit, contentus fuit *aliqua re loco alterius*, *c. c.* بِ *et c.* عَنْ. III. *idem*; مُجَازَةٌ retributio. جُزْءٌ, *fr.* أَجْزَآءٌ, pars. جَزَآءٌ partitio, distributio; compensatio *a* جزو, *quod vide*.

جَزَرَ (גָּזַר, ܓܙܪ) *i*, resecuit, cecidit; *o*, mactavit; *o*, *i*, descendit, subsidit, decrevit *aqua*. جَزِيرَةٌ, *fr.* جَزَايِرُ, insula, *pars resecta*; ٱلْجَزِيرَةُ Mesopotamia.

جَزِعَ impatiens fuit, *c. c.* مِنْ *r.*; contritus, timore perculsus fuit. جَزَعٌ impatientia, contritio, timor, tristitia.

جَزَلَ *i. q.* قَطَعَ (גָּזַל; ܓܙܠ rapuit) secuit, resecuit, distribuit; multa fuit res. جَزْلٌ, جَزِيلٌ, copiosus, magnus, firmus, disertus.

جَزَا (גָּזָה) *o*, subegit; pensavit, retribuit, *ut*

IV.

Digitized by Google

IV., *c. c. A. p. et* ب *vel* عَلَى *r. pro qua.* جَزَآءٌ compensatio.

جَسَّ *o*, (נָשַׁשׁ, ܓܫ) *i. q.* مَسَّ tetigit, palpavit, palpitando inquisivit; captavit exploravitque *nuncium ut* II. جَوَّاسٌ, جَاسُوسٌ, *fr.* جَوَاسِيسُ, (*Chald.* נָשׁוּשׁ) nuncii captator, explorator. تَجْسِيسٌ exploratio.

جَسَأَ *a*, induruit *manus ex opere*, durus fuit; *Pass.* جُسِيَ induruit terra. جُسَاةٌ homines duri, crudeles, *et ut* جُسْيَةٌ durities *manus*.

جَسِدَ adhaesit in corpore *illi* sanguis, *c. c.* ܓܠ. V. corpus assumsit; تَجَسُّدٌ incarnatio. جَسَدٌ, *fr.* أَجْسَادٌ, corpus.

جَسَرَ *o*, ausus est, *c. c.* عَلَى *r.*; audacia et strenuitate polluit. V. *idem intens.* جِسْرٌ (נְשׁוּר, ܓܫܪܐ) pons, *fr.* جُسُورٌ.

جَسُمَ magno corpore fuit. جِسْمٌ (נָשָׁם, ܓܘܫܡܐ), *fr.* أَجْسَامٌ, جُسُومٌ, corpus. جَسِيمٌ, *fr.* جُسَامٌ, جِسَامٌ, magnus.

جَصٌّ, جِصٌّ gypsum (ܓܨܐ calx).

جَعْجَعَ asperrima fuit *res*; in locum angustum, in carcerem conjecit, *c. c.* ب *p.*; in genua procubuit *camelus*. جَعْجَعٌ locus longe asperrimus, angustus, maleolens.

جَعَلَ *a*, posuit, *c. c. A.*; imposuit, *c. c. A. r. et* عَلَى *p.*; fecit, effecit, constituit; coepit facere.

جف

Digitized by Google

جَفَّ *i, a,* desiccata fuit *res, vestis;* in unum congregavit. II. siccavit. أَجَفُّ magis siccus.

جَفَلَ celeriter leviterque incessit, abiit, retrocessit, *ut* IV.

جِفْنٌ, جَفْنٌ (ܓܦܢܐ, ܓܦܢܐ), *fr.* جُفُونٌ, أَجْفَانٌ, أَجْفُنٌ, جِفَانٌ, vitis, palmes; cilium oculi; vagina gladii.

جَفَا, جَفَى, crassus, durus fuit; duriter tractavit, injuria adfecit; neglexit, non curavit, *c. c. A.;* sustulit, abduxit, *c. c. A. p. et* عَنْ *r.;* non congruit. VI. *Inf.* تَجَافِيكَ incuria tui ipsius. جَافٍ *pro* جَافِيٌ *physice* durus, crassus, ingens, magnae molis. جَفَآءٌ crassities, magnitudo, moles. جُفَآءٌ rejectio.

جَلَّ *i,* (גָּלַל volvit, ܓܠܠ convolutus est) magnus, gravis, illustris, dignitate et majestate eminens fuit; annosus evasit. IV. magnum habuit, magnificavit, reveritus est. جُلٌّ, *fr.* جِلَالٌ, praecipuus, spectabilis, id quod majus et praecipuum est, *et* majestas *ut* جِلَالَةٌ, *unde* إِسْمُ ٱلْجِلَالَةِ nomen majestatis *pro* Dei. جَلِيلٌ magnus, illustris, *cet.* أَجَلُّ major, dignior; valde magnum et difficile, *v. c. saxum, trop.* de animo herois fortissimo.

جَلَبَ *o, i,* traxit, egit detulitve, aliunde adportavit venum; excitavit, clamorem extulit et aliquo intendit; جَلَبَ ex omni parte convenerunt,

c.

Digitized by Google

c. c. عَلَى *p.* IV. undique copiose adduxit; excitavit, clamorem extulit. جَلَبَةٌ voces mixtae.

جُلْجُلٌ, *fr.* جَلَاجِلُ, (*Chald.* גִּלְגַּל) crembala seu orbiculi, collo adpensi.

جَلُدَ durus, robustus, alacer fuit; جَلَدَ percussit in cute laesitque, flagellavit; humi stravit, *c. c. A.*; invitum coegit, *c. c. A. et* عَلَى *r.*; vitiavit puellam; excoriavit. VII. valde alacer fuit. جِلْدٌ — ةٌ (גֶּלֶד, ܓܠܕܐ), *fr.* جُلُودٌ, pellis, cutis, corium. جِلَادَةٌ, جُلُودَةٌ durities; alacritas.

جَلَسَ *i*, sedit, humi discubuit; ascendit. IV. sedere fecit vel jussit. X. descendit, consedit. جَالِسٌ *ut* جَلِيسٌ, *fr.* جُلَسَآءُ, sedens. جَلْسَةٌ sessio. مَجْلِسٌ, *fr.* مَجَالِسُ, locus et tempus sedendi, discubitus, consessus.

جَلَقَ rasit *caput.* جُوَالِقٌ, *fr.* جَوَالِيقُ, جَوَالِقَاتٌ, saccus, *pec.* magnus; repositorium.

جَلَا *ult.* و *vel* ي, (גָּלָה, ܓܠܐ *vel* ܓܠܝ), retexit, *c. c. g. A.*; manifestavit, clarum, nitidum fecit, *c. c. A. et* ب; detersit moerorem, *c. c. A. r. et* عَنْ *p.*; polivit, (*conf.* גִּלְיוֹנִים) clarus fuit, patuit; patria excessit, *c. c.* عَنْ *loci*; exulare jussit, *c. c. A.*; donavit, *c. c. g. A.* V. revelatus fuit, splendide adparuit. VII. conspicuus adparuit, detersus fuit *moeror*, purgatum est *impers. pro* detersi, extincti sunt; recessit, migravit; مُنْجَلِي patria derelicta.

جم

Digitized by Google

جَمَّ *i*, multus fuit vel evasit, abundavit; confluxit; prope fuit; *o*, *i*, quievit. جَمٌّ (מְגָמָה) multitudo, multiplicatio, quies; abundans.

جَمْجَمَ (*Chald.* גַּמְגֵּם, *Syr.* ܬܡܬܡ) mussitavit; obscure, non distincte loquutus est, ut non intelligeretur. جُمْجُمَةٌ, *fr.* جَمَاجِمُ, calvaria, cranium.

جَمَدَ *o*, constitit, concrevit, constrictus, congelatus est *sanguis*, *aqua*; duro, immiti animo fuit. جُمَادِي tempus frigoris; جُمَادِي ٱلْأَوَّلُ V^tus, *et* جُمَادِي ٱلثَّانِي (ٱلْآخَرُ). VI^tus Arabum mensis.

جَمَرَ dedit prunam ignis; *c. c. A. p.* جَمْرٌ *Coll.*, جَمْرَةٌ *unit.*, pruna ignis; ܓܡܘܪܬܐ *idem.*

جُمَّيْزٌ (*Rabb.* גַּמְזוּז) Sycomorus *arbor et fructus.*

جَامُوسٌ, *fr.* جَوَامِيسُ, bubalus.

جَمَعَ *a*, collegit, congregavit, continuit, *c. c. A.*; conjunxit, *c. c.* بَيْنَ. III. consensit, concordavit, *c. c. A. p. et* عَلَى *r.*; concubuit; *Inf.* جِمَاعٌ concubitus; turba, collectio, universitas. IV. convenit, consensit. VIII. congregatus fuit, eodem loco convenit, in eadem sententia fuit; ad pubertatem pervenit. جَمْعٌ, *fr.* جُمُوعٌ, turba, multitudo, Numerus pluralis. جُمْعَةٌ manipulus; hebdomas, *unde* يَوْمُ ٱلْجُمْعَةِ dies Veneris; ٱلْجُمْعَةُ ٱلْكَبِيرَةُ parasceve; *fr.* جُمْعٌ *etiam* omnes. جَمِيعٌ congregatus; exercitus; omnis, universitas; جَمِيعًا universim, omnino. أَجْمَعُ omnis.

جماعة

Digitized by Google

جَمَاعَةٌ agmen; turba, concilium, synagoga. جَامِعٌ, جَامِعَةٌ, *fr.* جَوَامِعُ, *locus* congregans, Moschea. مَجْمَعٌ, *fr.* مَجَامِعُ, locus conventus, confluxus, synagoga.

جَمُلَ pulcher, elegans, decens, decorus fuit; جَمَلَ *o*, collegit, conjunxit, liquefecit. — جَمَلٌ (גָּמָל, ܓܡܠܐ) camelus *adultus*, *Pl. pauc.* جِمَالٌ, أَجْمَالٌ, جِمَالَةٌ, جِمَالَاتٌ, *mult.* جَمَايِلُ. — جَمَالٌ pulcritudo, elegantia, decorum. جَمِيلٌ pulcher, speciosus; أَجْمَلُ melior, pulcrior. جُمْلَةٌ, *fr.* جُمَلٌ, summa, adgregatum, sententia; omnis, universitas, simul; بِالْجُمْلَةِ summatim, omnes, breviter.

جُمْهُورٌ arena altior; major praestantiorque hominum pars; omnes.

جَنَّ (גָּנַן, ܓܢܢ) *o*, texit, obscura fuit *nox*, *c. c. A. vel* عَلَى; protexit, *c. c.* عَنْ *et* عَلَى; luxuriavit herba et convoluta excrevit; *Pass.* a daemone obsessus, insanus, furiosus fuit; مَجْنُونٌ daemoniacus, insanus. IV. texit *et* daemoniacum fecit. ةٌ — جُنٌّ protectio. ةٌ — جِنٌّ daemones. جَنَّةٌ (גַּן *et* גַּנָּה, ܓܢܐ) *Pl.* جَنَّاتٌ, جِنَانٌ, hortus, paradisus. ةٌ — جُنَانٌ scutum. بَيْتُ جَنٍّ *probab.* בֵּית שְׁאָן Scythopolis; *ita quoque pagus nominatur prope urbem Safed in Syria, circiter aedificiis constans.*

جنب

Digitized by Google

جَنْبٌ (ܓܢܒܐ) latus, tractus, plaga, quod ab uno latere, una parte est. جَنَبَ a latere duxit, a se removit, (beyseitigen, גָּנַב, ܓܢܒ furatus est, *a latere quasi clam abstraxit)*, procul fuit, devitavit, peregrinus fuit, advenit, commoratus est inter alios, *c. c. Gen.*; جَنُبَ ad austrum ventus conversus fuit; جَنِبَ latus contraxit, claudicavit. III. removit a se, devitavit. V. se removit, devitavit, recessit, procul abfuit. VIII. ib. جَانِبٌ latus; mores. جَنَابٌ interior domus area; cor, animus firmus. جَنُوبٌ auster; جَنُوبِيٌّ — ةٌ australis. أَجْنَبُ *et* أَجْنَبِيٌّ peregrinus, extraneus, advena; refractarius, inobsequens. — جَنْبَلَاتِيَّةٌ factio.

جَنَحَ *a*, inclinavit, propendit; cito incessit; جَنِحَ in ala percussit *volucrem*. جُنَاحٌ *ut* إِثْمٌ culpa, reatus, crimen, piaculum. جَنَاحٌ, *fr.* أَجْنِحَةٌ, ala avis, exercitus; pinna *piscis*, *trop.* manus *hominis*.

جُنْدٌ, *fr.* جُنُودٌ, أَجْنَادٌ, socii, defensores, milites, exercitus.

جَنْدَلَ humi stravit. جَنْدَلٌ, *fr.* جَنَادِلُ, lapides, regio lapidosa; cataracta Nili.

جَنَزَ *a*, (גָּנַז, *Aram.* ܓܢܙ, גְּנַז) texit, collegit; mortuum contectum feretro imposuit. II. feretro imposuit mortuum, eumque exsequiis prosequutus est. جَنَازَةٌ, جِنَازَةٌ, *fr.* جَنَائِزُ, funus, feretrum

una

Digitized by Google

una cum funere. مَجْنُوز mortuus contectus, feretro impositus, cui exsequiae persolvuntur.

جِنْس (جِنْسة, γενος) *fr.* أَجْنَاس, genus, stirps, species.

جَنَفَ *a*, declinavit *a via*, *pec.* a vero et justo, *c. c.* عَنْ جَنَفٌ error.

جَنَا *i*, legit fructus, collegit, carpsit, reprehendit; injustitia et falsitate usus est; crimen commisit; crimen falso imputavit, falso accusavit (جِنْية contumelia adfecit). V. praetextum, falsam quaesivit causam, crimen imputavit, *c. c.* عَلَى. VIII. اِجْتَنَى colligitur. جَنِيّ collectio, et quod decerpitur, fructus. جِنَايَة poena promerita.

جَهِدَ molesta et difficilis accidit vita; جَهَدَ *a*, diligentia usus fuit, laboravit, *c. c.* فِي *et* عَلَى; nimio onere gravavit, maceravit, vexavit. III. certavit, bellum gessit, *pec.* contra infideles. VI. allaboravit. VIII. *i. q.* III. *et* VI. جَهْد جُهْد vis, vigor, potentia, studium, diligentia, labor, molestia, adflictio gravis. جَهْدَة adflictio. مَجْهُود molestia pressus; diligentia.

جَهُرَ altisonus, alta voce praeditus fuit; جَهَرَ clara et altiore voce protulit, *c. c. A. vel* بِ; revelavit, aperte conspexit. جِهَاراً palam. جَهْرَة clare. — جَوْهَر *Pers.*, *fr.* جَوَاهِر, جَوَاهِير, minera, unde boni quid elicitur, quod in re quaque nitet et praestat, gem-

gemma, margarita; substantia; جَوْهَرِيٌّ substantialis, essentialis.

جَهَزَ *a*, irruit *in saucium*, properans necare eum, *c. c.* عَلَى. II. expedivit, instruxit suo commeatu, adparatu, *viatorem*, *sponsam;* paravit, misit. جَهَازٌ adparatus, commeatus.

جَهِلَ, جَهَلَ, *a*, nescius, insipiens fuit, ignoravit. جَاهِلٌ, *fr.* جُهْلٌ, جُهُلٌ, جُهَّلٌ, جُهَّالٌ, nescius, ignarus, insipiens. جَهْلٌ ignorantia, insipientia. جَهْلَةٌ *Coll.* ignarus, insipientes. مَجْهُولٌ ignotus. VI. se ignarum simulavit.

جَهَنَّمُ Gehenna, גֵּי הִנּוֹם.

جَهَةٌ (נֵהָה) facies, *vide in* وجه.

جَهِيَ patuit, apertus, manifestus fuit. جَهْوَةٌ nudatum quid, *pec.* turpe.

جَوٌّ *i. q.* هَوَآءٌ aer, atmosphaera, *et ut* جِوَآءٌ depressior terrae locus; interior, media pars domus, cubile (*Aram.* ܓܘ). جَوَانِيَّةٌ interior.

جَابَ *o*, secuit, fidit, laceravit (גֵּב, ܓܘܒܬܐ asser, tabula, lignum sectile; גֵּבִים locustae); *o*, *i*, pervasit, peragravit orbem, pertransivit, *quasi fidit regionem; etiam* adportavit, *unde* III. *et* IV. respondit, *c. c. A. p. et* عَنْ *r.; etiam c.* إِلَى *r.*, IV. *etiam* annuit, concessit, morem gessit, *c. c. A. vel* إِلَى *r.; Inf.* إِجَابَةٌ acceptatio. VII. discooperta, discus-

Digitized by Google

cussa fuit *nox, nubes;* laceratus, dissipatus fuit. X. respondit, acceptam habuit et exaudivit precationem, *c. c. A. et* ل. جَوْبٌ pervagatio. جَوَابٌ responsum.

جَادَ *o*, bonus, egregius, liberalis fuit, benefecit. II. bonum egregiumque fecit aliquid; oratione exacta, pulchra et emphatica loquutus est; *Inf.* تَجْوِيدٌ talis sermo; benignitas, praestantia. X. bene cessit; egregium putavit. جُودٌ (gut) *fr.* جَوَادٌ, bonitas, liberalitas, praestantia; bonus, liberalis, copiosus. جَيِّدٌ — ةٌ *ut* جِوَادٌ, *fr.* جِيَادٌ, bonus, egregius.

جَارَ (גור) *o*, deflexit *a via, scopo, c. c.* عَنْ, *etiam a* jure seu injustus, tyrannus fuit, *c. c.* عَلَى *p.* III. vicinus fuit, vicinitatem inivit servavitque, conversatus fuit; in fidem, clientelam recepit; commoratus in templo, eique adfixus fuit *religionis causa.* VI. *et* VIII. sibi contigui et vicinitate juncti fuerunt. جَوْرٌ injustitia, obpressio, tyrannis. جَارٌ — ةٌ (גר) peregrinus, hospes, vicinus, consors. جَائِرٌ, *fr.* جِيرَانٌ, vicinus, consors. مُجَاوِرَةٌ vicina; مُجَاوَرَةٌ vicinia. جَوَارِي *vide in* جري.

جَوْزٌ (אֱגוֹז, ܓܘܙܐ, *Pers.* كَوْز) nux, *etiam* arbor. جَازَ *o*, licitum fuit, *c. c.* ل *vel* أَنْ; ivit, abiit, *c. c.* فِي (גוז), pertransivit, pervasit, *c. c. A.;* transivit, praeteriit, *c. c.* ب; aqua refecit. III. *et* VI. transivit, transgressus est, modum excessit, *c. c. A. r. et*

الي

Digitized by Google

إلى *p.* IV. licitum habuit, adprobavit. جَائِزَة, *fr.* جَوَائِز, donum, *pec.* quod poetis tribuitur; meritum, stipendium. جَوَاز pertransiens, abiens.

جَاعَ *o*, esurivit; fame, inedia laboravit. جُوع fames. جَائِع, *fr.* جِيَاع, famelicus.

جَوْف, *fr.* أَجْوَاف, (גּוּף corpus, cadaver) venter *pec.* matris, interior cavitas, planities terrae, *etiam* nomen proprium inferioris Aegypti, vel potius planitiei seu deserti ad orientem inferioris Aegypti, quo non pertingit Nili exundatio, quae vero regio secundum *de Sacy* potius جَوْف dicitur. جَافَ, *o*, concavus fuit; intus in cavitatem penetravit, *c. c. A. p. et* ب *r.* II. excavavit; تَجْوِيف, *fr.* تَجَاوِيف, excavatio.

جَوِقَ declinavit, distortus fuit *vultus*. II. collegit. جَوْق — جَوْق, *fr.* جَوْق, caterva hominum.

جَالَ *o*, obivit, circuivit (גּוּל *vel* יָגַל), oberravit, *c. c.* إلى, ب *vel* في; elegit. IV. أَجَالَ convertit, circumegit; fecit, jussit, ut quis obiret, *c. c. A. p.*; dedit, distribuit in orbem, *c. c. A. r.*

جَام vas argenteum, scyphus.

جَاه — جَاه, *Pers.* dignitas, potentia. جَوْهَر *vide in* جهر

جَآءَ *i*, venit, advenit, *c. c. A. p.*; adduxit, adportavit, *c. c.* ب; جِئْت veni; جَآءَتْ venit *illa*; تَجِي

venit; جِيءٌ ventum est. VII. إِنْجَآءٌ venire factus est, advenit. ةٌ — جُيِّنٌ, foecundus, a. مُجِيءٌ. *Inf.*

جَيِّدٌ bonus, *vide in* جود.

جِيرُونٌ nomen portae Damasci. جِيرَانٌ *vide in* جور.

جِيزَةٌ urbs Aegypti prope antiquam Cairo et insulam Rodda.

جَاشَ *i;* ebullivit, efferbuit, aestuavit *mare*, cum impetu manavit *fons;* vehementius commotum assilivit *cor.* جَيْشٌ, *fr.* جُيُوشٌ, exercitus.

جَافَ, جُفَ, foetuit *cadaver.* جِيفَةٌ; *fr.* أَجْيَافٌ, جِيفٌ, cadaver jam foetens.

جِيلٌ (גיל aetas) agmen hominum, gens, natio, seculum.

حَآءٌ

حَبَّ (חָבַב, חבב *et* חבד) *i*, amavit, *c. c. A. et c.* ل; cupivit, voluit, *c. c.* أَنْ; *med. Dam. vel Kasr.* carus, amicus fuit, *c. c.* إِلَى; carum fecit. ةٌ — مُحَبُوبٌ amatus, a; amasius, amabilis. IV. أَحَبَّ amavit, cupivit, voluit, elegit, *c. c. A.* مُحَبَّةٌ *ut* إِحْبَةٌ *et* حُبٌّ, حِبٌّ amor. حُبٌّ *Coll., fr.* حُبُوبٌ, حُبَّانٌ, bacca, granum, *pec.* alimentarium;

حبة

Digitized by Google

حَبَّةٌ *unit. et* res levis ponderis, minimum pondus, particula. حَبِيبٌ, *fr.* أَحِبَّةٌ, أَحِبَّآءُ, أَحْبَابٌ, amatus, amicus.

حِبْرٌ (*Chald.* חִבֵּר) doctor *pec.* Judaeus, Pontifex.

حَبَسَ (חָבַשׁ, ܚܒܫ) *i*, retinuit, continuit, conclusit, incarceravit. VIII. *idem et pass.* مَحْبَسَةٌ, *fr.* مَحَابِسُ, locus Anachoretarum.

حَبَشَ *ut* II. congregavit. ةٌ — حَبَشٌ, أَحْبَشٌ, *fr.* حُبْشَانٌ, Habessini seu Aethiopes.

حَبَطَ frustra, sine praemio fuit *opus*, periit; حَبِطَ *idem et* recruduit *vulnus*.

حَبْلٌ (חֶבֶל, ܚܒܠܐ), *fr.* أَحْبُلٌ, حِبَالٌ, funis, chorda, nervus, vinculum, foedus, securitas *et Inf. a* حَبَلَ retia tetendit, reti cepit; foedus inivit, securitatem invenit; حَبِلَ concepit, praegnans fuit (חִבֵּל peperit). VIII. reti venatus fuit vel cepit. حِبَالَةٌ, *fr.* خَبَايِلُ, rete, decipula. حَبَّالٌ restio, qui funes conficit.

حَبَا *o*, dedit, donavit, *c. c. g. A.* حُبْوَةٌ, حِبْوَةٌ, donatio, donum.

حَتَّ decidit, defluxit, diffusus est; rasit, abrasit.

حَتَفَ periit. حَتْفٌ, *fr.* حُتُوفٌ, interitus, mors.

حَتَمَ *i*, inspirando indicavit, *ut* أَوْحَى, *c. c.* ب *r.*

Digitized by Google

حَتَّى usque, donec, ut. حَتَّامَ, حَتَّمَا, حَتَّمَ quoad, quo usque? (ex حَتَّي مَا). même, de Sacy I. 1360.

حَجَّ i. q. قَصَدَ, i, intendit, contendit *aliquo*, *c. c. A.*; gressus est, profectus est Meccam vel Hierosolymas ad festum, ibique sacra obivit (חָגַג); diu dissensit, adversatus litem habuit. III. causam dixit, argumentis probavit. VIII. causae probationem adtulit, causam dixit. حَجٌّ, حِجٌّ, حُجٌّ, peregrinatio, *pec.* Meccana et celebratio sacrorum ad Cabam (חַג festum); حَجَّةٌ *idem*, *unde* ذُو ٱلْحَجَّةِ XII^mus Mohhammedanorum mensis, in quo fit peregrinatio. حَاجِّيٌّ, *Coll.* حَاجٌّ, *fr.* حُجَّاجٌ, حَجِيجٌ, حُجٌّ, talis peregrinator. حُجَّةٌ causae probatio, argumentum, lis. مَحَجَّةٌ via recta ac regia.

حَجَبَ intercessit *inter duo separandi causa*, *c. c.* بَيْنَ; seclusit, sepivit, ab ingressu prohibuit, *c. c. A.* حَاجِبٌ prohibens et secludens, *pec.* janitor *et* conclavis regii custos ac praefectus. مَحْجُوبٌ prohibitus, seclusus, occultatus, tectus *per velum*, *quod* حِجَابٌ *dicitur*; حِجَابٌ *etiam* latibulum.

حَجَرَ *o*, impedivit, prohibuit, interdixit *absoluto* opum usu ac potestate *praetor*, *c. c.* عَلَي *p.* (חָגַר cinxit). حَجْرٌ, حِجْرٌ, حُجْرٌ amplexus, gremium, velum, custodia, antrum; حِجْرٌ *etiam* illicitum, septum,

Digitized by Google

ptum, equa, *fr.* حَجُورَة, أَحْجَار equae. ـَة — حَجَر regio Hedschr; lapis; *fr. pauc.* أَحْجُر, أَحْجَار; *mult.* حِجَار, حِجَارَة. حَجَّار qui lapides eruit vel elaborat, lapidareus.

حَجَرَ *o*, cohibuit, *c. c. A.*; intercessit, diremit, *c. c.* بَيْنَ. حِجَاز Hedschas, Arabiae provincia, *intercedens scil.* pars inter. نَجْد superiorem, et غَوْر inferiorem Arabiae partem.

حَجَمَ *o*, adtraxit sanguinem, cucurbitas vitreas imposuit chirurgus sanguinis adtrahendi causa. حَجَّام talis chirurgus. حَجْم tumor, protuberantia rei, statura, forma.

حَدَّ (חָדַד) *o*, terminavit, limitavit, definivit *logice, c. c. A.*; durus fuit; *i*, luxit *obitum*; acutus fuit. II. acutum reddidit; *Inf.* تَحْدِيد circumscriptio, limes. VIII. iratus fuit. مَحْدُود terminatus, terminis suis separatus a reliquis hominibus (verworfenes Gesindel); bono interdictus, qui fortunatus esse nequit, *Giggej.*; infelix, cui nihil prospere succedit, *Camus.* حَدّ, *fr.* حُدُود, terminatio, definitio, terminus, limes, impedimentum. حَادّ acris, acutus. حَادَّة febris acuta. حَدِيد acutus, collimitatus, confinis; ferrum, *sc. quod acuitur.* حَدَّاد faber ferrarius.

حَدُثَ, حُدُث (חָדַשׁ, חָדָשׁ) *o*, de novo et primum extitit, novus, recens, juvenis fuit; contigit, accidit. ـُة — حَادِث primum adparens, novus;

vus; حَادِثَةٌ, *fr.* حَوَادِثُ, حِيدَاثَةٌ, accidens, casus, *pec.* adversus. مَحْدُوثٌ quod accidit, casus. II. narravit, quod accidit; verba fecit, affatus est, *c. c.* إِلَى *p.* III. *idem et* polivit, *quasi* renovavit; مُحَادِثَةٌ narratio, confabulatio, sermo. IV. produxit, restauravit, fundavit; مُحْدَثٌ productus, novus, recens inductus. V. *i. q.* II. مُتَحَدَّثٌ commemoratus. — حَدَثٌ, حُدْثٌ, res de novo existens, accidens; casus, fortuna; حَدَثٌ, *fr.* أَحْدَاثٌ, *etiam* juvenis *et* qui novi quid narrat. حُدُوثٌ novitas, nova rei non visae existentia. حَدِيثٌ, *fr.* حِدَاثٌ, novus, recens factus, juvenis vir, quod recens evenit; historia, *pec.* Mohhammedis dicta et facta, partim *prophetica*, quae ipse dixit, partim *sancta*, quae Gabriel angelus ipsi adtulisse fertur. حَدِيثًا denuo, de novo, rursus. أَحَادِيثُ historia, μῦθοι, enigmata, occulti sensus scripturae

حَدَرَ *o*, descendit, declivis fuit; deorsum misit vel dejecit, depressit, *c. c. A.*; festinavit *in lectione*, *c. c.* فِي. IV. detulit. VII. *et* VIII. se dejecit vel demisit, dejectus est, descendit, *c. c.* إِلَى.

حَدَقَ *i*, *et in* IV. circumdedit, obivit, *c. c.* ب; intuitus fuit, *c. c. A.* II. acute vidit. حَادِقٌ mente acutus, callidus, industrius; حَادِقَةٌ *etiam* perspicacitas, solertia. حَدِيقَةٌ, *fr.* حَدَائِقُ, hortus arboribus consitus et propterea muro septus.

حَادِي (*pro* وَاحِدٌ) *tantum in* حَادِيَ عَشَرَ undecimus.

حذر

Digitized by Google

حَذِرَ *a*, cavit, evitavit, *c. c. A. et c.* مِنْ. II. cavere jussit, metum injecit, monuit. حِذْر custodia. حَذَر timor, cautio.

حَذُقَ acutus, solers fuit, solerter didicit; conscidit. حَذِيق acutus, scissus.

حَذَا *o*, incessit; adplicuit *calceum calceo*, *c. c. A. p. et* ب, *et ita* dimensus fuit, *et ut* III. ex adverso sedit, e regione respondit. VIII. imitatus est. حَذْو incessus; dimensio. حِذَاء res alteri e regione respondens, obposita; calceus, solea. حَذْوَة, حَذْوَة, حِذْوَة, حِذَة, حِذَاء e regione, ex adverso.

حَذَا *et* حَذَي *i*, momordit, punxit *acetum linguam; cultro* scidit.

حَرَّ *med. Kasr. a*, liber evasit vel fuit a servitute, ingenuus, nobilis fuit; sitivit; *med. Fath., i*, (חָרַר, חָרָה) caluit, incaluit, ferbuit, vehemens fuit *pugna, caedes;* مَحْرُور calidus, lascivus, iracundus. II. (حَرَّرَ) donavit libertate, Deo destinavit; honeste loquutus fuit; correcte adcurateque scripsit librum; مُحَرَّر Deo devotus. IV. *et* VIII. ferbuit, aestuavit. — حَرّ, حَرَارَة, calor, aestus. حَارّ calens, calidus. حُرّ, *fr.* أَحْرَار, liber, ingenuus, nobilis, honestus, pudicus, *unde in Plur. etiam* puellae innuptae. حَرِير calidus; sericum; حَرِيرِيّ mercator in serico; nomen proprium clarissimi Consessuum auctoris, dicti اَلْحَرِيرِيّ.

حَرِبَ ira percitus fuit; حَرَبَ *o*, acuit gladium, gessit bellum, spoliavit, opibus exuit (ܚܪܒ). III. repugnavit, bellum gessit. حَرْبٌ (חֶרֶב، ܚܪܒܐ) *fr.* حُرُوبٌ, bellum. مِحْرَابٌ, *pro* مِحْرَامٌ, *fr.* مَحَارِيبُ, coenaculum, conclave regis, locus praecipuus in cubiculo, in templo, ubi antistes consistit Meccam versus respiciens et praeit sacra precationis; quodcunque decens domicilium.

حَرَثَ (חָרַשׁ، ܚܪܬ) *o*, aravit seruitque; lucratus est collegitque opes; diligenter legit et meditatus est *Coranum*. حَرْثٌ satum, arvum; collectio, lucratio. حَرَاثَةٌ aratio, satum. حَرِثٌ (*pro* حَارِثٌ) *ut* حَرَّاثٌ agricola industrius admodum, *trop.* indagator rerum diligentissimus, *unde cum Articulo* nomen proprium viri fictitii, cui Hariri opera sua tribuit.

حَرَجَ *a*, angustus fuit; *i*, vetitus, prohibitus fuit. حَرَجٌ angustia; crimen, delictum.

حَرَدَ *i*, iratus, indignatus fuit. حَرَدٌ ira. (חָרַד timuit, tremuit).

حَرْذَوْنٌ, *fr.* حَرَاذِينُ, lacerta, *vulgo* crocodilus terrestris.

حَرَسَ custodivit. VIII. *idem*, *c. c.* مِنْ. *Inf.* cautio. مَحْرَسٌ, *fr.* مَحَارِسُ, vigilia.

حَرِصَ *a*, حَرَصَ *i*, (חָרַץ) fidit, fregit, laceravit; avide cupivit, *c. c.* عَلَى.

حرض

Digitized by Google

حَرِضَ avide cupivit, deperivit; exitio proximus fuit periitque *amore*, *moerore*, *c. c.* ب. حَرَضٌ exitio proximus.

حَرَفَ *i*, mutavit, invertit, *c. c. A. r. et* عَنْ *p.*; commercium exercuit, lucratus est, hinc inde prospexit suis, *c. c.* ل. حَرْفٌ, *fr.* حُرُوفٌ, extremitas, apex, particula orationis, litera, dictio, lectio; via, modus, *fr.* حِرَفَةٌ, أَحْرُفٌ, أَحْرَافٌ, literae.

حَرَقَ *o*, *i*, ussit (*Aram.* חָרַךְ, ܚܪܟ torruit, adussit); limavit (ܚܪܩ scidit, amputavit); fricuit inter se dentes prae ira (חָרַק, ܚܪܩ frenduit, fremuit). II. *et* IV. combussit; *Inf.* إِحْرَاقٌ combustio. V. valde arsit, accensus fuit *ira*, *dolore*; *Inf.* clamor et ululatus vehemens. VIII. *i. q.* V., *et* conflagravit, siccitate exustus decrevit fluvius; *Inf.* إِحْتِرَاقٌ conflagratio, aquae decrementum ob calorem et siccitatem. حَرِيقٌ ustus, incensus, ardens, incendium.

حَرَكَ recusavit quod debuit. II. fecit ut non recusaret, movit; Vocali notavit *et ita sono movit quasi* Consonantem; تَحْرِيكٌ motio. V. se commovit, motus est. حَرَكَةٌ motio, affectus; Vocalis. مِحْرَاكٌ rutabulum, quo ignis movetur.

حَرِمَ illicitum, vetitum fuit, *ut* حَرُمَ, *c. c.* عَلَى *p.*; حَرَمَ prohibuit, *c. c. g. A.* II. vetuit, venerabilem et velut sacrum reddidit; (*Hebr. in* IV. הֶחֱרִים, *Syr. in* III. ܐܚܪܡ anathemizavit, devovit perditioni). IV.

pro-

Digitized by Google

prohibuit; illicitus fuit. VIII. reverenter coluit, reveritus est; dignitate et praesidio venerabilis fuit; *Inf.* إِحْتِرَام reverentia, dignitas. — حِرْم, *fr.* حِرَام, (مَحْرُم, حَرِيم) vetitum, nefas. حُرْمَة, حُرْمَة, حُرْمَة prohibitum et sacrum inviolabile, quod sub alieno praesidio est; uxor, familia; protectio; veneranda dignitas, *pec.* statutum sacrumque *Dei.* حَرَام lege prohibitum, nefas; verendus, sacer. حِرْمَان frustratio, repulsa, infelicitas. مُحَرَّم, *fr.* مُحَارِم, illicitum, nefas.

حُرِّيّ medium, *pec.* domus; tractus; erga, versus; conveniens, convenientia; بِالْحُرِيّ μαλλον, potius, magis; أَحْرَى *i. q.* أَحَقّ melius, satius, potius, convenientius; مَا أَحْرَاهُ quam optime et quam maxime.

حَرِبَ contigit, pervenit *res*, *c. c. A. p.* حَرِيبُون *i. q.* عَجُوز, decrepita, annosa, vetula.

حَزَمَ *i*, constrinxit, cingulo cinxit (مَحْزُوم accinctus); colligavit in fasciculum *ligna collecta*, *trop.* ex variis opinionibus unam elegit directricem; حَزَمَ animo firmo et providus fuit. حَزْم colligatio; firmum animi studium vel propositum; sollicitudo, vigilantia. حُزْمَة; *fr.* حِزَم, fascis *lignorum*, *frugum*, *quantum uno amplexu capi potest.* حِزَام cingulum.

حَزِنَ *a*, tristis fuit, *c. c.* عَلَى; حَزُنَ *a*, *o*, *idem* et

et contristavit, *ut* II. *et* IV. حَزِنَ, حَزَنَ, tristitia *ut* أَحْزَانٌ. — حَزِينٌ, حَزِنٌ, *fr.* حَزْآنُ, tristis.

حَسَّ *med. Kasr.* certo percepit nuncium, sensit, assequutus est, auscultavit. IV. أَحَسَّ sensit, vidit, invenit, novit; *Inf.* إِحْسَاسٌ videre; جَرَادٌ مَحْسُوسٌ vere ut locustae, *vide in* جرد. V. exploravit nuncium, de eo certior fieri studuit vel factus est, *c. c.* عَنْ *vel* مِنْ.

حَسَبَ (حَسِبَ، سفت) *o*, computavit, reputavit, cogitavit; suffecit; حَسُبَ existimatione conspicuus fuit. V. rerum conditiones reputans sibi cavendum esse vidit. VIII. in computum retulit, admumeravit, imputavit, *c. c. A. r. et* عَلَى *p.* حُسْبَانٌ, computatio, cogitatio; res, quae sufficit, sufficientia. بِحُسْبِ secundum, juxta; عَلَى حَسَبِ pro ratione; حَسْبَمَا quatenus, secundum quod. حَسَبٌ quantitas, mensura, valor, numerus, existimatio, nobilitas, dignitas, opulentia, religio. حِسَابٌ computus, ratio; sufficiens res.

حَسِرَ suspiravit prae dolore; حَسَرَ *i*, defecit visus prae nimio intuitu, *et trans.* hebetem reddidit; male habuit, molestiam passus est, lassus, expertus fuit; molestia adfecit, orbavit liberis, abstulit, abduxit *manicam a brachio*, *velum a vultu et ita* nudavit *membrum*, *c. c. A. et* عَنْ; مَحْسُورٌ lassatus, retectus. VII. retectus, abductus, nudatus fuit. حَسْرَةٌ suspirium.

Digitized by Google

حَسَكٌ tribulus, planta spinosa. حَسِكَ asper fuit *in aliquem*, *c. c.* عَلَى *p.*

حَسُنَ bonus, pulcher, elegans fuit. II. talem fecit vel putavit. IV. bonum fecit, benefecit, *c. c.* ب *vel* إِلَى *p. et* ب *r.*; bene novit; إِحْسَانٌ benignitas, beneficentia. V. bonum *cet.* visum est. X. bonum *cet.* censuit, adprobavit. حُسْنٌ (*conf.* חֶסֶד) pulchritudo, beneficentia, beneficium, praemium. حَسَنٌ — حُسْنٌ, *fr.* حُسَانٌ, pulcher, elegans, beneficus. حَسَنَةٌ bonum opus, beneficium. حَسْنَةٌ merces, praemium. أَحْسَنُ, *fem.* حُسْنَى, pulchrior, pulcherrimus; حُسْنَى *pec.* paradisus, victoria. حَسْنَآءُ pulchra. أَحْسَنِيٌّ bonus, pulcher.

حَسَا *o*, sorpsit *jusculum*, sensim bibit. III. sorbendum dedit *ut* IV., *c. c. g. A.* V. sorpsit *ut* VII. *et* VIII. VI. simul bibit.

حَشَّ *o*, accendit *ignem*, *cupiditatem*. حَشِيشٌ — ةٌ (חָשִׁישׁ) herba siccior, pabulum siccum, foenum.

حَشَدَ *i*, convenit, congregavit. حَشْدٌ congregatio *et ut* حَشَدٌ agmen.

حَشَرَ *o*, *i*, congregavit; exacuit, excitavit, attenuavit, perdidit; *Pass.* mortuus est, *congregatus scil. apud patres*. II. *idem intens.* حَشْرٌ congregatio, extremum judicium. حَشَرَةٌ parva bestia, reptile.

حَشَا *o*, replevit, farcivit. حِشْوَةٌ, حُشْوَةٌ pars intestinorum.

Digitized by Google

terior, intestina, *et ut* حُشْوٌ homines ignobiles et inferioris conditionis; fartura.

حَشِيَ asthmate laboravit, altius difficiliusque spiritum duxit. III. ab aliorum numero excepit aliquid; abstinuit a re; *porro* حَاشَا *ut* حَشْيَ *Adverb.* praeter, *c. c. Acc. vel Gen.*; absit, *v. c.* حَاشَاكَ (لَكَ) absit a te; حَاشَا لِلّٰهِ avertat Deus. حَاشِيَةٌ, *fr.* حَوَاشٍ, limbus, ora vestis *pec.* in latere, margo cujuscunque rei, *et i. q.* حَشْوٌ cameli parvi, inferioris conditionis homines, domestici, asseclae; tractus, umbra, protectio.

حَصَّ *o*, celeriter ivit (חִצִּים sagitta); capillis nudavit hic illic *galea caput*. VII. defluxit *capillus*, deminutus est.

حَصْحَصَ apparuit, manifesta fuit *res*.

حَصَدَ *o, i,* (حَصْدٌ) messuit; حَصِدَ firmus, firmiter contortus fuit *funis*; mortuus est. IV. ad maturitatem pervenit seges; firmavit. X. messuit, matura fuit seges et demessa. حَصَادٌ messis. حَصَّادٌ messor. مَحْصَدَةٌ messis, *Nom. abundantiae.*

حَصِرَ angustum fuit *cor*; tenax fuit *opum, arcani, c. c.* ب; impeditus et impos fuit, *c. c.* عَنْ *r.*; haesitavit et substitit *in lectione, c. c.* فِي; حَصَرَ *o*, arcte circumdedit (*conf.* חָצַר, חָצֵר) continuit, comprehendit, numero comprehendit, numeravit; prohibuit, retinuit. *Inf.* حَصْرٌ *et* numerus, angustia, restrictio, arctatio; لِلْحَصْرِ numero, stricte; حُصُورٌ, حَصِيرٌ,

حَصِير, *fr.* حُصُر, animo angustus, tenax, avarus, abstemius rerum illicitarum, *etiam* feminarum, coelebs, prole carens; storea; latus corporis, *fr.* أَحْصَار latera corp. حُصُرِيّ *et* حَاصِر storearum textor, storearius.

حَصَلَ superfuit reliqua parte separata, provenit, extitit, contigit, manifestus fuit, advenit, obtinuit, *c. c.* عَلَى *r.* II. produxit. حَوْصَلَة ingluvies.

حَصُنَ firmus, munitus fuit. حَصِينٌ — مُحَصَّن munitus, a. IV. munivit, asservavit, custodivit. أَبُو ٱلْحُصَيْن pater munitiunculae *i. e.* vulpes.

حَصَا *o*, prohibuit, *c. c. g. A.*; حَصَى vestigium impressit, signavit; lapillis abundavit locus; intellectu polluit. IV. أَحْصَى numeravit, ordinavit, scripsit, scivit, comprehendit, potuit. V. cavit sibi. حَصًى, حَصَى numerus, multitudo, lapillus (חָצָץ, חָצָה).

حَضَرَ *o*, praesens, propinquus fuit; incoluit *locum*, *c. c.* ل; accoluit, *c. c.* عَلَى; bono statu fuit; cucurrit. IV. praesentem stitit, adesse jussit, adduxit, repraesentavit, adposuit, accurrit; إِحْضَار praesentatio; مُحْضَر adductus, praesens. حُضُور praesentia, praesentes. حَضْرَة praesentia, dignitas, majestas; حَضْرَتُكَ praesentia, dominatio tua. حَضِير (חָצֵר) *ut* حَظِير habitaculum fixum.

حَضَنَ *o*, incubuit *ova sua avis*, fovit foetum, am-

amplexus est, in ulnas accepit, educavit infantem, *c. c. A.*; distinuit *a re*, *c. c. A. p. et* عَنْ *r.* VIII. incubuit ovis, amplexus est. حِضْنٌ (حِجْرٌ *et* حَيْزٌ) sinus.

حَطَّ demisit, dejecit, deposuit; descendit. VII. demissus, delapsus est, descendit. حِطَّةٌ remissio peccatorum.

حَطَبَ (חָטַב) *i*, lignatus est, ligna collegit et adportavit, *c. c. A. p.* VIII. حَطْبٌ negotium, opus magnum et grave, *et ut* حَطَبٌ, *fr.* أَحْطَابٌ, lignum.

حَطَمَ *i*, fregit; حَطِمَ in se fractus est *senio*. II. *intens. idem.* حُطَامٌ quod prae ariditate frangitur; حُطَامَةٌ fragmenta minuta, res exigua et minuta.

حَطَا *o*, movit, agitavit; palma manus injecta impulit, projecit. V. تَحَطَّى se movit et agitavit, scandendo lapsavit et offendit.

حَظَّ *a*, bona sorte, felicitate praeditus fuit. VII. إِنْحَظَّيْتُ bonam sortem, voluptatem expertus sum, exoptatum fuit mihi.

حَظِيَ in dignitate, commoditate fuit, fortunatus fuit; sortitus est, *c. c.* ب; praevaluit, vicit.

حَفَرَ *o*, (חָפַר, סכם) fodit. حُفْرٌ locus effossus, excavatio, fossa. حَافِرٌ, *fr.* حَوَافِرُ, fodiens, ungula, pes. حُفْرَةٌ fovea, fossa. حُفَيْرَةٌ fossula.

حَفِظَ *a*, conservavit, asservavit, memoriae man-

da-

davit; observavit, custodem egit, oculos intendit. V. se custodivit, sollicite observavit *aliquid*. VIII. conservavit, sibi cavit. حِفْظٌ conservatio. مَحْفَظٌ locus custodiae, carcer.

حَفَلَ *i*, convenit, congregatus fuit; lacrymatus est; expolivit; curavit, *c. c.* ب. VIII. solenne quid habuit; collectus fuit; animadvertit, curavit; *Inf.* إِحْتِفَالٌ solemnitas, attentio, cura. مَحْفِلٌ conventus, concilium.

حَفِيَ *a*, (יָחֵף) nudis pedibus, discalceatus fuit. حَافٍ, *fr.* حُفَايَا, (ܚܦܝܐ) nudipes, discalceatus.

حَقَّ venit, advenit; accidit; *i*, necessarius, dignus, idoneus fuit, *pec. in Pass.*; certo cognovit; recte justeque fecit, jure vicit *adversarium*. II. verificavit, pro vero habuit, credidit, juste vereque fecit; مُحَقَّقٌ pro certo habitum. V. certo cognovit, certus factus est, *c. c.* مِنْ *r.*; certo constitit *res*, *c. c.* عِنْدَ *p.* X. dignus et meritus fuit; acquisitus fuit. — حَقٌّ *Inf.*, *fr.* حُقُوقٌ, (חֹק) jus, verum, justum; justus verusque, *sc.* Deus, *cum Artic.*; quod jure debetur; hostis; بِٱلْحَقِّ certo, in veritate. حَقِيقٌ certus, verus, sincerus; حَقِيقَةٌ veritas, تَحْقِيقٌ verificatio *et ut* حَقِيقِيٌّ verus. أَحَقُّ dignior, *cet.*

حَقَبَ defectu pluviae sterilis fuit *annus*. حُقْبٌ, *fr.* حِقَابٌ, أَحْقَابٌ, tempus 80. annorum *et* eo longius; seculum; progenies.

حقد

Digitized by Google

حَقَدَ *i*, حَقِدَ *a*, male voluit, vindictae cupidus fuit, odit, *c. c.* عَلَى, حِقْد, حَقَد, *Inf.* malevolentia, odium. حَقُود malevolus, odio plenus, vindictae cupidus.

حَقَر contempsit. VIII. contemptibilem censuit. حَقِير contemptibilis.

حَقْل (مَصْدَر ager) terra arboribus et mansione nuda.

حِقْو, *fr.* أَحْقَاء, femoralia; lumbus, hypochondrium.

حَكَا *et* IV. firmiter adstrinxit *nodum*; حُكْي adstrictio, adcuratio.

حَكَمَ *o*, (حُكْم, مَصْدَر) firmiter solideque aliquid fecit; fraenavit *equum*, coërcuit *insipientem*; sapiens, doctus, *pec.* philosophus fuit; novit, scivit; judicavit, *c. c.* بَيْن; absolvit, *c. c.* لِ; condemnavit, *c. c.* عَلَى; imperium et potestatem exercuit, *c. c.* عَلَى *p.* IV. firmavit, munivit *rem*; retinuit, cohibuit; *Inf.* إِحْكَام firmatio, soliditas; cohibitio; مُحْكَم firmus, per se perspicuus, adcuratus, adaptatus, aptus. V. sapiens factus est, intellexit, sapientem se reputavit. X. firmus, bene firmatus fuit; scopum suum adcurate assequutus fuit. حِكْمَة, *fr.* أَحْكَام, sapientia, scientia, prognosticon, judicium, arbitrium, imperium. حَكَم, حَاكِم, *fr.* حُكَّام, judex, princeps, dominus. حَكِيم, *fr.* حُكَمَاء, sapiens, doctus, sciens, qui res solide et cum judicio agit,

philosophus. حِكْمَةٌ (חָכְמָה, ܚܟܡܬܐ), *fr.* حِكَمٌ, sapientia, scientia, *hinc* prophetia. أَحْكَمُ solide, bene factus.

حَكَا, حَكِيَ, dixit, narravit, aliunde retulit sermonem; similitudinem retulit, imitatus est, similis fuit. III. *idem et pro* أَحْكَأَ adstrinxit. حِكَايَةٌ narratio, relatio. مُحَاكَاةٌ *idem* et historia, imitatio; adstrictio. حَكْيٌ *et* مَحْكًى sermo.

حَلَّ (חָלַל) *o*, solvit *adparatum itineris, nodum, mulctam, luctum, Nazireatum, c. c. Acc.; i*, soluta fuit *mulcta, res debita, prohibita*, licitum fuit; *o*, descendit *pec.* ex itinere, deversatus est, substitit, quievit in loco, *c. c.* ب *vel Acc.;* incidit, incubuit, *c. c.* فِي *vel* عَلَى; *i*, decuit, necessaria fuit *res*. II. licitum fecit, (أَسِلَ); substitit, descendit; abolevit, transmisit; *Inf.* تَحِلَّةٌ *pro* تَحْلِيلَةٌ, *unde* تَحِلَّةَ ٱلْقَسَمِ obiter, perfunctorie; *proprie secundum Aryda:* accipiendo deversorium pro parte tantum, (قَسَمٌ pars), *vel secundum de Sacy:* in solutionem, liberationem a juramento, *(tam paucum scil. et exiguum, quod juramento quasi non dignum est) prout phrasin de Sacyanam intelligendam esse opinor.* IV. licitum declaravit; quiescere fecit. V. solutus est, evanuit. VII. solutus fuit. X. licitum censuit, vel esse voluit. حِلٌّ licitum, *unde* حِلٌّ وَبِلٌّ, *quod vide in* بَلَّ. حِلَّا licite. حَلَلٌ solutus, licitus. حُلَّةٌ, حِلَّةٌ succinctorium, vestis exterior, *pec.* elegans spon-

sae,

Digitized by Google

sae, chlamys regius, textura, ornamentum. مُحَلًّى, *fr.* مُحَلَّة, locus, ubi quis deversatur et quiescit.

حَلَأَ (حَلِئَ debilis, infirmus fuit) *a*, trivit, abrasit, excoriavit, humi stravit; percussit *gladio*, *c. c. A. p. et* ب *r.*

حَلَبَ *o*, *i*, mulsit (سحب). VIII. *idem.* حَلْبٌ (سَحْبٌ, حِلَابٌ) mulsio, mulctum lac et recens; nomen urbis Aleppo, *unde* حَلَبِيَّةٌ Halebenses; incolae illi in cuniculis agendis admodum erant periti, *pec.* milites Halebenses, qui ubique in Oriente habebantur, et primi erant in aggressione munimentorum.

حَلَفَ, حَلِفَ juravit, *c. c.* ل *pers. et* عَلَى *r.* II. *et* IV. jusjurandum exegit, eoque adstrinxit, *c. c. Acc. pers.* حِلْفٌ foedus, pactum, fides in eo servando, observator illius, *fr.* أَحْلَافٌ *etiam* confoederati.

حَلْقٌ, *fr.* حُلُوقٌ, guttur, fauces.

حَلَمَ (حَلُمَ, سحب) somniavit, *c. c. A. r.*; حَلُمَ longanimis, mitis, irae continens fuit. حِلْمٌ, *fr.* أَحْلَامٌ, somnium. حِلْمٌ mansuetudo; intelligentia. حَلِيمٌ, *fr.* حُلَمَاءُ, mansuetus, prudens.

حَلَا *o*, (سحب) dulcis, suavis fuit (*conf.* حَلِئَ demulsit, blanditus est); placuit *oculis*, *animo*, *c. c.* فِي *vel* ب; donavit in pensationem citra mercedem, *c. c. A. p. et* عَلَى *r. pro qua.* حُلْوٌ dulcis. حَلَاوَةٌ, حُلُوَّةٌ dulcedo. أَحْلَى dulcior. حُلْوَانٌ praemium. *Conf. seq.*

حَلَى *i*, ornavit monilibus mundove, *suo mulierem*, *et pro* حَلَا dulcis fuit; حَلِيَ placuit *oculis*, *animo*, ornata fuit *mulier*. حُلْيٌ, حَلْيٌ (חֲלִי, חֲלִיָּה) *fr.* حُلِيٌّ, mundus muliebris, monilia, ornatus; حِلْيَةٌ *idem*.

حَمَّ (חָמַם, ܚܡܐ) *o*, calefecit, accendit *ad opus*; intendit; determinavit, modo et mensura definivit, *c. c. A.* حُمَّى, *Pl.* حُمَّيَاتٌ, febris. حَمَامَةٌ, *Coll.* حَمَامٌ, *fr.* حَمَائِمُ, columba. حَمِيمٌ valde fervens. حِمَامٌ lethale fatum, mors.

حَمَّا purgavit coeno puteum; حَمِيٌّ coenosus fuit *puteus*.

حَمَدَ laudavit (חָמַד desideravit). II. valde laudavit, *pec. Deum*, dicendo formulam: اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ laus Deo. حَمِيدٌ, حَمُودٌ, مَحْمُودٌ, laudatus, laudabilis. مُحَمَّدٌ multa laude dignus, Mohhammed.

حَمَرَ *o*, *in* IX. اِحْمَرَّ (חָמַר) rubuit. حِمَارٌ (חֲמוֹר, ܚܡܪܐ), *fr.* حَمِيرٌ, حُمْرٌ, أَحْمِرَةٌ, asinus. أَحْمَرُ, *fem.* حَمْرَآءُ, rufus, ruber; *fr.* أَحَامِرُ *si natura*, *vel* حُمْرٌ *et* حَمْرَانُ, *si arte rubri sunt*. حُمْرَةٌ, *fr.* حُمْرٌ, rubedo. حَمَّارٌ agaso, *fr.* حَمَّارَةٌ, *et etiam* ferventior pars aestatis.

حَمِقَ mente laboravit, stultus fuit, *ut* حَمُقَ. — حَمِقٌ — ةٌ, *fr.* حَمْقَى, حَمَاقَى, fatuus; أَحْمَقُ *idem*.

حَمَلَ (ܚܡܠܐ comportavit, collegit) *i*, portavit

onus

Digitized by Google

onus in capite, c. c. *A. r. et* فِي *loci*; tulit *fructum arbor*, *foemella foetum*, praegnans fuit (tragend seyn), pertulit fortunae casus (חָמַל pepercit, *quasi ertragen; dulden*), c. c. *A. aut c.* عَنْ *p.*; in se recepit; imposuit, oneravit, *c. c.* عَلَى *p.*; imputavit; irruit, *se ipsum quasi portavit ad aliquid*, *c. c.* عَلَى *p. et* فِي *r.*; excitavit dissidium, *c. c.* عَلَى; impulit, incitavit, *c. c. A. p. et* عَلَى *r.* II. jussit vel fecit portare, oneravit, *c. c. g. A.* VI. portatus, innixus fuit, alter alterius pondus sustinuit; partium studio laboravit, injurius fuit; *Inf.* تَحَامُلٌ tyrannis. VIII. portandum sustulit; asportavit et ex mansione discessit; toleravit; oneravit; يَحْتَمِلُ portat, probabile est, esse potest. حَمْلٌ, حِمْلٌ, *fr.* أَحْمَالٌ, fructus *arboris*, *uteri*; onus. حَمَلٌ, *fr.* حُمْلَانٌ, أَحْمَالٌ, aries adultus (Hamel), agnus; signum Zodiaci. حَمَالٌ — ةٌ impraegnatio; quod utero geritur. حَامِلٌ portans, praegnans. حُمَيْلَةٌ pulcra puella.

حَمْلَقَ apertis et torvis oculis intuitus fuit.

حَمَا *et* IV. أَحْمَى praesidio custodivit, tuitus est; prohibuit, abstinere jussit, *c. c. g. A.*; ignitum reddidit; حَمِيَ ferbuit *fornax*, *dies*. VI. *et* VIII. se continuit, evitavit, cavit; VIII. *etiam* praesidium constituit, tale quaesivit. حَمِيٌّ fervens. حُمَيَّةٌ fervor, excandescentia, indignatio. حُمُوَّةٌ fervor insultusque doloris. حَمْيَةٌ abstinentia, temperantia, *pec.* aegroto praescripta. حَمَاةُ Hhamat, urbs Apamea. *Conf. tamen*

J.

Digitized by Google

J. L. Burckhardt's Reisen in Syr. Palästi. — von *Dr. W. Gesenius.* Weim. 1823. I. B. pag. 237. *coll.* 512.

حَنَّ (חָנַן, بعث) *i*, misertus fuit, *c. c.* عَلَى *p.*; amore adfectus fuit, *c. c.* إِلَى *p.* V. *intens.* 1^mae^, *c. c.* عَلَى.

حَنِثَ *a*, perjurus et improbus fuit.

حَنْجَرٌ, حَنْجُورٌ larynx, guttur, *fr.* حَنَاجِيرُ.

حَنَطَ rubuit, maturuit (חִנֵּט *Cant. Cant.* 2, 13. بنى protrusit) foliis albicavit. حِنْطَةٌ (חִטָּה, بسلة, *Chald.* חִנְטִין) *fr.* حِنْطٌ, triticum.

حَنُفَ, حَنِفَ (חָנֵף profanus, impius fuit; ابتدع apostata evasit) super externo latere pedis incessit et quasi claudicavit; veram sectatus est religionem. حَنِيفٌ veram religionem colens, Mohhammedanus; Mohhammed enim et primi ejus sectatores hoc nomine ab idololatris Arabibus compellabantur, quod falsam religionem sectarentur, seu in religione claudicarent; Mohhammed autem hanc compellationem admisit et suis adtribuit, claudicantibus *sc.* a prisca idololatria ad veram religionem Mohhammedis.

حَنِقَ succensuit, ira percitus fuit; male voluit, *c. c.* عَلَى.

حَنَكٌ (חֵךְ, بعضو) palatum.

حَنَا *(conf.* חָנָה) *o, i*, flexit, incurvavit; propensus fuit amore, *pec.* in liberos, *c. c.* عَلَى *ut* IV. إِحْنَاءٌ incurvando.

حاب

حَابَ o, (חוּב, ܚܘܒ) peccavit, deliquit, c. c. ب r.

حَاجَ o, opus, necesse habuit, c. c. إِلَى vel c. أَنْ Verbi. IV. trans. coegit, et ut VIII. i. q. I., indiguit. حَاجَةٌ, fr. حَوْجٌ, حَوَائِجُ res necessaria, necessitas, negotium; res expetita, spes, voluntas.

حَوَرٌ vehementior oculi albedo cum magna nigredine. حَارَةٌ vicus urbis, unde حَارَةُ ٱلسَّمِرَةِ platea Samaritanorum. حَوْرَانُ (חֲוָרָן) Auranitis. حَوَارِيُّونَ Apostoli Christi, ita dicti putantur vel tanquam vestium dealbatores, fullones, vel quod vestibus albis uterentur, a حَارَ, (חָוַר, ܚܘܪ) o, albuit vestis, unde حَوَارِيٌّ candidus, nitens; lotor, dealbator vestium.

حَازَ o, collegit, accumulavit, apud se contraxit, possedit. V. et VII. recessit, declinavit, a via declinans accessit. حَوْزٌ possessio terrae; margo, ora regionis; provincia.

حَاشَ o, concitavit feras, ut in retia ageret; coegit, propulit (חוּשׁ festinavit). VII. undique comprehensus, collectus, territus fuit.

حَوْضٌ, fr. حِيَاضٌ, أَحْوَاضٌ, piscina, receptaculum aquae, lapidibus constructum.

حَاطَ o, custodivit, observavit, conservavit; collegit et in se contraxit veretrum. II. et IV. i. q. حَيَطَ, cinxit, circumdedit, c. c. ب. VIII. cinxit;

ca-

Digitized by Google

cavit sibi. — مُحَاطٌ circumvallatus, cinctus, cinctura. مُحْتَاطٌ conservatus.

حَوْفٌ *secundum de Sacy melius quam* جَوْفٌ, *quod vide.*

حَاكَ *o*, texuit; حَائِكٌ textor.

حَالَ (חוּל *vel* חִיל *propr.* in circulo se vertit) praeteriit *annus*, *c. c.* عَلَى *p.*; uno anno extitit, migravit, recessit, defecit; versus, alteratus, corruptus, distortus fuit; potens, validus fuit (نُسِبَا roboravit); *etiam* mota fuit res, vacillavit, vafer fuit (abgedreht seyn), technam, insidias struxit. II. vertit, obvertit, mutavit. IV. transire fecit, effudit. V. *et* VIII. vafer fuit, insidias, technam struxit, versutum egit. — حُوَّالٌ, حُوَّلٌ, versutissimus, valde prudens. حَوْلٌ, *fr.* أَحْوَالٌ, *Inf. et* potentia; annus; interstitium. حَوْلَ, حَوَالَ, حَوَالَى, circum. حَالٌ, *fr.* أَحْوَالٌ, status, modus, dispositio, tempus praesens; حَالًا *et* فِي حَالٍ statim. مِحَالٌ potentia. مُحَالَةٌ dolus; لَا مُحَالَةَ procul dubio, necessario.

حَامَ *o*, obivit *velatu*, *c. c.* حَوْلَ *r.* (חוֹמָה murus).

حَوَى *o*, *i*, collegit, congregavit, comprehendit, continuit, *c. c.* عَلَى; occupavit. حَاوٍ, حَاوِي narrans (*conf.* חִוָּה; ܚܘܝ annunciavit, indicavit). VIII. *i. q.* I., *c. c. A. vel c.* عَلَى, *et* potitus fuit. أَحْوَى, *fem.* حُوَّآءُ, *fr.* حُوٌّ, niger, fuscus.

حى

Digitized by Google

حَيَّ *pro* حَيِيَ *et hoc pro* حَيِوَ, (חָיָה, חָיָה) *a*, vixit, vivax fuit, bene valuit; pudore adfectus fuit. II. حَيَّا salutavit, regem creavit. IV. أَحْيَى vivificavit; foecundam comperit *terram*; bene habuit. X. pudore adfectus fuit, *c. a. Acc.*, *vel c.* مِنْ, *vel c.* أَنْ *Verbi*; vivere permisit, in vita conservavit; *Inf.* اِسْتِحْيَاء pudefieri, pudor. — حَيّ age. حَيّ (חַי, חַי) vivus, animal; verecundus; familia, pars magna tribus, tribus. حَيَّة serpens. حَيَاة, حَيْوَة, vita. حَيَوَانٌ vivens. حَيْوَانٌ, *Pl.* حَيْوَانَاتٌ, animal vivens; حَيَوَانِيّ animalis. — تَحِيَّة salutatio, benedictio. L. 244.

حَيْثُ, حَيْثَ, ubi, ubicunque, quocunque; حَيْثُمَا *idem*. مِنْ حَيْثُ ex quo loco, ex ea ratione, quatenus; بِحَيْثُ *idem*.

حَادَ *i*, declinavit, deflexit, *c. c.* عَنْ.

حَاضَ *i*, menstrua passa est mulier. حَيْض *Inf.* *et* menstruum.

حَاطَ *i*, (חָשַׁל, חָשַׁל, circumdedit) cinxit, circumdedit *et ut* حَوَطَ custodivit. IV. أَحَاطَ cinxit, *c. c.* بِ, *pec.* scientia, *i. e.* comprehendit. مُحِيطٌ cingens. حَائِطٌ, *fr.* حِيطَانٌ, murus, paries, sepimentum.

حَالَ *i*, *in* IV. effectum habuit, penetravit, *c. c.* فِي *r. vel p.*; offecit.

حَيْلٌ (חַיִל, חַיִל) virtus, vis; deceptio. حِيلَةٌ ma-

† حَاقَ, *i.* cinxit, circumdedit; — descendit in eum afflictio, dolor, etc. III. odit, invidit. IV. eq. I.

machinatio, stropha, techna. V. ingeniose laboravit *fur.*

حَانَ *i*, tempus extitit, *pec.* exitii, periit, prope fuit; *c. c.* ل *p. et* أَنْ *Verbi.* حِينٌ, *fr.* أَحْيَانٌ, tempus, ejusque spatium, *pec.* semestre; لِلْحِينِ extemplo; أَحْيَانًا aliquando; حِينَمَا quum; حِينًا مَا aliquando, aliquo temporis spatio. حِينَئِذٍ *pro* حِينَ إِذْ ذَاكَ tempore, quum illud esset, *i. e.* tunc temporis; quum.

خَآءٌ

خَبَأَ occultavit (חָבָא *Pass. in Niph.*; ܚܒܝܐ caligo).

خَبُثَ mala, prava fuit res. IV. corrupit. خِبْثَةٌ malitia, impuritas, corruptio. أَخْبَثُ pejor, impurior, malitiosior.

خَبَرَ *o*, scivit, cognovit, rescivit; probavit, expertus est. II. *ut* IV. certiorem fecit, indicavit, narravit, *c. c. A. p. et* ب *r.*; تَخْبِيرٌ *Inf.* relatio. VIII. expertus et rem edoctus fuit. خَبْرٌ, خُبْرَةٌ scientia, cognitio, experientia. خَبَرٌ, *fr.* أَخْبَارٌ, أَخَابِيرُ, nuncius, rumor, fama, historia, narratio. خَبِيرٌ gnarus, peritus, solers; agricola; putei fossor.

خَبَزَ panem coxit. خُبْزٌ panis. خَبَّازٌ pistor.

خَبَكَ, corrupit &c. خَبَالٌ, corruptio, &c. خَبَآءٌ,

Digitized by Google

خِبَآءٌ, *fr.* أَخْبِيَةٌ; tabernaculum campestre, *Arabibus Scenitis usitatum, lana vel pilis camelinis, non caprinis, constans, duobus vel tribus palis innitens.*

خَتَمَ (ܚܬܡ, חָתַם) sigillum impressit, obsignavit et velut coronide clausit et finivit. خَاتِمٌ, *fr.* خَوَاتِمُ, sigillum, annulus signatorius. مَخْتُومٌ obsignatus.

خَجِلَ *a*, pudibundus, pudore suffusus fuit, *c. c.* مِنْ.

خَدَّ *o*, *ut* شَقَّ fidit, sulcavit; fodit *terram*. خَدٌّ — ةٌ, *fr.* خُدُودٌ, mala, gena.

خَدَرَ *a*, substitit *in populo*, *c. c.* فِي; post velum (intus) latuit. خِدْرٌ (חֶדֶר) *fr.* خُدُورٌ, cortina, velamen; latibulum, cubiculum.

خَدَعَ *a*, intravit furtim se subducens, *c. c.* فِي; decepit, dolo circumvenit; retinuit, postquam dedit. III. deceptorie egit. IV. asservandum reposuit, occultavit; مُخْدَعٌ *ut* مَخْدَعٌ *i. q.* خِزَانَةٌ, locus, in quo asservandum reconditur; cubile. خِدَاعٌ fallacia.

خَدَمَ *o*, servivit, famulatus est, ministravit; coluit terram. IV. *trans.* X. usus fuit. خَدِيمٌ, خَادِمٌ, *fr.* خَدَمٌ, خُدَّامٌ, famulus. خُدَّامَةٌ famulitium. خِدْمَةٌ ministerium, opus.

خُذْ accipe, *vide in* أَخَذَ.

خر

Digitized by Google

خَرَّ i, cum murmure fluxit aqua; a, decidit, concidit, cecidit, adoravit cadendo, c. c. ل commode vixit.

خَرِبَ (חָרַב, חָרַג) desertus, incultus, vastatus fuit locus ut V. ة — خَرَابٌ vastatio, loci vastitas. خُرَابٌ turba, coetus. خَرُوبٌ, خَرْنُوبٌ et خُرْنُوبٌ siliqua, pec. dulcis.

خَرَجَ o, (חָרַג) exivit, prodiit, etiam hostiliter, contra alium, c. c. عَلَى; ab obedientia defecit, c. c. عَنْ; a regula exceptum est. IV. eduxit, produxit, eruit, ejecit; solvit tributum; Pass. أُخْرِجَ eductus est ex ovis pullus. X. eduxit, derivavit, in aliam linguam vertit; مُسْتَخْرِجٌ quaestor, exactor. خَرِيجٌ, خَرَاجٌ, خَرْجٌ, tributum, regni reditus, proventus. خُرُوجٌ exitus. خَارِجٌ

خَرْدَلٌ semen sinapi.

خَرَطَ o, i, decorticavit, dolavit pec. torno (سَرَطَ). ة — مَخْرُوطٌ longa et angusta forma praeditus, conus; dedolatus, tornatus seu tornatile quid, caelatum, acu pictum. خَرُوطٌ conus (חֶרֶט stylus, sculpendo, scribendo inserviens).

خَرَفَ (חָרַף) o, decerpsit, autumno arboris fructus collegit. خَرِيفٌ decerptus; autumnus; خَرِيفِيٌّ autumnalis. خَرُوفٌ, fr. خِرْفَانٌ, أَخْرِفَةٌ, خِرَافٌ, agnus.

خَرَقَ (سَرَقَ) laceravit, scidit, sulcavit, permeavit,

Digitized by Google

avit, *c. c. A., scidit quasi regionem*: perforavit; corrupit; flavit ventus; mentitus est (aufschneiden). II. *intens. idem*. خَرْق, *fr.* خُرُوق laceratio, pars lacerata, fascia; fissura, foramen *rotundum*; terra late patens; locus perforationis seu pugnae.

خَرَم *i*, disrupit *cuturam*; resecuit *aliquid de re*, *c. c. A. p. et* مِن, fidit isthmum narium; *c. c. A. p.* (חרם 3. Mos. 21, 18) VIII. resecuit, abripuit, perdidit, extirpavit; اِخْتِرام fractio, resectio, amissio. أَخْرَم, *fem.* خَرْماء, fissum habens labium, imbricem, aurem. مُخْرَم, *fr.* مَخَارِم, supercilium montis prominensque vertex; fissus narium isthmus.

خَرْنُوب *vide in* خرب.

خَرَق *i*, confixit *hasta*, transfixit. II. *intens. et* scidit vestes, discerpsit.

خَزَن recondidit *in cella, aerario*; (חָסַן, *Chald.* חַסְנָיָא) asservavit; celavit; خَزَن foetuit. خِزَانَة, *fr.* خَزَائِن, cella, gazophylacium, repositorium, *ut* مُخْزَن (Magazin).

خَزِيَ vilis, in dedecore et adflictione fuit, pudorem concepit; خَزِي *i*, pudore, dedecore adfecit. خِزْي ignominia, dedecus, obprobrium. خَزْيَان *ut* خَارٍ, *fem.* خَزْيَا, pudibundus.

خَسِيس ignobilis, vilioris generis, avarus fuit. خَسَاسَة ignobilitas.

خَسَأَ *a*, abegit, repulit *canem*; خَاسِئٌ abigens, abactus.

خَسَرَ, خَسِرَ (חָסֵר, ܚܣܪ caruit) damnum fecit; a via aberravit, periit; perdidit, amisit.

خَسَفَ *i*, depressus fuit *sub terram locus*; immersus fuit *oculus in caput*; demersit; fodit puteum (חָשַׁף); se depressit, deminutus fuit, defecit *luna*; laceravit *et* lacera fuit res; vilis, macer fuit, e morbo convaluit. VII. depressus, prostratus, demersus fuit; se depressit, deliquium passa est *luna*; إِنْخِسَافٌ depressio, demersio, praecipitatio, absorptio.

خَشَبَ *i*, commiscuit, *c. c. A. p. et* ب *r.*; exemit, selegit; polivit; exasciavit rudiori forma. خَشَبٌ, *fr.* خُشْبٌ, خُشُبٌ, خُشْبَانٌ, أَخْشَابٌ, lignum. خَشَبِيٌّ — ةٌ ligneus, lignosus, a. أَخْشَبُ, خَشْبَآءُ, fronte ligneus, impudens.

خَشَعَ humilis, quietus, modestus fuit.

خَشِيَ timuit; novit (חָסָה confugit; Aram. ܚܣܝܐ pius, timens Deum, confugiens ad eum). خِشْيَةٌ timor.

خَصَّ proprium fuit; constituit, dedit, proprium tribuit, *c. c. Acc. p. et* ب *r.*; *med. Kasr.* pauper fuit. II. proprium fecit; depauperavit. VIII. proprius, peculiaris fuit; proprium fecit tribuitque; electus fuit *et* elegit. خَاصَّةٌ, *fr.* خَوَاصُّ, proprietas; proprium regis famulitium ejusque familiares; proceres. خَاصَّةً proprie, praesertim; خُصُوصًا

idem.

Digitized by Google

idem. خُصُوصِيَّةٌ propria. أَخَصُّ magis *et* maxime proprius.

خَصَبَ ubertate proventus abundavit annus, *vel* commeatu, vitae commodis *homo.* خِصْبٌ ubertas anni, proventus copia, annonae vilitas. خَصِيبٌ proventu abundans.

خَصَرَ contraxit, coarctavit; خَصُرَ gracilis fuit; خَصِرَ valde friguit. II. مُخَصَّرٌ gracilitate constrictus, gracilis. V. lateri subpositum gestavit *aliquid, a* خَصْرٌ strictissima corporis pars, latus. VIII. brevissima via ivit, abbreviavit, contraxit sermonem; manu prehendit; contractus fuit.

خَصَلَةٌ, *fr.* خِصَالٌ, خَصَايِلُ, negotium et opus praestans; proprietas, qualitas, natura, mos, consuetudo.

خَصَمَ *i, o,* lite aggressus est, litigavit, vincere studuit, vicit *lite.* II., III., IV., VI. *et* VIII. *etiam* secuit *seu* perrupit acie sua *gladius vaginam.* خَصْمٌ adversarius. خُصُومَةٌ lis, altercatio. خِصَامٌ inf. altercatio, lis.

خَصَى castravit (חָצָה dissecuit; ܚܨܐ eruit, exoculavit). خَصِيٌّ, *fr.* خِصْيَةٌ, خِصْيَانٌ, castratus, eunuchus.

خَضَبَ *i,* viruit *palma.*

خَضِرَ viruit, *ut* IX. — أَخْضَرُ viridis, amoenus. خُضْرَةٌ (חָצִיר), *fr.* خُضَرٌ, viror, olus viride.

خَضَعَ *a,* submissus, humilis fuit. IV. *trans.* subjecit.

خطّ

Digitized by Google

خَطَّ o, lineas duxit, *etiam* in arena sortilegii causa; delineavit, scripsit, pinxit, *ut* VIII. خَطٌّ, *fr.* خُطُوطٌ, linea, *etiam a sortilegio in arena ducto*, sors, fortuna; scriptura, character scripturae; خَطُّ ٱلْاِسْتِوَاءِ linea aequatoris. خُطَّةٌ linea, negotium, propositum, res gravior et magna; خُطَّتَا *poet. pro* خُطَّتَانِ duae res, conditiones. خِطَّةٌ terra struendo habitaculo signata, regio diplomate praefinita, terrae habitatae tractus et vicus.

خَطِيَ (חָטָא, ܚܛܐ) *a, i*, lapsus fuit *in via*, peccavit. IV. peccavit citra crimen, erravit, non recte fecit rem; dedita opera peccavit. خَاطِئٌ, *fr.* خُطَاةٌ, peccator. خِطْءٌ, خِطْأَةٌ, خَطَّاءٌ, hallucinatio, deviatio a vero et justo, peccatum. خَطِيَّةٌ, خَطِيَّةٌ, *fr.* خَطَايَا, خَطَائِيُّ, *idem*.

خَطَبَ o, concionem sacram habuit. III. adfatus, colloquutus fuit. خُطْبَةٌ sacra concio. خَطْبٌ opus, res, negotium grave, *pec.* infortunium, causa et status negotii. خِطَابٌ alloquium.

خَطَرَ *i*, in dexteram et sinistram jactavit *caudam camelus*, atque *ea* femora sua percussit, *c. c.* بِ; sursum deorsumque motitavit *ensem* infligendi causa; manibus sursum deorsumque vibratis incessit more superborum; in pompa die solemni incessit; *o, in mentem* venit, *c. c.* بَالٌ *mens vel c.* عَلَى *p.*; خَطُرَ in dignitate, existimatione, gratia fuit. IV. in mentem reduxit, recordatus fuit. خَاطِرٌ, *fr.* خَوَاطِرُ,

co-

Digitized by Google

cogitatio; beneplacitum. خَطِرٌ, خَطِيرٌ, *fr.* خَوَاطِيرُ, dignitate et existimatione aequalis, vir magnus.

خَطِفَ (חָטַף, ܚܛܦ) *a, i*, rapuit, abripuit, *ut* V. *et* VIII. ةٌ — خَطْفٌ *Inf. et* raptus. خُطَّافٌ hirundo.

خَطَا *o*, passum posuit, progressus est. IV. praetergressus est. V. ultra limites transivit, calcando progressus est. خَطْوَةٌ Nomen vicis *cum Plur. sano*; *ast fr.* خِطَآءٌ, خُطَآءٌ, passus. خُطْوَةٌ *et* خَطْوَةٌ, *Pl. pauc.* خَطَوَاتٌ, خُطَوَاتٌ, خُطُوَاتٌ, *mult.* خُطًى, passus; interstitium utriusque pedis.

خَفْ time, *vide in* خوف.

خَفَّ *i*, levis fuit *pondere*, *dignitate*, *numero*; cito incessit, *c. c.* إِلَى; discessit; agilis fuit. II. alleviavit; تَخْفِيفٌ alleviatio. X. leve putavit, despectui habuit, (ܐܚܦ). خُفٌّ, *fr.* خِفَافٌ ocrea; *fr.* أَخْفَافٌ ungula (Huf) ungula pedis. خِفَّةٌ levitas, agilitas, alacritas, celeritas. خَفَافٌ, خُفَافٌ, خُفَّافٌ, خَفِيفٌ, levis pondere, dignitate, moribus.

خَفَافِيشُ vespertiliones, *vide in* خَفِشَ.

خَفَتَ submissa fuit *vox*, loqui desiit, prae imbecillitate submisse locutus est, susurravit.

خَفِشَ debilis fuit *oculus*, ut melius noctu cerneret quam diu; melius die nubilosa quam serena (*conf.* חָפְשִׁי, חָפְשׁוּת). خُفَّاشٌ, *fr.* خَفَافِيشُ, vespertilio.

Digitized by Google

خَفَضَ (חָפֵץ) *i*, inflexit, depressit, submisit; leniter incessit; ultimam literam Kasra adfecit. II. depressit, submisse leniterque egit. VII. *Pass.* I^mae; *Inf.* إِنْخِفَاضٌ depressio, submissio.

خَفَقَ *i, o*, complosit alas avis; palpitavit agitabaturque leni motu *vexillum, species aquae in desertis adparens.* IV. *idem et* vacuus sine praeda rediit *venator, miles;* irrito successu quaesivit; voti impos repulsam passus est. خَفْقٌ agitatio, palpitatio, nutatio, complosio.

خَفَا (חָפָה, ܚܦܐ) *i, o*, occultavit, celavit; *i*, manifestavit; خَفِيَ *a*, latuit, occultus fuit, *c. c.* عَلَى *p.* IV. أَخْفَى operuit, occultavit; إِخْفَآءٌ occultatio. V. *et* VIII. occultatus fuit, se occultavit. X. se abscondere voluit. خِفَآءٌ, *fr.* أَخْفِيَةٌ, operimentum, velum. خَفِيَّةٌ res occulta, arcanum. خِفْيَةٌ, خُفْيَةٌ, abditum; occultatio; خُفْيَةً clam, clanculum.

خَلَّ *o*, deminuta et extenuata fuit *caro;* scissa fuit *res;* inops evasit, indiguit, depravata fuit *res;* *i*, proprius, peculiaris fuit, *c. c.* فِي *r.;* amicus fuit. VIII. extenuatus, deminutus, depravatus fuit; indiguit. خَلَلٌ corruptio, depravatio, tenuitas, infirmitas; interstitium, hiatus inter duas res; nubes. خُلٌّ — ةٌ, *fr.* خِلَالٌ, خُلَلٌ, amicus, a; amicitia; modus, ratio; res. خَلٌّ acetum; extenuatio. خِلَالَةٌ dentiscalpium; collyrium. خُلَّةٌ modus, ratio Ex. 42:17. C

خَلَبَ *o, i*, vulneravit *unguibus, iisque* diripuit, di-

Digitized by Google

discerpsit; succidit *gramen.* مِخْلَبٌ, *fr.* مَخَالِبُ, aduncus unguis *avis rapacis, ferae*; falx.

خَلَجَ *i*, traxit, pro-re-abstraxit; movit, agitavit; occupavit. III. agitavit, subiit animum. خَلِيجٌ, *fr.* خُلْجَانٌ, sinus maris, flumen, fluvius e flumine majori derivatus.

خَلْخَالٌ, *fr.* خَلَاخِلُ, compes, periscelis, *sc.* ornamentum muliebre infimae tibiae *ex auro fere vel argento.*

خَلَدَ *o*, perennavit (*conf.* חָלַד), in sempiternum mansit. II. *trans.*

خَلَصَ *o*, liber, salvus fuit vel evasit, secessitque; bonus, exquisitus fuit, bene habuit; impermista, sincera fuit *res;* pervenit *ad eum res, c. c.* إِلَى. II. *ut* חִלֵּץ (سَلَبَ eripuit, diripuit) liberavit. IV. pura et sincera pietate coluit *Deum, c. c. A. p. et* ب *r.*; puram religionem probavit Deo, *c. c. Acc. r. et* ل *p.* X. purum se stitit; puram integramque rem sibi vindicavit, eaque ex asse potitus est; peculiarem sibi fecit; liberare, purus et sincerus esse voluit.

خَلَطَ *i*, miscuit, commiscuit, *c. c. A. r. et* ب *p.* III. se immiscuit, pervenit et commercium contraxit cum aliquo; مُخَالَطَةٌ mixtio. VIII. miscuit se *vel* mixtus fuit; *Inf.* mixtio, familiaritas. — خِلْطٌ, *fr.* أَخْلَاطٌ, res mista, miscella; colluvies, misti generis homo, ignobilis, fatuus; humor, quatuor humores, mixtura *scil.* sanguinis humani. أَخْلَاطٌ lo-

Digitized by Google

cus Achlat in Armenia; *vide Herbel. Bibl. orient. in Akhlat.*

خَلَعَ *a*, extraxit, exuit *vestem*, *calceos* (خِفَّا) imposuit chlamydem talaremve vestem honoris ergo. خِلْعَةٌ vestis consuta, quae donatur honoris ergo.

خَلَفَ (خِلَافٌ) post, pone alium venit, in ejus locum successit, *c. c. A.* II. decedens retro et post se reliquit; succedere fecit; produxit *fructum.* III. diversus fuit, dissensit, repugnavit, contradixit, adversatus est, rebellavit. IV. fecit sequi aliud, mutavit (بَدَّلَ). VIII. diversus fuit, dissensit; ultro citroque commeavit; *Inf.* conversio, diversitas. — خَلْفٌ quod pone vel post est, pars postica; post veniens, succedens *tempus*, *populus*, posteritas; contrarietas. خَلْفَ post. *Inf.* III. خِلَافٌ contrarium, *unde* خِلَافًا, بِخِلَافٍ, e contrario; مِنْ خِلَافٍ e contrariis et diversis partibus. خِلَافَةٌ successio in imperio, vicariatus, imperium, Chaliphatus. خَلِيفَةٌ, *fr.* خُلَفَاءُ, successor, Chalipha *seu* successor Mohhammedis.

خَلَقَ (خَلْقٌ) *o*, quantitate et mensura definivit et apte commensus fuit, antequam secaret *corium*; efformavit, creavit; effinxit *mendacium*; laevigavit; خَلُقَ, خُلُقَ, laevis fuit, trita fuit vestis, خُلُقٌ *etiam* commensus, comparatus, conveniens, pulcra facie fuit, IV. laevis, trita fuit vestis; trivit eam, mutavit. VIII. comparatus, aptus fuit, *c. c.* ب; praepara-

Digitized by Google

paravit; finxit mendacium, machinatus fuit; dissensit. خَالِقٌ creator. خَلَقٌ trita, laevis vestis. خَلْقٌ *Inf.* creatae res, homines, populus, multus, quipiam. خَلِيقَةٌ res creatae *et* creator. خُلْقٌ, خُلُقٌ quod natura insitum est, natura, indoles, *pec.* praestantior; fortitudo, religio. خِلْقَةٌ creatio; forma exterior, *pec.* a natura indita. خَلَاقٌ portio *boni et felicitatis* (חֵלֶק, ܚܠܩܐ חֵלֶק). خُلْقَانٌ vestes tritae. خَلْقِينٌ, *fr.* خَلَاقِينُ, χαλκειον, ahenum.

خَلَا *o*, vacuus, desertus fuit *locus;* vacuus, liber fuit *homo ab aliqua re, c. c.* مِنْ; abfuit, recessit, abstinuit *ab ea, c. c.* مِنْ *vel* عَنْ; praecessit, in loco solus fuit; propria fuit res, soli accidit, *c. c.* ل; satis habuit, contentus fuit; irrisit, *c. c.* ب *p.; i,* succidit *gramen, illud* praebuit *jumento* in pabulum. II. vacuum fecit, missum fecit, liberum dimisit, reliquit; خَلِّ dimitte; يُخَلِّي بَيْنَ وَدُودِهِ وَدُودِهِ relinquit dilectum suum et vermes secum certare; *certandi notio latet in* بَيْنَ, *conf. mea Fund. ling. Arab.* §. 100. I. — IV. abesse, recedere fecit, abstulit *rem ab aliquo, c. c. Acc. r. et* مِنْ *p.* V. recessit *ab aliquo, c. c.* عَنْ. VIII. vacuus fuit, in vacuo loco fuit. خَالٍ (خَالِيٌ) vacuus, liber *a cura, opere, conjuge;* locus desertus. خَلَآءٌ locus vacuus, desertum. خَلْوَةٌ secessus, locus ubi quis vel aliqui segregati a ceteris agunt, *pec.* locus sacer Dru-

so-

Digitized by Google

sorum Okal (عُقَال); solitudo, conclave. مِخْلَاة saccus pabulatorius, *qui capiti jumenti adpenditur, ut ex eo pabulum capiat.*

خَثُمَ *i*, corrupta foetuit *caro*, *pec.* cocta. خُثْم talis caro; corruptio.

خَمَرَ *a*, latuit *me*, *c. c.* عَنْ *p.*; خَمَّرَ *o*, *i*, texit, celavit; fermentavit *massam* (حَمَر); bibit vinum. VIII. fermentatus est. خَمْر (حَمَر, مصدر) vinum *a fermentatione*. خَمِير fermentum panis.

خَمْسَة — خَمْس (حَمِشَة حَمِش, مصدر مصدر) quinque; خُمُس quinta pars, quintus, *unde* نَهَار (يوم) الخَمِيس dies Jovis. خَامِس quintus. خَمْسُون 50.

خِنْزِير (حَنِيز, مصدر), *fr.* خَنَازِير, خَنَازِر, porcus. خَنِزَ foetuit.

خَنَسَ *a*, latuit, se abduxit, *c. c.* عَنْ. خُنَّس stellae, planetae, *pec.* duo solis comites, Mercurius et Venus.

خَنُّوص porcellus, *fr.* خَنَانِيص.

خُنْفُسَة — خُنْفُس, خُنْفُسَاء, *fr.* خَنَافِس, κωνωψ; scarabaeus.

خَنَقَ (حَنَق, مصدر) strangulavit, suffocavit.

خَابَ *o*, ad paupertatem redactus est.

خَارَ *o*, mugivit *bos*; debilis evasit.

خَاضَ *o*, ingressus transvadavit *aquam*. مَخَاضَة vadum, locus quo transitur aqua.

خاف

خَافَ *pro* خَوِفَ *a*, metuit *illum*, *c. c. A.*; *ab illo*, *c. c.* مِنْ; *illi*, *c. c.* عَلَى; *o*, metu superavit *alium*, *c. c. A. p.*; خِفْتُمْ metuistis; خَفْ time, cave; خَائِفٌ timidus. خَوْفٌ metus. مَخُوفٌ formidabilis. مَخَافَةٌ *ut* خِيفَةٌ formido.

خَالَ *o*, animum advertit, custodivit, conservavit, bene rexit *suos*, *c. c.* عَلَى; recte administravit *opes*. خَالٌ, *fr.* أَخْوَالٌ, bonus administrator, avunculus.

خَانَ *o*, perfidus fuit *in eo*, *quod creditum erat*, *c. c. A. p. et* فِي *r.*; spreto amicitiae officio tradidit; violavit pactum, *c. c. g. A.*; decepit. VIII. *idem ut* I^ma *et* invicem se defraudaverunt, detraxerunt. خَائِنٌ, خُوَّانٌ *et* خُوُونٌ, *fr.* خَانَةٌ, perfidus, infidus, deceptor.

خَوِيَ diruta fuit conciditque *domus*, a suis deserta est.

خَابَ *i*, prohibitus, seclusus fuit, *c. c.* مِنْ; non est consequutus, quod volebat. II. *trans.* defraudavit.

خَارَ *i*, bene habuit, bonis polluit, bonus propitiusve fuit, favit; aliis praestitit, *c. c.* عَلَى; praehabuit, elegitque *prae aliis*, *c. c. A. p. et* عَلَى *r.* II. optionem fecit *duarum rerum*, *c. c. A. p. et* بَيْنَ *r.* V. *et* VIII. tanquam melius elegit, selegit, exquisivit, *c. c. A. p. et* مِنْ *r. ex qua*, *et* عَلَى *r. prae qua*. *Inf.* إِخْتِيَارٌ electio, liberum arbitrium. خَيْرٌ, *fr.* أَخْيَارٌ,

خيار.

Digitized by Google

خِيَارٌ, bonus, exquisitus, bonis abundans, probus et fide dignus; bonum; quod bene habet; opes, *et pro* أَخْيَرُ melior, optimus. خَيْرَةٌ bonum, res exquisita, *pec. femina.*

خَيْسٌ lac; *etiam* districtus ex parte occidentali regionis حَوْفُ in Aegypto inferiori; خَيْسِيَّةٌ cognomen speciei vaccarum in Aegypto, quae multum lactis habent.

خَاطَ (חוט, ܚܘܛ) *i*, suit, consuit. خَيْطٌ filum. خَائِطٌ, خَيَّاطٌ, خَاطٌ, sartor. خِيَاطٌ acus; via, transitus.

خَالَ *a*, imaginatus est, putavit, *c. c. A. vel c.* أَنْ; superbivit (sich etwas einbilden). V. imaginatione praeconcepta et sic probabilis fuit *res*, *c. c.* لِ *vel* عَلَى *p.*; *Inf.* تَخَيُّلٌ opinio, imaginatio, phantasia. VIII. مُخْتَالٌ arrogans, gloriabundus. ةٌ — خَيَالٌ phantasma, spectrum, sive somnianti, sive vigilanti adpareat; imago, forma rei, *pec.* externa, eminus adparens.

خَامَ a pugna defecit prae pusillanimitate, *c. c.* عَنْ *r.* II. ingressus est tabernaculum; operuit locum umbrae captandae causa, *c. c. A. et* بِ; tabernaculo simile fecit. خَيْمَةٌ tabernaculum, umbra, *fr.* خِيَامٌ, خِيَمٌ.

دَالٌ

دَأَبَ (דָּאַב languit, ܕܒ diffluxit) *a*, diligentia, stu-

Digitized by Google

studio usus fuit, laboravit, lassus fuit. دَأْبٌ, دَأَبٌ *Inf. et i. q.* شَأْنٌ, conditio, status, mos, consuetudo, *quae magna diligentia acquiritur;* propulsus, *pec.* vehementior; دَأْبًا more consueto. دُؤُوبٌ diligentia.

دَبَّ (דָּבַב) *i*, lente leniterque incessit *senex;* incessit, *pec.* rependo *serpens;* obrepsit, irrepsit; juste se habuit; *med. Kasr.* pilosa fuit *mulier*, *pec. in facie.* أَدَبُّ magis repens; pilosus. دَابَّةٌ, *fr.* دَوَابٌّ, *ut* دَبَّابَةٌ, quidquid graditur super terra, bestia, animal, jumentum.

دَبَرَ (*Aram.* ܕܒܪ duxit) pone sequutus fuit, sectatus fuit; praeteriit, consenuit; tergum vertit; retulit, allegavit (דִּבֵּר), conscripsit. II. disposuit, rexit; consilio fecit studuitque facere, *c. c.* عَلَى *vel c.* أَنْ; allegavit; *Inf.* تَدْبِيرٌ, *fr.* تَدَابِيرُ, moderatio, regimen; حَسَنُ ٱلتَّدْبِيرِ bonus, providus regimine *seu* oeconomia. IV. retro cessit, tergum vertit, pone sequutus fuit. دَبَرَةٌ, fuga in proelio, *fr.* أَدْبَارٌ, *quod etiam* in fine, posticae res, post venientes, cervices, terga. دُبْرٌ, دُبُرٌ postica rei pars, tergum.

دَثَرَ obliteratus est, sordidum, vetustum fuit, rubiginem contraxit. دِثَارٌ vestis externa, pallium.

دَجَاجٌ, *fr. a* دَجَاجَةٌ gallina.

دِجْلَةٌ (ܕܩܠܬ) Tigris fluvius.

دَحَظَ *in* IV. repulit.

دَحَا *o, a,* expandit *terram Deus;* impulit, projecit, disjecit (דָּחָה, ܕܚܐ). V. *reflex. vel pass.* Imae.

دخر

Digitized by Google

دَخِرَ, دَخُرَ *a*, parvus, vilis fuit, *et pro* ذَخَرَ, *quod vide.*

دَخَلَ *o*, intravit *domum*, *c. c. A. vel* إِلَى; se immisit, *pec.* advena, *c. c.* ب *vel* فِي; incidit *in eum nox*, *c. c.* عَلَى; familiaris fuit. III. interior fuit in re altera. IV. introduxit, immisit. VI. invicem commixti sunt, commercium habuerunt, invicem subierunt et penetrarunt. دُخُولٌ *Inf. et* introitus, ingressus. مَدْخَلٌ *idem et* locus vel tempus ingressus, vestibulum, porta.

دَخَنَ *a*, *o*, fumavit; fumi instar elevatus fuit *pulvis*. II. *idem intens. et* fumigavit. دُخَانٌ, دُخَّانٌ, fumus.

دَرَّ *o*, *i*, radiatim et copiose emisit; ita effluxit *lac*, *urina*, *pluvia*, *sudor*, *menstruum* (דָּרוֹר *Gen.* 30, 23.); clare luxit, radiavit. دُرَّةٌ (דַּ *Esth.* 1, 6.), *fr.* دُرٌّ, unio, margarita magna. دُرِّيٌّ, دُرِيٌّ, دِرِيٌّ, fulgens, *et* دُرِّيٌّ *etiam* splendor fulgurque gladii.

دَرَأَ *a*, *i. q.* دَفَعَ, pepulit, repulit (דֶּרְאוֹן contemtio); impulsus fuit; expandit; luxit, scintillavit. III. مُدَارَاةٌ blandimentum, *vide in* درى. IV. repulit. VI. إِدَّارَأْتُمْ (*pro* تَدَارَأْتُمْ, *conf. Fund. ling. Arab.* §. 22. VI. *Not.*) invicem certastis.

دَرَجَ *o*, gressus fuit, gradatim processit, ascendit *per scalam*; recte processit in religione, *etiam* in sermone *seu* usitatum fuit; abiit, praeteriit, mortuus

tuus est; complicuit. II. gradatim promovit; مدرّج per gradus factus et erectus. IV. convolvit, complicuit *pannum*, *libellum*, *cet.*; مدرج convolutum, volumen, libellus major vel minor, schedula. دارجة recte procedens, usitata, *ut* مدروج. — درجة, درجة, درجة, درجة, درجة, *fr.* درج, gradus, per quem ascenditur vel descenditur, (מַדְרֵגָה *Cant.* 2, 14. *Ezech.* 38, 20) gradus *dignitatis*, *astronomicus*; abitus, interitus. مدرج via, ratio agendi, institutum.

درس, وفى (*Hebr.* דָּרַשׁ quaesivit *calcando*) o, trivit, tritus fuit; obliteravit *et* obliteratus fuit; trivit *seu* studiose legit librum, didicit ab alio, *c. c.* على *p.*; docuit praelegendo. مدرس, مدراس, مدرسة, *fr.* مدارس gymnasium, academia. مدرّس (מִדְרָשׁ) liber, commentarius, quo quis docetur.

درك (דָּרַךְ, وفى calcavit) assequutus est, comprehendit; persequutus fuit. IV. (הִדְרִיךְ, أوفى) assequutus est, attigit, comprehendit, vidit, intellexit. VI. perpetuo se invicem exceperunt, assequuti sunt.

درم *i*, propinquis brevibusque passibus incessit, ac fere accelerando, *ut lepus*; prorependo incessit.

درمك simila, panis similagineus.

درهم, درهم, درهام, *fr.* دراهم, drachma, nummus *praes.* argenteus, quales XX., subinde XXV., دينارا valebant *seu* aureum unum.

دَرًا, *i*, scivit; لَا أَدْرِي (*pro* أَدْرِي) non scio. III. secundum perspectam alterius indolem blanditus fuit; مُدَارَاةٌ blandimentum. IV. certum fecit, docuit, *c. c. A. p. et* ب *r.*

دُسْتٌ locus superior, summum, fastigium, summa rerum potestas; primus accubitus in cubili.

دَسَرَ, pepulit, impulit, confodit, *c. c. A. et* ب.

دَسِمَ (كَرُمَ) pinguis fuit. دَسَمٌ *et* دَسُومَةٌ pinguedo.

دَعْ depone, *vide in* وَدَعَ.

دَعَا *ult.* و *et* ي, *o*, clamavit, vocavit, adpellavit, *c. c. A. p. et* ب *nominis*; con-advocavit, adferri jussit, *c. c.* ب *p. vel r.*; provocavit, permovit, *c. c. A. p. et* إِلَى *vel* ب *r.*; vocavit in judicium; invitavit, *c. c. Acc.*; invocavit *Deum*, *c. c. Acc.*, *vel c.* ب, *vel c.* ل; bene precatus est, *c. c.* ل *p.*; male precatus, imprecatus est, *c. c.* عَلَى *p.*; تَدْعُو provocat, requirit. دَاعٍ vocans, *cet.*; motivum, causa. VI. contenderunt, provocarunt invicem; ruinam minatus est *murus*, *c. c.* ل. VIII. إِدَّعَى se adpellavit; praesumsit apud judicem, arrogavit sibi, praetendit, *c. c. A. r.*; gloriatus est, *c. c.* فِي; exoptavit, advocavit. X. vocavit, vocari curavit; sibi arrogavit, petiit, requisivit. — دُعَاءٌ, دَعْوَةٌ clamor, precatio, benedictio, invitatio. دَعْوَى actio (juris) *sibi clamans*, quae expetitur. مُدَّعَاةٌ invitatio, valde invitans *quasi ipsa invitatio*.

دَغَلْ vitium, corruptio, fraus. دَغِلْ corruptus, iniquus, dolosus.

دُفّ, *fr.* دُفُوفْ, (תֻּפִּים) tympanum Arabicum, circulus una membrana subtensus, crepitaculis vero aeneis in latere circumdatus.

دَفِرَ *a*, male oluit; impulit trusitve in pectore. دَفِرْ, دَافِرْ, foetens.

دَفَعَ *a*, trusit, pepulit, impulit, repulit, avertit, *c. c. A. r. et* عَنْ *p.*; dedit, tradidit, *c. c. A. r. et* إِلَى *p.*; reddidit. VI. impetu exundarunt, invicem truserunt, impulerunt, repulerunt. VII. *Pass.* I^mae^ *et* impetu magno prorupit, se effudit *aqua*. دَفْعٌ repulsio; traditio, solutio, tributum. دَفْعَةٌ *Nomen vicis*, momentum. مِدْفَعٌ tormentum bellicum, Kanone.

دَفَنَ *i*, texit, occultavit, recondidit, sepelivit. دَفِينٌ, *fr.* أَدْفَانٌ, دُفَنَآءُ, tectus, sub terra reconditus *thesaurus*, latens, sepultus (ܕܘܟܢܐ arca, urna funebris, feretrum). دَفِينَةٌ, *fr.* دَفَايِنُ, res abscondita, thesaurus. ةٌ — مَدْفَنٌ, *fr.* مَدَافِنُ, sepulturae locus, latibulum.

دَقَّ (דָּקַק, ܕܩ) *i*, contudit, comminuit, pulsavit; subtilis, minutus, gracilis fuit. VII. *Pass.* I^mae^. دَقٌّ contusio; atomus. دِقٌّ, دَقِيقٌ comminutus, subtilis, gracilis; farina. دَقِيقَةٌ momentum.

دقة

Digitized by Google

دِقَّة subtilitas, gracilitas. دِقَاق, دُقَاق, minutus, subtilis, gracilis.

دَكَّ (*Hebr.* דָּכָה, דוּךְ, *Chald.* דַּכְדֵּךְ) *o*, contudit, contrivit, intrusit, commiscuit; contritus, comminutus fuit. دُكَّة, *fr.* دِكَاك, officina; *Nom. vicis.* دُكَّان, *fr.* دَكَاكِين, officina.

دَلَّ *o*, duxit, direxit, monstravit, indicavit, *c. c. A. p. vel* لِ *p. et* عَلَى *r.*; corpore gracilis fuit (دَلَل debilis, exhaustus fuit). X. petiit, ut sibi indicaretur super aliquid, *c. c.* عَلَى; ex indicio super rem percepit illam; indicium habuit ab aliqua re. دَلِيل, *fr.* دَلَائِل, أَدِلَّة, directio, probatio, argumentum, index et dux viae. دَلَالَة *et* دِلَالَة directio, argumentum, *ut* دُلَالَة, دُلُولَة. — دِقَّة subtilitas, gracilitas.

دَلَا, دَلَى (دَلْو, دَلَا) hausit aquam, demisit urnam in puteum. IV. demisit; traxit; corrupit judicem pecunia, *c. c.* ب *et* إِلَى *p.*; argumenta protulit, *iisque* usus fuit, *c. c.* ب. — دَلْو (دَلْي) situla, urna *fere ex corio*, vas omne, quo aqua hauritur. دَالِيَة, *fr.* دَوَالٍ, rota aquaria, quam convertunt boves; terra ope urnae vel rotae rigata; vitis, *in Plur.* species uvarum nigricantium, non tamen atrarum.

دَم, *fr.* دِمَاء, (دَم, دِمْ) sanguis; ظَاهِر ٱلدَّم adparens sanguine i. e. ruber rubore sanguineo. دَمَوِيّ san-

Digitized by Google

sanguineus, *morbus*; دَمَوِيَّةٌ sanguinea. دَمِيَ *a*, sanguinem de se emisit, cruore infectus est. II. vulneravit.

دَمَّ *o*, brevis corpore, exilis fuit. دَمَامَةٌ exilitas, celeritas.

دَمَرَ *o*, perdidit; periit; absque venia intravit, impudenter irruit. V. indignatus fuit, murmuravit.

دَمَعَ *a*, (דָּמַע, وَطَدَ) lacrymatus fuit *oculus*. V. *idem intens*.

دَمَغَ *a*, *o*, percussit in cerebro. دِمَاغٌ, *fr*. أَدْمِغَةٌ, cerebrum.

دُمْلُجٌ, *fr*. دَمَالِجُ, brachiale ornamentum cum amuleto contra veneficia.

دَمِيَ *vide in* دَمٌ.

دَنٌّ vas, seria vini, *pec*. magna, oblongior, *fr*. دِنَانٌ.

دَنَأَ *a*, دَنُؤَ, sequior, deterior, nequam fuit; fecit quod voluit, neminem curans.

دِينَارٌ, *fr*. دَنَانِيرُ, denarius, *pec*. aureus, *vulgo* ducatus.

دَنِفَ gravi continuoque laboravit morbo; prope fuit negotium. IV. *trans*. I^mae^, tabe confecit *Deus*.

دَنَا *o*, (ܐܬܪܒܒ) accessit, adpropinquavit, *c. c. A.*, مِنْ, إِلَى *et* لِ; *et i. q.* دَنَأَ vilior fuit. II. adduxit, admovit. III. دَانَا, دَانَى, intercessit inter duas res, utrique vicinus vel adfinis, *c. c.* بَيْنَ; propinquus

Digitized by Google

quus fuit; propius adduxit; دَانَتْنَا accessit ad nos. IV. أَدْنَى adduxit, *c. c. Acc. p. et* مِنْ *alter. p. vel loci;* vicinus, propinquus fuit. دُنْيَا, *fr.* دُنِيٌّ, mundus, bona mundana, *vel a vilitate vel a propinquitate.* أَدْنَا *vel* أَدْنَى, propinquior, vilior, minor.

دَهْر, دَهْر, *fr.* دُهُور, أَدْهُر, tempus *pec.* longum; 1000. anni; perpetuitas, finis, extremum; fortuna, *fere* adversa; periculum; mos, consuetudo; دَهْرِيٌّ aeternus.

دَهِشَ *a*, attonitus fuit, obstupuit. VII. *idem intens.* مُدْهُوشٌ territus, attonitus.

دَهَقَ fregit, secuit *in partes;* implevit *et contrar.* evacuavit. IV. implevit. دِهَاقٌ plenum; multa aqua.

دَهَنَ *o*, unxit *caput*, leviter humectavit. IV. oleo oblinivit. دُهْن, *fr.* دِهَان, أَدْهَانٌ, oleum, quo inungitur, *pec.* arte compositum; دُهْنِيٌّ oleosum, oleo perfusum.

دَهَا accidit ei, graviter adfecit *malum*, *c. c. A.;* دَهِيَ versutus, subtili ingenio fuit. دَهَاءٌ, دَهْيٌ versutia. دَاهِيَةٌ, *fr.* دَوَاهٍ, gravis casus, *pec.* adversus, infortunium, periculum; infelix; versutus, ingenio subtilis.

دُود, *fr.* دِيدَانٌ, vermis.

دَوْر (דּוֹר et דּוּר; *Aram.* דָּר) gyrus, orbis, periodus. دَارَ *o*, circuivit, gyrum egit, con-

ver-

Digitized by Google

versus fuit. II. circumduxit, in orbem convertit, *c. c. A. vel c.* ب; rotundum fecit; مُدَوَّرٌ rotundus. VIII. إِدَّارَ ambivit. X. circuivit, *c. c.* ب; se avertit, *c. c.* عَنْ — ةٌ — دَارٌ (דור) domus, habitaculum (*a* ܕܘܪ *in* II. ܕܝܪ habitavit), locus habitatus, mansio, oppidum, regio; *fr. pauc.* أَدْوُرٌ, أَدْأُرٌ, *mult.* دُورٌ, دِيَارٌ, دُورَاتٌ, دِيَارَةٌ; دَارُ ٱلْحُكْمِ sedes imperii; دِيَارٌ رَابِعَةٌ clima quartum. دَيْرٌ (ܕܝܪܐ) monasterium. مَدَارُ ٱلسَّنَةِ circulus anni.

دَاسَ (דוש, ܕܘܣ) *o*, calcavit. دَوْسٌ proculcatio.

دَافَ *o*, miscuit, humectavit, maceravit, dissolvit, trivit. II. *et* IV. *idem.* مَدُوفٌ, مُدَوَّفٌ, insertus, mixtus, maceratus, tritus.

دَالَ *i. q.* دَارَ, *o*, conversa fuit fortuna, *pec.* per vices et periodos. VI. *Inf.* تَدَاوُلٌ alternatio, vicissitudo. دَوْلَةٌ dynastia *et ut* دُولَةٌ ambitus, circuitus, periodus, conversio temporis ac fortunae, vicissitudo.

دَامَ (דום) *o*, *a*, perseveravit, stetit, quievit, commoratus est. دَائِمٌ permanens, perennis; دَوَامًا دَائِمًا perseverantia perenni *i. e.* constantissime, perseveranter.

دَانَ *o*, inferior, vilis, contemtus fuit. II. دَوَّنَ in librum collegit, conscripsit; مُدَوَّنَةٌ transscripta. — دُونَ, مِنْ دُونَ, infra, sub, sine, citra, pro-

Digitized by Google

pe, proxime, cum quid non pertingit; دُونَهَا infra illud, minus quam illud; مِنْ دُونِ ذَلِكَ sine illo. دِيوَانْ opus poematum, anthologia, plurium librorum vel tractatuum syntagma.

دَوِيَ (דָּוָה) aegrotavit, male habuit; (ܕܘܐ, ܕܘܝ adflictus fuit, doluit). III. medicinam adhibuit, medicatus fuit. IV. *trans.* I^mae. دَايَةْ Graecorum μαια, nutrix, obstetrix.

دَيْرْ, دِيَارْ *vide in* دور.

دَيْسْ mamma; juncus.

دَانَ *i*, debitor, creditor evasit; mutuum, creditum accepit; mutuum dedit petiitque; judicavit, condemnavit (דון *vel* דין, ܕܝܢ); rependit; rex, imperator fuit; coegit, subegit; se submisit, famulatus est, *c. c.* ل; religionem amplexus est. دِينْ *Inf.* et ritus, consuetudo, mores, status; via, religio, obedientia; opus; signum; proprietas. دِيَانَةْ religionis susceptio, ejus observantia; دِيَانِيَّةْ religiosa, res ad religionem spectans. دَيَّانْ judex. دِينُونَةْ judicium.

V. VIII. nomine fecit, aere alieno obstrictus fuit.

دِيَةْ mulcta, *vide in* دوي.

ذَالْ

ذِئْبْ (זְאֵב, ܕܐܒܐ, ܕܐܒܐ) lupus.

ذَبَّ *o*, repulit; varius et incertus fuit. ذُبَابْ

(זבוב,

Digitized by Google

(זְבוּב, ܕܒܐ vel ܕܒܒܐ), *fr. pauc.* أَذِبَّة, *mult.* ذُبّ, ذِبَاب, musca.

ذَبَحَ (זָבַח, ܕܒܚ) *a*, mactavit, discidit, sacrificavit. مَذْبَح, مِذْبَح, *fr.* مَذَابِح, *posterius* culter mactationis, *prius* locus mactationis et sacrificii, ara, (מִזְבֵּחַ, ܡܕܒܚܐ). ذَبْح mactatio, victima.

ذَبَلَ flaccuit, languit; debilitatus, deminutus, extenuatus gracilisque fuit. ذَابِل flaccidus. ذُبَالَة, ذَبَالَة, *fr.* ذَبَال, ellychnium.

ذَحْل, *fr.* ذُحُول, أَذْحَال, odium, inimicitia, vindictae cupido, talio.

ذَخَرَ *o*, *i*, reposuit in usum futurum, recondidit in thesaurum. II. *et* VIII. *idem*, *et* praehabuit, elegit. ذَخِيرَة thesaurus. مَذْخَر provisio.

ذَرَّ *o*, comminuit et friavit *sal*, *aroma*; sparsit, inspersit; ortus est *sol*, *herba*. ذَرُور comminutus, res trita, atomi, pulvis. ذُرِّيَّة, *Pl.* ذَرَارِي, ذُرِّيَّات, progenies, liberi, nepotes.

ذَرَأَ *o*, creavit, procreavit; festinavit, praeteriit, sparsit, consevit, *vide etiam* ذَرَى (זָרָה, ܕܪܐ).

ذَرَعَ mensus est cubito; manum expandit; cum violentia incidit; praevertit, praevaluit. ذِرَاع (זְרֹעַ, *Aram.* ܕܪܥܐ), *fr.* أَذْرُع, brachium, ulna, cubitus, *et* antiquus (الهاسية *et* الملكية *dicitur*) 32 digito-

Digitized by Google

rum; *et* recentior *(simpliciter* ذِرَاعٌ *dictus)* 24 digitorum. ذَرُوعٌ, ذَرِيعٌ, leviter incedens, accelêratus, violentus.

ذَرَا *o, i*, abripùit, dispersit *ventus*, ventilavit; sparsit *semen*, (זָרָה, זָרַע), effudit; minatus est poenam; celeriter praeteriit, avolavit. ذُرًى res, qua quid tegitur, septum habitaculi, tentorium, protectio. ذُرِّيَّةٌ — ذُرِّيٌّ, progenies. سَتُذْرِي certo effundes.

ذَكَرَ (זָכַר, *Aram.* זְכַר) *o*, meminit; memoravit, memoria tenuit; commemoravit, narravit; Coranum legit. II. monuit. IV. *idem et* laudavit. V. monitus fuit; recordatus fuit, perpendit. VIII. اِذَّكَرَ recordatus fuit. ذِكْرٌ memoria, memoratio, narratio, descriptio, explicatio, laus, laudatio, existimatio, fama, nobilitas, lectio Corani. ذُكْرٌ *idem et* acies; durus, acutus; ذُو ذُكْرٍ gladius; اَلتِّينُ اَلذُّكْرُ ficus acuta, *Spitzfeige*. ذَكَرٌ (זָכָר, זְכַר), *fr.* ذُكُورٌ, ذُكْرَانٌ, ذِكَارَةٌ, mas.

ذَكُوَ, ذَكِيَ, ذَكَا, egregius, acris ingenii et judicii fuit; acri odore fuit; arsit, nituit; prodiit *dens*; mactavit. ذَكَآءٌ ardor, acumen et promtitudo ingenii; senectus; perspicacitas. ذَكِيٌّ ingenii acumen. ذَكِيٌّ mente acutus, ardens; annosus; mactatus, *et pro* زَكٍّ fertilis. مُذَكٍّ *pro* مُذَكِّيٌ, *fr.* مُذَاكٍ, egregius, *pec.* equus, *sc.* sexennis, cui a latere omnes excreverunt dentes.

Digitized by Google

ذَلَّ (זָלַל, *Aram.* זְלַל) *i*, vilis, abjectus, submissus, obsequens fuit; *c. c.* ل *p.* II. vilem habuit, calcavit, contrivit. IV. vilem fecit, humiliavit; *Part.* مُذِلٌّ vilem reddens, debellator, vindex; إِذْلَالٌ humiliatio, vilitas, contemtus. — ذُلٌّ, ذِلَّةٌ, مَذَلَّةٌ, vilitas, abjectio animi, contemtus. ذَلِيلٌ vilis, abjectus. ذُلُولٌ attritus.

ذَلِكَ ille, *Pron. demonstr. remot.*, *vide mea Fund. ling. Arab.*, §. 19. III. كَذَلِكَ secundum illud, ita, sic.

ذَمَّ *o*, vituperavit. ذَمٌّ vituperium. ذَمِيمٌ *ut* مَذْمُومٌ vituperatus, irrisus. ذِمَامٌ praesidium, protectio.

ذَنَبَ *o*, *i*, pone sequutus est, caudam fecit *rei*, *c. c. Acc.* IV. crimen, culpam commisit. ذَنْبٌ (זָנָב, ذَنَبٌ) *fr.* أَذْنَابٌ, cauda. ذَنْبٌ, *fr.* ذُنُوبٌ, ذُنُوبَاتٌ crimen, culpa, peccatum.

ذَهَبَ ivit, abiit, praeteriit; asportavit, abstulit, *c. c.* ب. II. inauravit, auro intexuit. IV. abduxit, abstulit; deauravit. ذَهَبٌ (זָהָב, *Aram.* דְּהַב) aurum. مَذْهَبٌ opinio, in quam quis abit; secta, quam quis profitetur.

ذَهَلَ *a*, oblitus fuit; per socordiam intermisit, neglexit, *c. c. A. vel c.* عَنْ; dereliquit. IV. *trans.* I^mae, *c. c. A. p. et* عَنْ *r.*

ذِهْنٌ ingenio, intellectu, astutia, memoria polluit. VI. astutia polluit. ذِهْنٌ, ذُهْنٌ, *fr.* أَذْهَانٌ, ingenium, intellectus, memoria.

Digitized by Google

ذُو, *Gen.* ذِي, *Acc.* ذَا; *fem.* ذَاتٌ; *Dual.* ذَوَانِ, ذَوَيْنِ; *Pl.* ذَوُونَ, ذَوَاتٌ, dominus, possessor, praeditus. ذَاتُهُ ille ipse; ذَاتَ يَوْمٍ die aliqua. ذَاتِيَّةٌ essentialis, propria.

ذَاتٌ domina, praedita, essentia, res ipsa vel eadem, *vide in* ذُو.

ذَاقَ *o*, gustavit; probavit, exploravit.

ذَاكَ iste, *Pron. demonstr. med.*; *conf. mea Fund. ling. Arab.* §. 19. II.

ذَيْلٌ, *fr.* أَذْيَالٌ, syrma; ذَيْلُ ٱلْجَبَلِ radix montis.

رَآءٌ

رَأْرَأَ *vide in* رَأَى.

رَأْسٌ (רֹאשׁ, فِعْلٌ), *Pl. pauc.* أَرْؤُسٌ, أَرْاسٌ, *mult.* رُؤُوسٌ, رُؤُسٌ, رُؤُسَاءُ, رَوَاسِي, caput, princeps, vertex, summum rei, summa. رَأُسَ *a*, caput fuit, praefuit, rexit. رَئِيسٌ, رَئِسٌ, *fr.* رِئْسَآءُ, caput, praeses, princeps, primus. رِئَاسَةٌ principatus, dominium.

رَأَفَ *a*, magno cum adfectu propitius, misericors, clemens, pius fuit, *c. c.* ب, III., V. *et* VI. *idem.* رَؤُفٌ; رَؤُوفٌ clemens, benignus.

رَأَمَ amavit, addictus fuit. رَأْمٌ, رِئْمٌ, رِئَمٌ (רֵאֵם, فِعَلٌ), *fr.* أَرْأَمُ, albedine pura candicans dorcas.

رَأَى (רָאָה) *a*, vidit, novit, scivit; visus ipsi fuit,

Digitized by Google

fuit, putavit esse, *c. c. g. A.*; in pulmone adfecit, *c. c. A. p.* لَمْ أَرَ (*pro* أَرَاكَ) nunquam vidi. IV. أَرِيَ *pro* أَرَاكَ ostendit, docuit, *c. c. g. A.* VIII. vidit, cognovit; consilium vel opinionem expendit, deliberavit; إِرْتِيَآءٌ cognitio, opinio, deliberatio. رُؤْيٌ *Inf.*, *fr.* أَرْآءٌ, id quod videtur, opinio, *pec.* solida, *unde* أَهْلُ ٱلرُّؤْيِ viri prudentes; *porro* consilium, doctrina. رُؤْيَةٌ *Inf. et* quod videtur. رَاءٍ *pro* رَائِيٍ, videns. مُرَآءٍ, *Pl.* مُرَاؤُونَ, hypocrita *ex* III. simulate egit. رِيَآءٌ hypocrisis. رِئَةٌ pulmo. رَأْرَأَ contemplatus fuit, visus aciem intendit, convertit commovitque oculos.

رَبَبٌ, رَبَّ (רַבַּב multus, magnus fuit) dominus fuit, praefuit, principatum exercuit, possedit, rexit, educavit. رَبٌّ, *fr.* أَرْبَابٌ, dominus, *cum Artic.* Deus, Christus; أَرْبَابُ ٱلْخِبْرَةِ experientia, scientia praediti, eruditi. رَبَّانِيٌّ dominicalis; Rabbi, religionis doctor. رُبَّ, رُبَّمَا, interdum, nonnunquam (vielleicht, *forte*).

رَبِحَ lucratus fuit.

رِيبَاسٌ lapathi acetosi species, *rheum ribes Linn.*, planta acetosa, aspectu elegans, purpurei quippe coloris, ex cujus caulibus contusis terque decoctis succus paratur pretiosus, qui tributi instar Constantinopolin defertur.

رَبَصَ expectavit aliquem, *ut* V.

رَبَضَ (רָבַץ ، ܪܒܥ) *i*, cubavit pedibus complicatis; pectori incubuit *ovis*, *canis*, *leo*; *trop.* tuto ac secure quievit.

رَبَطَ *a*, *o*, ligavit, revinxit. رِبَاطٌ, *fr.* رُبْطٌ *et* رِبَاطَاتٌ, vinculum, ligaculum.

رَبَعَ *o*, *a*, *i*, quartus fuit; ver exegit. II. quadrata figura formavit; *Part.* مُرَبَّعٌ (מְרֻבָּע) quadratus. ةٌ — أَرْبَعٌ (אַרְבָּע ، ܐܪܒܥ) quatuor. أَرْبَعُونَ 40. رَابِعٌ quartus. رُبْعٌ quarta pars. رَبِيعٌ (ܪܒܝܥܐ) ver, duo menses illius.

رَبَا (רָבָה ، ܪܒܐ) *o*, auctus, multiplicatus fuit, accessione crevit; ascendit, super re aliqua fuit; *i*, adolevit, educatus fuit *inter eos*, *c. c.* فِي. II. رَبَّى educavit, curavit, fovit; saccharo vel simili re dulci condivit. V. educatus fuit; مُرْتَبٍّ educatus, assuetus. رَابِيَةٌ *ut* رِبَاوَةٌ, رَبَاوَةٌ, رُبْوَةٌ, collis, tumulus. رِبْوَةٌ, رَبْوَةٌ, *idem et* (רִבּוֹ ، ܪܒܘ) myrias, 10000, *Pl.* رَبَوَاتٌ.

رَتٌّ, رِتٌّ, *fr.* رُتُوتٌ, porcus; vitulus.

رَتَبَ *o*, surrexit, erectus constitit; stabilis, firmus, constans ac perpetuus fuit. II. *trans. et* ordinavit, ordine disposuit; تَرْتِيبٌ ordinatio, ordo. IV. fatigavit, adflixit. رُتْبَةٌ, *fr.* رُتَبٌ, gradus scalae; ritus, liturgia christiana, *et ut* مَرْتَبَةٌ, *fr.* مَرَاتِبُ, ordo, gradus dignitatis.

Inf. تَرَبِّي pro تَرَبِّيٌ Loc. 10.

رتع

Digitized by Google

رَتَعَ *a*, pastum incessit; se recreavit liberius exspatiando.

رَتَّلَ II. suavi et clara, distincta et canora voce usus est; psallit *in sermone*, *c. c.* فِي; ita protulit *sermonem*, *c. c.* ل *vel c. A.*

رَثَّ (يَرِثُّ، يَرُثُّ) *i*, tritus et dissolutus fuit *funis*, *vestis*; depravata fuit *res*; squalore deformis fuit. رَثٌّ, *fr.* رُثَاثٌ, res dissoluta et trita; deforme, nefandum.

رَجَّ *o*, (يَرُجُّ) movit, tremefecit; *et Pass.* commotus tremuit, conturbatus fuit, fremuit, *ut* VIII., *cum intens.*

رَجَبٌ tertius Arabum mensis, *quo paganismi tempore pugna fuit illicita*; *a* رَجَبَ reveritus fuit, honore coluit; impetivit *maledictis*, *c. c. A. p. et* ب *r.*

رَجَزَ (يَرْجِزُ، يَرْجُزُ) commotus fuit; fragorem edidit. VI. certarunt inter se. رِجْزٌ indignatio, poena, tormentum.

رَجَعَ (يَرْجِعُ) *i*, rediit; iteravit, iterum fecit, *c. c.* فِي *r.*; profecit illi *sermo*, *monitum*, *c. c.* فِي *pers.*; reduxit, restituit; respondit; convertit, mutavit; recepit *repudiatam ut* II. — III. redijt. VI. una redierunt. VIII. reduxit, rem repetiit; in se rediit; retentus fuit. X. repetiit, rediit; confugiendo in rebus adversis ad Deum Averuncum, dixit formulam: إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ *profecto nos Dei sumus et cer-*

te

te ad eum revertemur. — رَجْعٌ reditus, iteratio, restitutio, responsum.

رَجَفَ *o*, commovit; commotus tremuit. رَجْفَةٌ commotio, terrae motus.

رِجْلٌ (רֶגֶל, ܪܓܠܐ) *fr.* رُجُلٌ, أَرْجُلٌ, pes; pars et portio rei. رِجَالٌ, *fr. a* رَجْلَانٌ, pedites. رَجُلٌ vir, *in pedibus quasi stans; fr.* رِجَالٌ *et* أَرَاجِلُ. — رَاجِلٌ, رَجِلٌ, رَجْلَانٌ, *fr.* رَجْلٌ, رُجَّالٌ, رَجْلَةٌ, رَجَّالَةٌ, رَجْلَي, رَجَالِي, أَرْجِلَةٌ, أَرَاجِلُ, أَرَاجِيلُ; pedes, Fussgänger, *fem.* رَجْلَي. — مِرْجَلٌ ahenum magnum, quo aqua hauritur.

رَجَمَ (רָגַם, ܪܓܡ) *o*, lapidavit, congestis lapidibus tumulum struxit. رَجِيمٌ, مَرْجُومٌ, lapidibus obrutus, diris devotus, execrabilis.

رَجَا *o*, speravit; *c. c. A. r.*; timuit, reveritus fuit, *c. c.* ل *p.*; أَرْجُوكَ spero a te, quaeso. VIII. *i. q.* I. رَجَآءٌ *Inf. et* spes; metus. رَجًا, *fr.* أَرْجَآءٌ, ora, latus, *pec.* putei, regionis, coeli.

رَحُبَ, رَحِبَ, (רָחַב) amplus, spatiosus fuit. رَحْبَةٌ area ampla (רְחוֹב). رَحْبٌ amplus.

رَحَضَ (רָחַץ) *a*, lavit. VIII *Pass. vel reflex.* 1mae. مِرْحَاضٌ, *fr.* مَرَاحِيضُ, latrina, *instrumentum quasi, quo lavatur domus ab excrementis.*

رَحَلَ *a*, *o*, instruxit *camelam* sella, sarcina; pro-

Digitized by Google

II. proficisci et migrare jussit, ablegavit;

profectus fuit, discessit, migravit, *ut* VIII. رَاحِلَةٌ, *fr.* رَوَاحِلُ, jumentum vectarium ex genere camelorum, *pec.* camela. رَحْلٌ, *fr.* رِحَالٌ, supellex et strata itineris, sarcina illius. رِحْلَةٌ migratio, iter, equitatio in camelo. تَرْحَالٌ, تِرْحَالٌ, migratio, iter. مَرْحَلَةٌ iter diurnum ejusque intervallum.

رَحِمَ (רָחַם ܪܚܡ) tenero adfectu et propitius fuit, misertus est, *c. c. A.* رَحْمَةٌ, رَحْمَى, رَحَمَةٌ, misericordia, condonatio. رَاحِمٌ, رَحِيمٌ, رَحْمَانٌ, رَحْمَنٌ, *fr.* رُحَمَآءُ, misericors; اَلرَّحْمَانُ اَلرَّحِيمُ valde misericors *Deus.* رِحْمٌ (רָחָם, ܪܚܡܐ) *fr.* أَرْحَامٌ, vulva, uterus; propinquitas, propinquorum amicitia, miseratio. رَحِمٌ, *fr.* أَرْحَامٌ, propinquitas, propinqui *quasi* uterini. رَحِمَةٌ uterus, matrix. مَرْحَمَةٌ, *fr.* مَرَاحِمُ, misericordia.

رِخَامٌ magnus lapis, saxum, marmor; رُخَامٌ lapis albus lenisque, marmor.

رَخُوَ, رَخِيَ, laxatus, mollis, flaccidus, dimissus fuit; VIII. *idem;* مُرْتَخِيَةٌ mollis, effeminata, relaxata; X. *idem.* رَخْوٌ, رِخْوٌ, رُخْوٌ, mollis, laxus, flaccidus; رُخْوَةٌ laxitas, *et fem. praecedentis.*

رَدَّ (רָדַד) *o*, reddidit, *c. c. A. r. et* عَلَى *vel* إِلَى *p.;*

re-

Digitized by Google

respondit, *c. c.* عَلَى; reduxit, remisit, restituit, *c. c. A. r. et* إِلَى *p. vel loci*; rejecit, repulit *in eum, c. c. A. r. et* عَلَى *p.*; avertit, *c. c. A. p. et* عَنْ *r.*; reprobavit, refutavit. II. *idem cum intensione*, ultro citroque egit; animo versavit vel repetivit. V. *Pass.* II^da^ *et* venit ivitque, ultro citroque commeavit, frequentavit, commoratus fuit. VIII. redditus fuit, rediit, *pec.* ad religionem. X. repetivit, rogavit ut redderetur sibi, *c. c. g. A.*

إِرْدَبٌّ *vide in litera* أ.

رَدَمَ *i*, occlusit *ostium*; obturavit *hiatum*. رَدْمٌ obturamentum, agger, murus firmus, muri collapsi pars, rudera.

رَدْنٌ, *fr.* أَرْدَانٌ, manica, anterior ejus pars. أُرْدُنٌّ *vide in litera* أ.

رَدَى (فَوِيَ رَدًى) *i*, calcavit; huc illuc ambulavit, abiit; delapsus est *in puteum*, *c. c.* فِي; *de monte*, *c. c.* مِنْ; رَدِيَ periit. V. sumsit, induit vestimentum exterius seu pallium; *veste* in pallium usus est, *c. c.* بِ; indutus, ornatus est — *a* رِدَآءٌ, *fr.* أَرْدِيَةٌ, vestis exterior, pallium, ornamentum, *etiam* de phylacteriis Judaeorum. رِدْ *pro* رِدْيْ, *fr.* أَرْدِيَآءُ, periens, corruptus, malus, vilis, insalubris. رِدِّي malum, pernicies.

رَذَاذٌ pluvia tenuis et lenis, psecas.

رَذُلَ, رَذِلَ, deterior, ignobilior fuit; *et* con-

tem-

Digitized by Google

temsit, reprobavit, *ut* IV. رَذَلَ sequior, vilis, ignobilis *de re quavis.* رَذِيلَةٌ, *fr.* رَذَايِلُ, res infamis, vilis, abjecta; vitium. مَرْذُولٌ vile, contemtum.

مِرْزَبَةٌ *ut* إِرْزَبَّةٌ malleus.

رَزَقَ largitus est, *pec.* vitae necessaria *Deus*, *c. c. g. A.*; sustentavit, *c. c. A. p.*; رُزِقَ *Pass.* accepit, nutritus fuit, *c. c. A. r.* رِزْقٌ, *fr.* أَرْزَاقٌ, quidquid prodest, *pec.* vitae sustentaculum, donum *Dei*, *pec.* pluvia.

رَزُنَ gravis fuit pondere *vel* moribus. رَزَانَةٌ gravitas, pondus. رَوْزَنَةٌ *Pers.*, *fr.* رَوَازِنُ, foramen in domo ad excipiendum lumen vel aerem, fenestra, ventilator.

رَسَبَ *o*, subsedit *res in aqua*; *c. c.* فِي رَاسِبٌ quod subsedit, sedimentum.

رَسَخَ firmus, stabilis, constans fuit; bene firmatus est. IV. stabilivit. رَاسِخٌ stabilis, firmus, constans.

رَسَلَ nuncium misit. IV. *idem et* dimisit *hominem*, demisit *comam*; مُرْسَلٌ missus; رَسُولٌ, *fr.* رُسُلٌ, رُسْلٌ, nuncium vel epistolam perferens, legatus, apostolus; *etiam* nuncius, epistola. رِسَالَةٌ, رُسَالَةٌ, *fr.* رَسَايِلُ, missio, legatio; quod mittitur, *ut* nuncius, epistola; tractatus.

رَسَمَ *o*, (رَشَمَ, رَقَمَ) signavit, scripsit, *c. c.* عَلَى *super quo*; designavit, praescripsit, *c. c. A. r. et* لِ *p.*; decrevit, docuit; vestigia impressit terrae

came-

Digitized by Google

camelus. VIII signatus fuit; praescripto paruit. رِسْم *Inf. et* mandatum, praescriptum; signum rei, *pec.* habitaculi, *seu* ruinae. رُسُوم vestigia in terra relinquens *camelus* valido incessu, *et latius* de omnibus rerum vestigiis. رَسِيم legislator.

رُشْح *a, o*, stillavit, sudavit; لَا يَرْشَحُ عَلَى يَدِهَا إِنَاءٌ non stillabat super manum ejus vas *(marsupium scil. adstantium, ex quo aliquid pecuniae acciperet in eleemosynam.)* رَشْح sudatio, sudor.

رَشَدَ *o*, recta institit via, bene directus rectoque ductu usus fuit. IV bene, prospere direxit, *c. c. g. A.*; إِرْشَاد directio; مُرْشِد recte dirigens, praeceptor, director, doctor. رُشْد recta directio, sana ratio.

رَشَقَ *o*, petivit *vibrata sagitta, c. c. A. p. et* ب *v.* رَاشِق jaculatorius, vibratus.

رَوْشَن *Pers., fr.* رَوَاشِن, fenestra, hypaethrum, Altane.

رَشَا *o*, muneribus corrupit *judicem, praefectum.* رَشْوَة, *fr.* رَشَا, tale donum.

رَصَّ *o*, compegit, firmiter junxit. رَصَاص plumbum, genus illius, *nam* رَصَاص أَسْوَد *est* (nigrum) plumbum, رَصَاص أَبْيَض (album) stannum.

رَصَدَ *o*, observavit *viam, astra*; captavit, insidiatus fuit. مِرْصَاد via eaque ampla; observationis locus, insidiae.

رصن

Digitized by Google

رَصَنَ, رَصِنَ *o*, absolvit, perfecit, firmavit, vicit, *cognitione* superavit *rem*, *c. o. g. A.*; convicia-tus est, *c. c. A. p. et* ب *instrum.*; رُصُنَ vituperavit; firmus, stabilis fuit. رَصِينٌ firmus, stabilis; favens, benevolus.

رَضَّ (يَرُضُّ, فُرْ) *o*, contudit ac fregit, contrivit, conquassavit. V. confractus fuit.

رَضَخَ (يَرْضَخُ) *a, i*, contudit, confregit; percussit et ad terram collisit, *c. c. A. p. et* ب *r.*; promisit se alicui parvi quid daturum esse, *c. c.* ل *pers. et* ب *rei*; dedit illi parvi quid, *c. c.* ل *pers. et Acc. rei.*

رَضُعَ suxit, lactens fuit; رَضِعَ *a*, suxit, cum lacte suxit aliquid. II *et* IV. lactavit. X nutricem lactantem quaesivit, per illam curavit lactari infantem. رَضَاعَةٌ lactatio. رَضِيعٌ lactens.

رَضَا *o*, vicit, *pec.* placendo; رَضِيَ *a*, (يَرْضَى, فُرْ) gratum habuit, placuit sibi, contentus fuit, voluit, acquievit, *c. c. A. vel c.* عَلَى, عَنْ. VI invicem gratos habuerunt, inter se contenti fuerunt; *Inf.* تَرَاضٍ mutua acceptatio. رِضًى, رِضًا, رِضْوَانٌ, رُضْوَانٌ, voluntas, beneplacitum.

رَطُبَ, رَطَبَ, (يَرْطُبُ, فُرْ) humidus, recens, mollis, tener fuit. وٌ — رَطْبٌ humidus, *cet.*; viror. رُطُوبَةٌ humiditas, humor. أَرْطَبُ humidior.

رَطَلَ libravit manu ponderis explorandi causa.

Digitized by Google

رِطْلٌ, رُطْلٌ, *fr.* أَرْطَالٌ (λιτρα) 12 okiat; sed okiat pro regionum diversitate varia est; nam Aegyptiaca est 12 drachmarum, Syriaca 55. et Aleppensis 60 drachmarum; drachma vero ubique locorum ejusdem est ponderis, *scil.* 176 drachmae aequales sunt librae Viennensi; itaque 5 $\frac{1}{2}$ drachmae fere aequales semiunciae (Loth.)

رَطَمَ ejecit *foeces*, *stercus*, *c. c.* ب; conjecit in *coenum*, *in rem*, *ex qua se expedire non potuit*, *c. c. A. p.* et في *r.* VIII turbatum valde ejecit foeces *maris*; turbatum fuit negotium, ut se extricare non posset, *c. c.* ل *p. vel c.* عَلَى *p.*

رَعَاعٌ juvenes pusillanimes vilesque, pueri de trivio, infima plebs.

رَعُبَ timuit, trepidavit; رَعَّبَ terruit. رُعْبٌ terror, metus, trepidatio.

رَعَدَ *a*, *o*, tonuit *coelum*, *nubes*; terrorem incussit, minatus est. VIII valde intonuit, tremuit, trepidavit (רָעַשׁ), perculsus, perturbatus fuit. رَعْدٌ, *fr.* رُعُودٌ, tonitru. رِعْدِدَةٌ tremor, rigor.

رَعَى (רָעָה, قَحَّ) *a*, pavit, pastum ivit; depastum fuit; pavit *gregem*; respexit, spectavit, curavit, custodivit, rexit. — ة — رَعِيٌّ pastus, custoditus, rectus, *a*; *et* رَعِيَّةٌ, *fr.* رَعَايَا, *etiam* grex, armentum camelorum; plebs, subditi; pascuum. رَعْيٌ *Inf.* مَرْعًى, *fr.* مَرَاعٍ, locus pasturae, pascuum; pastus, pabulum.

رغب

Digitized by Google

رَغُبَ amplo ventre, ampla cavitate fuit (רָעֵב esurivit); vorax, heluosus fuit; رَغِبَ voluit, expetiit, disideravit, esurivit, *c. c. Acc. vel* إِلَى; noluit, satur destitit a re, *c. c.* عَنْ.

رَغُدَ, رَغِدَ, vitae bonis abundavit, liberaliter vixit. رَغْدٌ talis vita; رَغَدًا affluenter, liberaliter.

رَغَفَ formavit in partes rotundas collectam offam. رَغِيفٌ, *fr.* رَغَفٌ, رَغَفَانٌ, libum, panis forma rotunda, epulum.

رَفَّ *o*, alas expandit *avis*, *c. c.* عَلَى; palpitavit (רָפַף).

رَفَا *a et* رَفَأَ *o*, reparavit, resarcivit *vestem*, *laesam amicitiam*; (רָפָא sanavit); pacem fecit inter eos, *c. c.* بَيْنَ; quietum reddidit, *c. c. A.*

رَفَتَ *o*, *i*, fregit, comminuit; fractus, comminutus fuit (רָפַת corrosus est vermibus). رُفَاتٌ res minutatim fracta, os cariosum, a vermibus quasi comminutum.

رَفَثَ *o*, obscoenus fuit; coivit cum muliere. رَفَثٌ, رُفْثٌ, coitus.

رَفَضَ *i*, *o*, reliquit, respuit, abdicavit, *c. c. Acc.*; erupit, *ut* VIII.

رَفُعَ altus, elatus, nobilis fuit; رَفَعَ extulit, elevavit, sustulit, abstulit; retulit, *pec.* verba ad auctorem, *c. c. A. r. et* إِلَى *vel* عَلَى *p.*; detulit; adduxit, transtulit; Vocali Damma adfecit; مَرْفُوعٌ Damma

adfectus *scil.* in Nominativo. VIII. extulit, abstulit; elatus, elevatus, ablatus fuit; ascendit, se elevavit; إِرْتِفَاعٌ elatio, altitudo; ablatio. رَفْعٌ elevatio, *cet.* أَرْفَعُ altior.

رَفُقَ, رَفِقَ, رَفَقَ, benignus, facilis fuit *erga alium*, *c. c.* ب *et* عَلَى *p.*; V. *idem*, *c. c.* ب; رَفَقَ *etiam* adjuvit, profuit, comis fuit, favit. رِفْقٌ benignitas, favor, facilitas, adjumentum; بِٱلرِّفْقِ facile, sine molestia; benigne.

رَفِلَ, رَفَلَ *o*, ignarus fuit bene induendi vestem; humi traxit vestes promissas, *c. c.* فِي. رِفَلٌّ longa cauda praeditus *equus*, *camelus*; homo longa et promissa veste indutus.

رَقَّ (רַק *Adject.*) *i*, tenuis, minime crassus fuit; tenero adfectu fuit erga alios, condoluit, *c. c.* ل *p.* رَقِيقٌ (דָּקִיק, ܪܩܝܩܐ) *fr.* رِقَاقٌ, tenuis, mollis; *etiam* mancipium. II. مُرَقَّقٌ tenuis, lenis.

رَقَبَ *o*, observavit, contemplatus est *stellas*; expectavit, captavit; vinculum collo injecit et ligavit. III. alter alterum observavit, custodivit, respexit, timuit Deum. رَقِيبٌ observator, custos, *cum Artic.* de Deo, omnia, quae homo facit, sollicite observante. رَقَبَةٌ, *fr* رَقَبٌ, رِقَابٌ, أَرْقُبٌ, collum, cervix, inferior hujus pars; servus aere emtus.

رَقَدَ *o*, dormivit, concubuit. رَقْدٌ, رُقُودٌ, *Inf. et* رُقُودٌ *ut* رُقَّدٌ dormientes. رَقَادٌ dormitio.

رقش

Digitized by Google

رُقْشٌ, أَرْقَشُ, punctis nigris albisque conspicuus *serpens*, *a* رَقَشَ *i. q.* نَقَشَ figuris ornavit. II. nigris albisque punctis notavit.

رَقَصَ *o*, huc illuc commotus fuit *vapor*; tripudiavit, saltavit (רָקַד, ܪܩܕ). رَقْصٌ saltatio.

رَقَعَ assumento reparavit *vestem*; puteum stipavit, ne corrueret (רָקַע calcavit, fundavit, *etiam* firmavit *ut* ܪܩܥ). رُقْعَةٌ, *fr.* رِقَاعٌ, panniculus, assumentum; scheda, pars cartae, in qua quid scribitur.

رَقَمَ (רָקַם) notavit, *pec.* punctis orthographicis; acu pinxit *vestem*; adscripta pretii nota signavit *vestem*; رَاقِمٌ notans, signans, pictor. (ܪܩܡܬܐ maculae variegatae tauri).

رَقِيَ *a*, ascendit *per scalam*, *c. c.* فِي. II. fecit ut ascenderet, extulit. VI *Inf.* تَرَاقٍ *pro* تَرَاقِيْ, ascensio, elatio, superbia. VIII evectus est, ascendit; إِرْتِقَاءٌ ascensio, evectio. تَرْقُوَةٌ, *fr.* تَرَاقِيُّ, supremi pectoris clavicula; anterior pars gutturis, *vide in* ترق.

رَكَّ *o*, (רָכַךְ tener, mollis, effeminatus fuit; ܪܟ lenivit) tenuis, debilis fuit. رَكِيكٌ tenuis, exilis, mente debilis, vilis, abjectus.

رَكِبَ (רָכַב, ܪܟܒ) *a*, ascendit ut adhaereret, insedit, inequitavit, curru vel navi vectus est; *trop.* inequitavit delictum, tale perpetravit. IV. *trans.* I^mae.

Digitized by Google

VIII. *i. q.* I^ma. رَكِيبٌ impositus, insitus *rei* alteri, qui una cum alio vehitur. رِكَابٌ stapedes *ephippii*, *navis*, *cameli*. مَرْكَبٌ, *fr.* مَرَاكِبُ, vehiculum, jumentum, currus, navis. رُكْبَةٌ genu, cubitus, et quidquid illis respondet.

رَكَعَ *o*, *ut* IV, innixus fuit; inclinavit, *c. c.* إِلَى.

رَكَزَ *o*, *i*, defixit *hastam in terra*, *argentum vel aurum in mineris Deus;* constitit. مَرْكَزٌ centrum *circuli*; locus ubi quis consistit; castra.

رَكَعَ *a*, se caputque suum deorsum declinavit *vel* reverentiae et subjectionis monstrandae causa *vel* prae senio, *pec.* ut manus genubus imponerentur, vel depressum dorsum aequaliter exporrigeretur, *ut in precatione faciunt Orientales.* رَاكِعٌ, *fr.* رُكُوعٌ, رُكَّعٌ, deorsum se flectens, se incurvans, *ita* oraus.

رَكَنَ *a*, *o*, (فِي) se acclinavit et requievit, innixus fuit, *c. c.* إِلَى; رُكْنٌ firmus, constans fuit. IV. valde innixus fuit. رُكْنٌ, رُكْنٌ, angulus, *i. e.* latus rei solidius, quo aliquid nititur, postis, fulcimentum *januae*; praesidium; res gravis ponderis, proceres. رَكِينٌ auctoritate gravis.

رَمَّ *o*, *i*, concinnavit, reparavit, restauravit; comedit, voravit; *i*, computruit, tritus, cariosus fuit vel evasit. رَمٌّ *Inf. et* os cariosum; detritus. رِمَّةٌ, *fr.* رِمَمٌ, رِمَامٌ, os cariosum; teredo (دُمَّة); formica alata.

Digitized by Google

رَمَحَ *a*, hasta confodit; splenduit fulmen. رُمْحٌ (רֹמַח, ܪܡܚܐ) *fr.* أَرْمَاحٌ, رِمَاحٌ, hasta, lancea.

رَمَدَ *o*, *i*, supervenit *ei*, *pec.* exitium inferens, *c. c. A.* رَمَادٌ cinis, lixivium.

رَمَزَ *o*, *i*, (ܪܡܙ) innuit, indicium fecit *motis labiis*, *superciliis*, *lingua*, *manu*; allegorice loquutus est *vel* scripsit. رَمْزٌ *Inf. et ut* رَمَزٌ, رُمْزٌ, nutus, indicium; allegoria.

رَمَسَ *i. q.* رَمَى petivit sagittis, *c. c. A. et* ب *instrumenti*; *et* celavit, terra operuit *sepulcrum* et coaequavit; humavit. رَمْسٌ *Inf. et fr.* رُمُوسٌ, أَرْمَاسٌ, terra sepulcri, sepulcrum.

رَمَضَ *i*, pavit sub sole torrido; رَمِضَ ferbuit ex sole *dies*. رَمَضَانُ nonus Arabum mensis, *ita dictus, quod summus esset aestus, quum antiquum nomen a paganis inditum mutaretur.*

رَمَقَ *o*, agonizavit, respexit, intuitus est, *pec.* leviori intuitu. رَمَقٌ extremus vitae spiritus; vita angustior.

رَمَلَ pluviae inopia laboravit annus. رَمْلَةٌ, *Coll.* رَمْلٌ, *fr.* رِمَالٌ, أَرْمُلٌ, arena; رَمْلِيٌّ arenosus. أَرْمَلُ, *fem.* أَرْمَلَةٌ, *fr.* أَرَامِلُ, viduus, coelebs, egenus; pluviae et proventus inopia laborans annus.

رَمَى (רָמָה, ܪܡܐ) *i*, jecit, projecit, *c. c. A. vel* ب *r*; abjecit *e manu*, *c. c. Acc. r. et* مِن; petiit sagittis, dicteriis; رَامٍ, *fr.* رُمَّاةٌ, jaculator, sagittarius, conviciator; مَرْمِيٌّ (*pro* مَرْمُوْيٌ) projectus. مَرْمَى pro-

je-

Digitized by Google

jectio, scaturigo fluvii. رَمْيٌ *Inf.* projectio. مِرْمَاةٌ, *fr.* مَرَامِي, scopus *sagittae*, consilium. IV. jecit, prode-abjecit. VI. تَرَامَى se dejecit vel projecit *petendi causa coram aliquo*, se obtulit; se invicem projecerunt; invicem conviciati sunt.

رَنَقَ *a*, رَنِقَ *o*, clara fuit *aqua*, *vinum*. II *et* IV. *trans. et contrar.* turbidum fecit. رَوْنَقٌ nitor splendorque, pulcritudo.

رَهِبَ (רָהַב ursit, pressit aliquem; ܪܗܒ tumultuatus est, ܐܬܪܗܒ territus est) *a*, timuit, reveritus fuit. رَهْبَنَةٌ ordo religiosus. رَاهِبٌ, *fr.* رَهَابِينُ, رَهَابِنَةٌ, monachus christianus, religiosus.

رَهْطٌ, رَهَطٌ, *fr.* أَرْهُطٌ, أَرْهَاطٌ, familia ac tribus *viri*; viri a 3 ad 10.

رَهَقَ prope fuit, accessit, imminuit, attigit, cohaesit. III. pubuit adolescens; مُرَاهِقَةٌ pubes, pubertatis annos adtingens.

رَهِلَ tremuit, *ac* mollis laxaque fuit *caro*, intumuit inflataque fuit citra morbum. II. *trans.* V. tali carne fuit; talis caro fuit; *Inf.* تَرَهُّلٌ languor, relaxatio carnis.

رَهَنَ pignori dedit *illi*, *c. c. A. r.* et عِنْدَ *p.*, *vel c. g. A.* رَهِينَةٌ, *fr.* رَهَايِنُ, res pignori data, obses.

رَاثَ *o*, excrevit fimum et eo conspurcavit *equus*. رَوْثٌ, رَوْثَةٌ, *fr.* أَرْوَاثٌ, fimus, excrementum.

راح

Digitized by Google

رَاحَ *o*, vespertino tempore, circa occasum abiit, rediit, fecit *aliquid*, *c. c.* إِلَى *loci*; *a*, valde oluit et foetuit *aqua*; quievit. X quietem captavit. رَاحٌ vinum. رُوحٌ (رِيحٌ, نَفْسٌ), *fr.* أَرْوَاحٌ, spiritus, anima *incorporea* (نَفْسٌ corporea), vita; Dei adflatus seu prophetia. رِيحٌ (رِيحٌ, نَفْسٌ), *fr.* رِيَاحٌ, أَرْيَاحٌ *et* أَرْوَاحٌ, ventus. رَائِحَةٌ odor ex re spirans. رَاحَةٌ quies, commoditas. أَرْيَحُ odorem spirans; diffusio grati odoris. أَرْوَحُ quietior.

رَادَ *o*, petiit, quaesivit *pabulum*, *aquam*; mota fuit *res*, ultro citroque commeavit (רוד) III *et* IV أَرَادَ voluit, petiit; أَرْوَدَ leniter, commode incessit; يَرِيدُ (*pro* يَرُودُ) vult, innuit, intendit; أَرَدْتُ *pro* أَرْوَدْتُ volui; *Part.* مُرَادٌ *pro* مَرْوُودٌ quod quis vult intenditve, intentum; *Inf.* إِرَادَةٌ voluntas. رُوَيْدًا paulatim, sensim, lente *a* رُودٌ incessus lentus.

رَوْضَةٌ, *fr.* رَوْضٌ, رِيَاضٌ, hortus olitorius, florifer; pratum, *pec.* amoenum.

رَاعَ *o*, terruit; timuit; (הֵרִיעַ valde inclamavit). VIII. ارْتَاعَ terrorem concepit, territus timuit. رَوْعٌ terror.

رَاقَ *o*, clarum fuit *vinum*; *et* clarum fecit *ut* II, defaecavit; *Inf.* تَرْوِيقٌ defaecatio.

رُومٌ Romani *seu* Graeci sub Romano imperio;

Grae-

Graecia et Asia minor, *quia Constantinopolis dicebatur nova Roma;* رُومِيٌّ Graecus, *tantum de Graecis recentioribus.*

رَوِيَ (רָוָה) *a*, satis bibit, *aquae* potu expletus est; رَوَّى *i*, potavit, explevit potu; apportavit *seu* propinavit aquam, *c. c.* عَلَى *vel* لِ *p.*; retulit, allegavit dictum alienum; sollicite expendit. II رَوَّى potu explevit, rigavit, aquam apportavit; IV. *i. q.* II^da — رَاوٍ (*pro* رَاوِيٌ) narrator, qui aliena dicta refert vel allegat. رِيٌّ potatio, rigatio, *ut* رِيَّة. — رَيَّانُ, *fem.* رَيَّا, potu expletus.

رَابَ *i*, dubium, scrupulosum habuit vel fecit, suspicatus est, scandalo fuit (רִיב, أَنِبَ litigavit). IV. *idem et trans.* VIII. incertus dubitavit, *c. c.* فِي. رَيْب dubitatio, suspicio, dubium, opinio, scandalum; necessitas; fortuna adversa.

رِيتَ *pro* رَأَيْتَ *a* رَأَى, *quod vide.*

رَاثَ *i*, cunctatus fuit, segnis fuit. رَيْثَمَا usque, donec.

رِيحٌ, *vide in* روح.

رِيسٌ, رِيبِسٌ, *vide in* رأس.

رَاشَ *i*, pennis instruxit, plumis alisque agglutinatis aptavit *sagittam; amici* statum recte composuit, *c. c. A. p.* رِيشَة, *Coll.* رِيشٌ, *fr.* أَرْيَاشٌ, pluma, penna; victus, commoda vitae, opum ubertas, annonae abundantia. رِيَاشٌ *id.*

رَاعَ *i*, augmentum cepit, increvit, redundavit; reversus est. رَيْعٌ *Inf. et* reditus ac frugum proventus.

رَافَ *i*, pastum fuit pecus in regione consita. رِيفٌ, *fr.* أَرْيَافٌ, regio satis praedita; territorium cultum; villae, in tali territorio aedificari solitae; nomen partis Aegypti cultae, *sc.* Delta et vallis illa, quam Nilus perfluit, et inundatione sua rigat.

رَيْمٌ *vide in* رَامَ.

زَآءٌ

زَأَرَ *o*, *i*; زَئِرَ *a*, rugivit in pectore, murmuravit *leo*. زِئْرَانٌ rugitus.

زَبَّبَ II. soli exposuit, passas uvas fecit. زَبِيبٌ (*Zibebe*) *Coll.* uvae passae.

زَبَدٌ, زُبَّادٌ, spuma; res nihil valens.

زَبَرَ (זָמַר) *o*, putavit *vitem*. زُبُورٌ Psalmi vel psalterium, *quocum conf.* زَمَرَ.

زَوْبَعَةٌ, *fr.* زَوَابِعُ, Typhon ventus, pulverem concitans, et columnae forma se efferens in altum.

زَبُونٌ qui constanter ab aliquo emit, (*ut* ܙܒܘܢܐ *a* ܙܒܢ emit, *Ital.* aventore, Kunde); quem quis petit, ad quem se dirigit, quocum negotium habet, *unde* in *Conss. VII. Harir.* de divite usurpatur ac liberali, a vetula exquirendo.

زُجَاجٌ, زِجَاجٌ, زُجَاجٌ (זְכוּכִית Job. 28, 17.; ܙܓܘܓܝܬܐ) vitrum; زَجَّاجٌ, زُجَاجِيٌّ, vitrarius.

زجا

Digitized by Google

زَجَا *o*, facilis fuit. مزجي, *fem.* مزجاة, res pauca, parum.

زَحَلَ declinavit, discessit, recessit, *c. c.* عَنْ. (زَحَلَ reptavit). زَاحِلٌ retrocedendo incedens, reptile.

زَحَمَ *a*, confluxit, coarctavit, pressit *ut in turba hominum*. III. alter pressit alterum prae turba hominum; زِحَامٌ coarctatio, summus hominum concursus.

زَخْرَفَ fucavit, ornavit. ة — زخرف, *fr.* زُخَارِفُ, aurum, res adulterata; pulcritudo *rei*, *et* sermonis, mendaciis fucati; naves.

زِرْبِيٌّ, *fr.* زَرَابِيُّ, lectus discubitorius, tale stratum, aulaeum.

زَرَعَ (زَرَعَ, زَرَعَ) seminavit, consevit; produxit. IV. semen habuit; longius excrevit semen. VIII. ازدرع seminavit, consevit; مزدرع seges. مزرعة satum, arvum, *Nom. abundantiae.* زرع, *fr.* زروع, زَرَابِيُّ, sementis, semen, satum, seges; زرعة *idem.* زراعة *et* زرعة, arvum, ager, tempus seminandi, seminatio. مزروع consitus; semen.

زَرَفَ cumulavit, congregavit. زرافة, زرافة, agmen hominum, *pec.* 10.

زَرَقَ *o*, *i*, hasta petivit, *eam* jecit *in aliquem*, *c. c. A. p. et* ب *instrum.* (زَرَقَ, زَرَقَ sparsit). مِزْرَاقٌ, *fr.* مَزَارِيقُ, hasta brevis seu velitaris.

Digitized by Google

زَرَا succensuit; diffamavit, *c. c.* عَلَى. VIII. aspernatus est, despexit, *c. c. Acc.*

زَعَجَ *a*, movit, exturbavit *suo loco*, *c. c. A. r. et* عَنْ *loci*. VII. *Pass.* I^mae.

زَعْزَعَ (*Aram.* זְעָזַע, ܙܥܙܥ, *a trilit. Hebr.* זוּעַ, *Aram.* ܙܥ, זוּעַ) commovit, agitavit, concussit. II. تَزَعْزَعَ *Pass.* I^mae.

زَعَمَ *o*, dixit, *pec.* ex opinione; opinatus est, praetendit, sibi adtribuit; fidejussit, spospondit *pro alio*, *c. c.* ب; زَعِمَ concupivit.

زِفْتٌ (זֶפֶת, *Aram.* ܙܦܬܐ, ܙܦܬܐ, זִפְתָּא) *i. q.* قَارٌ, pix; بَحْرُ ٱلزِّفْتِ mare mortuum.

زَفَرَ *i*, crepuit ardendo *ignis*; ira magna flagravit; gemuit. زَفْرَةٌ gemitus.

زَفَنَ *i*, *ut* رَقَصَ, saltavit. زَفْنٌ, زِفْنٌ, saltus.

زِقٌّ, *fr. pauc.* أَزْقَاقٌ, *mult.* زِقَاقٌ, زُقَاقٌ, uter, in quo vinum et alia reconduntur. زُقَاقٌ, *fr.* أَزِقَّةٌ, platea angustior, angiportus, tale spatium inter palmarum series.

زَكَا *a*, accrevit, auctus est, abundavit, commode vixit; convenit, decuit, *c. c.* ب *p.*; purus, pius, justus fuit (זָכָה; ܙܟܐ, ܙܟܐ; זְכָא, דְּכָא). II. زَكَّى purificavit, sanctificavit *opes suas* data Deo portione ex lege debita; largitus est eleemosynam; accepit; purum, pium censuit, justificavit, adprobavit. IV. أَزْكَى bonis abundavit; auxit; comparavit, emit.

Digitized by Google

emit. V. pium se exhibuit. زَكِيٌّ, *fr.* أَزْكِيَآءُ, bene habens, abundans, fertilis; justus, pius. أَزْكَى justior, virtute praestantior. زَكَاةٌ, زَكَوةٌ, quod de opibus Deo consecratur, *ut* decimae, eleemosyna.

زَلَّ (זָלַל tremuit, *Jes.* 64, 1.) *i*, caespitavit, prolapsus est *in luto, loco lubrico, c. c.* فِي; erravit. IV. أَزَلَّ coespitare, prolabi, errare fecit, *c. c. A. p. et* عَنْ *r.* أَزَلُّ, *fem.* زَلَّآءُ, coxis, natibus et femoribus macer et extenuatus; *pec. de lupis esurientibus et mulieribus.* زَلَّةٌ, *Pl.* زَلَّاتٌ, portio.

زَلْزَلَ commovit, tremefecit *Deus terram.* II. تَزَلْزَلَ *Pass.* I^mae. زَلْزَلَةٌ terrae motus.

زَلَفَ adpropinquavit. IV. prope admovit, adduxit.

زَلَقَ *o*, movit *loco, c. c. A. r. et* عَنْ *loci; i*, rasit, laevavit; زَلِقَ *ut* زَلَجَ lapsavit *pes* in lubrico. زُلَاقَةٌ locus lubricus.

زَمَّ *o*, ligavit, constrinxit, *pec.* habena; cohibuit; sursum sustulit *caput, nasum, c. c.* ب, superbivit; captavit; *Imp.* زُمَّ refraena. زِمَامٌ funiculus annuli, qui per cameli nasum trajicitur, habena.

زَمَرَ (זִמֵּר, וּמֹן) *o, i*, cecinit *voce, instrumento, pec. fistula.* زِمَارَةٌ fistula. مَزْمُورٌ, *fr.* مَزَامِيرُ, psalmus, canticum (מִזְמוֹר, ܡܙܡܘܪܐ); تَزْمِيرٌ psalmodia.

زَمَعَ *a*, lente processit; زَمِعَ properavit. IV. firmo

Digitized by Google

mo proposito institit negotio, diligenter prosequutus est, *c. c. A. vel* عَلَى; cucurrit, se proripuit.

زَمَلَ *i, o,* cucurrit inclinans ad unius lateris onus et latus alterum adtollens, *ut inaequaliter onustum jumentum,* claudicavit. زَامِلَةٌ camelus onerarius claudicans; ignavus, ignominiosus vilisque conditionis *homo.*

زَمَانٌ, زَمَنٌ (וּכֵ, זְמָן), *fr.* أَزْمَانٌ, أَزْمُنٌ, أَزْمِنَةٌ, tempus, fortuna, *pec.* adversa.

زَمْهَرَ rubuit prae ira *oculus.* زَمْهَرِيرٌ frigus vehemens.

زَنْجَرَ *ut* II. تَزَنْجَرَ aeruginem contraxit. زِنْجَارٌ, زِنْجَرَةٌ, aerugo.

زُنَّارٌ ζωναρη, cingulum; *fr.* زَنَانِيرُ, *etiam* parvae muscae.

زَنَى (וּנֹ, זָנָה) *i,* coivit, scortatus est. زِنَآءٌ fornicatio. زَانٍ, *fr.* زُنَاةٌ, scortator.

زَهَدَ, زَهِدَ *a,* non cupivit, se continuit, abstinuit *a rebus mundanis, c. c. Acc. vel* فِي *rei;* Deo devotus fuit; *i,* aestimavit paucum esse, repudiavit. زَهِيدٌ abstinens, temperans; paucus, parvus. ةٌ — زُهْدٌ abstinentia a rebus mundanis.

زَهْرٌ flos plantae, *pec.* flavus.

زَهَا *a, onomatop.* concussit *ventus,* elevavit rem levem; vilipendit; *Pass.* elatus, gloriabundus fuit (וּתֹ); pro pulcro habitus fuit; nituit, pulcra fuit

res,

Digitized by Google

res, oculos quasi concussit, placuit *res*, *c. c.* ل; *o*, vicina fuit *res*, *pec. partui foetus, uterum quasi concutiens.* زَهْوٌ pulcritudo, elegantia, superbia, *cet.* زُهَآءَ proxime, fere, circiter. زُهَاةٌ numerus, quantitas. أَزْهَى pulcrior.

زَابَ *o*, fuga se subtraxit; fluxit (זוב, ܕܘܒ).

زَاجَ, concivit, commisit inter se homines. II. (ܙܘܓ, זוג) *et* III. conjunxit. V. *pass. et reflex.* I^mae. زَوْجٌ, *fr.* أَزْوَاجٌ, (ܙܘܓܐ, ζευγος) par, compar, alter duorum, conjunctus alteri, proximus, conjux; bini, numerus par. زَوْجَةٌ uxor.

زَوَّدَ II. (ܙܘܕ) commeatum et viaticum dedit; de viatico prospexit, eoque instruxit, *c. c. A. p.* V. assumsit commeatum. زَادٌ viaticum.

زَارَ *o*, adiit honoris causa, declinavit, visitavit (סור *et* זור, זוּן); زَوَرَ declinando mentitus fuit. II. adornavit quid falsum, adulteravit; rectum et pulcrum fecit. VIII. visitatus fuit, *et ut* IX. إِزْوَرَّ torvis oculis aliquem indignabundus est intuitus, oculos deflexit *a re*, *c. c.* عَنْ. — زُورٌ falsum, adulteratum; mendacium. زِيَارَةٌ visitatio.

زَوَّقَ II. pinxit, *pec.* argento vivo; rectum ac elegans fecit; مُزَوَّقٌ pictus.

زَوَلَ *et* زَالَ *o*, *cum negatione a*, abiit, defecit (ܙܠ); desiit, cessavit, declinavit; *i*, amovit, dimo-

Digitized by Google

movit (זול) *c. c. A. et* مِنْ *loci;* لَمْ يَزَلْ non cessat. III. tractavit negotium. IV. amovit; fecit ut cessaret, perdidit. زَوَالٌ abitus, declinatio.

زِوَانٌ, زُوَانٌ, lolium, *Zizania* (ܙܝܙܢܐ).

زَوَى, vergebat, tendebat *eo;* abdidit, celavit *eum, c. c. A. r. et* مِنْ *p.;* in se collegit. زَاوِيَةٌ, *fr.* زَوَايَا, (זָוִיָּה, ܙܘܝܬܐ) angulus. II. (زَوَّى) زَيَّى, habitu ac forma certa ornavit. زَيٌّ, زِيٌّ *pro* زِوْيٌ, habitus, vestitus; modus, norma; ornamentum (זִיו ܙܝܘܐ).

زَيْتٌ (זַיִת, ܙܝܬܐ olea) oleum, *pec.* olivarum. زَيْتُونٌ olea, oliva.

زَادَ *i*, auctus est, *c. c. A.;* aliqua re auxit, *c. c. g. A.;* adjecit, addidit *rei, c. c.* فِي; excessit, *c. c.* عَلَى; increvit, redundavit. II. زَيَّدَ auxit. V. auctus est, increvit *pretium ut* VI. *et* VIII.; VIII. *etiam*, profecit. X. augmentum petiit; مُسْتَزَادٌ auctum. زَيْدٌ, زِيدٌ *ut* زِيَادَةٌ, زُوَادَةٌ, augmentum, incrementum, additamentum; مُزَادٌ *pro* مُزْيَدٌ *idem.* زَائِدٌ augens, increscens, auctus, redundans; litera servilis; accessorium. أَزْيَدُ amplius.

زِيرٌ sericum tenue, linum; urna, vas (סִיר).

ةٌ — زِيَارٌ *vide in* زور.

زَاغَ *i*, inclinavit; declinavit *sol;* hebes evasit *visus.* IV. fecit ut declinaret, seduxit, *c. c. A. p. et* عَنْ *r.* زَيْغٌ in-declinatio.

زاف

Digitized by Google

زَافَ *i*, improbus et sequior fuit *nummus*. زَيْفٌ accisus, improbus *nummus*.

زَانَ *i*, ornavit. II. *idem*, *pec.* tondendo capillos. *Pass.* زُيِّنَ natura ornatum, praeditum, inditum est. زِينٌ *et* زِينَةٌ decus, ornamentum. مُزَيِّنٌ ornator, *pec.* tonsor.

سِينْ

سَئِرَ (שָׁאַר) superfuit, reliquus fuit. سَائِرُ ذٰلِكَ reliqua hujus *generis*.

سَأَلَ (שָׁאַל, *Aram.* ܫܐܠ) *a*, rogavit *vel* interrogando, *c. c. A. p. et* عَنْ *vel* بِ *r.*; *vel* petendo, orando, *c. c. g. A.*; سَلْ interroga. III. rogavit, interrogavit. V. mendicavit. VI. rogarunt invicem quaerendo vel orando. مَسْأَلَةٌ, سُؤَالٌ, quaestio, interrogatio.

سَبَّ *o*, secuit, resecuit, (שְׁבָבִים segmenta, fragmenta; *Chald.* שְׁבַב confregit) sauciavit, maledixit, linqua confodit. II. causam *vel* occasionem paravit. (*Hebr.* סָבַב). V. causam rei devolvit in aliquem; probroso sermone, maledictis adfecit, *c. c.* عَلَى. — سَبَبٌ, *fr.* أَسْبَابٌ, سُبُوبٌ, causa, occasio, funis, quo aliquid connectitur, habena, nexus, propinquitas, instrumentum, utensilia *fere vestibus stratisque exceptis*; via, porta. أَسْبَابُ ٱلْحَيٰوةِ causae, instrumenta vitae, i. e. sustentacula *ejus*, fruges, cibi.

Digitized by Google

سَبَتَ *i*, celebravit Sabbathum. سَبْتٌ (שַׁבָּת, عُطْلَة) Sabbathum, quies. سُبَاتٌ somni quies, sopor.

سَبَحَ *a*, natavit. II. (שִׁבַּח, *Aram.* سَبَّحَ) laudavit Deum, *c. c.* ب; magnificavit eum hymnis, ad rosarium; precatus est: سُبْحَانَ ٱللّٰه laus Deo! o quam excelsus est Deus super omnia! تَسْبِحَةٌ, *fr.* تَسَابِيحُ, celebratio, canticum, hymnus.

سِبْطٌ, *fr.* أَسْبَاطٌ, (שֵׁבֶט, *Aram.* سِبْطَا) tribus, *pec.* Israelitica, *uti* قَبِيلَةٌ Ismaelitica.

سَبْعٌ — سُبُعٌ (שֶׁבַע, *Aram.* سَبْعَ) septem; سُبْعُونَ 70. سَابِعٌ septimus. سُبُعٌ septima pars. سَبُعٌ, *fr.* سِبَاعٌ, fera, *pec.* leo.

سَبُغَ *o*, amplus et completus fuit. سَابِغَةٌ talis res; lorica ampla et longa, totum tegens corpus.

سَبَقَ *o*, *i*, praecessit, praecurrit, praevertit, praecelluit, vicit, *c. c. A.* VI. inter se certarunt, invicem praeverterunt. VIII. *i. q.* I. *et* anterior fuit, praevenire studuit. سَابِقًا in praecedentibus, antea.

سَبَكَ *o*, *et* II. liquefecit *aurum*, *argentum*. سَبِيكَةٌ, *fr.* سَبَائِكُ, pars auri vel argenti liquati.

سَبَلَ dimisit rem. IV. prodiit spica, *eam* produxit *seges*; profusa est largius *pluvia*, *lacrymae*; profudit pluviam *coelum*; laxavit, demisit *vestem*. سَبِيلٌ (مَحَلَّة, *Hebr.* שְׁבִיל) *fr.* سُبُلٌ, via; سَبِيلُ ٱللّٰه

Digitized by Google

via Dei *i. e.* religio. سُنْبُلْ, سُنْبُلَةْ (שִׁבֹּלֶת, ܣܒܠܬܐ) *fr.* سَنَابِلُ, spica, et signum coeleste, virgo.

سَبَانِيٌّ περιζωμα capitis in balneo.

سَبَا (שָׁבָה, *Aram.* ܫܒܐ) *i*, captivum cepit abduxitque hostem; procul abduxit peregrinumque fecit *Deus*, *c. c. A. p.* سَبِيٌّ captivus. أَيَادِي سَبَا *vide in* يَدْ.

سِتٌّ — ةٌ (שֵׁשׁ, *Aram.* ܫܬ) sex. سِتُّونَ 60. سِتَّمِائَةٌ 600. سَادِسْ sextus. سُدُسْ sexta pars. سَتٌّ podex *vide in* إِسْتْ.

سَتَرَ (סָתַר, *Aram.* ܣܬܪ) *o*, texit, obtexit, velavit, *c. c. A.*; protexit, *c. c.* عَنْ. — سِتْرْ (סֵתֶר, ܣܬܪܐ) *fr.* سُتُورْ, أَسْتَارْ, tegumentum, velum, cortina; protectio.

سُتُّوقْ adulterina *moneta*.

سَجَدَ (סָגַד, *Aram.* ܣܓܕ) procubuit, reverentiae causa frontem terrae imponens, adoravit, *c. c.* ل *pers.* مَسْجَدْ, مَسْجِدْ, *fr.* مَسَاجِدُ, templum, Moschee. سَاجِدْ, *fr.* سُجَّدْ, adorans.

سَجَرَ *o*, accendit ignem; eo accenso fervefecit *clibanum*. II. *idem*. سَجَارْ ardor.

سَجِسَ alterata, corrupta, turbida fuit *aqua*. سَجَسْ, *fr.* أَسْجَاسْ, tumultus.

سجع

Digitized by Google

سَجَعَ *a*, gemuit *turtur*; intendit *quid*, *pec.* sermone; oratione similiter desinente seu rythmica loquutus est. سَجْع talis sermo; سَجْعِيّ rythmicus.

سَجَنَ *o*, incarceravit. سِجْن, *fr.* سُجُون, carcer.

سَحَبَ *o*, (سَحَبَ) humi traxit *vestem*. VII. humi tractus est. سَحَابَة, *Coll.* سُحَاب, *fr.* سُحُب, سَحَابِيب, nubes, *pec.* tenuior, *semet trahens*. مَسْحَب tractio, vestigium. مَسْحَب locus, quo quid trahitur.

سَحَرَ fascinavit, incantavit; decepit; scivit. IV. primo diluculo fuit, venit, ivit. سِحْر fascinus, praestigiae. سَحَر (سَحَر) *fr.* أَسْحَار, antelucanum tempus; سَحَرًا summo diluculo. سُحْرَة matutinum, aurora.

سَحَقَ *a*, (سَحَق, *Aram.* ܫܚܩ) fricando trivit, contrivit in pulverem. VI. *Pass. et* invicem fricuerunt. سَحْق attritio, contritio (سَحَق pulvis; ܫܚܩܐ contritio).

سَحَلَ *a*, derasit, detraxit superiores partes stringendo vel limando; profudit. سَاحِل, *fr.* سَوَاحِل, litus maris; *cum Artic. ut* السَّهْلَة planities Palaestinae ad litus maris. سَحَلِيَّة stellio.

سَحَا *a*, *i*, *o*, (سَحَا detersit; ܫܚܐ lavit. سَحْو abstersio) demsit, amovit *radendo*, *decorticando*, *dolando*.

سَخَرَ *a*, (ܫܚܪ denigravit, foedavit; *Hebr.* שָׁחַר niger fuit) irrisit, subsannavit, ludibrio habuit, *c. e.*

مِنْ *vel* ب *pers.* II. angariavit, subegit, agitavit, morigerum reddidit (שַׁחֵר ܫܰܚܶܪ).

سَخِطَ succensuit. IV. ad indignationem provocavit. سَخَطٌ animi indignantis aestus.

سَخُنَ, سَخَنَ (ܫܚܶܢ) caluit, incaluit. II. *et* IV. *trans.* سَخَنَةٌ calor, aestus.

سَدَّ *o*, obstruxit, opplevit, occlusit; firmavit; سُدَّ *pro* سُدِدَ *Pass.*

سَدَرَ *o*, demisit *mulier comam, velum, vestem;* vadit (ܫܰܕܰܪ misit, emisit, dimisit), secundum suum arbitrium, morose incessit. سِدْرَةٌ, *Coll.* سِدْرٌ, *fr.* سِدَرٌ, species loti arboris, cujus fructus نَبِقٌ dicitur; perplexa arborum.

سَدَسَ *o*, sextam partem exegit. سَادِسٌ sextus. سُدْسٌ, سُدُسٌ, sexta pars.

سَدِكَ assiduo et studiose incubuit, adhaesit *rei*, *c. c.* ب.

سَذَابٌ ruta, πηγανον, *hinc et* فَيْجَنٌ dicta.

سَرَّ *o*, resecuit partem umbilico nexam *infanti*, *c. c. A. p.;* hilarem reddidit, *c. c. A. p.;* laetus, gavisus fuit. III. clam dixit *in aurem*, *c. c. A. p. et* ب *r.*, فِي *auris.* IV. clanculum habuit, dixit, celavit, submisse loquutus fuit; *etiam* divulgavit. سِرٌّ, *fr.* أَسْرَارٌ, سَرَائِرُ, arcanum, secretum; penis, coitus; decus gentis, praestantissima pars. سُرَّةٌ (שׁוֹר, שׁוֹרָר, ܫܪܐ)

Digitized by Google

ܣܪܐ) umbillicus; pars, quae recisa est. مَسَرَّةٌ *et* سُرُورٌ beneplacitum, hilaritas, laetitia. سَرِيرٌ, *fr.* سُرُرٌ, سُرَرٌ, lectus, lectica, solium, feretrum. سَرِيرَةٌ arcanum.

سَرَبَ *o*, pastum abiit, quo voluit, *admissarius;* egressus et exspatiatus est, quo voluit; manifeste ambulavit. سَرَبٌ aqua fluens; canalis; lustrum, fossa vel domus subterranea, *fr.* أَسْرَابٌ, lustrum ferae. سَرَابٌ (שָׁרָב, *Chald.* שְׁרָב) species aquae meridiano tempore adparens in campis seu arenis ex repercussu lucis solaris, viatores sitientes fallens; instar cujus montes evanescent in die judicii extremi pro *Cor.* 78, 19.

سَرْبَلَ veste induit eum, totum corpus tegente. سِرْبَالٌ, سَرْبَالٌ, tunica, pallium (*Aram.* ܣܪܒܠܐ, סַרְבָּל *idem; Chald.* סַרְבֵּל texit, velavit).

سَرِجَ pulcra facie fuit; luxit, corruscavit; سَرَجَ *o*, ephippio instruxit, equum instravit. سَرْجٌ, *fr.* سُرُوجٌ, ephippium. سُرُوجُ urbs in Mesopotamia. سِرَاجٌ (*Aram.* ܣܪܓܐ) *fr.* سُرُجٌ, lucerna, sol. + سَرَحَ, I et IV. liberè quo voluit incessit, C. p. 24

ةٌ — سِرْدَابٌ *Pers.*, frigidarium subterraneum, ubi aestate captatur frigus et aqua servatur, cella nivaria.

سَرِطَ *a*, inglutivit. سَرَطَانٌ cancer *tam* marinus *quam* coelestis *seu* signum Zodiaci.

سَرُعَ celer, properus fuit. III. *et* VI. certatim properavit cum aliquo. IV. celeriter incessit, festi-

na-

Digitized by Google

navit; accéleravit, jussit festinare. سِرْعٌ, سُرْعَةٌ celeritas. سَرِيعٌ celer; سَرِيعًا celeriter. أَسْرَعُ celerior, velocior.

سَرُفَ modum excessit, *pec.* prodigendo, aberravit. IV. prodigus fuit *in aliqua re*, *c. c.* فِي; exorbitavit, transgressus fuit, non recte fecit; مُسْرِفٌ prodigus, exorbitans, transgressor. سَرَفًا modum excedendo.

سَرَقَ *i*, furatus est, *c. c. A. r. et* مِنْ *p.* سُورِيقٌ *et* سُرَيْقٌ (*Gen.* 49, 11. *Jes.* 5, 2.) *est pro* شُرَيْقٌ, *quod vide.*

سِرْوَالٌ, *fr.* سَرَاوِيلُ, caligae, femoralia; *conf.* سِرْبَالٌ.

سَرَوَ *o*, سَرِيَ *i*, سَرُيَ *a*, noctu profectus est, subivit quovis et pervasit, de uno ad alterum pervenit *res;* liberalis, generosus fuit (שָׂרָה, שַׂר); vestem deposuit, *c. c. A r. et* عَنْ *p.* IV. أَسْرَى noctu abduxit, *c. c. A. vel c.* بِ *p.;* noctu iter continuavit. أَسْرًى iter nocturnum, *et* captivi, *fr. ab* أَسِيرٌ. سَرَاةٌ generositas. سَرَايَةٌ serai *seu* palatium principis. سُورِيَا Syria.

سَطَحَ (שָׁטַח, *Aram.* ܫܛܚ) expandit *Deus terram;* aequaliter disposuit *in paropside panem;* humi prostravit *hominem*, *pec.* supinum. II. planum fecit. سَطْحٌ, *fr.* سُطُوحٌ, planities, tectum domus planum, superficies.

سطع

سَطَعَ *a*, elatus fuit *pulvis*, diffususque *odor*, *aurora*, *ignis*.

سَطَا *o*, impetum fecit, invasit, vi insultavit, dominatus fuit, *c. c.* عَلَى *vel* ب *p.*

سَعُدَ *a*, faustus fuit *dies*, beneficum *sidus*; سَعُدَ felix fuit homo. III. *et* IV. أَسْعَدَ adjuvit (سَاعَرَ، سَعَّرَ suffulcivit) *et* IV. felicem reddidit. سَاعِدٌ brachium, lacertus carpum inter et cubitum.

سَعَرَ accendit et excitavit *ignem*; ussit ventus fervidus. II. *et* IV. pretium constituit annonae (سَعَّرَ, *Prov.* 23, 7.). سِعْرٌ, *fr.* أَسْعَارٌ, pretium annonae aliisque similibus rebus impositum (سَعَّرَ mensura, *Gen.* 26, 12. *a Chald.* سَعَّرَ mensuravit). سَعِيرٌ ignis accensus et urens.

سَعَلَ *o*, tussivit. سُعَالٌ (هُعَالٌ) tussis. سِعِّلٌ, سِعِّلَاءُ, سِعِّلَاةٌ, *fr.* سُعَالِي, deforme ac dirum draconum genus, veneno perniciosissimo imbutum, *unde* X. إِسْتَسْعَلَ tali draconi similis evasit mulier impudica, clamosa.

سَعَى (سَعَّى intuitus est, circumspexit; هَعَى ausus, aggressus est) proposuit, intendit, operam dedit; incessit, cucurrit, procuravit, opus fecit, operi faciendo praefuit, *c. c.* عَلَى; calumniatus est, culpavit *apud judicem*, *c. c.* ب *pers. et* عِنْدَ *alter. pers.* سَاعٍ praefectus; procurator; cursor; calumniator. سَعْيٌ propositum, opera, studium; incessus, cur-

Digitized by Google

cursus. مُسْعًا, مُسْعَاةٌ, studium, conatus, meritum. سُعَةٌ *vide in* وسع.

سَغُبَ *o*, سَغِبَ *a*, esurivit. سَغْبَانُ, سَغْبَانٌ, *fem.* سَغْبَى, *fr.* سَغَابٌ, esuriens, famelicus.

سَفَرَ *i*, abrasit (*Aram* ספר); scripsit (סָפַר), collegit compegitque librum; emicuit; ad iter abiit, profectus est *radendo terram*. III. iter fecit; مُسَافِرٌ viator. سَافِرٌ, *fr.* سَفَّارٌ, *idem*, *et* (*ut* סוֹפֵר ,ספר) scriptor, scriba. سِفْرٌ, *fr.* أَسْفَارٌ, (סֵפֶר ,ספר) liber; tomus, volumen. سَفْرٌ, سَفْرَةٌ, سُفْرٌ, *fr.* أَسْفَارٌ, iter; nitor *diei aut* ipse dies. سَفِيرٌ lux.

سَفُطَ liberalis, humanus, benignus fuit (שָׁפַט judex fuit).

سَفَكَ (שָׁפַךְ ,ספך) *i*, effudit *sang.*, *lacrym.* مَسْفُوكٌ effusus.

سَفَلَ, سُفُلَ, (שָׁפַל ,שפל) *o*, *i*, inferus, humilis loco; *et prius etiam* dignitate inferior fuit, vilis, ignobilis fuit. سِفْلٌ, سُفْلٌ, depressio. أَسْفَلُ, *fr.* أَسَافِلُ, inferior, intimus; profundum.

سَفَنَ *i*, decorticavit, abrasit; asciavit, contignavit (סָפַן). سَفِينَةٌ (סְפִינָה ,ספינה) *fr.* سُفُنٌ, سُفُنٌ, سُفَايِنُ, navis *(vel radens aquam, vel potius contignatum quid)*. سَفِينٌ (σφην), *fr.* أَسَافِينُ, cuneus.

سَفِهَ insipiens, stolidus, imprudens, temerarius, le-

Digitized by Google

levis, mobilis, inconstans fuit. سَفِيهٌ, *fr.* سُفَّاهٌ, سُفَهَآءُ, insipiens, demens, stultus.

سَقَطَ *o*, cecidit, decidit, imminutum fuit, corruit, excidit, prodiit *e ventre matris*, *c. c.* مِنْ; lapsus est seu errorem commisit *loquendo*, *scribendo*, *c. c.* ب; incidit, advenit. IV. cadere fecit, sustulit, errorem commisit. VI. sensim concidit, corruit; se conjecit *in aliquid*, *c. c.* عَلَى. سُقُوطٌ *Inf.* cadere, *cet.* سَاقِطٌ, سَقُوطٌ, cadens, decidens, *cet.*; سَاقِطٌ abjectus.

سَقَفَ *o*, *a*, tecto operuit domum, contignavit (הִשְׁקִיף ex alto prospexit, sich überlegen, vorbiegen). سَقْفٌ, *fr.* سُقُوفٌ, سُقُفٌ, سُقْفٌ, سُقْفَانٌ, tectum; coelum.

سَقَى (שָׁקָה bibit) *i*, potavit, rigavit, potum propinavit, *c. c. A. vel* ل *ut* IV. (ܐܰܣܩܶܝ); أَسْقِ *pro* أَسْقِى propina! VIII. إِسْتَقَى potum petiit, aquam hausit; *unde* مُسْتَقِيَةٌ hauriens, *fem.* سِقْيٌ potatio. سِقَايَةٌ vas e quo bibitur, scyphus. مِسْقَاةٌ instrumentum, quo aqua propinatur vel aliquid rigatur, canalis, potatorium.

سِكَّةٌ, *fr.* سِكَكٌ, vomer, aratri ferrum, terram sulcans; platea aeque latior, semita, *et ut* سُكٌّ latibulum scorpionis.

سَكَتَ (ܣܟܰܬ) *o*, quievit, resedit; siluit. II. tum.

سَكِرَ (שָׁכַר, ܣܟܰܪ) *a*, ebrius fuit vel evasit; ira aestuavit. IV. inebriavit, *c. c. A. p.* سُكَّرٌ saccharum. سُكُرْجَةٌ, سُكْرُجَةٌ, *Pers.* سُكُرَّةٌ, paropsis.

فسكا

Digitized by Google

سُكَّافٌ, سَبَّكَافٌ, إِسْكَافٌ, أَسْكَفٌ, *fr.* أَسَاكِفَةٌ, calceolarius; أَسْكُوفٌ *idem et* opifex. أُسْكُفَةٌ, *Pl.* سُكُفَاتٌ, limen portae.

سَكَنَ (يَسْكُنُ, ـُ) *o*, habitavit, firmus et stabilis fuit; quievit litera, carens Vocali seu *vacua*; quietus et sedatus fuit; *unde* سَكْنٌ pauper, miser fuit. II. *et* IV. *trans.* I^mae. VIII. in locum quietis se recepit; pussillanimis fuit, *pec.* ob egestatem, submisit se *hosti*, *c. c.* ل. سَاكِنٌ, *Pl.* سُكَّانٌ, habitans, quietus. سَاكِنَةٌ vocali carens litera. سَكَنٌ, سَكِنٌ — ةٌ, habitaculum, mansio, domus. سُكْنَى quies, incolatus; quod inhabitatur, cubiculum. سُكُونٌ quies. أَسْكَنُ, *fem.* سُكْنَى, quietior, magis habitatus. مَسْكَنٌ, مَسْكِنٌ (مَسْكَنٌ, مَسْكِنٌ) *fr.* مَسَاكِنُ, habitaculum, locus quietis, mansio, domus, tabernaculum. مِسْكِينٌ *et* مُسْكِينٌ (*Ital.* meschino), *fr.* مَسَاكِينُ, pauper, egenus (*plus quam* فَقِيرٌ), miser, supplex. مَسْكَنَةٌ paupertas. مَسْكُونَةٌ *terra* habitata, continens, οἰκουμενη. سِكِّينٌ (سِكِّينٌ, سِكِّينٌ) *fr.* سَكَاكِينُ, culter, gladius.

سَلْ interroga *a* سَأَلَ, *quod vide.*

سَلَّ (يَسُلُّ, ـُ) *o*, surripuit, furto subduxit, *c. c. A.*; eduxit, extraxit, *pec.* gladium; subtilis et longa fuit res. مِسَلَّةٌ, *fr.* مَسَالُّ, acus grassior; obeliscus.

سَلَبَ rapuit, eripuit, ad se pertraxit, spoliavit.

سلب

Digitized by Google

سَلَبٌ, سَلَبَةٌ, spolium. أُسْلُوبٌ, *fr.* أَسَالِيبُ, pars doctrinae vel cognitionis; via, ratio, modus.

سَلَّحَ II. fecit ut *gladio* se armaret, *c. c. g. A.* V. arma induit. سِلَاحٌ (شِلْحٌ), سِلَاحٌ, سُلَّحَانٌ, *fr.* أَسْلِحَةٌ, arma, *pec.* gladius, arcus et fustis. سُلَحْفَاءُ, سُلَحْفَاةٌ, testudo.

سَلَخَ *o, a,* (شَلَحَ misit; هكذا *idem et* detraxit, spoliavit) exuit, detraxit *pellem, corticem;* exegit, ad finem perduxit *mensem.* IV. exuit, ad finem perduxit. VII. finitus est. مَسْلَخٌ laniena, locus ubi excoriatur, exuitur quid. سَلِيخَةٌ cassia.

سَلْسَلَ II. inter se composuit *margaritas;* مُسَلْسَلٌ serie disponens margaritas; stellatus *gladius* (blitzend). سِلْسِلَةٌ *onomatop.* (شِلْشِلَةٌ) *fr.* سَلَاسِلُ, catena.

سَلَطَ, سُلُطَ (شَلَطَ, هكذا dominatus est) fuit vehemens, acutus. II. victorem effecit, dominum praefecit *Deus, c. c. A. p. et* عَلَى *r.;* مُسَلَّطٌ praefectus. V. dominium obtinuit et exercuit, *c. c.* عَلَى; dominatus est, *c. c.* ب. سُلْطَانٌ potestas, *pec.* illimitata et absoluta; dominus, princeps, rex. سُلْطَانَةٌ dominium, potestas, auctoritas.

سَلَعَ *a,* fregit, fidit; سَلِعَ fissuras habuit. سَلَعٌ fissura pedis. سِلَعٌ (سِلَاعٌ), *fr.* سُلُوعٌ, أَسْلَاعٌ, fissura in monte, antrum, caverna. سِلْعَةٌ, *fr.* سِلَعٌ, tumor,

tu-

Digitized by Google

tuberculum in corpore praeter naturam loco suo ad contactum mobilis, a ciceris magnitudine ad peponis molem.

سَلَفَ *o*, praeteriit, praecessit. سَالِفٌ praeteritus, praecessor *ut* سِلْفٌ, *fr.* أَسْلَافٌ. VIII. *et* X. mutuo accepit, *c. c. A. r. et* مِنْ *p.*

سِلْقٌ (ܣܠܩܐ) beta *olus* (Mangold); سِلْقِيَّةٌ colore betae (mangoldgrün).

سَلَكَ ivit per viam, ambulavit; immisit inseruitque *rem* in aliam, *c. c. A. r. et* فِي *p.* سَلْكٌ *et* سُلُوكٌ incessus, iter; via, meatus. مَسْلُوكٌ id ubi ambulari potest, via, meatus. مَسْلَكٌ, *fr.* مَسَالِكُ, via, meatus, tractus quo inceditur. سَالِكُونَ فِي قَبْلِهِ euntes ante eum, *i. e.* duces ejus.

سَلِمَ (שָׁלַם, ܫܠܡ *et* ܫܠܡ), integer *a noxa*, incolumis fuit, salvus fuit vel evasit, *c. c.* مِنْ; Mohhammedanus factus est; سَلَمَ *i*, salutavit, dixit: اَلسَّلَامُ عَلَيْكَ i. e. salus et pax tibi; pacem fecit vel concessit; se submisit; سَالِمٌ integer, incorruptus, salvus. II. eripuit, servavit, incolumem praestitit, *c. c. A. p. et* مِنْ *r.*; salutavit; tradidit, solvit, *c. c. A. r. et* إِلَى *p.*; مُسَلَّمَةٌ integra. III. pacem fecit coluitque; مُسَالَمَةٌ foedus pacis. IV. tradidit; se per religionem Mohhammedis totum Deo tradidit, eique sua commisit, *seu* مُسْلِمٌ *Moslemus* factus est,

c.

Digitized by Google

c. c. A. et c. إِلَى *p.*; suscepit Mohhammedis religionem, quae dicitur إِسْلَامٌ (Islamismus). V. traditam rem accepit, recepit, suscepit. X. se submisit alterius judicio, se dedidit. سَلَامٌ (שָׁלוֹם, ܫܠܡܐ) pax; incolumitas, salus, omnis generis prosperitas; salutatio; misericordia. سَلَامَةٌ incolumitas; salus, integritas a vitiis, libertas et exemtio a malis.

سَلَا *o*, سَلِيَ *a*, (שָׁלָה, ܫܠܐ *et* ܫܠܝ) tranquillo et contento animo fuit, tranquilla fuit vita. سَلْوَى mel, *et (ut* שְׁלָו, ܫܠܘܝ) coturnices, *Coll.*, سَلْوَاةٌ una coturnix.

سَمَّ *o*, venenum propinavit (שָׁמַם vastavit); sibi proposuit; obturavit; profundius penetravit, *c. c. A.* سَمٌّ (ܫܡܐ) سُمٌّ, *fr.* سُمُومٌ, venenum; exile foramen *acus.* سَمُومٌ, *fr.* سَمَايِمُ, ventus fervens (veneno quasi penetrans), *pec.* interdiu spirans, interdum et noctu *(ut* حَرُورٌ noctu fervens *ventus).* سَامٌّ *(pro* سَامِمٌ) venenosus, *unde:* سَامٌّ أَبْرَصُ genus lacertae, stellio *Gecko, ut dicitur a maculis stellarum instar in dorso.* سَامَّةٌ peculiaris, primarii, familiares, *quasi* signati.

سَمَتَ *o, i*, petiit, intendit, contendit ad aliquid; conjectavit. سَمْتٌ via, tractus, via recta, *unde* سَمْتُ ٱلرَّأْسِ *(vulgo* Zenit) vertex coeli capiti imminens, cui respondet *Nadir* (ٱلنَّظِيرُ), punctum *scil.* inferioris hemisphaerii, puncto verticali obpositum.

سمح

Digitized by Google

سَمَحَ, سَمُحَ, beneficus, liberalis, facilis, clemens fuit, *c. c.* ب; permisit, consensit.

سَمَرَ (שָׁמַר custodivit) *o*, vesperi vel noctu, *pec.* luna splendente, confabulatus est *ad tentorium considens*; سَمُرَ, سَمِرَ, fuscus, olivaster, mustelino colore fuit. سُمْرَةٌ fuscus, mustelinus color, qui est album inter et nigrum medius; *Coll.* Samaritanorum.

سَمِعَ (שָׁמַע, ܫܡܥ) *a*, audivit, dicto audiens, obediens fuit, *c. c. A. p.*, *c.* إِلَى *vel* ب *p.*, *c.* مِنْ *vel* عَنْ *p.*; *vel c.* مِنْ *p. et* ب *r.*; auscultavit. II. *et* IV. *trans.* I^mae, *c. c. g. A.* VIII. *ut* I^ma audivit, *c. c. A.*; auscultavit, *c. c.* ل *vel c.* إِلَى. سَمْعٌ auditus; auris. سِمْعٌ (سُمْعَةٌ) fama, *pec.* bona; fera ex lupo et hyaena, *ab auditu acerrimo sic dicta fertur.* سَمَاعٌ, سِمَاعٌ, auditio, auscultatio, auditus, cantus. سَامِعٌ, سَمِيعٌ, auditor, auscultans, obediens. مِسْمَعٌ, *fr.* مَسَامِعُ, *instrum.* audiendi, auris.

سَمَكَ extulit *Deus coelum*; alta fuit *res.* سَمْكٌ elatio; tectum *domus*; protensio *aedificii* a summo ad imum; profunditas mathematica. سَمَكَةٌ, *Coll.* سَمَكٌ, *fr.* سَمَايِكُ, piscis. سُمَيْكَةٌ pisciculus.

سَمُلَ vetusta et detrita fuit *vestis.* سَمَلٌ, سَمِلٌ, *fr.* أَسْمَالٌ, talis vestis.

سَمُنَ, سَمِنَ, (שָׁמַן, ܫܡܢ) pinguis fuit; سَمَنَ *o*, butyro condivit *illis cibum*, *c. c.* ل *p. et A. r.* IV. pinguem fecit. سَمْنٌ, *fr.* أَسْمُنٌ, سُمْنَانٌ, butyrum vacci-

Digitized by Google

cinum et ovillum; pingue quodvis (ܫܡܢܐ, ܫܡܢܐ). سَمِينٌ pinguis.

سَمَا *o*, سَمِيَ, excelsus, eminens, altus fuit; extulit, elevavit, *c. c.* ب; exivit venatum. II. سَمَّى evehendo ad dignitatem pro more Orientis novum nomen tribuit, nominavit, *c. c. A. p. et* ب *nominis, vel c. g. A.;* يُسَمُّونَ (*pro* يُسَمِّيُونَ) nominant; يُسَمَّى nominatur; (*conf.* إِسْمٌ nomen). VIII. *et* X. venatum abiit. سَامٍ (سَامِيٌ) altus, eminens; سَامِيَةٌ quod altum est, (*fem. pro neutro Latinor.*), altitudo. سَمَآءٌ (ܫܡܝܐ, ܫܡܝܐ), *fr.* أَسْمِيَةٌ, سُمِيٌّ, *etiam* سَمَاوَاتٌ, altitudo, coelum. سَمَاتٌ superbia. أَسْمَا, أَسْمَى, altior, eminentior. أَسْمَآءٌ *a Sing.* إِسْمٌ *quod vide.*

سَنَّ (ܫܢܐ) *o*, acuit; polivit; planum, aequabilem fecit; formavit, forma donavit, *c. c. A.* IV. provenit dens; provecta aetate fuit; مُسِنٌّ (*pro* مُسْنِنٌ) annosus. سِنٌّ (ܫܢ), *fr.* أَسْنَانٌ, dens; aetas, *pec.* provectior. سِنَانٌ (ܫܢܢܐ), *fr.* أَسِنَّةٌ, acies, cuspis hastae. سُنَّةٌ, *fr.* سُنَنٌ, forma vel superficies, frons, vultus, natura; via, institutum vitae, mos vivendi, lex; *cum Articulo:* exemplum dictorum factorumque Mohhammedis tanquam secundaria praeter Coranum lex, *ut Judaeis* מִשְׁנָה; tormentum. أَسَنُّ aetate provectior. مِسَنٌّ *instrum.* acuendi, cos.

سُنْبُلٌ *vide in* سَبَلَ.

سنح

Digitized by Google

سَنَحَ *a*, manifesta fuit *res*; accidit, *pec.* auspicato et bene, postquam male; ita incidit *consilium super re aliqua*, *c. c.* ل *p. et* فِي *r.*

سَنَدَ *o*, innixus fuit, *c. c.* إِلَى *r. vel p. et trans.* fulcivit; relata fuit et pertinuit ad eum res. IV. accepit, attribuit, retulit *aliquid ad aliquem*, *c. c. Acc. rei et* إِلَى *pers.* VI. *et* VIII. innixus fuit; مُسْتَنِدَةٌ innixa, fundata. سَنَدٌ fulcimentum, adjutorium.

سِنُّورٌ, سِنَّارٌ, (ܣܢܘܪܐ), *fr.* سَنَانِيرُ, felis.

سَنَا *o*, luxit, splenduit. II. *et* IV. sublimem, altum reddidit. III. humaniter et blande egit cum aliquo; demulsit, contentum fecit eum. V. annosus evasit vel fuit. VI. exaltatus fuit. سَنًا lux, splendor, *pec.* fulminis; Senna, folia Sennae. سِنَآءٌ Sinai mons. سَنَةٌ (ܣܢܐ, שָׁנָה), *Pl.* سَنُونَ, سُنُونٌ, سَنَوَاتٌ, annus, *trop.*, *ut omnia temporis nomina*, *indicat* fortunam, *fere* adversam.

سَهِرَ *a*, (*Aram.* ܣܗܪ; *conf.* סֹהַר *Gen.* 39,20.—23. 40, 3. 5.) vigilavit. سُهْرَةٌ vigilia.

سَهَكَ *o*, vehementer spiravit ventus; leviter cucurrit; male oluit. سَهَكٌ pravus odor; rubigo. سَهِكٌ—ةٌ male olens.

سَهُلَ mollis, plana fuit *terra*; facilis fuit *res*. سَهْلٌ, *fr.* سُهُولٌ, planities, terra mollis et aequalis. سُهُولَةٌ facilitas. سَهِلٌ facilis, mollis. أَسْهَلُ facilior, mollior.

سهم,

Digitized by Google

سَهِمَ, سَهُمَ, سَهَمَ, macer et alteratus fuit, palluit. سَهْمٌ, fr. سِهَامٌ, sagitta, et jaculatoria et aleatoria.

سَهَا o, oblitus, hallucinatus fuit, *pec.* per incuriam; neglexit, praetermisit, *c. c.* عَنْ *r.* سَهْوٌ, *fr.* سِهَآءٌ, hallucinatio, incuria.

سَآءَ o, male fecit, *c. c.* لِ *p.*; male sensit de eo; male habuit, displicuit; adflixit; malus fuit, dapravatus, corruptus, vitiosus (شَيْءٌ vanum, pravum, nefas); تَسُوءُهُمْ adfligit eos, displicet illis. سُوءٌ, سُوٌ, سُوءٌ, *fr.* أَسْوَآءُ, malum, malitia, calamitas. سَيِّئَةٌ, سَيِّئٌ, malum, peccatum. سُوأَةٌ malum; pudendum genitale. مَسَآءَةٌ, *fr.* مَسَاوِي, *ut* أَسْآءَةٌ, vitium, malefactum. IV in. Lin. 43:6

سَاحَةٌ tractus, plaga, *ut* نَاحِيَةٌ.

سَادَ o, dominus, princeps, caput *suae tribus* fuit, praefuit, *c. c. A.*; dominatus fuit, *c. c.* عَلَى *p. med. Kasr.* nigricavit, niger fuit. IX. إِسْوَدَّ niger fuit vel evasit; tenebrosa fuit *nox.* سَيِّدٌ, *fr.* سَادَةٌ, سِيَادٌ, dominus, princeps. أَسْوَدُ, *fem.* سَوْدَآءُ, *fr.* سُودٌ, illustrior, potentior; niger. سَوَادٌ nigredo; fimus niger; agri, tali fimo consiti; pagi, villae circa ejusmodi agros aedificari solitae; turba hominum, magnus numerus, *quae nigra eminus adparent.* سُودَانٌ Nigritae, *pec.* per Africae latitudinem dispersi. سُودَا nomen captivi Aethiopis et servi Chhalifae Elmamum, a quo ulna nigra, eaque longior, *scil.*

Digitized by Google

27 digitorum *seu* sex palmarum et trium digitorum nomen nacta est. أُسْتَادٌ magister, artifex.

سَارَ (*Aram.* ܣܳܪ) *o*, assilivit, impetum fecit, *c. c.* إِلَى; *etiam* murum ascendit *ut* V. سُورٌ (שׁוּר, ܣܳܪܳܐ)', *fr.* أَسْوَارٌ, سِيرَانٌ, murus *urbis*. II. مُسَوَّرَةٌ muro cincta. سُورَةٌ, *fr.* سُورٌ, سُورٌ, *san.* سُورَاتٌ, سُورَوَاتٌ, una lapidum strues in muro, *trop.* sectio una *libri*, Sura una Corani. سَوْرَةٌ insultus, violentia, vehementia. سِوَارٌ, سُوَارٌ, *Dual.* سِوَارَانِ, *Pl.* أَسَاوِرُ, أَسْوِرَةٌ, أَسَاوِرَةٌ, (שֵׁרָה, *Chald.* שֵׁיר) armilla, pericarpium.

III assilivit contra aliquem; insilivit in el.

سَاسَ *o*, rexit *gregem*, *subditos*; administravit; castigando subegit. سَائِسٌ, *fr.* سَاسَةٌ, rector; equiso, qui curandis regundisque jumentis praeest (*conf.* סוּס, ܣܘܣܝܐ סוּסָא equus). سِيَاسَةٌ, (ܡܣܘܣܝܢܘܬܐ) regimen, administratio. سُوسٌ tinea, *lanam exedens*; curculio, *frumenta examiens*.

سَاعَةٌ (*Aram.* ܣܥܬܐ, שָׁעָה), *Pl.* سَاعٌ, سَاعَاتٌ, tempus praesens, momentum, hora; *cum Artic.* tremenda illa hora resurrectionis; سَاعَةً perpaululum temporis; مِنْ سَاعَتِهِ protinus.

سَاغَ *o*, permissum, licitum fuit *ei*, *quod fecit*.

سَافَ *o*, odoratus est, odore exploravit; prope venit (שׁוּף); periit (סוּף, *Aram.* ܣܘܦ). مَسَافَةٌ distantia, intervallum *pec.* itineris, *quod viarum duces in desertis ex odoratu terrae explorant tramitem*

te-

Digitized by Google

tenendum. سَوْفَ (سَوْ, سَ) futurum est, *quasi prope venit.*

سَاقَ *o*, stimulavit, impulit, propulit, abduxit, egit, de aliqua re tractavit, animam egit in agone. IV. *i. q.* I. *et* propellere jussit (*conf.* שׁוּק *in Hiph. Joel.* 2, 24. 4, 13.; in *Hoph. Ps.* 65, 10). سَاقٌ (שׁוֹק, ܣܳܩܳܐ) *fr.* سِيَاقٌ, اَسْوُقٌ, سُوقٌ, crus, tibia; caudex, truncus. سُوقٌ (שׁוּק, ܣܳܩܳܐ platea) forum, mercatus. سَوِيقٌ αλφιτον, farina hordacea, polenta, ptisana; vinum. سِيَاقٌ agon mortis.

سَوَّلَ II. finxit, apte adornavit negotium illi; suasit illi, *c. c. Acc. rei et* ل *pers.*

سَامَ *o*, aestimavit *pretium*, petiit, flagitavit, indicavit; vilipendit, injuria adfecit, coegit, *c. c. g. A.* II. *idem*, *c. c. g. A. et* impressa nota insignivit *equum*, *unde* مُسَوَّمٌ equus ita signatus, nobilis.

سَوَى (שָׁוָה, *Aram.* ܣܳܘܳܐ) aequatum est alicui; intendit, proposuit sibi. II. aequavit, aequale, rectum, completum fecit, confecit, conformavit; aequavit seu composuit res inter duos, *c. c.* بَيْنَ; posuit (שָׁוָה, ܣܳܘܶܐ). III. composuit rem inter duos, *c. c.* بَيْنَ; aequalis fuit *alteri.* V. rectus fuit. VI. *Inf.* تَسَاوِي aequalitas, coaequatio. VIII. confecta, completa fuit *res;* aequalis evasit; temperatus, aequabilis fuit; se adaequavit, totum quasi se applicuit; contendit, ascenditque *ad coelum*, *c. c.* إِلَى; secundum propositum pervenit in altum, in summo rei

Digitized by Google

fuit; recte firmiterque insedit equo, *c. c.* عَلَى; conspicuus adparuit; potitus est, praevaluit, *c. c.* عَلَى; خَطُّ ٱسْتِوَآءٍ linea aequatoris. سِوًى, سُوًى, سَوَآءٌ, aequalis, rectus, mediocris; medium rei, aequalitas, rectitudo. سِوَى *et* سِوَا, praeter, citra, excepto; ast. عَلَى سِوَآءٍ ex aequo; سِوَاهُ praeter eum; alius quam ille. سَاوَةُ nomen urbis, *unde* سَاوِيَّةٌ Sawiensis.

سَابَ *i*, fluxit *aqua;* libere incessit, cucurrit quo voluit *animal.* VII. rediit, se recepit *ad vos*, *c. c.* نَحْوَ; profluxit, cucurrit.

سَاجَ (ܣܝܓ sepivit) *in* II. munivit *parietem* spinis. سِيَاجٌ (*Aram.* ܣܝܓܐ) sepes, *pec.* spinis munita.

سَاحَ *i*, fluxit per superficiem terrae *aqua;* peregrinatus fuit, *pec.* religionis causa. سَيَّاحٌ qui peregrinatur, vagatur per terram. سَيَّاحَةٌ peregrinatio.

سَارَ *i*, incessit, profectus est; vixit; obtinuit *mos; et pro* صَارَ factus est, evasit. II. incedere fecit, perduxit, misit, propulit, ablegavit, *c. c. A. p. et* مِنْ *loci;* removit, *c. c. A. r. et* عَنْ *loci.* IV. vitam alicujus rexit. سَيْرٌ incessus, profectio; mos, vita. سَائِرٌ proficiscens; proverbium currens; mos; pars reliqua, *vide* سَئِرَ. سِيرَةٌ via, vitae modus, consuetudo. مَسِيرَةٌ iter. سَيَّارَةٌ turma viatorum.

سَيْفٌ (ξιφος, ܣܝܦܐ), *fr.* سُيُوفٌ, أَسْيَافٌ, أَسْيُفٌ, en-

Digitized by Google

ensis. سِيفْ, *fr.* أَسْيَافْ, سَيَافِي, litus, ripa. أَسَافِينُ *vide in* سفن.

سِيَاقْ *vide in* سوق.

سَالَ *i*, fluxit. سَيْلْ, *fr.* سُيُولْ, fluxus, torrens, exundatio.

شِينْ.

شَأَمَ *a*, sinister fuit. اَلشَّأْمُ (שְׂמֹאל) Syria, *sc.* terra Arabibus, facie versus Orientem conversa, a sinistris; Damascus, *conf.* شام.

شَبَ *o*, accendit; (שָׁבִיב flamma, *Job.* 18, 5. *ut Chald.*; ܫܒ accendit) exarsit; *i*, adolevit. شَابٌّ, *fr.* شُبَّانْ, شُبَابْ, adolescens, juvenis a 24 ad 40 annos. شَبِيبَةْ, شَبَّةْ, juventus, aetas juvenilis, juvenes. مَشْبُوبْ flagrans, ardens; amore accendens *res pulcra.*

شَبَثَ *in* V. adfixus fuit adhaesitque *rei*, ut divelli non posset, *c. c.* ب, *pec.* digitos vel ungues infixos habuit *in pugna*, *praeda.* شِبْثْ, شِبِثٌّ, anethum.

شَبَرَ *o*, *i*, spithamis dimensus est, *c. c. A.*; donavit illi *opes*, *c. c. g. A.* شِبْرْ, *fr.* أَشْبَارْ, spithama, dodrans *seu* intervallum inter pollicis et minimi digiti diductorum extrema, *at* λιχας فِتْرْ dicitur. شَبَارَةْ dimensio; donatio. شِبَارَةْ nomen navis in Tigride.

شُبَاطْ (שְׁבָט, *Aram.* ܫܒܛ) mensis respondens Februario.

شبغ

Digitized by Google

شَبِعَ (שָׂבַע, *Aram.* שְׂבַע) satur fuit, satiatus est, *c. c. A. vel c.* مِنْ; taedium cepit, *c. c.* مِنْ. IV. *trans.* saturavit *eum pane*, *c. c. g. A.* شَبِيعٌ sobrius, qui paucis saturatur, *et* multum saturatus.

شَبَكَ (סָבַךְ inflexit; שָׁבַץ infixit) permiscuit; rem rei immisit; res rei immissa fuit. شَبَكَةٌ (שְׂבָכָה rete; שְׁבִיכָה reticulatum velum, reticulum), *fr.* شِبَالٌ, rete, reticulum, *sc.* capitis, velum retiforme.

شَبَلَ crevit, adolevit *inter eos*, *c. c.* فِي. شِبْلٌ, *fr.* شِبَالٌ, شِبْلٌ, أَشْبَلُ, أَشْبَالٌ, catulus, *pec.* leonis.

شَبَّهَ II. assimilavit, (שָׁבַח) comparavit, *c. c. A. p. et* بِ *r.*; dissimulavit, incertum fecit, *c. c. A. r. et* عَلَى *p.*; تَشْبِيهٌ comparatio. III. similitudine retulit aliquid; مُشَابِهَةٌ similitudo. IV. similis fuit, *c. c. A.* V. *idem et* assimilatus est, *c. c.* بِ. VI. invicem similes et conformes fuerunt; tropice dictum obscurumque fuit; مُتَشَابِهٌ alteri similis factus; tropice dictum et obscurum. VIII. obscura et ambigua fuit res, *c. c.* عَلَى *p.* شُبْهَةٌ, شُبَّهٌ, *fr.* أَشْبَاهٌ, similitudo, imago; et similis *ut* شَبِيهٌ, *fr.* شُبَّهَاءُ.

شَبَا in superiori parte fuit. IV. أَشْبَى cuspidavit, ingeniosum vel strenuum genuit filium, invenit cuspidatum, *i. e.* habentem filios strenuos. (*conf. Ps.* 127, 4. 5.). شَبَاةٌ, *Pl.* شَبًا, شَبَوَاتٌ, extremitas acuminata, cuspis rei, *pec.* aculeus scorpionis.

شَتَّ *i*, separatus, distinctus, disgregatus, dispersus fuit. شَتَّى *secundum Aryda tantum in Plurali:* diversi, distincti.

شَتَمَ *i*, contumelia adfecit dicto vel facto, *c. c. A.* (*Chald.* שְׁתַם perforavit). شَتْمٌ contumelia.

شَتَا hybernavit *aliquo loco*, *c. c.* ب (ܐܶܣܬܶܐ). شَتْوَةٌ (סְתָו, סְתָוָא ܣܬܘܐ) *et* شِتَآءٌ, *fr.* أَشْتِيَةٌ, hyems.

شَجَّ *o*, *i*, vulneravit, *pec. in capite.* II. *idem cum intens.*; مُشَجَّجَةٌ pluribus vulneribus vulnerata *in capite.*

شَجَرَةٌ, *Coll.* شَجَرٌ *et* شِجْرٌ, *fr.* أَشْجَارٌ, arbor; planta trunco et caule praedita.

شَجُعَ strenuus, animosus fuit. شَجَاعَةٌ strenuitas. شَجِيعٌ (*fr.* شُجْعَانٌ), شُجَاعٌ, شِجَاعٌ, strenuus. أَشْجَعُ strenuior, strenuissimus.

شَحَبَ *o*, alteratum fuit conciditque corpus, *pec.* colore, *ex macie, fame, itinere.* شُحُوبٌ, شُحُوبَةٌ, شَحْبٌ, alteratio, macies.

شَحُمَ pinguis, adipalis fuit. شَحْمٌ, *fr.* شُحُومٌ, adeps.

شَخُصَ magno corpore fuit; شَخَصَ *a*, apertis oculis intensus fuit *visus*; abiit, profectus est *de regione in regionem*, *c. c.* مِنْ *et* إِلَى; se sustulit, se sti-

Digitized by Google

stitit, per superiora latus est. IV. de loco in locum misit, adduxit, evocavit; ad iter accinctus fuit; oculos attente fixit in rem, *c. c.* فِي شُخُوص, *Pl. pauc.* أَشْخُص, *mult.* شُخُوص, أَشْخَاص. persona, individuum, singulare, corpus, elatio, superbia, (שְׁחִי *Job.* 28, 8. 41, 26.). شُخُوص *Inf.* abitus, profectio.

شَدَّ *i*, ligavit, constrinxit, firmavit, stabilivit; *o*, cucurrit, incurrit *impetum faciens in hostem*, *c. c.* فِي *et* عَلَى *p.*; vehemens fuit, durius cepit (שָׁדַד oppressit, vastavit); eminuit; *Pass.* يُشَدُّ cordi et curae sit. II. roboravit; literam adfecit signo تَشْدِيد *i. e.* geminationis. VIII. vehemens fuit, durius cepit, vel aggressus est. شَدَّة irruptio, impetus in hostem; roboratio, *et* signum Taschdid. شِدَّة vehementia, durities, robur, maghitudo; adversitas. شَدِيد, *fr.* شِدَاد, أَشِدَّاء, firmiter ligatus, fortis, vehemens, durus, molestus, tenax, sterilis. شَدِيدَة *fem.*, *et cum fr.* شَدَائِد, dura et adversa res, angustia. أَشَدّ vehementior, robustior, major. أَشُدّ, *fr. a* شِدَّة, vires, *pec.* robur aetatis inde ab anno 18 ad 30.

شَدَخَ *a*, fregit *rem* cavam, humidam vel siccam, vulneravit, laesit. شَدْخ vulneratio, laesio.

شِدْق, شَدْق, *fr.* أَشْدَاق, chalinus, *i. e.* oris angulus seu buccarum pars circa oris confinia.

شدن

شَدُنَ *o*, adolevit, robustior evasit.

شَذَّ *o*, *i*, solus, ab aliis divisus, seorsim mansit. شُذَّاذٌ, *tant. in Plur.*, homines alienigenae, qui inter alios agunt, de quibus non sunt.

شُذْرَةٌ, *Coll.* شُذْرٌ, *fr.* شُذُورٌ, particulae, *pec.* auri e minera collectae, ignem non expertae; margaritae exiguae.

شَرَّ, شَرُرَ, شَرِرَ, (שָׁרַר) malus fuit, malum fecit; *o*, siccandum exposuit soli *vel* aeri. شَرٌّ, *fr.* شِرَارٌ, شُرُورٌ, *Inf. et* improbus; malus, pessimus; malum, *trop.* de gladio; maleficium. شَرَارَةٌ malitia (שְׁרִירוּת). شِرِّيرٌ, *fr.* أَشْرَارٌ, أَشْرَآءُ, malus, improbus. شِرِّيرٌ *idem cum intens.* شَرَارٌ, شَرَرٌ, favillae, scintillae.

شَرِبَ bibit *aquam*; imbibit *sudorem pannus*; sitivit; شَرُبَ *o*, intellexit, *quasi combibit.* II. bibendum dedit, potavit, rigavit, *c. c. g. A.* V. imbibit. شَرْبٌ, شِرْبٌ, شُرْبٌ, *Inf. et duo ult. etiam* id quod bibitur, potus, *ut* مَشْرُوبٌ. — مَشْرَبٌ potatorium. شَرْبَةٌ una potatio; quod bibitur, et vas, e quo bibitur. شَرَابٌ, *fr.* أَشْرِبَةٌ, quidquid bibitur; vinum, syrupus.

شَرَحَ *a*, aperuit, dilatavit; explicuit, declaravit, elucidavit (شَهَدَ designavit); cognovit, intellexit. شَرْحٌ *Inf.* explicatio. VII. recreatus fuit *pectore quasi dilatato* (*conf.* הִרְחִיב *et* أَعْلَفَ luxuriatus est). أَشْرَحُ magis dilatatus, amplior; amoenior, magis recreans.

Digitized by Google

شَرَدَ *o*, (שָׂרַד, ܣܪܕ) fugit. شَرِيدٌ fugatus, propulsus.

شَرَطَ *o*, *i*, stipulatus est; certis notis designavit, fissura incidit (שָׂרַט, ܣܪܛ). شُرْطَةٌ res certa conditione definita; *cum fr.* شُرَطٌ, *etiam* cohors eorum, qui, parati subire mortem, primi pugnam ineunt; satellites praetoris, *quia certis notis distincti sunt, ut agnosci possint.*

شَرَعَ *a*, legem tulit *illis* ac praescripsit *Deus*, *c. c.* لِ *p.*; manifestum fecit; in altum extulit; collum protendit (שָׂרוּעַ longus membro aliquo, 3. *Mos.* 21, 18. 22, 23. הִשְׁתָּרֵעַ se extendit; ܣܪܝܥ extensus, protensus). شَارِعٌ, *fr.* شُرُوعٌ, legem ferens, *et fr. etiam* شَوَارِعُ, via recta et major (Strasse). شَرْعٌ *Inf. et* via recta, lex, canon religionis; quod sufficit; aequalis. شَرِيعَةٌ via, *pec.* aperta; lex a Deo vel Apostolo praescripta.

شَرُفَ eminuit, excelsus et nobilis fuit; شَرَفَ *o*, nobilitate et gloria vicit, *c. c. A. p.*; acroteriis instruxit murum. II. مُشَرَّفٌ exaltatus. IV. in superiore parte rei fuit, *c. c. A.*; imminuit, *c. c.* عَلَى *r.*; prope fuit, *c. c.* عَلَى *r. vel c.* أَنْ; ex alto prospexit; extulit. شَرْفٌ *Inf.* praecellentia. شَرَفٌ *Inf.* celsitudo, generis nobilitas, gloria, dignitas; locus sublimis. شُرْفَةٌ celsitudo, acroterion seu pinna muri vel arcis; honor, praestantior pars opum. شَرِيفٌ, *fr.* شُرَفَآءُ, أَشْرَافٌ, eminens, nobilis, *pec.* genere, *praecip.* Mohha-

Digitized by Google

hhammedis; praestans, excellens (שְׂרָפִים). أَشْرَفُ, *fem.* شُرْفَآءُ, nobilior *cet. et* eminens.

شَرَقَ *o*, ortus fuit *sol;* dicitur etiam de regionibus Aegypti, Nili exundatione non tectis, ideoque oculo adparentibus, soli expositis. II. siccavit in sole vel in umbra ejus *carnem;* ortum versus tetendit. IV. ortus est, luxit, splenduit, fulsit *sol, vultus pulcritudine.* شَرْقٌ *Inf. et* ortus solis, ejusque locus; regiones Orientis; sol, *pec.* oriens. شَرْقِيٌّ orientalis. مَشْرَقٌ, مَشْرِقٌ, مَشْرُقٌ, locus solis orientis, Oriens. شَرِيقٌ oriens *sol; etiam (ut* שֹׂרֵק, שֹׂרֵקָה) vitis generosa.

شَرَكَ *a*, socius, consors fuit *in re, c. c.* فِي (ھُنْ adhaesit). IV. socium, participem fecit, *c. c. A. p. et* فِي *r.;* socios et consortes Deo addidit. VIII. consors et particeps fuit ejusdem rei, *c. c.* فِي. شِرْكٌ consortium, fides qua Deo socius tribuitur. شَرِيكٌ (*fr.* شُرَكَآءُ, أَشْرَاكٌ) *et* شَرِيكَةٌ, *fr.* شَرَائِكُ, consors, ejusdem rei particeps, socius; qui Deo socios addit, scomma Mohhammedanorum in Christianos, SS. Trinitatis cultores (Schurke).

شَرَا *i*, comparavit, emit; vendidit. VIII. permutavit, emit, vendidit, *c. c. A. et* ب *r.* شَرًى tractus; emtio. شَرْيَةٌ, *Coll.* شَرْيٌ, absynthium, colocynthis.

شَسَعَ *a*, longe distitit *mansio.* شَاسِعٌ valde distans.

Digitized by Google

stans. شِسْعٌ lorum soleae ab utraque parte, quibus pedi adstringitur.

شَطَّ *o, i*, recta fuit statura; longus fuit, distitit, exorbitàvit, injustitiam exercuit. شَطٌّ, *fr.* شُطُوطٌ, latus, ora *fluvii, alvei*, tuberis camelini. شُطُوطٌ *Inf.*

شَطَأَ incessit in ripa (شَطَأَ inclinavit, deflexit, *ut Hebr.* שָׁטָה). شَاطِئٌ — شَاطِئٌ (*etiam* شَاطٌ), *fr.* شَوَاطِئُ, شُطْآنٌ, latus alvei, ripa fluvii.

شَطَبَ secuit, fidit, decorticavit. شَطْبٌ *Inf. et* acies; ذُو شَطَبٍ sector, acutus.

شَطَرَ *o*, longe abfuit, recessit, *c. c.* عَنْ; longe removit. شَطْرٌ (*Aram.* شَطَرَ) *fr.* شُطُورٌ, أَشْطُرٌ, latus unum, tractus, dimidia rei pars; شَطْرَهُ versus eum, ad illum.

شِطْرَنْجٌ, شَطْرَنْجٌ, lusus latrunculorum (Schachspiel), *Pers. quasi* شَهْ رَنْج *regis molestia ac dolor.*

شَطَنَ (שָׂטַן) *o*, inobsequens, pervicax, adversarius fuit; fune ligavit. شَيْطَنَ talem se exhibuit. شَيْطَانٌ (שָׂטָן, שָׂטְנָה), *fr.* شَيَاطِينُ, Satan, superbus omnis et pervicax, adversarius (*daemon, vel homo, vel brutum*). شَطَنٌ, *fr.* أَشْطَانٌ, funis, *pec.* longior (Seil).

شَعَّ *o*, huc illuc, radiatim, sparsit. شَعٌّ *et* شُعَاعٌ, radii solis, lux, splendor.

شَعَّبَ divisit *in plures ramos vel rivos*; disgregavit, propagavit. II. in plures ramos divisit; ra-

mos

Digitized by Google

mos produxit. V. *Pass.* I^mae. شُعِّبَ *Inf. et fr.* شُعُوبٌ, turba *collecta vel dispersa*, populus, tribus magna ejusque ramus; شُعُوبٌ *etiam* gentes paganae. شُعْبَةٌ ramus. شِعْبٌ, *fr.* شِعَابٌ, via per montes, anfractus. شُعْبٌ, *fr.* شُعُبٌ, distantia, divisa pars fluvii *seu* brachium ejus. شَعْبَانُ octavus Arabum mensis.

شَعَرَ *o*, scivit, novit, percepit, intellexit, animadvertit *rem*, *c. c.* ب (هَجَمَ accuratius inspexit, providit, curavit); شَعُرَ poëta fuit; شَاعِرٌ, *fr.* شُعَرَآءُ, poeta, *et* vana loquens ac contra Deum. III. poesi certavit *vel* vicit. IV. *i. q.* I^ma *et trans.* scire fecit, claram fecit rem, *c. c. g. A. vel c. A p. et* ب *r.*; occupavit *animum cura;* adhaesit, inhaesit, *c. c. A.;* obruit *eum malo*, *c. c. g. A.* شُعُرٌ *Inf.* cognitio, *et Coll. cum fr.* شُعُورٌ, شَعَارٌ (שְׂעָרָה, שְׂעָרוֹת), capilli, crines, pili hominis vel bruti; شَعْرَةٌ pilus unus. شِعْرٌ cognitio, scientia, *pec.* poesis, carmen, *fr.* أَشْعَارٌ. — شِعَارَةٌ, *fr.* شَعَائِرُ, symbolum; liturgia panegyris Meccanae et obedientiae erga Deum; monimentum sacrum. مَشْعَرٌ rami penduli arboris. شُعَرَآءُ, (*fem. ab* أَشْعَرُ, pilosus, hirsutus) herbosus, plantis abundans campus; arbores multae *seu* arboretum. شَعِيرٌ (שְׂעוֹרָה) hordeum, *quasi pilosum.* شِعْرَى Syrius *seu* canis major.

شَعَلَ accendit *ignem.* VIII. accensus fuit, arsit; micuit *canitie caput.*

شغف

Digitized by Google

شَغَفَ *a*, laesit in pericardio, *c. c. A. p.*; ingenti amore deperivit *eam*, *c. c. g. A.*

شَغَلَ *a*, occupavit *opere*, *c. c. A. p. et* ب *r.*; avertit *a re*, *c. c. A. p. et* عَنْ *r.*; occupatus fuit. VI. se occupavit *vel* occupatum finxit; se invicem occuparunt. VIII. occupatus fuit re aliqua, *c. c.* ب. شُغْلٌ, شُغُلٌ, occupatio, negotium, *fr.* أَشْغَالٌ, شُغُولٌ. — شَغْلٌ, شَغَلٌ, *idem.*

شَفَّ *i*, lucrum fecit, auxit; deminuit (*Aram.* ܦܰܩ scalpsit, contrivit). VIII. totum cepit vel ebibit; accurate fecit aliquid.

شَفَعَ *a*, auxit; intercessit, deprecatus fuit *pro eo apud alium*; *c. c* إِلَى *pers. et* ل *alter.*, *et c.* فِي *vel* ب; شَفُعَ duplex adparuit res prae visus infirmitate. شَفَاعَةٌ intercessio.

شَفِقَ condoluit, miseratione ductus, propitius fuit, *c. c.* عَلَى. IV. *idem cum* عَلَى; *et* metuit.

شَفَا *o*, *sol* occidit; *i*, medicatus fuit, a morbo liberavit, *c. c. A. p. et* عَنْ *r.*; petiit illi sanitatem. IV. imminuit, *c. c.* عَلَى. VIII. *Pass.* I^mae; animum explevit *in aliquo*, *c. c.* مِنْ. شَفًا extremitas, ora rei. شَفَةٌ *pro* شَفَهٌ *vel* شَفَهَةٌ (ܣܶܦܬܳܐ ܐܶܣܦܶܗ), *fr.* شِفَاهٌ, labium.

شَقَّ fidit in duas partes, laceravit *rem*, *c. c. A.*; difficilis, molestus fuit, *c. c.* عَلَى; in molestiam conjecit, eam pertulit. II. (ܦܰܩܶܩ) in plures partes fidit.

V.

Digitized by Google

V. *Pass.* II^dae; يُشَقَّقُ *pro* يَتَشَقَّقُ, *conf. Fund. ling. Arab.* §. 22. VI. *Nota.* VII. fissus, laceratus fuit. VIII. *idem et* mortuus est. شِقَاقٌ *ut* شَقٌّ, *fr.* شُقُوقٌ, fissura, scissura (فَصْلٌ) *et ut* شِقٌّ molestia, difficultas, labor. مَشَقَّةٌ molestia, adflictio. شَقِيقٌ frater, *pec.* uterinus; شَقِيقَةٌ soror germana: fissura. أَشَقُّ difficilior, miserabilior.

شَقَا vicit; شَقِيَ infelix, miser fuit, *victus quasi.* شَقِيٌّ, *fr.* أَشْقِيَاءُ, miser. شَقَاءٌ miseria.

شَكَّ dubitavit *de re, c. c.* فِي; scandalizatus fuit; incubuit et inhaesit *rei;* transfixit (شَجَرَ fixit, infixit); totum se operuit *armis, c. c.* فِي (سَتَرَ, texit, protexit). II. fecit ut dubitaret; scandalizavit, *c. c. A. p. et* فِي *r.* شَكٌّ *Inf. et fr.* شُكُوكٌ, dubium, scandalum.

شَكَرَ *o*, gratias egit, laude celebravit ob beneficia, *c. c. A. vel* لِ *p.;* praemio, mercede donavit Deus, *c. c. A. p.* (سَكَرَ mercede conduxit). شَكِيرٌ, *fr.* شَكُورٌ, gratus. شُكْرٌ gratiarum actio, praemium.

شَكَلَ *o*, ligavit *compede vel fune jumentum;* شَكِلَ intricata, obscura fuit res (سَكِلَ abgedreht, prudens, sapiens, intelligens fuit; سَكِلَ stultus fuit, أَسْكَلَ *privat.* stultitiam abstulit, prudentem fecit); شَكِلَ similis, comparata fuit res. III. congruit, convenit, decuit, similitudine retulit. IV. dubia, ob-

scu-

scura, difficilis fuit res, *et ut* II formavit: مُشْكِلَاتٌ dubia. شِكْلٌ simulacrum. شُكْلٌ *Inf. et fr.* أَشْكَالٌ, شُكُولٌ, figura, schema, effigies, simulacrum; species; quod convenit, decet vel congruit; fastosa mulieris gratia.

شَكَا, شَكِي, *o*, questus est, lamentando exhibuit *Deo statum suum*, *c. c. A. r. et* إِلَى *p.*; doluit et exposuit morbum suum, *c. c. A.*

شَلَّ *o*, propulsavit. شَلٌّ propulsatio.

شَلْخٌ, شَلَخٌ, radix, origo rei cujusvis, stirps *viri*.

شَمَّ *med. Kasr. a*, *med. Fath. o*, olfecit. شُمُومٌ res odorata, odorabilis. (عُصْفَرٌ aroma).

شَمَازٌ abhorruit. III. summopere abhorruit.

شَمَخَ altus fuit. شَامِخٌ, شَمَخٌ, altus. شَمَخٌ altitudo. VI. elatum se gessit.

شَمَّرَ *i*, diligenter et cum studio, *vel* superbe et arroganter incessit. II. *idem et* laciniam amiculi sustulit, operi se accinxit, promptus, expeditus fuit, festinavit in negotio, *c. c.* فِي.

شَمْسٌ (شَمْشٌ, عُصْفُرٌ), *fr.* شُمُوسٌ, sol. شَمُسَ *o*, *i*, sole lucente claruit *dies*; *solis instar* fovit, refocillavit. II. soli rem exposuit. شَمْسِيٌّ solaris.

شَمْعٌ, شُمْعٌ, cera. شَمْعَلَ huc illuc dispersit. III. إِشْمَعَلَّ propere dispersus est.

شَمَلَ *a*, شَمُلَ *o*, undique comprehendit, continuit, cinxit et circumdedit; ad omnes pertinuit

et

Digitized by Google

et communis fuit *res.* VIII. omnino comprehensus, cinctus fuit. شِمَالٌ (שְׂמֹאל ; סְמָאל ܣܡܳܐܠ), *fr.* أَشْمَلُ, شَمَايِلُ, sinistra manus; infaustum augurium; aquilo ventus; *fr. poster. etiam* indoles a natura insita, bona vel prava, virtus. شَمَالٌ (שְׂמֹאל) septemtrio, *sinistra scil. pars, facie ad orientem conversa;* ذَاتَ ٱلشَّمَالِ versus septemtrionem; شَمَالِيٌّ septemtrionalis. شَمْلٌ *Inf.* comprehensio, cumulus. شَمْلَةٌ, *fr.* شَمَايِلُ, (שִׂמְלָה) vestimentum, *pec.* totum corpus involvens; pallium.

شَنَأَ, شَنِيٌّ *a*, (שָׂנֵא, ܣܢܳܐ) *(etiam* شَنَا) odio habuit, *c. c.* ب. شَانِئٌ osor.

شَنَعَ deformem, foedum reputavit, probrose habuit, accusavit; شَنِعَ, شَنُعَ, deformis, turpis, invisus fuit. X. *Inf.* إِسْتِشْنَاعٌ reputare quid deforme, abhorrere ab aliqua re propter ejus turpitudinem.

شَنْفٌ; شُنْفٌ, *fr.* شُنُوفٌ, أَشْنَافٌ, inauris, quae ex nare, vel de superiore auris parte suspenditur.

شِهَابٌ (שַׁלְהֶבֶת flamma, *ab Aram.* ܫܠܗܒ arsit), *fr.* شُهُبٌ, شُهْبَانٌ, accensus ignis, flamma radios diffundens; stella lucida; heros *ignis quasi belli;* cognomen familiae principum Maronitarum.

شَاهْبَلُوطٌ *Coll.* castanearum.

شَهِدَ *a*, *(Aram.* ܣܗܕ, סְהַד) praesens fuit et testatus est, *c. c.* عَلَى *r. vel c.* ل *p. et* ب *r.* III. coram

ram spectavit suis oculis; praesens fuit cum alio; *Pass.* شُوهِدَ visum est; مُشَاهَدٌ quod coram spectatum est, quod quis suis vidit oculis. شَاهِدٌ (שָׂהֵד *Job.* 16, 19; ܣܗܕܐ) testis praesens. شَهْدٌ, شُهْدٌ, *fr.* شِهَادٌ, mel, favus ejus; شَهْدٌ *etiam* testes. شَهْدًا coram. شَهِيدٌ, *fr.* شُهَدَآءُ, testis, martyr. شَهَادَةٌ testimonium; res praesens, manifesta.

شَهَرَ *a*, divulgavit; مَشْهُورٌ divulgatus, notus, celebris. VIII. clarus, celebris factus est; celebravit. شَهْرٌ (סַהַר rotunditas, *Cant.* 7, 3.; *Aram.* ܣܗܪܐ luna; שַׂהֲרֹנִים lunulae, *Jud.* 8, 21. 26. *Jes.* 3, 18.), *fr.* شُهُورٌ, أَشْهُرٌ, luna, *pec.* nova, mensis. شُهْرَةٌ celebritas. أَشْهَرُ vulgatior, celebrior.

شَاهِقٌ, *fr.* شَوَاهِقُ, altus; mons excelsus.

شَهُمَ ingenio subtilis, animo acer et ardens fuit; celer, agilis validusque fuit. شَهْمٌ, شَهَامَةٌ, generositas, magnus animus.

شَهَا *o*, شَهِيَ *a*, voluit, adpetivit, cupivit, amavit, *c. c. A. vel c.* أَنْ. VIII. *idem cum intens.* شَهْوَةٌ *Inf.*, *et Pl.* شَهَوَاتٌ, cupiditas.

شَآءٌ oves, *vide in* شوه.

شَابَ *o*, miscuit. شَائِبَةٌ, *fr.* شَوَائِبُ, res impura; macula, defectus.

شَارَ *o*, acquisivit, collegit eduxitque ex alveari

mel

Digitized by Google

mel. II. *idem et manu* innuit, monstravit, *c. c.* إِلَى *p. et* ب; consuluit. III. alium consuluit, *cum eo* deliberavit. IV. أَشَارَ indicium fecit, monstravit, consilium dedit, suasit; jussit, *c. c.* عَلَى *p. et* ب *r.*; مُشِيرٌ innuens, consilium dans (*pro* مُشْوِرٌ); مُشَارٌ (*pro* مُشْوَرٌ) nutu indicatus; اَلْمُشَارُ إِلَيْهِ ille ad quem manu quasi innuitur, qui indicatur; *Inf.* إِشَارَةٌ indicium, signum, nutus; consilium, mandatum. VI. consilium inter se inierunt ac deliberarunt; *Inf.* تَشَاوُرٌ deliberatio. VIII. collegit mel; meditatus fuit, consilium cepit.

شَاطٍ litus, *pro* شَاطِيٌّ *a* شَطَأَ, *quod vide.*

شَافَ *o, et* II. شَوَّفَ (فيث fricuit, limavit) polivit, fulgentem reddidit; vidit. مَشُوفٌ fulgens, comtus.

شَاقَ *o*, desiderio adfecit *res*, *c. c. A. p.* VIII. desideravit, concupivit, *c. vel c. A. vel c.* إِلَى *r.* مُشَاقَةٌ stupa lini.

شَاكَ *o*, punxit, transfixit *spina*, vulneravit. شَوْكٌ *Inf. et Coll.* spina, carduus (שֵׂךְ, שִׂכִּים 4. *Mos.* 33, 55.).

شَالَ *o*, *minus bene i*, sustulit, elevavit, *c. c. A. vel c.* ب. IV. *idem.* شَوَالٌ decimus Arabum mensis.

شَامُ Damascus et tota Syria, *vide in* شَأَمَ.

شَاهَ *o*, deformis fuit *vultus*. II. deformem fecit.

Digitized by Google

V. valde deformis factus est; adeo mutatus est, ut non posset agnosci, *c. c.* ل *p.* شَاةٌ (שָׂה, *Chald.* שֵׂיתָא) *pro* شَاهَةٌ, *fr.* شَآءٌ, شِيَآءٌ, شَوِيٌّ, شِوَاهٌ, شِيَاهٌ, أَشَاوِهُ, ovis.

شَوَى assavit *carnem;* calefecit *aquam.* II. assavit; assatum dedit; مُشَوَّيُونَ assati. شَوَّآءٌ assator.

شَيِيَ, شَآءَ, *a*, voluit, *c. c. A. r. vel c.* أَنْ *Verbi.* يَشَآءُ (*pro* يَشْيَؤُ) vult. شَيْءٌ, شَيٌّ, *Inf. et Pl.* شُوُونَ, أَشْيَآءٌ, أَشَاوِي, أَشَايَا, أَشْيَاوَاتٌ, id quod quis vult, res, aliquid, quidquam; لَا شَيْءَ, لَاشَ, nulla prorsus res, nihil. لَاسِيَّمَا *pro* لَا شَيْءَ مِثْلُ هَذَا nulla prorsus est res sicut ista, *i. e.* praecipue, inprimis, omnino. شِيَةٌ, مَشِيَّةٌ, voluntas.

شَابَ (שׁוּב *vel* שִׂיב, ܣܐܒ) *i*, incanuit *caput*, canus et senex exasit; canum reddidit. شَيْبٌ — ةٌ *Inf. et* canities, canus capillus.

شَاجَ conturbavit, *ut* II. *Inf.* تَشْيِيجٌ conturbatio.

شَاخَ *i*, consenuit, senex fuit. شَيْخٌ, *fr.* شُيُوخٌ, أَشْيَاخٌ, شِيخَةٌ, شِيخَانٌ, مَشْيَخَةٌ, مَشَايِخُ, مَشُوخَآءُ, senex, senior; *senectute* venerabilis *vel alia re, scil.* doctrina, arte, pietate, auctoritate, principatu conspicuus, *titulus etiam honoris* (Scheick); *idem nexus obtinet in* זָקֵן, *et in* Signor, Seigneur, Sennor *a* Senior. شَيْخَةٌ vetula, *pec.* honorabilis. شَيْخُوخَةٌ senectus.

شاط

Digitized by Google

شَاطَ *i*, (شَهِبَ) adustus fuit; periit. X. arsit, excanduit ira *in alium*, *c. c.* عَلَى.

شَاعَ *i*, palam evasit, divulgatus est nuncius; sectatus fuit; فَشَاعَ وَشَاعَ valde divulgatum, solitum fuit, ubique tanquam licitum habitum et factum est. II. paulo post venit, et secutus est, cum discederent alii. شِيعَةٌ, *fr.* شِيَعٌ, coetus, *pec.* eidem rei addictus, secta; اَلشِّيعَةُ Schijitae seu Mohhammedani partibus Ali adhaerentes, quales hodie sunt Persae; quibus contrarii sunt اَلسُّنِّيَّةُ Sunnitae, i. e. Turcae.

شَامَ *i*, recondidit *rem in aliquid*, *pec.* gladium in vaginam; respexit ad speciem rei, *pec.* ad nubem fulguris, observando ubi pluat; *trop.* ex indiciis externis portendit futurum.

شَانَ *i*, deturpavit, dedecoravit, dehonestavit. شَيْنٌ deturpatio, macula. شَأْنٌ status, conditio, indoles.

شَاهَ, *i. q. praeced.* شَانَ, *i*, dehonestavit. شِيَةٌ signum, macula.

صَادٌ

صَبَّ *o*, fudit, effudit, infudit; effusus, declivis fuit, fluxit; *med. Kasr.* amore percitus fuit, *c. c.* إِلَى *p.* IV. per declivia incessit. VII. effusus, amore inflammatus fuit in aliquid, *c. c.* إِلَى. مُصَبَّةٌ ef-

effluxus, ostium fluvii. صَبٌّ effusa aqua; amore percitus, desiderio flagrans, amasio. صِبٌّ effusio.

صَبَأَ *a*, صَبْؤٌ, orta fuit, prodiit *stella*, *ungula*, *dens*; prodiit in hostem, *c. c.* عَلَى (צָבָא); religionem mutavit, Zabaeus factus est. ةٌ — صَابِيٌّ Zabaeus, a; ethnicus, a.

صَبَحَ *a*, matutinum potum propinavit, *c. c. A. p.*; صَبِحَ fuit colore nigro ad rubrum vergente; صَبُحَ pulcher, decorus fuit. II. mane venit vel salutavit *vel* potum praebuit, *c. c. A. p.*; matutinis incursionibus vexavit. IV. factus est vel evasit, *pec.* tempore matutino, *trop.* a prima juventute aliquid evasit; mane fuit, vel fecit aliquid; mature venit; evigilavit. VIII. matutinum potum hausit. صَبَاحٌ tempus matutinum, prima diei pars. صِبَاحَةٌ pulcrum esse, pulcrum, pulcritudo. صُبْحٌ aurora.

صَبَرَ *o*, *i*, patiens fuit *in adversis*, perseveravit, constans fuit, *c. c.* عِنْدَ *vel* عَلَى. IV. مَا أَصْبَرَهُمْ quantum patientes esse jubet illos *pro* quantum illi sustinere debebunt! *conf. Fund. ling. Arab.* §. 53. III. VIII. إِصْطَبَرَ patienter, longanimiter tulit; *Inf.* إِصْطِبَارٌ longanimitas, patientia. صَبْرٌ *Inf. et* patientia, constantia, duratio. صَبِرٌ (ܨܒܪܐ) Aloe. أَصْبَرُ patientior, constantior.

صَبَعَ *a*, digito intento indicavit *alteri*, *c. c. A. p. et* عَلَى *r.* أَصْبَعٌ (אֶצְבַּע, ܨܒܥܐ), أَصْبِعٌ, إِصْبَعٌ, إِصْبِعٌ, اصبع,

Digitized by Google

أصبع, أصبع, أصبوع, *fr.* أصابع, أصابيع, digitus; benefactum.

صَبَغَ (يَصْبُغُ, صَبْغ) *o, a, i,* tinxit *pannum;* imbuit, *c. c. A.;* immersit *manum, c. c. A. et* ب; baptizavit. VII. *et* VIII. *Pass.* I^mae. صِبْغ, (يَصْبُغُ) صَبْغ, صِبَاغ, صِبَاغَة, *fr.* أَصْبَاغ, أَصَابِغ, tinctura, color, id quo quid tingitur; *ultim. etiam* baptismus. صَبَّاغ tinctor.

صَبَا *o,* puer, insipiens fuit; flavit ab ortu, ventus fuit orientalis; صَبِيَ *o,* puerilem se gessit; voluit, amavit, propensior fuit amore, *pec.* juvenili, *in eam, c. c.* إِلَى (*Aram.* צְבָא, צְבִי voluit, complacuit); euro adflatus est. صَبِيّ, *fr.* صَبِيَّة, صِبْيَة, صِبْيَان, صِبْوَان, أَصْبٍ (*pro* أَصْبِيّ) أَصْبِيَة, puer, adolescentulus; acies gladii, princeps populi. صَبِيَّة, *fr.* صَبَايَا, puella. صَبًا eurus, ab ortu aequinoctiali flans.

صَحَّ *i,* sanus, integer, vitii expers fuit, verus fuit; convaluit *a morbo, c. c.* مِنْ. IV. *trans.* I^mae. صِحّ, صَحَاح, صِحَّة, sanitas, integritas, veritas; صَحَاح *etiam* opus completum, *et ut* صَحِيح, *fr.* صِحَاح, أَصِحَّاء, أَصِحَّ, صَحَابِيح, sanus, integer, labis expers; completus, perfectus; rectus, verus. أَصَحّ sanior, perfectior, *cet.*

صَحِبَ, صَحُبَ, *a, o,* socius, comes fuit; *socium* se adjunxit, conjunctus fuit, *c. c. Accus.;* comitatus est. III. socium se praebuit, *eum* habuit

vel

vel retinuit. IV. socium dedit, *c. c. g. A.*; talis fuit. X. *i. q.* IV. *et* voluit comitem sociumve esse *illi librum*, *c. c. g. A.* صَاحِبٌ, *fr.* صُحْبٌ, صِحَابٌ, صُحْبَانٌ, أَصْحَابٌ, socius, comes, amicus; herus, dominus; صَاحِبُ ٱلنَّارِ particeps ignis. يَا صَاحِ *pro* يَا صَاحِبِي o amice mi! صُحَابَةٌ comitatus, societas, amicitia.

صَحُرَ *a*, late patuit *locus*. صَحْرَآءُ desertum, ubi nihil provenit; campus.

صَحَّفَ II. erravit in libro *vel* lectione. صَحِيفَةٌ, *fr.* صُحُفٌ, صَحَايِفُ, liber, folium, pagina. مُصْحَفٌ codex, liber. صَحْفَةٌ scutella, *fr.* صِحَافٌ.

صَحِلَ rauca voce fuit; صَحَلٌ — صُحَلٌ, raucedo.

صَحْنٌ, *fr.* صُحُونٌ, medium *domus*, impluvium.

صَخَّرَ II. hinnivit. صَخْرَةٌ, صَخُرَةٌ, *fr.* صَخْرٌ, صَخُرٌ, صُخُورٌ, saxum, petra, scopulus, lapis magnus et durus.

صَدَّ *o*, avertit *alium*, prohibuit, impedivit, *c. c. A. p. et* عَنْ *r.* صَدٌّ, صُدٌّ, aversio, declinatio, prohibitio, impedimentum. صَدَدٌ propinquus, ex adverso, propositum.

صَدِئَ (*Aram.* ܨܕܝ vastatus fuit; *conf. Zephan.* 3, 6.) *a*, rubiginem contraxit; rubigineo colore fuit. صَدَآءٌ rubigo (*ut* ܨܕܝܐ).

صَدَرَ *o*, rediit, *pec.* ab aquatione; promanavit; accidit; reduxit *ab aqua*, *c. c. A. p. et* عَنْ *loci*;

lae-

Digitized by Google

laesit pectus. صَدْرٌ *Inf. et fr.* صُدُورٌ, pectus, thorax, anterior pars et principium *rei;* supremus locus accubitusque in consessu, *et ut* مَصْدَرٌ, *fr.* مَصَادِرُ, reditus, locus unde quis redit; scaturigo, *in genere* locus; مَصْدَرٌ *etiam* Infinitivus seu Nomen actionis.

صَدَعَ *a*, fidit, in duas partes divisit; peragravit; *c. c. A.;* propensus fuit, *c. c.* إِلَى; avertit *eum a re, c. c. A. p. et* عَنْ *r.* II. disgregavit, separavit; turbavit; لَا تُوَاخِذْنِي فِي تَصْدِيعِ خَاطِرِكَ ne corripias me in turbando Dominationem tuam, *i. e.* ne vitio mihi vertas, quod te incommodaverim. V. *et* VII. fissus fuit, diffractus dissiliit. صُدُوعٌ *Inf. et* propensio. صَدْعٌ, صَدَعٌ, *fr.* صُدُوعٌ, fissura, rima, ruptura.

صَدَفَ *o, i*, declinavit, recessit, *c. c.* عَنْ. III. invenit, offendit eum; occurrit.

صَدَقَ (*conf.* צָדַק, ܙܕܩ) verax, sincerus fuit, recte ac sincere egit; verum dixit, *c. c.* فِي *r.;* fidem adhibuit, *c. c. g. A. vel c. A. p. et* فِي *r.; eam* servavit, *c. c. A. p. et* فِي *r.* II. veracem aestimavit, fidem habuit, *c. c. A. p. et* فِي *r.;* verificavit; مُصَدِّقٌ credens alteri, *et* cognomen Joannis Baptistae. III. amicus fuit, amicitiam coluit. V. eleemosynam largitus est, *c. c.* عَلَى *pers.* صَادِقٌ verax, sincerus, perfectus; amans veritatis eamque dicens. صَدِيقٌ, *fr.* أَصْدِقَآءُ, صُدَقَآءُ, صُدْقَانٌ, *mult.* أَصَادِقُ, amicus, *pec.* sincerus; verax, justus (צַדִּיק, ܙܕܝܩ). صِدِّيقٌ

qui

Digitized by Google

qui multae veracitatis est; admodum justus. صَدَقَةٌ (צְדָקָה, ܙܕܩܬܐ, צְדָקָה) quidquid Deo sacrum datur, *ut* decimae, eleemosyna. صَدْقَةٌ veritas.

صَدَمَ collisit, impegit, corpore illiso trusit. III. *idem;* مُصَادَمَةٌ collisio, impactio.

صَدَا incantavit serpentem; صَدِيَ *a*, sitivit *et ut* صَدِيٌّ rubiginosus fuit. III. صَادَى simulate egit, blanditus est, blandiendo proposuit id, quod et alter admisit.

صَرَّ (צָרַר, ܨܪ) constrinxit, nodavit, circumligavit; *o*, striduit, frenduit. IV. institit rei, contumax fuit, *c. c.* عَلَى *r.* — صُرَّ *Pass. pro* صُرِرَ, a frigido vento laesa fuit *herba.* صِرٌّ frigus herbas laedens, uredo; frigidus. ةٌ — صَرِيرٌ stridor. صُرَّةٌ, *fr.* صُرَرٌ, crumena, loculus panniculusve, in quo pecunia nodando vel ligando reconditur. صَرْصَرَ sono stridulo cecinit, striduit *lignum.*

صِرْتُ *vide in* صير.

صَرُحَ purus, sincerus fuit. II. aperte dixit exposuitque, manifestavit, *c. c.* ب; apertus, manifestus, sincerus, clarus fuit; *Inf.* تَصْرِيحٌ expositio, declaratio. V. declaratus est.

صَرَخَ (צָרַח) valde exclamavit. صَرْخَةٌ, صَرَاخٌ, clamor, *pec.* validior (ܨܘܪܝܚܬܐ crocitatio, pupillatio *pavonis, accipitris).*

صَرْصَرَ *vide in* صَرَّ.

صراط

Digitized by Google

صِرَاطٌ, *fr.* صُرُطٌ, via, *pec.* patens.

صَرَعَ prostravit (צָרְעָה plaga *Dei*, clades). صَرِيعٌ, *fr.* صَرْعَى, prostratus; scutica (*conf.* צָרוּעַ *in Gesenii* Lex. Hebr. — Germ.). صَرَاعَةٌ modus prosternendi.

صَرَفَ *i*, striduit *porta;* mutavit, vertit, convertit (צָרַף liquefecit, purgavit; ܨܪܦ compressit, conflavit), composuit librum, *c. c. A.;* avertit; *c. c. A. p. et* عَنْ *r.;* direxit, misit *ad eum*, *c. c. A. et p. et r.;* pecuniam impendit. II. mutavit, inflexit, conjugavit Verbum *Gramm.;* purum bibit vinum; *Inf.* تَصْرِيفٌ mutatio, revolutio. V. arbitrio suo usus est *in re;* cepit. VII. se convertit, re — discessit; *Inf.* إِنْصِرَافٌ discessus, elongatio, distantia, fluxus. صِرْفٌ merum ac purum vinum, aqua non dilutum.

صَعُبَ difficilis, dura fuit *res;* contumax, inobsequens, molestus fuit *alteri*, *c. c.* عَلَى *p.* IV. *trans.* I^mae. صُعُوبَةٌ *Inf.*, difficultas, durities, molestia.

صَعِدَ (צָעַד incessit, *pec.* modo solenni) ascendit, acclivi loco incessit, *c. c.* فِي. صَاعِدًا quod amplius vel supra est. صَعُودٌ, *fr.* صُعُدٌ, صَعَايِدُ, altus, acclivis, in altum vergens, suprema et difficilior pars montis; difficultas, calamitas. صُعُودٌ *Inf.* ascensio. صَعْدٌ altus; صَعْدًا alte. صَعِيدٌ terra vel pulvis in suprema parte telluris, terrae superficies; superi-

Digitized by Google

rior Aegypti pars, *Thebais*. صَعِيدَةٌ, *fr.* صَوَاعِدُ, sacrificium, holocaustum, *(conf.* עוֹלָה). صَعْدَةٌ canna vel hasta, quae recta nata fuit, et rectificari non habet opus, *ascendens quasi*.

صَعِرَ distorta facie vel collo fuit. صَعَرٌ distortio faciei, *propr.* genae *prae superbia et alterius contemtu*.

صَعَقَ *a*, fulmine percussit *eum coelum*, *pec.* cum ingenti tonitru deorsum ruente, *c. c. A. p.*; صَعِقَ prae terrore exclamavit (צָעַק *et* זָעַק, اخص), mortuus est. صَاعِقَةٌ, *fr.* صَوَاعِقُ, ruens cum ingenti tonitru deorsum fulmen; mors; supplicium.

صَعْلَكَ ad inopiam redegit. صَعْلُوكٌ, *fr.* صَعَالِيكُ, inops, pauper.

صَغُرَ *o*, minor fuit, *pec.* uno anno junior, *c. c. A. p. et* ب *r.*; صَغِرَ (צָעַר, اخس) parvus fuit; صَغِرَ defecit; vilis, contemtibilis fuit; abjecte submisit se. II. *et* IV. *trans.* I^mae^ VI. eviluit, pusillanimis factus est. X. vilem reputavit. صَغَارٌ, صِغَرٌ, parvitas. صَغِيرٌ, *fr.* صِغَارٌ, صُغْرَآءُ, مُصَغْوَرَآءُ, exilis, parvus, vilis. أَصْغَرُ minor. ة — صِغَرٌ, minores.

صَغَا *o*, *i*, inclinatus fuit, propendit, *pec.* pite inclinato; auscultavit. صَغْوٌ, صَغْيٌ *Inf.* inclinatio, auscultatio.

صَفَّ *o*, ordine ac serie disposuit, aciem instruxit (رتّب ordinavit). VIII. اِصْطَفَّ in seriem ordi-

Digitized by Google

dine directo collocatus fuit *vel* constitit, congregatus fuit; مُصْطَفٌّ ordinatus, serie dispositus. صَافٌّ ordinans. صَفٌّ *Inf. et fr.* صُفُوفٌ, series, ordo, versus, acies; latus.

صَافِيثَةُ pagus in confiniis Auranitidis prope Safed in Syria.

صَفَحَ *a*, condonavit, ignovit *delicto*, *et* vultum avertit, *c. c.* عَنْ.

صَفَدُ urbs in Syria.

صَفَرَ *i*, sibilavit, fistulavit, zinzinulavit (צִפּוֹר, ܨܦܪܐ avicula, passer); صَفِرَ vacuus, evacuatus fuit, *c. c.* مِنْ. IX. إِصْفَرَّ flavus fuit vel factus est, expalluit. أَصْفَرُ, *fem.* صَفْرَآءُ, flavus, croceus, pallidus; *fem. etiam* flava bilis, fel, *unde:* صَفْرَاوِيَّةٌ bilosa, cholerica.

صِفْصَافٌ *Coll.* salix, (צַפְצָפָה *Ezech.* 17, 5.).

صَفَقَ *i*, vehementius percussit, ut audiretur sonus, *ut avis alas, homo manus complodens, ventus agitans et collidens.* II. *idem cum intens.* VIII. concussus, quassatus fuit.

صَفَا *o*, clarum, defaecatum fuit *vinum;* sudus fuit aër (צָפָה prospexit ex loco alto; ܨܦܝܐ I. *Macc.* 12, 38. *prob.* locus editus in monte, ex quo late patet prospectus); cepit clariorem rei partem. II. clarificavit. III. صَافَى sincero adfectu fuit *erga aliquem*, ita cum eo egit; مُصَافٍ sincerus. IV. clarum

red-

Digitized by Google

reddidit; *et* elegit, praetulit *ut melius*, *c. c. A. p. et* ب *r.* VIII. *et* X. *idem.* صَافٍ *(pro* صَافِيْ) purus, clarus. ةٌ — صَفْوٌ, claritas, clarior puriorque rei pars. صَفَاةٌ, *Pl.* صَفًا, أَصْفَآءٌ; صُفِيٌّ, صَفَوَاتٌ, petra levis et magna. صِفَةٌ *vide in* وصف.

صَقْرٌ omnis avis praedatrix, accipiter.

صَقَلَ polivit. صِقَالٌ politura, laevigatio.

صِلٌّ basiliscus, serpens perniciosissimus, contra quem non valet incantatio.

صَلِبَ, صَلُبَ, robustus, fortis, durus fuit; صَلَبَ *i*, assavit carnem *in profunda* fornace, *unde* in crucem egit (ܨܠܒ); combussit. صُلْبٌ, صُلَّبٌ, صَلِيبٌ, durus, fortis, constans, patiens laboris et molestiae; *et* صُلْبٌ, *fr.* أَصْلُبٌ, أَصْلَابٌ, صِلَبَةٌ, *i. q.* صَلَبٌ *et* صَالِبٌ, *scil.* lumbus, pars dorsi, vertebris constans *(vulgo* Kreuz); pars terrae dura, aequalis, lapidosa, salebrosa in longum protensa. صَلَابَةٌ durities.

صَلَحَ *o*, صَلُحَ, recte habuit *res;* probus fuit; convenit, aptum, idoneum fuit *tibi*, *c. c.* ل *p.* (צָלַח *idem;* أَوْلَدَ prospere fecit). III. pacem fecit; صِلَاحٌ *et* مُصَالَحَةٌ pacificatio, pactum, foedus. IV. concinnavit, aptavit, reparavit, instauravit, emendavit, correxit, *c. c. A.;* benefecit, *c. c.* إِلَى *p.; Inf.* إِصْلَاحٌ re-

Digitized by Google

reparatio, *cet.* VIII. recte concinnatus est; *Inf.* إِصْطِلَاحٌ recta constructio syntactica, phrasis. صَالِحٌ, *fr.* صُلَحَآءُ, probus *vir;* recte habens; benefaciens; صَالِحَةٌ, *fr.* صِلَاحٌ, *idem et* virtus. مَصْلَحٌ, *fr.* مَصَالِحُ, res, negotium peragendum; destinatio.

صَلَدَ *i*, dura fuit *terra;* micuit calvities. صَلْدٌ ـةٌ, صِلْدٌ, *fr.* أَصْلَادٌ, durus; solus.

صَلَمَ *o*, *i*, radicitus extirpavit.

صَلَا (צָלָה) *o*, assavit, torruit; immisit in ignem ustulandi causa, *c. c. g. A. vel c. A. r. et* فِي *aut* عَلَى *ignis;* calefecit *ad ignem*, *c. c. A. p. et* ب *r.;* blanditiis decepit, insidiis circumvenit; صَلِيَ incaluit ad ignem, assatus fuit, sustinuit fervorem ignis, *trop.* durissima mala. II. flexibilem reddidit, precatus fuit Deum, *c. c.* إِلَى (*Aram.* ܨܠܝ *idem*, *a* I. ܨܠܐ se inclinavit, auscultavit); misericors, propitius fuit Deus, *c. c.* عَلَى; bene precatus fuit, benedixit, *c. c.* عَلَى; مُصَلِّي orans. صَلَاةٌ, صَلَوةٌ, *Pl.* صَلَوَاتٌ, precatio, *pec.* solennis et cum ritibus praescriptis.

صَمَّ *a*, surdus fuit, obsurduit. II. in itinere perrexit, celerius latus fuit. صَمٌّ *Inf. et* surdus, *ut* أَصَمُّ, *fem.* صَمَّآءُ, *fr.* صُمٌّ, صُمَّانٌ.

صَمَّالَ *in* IV. إِصْمَأَلَّ invaluit, valde dura et atrox evasit res; مُصْمَئِلَّةٌ malum, infortunium atrox.

صمت

Digitized by Google

صَمَتَ *o*, *ut* ܐܶܬܰܨܰܡܰܬ, siluit, obmutuit; (צָמַת perdidit).

صَنَعَ *a*, paravit, fecit, confecit. VIII. *idem et* delegit eum sibi ut proprium et peculiarem, *c. c. A. r. et* ل *p.* صَنْعَةٌ *Inf. et* artificium, opus artis. صِنَاعَةٌ, *fr.* صَنَايِعُ, ars, industria, opificium. صَنِيعٌ factus, *pec.* arte; opus, benefactum, donum. صُنْعٌ factum, facinus. صَنَّاعٌ industrius, artifex; صِنَاعٌ *et* صُنَّاعٌ (*fr. a* صِنْعٌ) industrii, operarii.

صَنْفٌ, *potius* صِنْفٌ, *fr.* أَصْنَافٌ, صُنُوفٌ, forma, species; *hinc* II. in diversas species formasque ordinavit; composuit ex diversis quasi generibus librum (צָנַף convolvit); *Inf.* تَصْنِيفٌ, *fr.* تَصَانِيفُ, compositio libri.

صَنَّمَ II. formavit, finxit idola. صَنَمٌ, *fr.* أَصْنَامٌ, idolum, statua (צֶלֶם, ܨܠܡܐ צַלְמָא imago).

صِنْوٌ *et* صُنْوٌ, *fr.* صِنْوَانٌ. palma ex eadem radice nata cum alia, *et* quidquid cum alio eandem habet originem.

أَصْهَبُ, *fem.* صَهْبَآءُ, *fr.* صُهْبٌ, praeditus colore rufo, flavo; فَارِسُ ٱلصَّهْبَآءِ eques flavae, *scil. equae egregiae, a colore suo celebratae, cujus sessori nihil est timendum; quae phrasis ex Arabum moribus explicatur.*

صَهَلَ *a*, *i*, (צָהַל, ܨܗܰܠ) hinnivit. صَهِيلٌ hinnitus.

صاب

Digitized by Google

صَابَ *o*, coelitus descendit *pluvia*, pluit; pertigit *adversitas*, contigit *scopum*; IV. accidit, in scopum pervenit, eum attigit; contigit, affecit, percussit, laesit; invenit; tribuit, concessit, *c. c. A. p. et* ب *r.*; مُصَابٌ malo affectus, afflictus; afflictio, calamitas; مُصِيبَةٌ infortunium. X. إِسْتَصْوَبَ *et* إِسْتَصَابَ adprobavit rem, recte institutam putavit. صَوَابٌ rectitudo operis, bona ratio, bonus successus. صَيِّبٌ tempestas coelitus descendens. صَيِّبٌ nubes pluviam effundens.

صَاتَ *o*, *a*, vocavit, exclamavit, sonum edidit. II. *et* IV. *idem*. صَوْتٌ *Inf.*, *et fr.* أَصْوَاتٌ, sonus, vox, clamor, *quo auxilium petitur*; rumor, fama. صِيتٌ fama, *pec.* praeclara; malleus, opifex.

صَاحٍ *pro* صَاحِبِي *vide in* صَحِبَ.

صَارَ *o*, *i*, dissecuit, divisit *et ut* صَاتَ sonum edidit. II. formavit, figuravit, egregia forma condidit, *c. c. g. A.*; effigiavit; (*ut* צוּר, יָצַר; כּוֹס) pinxit; sibi imaginatus est; تَصْوِيرٌ, *fr.* تَصَاوِيرُ, effigies, simulacrum. مُصَوِّرٌ formans, pictor, sculptor; مُصَوَّرٌ formatus, figuris ornatus, *cet.* V. formatus, effigiatus fuit; concepta et ob animum illi versata fuit res, *c. c.* ل *p.* صُورٌ cornu, quod inflatur; *aliis i. q.* صُورَةٌ forma, species; *etiam* Tyrus (צוּר, כּוֹס). — صُورَةٌ, *fr.* صُوَرٌ, صُوَرٌ, (צוּרָה) forma, figura, imago, effigies, species; ratio, modus.

Digitized by Google

صَمَتَ *o*, *ut* ܐܶܨܛܰܡܰܬ, siluit, obmutuit; (צָמַת perdidit).

صَنَعَ *a*, paravit, fecit, confecit. VIII. *idem et* delegit eum sibi ut proprium et peculiarem, *c. c. A. r. et* ل *p.* صَنْعَةٌ *Inf. et* artificium, opus artis. صِنَاعَةٌ, *fr.* صَنَايِعُ, ars, industria, opificium. صَنِيعٌ factus, *pec.* arte; opus, benefactum, donum. صُنْعٌ factum, facinus. صَنَّاعٌ industrius, artifex; صِنَاعٌ *et* صُنَّاعٌ (*fr. a* صِنْعٌ) industrii, operarii.

صَنْفٌ, *potius* صِنْفٌ, *fr.* أَصْنَافٌ, صُنُوفٌ, forma, species; *hinc* II. in diversas species formasque ordinavit; composuit ex diversis quasi generibus librum (צָנַף convolvit); *Inf.* تَصْنِيفٌ, *fr.* تَصَانِيفُ, compositio libri.

صَنَّمَ II. formavit, finxit idola. صَنَمٌ, *fr.* أَصْنَامٌ, idolum, statua (צֶלֶם, ܨܠܡܐ צַלְמָא imago).

صِنْوٌ *et* صُنْوٌ, *fr.* صِنْوَانٌ, palma ex eadem radice nata cum alia, *et* quidquid cum alio eandem habet originem.

أَصْهَبُ, *fem.* صَهْبَآءُ, *fr.* صُهْبٌ, praeditus colore rufo, flavo; فَارِسُ ٱلصَّهْبَآءِ eques flavae, *scil. equae egregiae, a colore suo celebratae, cujus sessori nihil est timendum; quae phrasis ex Arabum moribus explicatur.*

صَهَلَ *a*, *i*, (צָהַל, ܨܗܰܠ) hinnivit. صَهِيلٌ hinnitus.

صاب

Digitized by Google

صَابَ *o*, coelitus descendit *pluvia*, pluit; pertigit *adversitas*, contigit *scopum*; IV. accidit, in scopum pervenit, eum attigit; contigit, affecit, percussit, laesit; invenit; tribuit, concessit, *c. c. A. p. et* ب *r.*; مُصَابٌ malo affectus, afflictus; afflictio, calamitas; مُصِيبَةٌ infortunium. X. إِسْتَصْوَبَ *et* إِسْتَصَابَ adprobavit rem, recte institutam putavit. صَوَابٌ rectitudo operis, bona ratio, bonus successus. صَيِّبٌ tempestas coelitus descendens. صَيِّبٌ nubes pluviam effundens.

صَاتَ *o*, *a*, vocavit, exclamavit, sonum edidit. II. *et* IV. *idem*. صَوْتٌ *Inf.*, *et fr.* أَصْوَاتٌ, sonus, vox, clamor, *quo auxilium petitur*; rumor, fama. صِيتٌ fama, *pec.* praeclara; malleus, opifex.

صَاحِبٌ *pro* صَاحِبِيٌّ *vide in* صَحُبَ.

صَارَ *o*, *i*, dissecuit, divisit *et ut* صَاتَ sonum edidit. II. formavit, figuravit, egregia forma condidit, *c. c. g. A.*; effigiavit; (*ut* צוּר, יָצַר; תָּאַר) pinxit; sibi imaginatus est; تَصْوِيرٌ, *fr.* تَصَاوِيرُ, effigies, simulacrum. مُصَوِّرٌ formans, pictor, sculptor; مُصَوَّرٌ formatus, figuris ornatus, *cet.* V. formatus, effigiatus fuit; concepta et ob animum illi versata fuit res, *c. c.* ل *p.* صُورٌ cornu, quod inflatur; *aliis i. q.* صُورَةٌ forma, species; *etiam* Tyrus (צוּר, תָּאַר). — صُورَةٌ, *fr.* صُوَرٌ, صُوَرٌ, صُوَرٌ, (צוּרָה) forma, figura, imago, effigies, species; ratio, modus.

Digitized by Google

صَاعَ *o*, mensuravit mensura صَاعٌ, *(conf.* قَفَزَ); separavit. VII. separatus est, discessit, celeriter praeteriit. صَوَاعٌ cyathus, calix.

صَاغَ condidit, creavit, conflavit. VII. se composuit praeparavitque, *quasi se conflavit.* صِيغَةٌ forma, modus; conflatura.

صُوفٌ lana, *fr.* أَصْوَافٌ.

صَامَ (צוּם, صَوْم) *o*, jejunavit. صَوْمٌ, صِيَامٌ, *Inf.* jejunium.

صَانَ *o*, custodivit. صَوَانَةٌ, *Coll.* صَوَانٌ, *fr.* صَوَانِينُ, صَوَانِينُ, silex, saxum.

صَيْبٌ *vide in* صوب; *et* صِيتٌ *in* صوت.

صَاحَ (צָוַח, *Chald.* צְוַח) *i*, clamavit, exclamavit, *ut* IV. صَيْلَحٌ, صِيَاحٌ *Inf. et* clamor, *at* صَيْحَةٌ (צְוָחָה, صَيْحَاتٌ). صَاحٍ *vide in* صحو.

صَادَ *a*, *i*, (צוּד, صَيْد) venatus est; *i*, cepit *illi praedam*, *c. c. g. A.* VIII. venatus fuit; *Inf.* إِصْطِيَادٌ venatio. صَائِدٌ venans, *et ut* صَيَّادٌ (צַיָּד, צַיָּד) venator. صَيْدٌ (צַיִד, צַיִד; صُيُودٌ) venatio, praeda (Wildprät).

صَارَ *i*, fuit, factus est, evasit; ivit, (*conf.* צַיִד *et* הִצְטַיֵּד) vergit, pervenit, *c. c.* إِلَى *p. vel r.*; صِرْتُ fui, *cet.* II. صَيَّرَ adesse fecit vel jussit, adtulit, adposuit; effecit, reddidit, creavit, constituit, posuit, pro-exposuit, dedit, tradidit; praefecit; duxit.

Digitized by Google

xit. صِيرٌ extremum, finis, rei successus; genus parvorum piscium. مَصِيرٌ incessus, abitus; locus, quo quis pertingit.

صَيْطَرَ *vel* سَيْطَرَ, praefuit ut inspector, *c. c.* عَلَى; مُصَيْطِرٌ praefectus et inspector, *pec.* violenter imperans.

صِيغَةٌ forma, modus, *vide in* صوغ.

صَيْفٌ (ܨܰܝܦ arsit) aestas veri proxima, a dimidio Aprilis usque ad dimidium Junii; subsequens aestas vocatur قَيْظٌ (קַיִץ; קַיִט ܩܰܝܛܳܐ), *quod vide in* قيط.

ضَادٌ

ضَائِنٌ, *fr.* ضَأْنٌ, ضَأْنٌ (צֹאן; ܥܳܢܳܐ, עָאן *et* עָנָא) lanigerum pecus, oves.

ضَبَّ *i*, stillavit, fluxit; sanguine intumuit (צָבָה 4. *Mos.* 5, 27. 21. 22.). II. clusit, obduxit *ferro portam*, *c. c. A. et c.* ب (*conf.* צָב *Jes.* 66, 20.). ضَبَابَةٌ, *fr.* ضَبَابٌ, nebula, *quasi terram operiens.*

ضَبَطَ *o*, firmiter constrinxit vel cepit, tenuit (*conf.* צָבַט *Ruth.* 2, 14.), continuit, servavit. *Inf.* ضَبْطٌ firma constrictio, adcurata determinatio, correctio. مَضْبُوطٌ firmiter constrictus, adcurate determinatus, adcuratus, regularis. أَضْبَطُ exactior.

ضَبُعٌ, ضَبْعٌ, *fr.* ضُبْعٌ, ضُبُعٌ, ضِبَاعٌ, أَضْبَاعٌ, hyaena (צָבוּעַ *Jer.* 12, 9.).

Digitized by Google

ضَجَّ *i*, prae timore exclamavit magno strepitu; baritum edidit camelus aeger. ضَجِيجٌ tumultus susurrantium.

ضَجِرَ *a*, animi angore commotus fuit; male habuit ex taedio.

ضَجَعَ *a*, recubuit, *pec.* in latere, *latus* imposuit *terrae*, *c. c. A. r. et* ب *loci.* VII. *idem.* مُضْجَعٌ, *fr.* مَضَاجِعُ, locus, quo decubatur et decumbitur; cubile.

ضَحْضَحَ huc illuc agitata fuit *adparens aquae species*; manifestum et evidens fuit (נָחַץ *Jes.* 32, 4.). ضَحْضَحٌ, ضَحْضَاحٌ, *fr.* ضَحَاضِيحُ, pauca et minime profunda aqua, locus aquae paucae.

ضَحِكَ *a*, (شَحِقَ *et* שָׂחַק, נָחַר) risit, *c. c.* مِنْ; irrisit, *c. c.* عَلَى. V. VI. *et* X. *i. q.* I^ma^. ضَحِكٌ risus.

ضَحَا *o*, adparuit, patuit via; prominuit; ضَحِيَ *et* ضَحِيَ *a*, prodiit in solem, apricatus fuit, *c. c.* لِ; a sole adfectus, solem passus fuit; ضَحِيَ *etiam* sudavit. ضَحْوَةٌ, ضَحْوٌ pars diei post solis ortum. ضُحًى illustris diei pars rutilante jam sole. ضَاحٍ (*pro* ضَاحِيٍ) *et* ضَاحِيَةٌ, *fr.* ضَوَاحٍ (*pro* ضَوَاحِيٍ) exterior et prostans, soli expositus *locus*; *fem. etiam ut Substantivum*: pars exterior, tractus exterior *extra civitatem*, pagus, villa; coeli plaga. ضَاحِيَةً aperte, palam.

Digitized by Google

ضَدَّ avertit, prohibuit, *c. c. A. et c.* عَنْ *r.*; vicit *in lite*, *c. c. A.* ضِدَّ, ضُدَّ, *fr.* اِضْدَادٌ, contrarius, obpositus (*conf.* ضِدٌّ latus, *et* أَضْدَادٌ adversarii, hostes, *Jud.* 2, 3.).

ضَرَّ (يَضِرُّ) *o*, nocuit, noxa adfecit, laesit, *c. c. A. vel c.* بِ. III. *idem et* zelotypus fuit. IV. nocuit, *c. c. A.*; impulit, adegit, *c. c. A. p. et* إِلَى *r.*; مَضَرَّة noxa, detrimentum. VIII. اِضْطَرَّ coegit, *c. c. Acc. pers. et* إِلَى *rei*; *Pass.* اُضْطُرَّ coactus fuit. ضُرّ, ضَرّ, noxa, penuria, adflictio. ضَرَّاء adflictio, damnum. ضَرُورِيّ necessarius, necessario consequens.

ضَرَبَ *i*, verberavit, percussit, *pec.* fuste; natavit *in aqua*, *c. c.* فِي, *quasi aquas percussit*; punxit, *c. c. A.*; pulsavit citharam, *c. c.* بِ; vergit *in nigrum* (es schlägt ins Schwarze); fixit *tentorium* (Zelt aufschlagen); cudit *monetam*, *adagium*, *proverbium*, *c. c. A.*; يُضْرَبُ بِهِ ٱلْمَثَلُ proverbium in eum cusum est, ad eum adtinet, in proverbium abiit; ضَرِبَ percussus fuit frigore, extenuatus, siccatus fuit. VIII. concussus, perculsus, concitatus, agitatus fuit; vacillavit, fluctuavit; operam dedit, lucratus est; extenuatus, emaciatus est. ضَرْب *Inf.* percussio, verbera, ictus; species, modus, velocitas, et *fr.* أَضْرَاب forma, species, modus, ratio. مِضْرَب, *fr.* مَضَارِب, tentorium.

ضَرَعَ se humiliavit, supplex fuit, *c. c.* إِلَى *p.*; plenae coctioni propinquus fuit *cibus*. III. similis fu-

Digitized by Google

fuit; مُضَارِعٌ Aoristus II., *de quo conf. Fund. ling Arab.*, §. 24. I. ضَرِيعٌ debilitas, macies, flacedo; species arboris spinosae ac virulentae.

ضِرِغْمٌ, ضِرِغَامٌ, leo.

ضَرِمَ efferbuit calor *diei*, exarsit *ignis ut* VIII. ضِرِمَةٌ, ضَرِمَةٌ torris ardens, stoechas. ضِرَامَةٌ terebinthus.

ضَرَا *o*, sanguine manavit *vulnus*; ضَرِيَ institit *venatui canis*, *a praeda* haud longius recessit, *c. c. A.*; saeviit *in eum*, *c. c.* عَلَى; *a*, exercitus fuit, adsuevit, *c. c.* ب *vel* عَلَى. ضَرَاوَةٌ *Inf.* consuetudo, exercitatio. ـَةٌ — ضَارِيٌ exercitatus ad venationem, pronus in praedam *canis*; valde perniciosus.

ضَعُفَ, ضَعُفَ, *o*, debilis, infirmus fuit. II. duplum effecit (*conf.* עִטָּף velum, peplum), multiplicavit; debilitavit, debilem reputavit, *c. c. A.* III. duplicavit. IV. *idem et* debilem reddidit; *in Pass.* duplum accepit; مُضَعَّفٌ duplicatus, duplex. VI duplus factus est. ضِعْفٌ, *fr.* أَضْعَافٌ, simile, par, aequale, duplum, tantundem. ضَعِيفٌ infirmus. ضَعْفٌ, ضُعْفٌ debilitas, infirmitas, imbecillitas; res debilis, tenuis. ضَعِيفٌ debilis, impotens. أَضْعَفُ debilior, infirmior.

ضَغَثَ *a*, prehendit manipulo; confuse retuit dictum, *c. c. A.* ضِغْثٌ, *fr.* أَضْغَاثٌ, manipulus, her-

Digitized by Google

herbarum ex virentibus et aridis mistarum, cui ferendo est asinus; *Pl. etiam* confusa et intricata somniorum, quae explicari nequeunt.

ضَلَّ *i, et med. Kasr. a*, erravit, deviavit, abiit, periit, mortuus est; latuit, abditus *fuit in re, c. c.* فِي; oblitus fuit, *c. c. A. vel c.* عَنْ. IV. fecit vel permisit ut aberraret, in errore reliquit; amisit; perdidit; abdidit. ضَالٌّ errans. أَضَلُّ valde errans. ضَلَالَةٌ error.

ضَلَعَ (يَضْلَعُ) *a*, inclinavit, propendit; declinavit, *pec.* a justo; claudicavit. II. *denom. a* ضِلْعٌ (يَضْلَعُ; يَضْلَعُ, يَضْلَعُ) costa *significat:* vestem figuris pinxit, variegatum opus texuit, linea alba et nigra interpositis, *trop.* alterius opera deformavit, calumniatus est, quaedam opera laudando, quo tutius reliqua possint vituperari; فِي تَضْلِيعٍ in carpendo, deformando. ضِلْعٌ, ضَلَعٌ, ضِلَعَةٌ, *fr.* ضُلُوعٌ, اَضْلُعٌ, اَضْلَاعٌ, أَضَالِعُ, costa, latus *rei*, angulus.

ضَمَّ *o, i*, in se contraxit, ligavit (يَضُمُّ laqueus, *Job.* 18, 9.); aggregavit; adjunxit, adtribuit, indidit, *c. c. A. r. et* إِلَى *p.*; composuit, *c. c. A.*; Vocali Ddamma notavit. VII. contractus, constrictus, conjunctus, aggregatus, additus, inditus fuit. ضَمٌّ *Inf.* contractio manus, i. e. avaritia; Vocalis Ddamma.

إِضْمَخَلَّ, *et dial. kilabitica* إِمْضَخَلَّ IV. evanuit, disparuit.

Digitized by Google

ضَمَدَ *o, i,* vitta, taenia (alia ab عِمَامَةٌ) seu sericea religavit *caput, c. c. A.;* obligavit *vulnus;* emplastrum obduxit; (ܨܡܕ *idem, et conf.* נִצְמַד). II. *idem.* ةٌ — ضِمَادٌ *Inf. et* vitta, taenia, qua obligatur *caput, vulnus;* emplastrum.

ضَمَرَ *o,* ضَمُرَ, gracilis fuit. ضَمِيرٌ, *fr.* ضَمَايِرُ, animi conceptus, arcanum mentis; Pronomen, Persona.

ضَمَنَ *a,* cavit, spospondit *pro eo, c. c. A. vel c.* بِ; in se recepit, suscepit. V. comprehendit, in se continuit; in fidem suam recepit. ضَمَانٌ sponsio.

ضَنِيَ abundavit; *a,* male habuit, emaciatus fuit *ut* VIII. ضَنًى macies, morbus; abundantia.

ضَآءَ *o,* luxit, micuit *ignis.* IV. *idem et* illuminavit. ضَوْءٌ, ضُوءٌ *Inf. et ut* ضِوَآءٌ, ضِيَآءٌ, *fr.* أَضْوَآءٌ, lux, lumen, splendor.

تَضَوَّرَ V. contorsit seque contraxit *prae famis dolore puer.* ضَوْرٌ fames ingens. ضُورٌ nubes nigra.

ضَوَى *i,* se aggregavit et recepit *ad eum, c. c.* إِلَى; confugit; ضَوِيَ *a,* tenui corpore et macilentus fuit. IV. debilitavit, comminuit; tenuem et macilentum peperit mulier; مَضْوِيَّةٌ debilitata, debilis. VII. se recepit, confugit, noctu venit.

ضَيْرٌ *i. q.* ضَرْرٌ noxa, *quod vide.*

ضَاعَ *i,* erravit, periit, amissus fuit. II. perdidit, amisit; irritum fecit; dilapidavit. IV. *i. q.* II. *et* mul-

Digitized by Google

multos patentesque habuit agros. VII. reversus est. ضَيَاع perditio, amissio. ضِيَاع *idem et fr. a* ضَائِع, errabundi, amissi, pereuntes. ضَيْعَة, *fr.* ضِيَع, ضِيَاع, vicus, praedium, ager, campus.

ضَافَ *i*, inclinavit *sol ad occasum*; declinavit a scopo sagitta, *c. c.* عَنْ; hospitatus est, hospes; conviva fuit, *c. c. A.*; ordinavit, comparavit, addidit, retulit, contulit. IV. hospitio, convivio excepit, *ut* II., *c. c. A.*; *et* addidit, *c. c. A. p. et* إِلَى *r.*; retulit, adtribuit, *pec.* ut proprium; مُضَاف relatus, adjunctus, adtributus. VII. se adjunxit, adjunctus fuit. ضَيْف, *fr.* أَضْيَاف, hospes.

ضَاقَ (ضَاقَ, ضَيْق) *i*, angustus, arctus fuit. II. *et* III. angustum reddidit, arctavit *illi locum*, *c. c. A. r. et* عَلَى *p.*; compressit, in angustiam redegit. IV. *idem et* in angustiam redactus est. ضَيْق, ضِيق, *Inf. et* scrupulus, dubium, *et ut* ضَيْقَة, ضِيقَة, angustia, res angusta, inopia, adflictio, molestia, *vel Coll.* molestiae. ضَيْق *etiam i. q.* ضَيِّق angustus, arctus, angustiatus. أَضْيَق angustior. مَضِيق, *fr.* مَضَايِق, locus angustus; arctum et difficile negotium.

ضَلُمَ *i*, debilis fuit. IV. vexavit, nocuit.

طَاءٌ

طَأْطَأَ demisit *caput*, inclinavit.

طَبَّ *med. Fath. vel Kasr.*, *i*, *o*, medicinam exer-

exercuit, scientia solertiaque polluit (نَجِدَ rescivit). طَبِيبٌ, *Pl. pauc.* أَطِبَّةٌ, *mult.* أَطِبَّاءُ, medicus; gnarus, solers.

طَبَخَ (عَجَنَ *idem et* mactavit *ut* ذَبَحَ) *o, a,* coxit, assavit. طَبْخٌ coctio *et* coctum. مَطْبُوخٌ assatus. طَبَّاخٌ (عَجَّانٌ، ذَبَّاحٌ) coquus.

طَبَعَ *a,* impressit, cudit *ensem, monetam;* ex luto finxit; sigillo obsignavit; (غَبَرَ demersus est, ذَبَحَ *idem et* impressit, signavit), implevit; طَبِعَ valde sordidus fuit; مَطْبُوعٌ a natura insitus, sigillatus, impressus *liber.* II. sigillum impressit; oneravit, implevit. طَبْعٌ, *fr.* طِبَاعٌ, impressum *argillae* sigillum; natura, indoles, mos, forma, exemplar. طَبَعٌ spurcities, *pec.* rubigiuis, dedecus, vitium. طَبِيعَةٌ natura; طَبِيعِيٌّ naturalis. طِبَعٌ fluentum, rivulus.

طَبِقَ adfixus fuit loco, assiduus fuit; clausa, contracta, lateri appacta fuit *manus.* III. congruit, convenit; مُطَابِقٌ congruens, consentiens. IV. texit, complicuit; consensit. VII. tectus, obrutus fuit; *et* corruendo intercepit, occlusit, *cum* عَلَى. طَبَقَةٌ contignatio.

طَبْلٌ, *fr.* طُبُولٌ, أَطْبَالٌ (نَحْلٌ) tympanum.

طَحَلَ *a,* splenis morbo adfecit, in splene percussit; طَحِلَ ex splene male habuit; alterata, corru-

rupto odore fuit aqua, *pec.* ob coenum foetuit. طُحَالٌ splenis morbus.

طَحْلَبَ viridiori musco vel trichophyllo lenticulave obducta fuit *aqua.* طَحْلَبَةٌ talis obductio, *et ut* طَحْلَبٌ muscus aquaticus, lens palustris.

طَحَنَ *a*, circuivit *mola;* moluit, contrivit (*ut* ܛܚܢ, טָחַן).

طَرِبَ *a*, levis fuit, movit cum levitate corpus prae gaudio vel dolore. طَرَبٌ *Inf.* motus, desiderium, laetitia, exultatio, *pec.* quae habetur ab instrumentis musicis.

طَرَحَ (טָרַח *Job.* 37, 11.) *a*, con-pro-ab-rejecit, *c. c. A. vel c.* ب; injecit, imposuit, *c. c. A. p. et* عَلَى *r.* VII. se projecit, prostravitque. مَطْرَحٌ locus, quo aliquid projicitur.

طَرَدَ (*ut Aram.* ܛܪܕ, *conf.* טֹרֵד *Prov.* 19, 13. 27, 15.) *a*, abegit, propulit, persequutus, venatus est, compulit, coegit. II. abegit, persequutus est, propulit, *c. c. A. p.* VIII. propulsavit, *c. c. Acc.;* alio insequente praecurrit, *c. c.* ل *Suffixi.* طَرْدٌ persequutio. مُطْرِدٌ, مُطْرَدٌ, *fr.* مَطَارِدُ, hasta recta.

طَرَفَ *i*, avertit, reduxit, repulit, *c. c. A. p. et* عَنْ *r.;* impulit in oculum, laesitque (ܛܪܦ, טָרַף) compressit visum, nictavit; طَرِفَ extrema pascui seorsim depasta est camela, *quasi se avertit.* V. *idem quod* طَرِفَ, *et* extremus fuit. طَرْفٌ aversio, lae-

Digitized by Google

laesio oculi; oculus, obtutus, acies gladii; nobilis; rei extremitas. طُرَّف, *fr.* أَطْرَاف, tractus, latus, ora, pars, extremitas rei. مِطْرَف, مُطَرَّف, *fr.* مُطَارِف, genus vestis quadratum ex serico grossiori; striis aliove marginum ornatu insigne.

طَرَقَ *o*, calcavit, trivit *viam;* noctu venit; مُطَّرَق via trita, calcata. IV. conticuit, laxatis palpebris oculos defixit humi. طَرْق *Inf.* طَرْقَة, *fr.* طُرُق, ordo, series, *Nomen vicis.* طُرْقَة ludicrum, subsannatio; mos, consuetudo. — طَرِيق, *fr.* طُرُق, طَرَائِق, semita, via trita; institutum, modus certus, mos.

طَرِيَ, طَرِيَ, طَرُوَ, recens fuit, accidit. طَرِيّ (טָרִי) recens. طَرَاوَة *Inf.* quod recens, novum est.

طَشَّ *i*, leviori pluvia pluit *coelum.* طَشّ levior pluvia.

طَعُمَ *a*, satiavit *cibus;* طَعِمَ *a*, (טָעַם, טָעַם) edit, gustavit. II. *et* IV. cibavit, nutrivit, *c. c. g. A.* X. gustavit, cibum petiit, *c. c. g. A.* طَعْم, *fr.* طُعُوم, sapor, *pec.* suavior. طُعَام, *fr.* أَطْعِمَة, أَطْعِمَات, cibatio, convivium.

طَعَنَ *o*, *a*, confodit, (טָעַן *Jes.* 14, 19. *Chald.* טְעַן); insectatus est *hasta*, *c. c. A. p. et* ب *instrum. ut* maledictis proscidit; ingressus est in provectam aetatem, *c. c.* فِي; ad rei cacumen pervenit, summum

Digitized by Google

mum gradum adtigit; abiit, penetravit in desertum, *c. c.* فِي. طَعَانٌ conflictus. طَعْنَةٌ confossio hastae.

طَغَى (تَعَا *et per Aramaism.* طَغَا; يَطْغَى), *etiam* طَغِيَ, *a*, erravit, modum excessit, exorbitavit, praevaricatus est; exundavit copia. طُغْيٌ, طُغْيَانٌ, *Inf.* error, exorbitantia, injustitia, impietas.

طَفَأَ *a*, extinctus est, interiit *ignis*; caligavit *oculus*. II. *et* IV. extinxit, perdidit, *c. c. A.*

طَفِقَ *a*, طَفَقَ *i*, coepit, instituit, *cum Aor.* II.

طَفُلَ tener, mollis fuit corpore. طِفْلٌ — ةٌ, *fr.* أَطْفَالٌ, infans, parvulus, pullus ferae, foetus quicunque.

طَفَا *o*, extitit super aquam, innatavit *ei*, *c. c.* فَوْقَ; fronduit; subiit negotium; mortuus est.

طَقْسٌ (*ταξις*) ordo, ritus, ceremoniae ecclesiasticae; temperies aëris.

طَلَّ leviter humectavit *terram ros*; leviter maduit; sine talione effusus est sanguis, vel effundi permisit Deus; *o*, frustratus est; يُطَلُّ impune effunditur; مَطْلُولَةٌ impune, sine talione effusa. طَلٌّ (طَلٌّ, طَلٌّ) pluvia tenuis, ros. طُلَالٌ, *fr.* طِلَالٌ, طُلُولٌ, أَطْلَالٌ, corpus rei, aliquid exstans, *pec.* vestigium domus, quod de ea reliquum est; potior pars.

طَلَبَ *o*, quaesivit, exquisivit, interrogavit, voluit, petiit, poposcit, *c. c.* مِنْ *pers. et Acc. rei.* III. requisivit; postulavit *de aliqua re, ut fit accusando*

vel

vel corripiendo, *c. c. Acc. pers. et* بِ *rei.* V. supplicavit, *c. c.* إِلَى *pers. et Acc. rei.* طَالِبٌ quaerens, adversarius, vindex. مَطْلُوبٌ qui quaeritur. طَلَبَةٌ *Inf. et ut* طِلِّبٌ amator; طَلَبَةُ ٱلْعِلْمِ eruditi. مَطْلَبٌ, *fr.* مَطَالِبُ, quaestio, scrutatio, petitio, desiderium, *pec.* thesauri reconditi.

طَلَعَ *a, o*, adparuit postquam delituit, ascendit, crevit, ortus est *sol*, prodiit; progerminavit; adiit, *c. c. A.*; abiit, abfuit, *c. c.* مِنْ; طَلَعَ ascendit, cognovit, consideravit, *c. c.* عَلَى. II. *trans.*; مُطَلَّعٌ elatus, altus; مَطْلَعٌ ascensio, locus ascendendus. III. spectandum proposuit, *c. c. g. A. vel c. A. r. et* عَلَى *p.*; perpendit, consideravit, *c. c.* عَلَى; mensuravit, *c. c.* ب. IV. ascendit, cognovit, manifestavit, *c. c. A. p. et* عَلَى *r.*; *ut* extulit *et* attentum reddidit; *Inf.* إِطْلَاعٌ manifestatio, cognitio. VIII. إِطَّلَعَ ascendit, ortus fuit; inspexit, perspexit, penetravit, *c. c. A. vel* عَلَى *r.*; intentus fuit, idoneus fuit, *c. c.* لِ; consideravit, inspicere voluit, *c. c. A.* X petiit manifestationem, sciscitatus est. طَلْعٌ origo. طِلْعٌ tractus, locus unde prospicitur; conspectus, notitia; arcanum negotii. طُلُوعٌ *Inf.* ascensio, ortus *stellae, cet.* مَطْلَعٌ, مَطْلِعٌ, ortus, locus ortus siderum, *fr.* مَطَالِعُ.

طَلُقَ *o*, طُلُقَ, repudiata fuit uxor; liberi prodierunt *cameli*; aperuit manum largiendo, *c. c. A*

et

Digitized by Google

et ب; طَلِقَ longe abiit vel abfuit. II. repudiavit uxorem. IV. *idem*, *et* laxavit *manum largiendo*, *c. c. A. et* ب; vinculo solvit et dimisit aliquem; immisit; absolutam, universalem reddidit rem; مُطْلَقَةٌ absolutus, universalis. VII. dimissus fuit, abiit, discessit. طَلَاقٌ repudium; uxoris repudiatio. طُلَاقَةٌ temperatio, salubritas, liberalitas.

طَلَلَ, طَلِلَ, *i*, illevit, inunxit, *c. c. A. p. et* ب. طَلَالٌ, طِلَاوَةٌ, طُلَاوَةٌ, pulcritudo, gratia.

طَمَّ *o*, abundantia exsuperavit, omnia obruit, praevaluit *rei*, opplevit, operuit *eam*.

طَمَأَنَ *et* طَأْمَنَ reclinavit, imposuit dorsum quiescendi causa, quievit. IV. إِطْمَأَنَّ quievit, acquievit, securus fuit; يُطْمَئِنُّ quiescit, securitatem sibi praestat; مُطْمَئِنٌّ quietus, fretus; depressa et plana terra. طُمَأْنِينَةٌ, إِطْمِئْنَانٌ, quies, securitas, confidentia.

طَمَرَ *i*, saliit, saltavit *equus*; recondidit *frumentum* (מטמר, טמן), replevit cellam, *c. c. A.* VII. reconditus fuit.

طَمَسَ *o*, *i*, deletus fuit; delevit, obliteravit, extinxit, *pec.* animum, *c. c. A. vel c.* عَلَى, (טמא intinxit, immersit, obruit).

طَمِعَ concupivit, *c. c.* فِي *r.* IV. valde cupidum fecit, *c. c. A. p. et* فِي *r.* طَمَعٌ concupiscentia, spes.

طُنْبُورٌ, *fr.* طَنَابِيرُ, *Pers.* cithara, quae oblongi-

ore

ore collo, rotundo ventre, fidibus aeneis, plectro pulsatur.

طَهُرَ, طَهِرَ (טָהֵר) mundus, purus, sanctus fuit; طَاهِرٌ purus, justus, innocens. II. mundum reddidit, purificavit. V. *Pass. vel reflex.* I^mae. أَطْهَرُ prior, laude dignissimus.

طَآءَ *o*, calcavit, ivit; *a*, abiit, iter suscepit.

طُوبٌ later coctus, *dial. Aegypt.* طُوبَةٌ Januarius. طُوبِيٌّ *vide in* طيب.

طَاحَ *o*, *i*, periit; in exitiali discrimine fuit; cecidit; attonitus huc illuc erravit, per terram vagatus est; *et cum* ب *p.* perdidit.

طَالَ stabilis, immotus et sublimis fuit. طُولٌ, *fr.* أَطْوَالٌ, mons ingens.

طُورٌ (تَحْتَا) mons. طُورٌ (*Hebr.* גְּבוּל) limes.

طَاعَ *o*, *a*, obsequens fuit, *c. c.* ل *p.*; obsecundavit dicenti lingua, *c. c.* ب *r.* III. obedivit, consensit. IV. obedivit, *c. c. A. p. et c.* ل; مُطَاعٌ cui obeditur. V. obsequens fuit, sua sponte ultra legis necessitatem boni quid fecit vel dedit, *c. c.* ب *r.* X. إِسْتَطَاعَ (*etiam* إِسْطَاعَ, إِسْتَاعَ) potis fuit, potestatem habuit, *quasi obedientem habuit*, *c. c. A.*, *vel c.* إِلَى *r.*, *vel c.* أَنْ *Verbi*; obediens fuit. طَوْعٌ obsequens; طَوْعًا sponte. طَاعَةٌ obedientia.

طَافَ *o*, gyravit, circuivit, *c. c.* حَوْلَ. V. *et* X. *idem cum intens.*; يَطَّوَّفُ *pro* يَتَطَوَّفُ. — طَائِفٌ circuitor, vigil nocturnus. طَائِفَةٌ, *fr.* طَوَائِفُ, circuitus,

Digitized by Google

tus, pars *rei*, *pec.* noctis; turba hominum, populus, natio; aliqui. طُوفَانٌ (يَطُوفُ) diluvium, inundatio (طَافَ redundavit).

طَاقَ *o*, par, potis fuit. II. compotem fecit; inflexit, incurvavit; torque ornavit. IV. potuit, assequutus est, *c. c. A. vel c.* عَلَى. — طَائِقٌ potens. طَاقٌ, *Pl.* طَاقَاتٌ, طِيقَانٌ, opus arcuatum, arcus forma factum, *pec.* fenestra arcuata. طَاقَةٌ *idem et* potestas.

طَالَ *o*, longus, procerus fuit; potens, nobilis, liberalis fuit, benefecit, *c. c.* عَلَى *p.*; longitudine superavit; diu duravit; طَائِلٌ longus, potens, nobilis, liberalis; beneficium, commoditas vitae, utilitas, potentia. II. prolongavit (يَطِيلُ abiit, spatiatus est). III. de longitudine certavit, *c. c. A. p.*; moras nexuit, longus fuit, distulit, *c. c. A. p. et* فِي *r.* IV. prolongavit (يُطِيلُ prostravit, projecit), distulit; *Inf.* إِطَالَةٌ prolongatio. VI. longus fuit; se extulit prae superbia. X. se extulit; praevaluit *hosti*, *c. c.* عَلَى *p.*; مُسْتَطِيلٌ longus, prolongatus. طُولٌ, طُولٌ longitudo, *pec.* vitae. طَوِيلٌ, طُوَالٌ, *fr.* طِوَالٌ, طِيَالٌ, longus, procerus. طُوَّالٌ valde longus. أَطْوَلُ, *fr.* أَطَاوِلُ, *fem.* طُولَى, *fr.* طُوَلُ, longior. طَالَمَا longum fuit illud *pro* jam diu, *vel interrog.* quamdiu?

طَابَ *i*, bonus, legitimus, suavis, delicatus fuit; *c. c.* لِ *p.* (طَيِّبٌ); *et* bonum *cet.* reddidit *ut*

Digitized by Google

II. — X. إِسْتَطَابَ *et* إِسْتَطْيَبَ bonum, legitimum censuit vel comperit. طِيبٌ, *fr.* أَطْيَابٌ, odoramentum, unguentum, aroma; licitum, legitimum, praestantissimum cujusque rei. مَطْيَبَةٌ cibus gratus. طَيِّبٌ — ةٌ (טוֹב, ܛܒ) bonus, legitimus, suavis. طِيبَةٌ suavitas, quod suave, bonum, licitum est. أَطْيَبُ, *fr.* أَطَايِبُ, melior, optimus, suavissimus. طُوبَى, *fem. ab* أَطْيَبُ, *vel Pl. a* طَيِّبَةٌ; طُوبَاكَ *vel* طُوبَى لَكَ beatus es; طُوبَى لِفَتًى beatus vir, beatus ille.

طَارَ *i*, volavit, avolavit. V. تَطَيَّرَ, *vel pro eo etiam* إِطَّيَرَ, malum augurium cepit, male ominatus est, *pec.* ex volatu avium, *c. c.* مِنْ *vel c.* ب. طَيْرٌ, *ut* طَائِرٌ, volucris, *etiam Coll.; Pl. pauc.* أَطْيَارٌ, *mult.* طُيُورٌ. — طِيرَةٌ ira; volatus, augurium, *pec.* infaustum, auspicium.

طَافَ *i*, circuivit, obivit, adparuit, *spectrum* vel in somno *phantasma;* يُطَافُ circumfertur. II. saepius ambiit, *et i. q.* I. *cum intens.* طَيْفٌ (Teufel) spectrum, *pec.* Satanae, forma rei in somno adparens. مَطَافٌ circuitio. *Conf. et* طوف.

طِينٌ (*Aram.* ܛܝܢܐ, *Hebr.* טִיט) lutum, limus.

ظَآءٌ

ظَبْىٌ, *fr.* أَظْبٍ *pro* أَظْبُىٌ, (צְבִי, *Aram.* ܛܒܝܐ) dorcas, capreolus. ظُبَةٌ (*pro* ظُبَوٌ), *etiam* ظُبَاةٌ, *fr.* ظبى,

Digitized by Google

ظُبًى, *pauc.* أَظْبٍ, *mult.* ظُبُونَ, ظُبَاتٌ, gladii acies praecipua, quae in curvatura est; extremitas sagittae; gladius ipse.

ظَرُفَ ingeniosus, industrius, elegans facie *aut* lingua, nitidus comptusque fuit. X. مُسْتَظْرِفٌ purus, elegans. ظَرْفٌ *Inf. et Pl.* ظُرُوفٌ, vas, loculus, uter; conditio *etiam* temporis et loci; nitor, puritas. ظَرِيفَةٌ, *fr.* ظَرَايِفُ, res elegans, compta, polita. ظُرُوفٌ τροφη, alimentum.

ظَفَرَ *i*, ungulis vulneravit; ظَفِرَ superavit, vicit, victoriam reportavit, potitus est, *c. c. Acc. vel* ب *vel* عَلَى *pers.*; vidit *te oculus meus*, *c. c. A.*; ظُفِرَ visum est, *cum* ب. — ظُفْرٌ, ظُفُرٌ, ظِفْرٌ (צִפֹּרֶן, ܛܦܪܐ טִפֹּר) *fr.* أَظْفَارٌ, أَظَافِيرُ, unguis, ungula. ظَفَرٌ victoria.

ظَلَّ *a*, continuavit, non desiit facere, *pec.* interdiu, *c. c. Aor. II. vel c.* عَلَى. II. (*Aram.* ܛܠܠ, *Hebr.* צָלַל) obumbravit, in umbra posuit. IV. *idem et* umbrosus fuit; accessit, adpropinquavit *quasi obumbrans*, *c. c. A.* X. in umbra consedit; eam captavit *ab aliqua re*, *c. c.* ب *vel* مِنْ *r.* ظِلٌّ (צֵל, ܛܠܢܐ טוּלָא) *fr.* ظِلَالٌ, ظُلُولٌ, أَظْلَالٌ, umbra; ظِلَّةٌ, ظِلَالَةٌ *idem.* مِظَلَّةٌ, *fr.* مَظَالٌّ, umbraculum, tabernaculum, *pec.* ex pilis caprinis. أَظُلٌّ, أَظْلُلٌ, cavum seu inferior pars pedis camelini.

Digitized by Google

ظِلْفٌ, *fr.* ظُلُوفٌ, أَظْلَافٌ, ungula bisulca, *etiam* solida.

ظَلِمَ obscura evasit nox; ظَلَمَ *et* ظَلِمَ *i*, injustus fuit, oppressit, *c. c. A. p.*; eripuit, defraudavit, *c. c. g. A.*; deliquit. IV. tenebras offudit *illi*, *c. c. A. r. et* عَلَى *p.*; obscura, tenebrosa fuit *nox*; per tenebras incessit, eas subivit. ظَالِمٌ, *fr.* ظَلَمَةٌ, injustus, opprimens. ظُلْمٌ *Inf.* injustitia, injuria, tyrannis. أَظْلَمُ injustior.. ظُلَامَةٌ, ظُلَامَةٌ, injusta oppressio. ظُلْمَةٌ, ظُلْمَةٌ, ظُلْمَآءُ, *fr.* ظُلَمٌ, tenebrae, obscuritas.

ظَمِئَ (يَظْمَأُ) valde sitivit, desiderio flagravit, *c. c.* إِلَى *vel c.* لِ — ظَمَأٌ, ظَمَأٌ, ظَمْآءُ, ظُمَاءٌ, *Inf.* sitis vehemens.

ظَنَّ *o*, putavit illum esse, *c. c. g. A.* IV. suspectum habuit vel fecit, *c. c. A. p.* ظَنٌّ, *fr.* ظُنُونٌ, suspicio, opinio. مَظِنَّةٌ locus, tempus, quo putatur aliquid fieri; causa putatitia. ظَنِينٌ suspectus, suspicax.

ظَهَرَ *o*, *a*, adparuit, conspicuum, manifestum fuit; prodiit *contra eos*, *c. c.* عَلَى; superna conscendit, in superiori parte fuit, *c. c. A.*; imminuit, ex alto prospexit; socius fuit, adjuvit, *c. c.* عَلَى. II. *et* III. juvit, *c. c. A. p.* IV. manifestavit, declaravit, simulavit, *c. c. A.*; transcendit; juvit *contra hostem*; *c. c. A. p. et* عَلَى *r.* VI. se exhibuit, adparuit, simu-

la-

lavit. ظَاهِرٌ externus, manifestus, pars extrinseca, prodiens; campus incultus. ظَاهِرًا extrinsecus, extra, memoriter. ظَهْرٌ, *fr.* ظُهُورٌ (צֹהַר) tergum; superficies, *pec.* gibbosa; ظُهُورٌ *etiam Inf.* adparitio, manifestatio, *cet.* ظَهِيرٌ adjutor. ظُهْرٌ, *fr.* أَظْهَارٌ, (צָהֳרַיִם; ܛܗܪܐ, טִיהַר) *ut* ظَهِيرَةٌ meridies.

عَيْنٌ

عَبَأَ, *etiam* عَبَا, miscuit *odores*; continuit; sollicitus fuit, curavit; تَعْبَؤُنَ *pro* تَعْبَؤُونَ solliciti estis. II. fecit continere, infarsit; تُعَبِّئُ infarcis. عِبْءٌ onus, *pec.* mercium supellectiliumve, *fr.* أَعْبَآءٌ.

عَبَثَ *i*, miscuit; عَبِثَ *a*, lusit. عَبَثٌ lusus.

عَبَدَ adoravit (עָבַד, *Aram.* ܥܒܰܕ), *c. c. A.* II. in servitutem redegit, *c. c. A.* V. servivit, ministravit, se servum fecit. عَبْدٌ, *fr.* عِبَادٌ, عَبِيدٌ, servus, mancipium, *in genere* homo. بَيْتُ عِبَادَةٍ domus adorationis, cultus, *i. e.* templum. — ةٌ — مَعْبُودٌ qui adoratur, numen, *fere* falsum.

عَبَرَ (עָבַר, *Aram.* ܥܒܰܪ) *o*, transivit, trajecit *flumen*, *c. c. A. r.*; abiit, recessit, *c. c.* عَنْ; mortuus est; penetravit; tacite legit; explicavit *somnium*, *c. c. A. r. et* ل *p.*; significavit, denotavit, *c. c.* عَنْ *r.*; عَبِرَ, *a*, lacrymatus est primo obortu. II. declaravit rem, quam saepius transeundo bene percepit.

Digitized by Google

VIII. exemplum cepit, *eoque* monitus fuit; cum attentione consideravit; bene supputavit, curavit, comparatione instituta ratiocinatus est; admiratus est, obstupuit, *c. c.* مِنْ *r.*; *in Pass.* considerabilis fuit; *Inf.* إِعْتِبَارٌ instructio, consideratio, existimatio; مُعْتَبِرٌ consideratione dignus, gravis. X. *i. q.* VIII. *et* lacrymatus est. عَبْرَةٌ lacryma cum dolore. عِبْرَةٌ, *fr.* عِبَرٌ, exemplum, monitum; res miranda. عِبَارَةٌ significatio. عُبُورٌ *Inf.* transire, *cet.* عِبْرَانِيٌّ hebraicus.

عَبَسَ *i*, austero vultu fuit. IV. *trans.* I^mae. عَابِسٌ austerus; tetricus; عَبُوسٌ *idem*, *et* infaustus, adversus.

عَبَلَ *o*, contorsit *funem*; عَبُلَ crassus fuit. عَبْلٌ *Inf.* contorsio; crassus, torosus.

عَبَا *o*, *i. q.* عَبَأَ, *et* nituit, reluxit. II. عَبَّا, عَبَّى, composuit, instruxit *exercitum*, bene disposuit, *c. c. A.*

عَتَبَ *o*, *i*, iratus fuit; objurgavit, *c. e.* عَلَى *p.* *et* بِ *r.*; مَعْتُوبٌ objurgatus, quod solet objurgari. *

عَتُدَ paratus fuit. II. (עִתֵּד, *Aram.* ܥܬܕ) *et* IV. paravit, disposuit. عِتْدَانٌ *pro* عِدَّانٌ hircus, *ut* عَتُودٌ (עַתּוּד).

عَتُقَ (עָתַק, *Aram.* ܥܬܩ) antiquus fuit, inveteravit; عَتَقَ *o*, *i*, festinavit; *i*, manumissus, liber fuit; bene habuit, tenera cute fuit; donavit. عَاتِقٌ juvenca primi floris; puella, domi custodita

* IV et X contentum reddidit, in gratiam recipit; etc.

a-

apud parentes, nec futuro sponso visa. عَتِيقٌ (עָתִיק, עַתִּיק, ܥܬܝܩܐ), *fr.* عِتَاقٌ, antiquus, vetus; liber, nobilis, generosus, *etiam de avibus nobilibus rapacibusque*, v. c. *de aquila, falcone, cet.*

عَتَا *o*, exorbitavit, superbivit; deficere coepit senex; عَاتٍ *pro* عَاتِيٌ superbus, exorbitans; senex.

عَثَرَ *o*, caespitavit, impegit, offendit, invenit, *c. c.* فِي.

ةٌ — عُثْمَنْلِيٌّ Othsmanus.

عَثَا *o*, عَثِيَ *a*, praevaricatus est, damna intulit *per terram, ut praedando, vastando, c. c.* فِي.

عَجَّ *i, a*, edidit sonum, clamavit. عَجِيجٌ sonitus.

عَجِبَ (עָגַב dilexit) miratus est, placuit, laetatus fuit, *c. c.* مِنْ *r.* II. admiratione adfecit, *c. c. A. p. et* مِنْ *r.* IV. *idem et* miratus est, *c. c.* مِنْ; placuit, *c. e. A. p.* V. admiratus est, dilexit. عُجَابٌ, عَجَّابٌ, عَجِيبٌ, *fr.* عَجَايِبُ, res mirabilis, mirum. عَجَبٌ mirum; beneplacitum, gratia Dei; عَجَبًا modo admirando.

عَجَزَ *i*, عَجِزَ *a*, impotens, infirmus fuit vel factus est, *c. c.* عَنْ *r.; o et etiam* عَجُزَ consenuit. II. *et* V. impotentem censuit. عَجْزٌ *Inf.* debilitas, impotentia. عَجُوزٌ, *fr.* عُجُزٌ, عَجَايِزُ, vetula, anus.

عَجَفَ *i*, abstinuit *a cibo, c. c.* عَنْ; عَجُفَ ex-

te-

Digitized by Google

tenuatus fuit pereunte pinguedine. أَعْجَفُ, *fr.* عِجَافٌ, tenuis, macilentus.

عَجِلَ (ܥܓܠ provolvit) festinavit. X. accelerationem petiit. عَجَلٌ properantia, *et* rotae plaustri *tanquam fr. ab* عَجَلَةٌ (עֲגָלָה, ܥܓܠܬܐ) plaustrum, rota, trochlea, tympanum. عَجَالَةٌ, عُجَالَةٌ quod quis festinanter in antecessum accipit vel comedit; lac recens. عِجْلٌ (עֵגֶל, ܥܓܠܐ) vitulus.

عَجَمَ *o*, dentibus prehendit, momordit; puncto supra vel infra notavit literam; عَجَمَ عُودَ فِرَاسَةٍ momordit lignum artis physiognomicae, *i. e.* physiognomice exploravit, mordendo lignum seu baculum, quem talem artem profitentes in Oriente secum ferre solent.

عَدَّ (עָדַד) numeravit, computavit, reputavit; مَعْدُودٌ numeratus, qui computari potest, certus, determinatus. II. numerosum fecit; unum post alium enumeravit; *unde Inf.* تَعْدِيدٌ de naeniis praeficarum, quae in consessu carmine lugubri mortui laudes enumerant. IV. paravit, disposuit, *c. c. A. p. et* ل *r.*; مُعَدٌّ paratus, computatus. V. paratus fuit. VIII. numeratus, paratus fuit; computavit. X. se paravit, paratus, promtus, dispositus fuit *ad aliquid, c. c.* ل *r.* عِدٌّ, *fr.* أَعْدَادٌ, certus numerus, *pec.* aetatis; multitudo; numerosus, par, similis. عَدَدٌ, *fr.* أَعْدَادٌ, numerus. عَدِيدٌ multus; numerus;

cum

Digitized by Google

cum fr. عُدَايِدُ annumeratus *aliis;* مُرَّاتٍ عُدِيدَةً vicibus multis, saepe.

عَدَسٌ (עֲדָשִׁים) lentes.

عَدُلَ sufficiens, legitimus, rectus ac par fuit; عَدَلَ *i*, justum et aequum statuit *erga aliquem*, praestitit *in aliqua re*, *c. c.* عَلَى *p. et* فِي *r.;* recte administravit justitiam *inter eos*, *c. c.* فِي; aequiparavit, compensavit, redemit *per aliquid*, *c. c. A. p. et* بِ *r.;* declinavit a recto tramite, exorbitavit, defecit, recessit, *c. c.* عَنْ. VIII. rectificata, recta justaque evasit res ac aequalis *altera alteri*, *ut dies nocti*, *c. c.* بِ; *Inf.* إِعْتِدَالٌ aequatio, *pec.* aequinoctium; rectificatio, rectitudo; مُعْتَدِلٌ moderatus, rectus et aequalis. عَدْلٌ *Inf.*, *et* justitia, aequitas, rectitudo, compensatio; justus, aequus, rectus, sufficiens; أَعْدَلُ justior, aequissimus, *cet.*

عَدِمَ, عَدَمَ *a*, amisit rem, *ea* privatus fuit, *c. c. A.;* expers fuit *opum.* عَدَمٌ, عَدَمٌ, عَدَمٌ, عَدَمٌ *Inf.* amissio, privatio, inopia, defectus; *et negationem seu privationem indicat*, *ut* عَدَمُ قَبُولٍ non acceptando, recusando.

عَدَنَ *i*, commoratus est, fixus mansit *aliquo loco*, *c. c.* بِ *vel* فِي. مَعْدِنٌ, *fr.* مَعَادِنُ, initium, proprius locus cujusque rei, *pec.* fodina, minera, *quod metalla et lapides illis fixa manent.* عَدْنٌ Eden hortus, *conf. Rosenmüller's* Handb. der bibl. Alterthumskunde, I. B. I. Th. Leipz. 1823, pag. 175. 176.

عَدَا (עָדָה, ܥܕܐ) *o*, praeteriit, transivit; missum fecit, supersedit, *c. c. A. vel* عَنْ *r.*; cucurrit; transgressus est, injustus fuit, irruit, *c. c.* عَلَى; oppressit; abiit, exivit, avertit, divertit, *c. c. A. p. et* عَنْ *r.*; عَدِيَ odit, *c. c. A.* III. ab uno ad alterum transivit; infestus, hostis fuit; مُعَادٍ hostis. V. de uno ad alterum transivit; transgressus est, iniquus fuit, *c. c.* عَلَى; supersedit, *c. c. A.* VIII. *i. q.* I^ma *et* V., infestus, iniquus fuit, *c. c.* عَلَى *p.* X. vocavit imploravitque adjutorem, *c. c. A. p. et* عَلَى *r.* عَدَا praeter. عَدْوٌ *Inf.*, *et ut* عُدْوَانٌ odium, inimicitia. عَدُوٌّ, *fr.* أَعْدَآءٌ, أَعَادِي, hostis, inimicus. عَدَاوَةٌ inimicitia, hostilitas. عِدْ, عِدِي, *Imper. a* وعد, *quod vide.*

عَذَبَ *i*, impedivit; a cibo abstinuit eumque reliquit ob nimiam sitim; عَذُبَ bona dulcisque fuit aqua, tali aqua polluit populus. II. impedivit, prohibuit, punivit, tormento et cruciatu adfecit, fustigavit. عَذْبٌ prohibitio. عَذَابٌ, *fr.* أَعْذِبَةٌ, poena, cruciatus, *pec.* fustigatio, tormentum.

عَذَرَ *i*, excusatione usus est; excusavit, excusatum habuit, *c. c. A. p. et* فِي *vel* عَلَى *r.*; virgo fuit. II. delevit, destruxit; minus fecit quam oportuit, defuit; *et ut* III. excusationem praetexuit. IV. *i. q.* I^ma. V. impeditus fuit, impedimentum habuit; defuit, desideratus est; difficilis fuit vel accidit *res*;

Digitized by Google

c. c. عَلَى *p.* عُذْر excusatio. عُذْرَآء, *fr.* عُذَارِي, virgo. عِذَار facies, vultus. et عُذْر. — chem, quasi virginitatis exceptio.

عَذَلَ (*Aram.* ܥܕܠ) *o*, culpavit, reprehendit. عَذْل culpatio, reprehensio.

عَرُبَ Arabica fuit lingua *ejus* et exactae loquelae. عَرَب, عُرُب, (עֲרָב) Arabum gens, *pec.* quae urbes incolit, *et ut fem.* عَرْبَآء, Arabes veri et genuini, non alio genere nati vel commisti. أَعْرَاب (עֶרֶב pascuum), *fr. plur.* أَعَارِيب, Arabes scenitae. ة — عَرَبِيّ Arabicus, a.

عَرَجَ (עָרַג) *o*, ascendit *per scalam*, *c. c.* فِي; claudicavit; deviavit; *Pass.* عُرِجَ elevatus fuit, ascensio facta est. II. institit *rei* intentus, *c. c.* عَلَى; substitit, *c. c.* عَلَى; deviavit; *Inf.* تَعْرِيج *ut Inf.* V. تَعَرُّج, *fr.* تَعَارُج, propensio, inclinatio, flexio, curvatura, deviatio. أَعْرَج, *fr.* عُرْج, *fem.* عَرْجَآء, natura claudus.

عَرَزَ *i*, corripuit, objurgavit, *c. c. A. p.* عَرْز ignominia.

عِرْس, *fr.* أَعْرَاس, conjux; uxor, maritus. عَرُوس *comm.* sponsus, a. عَرِيس *idem.*

عَرَشَ *o*, *i*, opere ligneo, pergulari, suspendit vineam; opus ligneum tale struxit *vineae*, *puteo*; struxit *tentorium*, *domum*. عَرْش (עֶרֶשׂ; ܥܪܣܐ, עֲרִיסָא) thronus, solium, fornix. عَرِيش tabernaculum, umbraculum solis ex ligno vel herbis; stru-

ctu-

ctura lignea, pergulae sustinendae et suspendendae vineae facta.

عَرْصَةٌ atrium, locus spatiosus in medio ambientium habitaculorum, omni structura vacuus; عَرْصَةُ ٱلْجَمْعِ locus extremi judicii.

عَرُضَ *o*, latitudine praeditus fuit; عَرِضَ supervenit; عَرَضَ (עָרַץ; עָרַע ܥܪܨ) *o*, adversus occurrit; accidit, se obtulit, *c. c.* ل *p.*; restitit; manifestum fecit, proposuit, exhibuit *illi rem*, *c. c.* ل *vel* عَلَى *p. et c. A. r.*; lustravit, perlustravit; *Pass.* عُرِضَ venum oblatum est. II. latum, manifestum fecit; continuo repugnavit. III. accessit a latere ejus; restitit, obstitit, *c. c. Acc. pers.* IV. se obtulit, *pec.* latus ei obvertens; declinavit, *c. c.* عَنْ; abiit, in longum et latum profectus est; restitit, se opposuit, *c. c.* ل *vel* إِلَى; contigit, fieri potuit. V. accidit, se objecit, se obtulit, obliquus fuit. VIII. occurrit, oblatus fuit *ei*, *c. c.* ل *p.*; obstitit, *c. c. A. p.* X. rem objectam attente contemplatus est; quidvis petiit; promiscue dedit; perlustravit. عَرْضٌ *Inf. et* latitudo, amplitudo, spatium; occursus, expositio; *unde* عَرْضُ عَلَى ٱلنَّارِ occursus, expositio super ignem *i. e.* extremum judicium; يَوْمُ ٱلْعَرْضِ dies extremi judicii. مَعْرَضٌ occasio, expositio, modus. عُرْضٌ tractus, latus *rei*. عَرْضَةٌ manifestatio. عَرِيضٌ latus; multus. عَرْضِيٌّ occurrens, accidens, accidentalis.

عرف

Digitized by Google

عَرَفَ *i*, discrevit, agnovit, cognovit, *c. c. A. vel c.* ب; confessus fuit, *c. c. Acc. vel c.* ب; تَعَرَّفَ nota est, cognoscitur, discernitur *per (cum* ب), nominatur. عَارِفَةٌ sciens *fem.*; cognitio; gratificatio, beneficium; مَعْرُوفٌ notus, nominatus; conveniens, discretum, *ut το καθηκον, το γνωριμον*, aequum, fas; justum, justitia; beneficentia, gratus animus; بِالْمَعْرُوفِ secundum id, quod aequum est. II. notum fecit, indicavit, docuit, *c. c. g. A. vel c. A. p. et* ب *r.*; مُعَرِّفٌ qui certiorem reddit, notificans. V. se cognoscendum praebuit. VIII. confessus fuit, *c. c.* ب *et* في. — عُرْفٌ odor *seu* malus *seu* bonus, *quasi id, quo res dignoscitur*; gratificatio. عِرْفَانٌ *et* مَعْرِفَةٌ agnitio, cognitio, notitia. عُرْفٌ, *fr.* أَعْرَافٌ, notum, conveniens, aequum, beneficium. عُرَيْفٌ, *fr.* عُرَفَاءُ, cognitor, γνωστης; qui proximus a duce. أَعْرَفُ valde notus.

عَرَقَ *o*, rosit *os* et edendo carne nudavit; abiit, profectus est *per terram*, *c. c.* في; fugit (خَمَصَ, عَرَكَ); عَرِقَ *a*, sudavit. عَرَقٌ sudor. عِرْقٌ, *fr.* عُرُوقٌ, radix, origo, stirps, genus; vena vel arteria (عُرُوقٌ *idem*; خَمَصَ lorum, vinculum). عِرَاقٌ Iraka, regio circa Babylonem antiquam; عُرْقَةُ (عَرَكَ *Gen.* 10, 17.) urbs Syriae, Tripoli ad austrum.

عَرَمَ *o*, *i*, lactavit *infantem mater*. عَرِيمٌ nativus.

معرون

مَعْرُونٌ serpens.

عَرَا *o*, supervenit *ei*, accessit *eum*, *c. c. A. p. ut* deseruit; عَرِيَ *a*, (עָרָה) nudus fuit, *c. c.* مِنْ *r.* II. nudavit. عَارٍ, *fr.* عُرَاةٌ, nudus, turpis.

عَزَّ (עָזַז, ܥܙ) *i*, rara, egregia, eximia, cara fuit *res*; potens, magnus, incomparabilis fuit, gloria polluit, in honore fuit, *c. c.* عَلَى *p.*; certavit *in dicendo*, *c. c. A. p. et* فِي *r.*; vicit, *c. c. A.*; *a*, *i*, durus, gravis, vehemens fuit. IV. corroboravit, gloriosum reddidit. ةٌ — عِزٌّ *Inf.*, potentia, victoria. عَزِيزٌ, *fr.* عِزَازٌ, أَعِزَّآءُ, eximius, potens, rex, *pec.* Aegypti; carus, incomparabilis; res pretiosa et cara; *etiam* difficilis.

عَزَقَ *i*, fidit foditque terram (עִזֵּק *Jes.* 5, 2.).

عَزَلَ *o*, semovit, dimovit *a provincia*, abdicavit, *c. c. A. p. et* عَنْ *r.*; descivit, *c. c.* عَنْ. IV. *idem*; مُعْزَلٌ semotus, dimotus. V. *et* VII. *Pass.* I^mae. VIII. se segregavit, recessit. عَزَلٌ depositio. مَعْزَلٌ locus separatus.

عَزَمَ *i*, animum adplicuit, operam dedit, firmiter sibi proposuit *quid*, *c. c.* عَلَى *vel A. r.* عَزْمٌ, *fr.* عَزَائِمُ, firmum propositum; opus necessarium et praefinitum.

عَزَا, عَزَى, retulit *eum ad patrem suum*, denominavit *ab eo*, *c. c. A. p. et* إِلَى *r.*; عَزِيَ solatium per-

Digitized by Google

percepit. II. consolatus est aliquem. V. consolatione adfectus est; *c. c.* ب *r.*, *per quam*, *et c.* عَنْ *r.*, *de qua*.

عَوْسَجٌ rhamni species tertia seu lycium; rubus.

عَسِرَ *i*, difficilis et perplexa fuit *res ut* عُسْرٌ, *c. c.* عَلَى *p.*; avarus fuit; عَسَرَ *o*, *i*, debitum exegit a debitore in angustia constituto; adversatus fuit *ei*, *c. c.* عَلَى; dura, iniqua fuit *fortuna*. ـَة — عُسْرٌ, عُسْرِيٌّ, difficultas; عُسْرَةٌ *etiam* difficilis fortunae status, egestas. عَسِرٌ avarus; molestus, asper.

عَسْعَسَ tenebrescere coepit nox.

عَسَفَ *o*, *i*, inique cepit, violenter extorsit; exorbitavit, *c. c.* عَنْ.

عَسْكَرَ castra posuit. عَسْكَرٌ, *fr.* عَسَاكِرُ, exercitus.

عَسَلٌ mel, *etiam* dactylorum; gummi. عَسَلَ *o*, *i*, cum melle paravit, condivit, *c. c. A. r.*; mel dedit, *c. c. A. p.*; mel collegit ex alveari.

عَشَّ gracilis, extenuatus, paucus fuit; diminuit, extenuavit, adulteravit; impedivit, prohibuit, *c. c. A. p. et* عَنْ *r.*; nidificavit. عُشٌّ, *fr.* عِشَاشٌ, عُشَّةٌ, أَعْشَاشٌ, nidus, pec. in arbore.

عُشْبٌ (עֵשֶׂב; حَشِيشٌ, عُشْبَةٌ) *Coll.* herba, gramen.

ـَة — عَشْرٌ (עֲשָׂרָה, עֶשֶׂר; عَشَرَةٌ, عَشْرٌ) decem. عِشْرُونَ 20. عُشْرٌ pars decima. عَشَرَ *o*, decimavit; *i*, de-

decimus fuit. III. *et* VI. consuevit, familiaritatem contraxit, familiariter conversatus est. عَشَّارٌ qui decimas accipit; publicanus. عِشَارٌ, *fr.* عُشَرَآءُ, quae decimum jam mensem foetae sunt camelae. عَشِيرَةٌ, *fr.* عَشَايِرُ, caterva hominum, *pec.* familiarium et cognatorum, cognatio, tribus, genus. عُشَيِّرَى genus navium in Nilo Aegypti.

عَشَا *o*, vespere fuit vel venit; coenam sumsit vel praebuit, *c. c. A. p.* عَشِيٌّ, عِشَآءٌ, vespera, *pec.* a solis occasu ad primam noctis vigiliam.

عَصَبَ *i*, (ܥܨܒ ligavit) circumdedit, cinxit, *c. c. A. vel* ب. عُصْبَةٌ agmen virorum, equorum, aviumve a 10 ad 40; turba; major et potior pars; conjuratio, conspiratio.

عَصَرَ *i*, pressit *uvas*, expressit succum; confugit *pressus*; prohibuit, recusavit *quasi repressit.* (עָצַר; ܥܨܪ). IV. *cum intens.* expressit. عَصْرٌ pressio, expressio. عُصْرٌ refugium. عَصْرٌ, عُصْرٌ, عُصُرٌ, *fr.* عُصُورٌ, أَعْصُرٌ, أَعْصَارٌ, seculum, tempus, *et* عَصْرٌ *pec.* tempus pomeridianum. عَصِيرٌ quod exprimitur, *pec.* mustum. عَصَارَةٌ, عَصِيرَةٌ, quod facta pressione effluit, succus; عُصَارَةٌ *idem et* مَعْصَرَةٌ locus, ubi fit expressio. مِعْصَرَةٌ prelum, torcular.

عَصَفَ *i*, vehementer spiravit ventus. عَصْفٌ *Inf.*

عُصْفُورٌ, *fr.* عَصَافِيرُ, passer, avis (צִפּוֹר, ܨܦܪܐ).

عصم

Digitized by Google

عَصَمَ *i*, immunem servavit, defendit. VIII. *et* X. deditus fuit, adfixus fuit; se continuit *a peccato*, *c. c.* ب *et* مِنْ.

عُصًا, عُصِيٌّ baculus, fustis, *et Inf. ab* عَصَا *o*, baculo percussit, *etiam* gladio; baculo vicit; عَصِيَ cepit gladium; *i*, immorigerus fuit, defecit, et se opposuit rebellis (خَوْأ), *c. c. A. vel* عَلَى *p.* III. immorigerus, rebellis fuit. مُعَاصِيَةٌ, *fr.* مَعَاصٍ, gladio percutere, immorigerum esse. عَاصٍ, *ut* عَصِيٌّ, *fr.* عُصَاةٌ, inobediens, rebellis, contumax.

عَضَّ, عَضَضَ, عَضِضَ, *a*, dentibus prehendit, momordit, *c. c.* ب, *vel c.* عَلَى, *vel c. A.*

عَضَبَ (עָצַב laboravit) *i*, secuit; proscidit dictis, *c. c. A. p. et* ب *r.*; percussit; confodit. عَضْبٌ scissio, proscissio; ensis acutus, lingua acuta.

عَضَدَ *o*, juvit, confirmavit, *c. c. A. p.*; accinxit; comprehendit, *pec.* in brachio, *c. c. A. p.*; laesit in brachio; يَعْضُدُ adjuvat, confirmat. III. مُعَاضَدَةٌ resistentia. IV. adjuvit; accinxit. VIII. brachium imposuit, sub brachio posuit et portavit, *c. c. A. r.* عَضُدٌ, عُضُدٌ, عُضُدٌ, عُضُدٌ, *fr.* أَعْضَادٌ, brachium, superior ejus pars cubito humeroque contermina; socius, adjutor.

عَضَا *o*, separavit et in membra dissecuit *ovem*, *c. c. A.* عِضْوٌ, عُضْوٌ, *fr.* أَعْضَاءٌ, membrum.

عَطِبَ periit. IV. أَعْطَبَ perdidit, *c. c. A. p.*

عَطِرَ *a*, aromata et bonos odores spiravit *femina* (حَفِيَ fumavit *odorato*, *suavi fumo*). II. odoramentis imbuit vel perfudit, *c. c. A. p. vel r.* عَطَّرَ — عَطِرٌ bene olens. عَطَّارٌ aromatarius, seplasiarius.

عَطِشَ sitivit. عَطْشٌ sitis. عَطْشَانُ, *fem.* عَطْشَى, *fr.* عِطَاشٌ, عَطَاشَى, sitiens; desiderio flagrans.

عَطَفَ *i*, inclinavit; propensus fuit, *c. c.* عَلَى; vertit, convertit; flexit *lignum*, obvolvit *vestem*, *c. c. A.* (عَشَّى, حَفَّ tectus, indutus fuit); incurrit, irruit, *c. c.* عَلَى. VIII. conversus, inflexus fuit. X. fecit ut propensus faveret, blandiendo alterius benevolentiam captavit, *c. c. A. p. et* ل *r.*; *Inf.* اِسْتِعْطَافٌ conatus talis, captatio.

عَطَلَ otiosus fuit (حَفِيَ cessavit, defecit). II. cessare fecit, missum fecit, destituit, neglexit, *c. c. A. p. vel r.*; vastavit, *c. c. A.*

عَطَنَ *o*, *i*, in genua procubuerunt cameli a potu; *i*, maceravit pellem fimo, sale et planta عَلْقِي *alka*, ut mollesceret et deglabraretur; عَطِنَ *a*, foetuit. عَطَنٌ locus ubi pecudes circa conceptaculum aquae cubant, ut potu expletae ad pascua redeant (*conf.* עָטַן *Job.* 21, 24.).

عَطَا (עָטָה) *o*, accepit manu, *c. c. A.* IV. أَعْطَى fecit accipere, dedit, largitus fuit, donavit, *c. c. g. A.*; exposuit; ductilis, obsequens fuit; أَعْطِهِ da illi; *Inf.* إِعْطَاءٌ liberalitas, donum, expositio. عَطَاءٌ do-

Digitized by Google

donum, donatio. عُطِيَّة, *fr* عُطَايَا, quod datur donaturve.

عَظَلَ *o*, عَظِلَ *i*, firmius cohaesit *in initu locusta locustae.* عَظْلَى inhaerens.

عَظُمَ (עָצַם) magna, gravis ponderis fuit vel evasit *res*; grave accidit *mihi*, *c. c.* عَلَيَّ *p.* II. *et* IV. magnum fecit, magnifecit, honoravit; مُعَظَّم magni habitus. V. *et* VI. se magnum fecit, superbivit. عِظَم, عُظْم magnitudo; عَظَم *idem et* magnificentia. عُظْم (עֶצֶם), *fr.* عِظَام, os, ossis. عَظِيم — عَظِيم (עָצוּם), *fr.* عُظَامَآء, عِظَام, magnus. عَظِيمَة *etiam* casus gravis, res gravis ponderis. أَعْظَم, *fem.* عُظْمَى, major; أَعْظَم magis. مُعَظَّم *major hom. l. 165.*

عَفَّ *i*, abstinuit *a vetito*, *c. c.* عَنْ. عَفِيف *et* عَفّ abstinens, innocens, pudicus, honestus.

عِفْت *pro* عَيِفْت aversatus sum, *vide in* عيف.

عَفَنَ corrupit, putrem fecit carnem; عَفِنَ computruit *funis* (حبل mucuit). V. computruit, corruptus est. عُفُونَة putredo. عَفِنِيَّة putredinem habens, computrescens.

عَفَا *o*, obliteravit *ventus vestigia mansionis*, vastavit, *c. c. A.*; vastatus est *locus*; condonavit *quasi obliteravit delictum*, *c. c.* عَنْ *rei*, *vel c. Acc. rei et* عَنْ *pers.* II. عَفَّى obliteravit, vastavit. V. oblite-

Digitized by Google

ratus, vastatus fuit. تَعْفِيَةٌ *Inf.* II. obliteratio, vastatio.

عَقِبٌ (עָקֵב, ܥܩܒܐ) calx pedis; *et* posteritas *ut* عَقْبٌ; عَلَى عَقْبَيْهِ retro. عَقَبَ (עָקַב) percussit in calce pedis, *c. c. A. p.*; pone *(ad calcem quasi)* venit, successit; pone reliquit, distulit, *c. c. g. A.*; عَقِبَ superfuit. II. a calce venit; retrovertit. III. a calce venit, sequutus est, *c. c. A. p.* (ܥܩܒ investigavit); punivit *intulit quasi consectarium actionis*, *c. c. A. p. et* ب *r.*; *Inf.* عِقَابٌ punitio, poena. IV. sequi fecit, post se traxit. عَاقِبٌ successor; عَاقِبَةٌ finis, successus, exitus rei; proles. عُقُوبَةٌ punitio, poena. عُقْبَى finis, pensatio, praemium vel poena.

عَقَدَ (עָקַד *Gen.* 22, 9.) nodavit, nexuit, contexuit *funem* (ܥܩܕ contorsit); pepigit *foedus vel pactum*, *c. c. A.*; congregavit; concrevit, coaluit; يُعْقَدُ congregatur. VII. nodatus, contextus fuit; pactum, densatum fuit, coaluit. VIII. valde firma et dura fuit *res*; firmiter in animum induxit, *animoque* firmiter tenuit, *c. c. A. r. et* ب; se adligavit vel adhaesit *rei*, credidit; مُعْتَقَدٌ adfirmatio, firma opinio, fides. عَقْدٌ nodatio, connexio; arcus; pactum; عَقْدُ ٱلْبَابِ connexio superioris partis januae vel postis ex uno lapide constructae, vel arcus januae. عُقْدَةٌ, *fr.* عُقَدٌ, nodus, *trop.* de rugis, quae inter su-

Digitized by Google

supercilia prae ira contrahuntur, *unde:* عُقْدَتُهُ لَا تُحَلُّ nodus ejus non solvitur, *pro:* ira ejus non cessat, donec vindicaverit. عِقْدٌ, *fr.* عُقُودٌ, monile colli, bacca ejus; *in Plur.* monilia, baccatim nexa.

عَقَرَ *i*, vulneravit, *pec.* in pedibus incidendo, *c. c. A. et c.* ب *instrum.*; laesit, peremit; truncavit capite palmam (عَقَرَ *et* عَكَرَ, حصم); عَقُرَ sterilis fuit mulier, liberos non suscepit ex ea vir; عَاقِرٌ (عَقَرَ, حصم) sterilis.

عَقْرَبٌ (عَكْرَبَ), *fr.* عَقَارِبُ, scorpio.

عَقَلَ *i*, constrinxit (عَكَلَ pervertit, حصل perversus); intelligentia polluit, percepit, *c. c. A.*; *ó*, intelligentia superavit *alios*, *c. c. A. p.* عَاقِلٌ, *fr.* عُقَّالٌ, عُقَلَاءُ, intelligens, sapiens. عَقْلٌ (حصل cogitatio attenta, prudentia), *fr.* عُقُولٌ, intellectus, mens. عَقُولٌ intelligens.

عَكَّةُ — عُكَّا (עַכּוֹ) Ptolomais urbs, *vulgo* Akre.

عَكَرَ turbidus, foeculentus fuit (عَكَرَ commovit, turbavit *aquam*). عَكَرٌ turbidum et minime defoecatum *vinum*.

عَكَسَ *i*, invertit, praepostere disposuit; revinxit fune, compede عِكَاسٌ, *c. c. A.* عَكْسٌ inversio; بِالْعَكْسِ viceversa. عِكَاسٌ funis, qui ab ore vel collo cameli religatur ad anteriorem pedem.

عكف

Digitized by Google

عَكَفَ *i*, detinuit *loco*, *c. c. A.*; retinuit *a re*, *c. c. A. p. et* عَنْ *r.*; substitit, commoratus est, assiduo operam dedit, *c. c.* عَلَى *r.* VII. assiduus fuit; motivo religionis se continuit; se convertit. عُكْف detentio, *pec.* in perplexitate.

عَلَّ *o*, *i*, denuo bibendum dedit post haustum primum, *c. c. A. p.* عَلّ, عَلَل, altera potatio, potus secundus. عَلّ, لَعَلّ, عَلَّعَلّ forsan, *conf. Fund. ling. Arab.* §. 98. V. عِلَّة (حِلَّة) *fr.* عِلَل, morbus, accidens, casus; causa, *pec.* levior, a proposito abducens, praetextus; بِعِلَّةٍ per speciem.

عَلَفَ praebuit pro pabulo *paleam* et pro potu *aquam*, iisque nutrivit, *c. c. g. A.* عَلْف, *fr.* عُلُوف, عِلَاف, أَعْلَاف, pabulum. مُعَلُوف saginatus. مَعْلَف locus pabuli praebendi, *pec.* stabulum, praesepe, *fr* مَعَالِف.

عَلِقَ *a*, عَلُقَ *o*, dependit, adhaesit, radices egit, *c. c.* ب; عَلَقَ *etiam* prehendit; عَلِقَ prehendit, arripuit, concepit mulier. II. *et* IV. adpendit, adfixit, *c. c. A. et c.* ب; infixit, immisit, *c. c. A. et* فِي *r.* V. pependit, suspensus fuit, *c. c. A. et c.* ب; deditus, amore captus fuit, *c. c.* ب; مُتَعَلِّق dependens. عِلَاقَة, *fr.* عَلَايِق, id quo aliquid suspenditur vel pendet, *caulis*, *clavus*, *lorum*, *cet.* مِعْلَاق, *fr.* مَعَالِيق, *idem*.

عَلَكَ *o, i*, masticavit. عَالِكٌ, عِلْكٌ, tenax, durior, masticabilis *cibus*.

عَلِمَ *a*, scivit, *c. c. A. et c.* ب *r.*; scientia polluit; observavit; عَلَمَ *i*, superiore labio fidit, *c. c. A. p.*; *o, i*, signavit (عَلَّمَ abscondit), concinnavit. II. scientem fecit, *c. c. A. p.*; docuit, *c. c. g. A.*; تَعْلِيمٌ instructio, doctrina. IV. certiorem fecit, significavit, *c. c. g. A. vel c. A. p. et* ب *r.*; signavit, *unde* مُعْلَمٌ signatus; moneta. V. didicit, scivit, doctus fuit. عِلْمٌ *Inf. et fr.* عُلُومٌ, scientia, eruditio; عِلْمِيَّةٌ ad scientiam pertinens, scientifica, doctrinalis. عَلَامَةٌ instita, fimbria vestis eleganter picta; عَلَمٌ, أَعْلَمُ, *idem, et* signum, fissura in labio superiore. عَالِمٌ, *ut* عَلِيمٌ, *fr.* عَلَّامٌ, عُلَّامٌ, عُلَمَآءُ, sciens, sapiens, doctus. مَعْلُومٌ cognitus, notus, certus. عَالَمٌ (עוֹלָם, *Aram.* עָלְמָא), *Pl.* عَالَمُونَ, عَوَالِمُ, عُلَّالِمُ, seculum, mundus; res mundo contentae, res creatae, *pec.* homines. عَالَمِيَّةٌ mundana, civilis. عَلَّامَةٌ, عَلَّامَةٌ, valde doctus et sapiens. أَعْلَمُ melius sciens, doctior, optime sciens.

عَلَنَ, *o, i*, عَلَنٌ, عُلُونٌ, palam evasit. IV. manifestavit, vulgavit, *c. c. Acc. vel* ب *rei et c.* إِلَى *pers.* — عَلَانِيٌّ publicus, manifestus; عَلَانِيَةً palam, aperte.

عَلَا *o*, ascendit (עָלָה *idem*, عَلَقَ se extulit),

c. c. A. vel c. ب; altus, sublimis, elatus fuit; supra *rem*, in superiori parte *rei* fuit, *c. c. A.*; عَلِيَ *a*, excelsus fuit, *etiam* dignitate, nobilitate. VI. altus eminuit, se extulit, accessit, venit. X. supra rem, superior fuit. عُلٌ pars superior. عُلَّ in superiore parte esse; elevatio, altitudo; عُلَاوَةٌ super eum; عَلَى (إِلَى، حَتَّى) super, supra, juxta, in, ex; مِنْ عَلَى desuper, ex alto; عَلَى أَنَّ nam, enim; عَلَى أَنَّهُ propterea quod; عَلَيْنَا super nos, nostri officii est, debemus. عُلِ *(pro* عَالٍ) altus, pars altior. عِلْوٌ، عُلْوٌ، عُلْوٌ superior rei pars. عُلُوٌّ *Inf.* altitudo, sublimitas, praecellentia. عُلِيٌّ celsitudo. عَلِيٌّ، *fr.* عِلِّيَّةٌ، nobilis, eminentior. عَالٍ، عَالِيَةٌ altus, a; in altitudinem ascendens, excrescens, nobilis, *et fr.* عَوَالٍ، أَعَالٍ، res alta, *pec.* hasta, superior hastae pars. أَعْلَى superior, supremus. تَعَالَى (VI. *pro Imper.*) sublimis sit, exaltetur *Deus*. عُلِّيَّةٌ، عِلِّيَّةٌ، (עֲלִיָּה) *fr.* عَلَالِيٌّ، عَلَالِيٌّ، coenaculum; proceres, superiores.

عَمَّ *o*, communis fuit; commune quid fecit *multis*, *c. c. A. p. et* ب *r.*; patruus fuit. عَمٌّ، *fr.* أَعْمَامٌ، عُمُومَةٌ، patruus; coetus hominum (עַם، حَمٌّ). عَمَّةٌ amita. عَمَّا، عَمَّ *(ex* عَنْ *et* مَا) de eo quod. عَامَّةٌ، *fr.* عَوَامُّ، communis; vulgus hominum, plebs; عَامِيَّةٌ communis, popularis. عُمُومٌ *Inf.* commune esse; عُمُومًا communiter; عُمُومِيٌّ communis. عِمَامَةٌ، *fr.* عَمَائِمُ، ci-

da-

Digitized by Google

daris, fascia fere ex sindone, qua obvoluta caput tegunt Orientales.

عَدَّ *i*, fulsit, stabilivit, sustinuit *columna*, *palo* (עָמַד stetit, mansit), *c. c. A.*; accepit, *c. c.* إِلَى *et* عَلَى. II. *idem* fulsit *et* baptizavit, *ut Syr.* ܥܡܕ. VIII. suffultus, innixus fuit *ei*, *c. c.* عَلَى *r.*; se commisit *ei*, fretus, confisus est, *c. c.* عَلَى *p. et* فِي *r.*; sequutus est ductum *habenae*; sibi proposuit; baptizatus est; *Inf.* اِعْتِمَاد propositum. عَمُود, عُمُود (עַמּוּד, ܥܡܘܕܐ), *fr.* أَعْمِدَة, عُمُد, عُمُد, fulcimentum, columna, palus *tentorii*. مَعْمُودَة, عِمَاد, baptismus.

عَمِرَ *a*, diu vixit; عَمَرَ cultus, habitatus fuit; عَمُرَ *o*, coluit, incoluit (*Aram.* ܥܡܪ); exstruxit, instauravit; cultam reddidit *regionem*, *c. c. A.* IV. *idem*, *et trans.* VIII. visitando commoratus fuit *in sacris festi Meccani*, *c. c.* فِي. عَامِر, عَمِير *et* مَعْمُور cultus, habitatus; أُمّ عَامِر hyaena, *vide in* أُمّ. — مَعْمُورَة habitata terra, οἰκουμενη. عُمْر instauratio, cultura, *et ut* عُمُر, *fr.* أَعْمَار, aetas, vitae tempus; لِعُمْرِ ٱللّٰه per aeternitatem Dei. عِمَارَة instauratio, exstructio, habitatio, cultura; tribus, familiarium societas, hominum coetus; *fr.* عَمَائِر, exstructiones, habitacula. أَعْمَر valde cultus; terra vel regio valde populata. عُمْرَة, *fr.* عُمَر, visitatio sacra in festo Meccano. عِمَارَة omne capitis tegumentum, pileus, cidaris, corona.

عَمُقَ, عَمِقَ, (עָמַק, ܥܡܩ) profundus fuit. II.

pro-

profundum fecit, altius penetravit. IV. profundum fecit; provectus fuit *in sermone*, *c. c.* فِي; *Inf.* إِعْمَاقٌ. — عُمْقٌ, *fr.* أَعْمَاقٌ, (עֹמֶק, ܥܘܡܩܐ) profunditas. عَمِيقٌ, *fr.* عُمُقٌ, عِمَاقٌ, عَمَايِقُ, profundus, longinquus, late patens.

عَمِلَ, عَمَلَ (עָמַל, ܥܡܠ) *a*, operatus est, fecit, laboravit; adhibuit, *c. c. A.* IV. *trans.* I^mae, *c. c. A. p. et* operi adhibuit consilium, usurpavit, praefecit aliquem provinciae, *unde Inf.* إِعْمَالٌ praefectura, inquisitio, exactio severa in res gestas subditi. V. operam dedit *rei*, *c. c.* لِ. X. *i. q.* IV., *c. c. A. p. et* usus est, adhibuit. عَمَلٌ, *fr.* أَعْمَالٌ, opus, labor, praeparatio, actio, negotium. عَامِلٌ, *fr.* عُمَّالٌ, operarius, praefectus, exactor, quaestor. عَمَّالٌ qui continuo quid facit. مَعْمُولٌ factus; opus, laboratum.

عَمِهَ *a*, attonitus fuit, huc illuc erravit.

عَمِيَ *i*, caecus fuit; obscurum fuit *ei* negotium, *c. c.* عَلَى *p.* IV. caecus fuit; occaecavit. VI. caecitatem prae se tulit; *Inf.* تَعَامِي simulatio caecitatis. أَعْمَى, *fem.* عَمْيَاءُ, *fr.* عُمْيٌ, عُمْيَانٌ, أَعْمَاءٌ, caecus; *et* أَعْمَاءٌ *ut* مَعَامِي desertae et incultae terrae, ubi nullum habitationis vestigium.

عَنْ a, ab, ex, de, supra, prae; عَمَّا (عَنْ مَا) ab eo, ex eo, prae eo quod. عَنِّي a, de me.

عن

Digitized by Google

عَنَّ *o*, *i*, accidit; ob oculos adparuit et obtulit se res, *c. c.* ل *p.* عَنَانَةٌ, عَانَّةٌ, *fr.* عَنَانٌ, (עָנָן, ܥܢܢܐ) nubes. عِنَانٌ habena; lorum, fraeno adnexum.

عِنَبٌ (עֵנָב, ܥܢܒܬܐ), *fr.* أَعْنَابٌ, uva.

عَنَتَ declinavit, *c. c.* عَنْ; عَنِتَ commisit crimen, *pec.* adulterium, fornicatus est; incidit in malum, damnum, molestiam gravem; periit. IV tam.

عِنْدٌ, عُنْدٌ, عَنْدٌ latus, tractus rei; عِنْدَ (عُنْدَ, عَنْدَ) *particula loci et temporis*, penes, apud, prope, circa, tempore quo, (*conf.* עִמָּד).

عَنْزٌ, عِنْزٌ (עֵז, ܥܙܐ), *fr.* عُنُوزٌ, عِنَازٌ, أَعْنُزٌ, capra, *etiam* caprea ex dorcadum et ibicum genere.

عُنْصُرٌ, *fr.* عَنَاصِيرُ, عَنَاصِرُ, origo genusque *hominum*, *stirpis*, *cet.*; fundamentum.

عَنَفَ incommodus, durus, molestus fuit *illi*, *c. c.* عَلَى *vel c.* ب. عُنْفٌ, عَنْفٌ, عِنْقٌ, incommoditas, durities, violentia.

عَنَقَ caput cum collo in latibulo abdidit *lepus*. III. manibus collo injectis ad se adduxit et amplexus est aliquem. عُنْقٌ, عُنُقٌ, عُنَقٌ, عَنِيقٌ, *fr.* أَعْنَاقٌ (*Chald.* עוּנְקָא) collum, cervix (*Hebr.* הֶעֱנִיק collo imposuit, *et* עָנָק torques); proceres, principes. عَنَاقٌ capella.

عَنْقُودٌ, عِنْقَادٌ, *fr.* عَنَاقِيدُ, botrus uvarum; vinum.

عنا

Digitized by Google

عَنَا *o*, (עָנָה, ܥܢܐ) humilis, supplex, demissus fuit; difficilis fuit res; detentus fuit inter captivos, *et ut* عَنَي coelitus descendit, accidit *ei*, *c. c.* ب *p.*; *o*, *i*, *a*, eduxit, protulit. عَنَى *i*, (עָנָה, ܥܢܐ) voluit et intendit *dictis suis*, *c. c. A. r. et c.* ب; significavit (respondit); *i*, *o*, curae fuit ei, spectavit ad eum, *c. c. A. p.*; laborem et studium adhibuit, *c. c.* ب; عَنِيَ lassus fuit *et i. q.* عَنَا. II. *et* IV. lassavit. VIII. curae habuit, studiumque impendit, *c. c.* ب; تَعْتَنِي ٱعْتِنَآءً curant studiose ac sollicite. عَنَآءٌ molestia, labor, difficultas. عَنَايَةٌ, عِنَايَةٌ, عِنَاءَةٌ cura, sollicitudo, favor, providentia, *pec.* divina. أَعْنِي significo, explico *pro* nimirum, scilicet. عِنَآءٌ levitas. مَعْنِيٌّ sollicitus, curam impendens, rei favens; مَعْنِيًّا sollicite, diligenter. مَعْنَى, ةٌ — مَعْنِيٌّ, مَعْنَاةٌ, *fr.* مَعَانِي, significatio, sensus, quod significatur, propositio, virtus rei.

عَهِدَ *a*, praecepit; foedus pepigit; addixit, fidejussit, cavit, *c. c.* ل *p.* III. *idem* pepigit cum aliquo. عَهْدٌ *Inf. et fr.* عُهُودٌ, foedus, testamentum; jusjurandum, fides, securitas; tempus; verecundia, honor, celebritas.

عَاجَ *o*, constitit, substitit *loco*, *c. c.* ب; constituit; conversus est, recessit, *c. c.* عَنْ; in latus reflexit; *med. Kasr.* curvus, distortus fuit; لَمْ يَعُجْ non substitit. II. incurvavit, distorsit, pervertit.

عوج

Digitized by Google

عِوَجْ curvitas; distorta forma, *etiam animi et morum.* عَاجْ ebur.

عَادَ *o*, reversus est, *c. c.* إِلَى; evasit, iterum factus est, *c. c. A.;* iterum favit, *c. c.* لِ *p.;* reddidit, reduxit, *c. c. A.; o*, visitavit, *c. c. A. p.;* consuevit, pro more habuit, *c. c. A. r.* لَمْ تَعُدْ دَارِجَةٌ non amplius usitata est. II. assuefecit, exercuit, edocuit, *c. c. g. A.;* consuetudinem introduxit; عَوِّدْ assuefac. III. rediit. IV. reduxit, *c. c. A. p.;* iteravit, *c. c. A. r.* V. assuevit, pro more habuit. VIII. reversus est; reduxit ad se, abduxit, *c. c. A. p. et* عَنْ *r.;* saepius redeundo consuevit, consuetudinem sibi contraxit; visitavit; تَعُودُ تَعْتَادُ iterum assuesces; مُعْتَادٌ usitatus. X. petiit ut iteraret, *c. c. g. A.* عَادَةٌ (ܥܝܕܐ) consuetudo. عُودٌ, *fr.* أَعْوَادٌ, عِيدَانٌ, lignum, *ut ramus, caudex;* baculus; chelys, opus fornicatum.

عَاذَ *o*, (עוז) confugit, *pec. a re mala ad Deum averuncum, c. c.* بِ *pers. et* مِنْ *rei.* II. *trans.* IV. أَعَاذَ, أَعْوَذَ *idem, c. c. A. p. et* بِ *pers. alter. ac* مِنْ *r., et* protectioni commendavit. X. confugit, *c. c.* بِ *p. et* مِنْ *r.* مَعَاذٌ confugium, ad Deum; مَعَاذَ ٱللّٰهِ; مَعَاذَ وَجْهِ ٱللّٰهِ prohibeat hoc, servet me ab eo Deus, *in Acc. adverb. ut* سُبْحَانَ ٱللّٰهِ.

عَوِرَ luscus, monoculus fuit; عَارَ *o*, uno oculo

pri-

Digitized by Google

privavit, occaecavit, *c. c. A. p.* (עִוֵּר, ܥܘܪ), obliteravit, perdidit; commodo fuit. IV. أَعَارَ occaecavit; mutuo dedit, *c. c. g. A.* X. mutuatus est, commodato petiit, *c. c. g. A.*, *et* usus est ad metaphoram; *Pass.* أُسْتُعِيرَ metaphorice translatum est. عَارٌ pudibundum, pudor; ignominia, opprobrium.

عَوِزَ defuit *res;* egenus fuit *vir;* عَازَ opus habuit, debuit. IV. *i. q.* عَوِزَ *et trans.* ad egestatem redegit *fortuna*, *c. c. A. p.*

عَوِصَ, عَاصَ *a*, contorsit; difficilis intellectu fuit *sermo*, *res.* VIII. se contorsit; distortus fuit, deflexit; تَعْتَاصُ te contorques. عَوِيصٌ difficilis, difficile intellectu carmen; peregrina, inusitata dictio; grave infortunium.

عَاضَ *ut* II. III. *et* IV. fecit deditque, quod pro alia re esset, *c. c. A. p. et* مِنْ *r.* عِوَضٌ, عَوِضٌ substitutio; عِوَضَهُ, عِوَضًا عَنْهُ loco ejus, pro illo.

عَالَ declinavit, *pec.* a justo; vicit, *c. c. A. p.* II. fixit in alio fiduciam, *c. c.* عَلَى *pers. et* ب *vel* فِي *rei.* مِعْوَلٌ, *fr.* مَعَاوِلُ, instrumentum ferreum acuminatum, quo saxa finduntur.

عَامٌ, *fr.* أَعْوَامٌ, annus; أَلْعَامَ hoc anno. عَامَّةٌ *vide in* عَمَّ.

عَانَ *o*, mediae aetatis fuit mulier, *quasi auxiliatrix fuit.* II. III. *et* IV. adjuvit, *c. c. A. p.;* أَعِينُونِي adjuvate me; مُعِينٌ adjuvans. X. auxilium petiit,

opem

Digitized by Google

opem imploravit, *c. c. A. vel c.* ب *p.* عَوْنٌ auxilium. عَوَانٌ mediae aetatis *vacca.* *cf. de Sacy Chrest. III. p. 238. (18)*

عَيَّ, عَيِيَ impedita fuit lingua, non potuit se explicare; haesit in re aliqua et perficiendae impar fuit, *c. c.* ب; difficile et impeditum fuit *negotium.* IV. أَعْيَا lassus et defessus fuit in incessu, *c. c.* فِي.

عَابَ *i*, vitiosa fuit *merx;* vitium adtulit; vitio vertit; opprobrio adfecit, *c. c. A. p.* (עִיב *Thren.* 2, 1.; خَيْبٌ). عَيْبٌ, عُيُوبٌ, *fr.* عُيُوبٌ, vitium, macula, dedecus, opprobrium.

عَادَ *i*, visitavit. II. عَيَّدَ festum celebravit, *conf.* عود; *Inf.* تَعْيِيدٌ festi celebratio. عِيدٌ, *fr.* أَعْيَادٌ, festum, *a curis quasi reducens, vide* عود.

عَارَ *i*, profectus est *per terram*, *c. c.* فِي; effugit, huc illucque vagatus est; ictus inflixit, *c. c.* فِي. II. opprobrio adfecit, *c. c. g. A., vulgo c. A. p. et* ب *r.* عِيرٌ cohors iter facientium, *vulg.* caravana.

عَافَ *a, i*, aversatus est; *i*, ex avibus auguratus est (עוף volavit, עוף, عُوفٌ, خَطَّافٌ avis). عِفْتُ *pro* عَيِفْتُ aversabar. مَعَافٌ incolumis.

عَيِّلٌ (*male Golius* عَيِّلٌ), *fr.* عِيَالٌ, عِيَايِلُ, domesticus, familia, *ab* عول familiam aluit. عَيْلَةٌ familia *et ut* عَالَةٌ egestas.

عَيْنٌ (עַיִן, خَطَّافٌ), *fr.* عُيُونٌ, أَعْيُنٌ, أَعْيَانٌ, oculus; scaturigo, fons, aquae vivae fluxus; ipsa res

+ عَاشَ *pro* عَيِشَ vixit, vitam duxit, victum tolerauit ac عَيِّشٌ victa, victus. مَعَاشٌ victus. مَعِيشَةٌ victus, res ad victum pertinens, *Lex. S.*

ac essentia; بِعَيْنِهِ ille ipse; أَعْيَانٌ *etiam* spectabiles, proceres, magnates, *oculi quasi populi.* عَانَ *i*, explorator *(oculus quasi)* factus est, *c. c.* عَلَى *vel* ل *p*; manavit *aqua.* II. conspicuum fecit; peculiare quid fecit, ceu proprium designavit, determinavit; مُعَيَّنَةٌ peculiaris, propria, determinata. III. IV vidit, intuitus est; *Inf.* عِيَانٌ visus, intuitus; عِيَانًا visibiliter; مُعَايَنٌ visum; spectatum. IV. i. q. III. assecutus fuit oculo, custodivit

غَيْنٌ

غَبَّ *i*, alternis haustibus absorpsit; ad finem pertigit, exitum fecit res. V. *i. q.* I.; مُتَغَبِّبٌ alternis haustibus bibens. غِبٌّ *Inf. et* successiva absorptio; foeces.

غَبَرَ o, resedit; reliquus, *imo et* futurus fuit, *et i. q.* عَبَرَ transivit, abiit. غُبَارٌ pulvis, illi similis vapor.

غَبَطَ *i*, غَبِطَ *a*, *i. q.* VIII. bono statu et habitu fuit; lubens, hilaris fuit.

غَبَقَ *o*, vesperi propinavit vinum, *c. c. A. p.* VIII. potavit vinum vesperi.

غَبِيَ *a*, non animadvertit, non perpendit curavitque, *c. c. A. vel c.* عَنْ *r.*; latuit *eum*, *c. c.* عَنْ *p.*; يَغْبَاكَ latet te; لَا يُغْبَى بِهِ non curandum est de illo; مَغْبُوَّةٌ latens, ignota res.

غَدَرَ *o*, *i*, غَدِرَ *a*, retro, a grege divisa, restitit ovis; perfide egit, prodidit, *c. c.* ب *vel c. A. p.*;

ex

Digitized by Google

ex inopinato aggressus est et interfecit. III. destituit, reliquit (עָדַר); defecit, diversus fuit. غَدِيرٌ, *fr.* غُدُرٌ, غُدْرَانٌ, أَغْدِرَةٌ, valde perfidus, fraudulentus; stagnum, *quod exhalando facile deficit et petentem fallit.*

غَدَا *o*, mane venit, adventavit, supervenit, *c. c.* عَلَى *p.*; غَدِيَ cibum matutinum seu primum diei sumsit, pransus est. غَدٌ *pro* غَدْوٌ crastina dies; غَدًا cras. غَدَآءٌ, *fr.* أَغْدِيَةٌ, cibus primus interdiu, prandium. غُدُوٌّ *et* غَدَاةٌ, *Pl.* غَدَوَاتٌ, غَدَيَاتٌ, tempus matutinum, *pec.* inter diluculum et ortum solis.

غَذَا *o*, غَذَي, aluit, nutrivit, *c. c. A. p. et* ب *r.* V. *et* VIII. nutritus fuit, *c. c.* ب. غِذَآءٌ alimentum. أَغَاذِيمُونُ Αγαθοδαιμων, χνουφι seu Knuphis, Kneph, Deus Aegyptiorum.

غَرَّ *o*, decepit, vanis rebus lactavit, *c. c. Acc. pers. et* ب *rei*; *o*, audacem reddidit. II. se periculo et exitio exposuit. VIII. deceptus et in vanum lactatus est, *c. c.* ب *r.*; socors, minime circumspectus fuit; de improviso supervenit, *c. c. A. p.* ةٌ — غَرُورٌ mundus; satanas; omnia, quibus quis decipitur, res vanae mundi.

غَرَبَ *o*, distitit, abfuit, longius recessit, *c. c.* عَنْ, *pec.* sol occidit (עָרַב, ܥܪܒ); أَغْرُبٌ apage. II. *trans. et* in occidentem abiit, peregrinatus fuit. X. peregrinum, exoticum putavit; peregrino et inusitato modo se gessit. غَرْبٌ (עֶרֶב, ܥܪܒܐ) occasus solis;

Digitized by Google

et laeuymanum fluxus;

lis; غُرُوبٌ *idem.* ةٌ — غَرْبِيٌّ occidentalis. ةٌ — غَرِيبٌ, *fr.* غُرَبَآءُ, غَرَايِبُ, alienigena, peregrinus, exoticus, inusitatus, mirabilis, rarus. أَغْرَبُ valde inusitatus, mirabilis, rarus. مَغْرَبٌ, مَغْرِبٌ (מַעֲרָב, ܡܰܥܪܒܳܐ) *fr.* مَغَارِبُ, occidens, pars coeli vel terrae occidentalis, Africa, Hesperia, *pec.* Mauritania; مَغْبِيٌّ, *fr.* مَغَارِبَةٌ, Africanus. غُرْبَةٌ peregrinatio, -tus.

غَرْبَلَ cribravit. غَرْبَلَةٌ *Inf.* cribratio, *et* quod ex cribro decidit.

غَرَسَ *i, o,* plantavit. غَرْسٌ *Inf., et fr.* غِرَاسٌ, غُرُوسٌ, أَغْرَاسٌ, res plantata.

غِرْشٌ Piastra.

غَرِقَ *a,* غَرَقَ immersus, submersus fuit, *c. c.* فِي; bibit haustum. II *et* IV. demersit, submersit, *c. c. A. p. et* فِي *r.* غَرْقٌ submersio. غَرَقٌ haustus; divitiae in mari submersae.

غَرِمَ *a,* obstrictus fuit *debito, mulctae, poenae;* hujus pretii fuit; غَرَمَ cupidus fuit in rem, *c. c.* بِ. غَرَامٌ debitum necessario solvendum, mulcta, poena, exitium; cupido vehemens. غَرِيمٌ, *fr.* غُرَمَآءُ, debitor, *etiam* creditor.

‡ غَزَرَ copiosum fuit *lac.* IV. multiplicavit; acceleravit. X. summum reputavit et commendavit. غَزِيرٌ — ةٌ, *fr.* غِزَارٌ, multus, abundans. أَغْزَرُ copiosior.

‡ غَرَا d. glutine illivit, adhaesit condé; admiratione ductus fuit. غَرْوٌ mirum. C

غزال

Digitized by Google

غَزَالٌ, *fr.* غَزَلَةٌ, غِزْلَانٌ, cervus; hinnulus seu pullus dorcadis incessui aptus; capreolus, (Gazelle).

غَزَا *o*, expeditionem hostilem suscepit, oppugnatum venit, pugnavit, oppugnavit; voluit, intendit. غَزْوٌ *Inf.* غَازٍ oppugnans. غَزَّةُ Gazza urbs.

غَسَقَ *i*, manavit vulnus sanie. غَسَقٌ, غَسَقٌ, frigida, foetens sanies.

غَسَلَ *i*, lavit, abluit. غَسْلٌ, غُسُولٌ, غِسْلٌ lavacrum capitis aut manuum, *pec.* aqua cum althaea et foliis myrti.

غَشَّ *o*, decepit, *c. c. A. p.* غِشٌّ fraus; odium.

غَشُمَ promiscue ingessit salubria et insalubria, proba sumsit et improba; ignarus, insipiens fuit; injuriam fecit. غَشُومٌ iniquus, injustus.

غَشِيَ (עָשָׁה compressit, *ut Chald.* עָשַׁק) *a*, texit; supervenit, obruit, *c. c. A. p.*; percussit, *c. c. A. p. et* ب *instrum.* غَاشِيَةٌ cooperiens, obruens; adflictio. IV. fecit, ut tegeret, superveniret. غِشَاوَةٌ, غِشَاوَةٌ, غَشَاوَةٌ, غِشَاوَةٌ, tegumentum, velum. غِشَاءٌ tegumentum *cordis, gladii.*

غَصَبَ *i*, violenter eripuit, *c. e. A. r. et* مِنْ *p.*; *vel c. A. p. et* عَلَى *r. ut sequens:* vi adegit. VIII. rapuit. غَصْبٌ praeda.

غَصَنَ ramos extendit. X. *idem.* غُصْنٌ, غُصْنٌ (אֶפְרַיִם), *fr.* غُصُونٌ, غِصَنَةٌ, أَغْصَانٌ, ramus. غُصَيْنَةٌ ramulus, virga.

غَضِبَ *a*, (עָצַב) iratus fuit, *c. c.* عَلَى *p.*; *vel c.* ل *p. viventis et* ب *defunctae.* غَضَبٌ ira, furor. غَضْبَانٌ, *fem.* غُضْبَى, *fr.* غَضْبَى, غِضَابٌ, غَضَابَى, iratus. مَغْضُوبٌ عَلَيْهِ, invisus, exosus, contra quem iracunde agitur.

غَضَنَ *o*, *i*, retinuit, detinuit, *c. c. A.*; avertit, *c. c. A. p. et* عَنْ *r.* غَضْنٌ *Inf. et ut* غَضَنٌ, *fr.* غُضُونٌ, ruga frontis, cutis, vestis; lassitudo; فِي هَذِهِ ٱلْغُضُونِ in his intervallis, interim, deinde.

غَطَّ *o*, demersit *se avis in aquam et mox egressa est.* VII. demersus fuit, *c. c.* فِي.

غَطَا *o*, obscura fuit nox, texit, *c. c. A. vel c.* عَلَى; *pec.* texit eos tenebris nox, *c. c. A. p.*; (עָטָה *idem*; ܥܛܐ delevit). II. *idem cum intens.* V. VII. *et* VIII. tectus fuit; se texit.

غَفَرَ (כָּפַר, *conf. et* كَفَرَ) *i*, texit, obtexit, in loculo recondidit et contexit; condonavit, *texit peccatum, c. c.* ل *p. et c. A. r.* X. veniam peccatorum rogavit, *c. c. g. A., vel c. A. p. et c.* مِنْ *vel* ل *r.* غَفِيرٌ loculo reconditus. غَفَّارٌ, غَفُورٌ, condonator, clemens. غُفُورٌ, غَفِيرٌ, مَغْفِرَةٌ, condonatio.

غَفَلَ *o*, (עָפַל) inconsiderate fecit, neglexit, per incuriam erravit, *c. c.* عَنْ *r.*; غَفِلَ negligens, socors fuit, *ut* VI., *c. c.* عَنْ. غُفْلٌ, *fr.* أَغْفَالٌ, vacuus locus sine vestigiis habitationis, neglectus; desertum sine via et signis. غَفْلَةٌ socordia, negligentia, incuria, hallucinatio.

غل

Digitized by Google

غَلَّ (*Aram.* ܥܠ) *o*, ingressus est, penetravit; immisit, indidit, importavit proventus; *i*, fraudem, odium fovit. *pectus*, perfidus fuit; يَغُلُّ fert proventus غَلَّةٌ, *Pl.* غَلَّاتٌ, proventus terrae, *pec.* fruges, *etiam* legumina. غِلَالَةٌ, *fr.* غَلَايِلُ, vestis, quae subter alia veste induitur. غُلٌّ (עול), *fr.* أَغْلَالٌ, jugum, numella seu vinculum cervicis ex ferro vel loro. غِلٌّ ōdium, simultas; fraus.

غَلَبَ *i*, superior fuit, praevaluit, vicit, *c. c. A. vel c.* عَلَى. غَالِبٌ superans, praepollens; غَالِبًا *vel* فِي ٱلْغَالِبِ plerumque, potissimum, praecipue, maxima ex parte. غَلَبَةٌ victoria, excessus, copia praepollens. أَغْلَبُ pars potior, major, sublimior; عَلَى أَغْلَبَ maxima ex parte.

غَلِتَ *i. q.* غَلِطَ, hallucinatus est, erravit, *pec.* in computu *vel* sermone.

غَلِطَ *a*, hallucinatus fuit in aliqua re, *pec.* in sermone, *c. c.* فِي. غَلَطٌ — error in sermone.

غَلُظَ *i*, غَلُظَ *o*, crassus, spissus (עֲלָטָה tenebrae spissae), salebrosus, durus, contumax, saevus, inhumanus, stolidus fuit. IV. مُغَلَّظٌ crassus, emphaticus. غِلَظٌ, غُلُظٌ crassities. غُلَاظٌ, غَلِيظٌ crassus, spissus, *cet.* غِلَاظَةٌ crassities, grossities, *cet.* أَغْلَظُ crassior, durior, saevior.

غَلَقَ *i*, clausit *portam*; procul abiit et profectus

Digitized by Google

ctus est, *c. c.* فِي. II. bene clausit. مِغْلَقٌ, *fr.* مَغَالِقُ, مَغَالِيقُ, sagitta quaevis, *pec.* ludi aleatorii; sera.

غَلِمَ coeundi cupidus, libidinosus, eoque velut furibundus fuit vel factus est *camelus*. غُلَامٌ (עֶלֶם, עַלְמָה; ܥܠܝܡܐ, ܥܠܝܡܬܐ; עוּלֵם, עוּלֵמְתָא) *fr.* غِلْمَةٌ, غِلْمَانٌ, أَغْلِمَةٌ, adolescens a nativitate ad juventutem; puer; juvenis plenae aetatis; vir; servus.

غَلَا *o*, alto pretio, cara fuit res; modum excessit *in re aliqua*, *c. c.* فِي; excrevit in altum *herba;* summo conatu jecit *sagittam*, *c. c.* ب; غَلِيَ *i*, bullivit olla. II. *et* IV. fecit bullire. V. magni aestimavit. VIII. celer fuit, rapide incessit. غَلَآءٌ aestimatio, altum pretium, rei caritas. غُلْوَةٌ, غَلْوَةٌ, sagittae jactus, quantum projici potest. أَغْلَا valde aestimatus, in maximo pretio.

غَمَّ (עָמַם *ut Chald.* עַמְעַם obscuravit; *Aram.* ܐܬܥܡܡ, אִתְעָמַם obscuratus fuit) *o*, obstruxit praeclusitque *os*, *nares*, capistravit; moerore aut fervore anxit *dies*, ut spiritum fere intercluderet; male habuit, aegre tulit. VI. se moestum simulavit. VIII. moerore adfectus est; تَغْتَمُّ moestus es. غَمٌّ obstructio, pressio, moeror. غِمَامَةٌ, *fr.* غِمَامٌ, غَمَايِمُ, nubes, coelum tegens; nubes alba.

غَمَرَ *o*, superstitit texitque *aqua rem;* altior fuit *altero;* غَمُرَ *o*, rudis fuit, experientia caruit; غَمِرَ *a*, ma-

Digitized by Google

male oluerunt *manus ex carnibus*, *c. c.* مِنْ. غُمْرٌ, غُمُرٌ, غُمْرَةٌ, rudis, indoctus, inexpertus. غَمْرٌ, *fr.* غِمَارٌ, غُمُورٌ, aquae copia, quanta tegere rem quamque potest, abyssus, gurges, profundum mare. غَمْرَةٌ, *Pl.* غَمَرَاتٌ, magna et premens copia aquarum *et* hominum; vortex aquarum; adversitas, discrimen mortis. غَمَرٌ odor carnium rerumque pinguium, quem os et manus esu contraxerunt. مَغْمُورَةٌ aqua contectum, profundum, abyssus; male olens.

غَمَسَ *i*, demersit, submersit, intinxit, *c. c. A. et* فِي. VII. de - submersus est, subsidit.

غَمُضَ obscura, intellectu difficilis fuit res. II. *trans.* clausit *oculos*. غَامِضَةٌ obscura.

غَمَّى contexit *domum, tectum scil. superius terra, arundine, cet.* IV. *in Pass.* أُغْمِيَ عَلَيَّ contectum est super me, ut nullus quasi respirationis esset locus, *pro* deliquium passus sum (*conf.* הִתְעַלֵּף *et* עָטַף, תִּהְעַטֵּף).

غَنِمَ, *et* IV. *et* VIII. pro praeda abstulit citra laborem, feliciter acquisivit. X. arripuit, abstulit; lubentissime accepit. غَنَمٌ *Coll.*, *fr.* غُنُومٌ, أَغْنَامٌ, غَنَايِمُ, oves, grex ovium.

غَنِيَ (עָנָה) *i*; utilitatem cepit, contentus fuit, pro sufficiente sibi habuit rem, alia non indigens, *c. c.* ب *r. et c.* عَنْ *alter.*; dives fuit; substitit, commoratus est, *c. c.* ب; obvium habuit. II. cecinit

il-

Digitized by Google

illi carmen, c. c. g. A., vel c. A. p. et ب *r.* (עָנָה; حَفْلٌ). IV. contentum reddidit, explevit, ditavit, *c. c. A. p.*; profuit, *c. c.* عَنْ; vicem supplevit, *c. c.* عَنْ. غِنًى *αυταρκεια* (Genügsamkeit) contenti animi quies; divitiae. غَنِيٌّ, *fr.* أَغْنِيَآءُ, dives, *ut* غَانٍ *pro* غَانِيٌ. غِنَآءٌ cantus.

غَاثَ *in* II. dixit: وَاغَوْثَاهُ *i. e.* accurrite ad clamorem, suppetias venite! IV. suppetias venit, opem tulit, succurrit, *c. c. A. p.*; مُغَاثٌ salvatus. مُغُوثَةٌ *ut* غَوْثٌ suppetiae, auxilium.

غَارَ *o*, venit in depressiorem cavamque terram; demersus fuit. غَوْرٌ *Inf. et* fundus, imum; regionis confinia; planities; Tehama; Phoenice; se demergens. — مَغَارٌ, *fr.* مَغَايِرُ, *ut* غَارٌ, *fr.* أَغْوَارٌ, غِيرَانٌ, spelunca; latibulum ferae; cavitas.

غَاصَ *o*, penetravit in profundum, urinatus est, *c. c.* فِي *loci.*

غَالَ *o*, de improviso invasit, obruit, peremit, perdidit, amisit, corrupit, destruxit. VIII. *idem*; مُغْتَالٌ invadens, irruens ex inopinato et perimens, غُولٌ, *fr.* غِيلَانٌ, أَغْوَالٌ, quidquid hominem ex inopinato invadit et perdit vel mentem ei eripit; calamitas, exitium, lethum, *et i. q.* سِعْلَاةٌ draco vel daemonis sylvatici genus, quod homines devorat ac bruta. غَائِلَةٌ, *fr.* غَوَائِلُ, infortunium, furor.

غَايَةٌ *vide in seq.* غيي.

Digitized by Google

غَيَى erexit *vexillum*. غَايَةٌ, *Pl.* غَايَاتٌ, غَايٌ, meta, rei extremitas summusque terminus.

غَابَ *i*, abfuit, *c. c.* عَنْ; latuit *in re*, *c. c.* فِي; se abdidit, invisibilis fuit; occulta, dubia fuit *res*. غَابٌ silva, lucus, saltus. غَيَابَةٌ fundus *putei*, *cisternae*. غَيْبٌ dubium; quidquid nos latet, arcanum; absentia. غَائِبٌ absens.

غَاثَ *i*, compluit terram *pluvia*, *hac eam* rigavit *Deus*; يُغَاثُ pluvia donatur *homo*. غَيْثٌ pluvia late diffusa.

غَارَ *i*, commeatum advexit; *i*, *o*, utilis fuit; *c. c. A. p.* II. غَيَّرَ mutavit, aliam effecit rem, alteravit; turbavit; emendavit; تَغْيِيرٌ mutatio, alteratio. V. mutatus, alteratus, turbatus, corruptus fuit; *Inf.* تَغَيُّرٌ alteratio, corruptio; مُتَغَيَّرَةٌ mutata, corrupta. غَيْرٌ mutatio; alius, diversus; praeter: وَغَيْرُ ذَلِكَ et mutatio illius *pro* cetera hujusmodi.† بِغَيْرِ sine, alio modo, non, praeter, *v. c.* بِغَيْرِ حَقٍّ sine, absque jure *pro* injusto modo. مِنْ غَيْرِ sine; غَيْرَ أَنْ praeterquam quod, attamen; مِنْ غَيْرِ أَنْ ita ut non, absque eo quod. فِي غَيْرِ هَذَا ٱلْكِتَابِ in alio libro.

غَاضَ *i*, imminuta fuit *res*; fluxit, decrevit *aqua*; deminuit *aquam Deus*. غَيْضَةٌ, *fr.* غِيَاضٌ, silva; modicae aquae locus, arboribus abundans; talis saltus.

غَاظَ *i*, (עיט, ٱلْحَنْظَلُ) indignatus est, excan-

† alius quam, غَيْرُكَ alius quam tu. غَيْرُ مَخْدُومٍ alius quam cultus, c.c. incultus, Loc. Fab. 10.

Digitized by Google

duit, *c. c. A. p.*, *et ut* II. *et* IV. ad iram provocavit. غَيْظٌ indignatio, irae impetus, excandescentia (خَمْرٌ).

غَيْمٌ, *fr.* غُيُومٌ, nubes coeli.

فَآءٌ

فَ, *conf. Fund. ling. Arab.* §. 65. III. فَا *Accus.* os, *a* فُوهٌ *vel* فُو, *quod vide.*

فَأَسَ *a*, percussit *eum securi.* فَأْسٌ, *fr.* فُؤُوسٌ, أَفْؤُسٌ, فُؤُسٌ, securis, bipennis.

تَفَأَّلَ V. bene ominatus est, *pec.* ex nomine, *c. c.* ب; *Inf.* تَفَاؤُلٌ bonum omen. فَأْلٌ, *fr.* فُؤُولٌ, أَفْؤُلٌ, *idem.*

فَأَى (פָּאָה *Deut.* 32, 26.) fidit, gladio diffidit *caput.* فِئَةٌ, *Pl.* فِئُونَ, فِئَاتٌ, agmen hominum.

فَتَّ (פָּתַת, حَطَّ) comminuit, *pec.* fricando digitis; debilitavit. II. valde comminuit. فُتَاتٌ, فُتَاتٌ (פַּת, حَطٌّ) frustulum, mica, *et Coll.* micae.

فَتَأَ desiit, cessavit, praetermisit.

فَتَحَ *a*, (פָּתַח, حَسَبَ) pandit, aperuit; expugnavit urbem; auspicatus est; juvit; insignivit Vocali فَتْحَةٌ. II. fecit aperire. IV. *et* V. apertum fuit. سُورَةُ ٱلْفَاتِحَةِ Sura aperiens, *scil. librum Corani, seu* prooemialis; *de constructione Genit. conf. Fund. ling. Arab.* §. 90. II. *Nota.*

فتش

فَتَّشَ diligenter hic illic quaesivit *rem*; scrutatus fuit, etiam interrogando, *c. c. Accus. vel c.* عَنْ. II. *idem*, *c. c. A.*

فَتَلَ (ܦܬܠ) *i*, torsit *funem*; con-avertit, dimovit, *c. c. A. p. et* عَنْ *r.* VII. (بِفْتَعِل) contorsit se, contortus, conversus, dimotus fuit. فَتِيلٌ — (ܦܬܝܠ) tortus funis, *pec.* ex fibrillis ligni, trunci palmae. فَتِيلَةٌ *etiam* ellychnium (ܦܬܝܠܐ).

فَتَنَ *i*, probavit *aurum* igne; ussit, cremavit; tentavit *malis hominem*; ad seditionem commovit, seditionem excitavit; tentatus fuit; placuit, seduxit, dementavit eum mulier, *c. c. A. p.* VIII. seditione motus fuit *in aliquem.* فِتْنَةٌ, *fr.* فِتْنٌ, tentamen, tentatio; res omnis, qua tentatur homo: *aerumna, poena, discordia, seditio, bellum pec. intestinum*; conjuratio, complacentia; crimen; probrum; amor perditus, furor, opes, liberi, juvenes.

فَتَا *o*, liberalitate et animi nobilitate superavit *alios*, *c. c. A. p.*; فَتِيَ *a*, juvenili aetate fuit eaque liberos suscepit (فَتْحَة *ut Aram.* ܦܬܚ, ܦܬܐ latus, apertus fuit, *et* abripi se sivit *instar juvenis quasi*). IV. respondit de jure vel veritate, *c. c. A. p. et* فِي *r.*; *tale responsum* فُتْوَى *et* فُتْيَا *dicitur*, *et* qui illud reddit, *est* مُفْتٍ *seu* اَلْمُفْتِي Mofti *vel* Mufti. X. consuluit, interrogavit, rogavit sapientiores ut sententiam ferrent, *c. c. A. p. et* فِي *r.* فَتًى, *fr.* فُتُوَّةٌ, فُتِيٌّ, فِتْيَةٌ, فِتْيَانٌ, juvenis vir, liberalis vel indole vel mu-

ni-

Digitized by Google

nificentia; *Dual.* فَتَوَانِ, فَتَيَانِ, *quod etiam est* nox et dies. فَتَاةٌ juvenca puella. فَتِيٌّ juvenis annis; recens.

فَجَّ *o*, longius distendit seu divaricavit *interstitium pedum seu crurum;* dilatavit *arcum.* فُجَاجٌ *et* فَجٌّ, *fr.* فِجَاجٌ, meatus, via aperta et ampla inter duos montes. فَجَاجٌ pedum divaricatio cum calcium propinquitate; meatus.

فَجَأَ *a*, aperuit *portam*, diduxit *arcum; etiam* ex inopinato obruit *aliquem ut* III., *c. c. A. p.*

فَجَرَ *o*, fluere sivit, ad fluxum dimisit aquam; declinavit *eques ab ephippio*, *homo a justo*, *vero*, *spec. scortatus*, *mentitus*, *impius fuit;* depravatum, corruptum fuit, *quasi declinavit a statu integritatis* (פֶּגֶר cadaver, ܦܓܪܐ corpus); hebes evasit *visus;* a morbo convaluit, *c. c.* مِنْ (פִּגֵּר fatigatus, lassus fuit; ܐܬܦܓܪ captus, attenuatus est, ܦܓܪܐ infirmus, tenuis). II. *idem cum intens.;* discriminavit, *c. c.* بَيْنَ; abegit, *c. c. A. r. et* عَنْ *p.;* fecit erumpere aquam *vel* scaturiginem; *Inf.* تَفْجِيرٌ deductio aquae. V. fluere facta est aqua, erupit, effluxit. VII. aqua ad fluxum deducta est, libere fluxit; primam lucem effudit aurora; a diluculo dissipata est nox; irruerunt mala undique. فَجْرٌ diluculum, prima aurorae lux; إِنْفِجَارُ ٱلْفَجْرِ diffusio lucis aurorae.

فجلة

Digitized by Google

فُجْلَةٌ, *Coll.* فُجْلٌ, فُجُلٌ (ܦܘܓܠܐ, ܦܘܓܠܐ) raphanus.

فَحُشَ valde turpis et inhonesta fuit *res;* obscoeno sermone usus est. فَحْشَآءُ, فَاحِشَةٌ, *fr.* فَوَاحِشُ, res foeda, enorme crimen; avaritia in dandis, quae secundum legem debentur Deo; fornicatio.

فَحَصَ *a*, investigavit, scrutatus est, sollicite inquisivit, disquisivit, *c. c.* عَنْ *r. vel p.;* verrit *terram pluvia.*

فَحْلٌ, *fr.* أَفْحُلٌ, فُحُولٌ, فِحَالٌ, mas animalis cujusvis, *pec.* admissarius. فَحْلَةٌ admissura, coitus (ܦܚܠܬܐ, ܦܚܠܬܐ, testiculi, genitalia).

فَخٌّ (פַּח, ܦܚܐ), *fr.* فِخَاخٌ, laqueus, decipula.

فَخْذٌ (פַּחַד *Job.* 40, 17.) فَخِذٌ, فِخْذٌ, *fr.* أَفْخَاذٌ; femur; familia, pars tribus.

فَخَرَ *a*, gloria eminuit, gloriatus est, *c. c.* عَلَى *p. et* ب *r.* VIII. valde gloriatus est. فَخْرٌ *et* فَخَارٌ gloria. فَخَّارٌ lutum, ex quo fictilia vasa fiunt; lutea, fictilia vasa, testa; *et* figulus *ut Aram.* פָּחָר ܦܚܪܐ.

فَدَّنَ II. saginavit *camelos;* longius extendit *structuram.* فَدَانٌ, فَدَّانٌ, *Pl.* فَدَادُونَ, أَفْدِنَةٌ, biga boum arantium, diurnum opus eorum, jugerum (פַּדָּן *ut* ܦܕܢܐ campus; ܦܕܢܐ par, jugum); aratrum.

فدا

Digitized by Google

natus est praedam. فُرِيسَةٌ praeda. فُرْسٌ, *fr.* فُرُوسٌ, أَفْرَاسٌ, equus; فُرْسُ ٱلْبَحْرِ hippopotamus. فَارِسٌ, (פָּרָשׁ, פָּרָס) *fr.* فُوَارِسُ, فُرْسَانٌ, eques, heros; *etiam* Persia. ٱلْفُرْسُ Persae; فَارِسِيَّةٌ Persica. فِرَاسَةٌ ars physiognomica. فُرْسَخٌ (פַּרְסָא) *fr.* فَرَاسِخُ, parasanga, via trium milliarium Arabicorum, (quorum quatuor circiter efficiunt milliare Germanicum) *seu* XII. millia cubitorum. *Conf.* Handb. der bibl. Alterthumskunde von *F. K. Rosenmüller*. I. B. I. Th. Leipz. 1823 pag. 166.

فَرَشَ (פָּרַשׂ; *Aram.* פְּרַשׁ) *o*, instravit, pro strato imposuit supposuitque, *c. c. A. vel c. g. A.*; expandit commodumque reddidit illi negotium, *c. c. g. A.* VII. expansus, stratus fuit. فِرَاشٌ stratum.

فَرَصَ (פָּרַץ) secuit, fidit, laceravit, *c. c. A.*; laesit, *c. c. A. p.* III. observavit occasionem, vices *in re*, *c. c. A. p. et* فِي *r.* فُرْصَةٌ occasio; quae per vices et ordinem fit potatio. فُرْضَةٌ ruptura.

فَرَضَ (פָּרַשׁ) secuit; definivit, sanxit; imperavit *Deus* necessario observandum, *c. c. A. r. et* عَلَى *p.*; certum quid designavit, *c. c.* لِ *p. et* فِي *r.*; فَرُضَ *i*, annosa fuit vacca. فَارِضٌ annosa vacca. فَرْضٌ *Inf. et* quod ad Deo imperatum est, holocausta *v. c.*, preces publicae, eleemosynae sacrae. فُرْضَةٌ, *fr.* فُرَضٌ, *idem et* locus ubi naves consistunt, portus (פֶּרֶץ).

فَرَطَ *o*, praevertit, praecessit, *c. c. A. p. vel c.*

مِنْ

Digitized by Google

مِنْ *p. et* إِلَى *r.*; praemisit; praeceps, nimius, iniquus fuit *in verbis*, *c. c.* عَلَى *p. et* فِي *r.*; negligenter se gessit, defecit in re peragenda, *c. c.* فِي; inique egit; distulit, amisit. IV. acceleravit; modum excessit, *c. c.* فِي; dereliquit, oblitus est (*conf.* פֶּרֶט III. *Mos.* 19, 20.); *Inf.* إِفْرَاطٌ excessus; فَرْطٌ *idem*; لِفَرْطٍ ob excessum.

فَرَعَ *a*, in summo fuit, summum cepit, tenuit; ascendit, *c. c. A. r.*, *etiam* descendit, *c. c.* فِي; ramos emisit arbor, pullulavit. فَرْعٌ, *fr.* فُرُوعٌ, أَفْرِعَةٌ, summum et vertex *rei*, princeps (פְּרָעוֹת *Deut.* 32, 42.); ramus, germen; capillus (פָּרַע IV. *Mos.* 6, 5. *Ezech.* 44, 20.). فِرْعَوْنٌ, *fr.* فَرَاعِنَةٌ, Pharao.

فَرُغَ amplus, capax fuit *uter*; فَرِغَ *a*, effusa fuit, effluxit *aqua*; فَرَغَ *a*, ad finem perduxit, absolvit *rem*, *c. c.* مِنْ; vacavit *rei*, *c. c.* لِ, (*conf.* פָּרַע). II. effudit, evacuavit; vacuum fecit, ut operi vacare posset, *c. c. A. p. et* لِ *r.* IV. effudit. X. vacuus fuit ab opere; omne impendit studium, *c. c. A. et* فِي *r.*; إِسْتِفْرَاغُ ٱلْوُسْعِ omnium virium intensio, evacuatio *quasi* ejus, quod fieri potest. فِرَاغٌ absolutio, perductio ad finem; amplum, vas capax; لِلْفِرَاغِ frustra. فَارِغٌ, *fr.* فَوَارِغُ, vacuus, *pec.* cura et labore.

فَرَقَ (פָּרַק ab-disrupit, eripuit, *et ut Aram.* ܦܪܩ liberavit) *o*, separavit, distinxit, *c. c.* بَيْنَ; coelitus demisit *Deus*; separavit se; فَرِقَ timuit, *c. c.* مِنْ.

Digitized by Google

II. separavit, discriminavit, dispersit; timorem injecit; *Inf.* تَفْرِيق intervallum, pars distincta. III. separavit se, discessit ab aliquo. V. *et* VI. separatus, dispersus fuit, separavit se, reliquit. VII. *et* VIII. *idem.* فَرْق separatio, discrimen, distinctio. فُرْق, فُرْقان quod distinguit, *pec.* verum a falso, fas ab injusto, *cum Artic.* liber ad hunc finem a Deo traditus, Coranus. فِرْق agmen; grex ovium; separata rei pars. فَرَق timor; discrimen, distantia; dispersio; aurora *et* prima ejus albedo. فِرَاق discessus, intervallum, separatio. فِرَاقَة pavor, timor. فِرْقَة, *fr.* أَفْرَاق, أَفْرِقَاء, agmen, coetus, secta hominum. فُرَيْق separatus, solitarius, pars, agmen, turba hominum major quam فِرْقَة; quipiam. الفَرْقَدَانِ duae stellae polares.

فَرُهَ alacer, agilis, petulans fuit; فَرُهَ ingeniosus, solers fuit. فَارِه ingeniosus, alacer, agilis.

فَرِيَ *i*, secuit, fidit, *pec.* ad bene concinnandum; confecit, concinnavit; peragravit, *secuit quasi* regionem; finxit mendacium (aufschneiden); فَرِيَ *a*, obstupuit. VIII. اِفْتَرَى finxit, commentus fuit *mendacium*, excogitavit.

فَزِعَ, فَزَعَ *a*, terrorem concepit, timuit, *c. c.* مِنْ; timidus confugit ad aliquem, *c. c.* إِلَى. فَزَع terror.

فَسَحَ *a*, *i. q.* فَسِعَ, fecit ei locum, *pec.* ampliorem

Digitized by Google

rem *in consessu*, *c. c.* ل *p. et* في *loci*, *unde* فُسْحَةٌ locus amplus, redemtio, liberatio, (פָּסַח pepercit, parcens transivit; حفد propitius fuit); فَسُحَ amplus, capax fuit. ةٌ — فَسِيحٌ spatiosus, capax. فِسْحٌ *vide in* فِصْحٌ.

فَسَخَ *a*, luxavit (פָּסַח claudicavit); dissolvit, (פָּשַׁח, *Aram.* حفد divulsit); rupit *conjugium*, *mercatum*; separavit, deposuit, *c. c.* عَنْ *p. et c. A. r.*; mente captus fuit; فَسِخَ corruptus fuit. فُسُخٌ *Inf. et* dissolutio, separatio, *fr.* فُسُوخٌ rami, partes.

فَسُدَ, فَسَدَ, *o*, *i*, (contrarium صَلُحَ) corrupta, vitiata fuit res. II. *et* IV. corrupit, perdidit, vastavit, *c. c. A.*; grassatus est inferendis malis, *c. c.* في, impie egit; أَفْسَدَ لَهُ corrupte, inique egit in seipsum; إِفْسَادٌ corruptio, vastatio; مُفْسِدٌ seditiosus, inique agens, corruptor, perniciosus. VII. corruptus fuit. فَسَادٌ corruptio, vitiatio, violenta opum ereptio.

فَسَرَ *o*, *i*, explicuit, declaravit, interpretatus est (*Hebr.* פָּתַר, *Aram.* حفد פְּשַׁר, *unde* פְּשְׁרָא *ut Hebr.* פֶּשֶׁר *Cohel.* 8, 1. expositio, interpretatio, *pec.* somni). II. *idem*.

فُسَّاطٌ, فُسْطَاطٌ, فُسْتَاطٌ, tentorium, *pec.* ex pilis caprinis; antiquior Aegypti metropolis; omnis civitas major.

فَسَقَ *o*, *i*, exivit, defecit, exorbitavit, praeva-

ricatus est, *c. c.* عَنْ; impius, *pec.* moechus fuit (حَصَفَ fregit, *unde* mit einem brechen פָּשַׁע defecit a Deo, deliquit).

فَشَّ *a, o*, expressit ventum et eo celeriter exinanivit *utrem, tumorem;* sedavit malignitate *iracundum, c. c. A. p.*

فَشِلَ pusillanimis fuit, languit, torpuit, segnis fuit, scopum non attigit. فَشَلٌ pusillanimitas, segnities, imbecillitas.

فَشَا *o*, (פָּשָׂה, *Aram.* פְּשָׁא) dimanavit in publicum, divulgatum est; propagata et multiplicata sunt pecora; divulgavit secretum. فُشْيٌ (*Chald.* פְּשָׁיוּן) divulgatio secreti; dimanatio, defluxus.

فَصَّ separavit, diremit, *c. c. A. p. et* مِنْ *r.*, (*Chald.* פְּצָא *idem; Hebr.* פָּצַע vulneravit). فَصٌّ, فِصٌّ, فُصٌّ, *fr.* فُصُوصٌ, segmentum, frustrum, *pec.* lapidis (جُزْءٌ pars; حِظٌّ sors).

فَضَحَ collustravit *aurora*, *c. c. A. p.*; فَضُحَ perspicuo, puro, diserto sermone fuit. IV. perspicue explicuit mentem; clara, evidens fuit res; eximius fuit et liber *a re*, *c. c.* مِنْ; مُفْصِحَةٌ clara, manifesta, praestans, eloquens; sine nube et frigore dies. فَصِيحٌ disertus; أَفْصَحُ *Compar. et Superl.*, magis disertus, elegantior, praestantior. فِصْحٌ, *etiam* فِسْحٌ, (פֶּסַח) Pascha.

Digitized by Google

فَصَدَ *i*, secuit ei venam, *c. c. A. p.* II. fidit, sulcavit; maceravit in pauca aqua.

فَصَلَ *i*, (حَجَزَ) dissecuit, separavit, *c. c. A. vel c. A. p. et* مِنْ *r.*; distinxit, *c. c.* بَيْنَ; secessit *e tractu aliquo, se quasi separavit, c. c.* مِنْ. II. in partes plures divisit (فَرَّقَ); rem distincte exposuit. III. diremit *rem* et rationes composuit *cum alio.* VII. separavit se, secessit, exivit, *c. c.* عَنْ; *Inf.* إِنْفِصَالٌ separatio, secessus, exitus. فَصْلٌ, *fr.* فُصُولٌ, sectio *vel* anni, *vel* libri, caput *hujus;* incisura, distinctio, discrimen fas inter et nefas; artus, articulus; يَوْمُ ٱلْفَصْلِ dies judicii (distinctionis *scil.*, discriminis inter fas et nefas).

فَضَّ (*conf.* פָּצַע *et Chald.* פְּצַע) *o, i*, fregit cum divulsione, avulsit, abrupit, separavit, disgregavit. فِضَّةٌ, *fr.* فِضَاضٌ, argentum, *unde* II. argento obduxit vel ornavit.

فَضَلَ *a, o*, فَضُلَ *o*, superfuit, reliquum fuit; praestantia superavit, *c. c. A. p.*; فَاضِلٌ reliquus; praestans, probus; فَاضِلَةٌ *idem, et fr.* فَوَاضِلُ, beneficentia, beneficium praestans, praerogativa, virtus praestans. II. praetulit, praestantiorem judicavit *vel* fecit, *c. c. A. p. et* عَلَى *r.*; pro sordido habuit; مُفَضَّلٌ praelatus, praestantior. فَضْلٌ praestantia, excellentia; augmentum, excessus, pars redundans *seu* lucrum; donum; bonum, bonitas, beneficium, benemeritum; فَضْلًا عَنْ أَنْ *vel cum sim-*

Digitized by Google

simplici Aor. II. nedum ut. فَضْلَةٌ, فُضَالَةٌ, reliquiae, exsuperantia, πλεονασμος. فَضِيلٌ, *fr.* فُضَلَآءُ, excellens, praestans. فَضِيلَةٌ, *fr.* فَضَايِلُ, praestantia major, res qua quis praestat, virtus. أَفْضَلُ praestantior.

فَضَا *o*, amplus, spatiosus fuit. IV. tandem in rei extremo prodiit in *campum, aream, locum quemcunque, a priori diversum, c. c. A. p.;* tandem ad finem tractus perduxit aliquem in talem locum, *c. c.* ب *p.* فَضَآءٌ atrium, impluvium domus; patens terra vel campus.

فَطَرَ (פָּטַר) *o*, fidit; prodiit *dens;* incepit, recenter fecit, creavit; sine fermento subegit massam; solvit jejunium. فِطْرٌ solutio jejunii.

فَاطِمِيُّونَ Fatemitae, descendentes a Fatema, Mohhammedis filia, hujusque marito Ali.

فَطَنَ, فَطِنَ, فَطُنَ, animadvertit, intellexit, perspexit, *c. c.* ل, إِلَى *vel* ب *r.* V. *Pass. vel reflex.* Imae. فَطِنٌ, فَطُنٌ, فَاطِنٌ, فَطِينٌ, فَطُونٌ (ܦܛܘܢܐ) intelligens, perspicax.

فَظِعَ, فَظُعَ *o*, grave, enorme, invisum, turpe fuit negotium; فَظَعَ supra vires existimavit rem. V. *et* X. incidit in negotium grave, invisum et turpe; negotium reputavit tale; *Inf.* إِسْتِفْظَاعٌ aestimare quid grave ac turpe. فِظَاعَةٌ turpitudo, gravitas.

فَعَلَ (פָּעַל, *Aram.* ܦܥܠ) *a*, egit, fecit. فِعْلٌ, *fr.*

Digitized by Google

fr. فِعَالٌ, فِعَّالٌ, أَفْعُولِيٌّ, actio, opus; Verbum *Grammat.* فَاعِلٌ, *fr.* فُعَلَةٌ, operarius.

فَعَى tumido ore flavit, sibilavit. أَفْعًى, *fr.* أَفَاعِي, (אֶפְעֶה) serpens malignus, *fere* vipera.

فَغَرَ *o, a,* (פָּעַר, בָּצַע) aperuit; patuit *os, flos.*

فَقَدَ (פָּקַד) *i,* quaesivit, quod non praesens est (vermissen), inspexit, visitavit, desideravit, *c. c. A. p. vel r.;* مَفْقُودٌ desideratus, amissus. V. *idem.*

فَقُرَ indiguit, pauper fuit; فَقَرَ *o, i,* fodit; perforavit; fregit vertebras; confecit eum calamitas, *c. c. A. p.* VIII. indiguit, *c. c.* إِلَى; ad paupertatem redactus fuit; requisitus fuit; perfossus, perforatus fuit. فُقْرٌ *Inf. et* paupertas. فَقِيرٌ, *fr.* فُقَرَاءُ, pauper, non habens, nisi quod ad vitam satis est. فُقَارَةٌ, *Coll.* فُقَارٌ, vertebra dorsi.

فَقَطْ duntaxat, *vide in* فَطَّ.

فَقَعَ *a, o,* valde flavus fuit. فَاقِعٌ *comm.,* valde flavus, a.

فَقِهَ, فَقُهَ *a,* sapiens, intelligens fuit, *pec. juris et theologiae;* intellexit.

فَكَّ *o,* dissolvit, disjunxit; liberavit; decrepitus fuit senex laxa et pendula mandibula ac ore patente. VII. إِنْفَكَّ desiit consistere; loco motus, luxatus fuit; liberatus, liber fuit.

فَكِرَ cogitavit de re aliqua, attentus dispexit,

c.

c. c. فِي *r.* II., IV., V. *et* VIII. *idem cum intens.* فَكَرْ *Inf. et ut* فِكْرْ, *fr.* أَفْكَارْ, cogitatio, attenta consideratio.

فَاكِهَةْ, *fr.* فَوَاكِهُ, fructus genusve ejus.

فَلَّ *o*, secuit, rupit, *pec.* crenatim *seu* rimose aciem *ensis.* أَفَلُّ crenis vel rimis valde incisus *ensis.*

فَلَئِنْ quodsi (*ex* فَ, لَ *et* إِنْ).

فَلَتَ (פָּלַט, ܦܠܛ) *i. q.* فَلَصَ evasit, *in* III. ex inopinato supervenit. IV. excidit, effugit, evasit, *c. c. A. p. ut trans.* fecit, ut evaderet, liberavit. فَلِيتْ (פָּלִיט) liberatus, salvus. فَلِيتَةْ *ut* فَلَتْ effugium, evasio.

فَلَحَ, פָּלַח, (*Aram.* ܦܠܚ servivit, *fere* Deo) secuit, sulcavit *terram*, aravit. IV. prosper, felix successu fuit, prosperatus fuit, prospere vixit, *c. c.* ب; مُفْلِحْ prosper, felix. X. *idem et* bene valuit, *c. c.* ب. فَلَاحَةْ agricultura, aratio. فَلَّاحْ agricola.

فَالُوذْ, فُولَاذْ, ferrum mas et praestantissimum *seu* Damascenum; chalybs (בַּרְזֶל, *Aram.* ܦܪܙܠ, פַּרְזֶל ferrum, *et* פַּלְדָה, ܦܠܕܐ chalybs, ferrum).

فَلْسْ, *Pl. pauc.* أَفْلُسْ, *mult.* فُلُوسْ, obolus. IV. أَفْلَسَ inops fuit. فَلَسْطِينُ Palaestina.

فَلَكَ sororiantes mammas habuit puella. فَلِكْ, فَلَكْ, *fr.* أَفْلَاكْ, orbis coelestis; turgentior rotundi-

or-

Digitized by Google

orque cujusque rei pars; فُلْكَةٌ rotundus terrae tractus *et* orbiculus fusi muliebris, *ut Hebr.* פֶּלֶךְ.

فُلَانٌ, *fem.* فُلَانَةٌ, (פְּלֹנִי, *Aram.* פְּלָן, ܦܠܳܢ, *fem.* ܦܠܳܢܬܳܐ) talis, quidam, ὁ, ἡ δεινα.

فَلَّ *a*, suscepit iter. IV. in desertum contendit. فَلَاةٌ, *Pl.* فَلَوَاتٌ, *ut* فِلًّا, *fr.* فُلِيٌّ, desertum, solitudo aquae inops, *pec.* remotior, longe patens.

فَمٌ, فِمٌ, فُمٌ (*Aram.* פֻּם, ܦܽܘܡ) فُمٌّ os; oris; *Dual.* فَمَانِ, فَمَوَانِ.

فَنَّ *i. q.* طَرَدَ, propulit camelos. V. rem variis modis tractavit, in varios usus adhibuit, *c. c.* فِي; diversi generis fuit. VIII. protulit, quae diversi generis essent; *Inf.* اِفْتِنَانٌ diversitas, variatio. فَنٌّ, *fr.* أَفَانِينُ, varius modus, ratio incedendi, operandi; *pec.* modus vel ratio talis, quae aliquam artem vel scientiam postulat; res omnis, peritiam exigens, *pec.* artes liberales; varia orationis ratio.

فَنَّدَ II. errare, delirare dixit vel arguit, *c. c. A. p.*

فَنِيَ (פָּנָה) *i*, فَنِيَ *a*, evanuit, abiit, periit; decrepita aetate, caducus fuit. IV. *trans.* فَنَاءٌ *Inf. et* interitus, finis.

فَهِمَ intellexit, percepit. II. *et* IV. docuit, *c. c. g. A.*; *Inf.* اِفْهَامٌ instructio. V. bene, totamque, re alia post aliam percepta, intellexit rem. فَهْمٌ, فُهْمٌ *Inf.*

Inf. et intellectus; فَهْمٌ *etiam* nomen tribus Arabum. فَهِمٌ bene gnarus.

فُو (פָּה) *pro* فُوهٌ, os, oris; *Genit.* فِي, *Accus.* فَا, *in St. cstr. et cum Suffixis;* فِيَّ os meum.

فَاتَ *o*, praeteriit; fugit eum res; elapsa fuit *ei* occasio, *c. c. A. p.;* praecessit, praevertit, *c. c. A. p. et* ب *r.;* mortuus est. فَوْتٌ occasio elapsa.

فَوْجٌ, *fr.* فُوُوجٌ, فُوُجٌ, أَفْوَاجٌ, *Pl. mult.* أَفَاوِجُ, أَفَاوِيجُ, coetus hominum, agmen, turma.

فَاحَ *i, o*, diffusus est odor; exhalavit odorem, fragravit. أَفْيَحُ, *fem.* فَيْحَآءُ, diffusus, amplus, late patens *mare, domus, cet.*

فَاخَ (פּוּחַ flavit, spiravit, *Cant.* 2, 17. ܦܚ *idem;* ܦܝܚ refrigeravit) *i, o, i. q.* فَاحَ, diffusus est odor, exhalavit odorem; sonum, sibilum emisit.

فَارَ (פּוּר commovit, confregit; ܐܬܬܦܝܪ excanduit, indignatus est) *o, i*, aestuavit, efferbuit *bulliendo olla.* فَارَةٌ, *Coll.* فَارٌ, mus; musculus in corpore humano. فَوْرٌ aestuatio; diffusio odoris; عَلَى (مِنْ) فَوْرِهِ ex abrupto, protinus *ab adventu ejus, quin quiesceret.*

فَازَ *o*, effugit; periit. II. *idem et* abiit in desertum. ةٌ — مَفَازٌ, *fr.* مَفَاوِزُ, desertum, locus in quo quis perit vel salvus est, effugium, locus salutis et felicitatis.

فُوسٌ *vide in* فَأَسَ.

فوض

Digitized by Google

فَوَّضَ II. arbitrio alicujus commisit, retulit totam rem *ad eum*, *c. c. A. r. et* إِلَى *p.* III. par, aequalis, consors fuit; consilium inivit cum aliquo, sermonem cum aliquo habuit, confabulatus est; مُفَاوَضَةٌ commercium sermonis, dialogus.

فَاقَ (פּוּק) *o*, superior fuit; superavit dignitate, praestantia; singultivit, animam egit; fregit; pauper evasit. IV. *et* X. ab infirmitate convaluit, *c. c.* مِنْ. فَوْقَ supra, magis quam; praeter, citra; مِنْ فَوْقُ desuper; إِلَى فَوْقُ sursum. فُوَيْقُ superius. فَوْقَانِيٌّ superior, supremus. فَاقَةٌ *hunger, want.*

فُولٌ, *Coll.* فُولَةٌ (פּוֹל II. *Sam.* 17, 28. *Ezech.* 4, 9.) faba, *pec.* sicca.

فُومٌ triticum, omne frumentum, panis, cicores, allium; locus.

فُوهٌ, *fr.* أَفْوَاهٌ, os, oris; ostium. فُوَّهَةٌ ostium, ingressus *seu* initium ejus, *v. c. plateae, viae, fluvii;* dictum *quod exit ex ore.* فَاهَ *o*, ore extulit, pronunciavit, *c. c.* بِ; affatus est, *c. c. A. p. et* بِ *r.* فَاهٌ, فُوهٌ, *fr.* أَفْوَاهٌ, أَفَاوِيهُ, res aromatica; qua odores et unguenta parantur.

فِي *Genit. a* فُو; *quod vide;* فِيَّ os meum. فِي in, inter, cum, de, pro, per. فِيمَا cum.

فَآءَ *i*, reversus, mutatus fuit. II. umbram jecit. IV. in potestatem dedit, *c. c. A. r. et* عَلَى *p.* X. pro praeda obtinuit. فَيْءٌ, فِيءٌ umbra, *quod de loco in locum* vertitur. فِئَةٌ *vide in* فَأَا.

Digitized by Google

فَادَ *i.*, obtigit commodum. IV. profecit, utilitatem percepit; *Inf.* إِفَادَةٌ utilitas.

فَاضَ (פּוּץ *Zach.* 1, 7. *Prov.* 5, 16.) *i*, copiosa fuit *aqua*, *lacryma*; exundavit *fluvius*; divulgavit, revelavit arcanum, *c. c.* ب *vel* فِي; ex corpore profusa est anima, mortuus fuit. IV. effudit; divulgavit. فَيْضٌ exundatio.

فَالَ *i*, debilis fuit mente, consilio; aberravit, *pec.* opinione, conjectura. V. *idem*; *vide et* فَأَّلَ. — فَالَةٌ omen. فِيلٌ (פִּיל) elephas.

قَافٌ

قَبَّبَ II. (*Aram.* קַבֵּב ܩܒܒ) opus fornicatum fecit. قُبَّةٌ (קֻבָּה; ܩܒܝܒܐ *Abulfarag. pag* 182. *lin.* 1.; cupa, Kuppel) *fr.* قُبَبٌ, قِبَابٌ, fornix, opus concameratum, tale sacellum, tabernaculum, Alkove.

قَبُحَ deformis, turpis fuit; قَبَحَ reprobavit, detestatus est. قَبْحٌ, قُبْحٌ *Inf. et* deformitas, turpitudo. قَبِيحٌ, *fr.* قِبَاحٌ, قَبَاحَى, deformis, turpis; قَبِيحَةٌ *idem*, *et fr.* قَبَايِحُ, res turpis.

قَبَرَ (קָבַר, *Aram.* ܩܒܪ) *o*, *i*, inhumavit, sepelivit. قَبْرٌ *Inf.*; قَبْرِي sepelire me, *et etiam fr.* قُبُورٌ, sepulcrum. مَقْبَرَةٌ coemeterium. قُبْرُسٌ, قِبْرِسٌ, Cyprus insula.

قبس

Digitized by Google

قَبَسَ *i*, accendit accepitve ab alio ignem, *c. c. A. r. et* مِنْ *p.*; petiit, extudit, rogavit ignem, *c. c. g. A.*; didicit; docuit scientiam; قَبَسٌ ignis, quem quis ab alio acquirit, accensio, illuminatio. VIII. accepit, mutuatus est ignem; petiit, comparavit ab eo scientiam, *c. c. A. r. et* مِنْ *p.*

قَبَضَ *i*, (קָבַץ, קָמַץ) cepit, prehendit manu ac tenuit, *c. c. A. r. vel c.* عَلَى; celer fuit. قَابِضٌ prehendens, tenens; celer. قَبْضٌ prehensio; potestas, possessio; celeritas.

قَبَلَ *a*, (صَحَّا occurrit) ab anteriori parte (orientali) venit ventus; advenit; antrorsum obversa juvit obstetrix; *a, o, i*, fidejussit *pro alio*, *c. c.* ب; قَبِلَ (קִבֵּל, *Aram.* صَحَّا) excepit, recepit, admisit, ut gratum accepit; قَابِلٌ adveniens, recipiens; sequens *annus;* مَقْبُولٌ acceptus, gratus. II. recepit; osculatus fuit; تَقْبِيلٌ osculatio. III. e regione oppositus fuit *vel* se opposuit, ex adverso respexit; comparavit, contulit *librum cum alio exemplari;* مُقَابَلَةٌ e regione opposita: comparatio, collatio; *Pass.* قُوبِلَ e regione oppositus fuit. IV. advenit, *pec.* propere, accessit; prospere se adplicuit *ad illam partem*, *c. c.* عَلَى; coepit; vergebat ad illam partem, *c. c.* عَلَى; convertit *ad eum*, obvertit *ei faciem*, *c. c.* عَلَى *p. et* ب *r.*; antrorsum direxit, profectus fuit. V. accepit, suscepit ut gratum. VI. invicem occurrerunt, de facie ad faciem se spectarunt.

Digitized by Google

runt. VII. acceptus, acceptatus, gratus fuit; *Inf.* إِنْقِبَالٌ acceptatio. X. antrorsum se convertit, obviam processit, *c. c. A. r. vel p.*; excepit. قُبْلٌ, قُبُلٌ, ante; مِنْ قُبْلُ, قَبْلًا, ante, antea, prius; قُبَيْلَ أَنْ priusquam. قِبَلٌ adversus, erga. قِبَلُ apud, penes; قِبَلًا coram, ob oculos. قَبُولٌ acceptatio; gratus; acceptans. ة — قَبِيلٌ excipiens aquam ab hauriente, *et ut* قَابِلَةٌ, *fr.* قَبَايِلُ, obstetrix; qui occurrunt vel singuli vel plures, turba, tribules, gens, turba diversae gentis. قِبْلَةٌ quod e regione est; locus, ad quem quis se dirigit, *pec.* ad quem Judaei vel Mohhammedani orantes faciem convertunt, *scil.* versus Hierosolymas vel Meccam; meridies. قُبَالَةٌ, قِبَالَةٌ e regione. قُبَيْلَ paulo ante.

قَتٌّ medica herba, *vulgo* foenum Burgundiacum, *pec.* siccum.

قَتَلَ (קָטַל, *Aram.* קְטַל) *o*, occidit. III. pugnavit, certavit; oppugnavit, defendit, adversatus est, maledixit; *Inf.* قِتَالٌ bellum, pugna, proelium. قَاتِلٌ, *fr.* قَتَلَةٌ, قَتَّالٌ, interfector, percussor, homicida. قَتْلٌ *Inf. et* caedes. قَتِيلٌ, *fr.* قَتْلَى, occisus; homicidium. قِتْلٌ, *fr.* أَقْتَالٌ, hostis; similis, compar; amicus, patruelis. ة — مَقْتَلٌ locus occisionis, mortis; causa mortis; homines ad bellum idonei.

قَثَّا *in* IV. cucumeribus abundavit. قِثَّآءٌ *(conf.* قِشَآءٌ)

Digitized by Google

قِشَّآءٌ) קִשְׁאִים *Numer.* 11, 5.; *Aram.* ܩܛܝܐ, קְטָא, cucumis, *pec.* anguinus, *unde* مَقْثَاةٌ cucumerarium.

قَحَّ merus, purus, crudus fuit. ةٌ — قُحٌّ, *fr.* أَقْحَاحٌ, merus ac verus *Arabs in laude et vituperio;* crudus, immitis; impudentia.

قَحَطَ *a*, *ut* IV. detraxit, decorticavit; defecit et inhibita fuit *pluvia vel Nili exundatio; Pass.* قُحِطَ *ut* أُقْحِطَ pluviae inopia, anni siccitate laboravit regio, et detrimento adfectus fuit populus.

قَحَفَ percussit, laesit, fregit cranium. قِحْفٌ, *fr.* أَقْحَافٌ, cranium.

قَحَلَ *a*, sicca fuit, exaruit *res ut* قَحِلَ; *Inf.* قُحُولَةٌ siccitas. IV. siccum reddidit. أَقْحَلُ siccior, aridior.

قَحَمَ *o*, praeceps irruit, inconsulte conjecit se *in rem*, *c. c.* فِي; vehementer aggressus est, praeceps subivit aliquid, *ut* VIII., *c. c. A.*

قَدْ *ante Aor.* I. *affirmat actionem praeteritam*, certe, jam modo, dudum; (لَقَدْ *idem) interdum vacat; ante Aor.* II. *futuram praesentemve actionem indicat contingentem*, *i. q.* رُبَّمَا, quandoque; *de* وَقَدْ *conf. Fund. ling. Arab.*, §. 91. II. 6. *Nota.*

قَدَّ *o*, per longum secuit fiditve vel laceravit; ivit *quasi secuit viam.*

قدح

Digitized by Google

قَدَحَ *a*, (קָדַח, أَصْهَبَ accendit) extudit igniario vel extundere instituit *ignem*. V. succensus fuit *ignis*.

قَدِرَ potuit; قَدَرَ *i*, *o*, potuit, praevaluit, *c. c.* عَلَى *r. vel p.*, *vel c.* أَنْ *Verbi*; magni (praevalentem quasi) aestimavit; *o*, *i*, parcus, tenax fuit *erga suos*, *c. c.* عَلَى; determinavit suo modo et mensura; praedestinavit, necessarium fecit, creavit. II. possibile fecit, disposuit, paravit, *c. c.* ل *p. et A. r.*; praedestinavit, decrevit, mensura definivit; *Inf.* تَقْدِير potestas, praedestinatio, decretum divinum, fatum inevitabile; *Part.* مُقَدِّر, *fr.* مَقَادِير, decretum divinum, fatum. VIII. إِقْتِدَار posse, praevalere; potentia. قُدْرَة *Inf. et* quod a Deo decretum, praefinitum est, fatum; quantitas, pretium, mensura; بِقَدْرِ secundum quantitatem, modum, sicut. قُدْرَة decretum ac providentia Dei, fatum. قُدْرَة, *ut* مُقْدِرَة, potentia. قِدْر, *fr.* قُدُور, (صُفَّة) olla, lebes. مِقْدَار, *fr.* مَقَادِير, *i. q.* قَدَر, instrumentum mensurandi; ipsa quantitas, *fere* justa ac competens, mensura, spatium. اَلْقَادِر *cum Artic. Deus* omnipotens.

قَدَّسَ (صَفَّ, קִדֵּשׁ) purificavit, sanctificavit, consecravit, *c. c. A.* قُدْس, قُدُس (קֹדֶשׁ) purum, sanctum; puritas, sanctitas; Hierosolymae. قِدِّيس admodum sanctus. قُدَّاس, قُدَّاس, Sanctissimum *seu* Eucharistiae Sacramentum. قُدُّوس sanctissimus *Deus*.

Digitized by Google

us. أَقْدَسُ sanctior *et* sanctissimus. مُقَدَّسٌ (مَقْدِسٌ) locus sanctus, *unde* بَيْتُ ٱلْمَقْدِسِ Hierosolymae. مُقَدَّسٌ sanctificatus.

قَدِمَ venit, advenit *ex itinere*, *c. c.* مِنْ; قَدُمَ *o*, praecessit tempore, antiquus, aeternus fuit; قَدَمَ (قَدَّمَ, *Aram.* ܩܕܡ *et* ܡܩܕܡ, קִדֵּם) *o*, praecessit; praeivit *ut dux;* prior, potior fuit, progressus est; excepit. II. praemisit, praecedere jussit, praefecit; stitit, adduxit, protulit, commisit, proposuit, obtulit, praebuit, *c. c. A. r. et* لِ *p.;* dedit; praetulit, *c. c. A. p. et* عَلَى *r.;* prior fuit, praecessit; مُقَدَّمٌ *et* قُدَّامٌ anterior, antica rei pars; praepositus, dux, princeps. IV. accessit. V. *Pass.* II^dae^ *et* praecessit, praeivit, se stitit, accessit, praemissum est; eminuit. VI. longe praecessit, praeivit, inveteratus, antiquus, vetus fuit; adduxit, obtulit; animose prae- *vel* accessit; مُتَقَادِمٌ inveteratus; animose et audacter procedens; praecedens. قَدْمٌ, قُدُومٌ, adventus. قِدَمٌ (قِدَمٌ) tempus antiquum; قِدْمًا olim, antiquitus. قَدَمٌ, *fr.* أَقْدَامٌ, anterior pars pedis, pes, gressus; praecessio. قَدِيمٌ, *fr.* قُدَمَآءُ, vetus, antiquus, aeternus, principio carens. أَقْدَمُ antiquior, antiquissimus.

قَدَا *o*, قَدِيَ *i*, boni odoris saporisque fuit *cibus;* *o*, celeriter incessit. VIII. *idem*, *et* imitatus est, *c. c. A. vel c.* بِ.

قَذَفَ *i*, remigavit; vomuit; sibi proposuit;

petiit *lapidibus*, *convitiis*, notavit crimine, *c. c. A. p. et* ب *r.*; damnavit. قُذْف *Inf.* remigatio, *cet.*

قُذَى festuca, resque similis, incidens in oculum vel potum.

قَرَّ (קָרַר, صمم) *i*, *a*, friguit *dies*, frigido, refrigerato *i. e.* hilari alacrique oculo fuit, laetus evasit oculus, *c. c.* ب *r.*; quievit, mansit, commoratus fuit, *c. c.* ب *vel* فِي; *o*, quietavit, sedavit, refrigeravit; قَرَار statio firma, mansio stabilis. II. quietavit; affirmavit, confirmavit; stabilivit, constituit. III. quievit, se obfirmavit, *pec. cum alio*, *c. c. A. p. et* عَلَى *r.*; confessus fuit; *Inf.* قِرَار quies; profundum, infima pars; obfirmatio, confessio. IV. quietavit, refrigeravit; stabilivit *in suo loco*, *c. c. A. p. et* فِي *loci*; firmavit; confessus est *veritatem*, *c. c.* ب. X. stabilis fuit *in loco*, firmiter constitit vel egit *in loco*, *c. c.* فِي; substitit, quievit; *Inf.* إِسْتِقْرَار quies, locus quietis, profunditas; *Part.* مُسْتَقَرّ mansio, sedes imperii. قُرّ (קֹר) frigus. قُرَّة refrigerium. مَقَرّ locus firmus, quo quis quiescit.

قَرَأَ (קָרָא, *Aram.* ܩܪܐ) *a*, *o*, invocavit; legit, *c. c. A. vel c.* ب. قِرَاءَة lectio. قُرْآن lectio, Coranus. قَرْء (καιρος) fluxus menstruus.

قَرُبَ (קָרַב, *Aram.* ܩܪܒ) *a*, adpropinquavit, accessit, adiit, *c. c. A.*; قُرْب *o*, propinquus, prope fuit, *c. c.* مِنْ *r. vel p.*; vicinus fuit et institit *partus*. II. adduxit, propinquum fecit; obtulit Deo sacri-

Digitized by Google

crificium, *c. c. A. r. et* ل *p.*, (הִקְרִיב); مُقَرَّبٌ Deo oblatum; تَقْرِيبٌ oblatio, adpropinquatio; بِتَقْرِيبٍ fere, prope. III. *Inf.* قِرَابٌ adpropinquatio. VI. propinqui fuerunt inter se; prope fuit, accessit. VIII. *idem*, propinquus fuit, accessit, *c. c.* إِلَى. قُرْبٌ adpropinquatio; propinquitas, cognatio, *fr.* أَقْرَابٌ cognati. قُرْبٍ (مِنْ) عَنْ mox, propediem. قَرِيبٌ propinquus. أَقْرَبُ propinquior. قُرْبَانٌ (קָרְבָּן, ܩܘܪܒܢܐ) sacrificium. قُرْبَى propinquitas, cognatio.

قَرَحَ *a*, vulneravit, ulceravit. قَرْحٌ, *fr.* قُرُوحٌ, vulnus cicatrixve, ulcus.

قِرْدَةٌ, (ܩܘܪܕܐ) *fr.* قِرَدٌ, قِرَدَةٌ, simia.

قَرَصَ *o*, punxit, momordit (קָרַץ); in orbiculares partes concidit massam. قُرْصٌ crustulum panis, (*Aram.* קְרַץ, ܩܘܪܨܐ) orbiculus, *trop.* convivium.

قَرَضَ *i*, (ܩܪܛ) secuit, resecuit, incidit; deflexit, exorbitavit; retribuit, *c. c. g. A.*, *et ut* قَرِضَ mortuus est, morti imminuit. VII. ad finem pervenit *tempus;* consumtus fuit; extincta fuit familia nullo superstite, *quasi excisa est; Inf.* إِنْقِرَاضٌ extinctio *propinquorum.* VIII. mutuo creditoque accepit, aes alienum contraxit, *c. c.* مِنْ.

قِرْطَبٌ tribulus, carduus *ut* ܩܘܪܛܒܐ.

قَرَعَ (קָרַע) *a*, pulsavit, percussit, *c. c. A. et* ب; commovit, perculit, repressit, subegit, *c. c.*

Digitized by Google

A. p.; inivit camelam, *c. c. A.*; nudus, calvus fuit; *o*, sorte vicit, *c. c. A. p.* قُرْعَة sors. قَرِيع delectus, admissarius camelus; nudus; قَرِيعُ ٱلدَّهْرِ *secundum Aryda:* nudus seculi, *i. e.* unicus, quo pari caret seculum, heros. قَارِعَة malum, calamitas, *quasi percellens.* أَقْرَع calvus, porriginosus, despectus, qui nauseam creat porrigine.

قَرَفَ *i*, accusavit, *c. c.* عَلَى *p.*, *vel c. A. p. et* عَلَى *r.* III. se immiscuit *peccato*, eoque se inquinavit. VIII. crimen patravit.

قَرِمَ magno flagravit adpetitu *carnis*, *c. c.* إِلَى قَرَم adpetitus vehemens *carnis.* قِرْمِز *(vulgo* Kermes) Coccos baphica, *propr.* vermiculus cocci *et* succus ejus.

قَرَنَ *i*, junxit, *c. c. A. p. et* ب *r.*; conjunxit, simul sumsit, *c. c.* بَيْنَ; propinquus et continuus fuit. IV. consociavit, *c. c. A. p. et* ب *r.*; praevaluit, *c. c.* ل. قَرْن nexus, *et fr.* قَرُون, (קֶרֶן, *Aram.* ܩܪܢܐ) κέρας, cornu, Horn; *trop.* potestas, *unde* ذُو ٱلْقَرْنَيْنِ Alexander M.; ذُوو ٱلْقُرُونِ proceres, magnates. قَرِين socius. قِرْن compar in arte, pugna; adversarius.

قَرَا *a*, *i. q.* قَصَدَ, intendit, contendit aliquo; sectatus, prosequutus fuit, peragravit de tractu in tractum, *c. c. A.* (קָרָה occurrit alicui); قَرِي *i*, *etiam* hospitio excepit, *c. c. A. p.* VIII. *et* X. *idem q.*

Digitized by Google

I^ma *et* scrutaturus diligenter peragravit, saepius ac sollicite sectatus fuit; إِسْتِقْرَاؤُهُمْ intentio, contentio, prosequutio eorum. قِرْيَةٌ, قَرْيَةٌ (קִרְיָה, *Aram.* קִרְיָא, ܩܪܝܐ, ܩܪܝܬܐ), *fr.* قُرًا, قُرًى, urbs, pagus, villa; nidus formicarum.

قِسْ, قُسْنَا, *vide in* قَاسَ.

قَسَطَ *o, i,* justus fuit; aequo modo rem distribuit; *i, etiam* a justo deflexit, iniquus fuit. قِسْطٌ (קֹשֶׁט, *Aram.* ܩܘܫܛܐ קוּשְׁטָא) justitia, aequitas.

قَسَمَ *i,* magnus fuit; divisit in partes *rem;* partitus est *inter alios, c. c. A. r. et* عَلَى *vel* بَيْنَ *p.;* modo suo definivit; expendit, disposuit instituitque *negotium* (קָסַם, ܩܨܡ divinavit, *quasi sectis distributisque sacrificii partibus).* IV. juravit per Deum, *quasi per segmenta sacrificii transeundo, c. c.* ب; adjuravit aliquem, *c. c.* عَلَى *p.* قَسْمٌ, قَسَمٌ, jusjurandum; تَحِلَّةٌ ٱلْقَسَمِ obiter, perfunctorie, *vide in* حَلَّ. — قِسْمٌ, *fr.* أَقْسَامٌ, أَقَاسِيمُ, portio, sors, pars rei divisae, *fere* bonae. قَسَامَةٌ jusjurandum; *etiam* species morbi seu vitii in corpore; corpulentia.

قَسَا (קָשָׁה *idem;* ܩܫܝ induravit) *o,* induruit cor ejus, durus, crudelis fuit; قَاسٍ, *fr.* قُسَاةٌ, durus, crudelis. III. قَاسَى obduruit, obduravit se *contra rem* pertulitque *eam;* durum reddidit, durum habuit negotium. قَسَاوَةٌ durities. قِسِيٌّ, *fr. a* قَوْسٌ, arcus, *quod vide.*

قش

Digitized by Google

قَشٌّ (קַשׁ *ut Chald.* קַשָּׁא) stipula.

قَشَرَ *i*, decorticavit, excoriavit. قِشْرٌ cortex, crusta, exuvium, vestis.

قِشَّآءٌ cucumis, *Sur.* II., 61. *Maracc.*; *sed potius secundum Hincklm.* قِثَّآءٌ, *quod vide in* قَثَّا.

قَصَّ (קָצַץ, قُصَّ) *o*, totondit, praecidit *capillos*, *ungues*; sectatus, prosequutus est *vestigia*, *c. c. A.*; propinquus fuit, *c. c. A. p.*, *et* propinquum reddidit morti; exposuit, narravit, *c. c.* عَلَى *p. et c. A. r.* III. retaliavit, talione punivit; coaequavit rationes; *Inf.* قِصَاصٌ, talio, poena, vindicta. VIII. sectatus est, narravit; retulit et recitavit *dictum*; *Inf.* إِقْتِصَاصٌ sectatio, narratio, expositio. قَصَصٌ *Inf.*, *et pro* قِصَصٌ *quasi fr. a* قِصَّةٌ, historia, narratio, sermo, expositio; res gesta, negotium.

قَصَبَ (קָצַב) dissecuit, *pec.* ovem in membra. قَصَبَةٌ imbrex *nasi*; oppidum medium urbem inter et pagum.

قَصَدَ *i*, tetendit, intendit, proposuit sibi; contendit *aliquo*, *c. c. A.*, *vel c.* ل *vel c.* إِلَى; petivit, *pec.* intentans necem; fregit, *pec.* per medium; propinquus fuit; poematibus condendis operam dedit. قَصْدٌ *Inf. et* intentio, propositum, intentum; بِقَصْدٍ data opera. قَاصِدٌ — ةٌ tendens, *cet.*; propinquus. قَصِيدَةٌ, *fr.* قَصَايِدُ, baculus, virga; poema. مَقْصَدٌ, *fr.* مَقَاصِدُ, intentio, intentum.

قصر

Digitized by Google

قَصَرَ *o*. (קָצַר) abbreviavit, praecidit capillos; tundendo lavandoque dealbavit *vestem*, fullonum more (صَيْ fullonicam exercuit); determinavit, restrinxit, *c. c. A. vel c.* عَلَى; recessit; impar fuit, defuit, destitit, *c. c.* عَنْ; قَصُرَ *o*, brevis fuit, *unde obpos.* طَالَ, impotens, vilis, ignobilis fuit; مَقْصُور brevis, abbreviatus, restrictus, determinatus. II. defuit, *c. c.* عَنْ; minus fecit quam debuit, abbreviavit; cunctatus fuit *in negotio*, *c. c.* فِي مُقَصِّر cunctans, brevis, vilis, ignobilis. VI. brevem se ostendit *vel* simulavit; impar, minor fuit. VIII. se addixit *rei*, eaque sola fuit contentus; se adstrinxit, *c. c.* عَلَى *r.* قَصْر — قِصَر brevitas. قَصِير — قُصَار, *fr.* قُصَار, brevis. أَقْصَر brevior. قُصَار fullo, qui vestes tundendo lavandoque dealbat.

قَصَمَ fregit *rem.* قَيْصُوم abrotonum.

قَصَا *o*, procul distitit; longius recessit *a suis*, *c. c.* عَنْ (קָצֶה locus dissitus); vicit; قَصِيَ *a*, longius abfuit, *c. c.* مِنْ. IV. longe removit, repulit, exterminavit. أَقْصَى, *fr.* أَقَاصِي, *fem.* قُصْوَى, magis distans, extremus, remotissimus. قَصًا distantia.

قَضَبَ (קָצַב) *i*, abscidit, resecuit. قَضِيب, resectus, *fr.* قُضْب, acutus; *fr.* قُضْبَان, virga, ramus longior tenuiorque; arcus ex ramo factus, ensis gracilis.

قَضَا, قَضِيَ (*conf.* קָצָה abscidit, صَيْ fregit) *i*, dijudicavit, damnavit, *c. c.* عَلَى *p.*; mortem, mala

in-

Digitized by Google

intulit, *c. c.* بَيْنَ *p. et c. A. r.*; decrevit, determinavit, praedestinavit, *c. c. A. r. et c.* عَلَى *p.*; imperavit; finivit, absolvit *rem*, consummavit; exsequutus est; praestitit *rem debitam*; certiorem fecit, retulit ad eum, *c. c. A. r. et c.* إِلَى *p.*; perrexit, pervenit, *c. c.* إِلَى; abiit, mortuus est; amplus, spatiosus fuit. VII. finitus, confectus fuit; pervenit, devenit *eo*; *Inf.* إِنْقِضَآءٌ finis. VIII. exegit *debitum*, postulavit, requisivit; requisitum fuit, oportuit; accepit, restituit; *Inf.* إِقْتِضَآءٌ requisitum. قَاضٍ (اَلْقَاضِي Kadi), *fr.* قُضَاةٌ, judex, qui jus dicit. قَضَآءٌ *Inf. et fr.* اَلْقَضِيَّةُ, judicium, sententia judicis, mors, decretum; locus patens, atrium. قَضِيَّةٌ, *fr.* قَضَايَا, res, negotium, causa, judicium, sententia judiciaria, mors; imperium; res gesta; propositio, enunciatio.

قُطَّ *o*, secuit per latum seu transversum. قُطُّ, قَطُّ, قِطُّ, قُطُّ *de Praeterito* unquam. قِطٌّ (عُطٌّ, *Lat.* catus, Katze) felis.

قَطَبَ (*Chald.* קְטַב) *i*, secuit; collegit; implevit; colligavit; congregati sunt. قَاطِبَةٌ omnes, *quasi congregatio*; قَاطِبَةً nullatenus, *quasi per sectionem rei.*

قَطَرَ *o*, stillavit; stillare sivit; peragravit terram, profectus est, *c. c.* فِي; celer fuit, properavit. X. captavit rem stillantem. قُطْرٌ, *fr.* أَقْطَارٌ, latus corporis; tractus terrae, coeli; diameter; peripheria rei, ter-

mi-

minus. قُطْرَانٌ, قَطِرَانٌ, قِطِرَانٌ, resina, pix liquida, *quae ex arboribus coniferis per ignem stillando elicitur (conf.* קִטֵּר suffivit).

قَطَعَ *a*, (صَحَّ) secuit, amputavit, truncavit, disrupit, excidit, *c. c. A. et c.* مِنْ *de quo*; trajecit *quasi secuit* fluvium, regionem, pontem; intercepit viam; sanxit, definivit observandum, *c. c.* عَلَى *p. et c. A. r.*; flagello percussit, *c. c. A. p. et* بِ *r.*; vicit; defecit, periit, *c. c. A. p.* II. cito disrupit, in plures partes dissecuit; مُقَطَّعَاتٌ fragmenta, ruinae, rudera. III. disjunctus, alienior fuit; مُقَاطَعَةٌ districtus, provincia. V. *Pass.* II^dae^, in partes dissoluta fuit res. VII. ruptus fuit *funis, cet.*; abruptus, abscissus, finitus fuit, desiit; disjunctus, segregatus fuit; defecit, abiit, periit; مُنْقَطَعٌ extremum, ubi desinit res. قَطْعٌ, قُطْعٌ, قُطُعٌ *Inf.* resectio, dissectio, disruptio. قِطْعَةٌ, *fr.* قَطْعٌ, قُطْعٌ, قُطُعٌ, pars, portio, segmentum; parva moneta. مَقْطَعٌ, *fr.* مَقَاطِعُ, sectio, locus sectionis, fodina (*unde* مَقَاطِعُ الْحِجَارَةِ lapicidinae); trajectus fluminis.

قَطَفَ (קָטַף, صَحَّفَ) *i*, vindemiavit, decerpsit, collegit. VIII. hinc illinc aliquid decerpsit.

قَطَمَ (صَحَّمَ) fidit, separavit, *ut* قَطَعَ; momordit. مُقَطَّمٌ mons ad orientem Kahirae.

قَعَدَ *o*, (صَمَّ procidit, genuflexit) sedit, consedit *more Orientalium*. قَاعِدٌ sedens; قَاعِدَةٌ, *fr.* قَوَاعِدُ,

ba-

basis, fundamentum, columen; metropolis. قُعْدَةٌ sessio una; ذُو ٱلْقَعْدَةِ XI^mus Arabum mensis, *proprie* praeditus sessione, *scil. per quem relictis negotiis, itinere, cet. Arabes domi resident religionis colendae gratia.*

قَعَرَ *a*, evacuavit ad fundum; descendit ad fundum *putei.* قَعْرٌ (عُمْقٌ), *fr.* قُعُورٌ, fundus, imum, profunditas (قَعْرَةٌ scutella profunda).

قَفَّ *o*, exaruit *planta.* قُفَّةٌ (مَصِيدٌ) cophinus seu qualus, *pec.* ex palmae foliis contextus.

قُفْرٌ, *rarius* كُفْرٌ, (كُفْرٌ, عُمْقٌ) bitumen; desertum, *fr.* قِفَارٌ, قُفُورٌ.

قَفَزَ (*Hebr. et Chald.* קָפַץ, קְפַץ) *i.*, saliit, subsilivit. قَفْزٌ, قَفَزَانٌ, saltus. قَفَازَةٌ (קִפּוֹז *Jes.* 34, 15.) serpens jaculus. قُفِيزٌ, *fr.* قَفْزَانٌ, اَقْفِزَةٌ, jugerum terrae; mensurae genus, continens XII. صَاعٌ (*quasi* סְאָה, סָאתָא, σατον, mensura aridorum, *de qua conf. Archaeol. Bibl. Jahn. Vienn.* 1814. §. 114. IV.).

قَفَصَ (قَפַץ, صَحَّ) constrinxit pedibus, constrictum prehendit; partes invicem propinquas habuit. قَفْصٌ, قُفْصٌ, ligatus, reticularis, *et* قُفْصٌ, *fr.* اَقْفَاصٌ, *etiam* cavea *animalis capti;* scelettus, sola ossa, carne nudata.

قُلَّ *vide in* قول.

قَلَّ (קָלַל, صَلَّ) *i.*, paucus, imminutus fuit, defecit; sustulit in se portavitque *hydriam.* IV. *i. q.* I^ma, *et* deminuit; extulit, fecit ut ascenderet; *Inf.*

قَفَا *secutus fuit.* اُقْفَاءٌ *postica pars cervicis.* V. اقلال

إِقْلَالٌ defectus, *pec.* studii, paupertas. X. sustulit portavitque; extulit se avis in altum, *c. c.* فِي; ad imperium elatus fuit; tremore correptus fuit. قَلْقَلَ (كَلْكَلَ, صَلْصَلَ) loco movit. قِلٌّ *Inf. et* parum; paucus. قُلٌّ paucitas, parum; paucus, solus. قِلَّةٌ paucitas, tenuitas, *et ut* قُلَّةٌ paupertas, tremor. قَلَّمَا *sequente Aor.* II. (paucum est illud, quod) *pro:* vix fiet ut; raro; parum *vel* nihil. أَقَلُّ minor; أَقَلَّهُ ad minimum. قُلَالٌ, قُلَالٌ, قُلَيْلٌ, *fr.* قُلَّلٌ, قُلَالِيلُ, أَقِلَّاءُ, paucus, levis; قُلَيْلًا paululum, parum; قُلَيْلًا قُلَيْلًا paulatim, sensim sensimque.

قَلَبَ *i*, vertit, versavit, convertit, invertit, *c. c. A.*; avertit, *c. c. A. p. et* عَنْ *r.*; recepit *eum Deus ad se*, *c. c. A. p. et* إِلَى. II. valde vertit; horsum prorsum, sursum deorsum versavit. V. *Pass.* versus, con-inversus est; versatus fuit in negotiis, seque pro arbitrio gessit; *Inf.* تَقَلُّبٌ se vertere, vicissitudo, perpetua conversio; *Part.* مُتَقَلِّبٌ versatilis, mutabilis, arbitrarius; conversatio. VII. *Pass.* in-con-aversus, versatus fuit *in re*, *c. c.* فِي; *Inf.* إِنْقِلَابٌ inversio, revolutio; سُوءُ ٱلْمُنْقَلَبِ malum inversionis *i. e.* malus eventus, malam vivendi rationem sequens; poena talionis. قَلْبٌ, *fr.* قُلُوبٌ, cor; nucleus, medulla; medium *seu* media pars exercitus; intellectus, *cujus sedes in corde ponitur ab Orientalibus.*

قَلَدَ *i*, obvolvit, *c. c. A. p. et* عَلَى *r.*; torsit funem;

Digitized by Google

nem; collegit *aquam*; rigavit *sata*, *c. c. A.* II. alterius gestus imitatus fuit; obvolvit; monili vel simili re collo adpensa ornavit *mulierem*; muneri praeposuit, confirmavit, *vulgo* investituram concessit, *c. c. g. A.*; *Inf.* تَقْلِيدٌ imitatio; obvolutio; confirmatio. V. sibi obvolvit, se accinxit; accinctus fuit. قِلَادَةٌ, *fr.* قَلَائِدُ, omne colli indumentum, torques, monile aliudve.

قُلْزُمٌ olim urbs ad occidentalem partem sinus Arabici, a qua ipse hic sinus denominatus fuit, alias Heroopolitanus dictus.

قَلَسَ *i*, vomuit (קָלַס subsannavit). قَلْسٌ *Inf.*, *et fr.* قُلُوسٌ, *καλως*, funis crassior e filis foliisve palmae vel nucis Indicae; rudens navis; vomitus.

قَلَعَ mobilis, instabilis fuit; قَلَعَ *a*, *loco* dimovit, evulsit, extraxit (קָלַע, صكّ funda misit, projecit). IV. *idem et* dimotus fuit a negotiis, *c. c.* صُنْ *r.*; velificavit, vento navem commisit velis sublatis, navigavit. VII. *Pass.* evulsus fuit. قِلْعٌ (קֶלַע), *fr.* قِلَاعٌ, velum navis. قَلْعَةٌ, *fr.* قِلَعٌ, قِلَاعٌ, arx, castellum, *pec.* in vertice montis.

قَلِقَ *a*, vacillavit; commotus, inquietus fuit; تَقْلَقُ commoveris, conturbaris. IV. conturbavit. قَلْقَالٌ, قَلْقَلَةٌ, *fr.* قَلَاقِلُ, perturbatio, tumultus. قَلْقَلَ *vide in* قَلَّ.

قَلَمٌ, *fr.* أَقْلَامٌ, قِلَامٌ, calamus (Rohr), quo scribunt Orientales, *pec.* aptatus; ipse stylus *seu* genus scri-

Digitized by Google

scripturae; calamus *seu* sagitta aleatoria. إِقْلِيمٌ, *fr.* أَقَالِيمُ, κλιμα, clima. قَلَمًا *vide in* قَلَّ.

قُلَنْسُوَةٌ, قُلَنْسِيَةٌ, cucullus.

قَلَى *i*, (قَلَاهُ, صَلَاهُ) frixit, coxit in sartagine; *trop.* calumniatus fuit *frigendo quasi aliquem, et ex omni parte, ut fit in sartagine, volvendo*; odio habuit, valde abhorruit. قَالٍ (قَالِيٌ) odio habens, abhorrens; coquens in sartagine; calumniator.

قَمْحٌ triticum (قَمَحٌ, صَمْدٌ farina).

قَرَّ *a*, albus fuit; قَرَّ *o*, alea lusit vicitque, *c. c. A. p.* قَمَرٌ luna a tertia die usque ad vicesimam sextam; قَمَرِيٌّ lunaris.

قَسَّ *i. q.* غَسَّ, demersit, *c. c.* فِي; se ipsum demersit, descendit, *c. c.* فِي; قُسَّ demersus est. قَمِيصٌ, *etiam* قَمِيصٌ, (صَمِيصَهْ) camisia, Kamisol, tunica. قَامُوسٌ oceanus; *trop.* lexicon, *fr.* قَوَامِيسُ.

قَمْصٌ *ut* قَمِيصٌ, *etiam* قَمِيسٌ, camisia, Kamisol; tunica.

قَطَّ *o, i*, (قَمَطَ) fune constrinxit pedes quatuor *ovis*, pedes manusque captivi; taeniis obligavit cunis impositam prolem, (صَمِيطٌ infans, in fasciis jacens). II. *idem*; *Inf.* تَقْمِيطٌ constrictio, obligatio, quae taeniis facta est. قِمْطٌ funis, taenia vel simile quid.

Digitized by Google

قَمَعَ *a*, adaptavit infundibulum utri. قِمْعٌ, قِمَعٌ infundibulum.

قَمْقَمَ in superiori rei parte fuit. قُمْقُمٌ eximius, liberalis *dominus*.

قَانُونٌ, *fr.* قَوَانِينُ, κανων, regula. قِنِّينَةٌ, *fr.* قَنَانِيُّ, lagena vinaria, *pec.* vitrea.

قِنَّبٌ, قُنَّبٌ cannabis. قُنْبُلَةٌ, *fr.* قَنَابِلُ, agmen equorum vel equitum a 30 ad 40; caterva hominum.

قَنَتَ *o*, obedivit Deo, illi devotus fuit, inter precandum constitit diuque in eo perseveravit; siluit; قَانِتٌ Deo obediens ac devotus, diu precibus insistens.

قَنَصَ *i*, venando cepit. V. *et* VIII. venatus est. قَنْصٌ praeda venatu capta. قَنِيصٌ, قَنَّاصٌ, قَانِصٌ venator; قَنِيصٌ *etiam* praeda venatoris.

قَنْطَرَ relictis civitatibus oppida incoluit; possedit opes per talenta. قَنْطَرَةٌ, *fr.* قَنَاطِرُ, pons; arcus, qui aquaeductui inservit. قِنْطَارٌ, قَنْطَرَةٌ, *fr.* قَنَاطِيرُ, centenarius, talentum.

قَنِعَ *a*, contentus fuit, *c. c.* ب *r.*; carere potuit, *c. c.* عَنْ *r.*; قَنَعَ *a*, submisse rogavit quid; contentus fuit eo, quod daretur. VIII. persuasus, contentus fuit. مِقْنَعٌ, *fr.* مَقَانِعُ, calantica, indumentum capitis muliebre ex sindone similive panno, duo fere cubita longum, antrorsum patens. قِنَاعٌ *item* calantica, amplior quam مِقْنَعٌ

Digitized by Google

قَنَا, قَنِي (קָנָה, صفا) acquisivit, *pec.* in proprium usum; possedit *ut* VIII. قُنَاةٌ (קָנֶה, صفا), *Pl.* قُنًا, قِنَآءٌ, قُنِيٌّ, قُنَوَاتٌ, canna, arundo; hasta, *quia Arabes magno genere cannae, praesertim farctae, pro hasta uti solebant;* قُنَاةٌ *etiam* canalis.

قَهَرَ *a*, depressit, humiliavit, vicit, subjugavit. اَلْقَاهِرَةُ victrix, deprimens, humilians urbs, *vulgo* Cairo. قَهَّارٌ omnino praevalens, *cum Artic.* de Deo.

قَهْقَرَ retrocessit. قَهْقَرٌ, قَهْقَرِيٌّ recessus; incessus retrorsum.

قَاتَ *o*, aluit. قُوتٌ, قُوتٌ, *fr.* أَقْوَاتٌ, alimentum, esca.

قَادَ *o*, duxit *equum*, rexit, gubernavit (صَوْبٌ via stellarum in coelo). IV. ducendos dedit *equos*, *c. c. g. A.*; talione punivit homicidam, *c. c. A. p. et* ب *r.* VII. ductus est; se duci passus, obsequutus fuit, submisit se, *c. c.* ل; *Inf.* إِنْقِيَادٌ submissio, obedientia. VIII. *et* X. duxit; *Inf.* إِقْتِيَادٌ ductus, gubernatio. قَائِدٌ, *fr.* قُوَّادٌ, gubernator, praefectus, dux.

قَارٌ pix liquida (صِمْ), *vide in* قير.

قَاسَ *o*, *i*, *etiam* قيس, mensuravit; metiendo vel ratiocinando comparavit res, *c. c. A. p. et c.* ب *vel* عَلَى *r.*; قِسٌّ metire, mensura (*pro* إِقْوِسٌ). قُوسٌ *Inf. et fr.* قِسِيٌّ, قِيَاسٌ, أَقْوَاسٌ, (קֶשֶׁת, صهلا) arcus; cubitus, *mensurae inserviens;* mensura, regula, analogia; رِبَابُ اَلْقِيَاسِ mensores; secundum logi-

cae

cae regulas bene ratiocinantes. مِقْيَاسٌ *Nom. instrumenti* mensurandi; *pec.* Nilometrium.

قُوصٌ urbs Aegypti in orientali Nili ripa.

قَاعَ *o*, ascendit; incubuit admissarius camelae (*conf.* קוּץ *Ezech.* 23, 23.). قَاعٌ planities, fundus aquae *seu* profunditas, campus. قَعْ ascendens, altus?

قَالَ *o*, dixit, *c. c. A. r. et c.* لِ *vel* إِلَى *p.*; pronunciavit *de eo*, *c. c.* فِي *vel c.* عَنْ, *vel c. A. r. et* لِ *alterius*; *de poetis* cecinit; putavit, *post* interrogationem; قَالَ بِهِ superavit eum; قُلْ (*pro* اُقْوُلْ) dic; قَائِلٌ dicens; *Pass.* قِيلَ (*pro* قُوِلَ) dicitur, fertur, traditur; (لَهُ) يُقَالُ بِهِ nominatur. قَوْلٌ (قَالَ, عُلَّ) *fr.* اَقْوَالٌ, *et mult.* اَقَاوِيلُ, dictum, phrasis, expressio, sententia, opinio; عَلَى ٱلْقَوْلِ secundum opinionem, sententiam. مَقَالٌ — مَقَالٌ *Nom. loci*, ubi quid dicitur, narratio, tractatus; dictum, opinio, sententia.

قَامَ (صَمَدَ, قَوَمَ) *o*, stetit, constitit; excitatum fuit, stare coepit, surrexit, resurrexit, insurrexit *contra aliquem*, *c. c.* عَلَى; institit, praefectus fuit rei et exsequutus est, curavitque eam; constitit *pretium*, valuit, *c. c. A.*; erectus, rectus fuit; coepit facere, *c. c. Aor.* II.; قَائِمٌ rectus, erectus, consistens, permanens, constans, firmus; administrator, praefectus; confirmans; قَائِمَةٌ *fem, et fr.* قَوَائِمُ, pes, *pec.* bruti. II. قَوَّمَ *trans.* I^mae; insurgere fecit, ex-

Digitized by Google

excitavit *contra aliquem*, *c. c.* عَلَى; disposuit, direxit, recte constituit; correxit. III. stetit cum alio, juxta alium, *i. e.* fovit, *c. c. A. p.*; stetit contra alium, se opposuit, adversatus est, *c. c.* عَلَى *p.*; مُقَاوَمَة insurrectio. IV. commoratus fuit, devertit mansitque, *c. c.* ب *loci*; super alios constituit, *c. c.* عَلَى *p. et* ب *alterius personae, quae constituitur*; constitit super aliquid *seu* intentus fuit, *c. c.* عَلَى; perseveravit *in re*, *c. c.* فِي; duravit, perennavit, continuavit, *c. c. A.*; bene disposuit, stabilivit, direxit, erexit, con-excitavit, resuscitavit, paravit, intentavit, curavit, *c. c. A.*; stabilivit *verbum, mandatum i. e.* implevit; يُقِيمُ (*pro* يُقْوِمُ) perseverat, *cet.*; *Inf.* إِقَامَة commoratio; *Part.* مُقِيم (مُقْوِم) commorans; *Pass.* أُقِيمَ (أُقْوِمَ) constitutus fuit. V. constitutus, directus, correctus fuit. VI. surrexerunt inter se, invicem adversati sunt. X. constitit, stetit; erectus, rectus fuit; recte et bene habuit; recta tetendit ad Deum, *c. c.* إِلَى; suo pretio indicavit, aestimavit, *c. c. A.*; *Inf.* إِسْتِقَامَة rectitudo, aequitas; *Part.* مُسْتَقِيم rectus. قَوْم statio; populus *quasi circumstans*; homines, quidam; aliquis, aliqui, aliquot. قَيِّم rectus, erectus, praefectus; recte stans; قِيمَة pretium, dignitas, status. قَوْمَة, قِيَامَة *et* قِيمَة; *fr.* قَيْم, resurrectio. قِيَام *Inf.* status, *et fr. a* قَوَام statura. قَيَّام, قَيُّوم, subsistens, *pec.* per se suaque essentia, aeternus, *cum Artic.* Deus aeternus. مُقَام

i. q. إِقَامَةٌ subsistere, commoratio; locus et tempus standi et surgendi; status, dignitas; بِمَقَامٍ in loco. مُقَامَةٌ locus consistendi, consessus academicus doctorum, in quo pro more Orientis de rebus literariis, moralibus, *cet.* disputant, opera sua crisi subjiciunt; deinde ipse sermo, qui ibi habetur et elucubratio, quae ibi praelegitur, ut sunt dissertationes sive Consessus Haririi poetae.

قَوِيَ valuit robore, virtute, potentia; قَوُيَ *hac* superior fuit, vicit, *c. c. A. p.* II. corroboravit. III. de robore certavit; dedit, donavit. V. robore valuit, confirmatus fuit. VI. licitati sunt inter se et quisque sibi vindicare studuit; fortificavit agrum, coluit. X. إِسْتَقْوَى robore polluit, praevaluit. قُوَّةٌ valere robore, *et Pl.* قُوَّاتٌ, قُوًى, قِوًى, potentia, robur, virtus. قَوِيٌّ, *fr.* أَقْوِيَاءُ, robustus corpore; vehemens.

قَيْدٌ, *fr.* قُيُودٌ, أَقْيَادٌ, vinculum pedis, compes.

قَارٌ, قِيرٌ (عِنْمٌ) *i. q.* زِفْتٌ pix.

قِيَاسٌ *vide in* قوس.

قَاظَ admodum ferbuit dies. قَيْظٌ (قَيْظُ صَيْفٍ), *fr.* أَقْيَاظٌ, قُيُوظٌ, media aestas ab ortu Plejadum ad ortum Canopi, *ut* صَيْفٌ *a dimidio Aprilis usque ad dimidium Junii.*

قَالَ *i*, meridie somnum cepit *vel* bibit. V. تَقَيَّلَ *idem et* similitudine retulit *patrem. Conf. etiam* قول.

قَيْلَمٌ *et similia vide in* قوم.

Digitized by Google

قَانَ *i*, cudit ferrum; collegit et composuit, concinnavit, reparavit, *c. c A.*; formavit *eum Deus ad hoc vel illud*, *c. c. A. p. et* عَلَى *r.* قَيْنٌ (קַיִן, ܩܝܢܐ), *fr.* قُيُونٌ, أَقْيَانٌ, faber ferrarius.

كَافْ

كَ sicut, instar; *conf. Fund. ling. Arab.* §. 65. II. 3.

كَبَّ invertit, humi prostravit, *c. c. A. p. et* ل. VII. pronus concidit *in faciem vel in genua*, procubuit, *c. c.* عَلَى.

كَبِدَ ex hepate laboravit; كَبَدَ in hepate laesit. كَبِدٌ (כָּבֵד, ܟܒܕܐ) كِبْدٌ, كَبْدٌ, كُبْدٌ, *fr.* كُبُودٌ, أَكْبُدٌ, أَكْبَادٌ, jecur, hepar, cor.

كَبِرَ *a*, adolevit, provectae aetatis fuit; كَبُرَ *o*, magnus, corpulentus fuit, (ܟܒܪ auctus, magnificatus fuit). II. magnum fecit, praedicavit (הִכְבִּיר, ܐܟܒܪ), magnifecit, dixit: اَللّٰهُ أَكْبَرُ; *Inf.* تَكْبِيرٌ magnifacere, praedicatio. V. semet extulit, superbivit. X. censuit esse magnum; seipsum extulit, superbivit. كِبْرٌ, كُبْرٌ, كِبْرِيَآءٌ, magnitudo, nobilitas, gloria, magnificentia, superbia. كَبِيرٌ, *fr.* أَكَابِرُ, كُبَارٌ, كِبَارٌ, كُبَرَآءُ, magnus *corpore*, *opibus*, *aetate*, grandaevus; magnum quid. كِبَرٌ plena aetas, grandaevitas. أَكْبَرُ major, maximus.

كَبْشٌ, (כֶּבֶשׂ agnus, anniculus) *fr.* كِبَاشٌ, أَكْبُشٌ, اكباش,

Digitized by Google

أَكْبَاشٌ, aries; princeps et dux *familiae vel stirpis, uti aries est gregis.*

كَتَبَ (כָּתַב, *Aram.* ܟܬܰܒ) *a*, scripsit, con-descripsit, *c. c. A.*; praescripsit, *c. c.* عَلَى *p. et A. r.*; scriba seu doctus fuit; مَكْتُوبٌ scriptus; epistola. VIII. scriptus, recensitus fuit. كِتَابٌ, *fr.* كُتُبٌ, كُتُبٌ, كُتُبٌ, scriptum, liber, codex, epistola; اَلْكِتَابُ Biblia, S. Scriptura; mandatum, lex, fatum. كِتَابَةٌ inscriptio, descriptio, recensio. مَكْتَبٌ — مَكْتَبٌ locus et tempus scribendi; schola, bibliotheca. كَاتِبٌ, *fr.* كُتَّابٌ, كَتَبَةٌ, scriba, doctus.

كَتِفٌ, كَتِفٌ, كَتِفَةٌ (כָּתֵף, *Aram.* ܟܬܦܐ), *fr.* أَكْتَافٌ, كَتِفَةٌ, scapula, humerus. كَتَفَ *i*, in scapulis percussit, laesit.

كَتَمَ *o*, abdidit, celavit; continuit iram, *c. c. A.*

كَثُرَ multus, copiosus fuit. II. *et* IV. multiplicavit; IV. *etiam* locupletavit, *c. c. A. p.*; multum expetiit *vel* usurpavit, *c. c.* مِنْ *r.*; multum attulit; multiloquus fuit. X. multum, nimium esse censuit. كَثِيرٌ multus; كَثِيرًا saepe, frequenter. كَثْرَةٌ, كَثْرَةٌ, كَثْرَةٌ, multitudo; major et potior rei pars. أَكْثَرُ numerosior, plus, plures, potior majorque pars; بِالْأَكْثَرِ ut plurimum.

كَاخِيَةٌ, *fr.* كَوَاخِي, *Turc.* primus principis minister.

Digitized by Google

كَدَّ *o*, laboravit, molestiam pertulit; defatigavit, molestia adfecit. كَدٌّ labor, diligentia.

كَدَحَ *a*, *i. q.* كَدَّ, studuit, operam dedit, laborem adhibuit *in re*, *c. c.* فِي; foedavit unguibus, laniavit. ـَة — كَدْح foedatio, laniatio, excoriatio unguibus facta, cicatrix.

كَدِرَ, كَدُرَ, *a*, impurus, obscurus, turbidus fuit; incommodis perturbatus fuit. VII. *Pass.* I^mae^. كُدْر, *fr.* ـَة — كُدُور, impuritas, obscuritas, turbida constitutio *aquae*, *coloris*, *oculi*, *vitae*.

كَدَا *a*, durum fuit; كَدِيَ *i*, tenax fuit, parum dedit. IV. أَكْدَى fossor ad terram duram perveniens a labore impeditus fuit; durae terrae similem invenit aliquem, *i. e.* tenacem, inexorabilem, parum vel nihil dantem comperit aliquem; irritus fuit labor, spe defraudatus fuit.

كَذَبَ *i*, (כָּזַב, *Aram.* ڪذب) mentitus fuit. II. mendacii arguit, *c. c. A. p.*; irritus fuit, fefellit; non fecit quod oportuit, cunctatus est, defecit, periit. كَاذِب, *fr.* كَذَّاب, mentiens, falsus, non sincerus. كَذَّاب, كَذَّاب, كَذُّوب, كُذْبَة, كِذْبَة, كِذِّبَان, كِيذَبَان, mendax. كَذِبَة, كُذْبَة, mendacium.

كَرَّ *a*, regressus fuit, recurrit; repetiit, reduxit, *c. c. A. vel c.* عَلَى; irruit, *c. c.* عَلَى V. تَكَرُّر iteratio, repetitio; reditus. كَرَّة regressus. مَكَرّ locus pugnae; pugna. كَرّ, كُرّ, mensura aridorum Babylo-

ni-

nica, continens 7100. libras, vel 40 أَرْدَبّ (כּר, *Aram.* כּוֹר ܟܘܪܐ).

كَرَبَ oneravit; arctius constrinxit compedem, *c. c. A.;* anxit animum dolor, *c. c. A. p.;* aravit *ut* ܟܪܒ. IV. in angustiam conjecit, arctavit. كَرْبٌ moeror, animi angor et sollicitudo. مَكْرُوبٌ anxius, moestus.

كَرْدَسَ in agmina disposuit *equos vel equites;* valide duriterque propulit. كُرْدُوسٌ turma equitum; agmen equorum.

كَرْسِيٌّ, كُرْسِيٌّ, *fr.* كَرَاسِيُّ, (כִּסֵּא; *Aram.* ܟܘܪܣܝܐ, כָּרְסֵי) thronus, solium, sedes *et* communis *et* principis vel judicis.

كَرْكَدَّنْ *Pers.* rhinoceros.

كَرُمَ generosus, liberalis, beneficus, magnificus, honore dignus, pretiosus fuit; كَرَمَ *o*, generositate, liberalitate, honore superavit alium. II. *et* IV. honoravit, *c. c. A. p. et* ب *r. et absolute;* تُكْرَمُ honoratus eris *pro* obediam tibi. كَرْمٌ (כָּרֶם, ܟܪܡܐ), *fr.* كُرُومٌ, vinea; vitis; monile. مَكْرَمٌ *ut* ةٌ — كَرِيمٌ, *fr.* كِرَامٌ, كَرَائِمُ, كُرَمَآءُ, generosus, nobilis, liberalis *erga se et alios; trop.* oculus, *membrum scil. nobilius.* كَرَامَةٌ honor, gloria. ةٌ — مَكْرُمٌ, *fr.* مَكَارِمُ, res actiove generosa, nobilis, liberalis.

كَرِهَ *a*, aversatus fuit, fastidivit, respuit, abhorruit; كَرُهَ detestabilis, invisus, ingratus fuit (ܐܬܟܪܗ

in-

Digitized by Google

infirmatus est, aegrotavit). كُرْه, كُرْه, aversatio, molestia, difficultas; quod molestum est; ad quod quis invitus cogitur; كُرْهًا, عَلَى كُرْهٍ invite, coacte. كَرِيهٌ — invisus, exosus, ingratus, a quo quis abhorret. كَرَاهَةٌ, كَرَاهِيَةٌ aversatio, detestatio, fastidium. مَكَارِهُ incommoda, mala *fortunae;* abominationes.

كَسَبَ *i*, quaeritavit victum; quaestum fecit, lucratus est, acquisivit, conquisivit, collegit; expetiit; fecit ut quaereret et acquireret, *c. c. g. A.* VIII. د. — مَكْسَبٌ, *fr.* مَكَاسِبُ, lucrum.

كَسَحَ *a*, *i. q.* كَنَسَ, verrit; amputavit, evulsit (כָּסַח, *Aram.* ܟܣܚ). VII. spoliavit *eum* universis, *c. c. A. p.* كَسَّحَ everrere.

كَسَرَ *i*, fregit; retudit *vim;* cecidit hostem, in fugam conjecit; Vocali Kasra notavit. V. *et* VII. fractus, ruptus fuit; caesus, in fugam conjectus est *hostis; Inf.* إِنْكِسَارٌ fractio. كَسْرٌ fractio *ossis;* adflictio, strages hostium (שֶׁבֶר); Vocalis Kasra *ut* كَسْرَةٌ. — مَكْسُورٌ fractus; Vocali Kasra notatus. كِسْرِيٌّ Chosroes *seu* imperator Persarum; *unde,* كِسْرَوِيٌّ, كِسْرِيٌّ Chosroicus, regius.

كَسِلَ *a*, torpuit, segnis, ignavus fuit (כָּשַׁל, ضعف titubavit, offendit, lapsus fuit). IV. *trans.* I^mae. كَسَلٌ torpor, desidia, segnities.

كَسَا *i*, (כָּסָה, *Aram.* ܟܣܐ) induit illum *veste,*

c.

Digitized by Google

c. c. A. p. et ب *r.* كِسَآءٌ, كِسْوَةٌ, كُسْوَةٌ, *fr.* أَكْسِيَةٌ, كُسًى vestis.

كَشَفَ *i*, detexit, denudavit, manifestavit, revelavit. II. ه. VII. *Pass.* I^mae *et* aperte patuit. كَشْفٌ detectio, denudatio, revelatio.

كَظَمَ *i*, occlusit portam, obstruxit alveum; compressit *iram*, *dolorem*; *Pass.* conticuit. كَظِيمٌ intimo moerore obpressus. كَظْمٌ, كَظَمٌ, *fr.* أَكْظَامٌ, os, oris; locus, ex quo spiritus exit, porta, foramen in muro; occlusio vel oris per spiritus coarctationem, vel portae per hominum pressionem.

كَعَبَ *o*, *i*, sororiantes mammas habuit puella. كَاعِبٌ, *fr.* كَوَاعِبُ, sororiantibus mammis puella. كُعْبٌ mamma.

كَفَّ *o*, implevit supra modum; repulit, prohibuit, *c. c. A. p. et* عَنْ *r.*; abstinuit, destitit, *c. c.* عَنْ *r.* كَفٌّ (כַּף, ܟܦܐ *a* כָּפַף ܟܦ incurvatus est), *fr.* أَكُفٌّ, كُفُوفٌ, manus usque ad carpum, vola manus; pes anterior quadrupedis digitos habentis; manipulus, quantum manu comprehenditur. كِفَّةٌ, كَفَّةٌ, *fr.* كِفَفٌ, كِفَافٌ, lanx librae; scrobs, in qua aqua colligitur, fossula, rete venatoris.

كَفَأَ (כָּפָה) retro vertit *rem* (ܟܦܐ celavit). III. obposuit ex adverso et contulit, pensavit, compensavit, *c. c. A. p. et* عَلَى *r.*

كَفَتَ *i*, (*Chald.* כְּפַת vinxit) aggregavit et in sin-

كَشَطَ amovit suo loco, amovitque et sustulit operimentum a re quacunque. Abdollatif. p. 183.

gulari loco reposuit; avertit, *c. c. A. p. et* عَنْ *r.*; propulit, *c. c. A.*; celeriter incessit et se in unum contraxit. كِفَتْ congregatio; locus, quo res congregantur et asservantur, *pec.* repositorium ossium; celer incessus.

كَفَرَ *o, ut* صَحَّ abnegavit Deum, non credidit *in eum, c. c.* ب; incredulus, impius, ingratus fuit, non agnoscens benefactorem, *c. c. A. p.*; *i*, texit, operuit *ut Hebr.* כָּפַר. II. texit; incredulum vocavit, impietatis accusavit, *c. c. A. p.*; expiavit (כִּפֶּר). كَافِرٌ, *fr.* كَفَّارٌ, كِفَّارٌ, *ut* كَفُورٌ, *fr.* كَفْرٌ, incredulus, infidelis, impius, ingratus. كُفْرٌ, *fr.* كُفُورٌ, incredulitas, infidelitas, fidei Deique abnegatio, impietas, animus ingratus, *et ut* כֹּפֶר, *Aram.* ܟܘܦܪ, pix, qua naves picantur. كُفُورٌ *fr. a praeced.* كُفْرٌ *et in singul. Num.* incredulitas, impietas, animus ingratus. كَافُورٌ camphora.

كَفَلَ *o, a*, sustinuit, curavit, educavit, *c. c. A. p.*; *o, i*, sponsor fuit, se praebuit fidejussorem *ut* II., *c. c.* عَنْ, ب, ل; *et* II. *etiam* administrandum concredidit, *c. c. g. A.*, in curam suscepit, *c. c. A. p.*

كَفَنَ involvit ferali amiculo mortuum. كَفَنٌ, *fr.* أَكْفَانٌ, involucrum cadaverale lineum.

كَفَى *i*, satis fuit, suffecit *illi*, *c. c. A. p.*; fecit ut sufficeret; vicem explevit, *c. c. A. p. et c.* مِنْ; similis ac par fuit; كَافٍ sufficiens, *cum Artic.* de Deo. III. fecit ut sufficeret; pensavit. IV. مُكْفٍ, مُكْفِيَة

مُكْفِيَةٌ sufficiens. VIII. ad sufficientiam habuit, contentus fuit, *c. c.* ب; *Inf.* إِكْتِفَآءٌ contentum esse, habere ad sufficientiam, sufficientia. كِفَايَةٌ quod sufficit, sufficientia.

كَلَّ *i*, lassus *eundo*, *c. c.* مِنْ, obtusus, remissus fuit; amplexus fuit aliquem. II. كَلَّلَ (כָּלַל perfecit) *ut* ܟܠܠ coronavit. V. coronatus, *trop.* undique corona quasi cinctus fuit. كُلٌّ (כֹּל, ܟܠ) universitas; omnis, unusquisque; ةٌ — كُلِّيٌّ universalis, totalis; بِكُلِّيَّتِهِ totus, prorsus, omnino; كُلًّا omnino, *et contrar.* nullatenus. كُلُّمَنْ quicunque; كُلُّ مَا quodcunque; كُلَّمَا quotiescunque; quoties. إِكْلِيلٌ, *fr.* أَكَالِيلُ, corona (ܟܠܝܠܐ).

كَلِيَ pabulo abundavit *terra*. كِلَآءٌ pabulum, *pec.* virens, herba. كَلَأَ *a*, custodivit (כָּלָא, *Aram.* ܟܠܐ cohibuit, retinuit, coercuit).

كَلَبَ *o*, compunxit calcari; كَلِبَ vehemens, acris fuit *hyems;* rabiosus fuit *camelus*, *canis;* rabie canina correptus fuit *homo;* in-prosequutus fuit *hostes*, *c. c. A. p.*, *etiam c.* إِلَى *loci*. كَلْبٌ (כָּלָב, *Aram.* ܟܠܒܐ), *fr.* كِلَابٌ, canis. كَالِبٌ venator, *qui alit canes*. كَلْبَتَانِ forceps fabri ferrarii, caput geminum habens, quo ferrum candens adprehenditur.

كِلْسٌ (ܟܠܫܐ) calx. كَلَّاسَةٌ fornax calcaria; *Nom.*

pro-

Digitized by Google

propr. collegii Moslemici Damasci, ubi teste *Aryda* ablutiones peragunt solennes ante ingressum in templum; *a* كَلَّاسْ calcarius, qui calce tingit. II. (ܟܠܦ) calce obduxit, dealbavit.

كَلِفَ cum studio et labore incubuit, deditusque fuit rei, *c. c.* ب *r.*; amore captus et addictus fuit. كُلْفَةٌ molestia.

كَلْكَلْ, كَلْكَالْ, *fr.* كَلَاكِلُ, pectus.

كَلَمَ *o*, vulneravit. II. *idem* (*conf.* הִכְלִים pudore adfecit, conviciatus est); loquutus *vel* adfatus fuit, *c. c. A. p.* III. *et* V. loquutus est, dixit *verbum*, *c. c. A. vel c.* ب; مُتَكَلِّمْ prima persona (loquens). VI. colloquuti sunt. كَلَامْ sermo, oratio. كَلِمَةٌ, كِلْمَةٌ, كَلْمَةٌ, *Pl.* كَلِمْ, كَلِمَاتْ, verbum, dictio, vocabulum; verbum, λογός, Jesus.

كُلْوَةٌ, كُلْيَةٌ (כְּלָיוֹת, *Aram.* ܟܘܠܝܬܐ, כְּלָיָא), *Pl.* كُلًى, كُلْيَاتْ, كَلَاوِي, ren; *Dual.* كُلْيَتَانِ. — كِلَا, كِلْتَا ambo, ambae.

كَمْ quantum; multum; *conf. Fund. ling. Arab.* §. 91. II. 7. δ. 1. إِلَى كَمْ quousque, quamdiu? كَمِيٌّ — ةٌ quantus, a; كَمِيَّةٌ *etiam* quantitas. كَمَا secundum illud quod *i. e.* sicut, velut (כָּמוֹ *et* כְּמוֹ; *Aram.* ܐܟܡܐ, כְּמָא).

كُمٌّ, *fr.* كِمَمَةٌ, أَكْمَامْ, manica.

كَمُودَةٌ (ܟܡܝܕܘܬܐ tabes, languor) imminutio colo-

Digitized by Google

loris, nitoris; obfuscatio. كَمِدَ doluit, moeruit, anxius fuit (ܣܡܰܕ tabuit, languit).

كَمَلَ o, كَمِلَ, كَمُلَ, integer, perfectus, absolutus fuit. II. et IV. *trans.* Imae. VIII. *Pass.*; *Inf.* إِكْتِمَالٌ consummatio, perfectio. كَامِلٌ integer, perfectus; اَلْكَامِلُ holocaustum. عَلَى أَكْمَلَ perfectissime. كَمَالٌ perfectio.

كَمُّونٌ (כַּמֹּן, ܣܡܘܢܐ) κυμινον, cuminum, Kümmel.

كَمِهَ (ܣܡܗ) *a*, caecutivit, *pec.* inde a nativitate; caligavit oculus; colore alteratus et mente debilitatus fuit (*conf.* כָּמָה *Ps.* 63, 2.). أَكْمَهُ caecus ab ipso ortu.

كَمَا *et* ةٌ — كَمِيٌّ *vide in* كَمْ.

كَنَّ (כָּנַן) texit, custodivit. كَنٌّ tegumentum. كُنَّا fuimus *a* كَانَ. — كَانُونٌ أَوَّلُ (ܟܢܘܢܐ ܟܪܡܝܐ) nomen mensis Decembris, *prout* كَانُونٌ ٱلْآخَرُ (ܟܢܘܢܐ ܐܚܪܢܐ) Januarii.

كَنَزَ *i*, (*conf.* כָּנַס, *Aram.* כְּנַשׁ, *etiam* כְּנַס, ܟܢܫ, collegit, accumulavit) thesaurizavit, recondidit, demersit in loculum; defixit terrae *hastam*; firmiter stabilivit *rem.* VIII. res sibi consistens firmiter compacta fuit; *Inf.* إِكْتِنَازٌ congestio, compactio, durities. كَنْزٌ, *fr.* كُنُوزٌ, thesaurus, res recondita.

كَنَسَ *i*, in latibulum se recepit; in spelunca latuit (הִתְכַּנֵּס) *et o*, *ut Aram.* כְּנַשׁ ܟܢܫ everrit,

sco-

Digitized by Google

scopis mundavit (*sordes quasi collegit*). كَانِسْ, *fr.* كُنَّسْ, planeta ex quinque illis, quae praeter solem et lunam sunt. كَنَاسَةْ, كَنِيسَةْ, *fr.* كَنَايِسُ, congregatio, synagoga, ecclesia Christianorum; جَامِعْ *contra* templum Mohhammedanorum, *ab Hebr.* כָּנַס, *Aram.* ܟܢܫ congregavit; *conf. praeced.* كَنَزَ.

كَنَفْ (כָּנָף, ܟܢܦܐ), *fr.* أَكْنَافْ, ala, latus, tractus, umbra, protectio. كَنَفَ *o*, cinxit, custodivit (umflügeln, mit den Flügeln bedecken), sepivit; *i*, paravit tegumentum; deflexit, secessit, *c. c.* عَنْ. II. V. *et* VIII. cinxit, sepivit, obsedit; VIII. *etiam* septum custodivit, custoditum tenuit. III. IV. *et* VIII. *etiam* adjuvit, *c. c. A. p.* كَنِيفْ, *fr.* كُنُفْ, tegens, clypeus, velum, septum et caula *camelorum* ex ramis arborum, *a ventis protegens*; secessus, latrina, *locus quasi caute cinctus et obtectus.*

كَهْفْ (כֵּף; ܟܗܦܐ ܟܗܦ, כֵּיפָא petra, saxum), *fr.* كُهُوفْ, spelunca, crypta, specus major quam غَارْ; asylum.

كَهَلَ fuit plenae aetatis a XXX. usque ad L. annos. III. *et* VIII. *idem.* كَهْلْ, *fr.* كُهَّلْ, كِهَالْ, كُهُولْ, كُهْلَانْ, qui aetate plene adulta est a XXX. usque ad L. annos; vir canescere incipiens.

كَهُنَ *o*, evasit hariolus vel propheta; كَهَنَ *a*, *o*, praesagivit, occulta praedixit, hariolatus est, *c. c.* ل *p.*; sacerdotio functus est (כָּהֵן, ܟܗܢ). كَاهِنْ (כּוֹהֵן,

Digitized by Google

(ﺣﺒﺮ, ﻛﻬﻦ), *fr.* كَهَنَةٌ; كَهَّانٌ, sacerdos; administrator alieni negotii; hariolus.

كُوبٌ, *fr.* أَكْوَابٌ, (ﺣﺒﺮ urceus, cupa) scyphus sine ansa et tubulo.

كَادَ *a*, parum abfuit quin, prope fuit; *etiam* vix potuit facere, *c. c. Aor.* II. *vel c.* مِنْ.

كَارَ *o*, spirali forma cidarim obvolvit capiti. II. *idem*; *Inf.* تَكْوِيرٌ in-obvolutio.

كَأْسٌ (*ut* كَأْسٌ *et* كَوْزٌ, ﻛﻮﺯ, *Aram.* כּוֹסָא, כּוּזָא *et* כָּסָא), *Pl.* كُؤُوسٌ, كِئَاسٌ, كَأَسَاتٌ, أَكْؤُسٌ, calix, poculum, cyathus, *pec.* vinum continens.

كَوْكَبٌ, *fr.* كَوَاكِبُ, (ﻛﻮﻛﺐ, ﻛﻮﻛﺒﺎ) stella. كَوْكَبَ fulsit, rutilavit.

كَانَ (يَكُنْ, يَكُونُ) *o*, (ﺻﺎﺭ coepit esse) fuit, extitit, factus est, accidit; كُنْتُ fui; كَوْنٌ esse, existentia, essentia, forma, status, mundus; لِكَوْنِهِ propterea quod esset; كَائِنٌ qui est; كَائِنَةٌ *etiam* res creata. II. creavit, fecit esse (كَوَّنَ). V. factus est; مُتَكَوِّنٌ factus. ةٌ — مَكَانٌ, *fr.* أَمْكِنَةٌ, أَمَاكِنُ, locus, conditio. كَانُونٌ *vide in* كُنْ.

كَوَى *i*, (ﺣﻤﻰ adussit *et* כָּוָה *in Niph.*) cauterio ussit cutem; punxit. V. ingressus fuit. كُوَّةٌ, كُوًى; *fr.* كِوَآءٌ, كُوِيٌّ, كِوًى, fenestra *ut* ﺧﺮﻕ.

كَيْ, لِكَيْ ut, *cum Conjunctivo*; كَيْمَا, لِكَيْمَا ut.

كَادَ *i*, dolo, insidiis decepit, *c. c. A. p.*; dolum

Digitized by Google

lum struxit, *c. c.* ل; tractavit, concinnavit. II. *idem cum intensione.* كَيْدٌ dolus, insidiae, stratagema (כִּיד pernicies, casus adversus, *Job.* 21, 20.).

كِيسٌ (כִּיס, ܟܝܣܐ) κιϛις, crumena, marsupium, *pec.* Turcicum *seu* 500. thaleri (Beutel), *fr.* أَكْيَاسٌ, كِيسَةٌ.

كَيْفَ quomodo *interrogative et definitive;* فَكَيْفَ quomodo igitur? quanto magis si? كَيْفَمَا quomodocunque. كَيْفِيَّةٌ qualitas, modus, ratio.

كَالَ *i;* (כּוּל, ܟܝܠ) mensuravit, *c. c. A., c. g. A., c. A. r. et* ل *p.;* ponderavit. كَيْلٌ, *fr.* أَكْيَالٌ, mensura. VIII. *i. q.* I^ma et accepit *ab eo* mensuram, *c. c.* عَلَى *p.* مِكْيَالٌ mensura, *pec.* aridorum, *etiam* liquidorum; instrumentum, vas mensurandi, modius.

لَامْ

لَ profecto *et* لِ propter, ut, *vide in Fund. ling. Arab.* §. 65. I. 3. *et* II. 4. — لَئِنْ (*pro* لَإِنْ) profecto si, quodsi لِئَلَّا (*pro* لِ أَنْ لَا) ut non, ne.

لَا (לֹא, ܠܐ) non; بِلَا (בְּלֹא, ܒܠܐ, בְּלָא) sine. لَاشَ *pro* لَا شَيْءَ *et* لَاسِيْمَا *vide in* شَيِّ.

لَأَكَ in IV. أَلْأَكَ, *contracte* أَلَكَ, misit, *c. c. A. p. et* إِلَى *r.* مَلْأَكٌ, مَلَكٌ (מַלְאָךְ, ܡܠܐܟܐ), *fr.* مَلَائِكُ, مَلَائِكَةٌ, angelus, missus *scil.* a Deo.

لالا

Digitized by Google

لُؤْلُؤٌ fulsit, micuit. لُؤْلُؤٌ, *fr.* لُؤْلِيٌّ, margarita, umio.

لَأَمَ *a*, consolidavit, restauràvit; reparavit, in gratiam reduxit, *c. c. A. p.*; congruit, una convenit, *et ut* لَأَمَ (لوم) reprehendit, arguit, *c. c. A. p.*; لُؤْمٌ inglorius, ignobilis, sordidus, avarus fuit. VIII. consolidatus fuit; undique congregati convenerunt; congruerunt *duae res*. لُئْمٌ, *fr.* لِئَامٌ, لُؤَامَاءُ, لُؤَمَانٌ, inglorius, ignobilis, avarus, sordidus; لَئِيمَةٌ, لُئِيمَةٌ sordida. لُؤْمٌ ignobilitas, avaritia.

لَأْيٌ (לְאֵה, *Aram.* לְאֵי) lentus, tardus fuit. لَأْيٌ tarditas, mora; labor; fortuna adversa.

لَبَّ *o*, substitit, *c. c.* ب; لَبُبَ *a*, pólluit intellectu. II. fecit subsistere. لُبٌّ *Inf. et* consistens, assiduus, continuo inhaerens alicui; obsequium; *Dualis ponitur confirmandi gratia, isque in Accusativo, qui pendet a supplendo Verbo expetendi similive, v. c.* لُبَّيْكَ duo obsequia tibi *pro* morigerus omnino adsum tibi ac obsequens, *conf. Fund. ling. Arab.* §. 76. 4. *b.* لُبٌّ (לֵב *vel* לֵבָב, *Aram.* לִבָּא), *fr.* لُبُوبٌ; cor; nucleus, medulla arboris, purior meliorque rei pars, *et fr.* اَلْبٌ, اَلْبٌ, اَلْبَابٌ, cor, intellectus, ingenium; أُولُو الْأَلْبَابِ possessores cordium *i. e.* intelligentes, cordati. لَبِيبٌ intelligens, cordatus.

لُبْأَةٌ, لُبْوَةٌ, *etiam* لُبَةٌ, لُبَاةٌ, لُبْوَةٌ, لُبَيَّةٌ, *Pl.* لُبُؤَاتٌ, لُبْءٌ (לְבִיא, לְבִיָּא), leaena.

لبث

Digitized by Google

لَبِثَ *a*, substitit, cunctatus fuit. V. *idem cum intens.*

لَبَدَ *o*, لَبِدَ *a*, substitit, institit, inhaesit, adpacta fuit *res terrae*, *c. c.* ب; incubuit, insedit, *c. c.* ب. V. perfusa et percussa est ab illabente pluvia *terra* (ܠܒܕ coagulavit).

لَبِسَ (לָבַשׁ, *Aram.* ܠܒܫ) *a*, induit, indutus est; aliquamdiu fruitus est et consuevit *socio*, *mulieri.* لِبْسٌ, لِبَاسٌ, indumentum, vestimentum; conjux, *quod mulier viro, et vir mulieri quasi tegumento est.*

لَبَنٌ, *fr.* أَلْبَانٌ, lac; liquor effluens ex arbore (לְבֹנָה). لُبْنَانٌ (לְבָנוֹן, ܠܒܢܢ) Libanus. لِبْنٌ (לְבֵנָה, ܠܒܬܐ) *Coll.* later. مِلْبَنٌ, *fr.* مَلَابِنُ, mulctrum, in quo mulgetur lac; modulus rectangulus, in quo lateres formantur; instrumentum, in quo lateres portantur, *unde* مَلَابِنُ ٱلسَّكُفَاتِ lateres *seu* quadrangula liminum.

لَبِيَ multum expetivit vel usurpavit *cibi*, *c. c.* مِنْ. II. لَبَّى obsequens se dedidit peragendis sacris *Meccanis*, *c. c.* ب; morem gessit, obsequens acceptavit. لَبَّيْكَ *vide in* لبب.

لَتَّ *o*, constrinxit; movendo miscuit *ptisanam cum pinguedine*, *c. c. A. et c.* ب; contudit, comminuit; friavit partes imminutas.

لَثَا sensim bibit aquam; valde lambit ollam;

Digitized by Google

لَثِيَ *a*, irrorata vel madida fuit *vestis*; manavit *arbor* succo, collegit hunc succum vel lacrymam arboris. لَثًا ros et quod ei simile est, ut lacryma balsami. لِثَةٌ (*pro* لِثْيٌ), لُثَّةٌ, gingiva.

لَجَّ *i*, intravit et demersus fuit. لُجٌّ — لُجَّةٌ, ingens agmen et copia, *pec.* magna aquarum moles, medium et profundum maris, abyssus; *etiam* exigua fluidorum mensura, *ut* لُجَّ 3. *Mos.* 14, 10. 12, 16. 21. 24.; لُجَيْنٌ pelvis, paropsis.

لَجَأَ *a*, لَجِيَ *a*, *ut* VIII. اِلْتَجَأَ confugit, *c. c.* إِلَى *vel* عِنْدَ. IV. compulit, adegit, *c. c. A. p. et* إِلَى *r.* مَلْجَأٌ refugium.

لَجَمَ consuit vestem. IV. nota, quae fraeno similis est, insignivit equum; fraenavit. لِجَامٌ (كَمِعْدٌ) fraenum, habena.

لَحَدَ cavavit in latere sepulcri locum condendo cadaveri, *c. c.* لِ; terrae mandavit, sepelivit, *c. c. A.* IV. sepelivit. لَحْدٌ sepulcrum.

لَحِسَ *a*, linxit lambitque *paropsidem*, *c. c. A.*

لَحَظَ *a*, limis oculis adspexit, observavit, animadvertit, *c. c. A. p. vel c.* إِلَى. III. *idem et* adulatus est, fovit. لَحْظٌ, لَحَظَانٌ, limus adspectus, *pec.* ad mulieres, divitias.

لَحَفَ *a*, operuit extimo amiculo. لِحَافٌ inferi-

ora

Digitized by Google

ora *seu* radix montis, fissura vel interstitium montium.

لَحِقَ *a*, assequutus est, pertigit, contigit, cohaesit, cepit, *c. c. A. vel c.* ب (לָקַח). IV. adjecit, adjunxit, *c. c. A. p. et c.* ب *r.* VIII. pertigit, pertinuit, attigit. X. adscivit sibi, adoptavit, *c. c. A. p.*

لَحْمٌ, *fr.* لُحُومٌ, لِحَامٌ, لِحَانٌ, لُحَانٌ, (לְחֶם, *Aram.* לַחְמָא panis) caro. لَحِمَ carnes adpetivit; لَحُمَ *a*, carnes vendidit, *eas* abrosit, carne cibavit; *o*, firmavit, consolidavit, texuit (لَحِمَ aptavit, concinnavit). IV. consolidavit; conjunxit sinum; texuit telam, subtegmen illi intexuit; مُلْحِمٌ textor. VIII. conjunctum fuit; continuo conflictu invaluit praelium (لَحِمَ pugnavit, لَحِمَ insidiatus fuit). مُلْحَمَةٌ, *fr.* مَلَاحِمُ, (מִלְחָמָה) magnae stragis pugna.

لَحَنَ *a*, contendit *ad aliquem;* inclinavit, deflexit *ad eum, c. c.* إِلَى; erravit in sermone, *pec.* perperam efferens Vocales, *c. c.* فِي; dixit aliquid alteri perspicuum, aliis impervium; innuit, *c. c.* ل.

لِحْيَةٌ (لَحْيٌ, לֶחִי maxilla) barba tum mento tum genis increscens.

لَدْ, لَدْ, لَدْ, لَدُنْ, لَدُنِ, لَدُنْ, ad, apud, usque, *temporis vel loci;* لَدَيْكَ apud te.

لَدَّ *o*, altercando contendit, lite intendit, *c. c.*

A. p.; lite, pugna vicit, *c. c. A. p.;* inimicus, gravis adversarius fuit. أَلَدُّ strenuus adversarius et disputator, acer litigando.

لَدَغَ *a*, punxit cauda *scorpio;* momordit *serpens, homo maledictis, c. c. A. et c.* ب *instrumenti.*

لَدُنَ mollis et lenta fuit *hasta.* لَدَانَةٌ, لَدُونَةٌ, mollities, flexibilitas.

لَذَّ *o*, suave et jucundum comperit, *c. c. A.;* voluptatem ex eo cepit, *c. c.* ب; placuit. V. delectatus est, *c. c.* ب. لِذَّةٌ *et* مَلَاذٌّ voluptas, suavitas, delectatio.

لَزِمَ, لَزَمَ *a*, constanter firmiterque mansit; assiduus, adfixus, inseparabilis fuit adhaesitque, *c. c. A. r.* IV. coegit, domuit, con-subjunxit, *c. c. g. A.;* يُلْزِمُ cogit, domat. VIII. coactus, conjunctus fuit, *c. c.* ب; amplexus est rem, *c. c. A.*

لَسَبَ *a, i*, punxit *eum scorpio;* لَسِبَ *o*, linxit, *c. c. A.;* adhaesit, *c. c.* ب. لَسْبٌ; *fr.* لَسُوبٌ, punctio; quod lingitur.

لَسْتُ, لِسْتُ *vide in* لَيْسَ.

لَسَعَ *a*, punxit *scorpio cet., pec.* aculeo, *c. c. A.;* punxit maledictis, maledicus fuit, *c. c. A. p. et* ب *instrumenti.*

لِسْنٌ; لِسَانٌ (לָשׁוֹן, לְשָׁן ܠܫܢ), *fr.* لُسُنٌ, أَلْسُنٌ, أَلْسِنَةٌ, lingua, instrumentum loquendi, et idioma, loquela; sermo, dictio, epistola.

لَصَقَ *a*, adhaesit, conjunctus fuit, *c. c.* ب;

لاصق

Digitized by Google

لَاصِقٌ adhaerens. IV. conjunxit, appegit, conglutinavit, copulavit, *c. c. A. p. et* ب *r.* VIII. conjunctus fuit, adhaesit; *Inf.* إِلْتِصَاقٌ conjunctio.

لَطَخَ *a*, obduxit; petivit *mala re*, *c. c. A. p. et* ب *r.*; affricuit, impegit *crimen*; inquinavit.

لَطُفَ *o*, prope accessit; propitius, benignus fuit, favit illi *Deus*, *c. c.* ل *p.*; لُطْفٌ *o*, parva, subtilis fuit vel evasit res, *fere* cum quadam elegantia. II. *et* IV. bene meritus est; benefecit, *c. c. A. p. et* ب *r.*; appegit junxitque *rem lateri suo*, *c. c. A. et* ب *c.*; exilem fecit rem, solvit, (حَتَّ abrasit, scalpsit). V. benignum se praebuit, blanditus est, *c. c.* ل. لُطَافَةٌ elegantia, subtilitas, exilitas. لَطِيفٌ exilis, subtilis cum elegantia; facilis, benignus; quod abditam habet significationem; perspicax, qui subtilia perspicit; لَطِيفَةٌ, *fr.* لَطَايِفُ, egregia res, egregium factum, beneficium. أَلْطَفُ benignior, subtilior, subtilissimus; elegantior, elegantissimus.

لَطَمَ *i*, passa palma percussit, *pec.* genas; colapho cecidit, *c. c. A. p.*

لَظِيَ *a*, arsit, flammam emisit *ignis*. IV. V. *et* VIII. *idem*.

لَعِبَ *a*, (لَاعَبَ *in Hiph.* II. *Chron.* 36, 16; اِلْتَعَبَ) lusit, *c. c.* ب; illusit, subsannavit *ut* II. *et* IV.

لَعَلَّ fortassis, *conf. Fund. ling. Arab.* §. 98. V.

لَعَنَ *a*, *i. q.* طَرَدَ, abegit, *fere* a bono; male-

di-

Digitized by Google

dixit, *c. c. A. p.* لَعْنَةٌ, *Pl.* لَعَنَاتٌ, لِعَانٌ, maledictio (לַעֲנָה absinthium).

لَغِبَ *a*, لُغُوبٌ *o*, quam maxime lassus fuit. لَغْبٌ lassus.

لَغَا, لَغِيَ (לָעָה *Job.* 6, 3.) *o*, loquutus est, *fere* temere nec ex animo; vana effutivit. لَغْوٌ loquutio, *pec.* temera; vile quid, quod temere ex ore excidit, quod dici curarique indignum est. لُغَةٌ, *Pl.* لُغَاتٌ, لُغًى, idioma, lingua vernacula.

لَفَّ *o*, involvit, obvolvit. II. *et* IV. *idem cum intens.* V. semet involvit *vesti*, *c. c.* فِي. VIII. *idem et* implicatum, perplexum fuit. لِفَافَةٌ, *fr.* لَفَائِفُ, involucrum, tenia, fascia. لِفٌّ, *fr.* لُفُوفٌ, اَلْفَافٌ, obvolutus; conserta arbor.

لَفَتَ (לָפַת) *t*, inflexit, torsit, intorsit quid lingua sua, *c. c. A. et c.* بِ; detraxit; avulsit, *c. c. A. p. et* عَنْ *r.*; avertit, *c. c. A. et c.* مِنْ; respexit, aspexit. VIII. capite in latus flexo respexit, *c. c.* إِلَى.

لَفَعَ *a*, *ut* II. operuit.

لَفَى familiaris fuit. VI. adulatus fuit alicui ad captandum eum; seipsum blanditiis captavit ad corrigendum; *Inf.* تَلَافِيكَ correctio, reparatio tua.

لَفَرَ sortitus fuit.

لَقَطَ (לָקַט, *Aram.* لَقَّطَ) legit, collegit, *pec.* rem humi abjectam. VIII. collegit; incidit impegitque in rem non quaesitam.

Digitized by Google

لَقِنَ *a*, celeritate intelligendi polluit. II. docuit, *c. c. A. p.*

لَقَا, *i. q.* لام reprehendit; لَقِيَ *a*, pertigit, obtigit, obvium habuit, occurrit, *etiam* hostiliter, vidit et invenit; تَلْقَآءٌ, تِلْقَآءٌ reprehensio, occursus, conflictus. III. occurrit, adortus fuit; مُلَاقٍ occurrens. IV. conjecit, dejecit, *c. c. A. r. et* مِنْ *loci;* abjecit, rejecit, *c. c. A. et* مِنْ, *et c.* ب *r.;* projecit, injecit, immisit, *c. c. A. et* إِلَى *vel* فِي; continuit, attribuit. V. occurrit, *c. c. A. p.;* excepit, *c. c. A. p. et* ب *r.;* accepit, didicit, *c. c. A. r. et* عَنْ *vel* مِنْ *p.* VIII. inventus est, occurrit, *etiam* hostiliter. مُلَاقَاةٌ *ut* لِقَآءٌ occursus. لُقًى stratum.

لَكُعَ sordidus fuit. لُكَاعِ, *plerumque cum* يَا, o sordida *mulier! conf. Fund. ling. Arab.* §. 92. III.

لَكِنَّ *pro* لَاكِنَّ, لَكِنَّ, verum, attamen, verumtamen, *conf. Fund. ling. Arab.* §. 98. III. لَكِنَ *a*, barbara lingua et inexplanata fuit, *pec.* Arabice loqui volens, *unde* لُكْنَةٌ lingua in loquendo impedita et inexplanata.

لَمْ non, *Aoristo II. apocopato praefixum indicat Praeteritum (ut* لَنْ *Futurum, et* لَا *Praesens).* لِمَ *pro* لِمَا quare? cur? لَمَّا profecto non; profecto hoc quod, *Sur.* III, 80. *edit. Maracc.*

لَمَّ *o*, congregavit, collegit; prope fuit, accessit.

Digitized by Google

sit. IV. أَلَمَّ venit, pertigit; prope fuit, parum abfuit quin faceret, *c. c. Aor.* II. لَمَّةٌ, لِمَّةٌ; *fr.* لِمَمٌ, لِمَامٌ, caesaries, coma descendens ultra infimam auriculam. لَمٌّ collectio; لَمًّا totum, universum, prorsus. لَمَّا (*ex* لَمْ *et* مَا) nondum; cum, postquam.

لَمَحَ *a*, micuit, adparuit *stella*, *fulmen ut* لمع; *et* levi intuitu, furtim vidit, *c. c. A. vel c.* إِلَى.

لَمَسَ *o*, *a*, palpavit, palpando captavit; subegit puellam. VIII. rogavit, petiit, quaesivit, *c. c.* مِنْ *p.*; مُلْتَمَسٌ postulatum.

لَمَعَ *a*, splenduit, rutilavit, micuit *stella*, *fulmen*, *aquae species*, *eminus adparens*, *cui mendax assimilatur*. ةٌ — أَلْمَعِيٌّ perspicax, *et fem.* perspicacitas, alacritas ingenii.

لَنْ (*quasi:* لَا يَكُونُ أَنْ non erit ut) non, nequaquam, *regit Aoristum II. in Conjunctivo*, *et usurpatur de Futuro*, *conf. Fund. ling. Arab.* §. 75. C. 6.

لَهِبَ *a*, arsit, inflammatus fuit. VIII. exarsit *ignis*. لَهِيبٌ, لَهْبٌ, لَهَبٌ (לַהַב) flamma.

لَهِجَ *a*, avidus, deditus fuit rei, *c. c.* ب. لَهَجٌ (לַהַג *Cohel.* 12, 12.) stylus; pronunciatio propria cujusvis loci; لَهْجَةٌ lingua.

لَهِفَ *a*, suspiriis condoluit, *c. c.* عَلَى. V. *idem cum intens.*, *c. c.* عَلَى.

لهم

Digitized by Google

لَهِمَ *a*, cito et una vice inglutivit avide, (*conf.* (מִתְלַהֲמִים *Prov.* 18, 8. 26, 22.). IV. inspiravit, clandestino instinctu docuit, *c. c. g. A.*

لَهَّنَ II. praebuit *vel* obtulit jentaculum seu leve quid, cibo praemittendum, *c. c. A. vel* ل *p.* لُهْنَةٌ jentaculum *seu* quod ante cibum capitur.

لَهَا *o*, lusit, tempus fefellit; animum oblectavit, *c. c.* ب. لَهْوٌ lusus; res ludicra.

لَا non. لَوْ si; وَلَوْ etsi; لَوْلَا nisi; annon?

لَاحَ *o*, adparuit, splenduit *stella*. II. *idem*, micuit *veste*, *gladio*, *c. c.* ب. لَوْحٌ (ܠܘܚܐ, לוּחַ), *fr.* أَلْوَاحٌ, أَلَاوِحُ, res plana et lata *sive* lignea *sive* ossea; asser, tabula.

لَوْزٌ, لُوزٌ (ܠܘܙܐ, לוּז) amygdalum.

لَاسِيمَا, لَاشَ *vide in* شَيَّ.

لَاعَ (לוּעַ) *o*, accendit *eum* et adflixit morbo *vel* moerore *amor*, *c. c. A. p.*; *a*, ex pavore *vel* morbo male habuit. VIII. تَلْتَعُونَ moerore vel amore urimini, accensi estis. لُوعَةٌ moeror.

لَامَ *o*, reprehendit, culpavit, corripuit, accusavit *ut* II., *c. c. A. p. et c.* عَلَى *vel* فِي *r.*; لُمْتُنَّ culpastis, *fem* III. لَاوَمَ reprehendit alter alterum. لَوْمٌ reprehensio, culpa. لَائِمَةٌ *et* مَلَامَةٌ, *fr.* مَلَايِمُ, correptio, culpatio, accusatio.

IV. commonuit alterum, reprehensio aliquis fuit.

لَوْنٌ, *fr.* أَلْوَانٌ, color, forma externa, genus, species. لَوَّنَ II. coloravit.

لوي

Digitized by Google

لَوَى *i*, flexit, convertit, incurvavit, contorsit (לְוָיָה corona; לִוְיָתָן serpens, crocodilus); يَلْوُونَ, يَلُونَ *pro* يَلْوِيُونَ con-detorquent. V. *Pass. vel reflex.* I^mae, inflexus, con-detortus fuit; se inflexit, contorsit. VIII. *idem et* torpidus abstinuit, deflexit, perversus fuit; تَلْتَوِي te detorques, refractarius es; بِٱلْتِوَائِهَا in incurvatione, contorsione ejus; مُلْتَوِيْ perversus.

لِئَلَّا ut non, ne (*ex* لِ ut, أَنْ quod, لَا non).

لَيْتَ utinam! *conf. Fund. ling. Arab.* §. 98. IV. لَاتَ non est (ܠܝܬ) *pro* لَيْسَ, *quod vide.*

لَيْثٌ (לַיִשׁ, *Chald.* לַיִת) *fr.* لُيُوثٌ, leo.

لَيْسَ (*ex* لَا non, et أَيْسَ, ut יֵשׁ, אֵית ܐܝܬ, εςι, est, ist, *conf. Gesenius* Lehrgebäude u. s. w. §. 53. pag. 187.) non est; لِسْتَ, لَسْتَ non es; لِسْتُ, لَسْتُ non sum.

لِيفٌ *Coll.*, لِيفَةٌ *unit.*, fibrae seu filamenta *nervi cet.*, *pec.* lignosa illa palmae, quibus caudex ejus totus constat.

ةٌ — لَيْلٌ (לַיְלָה; ܠܠܝܐ ܠܠܝܐ, לֵילְיָא) nox, *fr.* لِيَالٌ, لَيَايِلُ *et* لَيَالٍ. *et infortunium.*

لَانَ *i*, lenis, mollis, levis, placidus fuit. II. لَيَّنَ talem reddidit. IV. أَلَانَ *et* أَلْيَنَ lenem, levem reddidit, lenivit, pacavit, *c. c. A. p.*; مُلِينٌ leniens, relaxans; يُلِينُ relaxat *ventrem.* لَيِّنَةٌ levis, mollis.

ما

Digitized by Google

مِيمْ

مَا (מָה, ܡܳܐ) quid? id quod, quidquid, aliquid; quam, quoad; non. مَا aliquis, aliqua, *conf. Fund. ling. Arab.* §. 72. VII. b. كَمَا sicut; كَيْمَا *et* كَيْفَمَا quomodocunque; أَيْنَمَا ubicunque. مَهْمَا quodcunque. فِيمَا nunc. مَآءْ *vide in* مَوْهْ.

مَأَنَ *a, ut* مان, prospexit suis, sustentavit, aluit.

مِئَةٌ, مِأَيَةٌ (מֵאָה, ܡܳܐ) centum; *Dual.* مِأَيَتَانِ; *Pl.* مِئَاتٌ, مِئُونَ, مِئٌ.

مَتَعَ *a*, fruitus est, fructum cepit, *c. c.* ب. مَتَاعٌ, *fr.* أَمْتِعَةٌ, supellex, utensile, quo quis indiget vel utitur, merx, fructus qui percipitur, usus fructus.

مَتْنٌ *fem.* latus unum dorsi, lumbi *cum carne nervisque utcunque protuberare solens; Dual.* مَتْنَانِ (מָתְנַיִם, ܡܬܢܬܐ) latera lumborum. مَتُنَ firmus, solidus, stabilis fuit.

مَتَى, مُتَى (מָתַי; ܐܡܬܝ, אֵימָתַי) quando? si quando; مَتَى (إِلَى) حَتَّى quousque? مَا مَتَى quum.

مَثَلَ (מָשַׁל; ܡܬܠ ܡܬܠ) similis fuit, alterum similitudine retulit; humi haesit; assimilavit, *c. c. g. A. vel c. A. p. et* ب *r.*; exemplum poenae statuit in eo, *c. c.* ب *p.* II. *idem et* effigiavit, descripsit, *c. c.* ل *p. et c. A. r.*; parabolam instituit, paroemium petiit inde, *c. c.* ب; *Inf.* تَمْثِيلٌ assimilatio. V.

exem-

Digitized by Google

exemplum adtulit. مِثْلٌ similitudo; similis, par; مِثْلَ, كَمِثْلِ sicut. مَثَلٌ (מָשָׁל, ܡܰܬܠܳܐ), *fr.* أَمْثَالٌ, forma, similitudo; similis, par; tropus, metaphora; parabola, adagium, sententia. مِثَالٌ, *fr.* مُثُلٌ, أَمْثِلَةٌ, exemplar; talio; forma; descriptio, historia. مَثُلَةٌ supplicium, *pec.* quod sumitur in exemplum.

مَجَدَ *o*, superavit *alium* gloria, *c. c. A. p.* II. gloria extulit, glorificavit. مَجْدٌ (*conf.* מֶגֶד) gloria, honos.

مَحَكَ *a*, rixatus fuit. III. litigavit cum aliquo; lite adortus fuit, *c. c. A. p.*

مَحَلَ, مَحِلَ, مَحُلَ insidias, dolum struxit; مَحُلَ *etiam* sterilis fuit inopia pluviae *terra*, *annus*. IV. *idem*; *Inf.* إِمْحَالٌ sterilitas, pluviae pabulique inopia cum ariditate, sicca et sterilis terra; penuria, inopia; fraus, insidiae. مَحَالٌ *et* مَحَالَةٌ, *fr.* أَمْحَالٌ, trochlea, *pec.* major.

مَحَنَ *a*, (בָּחַן, ܒܚܢ) tentavit, experimento probavit *eum*, *c. c. A.* VIII. *idem.* مَحْنٌ, مِحْنَةٌ tentatio.

مَحَا (מָחָה) *o*, *a*; مَحَى *i*, delevit, delendo vacuam reddidit *tabulam*. مَحْوٌ deletio.

مُخٌّ (מֹחַ *Job.* 21, 24.; ܡܘܚܐ) medulla, cerebrum, nucleus, purior meliorque rei pars.

مَخَضَ *o*, *a*, *i*, (מָחַץ) concussit, agitavit *lac butyri conficiendi causa*; commovit in puteo urnam, *c. c.* ب.

مد

Digitized by Google

مَدَّ (מָדַד) *o*, extendit, excrescere fecit fluvium *quasi extendit;* excrevit fluvius; extensus, procerus, provectus fuit dies; *Pass.* مُدَّ extensus fuit; مَادٌّ extendens; مَادَّةٌ *idem fem. et* extensio *seu* augmentum continuum, materia, fructus, *fr.* مُوَادٌّ, مَوَادٌّ; — مَمْدُودٌ extensus. V. extendit. VIII. extensus fuit, se extendit; *Inf.* إِمْتِدَادٌ extensio; *Part.* مُمْتَدٌّ extensus. مَدٌّ *Inf.* extensio, fluxus, *pec.* accessus maris, incrementum fluvii; مَدَّةٌ *Nomen vicis.* مُدَّةٌ spatium temporis.

مَدَحَ *a*, laudavit, *c. c. A. p. ut* II. multum laudavit. V. laudavit valde; laudem captavit; seipsum laudavit, gloriatus est; *Inf.* تَمَدُّحٌ laudatio, gloriatio. مَدْحٌ laus, laudatio.

مَدَنَ substitit, commoratus est, *c. c.* ب *loci;* venit in urbem *vel* adiit urbem, *c. c. A.* مَدِينَةٌ (מְדִינָה, ܡܕܝܢܬܐ) *fr.* مُدُنٌ, مُدْنٌ, مَدَايِنُ, urbs; *cum Artic.* Medina, urbs in Arabia petraea.

مَدَى meta, terminus; مَدَاهُ terminus ejus. مَدَى *vel* مَدَا *in* VI. jactanter incessit.

مُذْ, مِذْ, مُنْذُ a, ab, abhinc, ex, inde a tempore, (*ex* مِنْ إِذْ ex tunc).

مَرَّ (מָרַר, *Aram.* ܡܪ) *a*, amarum fuit; *et* amarum reddidit (*ut Q.* مَرْمَرَ, exasperavit); *o*, ambulavit, incessit, fluxit, accidit, praeteriit, *c. c.* عَلَى;

ab-

Digitized by Google

abiit, praetervectus est, transivit, *c. c. A.*, *vel c.* عَلَى, *vel c.* ب; مَارًّا transeundo. X. ambulavit, processit, praeteriit, abiit; transeundo saepius ad eandem rem, illi adsuevit et obduruit; firmum fuit *propositum*; continuavit, perstitit *in re*, *c. c.* فِي. مَرَّةٌ, *Pl.* مَرَّاتٌ, مِرَارٌ, unus transitus, *Nomen vicis*; مَرَّةً semel; aliquando; مَرَّتَانِ bis; مَرَّاتٍ saepius. مُرٌّ (מר) amara res; myrrha. مَرَارَةٌ (מְרֵרָה fel, *Job.* 16, 13.; מְרֹרָה *idem et* amaritudo; ܡܪܪܐ *utrumque)* amaritudo; folliculus felis. مُرُورٌ ambulatio, transitus, *cet.* مَمَرٌّ locus incedendi, incessus, transitus, progressio, *cet.*; locus transitus, canalis.

مَرُؤَ fortis, virilis fuit. مَرَأٌ; مِرْءٌ, مُرْءٌ, إِمْرَأٌ (מָרֵא, ܡܪܐ) vir, homo; مَرْءَةٌ, مَرَةٌ, إِمْرَأَةٌ, mulier. مُرُؤَةٌ virtus, generositas.

مَرَجَ *o*, pastum misit *jumentum*. مَرْجٌ (ܡܪܓܐ), *fr.* مُرُوجٌ, pratum, pascuum.

مَرَدَ *o*, (מָרַד, ܡܪܕ defecit, rebellavit) pervicax, valde inobsequens, insolens fuit. V. *idem et* talis evasit.

مَرِيسٌ regio Meroe; مَرِيسِيٌّ Meroensis. مَارِسْتَانٌ *Pers.* nosocomium.

مَرِضَ, مَرُضَ (מָרַץ, *Aram.* ܡܪܥ) aegrotavit (marode seyn). IV. *trans.* I^mae. مَرْضٌ morbus cordis. مَرَضٌ, *fr.* أَمْرَاضٌ, morbus. مَارِضٌ, مَرِضٌ, مَرِيضٌ, *fr.* مِرَاضٌ, مَرْضَى, مَرَاضِي, aegrotus.

مرق

Digitized by Google

مَرَقَ *a*, cum celeritate transfodit; *o*, exiit ex altera parte *hasta*; celeriter permeavit. مَرُوق exitus, transitus.

مَرْمَرَ amarum reddidit, exasperavit, *a* مَرّ, *quod vide*.

مَارُونِيّ, *fr.* مُوَارِنَة, Maronita; مَارُونِيَّة Maronitica.

مَرِيَ (מָרָה, *ut* عَتَبَ) *i*, pertinax fuit, denegavit, *quod deberet*, *c. c. g. A.* III. مَارَى disputatione contendit cum aliquo. VI. *et* VIII. dubitavit, *c. c.* فِي *r.*; مُمْتَرُونَ dubitantes.

مَزَجَ (מָזַג, *Aram.* مَزَجَ, μισγω, mischen) *a*, miscuit *re aliâ*, *c. c.* بَيْنَ; temperavit *vinum*. مِزَاج (מָזֶג *Cant.* 7, 3.), *fr.* امْزَاج, امْزِجَة, mistum; libamen; mistura *vini*, *sc.* id quocum miscetur; corporis temperamentum *quasi humorum mistura*; sors, status, conditio. VIII. *idem* & VIX.

مَزَقَ *i*, laceravit; cucurrit, venit. II. laceravit *cum intens.*; مُمَزَّق laceratus; laceratio.

مُزْنَة, *fr.* مُزْن, nubes, *pec.* alba, pluviosa et cooperiens.

مَزِيَ superbivit. II. laudibus extulit. مَزِيَّة, *fr.* مَزَايَا, excellentia, praestantia, praerogativa.

مَسَّ (מָשַׁשׁ *et* מוּשׁ; *Aram.* مَسَّ) *o*, *a*, palpavit, tetigit. III. *et* VI. se invicem tetigerunt.

مَسَحَ *a*, manum duxit super re aliqua; palpavit, dimensus fuit *palpando quasi* (*Aram.* مَسْحَا); demulsit, abstersit manum, *c. c. A. p. et* بِ *r.*; unxit

Digitized by Google

xit *manum ducendo super rem* (מָשָׁה, *Aram.* ܡܫܐ); amputavit, secuit gladio, *c. c. A. et c.* ب; peragravit *(secuit) terram;* pectinavit; coivit cum muliere. ـُ — مُسْحٌ, unctio; *Nomen vicis;* ornamentum. مَسَاحَةٌ (מְשִׁיחָה; ܡܫܝܚܐ) dimensio; spatium itineris. مُسَّاحٌ, *fr.* مِسَاحٌ, dimensor, geometra. مَسِيحٌ (מָשִׁיחַ, ܡܫܝܚܐ) χριστος, Christus, unctus; مَسِيحِيٌّ Christianus. مِسْحٌ, *fr.* مُسُوحٌ, cilicium, saccus. تِمْسَاحٌ (*Aegypt.* χαμψη), *fr.* تُمَيْسِيحٌ, crocodilus.

مِسْرِي, مُسْرِي μεσηωρα, XII^mus Coptorum mensis a XXV. Julii.

مَسَكَ *o*, (מָשַׁךְ) prehendit, tenuit, cohibuit, retinuit, *c. c. A. vel c.* ب; traxit; مَسِكَ abstinuit, retinuit se. IV. *i. q.* I^ma, *c. c. A. vel c.* ب; cohibuit se *a loquendo*, *c. c.* عَنْ; مُمْسِكٌ tacitus. V. prehendit, tenuit, retinuit, *c. c. A. vel c.* ب; valde tenax fuit. VI. partes inter se cohaerentes habuit; *Inf.* تَمَاسُكٌ; *Part.* مُتَمَاسِكٌ partes habens inter se cohaerentes; nondum omnino destructum. X. *i. q.* V., *c. c.* ب. مِسْكٌ (ܡܫܟܐ) muscus, pretiosum odoramenti genus.

مَسَا (מָשָׁה, ܡܫܐ) *o*, extraxit manu, *pec.* ex utero camelae sperma genitale, *c. c.* عَلَى; vespertino tempore venit. II. *et* IV, vesperum bonum precatus est; IV. *etiam* fuit, evasit vespere *vel simpliciter* fuit, evasit; مُمْسِي est, fit, evadit. V. vespera felici

usus.

Digitized by Google

usus est; تتمسون بالخير vespera utamini felici, *formula salutandi.* مساء, مساء, tempus vespertinum.

مسي (משה, عطف) extraxit; extenuavit; palpavit. موسي Moses; novacula *vide in* وسي.

مشط *o*, pexuit. مشط pectinatum.

مشق *o*, celeriter hasta confodit, verberavit; pexuit; laceravit; consuit; scripsit.

مشي *i*, incessit, ambulavit; يمشون (*pro* يمشيون) incedunt; ماش incedens. مشي incessus.

مصر (מצרים, صوفي) Aegyptus; ejus metropolis, *olim* Memphis, *dein* Fostat, *quae etiam* مصر القديمة *dicitur*, *nunc* Kahera, *vulgo* Cairo; مصري Aegyptius.

مضع *a*, leviter rutilavit fulmen; gladio rutilante percussit, gladii instar variis motibus se agitans percussit pugnator. مضع digladians, valde pugnax, robustus.

مضغ *a*, *o*, masticavit. مضغ masticatio.

مضا *o*, praeteriit, abiit; tractavit negotium nervosque intendit, *c. c.* على. IV. decrevit.

مضي *i*, audax fuit, secuit, scidit; perrexit, *secuit quasi regionem;* praeteriit; provectus fuit in aliqua re, *c. c.* في; abiit, mortuus fuit; الماضي pergens; Praeteritum; secans; *trop.* de milite audaci, strenuo, et de gladio, *unde:* كل ماض قد تردى بماض

omnis secans induit se secante i. e. omnis strenuus collo adpendit gladium. IV. transmisit, abduxit, fecit ut penetraret.

مَطَرَ (מָטַר, *Aram.* ܡܛܰܪ) *o*, pluit *coelum*, compluit, *c. c. A. p.*; perfudit bonis, *c. c. A. p. et c.* ب. IV. pluere fecit. V. *i. q.* I^ma *cum intens.* مَطَرٌ, *fr.* أَمْطَارٌ, pluvia. مِطْرٌ μετρον.

مَعْ, مَعَ (עִם, *Aram.* ܥܰܡ) cum, una cum, apud; مَعْ أَتَهُ etiamsi; مَعًا simul, una.

مِعْدَةٌ, مَعِدَةٌ stomachus.

مَعِرَ *a*, defluxerunt *pili*; decidit *unguis*. II. opibus, penu viatorio destitutus fuit. IV. *idem et* pauper evasit; *et trans.* opibus exuit, *c. c. A. p.*

مَعْزٌ genus caprinum, prout distinguitur ab ovibus.

مَعِطَ defluxerunt pili; defluvium pilorum passus est, sine pilis glabro corpore fuit (מָעַט parum, deminutum fuit; *conf.* מְעֻטָּה *Ezech.* 21, 20.) V. pilis destitutus fuit; involucris evolutus et denudatus fuit.

مَعَنَ *a*, longe provectus fuit *cursu*, *fluxu*; aqua fluxit, non stagnavit; مَعِينٌ aqua fluens, fons limpidus; homo fidus. IV. *i. q.* I^ma *et* ingressus fuit; *Inf.* إِمْعَانٌ longa provectio.

مَعْيٌ, *fr.* أَمْعَاءٌ (מֵעִים, *Aram.* ܡܰܥܝܳܐ, מְעִין, *rarius:* מְעָא) intestinum.

مفازة

Digitized by Google

مُغَارَةٌ *vide in* غور.

مُقْتٌ *o, ut* II. odit, *c. c. A. p.* مُقَّتٌ, مُقَاتَةٌ odium.

مِقْيَاسٌ *vide in* قوس.

مُقْلٌ *o*, intuitus est, conspexit. مُقْلَةٌ oculi extimus seu adiposus tunicae adnatae circulus, nigrum ab albo dirimens, oculus.

مُكْثٌ *o*, مُكُوثٌ, moram traxit, permansit. مُكْثٌ mora.

مَكْرٌ *o*, machinatus est, excogitavit, dolum struxit; circumvenit, fefellit, *c. c.* ب *p.*; (مَكَرَ vendidit, *et ut* صَحَّ desponsavit). مَكْرٌ machinatio, dolus.

مُكْنٌ dignitate, auctoritate polluit. II. firmavit; potestatem *rei* concessit *Deus;* potentem compotemque fecit, *c. c. A. p. et* مِنْ *r.;* مُمَكَّنٌ firmatus, stabilitus. IV. *i. q* II^da^, *et* par fuit, potuit; مُمْكِنٌ par, potens; potis, possibile; إِمْكَانٌ quod fieri potest, possibilitas. V. dignitate et auctoritate polluit; firmatus fuit; potis fuit, in potestate habuit, *c. c.* مِنْ *r.;* *Inf.* تَمَكُّنٌ potestas. X. potitus fuit, *c. c.* مِنْ. — مَكِينٌ firmiter constitutus, stabili auctoritate pollens. مَكَانٌ *vide in* كَانَ.

مَلَّ (مَلَلَ ad-combussit) cineribus calidis supposuit *ad coquendum vel assandum; med. Kasr. a*, fastidivit, pertaesus fuit, desiit; يَمَلُّ cessat, pertaesus est (*Aram.* مَلَلَ loquutus fuit). مِلَّةٌ, *fr.* مُلَلٌ,

lex et religio, quam quis sequitur; natio, tribus eandem legem et religionem sequens, secta.

مَلَأَ ā, (מָלֵא, *Aram.* מְלָא) implevit, *c. c. g. A.*; juvit, *c. c. A. p. et* عَلَى *r.*; مَلِئَ (מָלֵא, *Aram.* מְלָא) plenus fuit; مُلْءٌ plenus opum, dives fuit; مَمْلُوٌّ — مَمْلُوٌّ plenus, impletus, a. VIII. impletus fuit, plenus evasit vel fuit. مَلَأٌ, مِلْأٌ, مِلْءٌ, *fr.* أَمْلَاءٌ, res, quae quid implet; plenitudo. مَلَأٌ, *fr.* أَمْلَاءٌ, turba, homines; nobilitas, proceres.

مَلُحَ (מָלַח, *Aram.* مْلَحْ) *a, o*, salivit; sale, quantum satis est, condivit; *et* salsa fuit aqua; مَلُحَ *idem et* bona, scita, elegans fuit res. مَلْحٌ *Inf.* — مِلْحٌ (מֶלַח, مْلَحْ) sal; salsa, salsuginosa aqua; scientia, pulcritudo; بَحْرُ ٱلْمِلْحِ mare salis *i. e.* salsum *pro* mari quocunque, *oppositum et Nilo, qui ab Aegyptiis mare dicitur, et lacubus aquae dulcis.* مَالِحٌ, مَلْحٌ salsus. مَلِيحٌ, *fr.* مِلَاحٌ, أَمْلَاحٌ, pulcher, elegans. مَلُوحَةٌ, مَلَاحَةٌ, salsugo; elegantia, pulcritudo; ars navigandi. مَلَّاحٌ (מַלָּח, مْلَحْ) nauta.

مَلُسَ mollis, levis, glaber fuit. أَمْلَسُ, *fem.* مَلْسَآءُ, levis, glaber, lenis, mollis.

مَلَصَ egessit *merdam, foetum, c. c.* ب; مَلِصَ *a*, glaber fuit, excidit res prae lubricitate, *c. c.* مِنْ; effugit in turba hominum *(conf.* מָלַט *Ps.* 119, 103).

ملق

Digitized by Google

مَلِقَ *i*, blanditus fuit, adulatus fuit, obtinuit.

مَلَكَ (مَلَحَ، عكس) *i*, in potestate sua habuit, possedit, compos fuit, regnavit, *a. c.* عَلَى; uxorem cepit; مَالِكٌ possidens, dominio tenens, rex; مَالِكُونَ آلزِّمَامِ tenentes habenam, regnantes; ة — مَمْلُوكٌ, *fr.* مَمَالِيكُ, possessus, *a;* mancipium, servus, ancilla (Mamluk). II. *et* IV. *idem et transitive.* V. vi redegit in suam potestatem; مُتَمَلِّكَةٌ dominans, usitata. مُلْكٌ (*ex* مَالِكٌ), *fr.* مُلُوكٌ, rex. مَلَكٌ (*pro* مَلْأَكٌ, مَلْأَحٌ، عكس), *Pl.* مَلَائِكَةٌ, angelus. مِلْكٌ, مُلْكٌ, مُلْكٌ, *Inf. et* res, in potestate alicujus sita, *pec.* opes; regnum. مُلْكَةٌ, مِلْكَةٌ, مُلْكَةٌ, مَلَكَةٌ, possessio, *pec.* scientia, ars; dominium. مَمْلَكَةٌ, مَمْلَكَةٌ regnum, regni locus, ditio, potentia, *et ut* مَمْلَكَةٌ possessio, dominium. مُلْكُوتٌ regnum. مَالِكَانَةٌ possessio perpetua. مَلَكِيَّةٌ, مَلِكِيَّةٌ regia, melchitica.

مَلَّ *o*, vehementer et valide incessit, cucurrit. II. مَلَّى *et* IV. أَمْلَى diu frui permisit, in longum tempus concessit, *c. c. g. A. et* vitam protraxit, *ut* V., *c. c.* بِ.

مَنْ (مَا، عَلَى) quis? is qui; aliquis; quicunque. مِنْ (مَا، عَلَى) a, ab; e, ex; de; prae; مِنِّي a me; مِنَّا ex, de nobis; مِنْ بَيْنَ inter alia; مِنْ دُونِ prae, praeter; مِمَّا (مِنْ مَا) ex eo quod.

Digitized by Google

مَنَّ benignus fuit, *c. c.* عَلَى; spem fecit; liberaliter largitus est; benefacta exprobravit, *c. c.* عَلَيَّ *p.*; مُنِّي *Imper. fem.* sperare fac, consolare. مَنٌّ, *fr.* مُنُونٌ, benevolentia, donum, largitas; manna, *scil.* praecipuum quasi naturae liberalis donum ac beneficium. مَنَّةٌ beneficiorum exprobratio.

مَنَحَ *a, i,* donavit, *c. c. A. p.* مَنْحٌ, اَلْمَنْحُ (Almanach, מִנְחָה) donum.

مُنْذُ, مُنْذُ, مِنْذُ (مِنْ إِذْ ex tunc) a, abhinc; مُنْذُ سَنَةٍ inde ab anno transacto.

مَنَارَةٌ *vide in* نور.

مَنَعَ (מָנַע, *Chald.* מְנַע) *a,* recusavit, denegavit; prohibuit, arcuit, repulit, impedivit, *c. c. A. p. et* عَنْ *r.*; مَنُعَ inaccessus fuit. III. *i. q.* I^ma^, *c. e. g. A.*; يُمَانِعُ impedit. VIII. *i. q.* I^ma^ *et* noluit, abstinuit, *c. c.* مِنْ.

مِنْفُ Memphis (מף *et* נף).

مَنَا *o,* tentavit, experimento probavit, *c. c. A. p. et* بِ *r.*; duro modo vexavit; مَنِيَ *i, idem et* certa quantitate ac mensura definivit *illi, c. c.* لِ *p.* (מָנָה, *Aram.* מְנָא סְפַר numeravit); مَنْوٌ tentatus adflictionibus; valde vexatus. V. optavit. مُنْيَةٌ, *fr.* مُنًى, مُنِّيٌ, optatio, votum. مَنِيَّةٌ, *fr.* مَنَايَا, res definita suo tempore ac modo, mors, fatum, Dei providentia.

مهد

Digitized by Google

مَهَدَ *a*, stravit, aequaliter expandit *lectum*. مِهَادٌ, *fr.* مُهُدٌ, أَمْهِدَةٌ, lectus, locus *aut* res, quam quis sibi ipsi disponit et accommodat. مَهْدٌ, *fr.* مُهُودٌ, cunae, lectica, aequaliter expansa terrae pars.

مَهَرَ *a*, scripsit dotem donumve sponsale *mulieri* et ita duxit *eam*, *ut* מָהַר; (ܐܬܡܗܪ dote praeditus est) ingenio acutus et solers fuit. مَاهِرٌ acutus, solers, ingeniosus. مَهْرٌ (מֹהַר, ܡܗܪܐ) donum sponsale.

مَهَلَ sensim, quiete ac commode incessit *vel* egit aliquid. II. *et* IV. expectavit, moram concessit, permisit, *c. c. A. p.*

مَهْمَا quidcunque; quotiescunque.

ةٌ — مَآءٌ (*pro* مَوَهٌ), *Pl. pauc.* أَمْوَاهٌ, *mult.* مِيَاهٌ (מַיִם; ܡܝܐ, מַיִן) aqua; مَائِيٌّ, مَائِيَّةٌ, aqueus, a.

مَاتَ (מות, ܡܝܬ) *o*, *a*, *i*, mortuus est. مَوْتٌ mors. مَيْتٌ, مَيِّتٌ, *fr.* مَوْتَى, أَمْوَاتٌ, mortuus. مَيْتَةٌ mortua; morticinium. مَوْتَانٌ morbus lethalis passim grassans, mortalitas.

مَاجَ (מוג fluxit) *o*, fluctibus commotum fuit mare undasque jactavit; tumultuati sunt homines. V. *i. q.* I^ma *cum intens.*

مُوَادٌّ *fr. a* مَادَّةٌ, *quod vide in* مَدَّ.

مَارَ (*conf.* מור, ܡܪ) *o*, huc illuc *vel* ultro citroque commota fuit res; se movit, fluctuavit; تَمُورُ se motitat, nutat.

مَالَ *o*, *a*, *ut in* V. *et* X. dives fuit, *pec.* peco-

ri-

Digitized by Google

ribus: opes dedit, *c. c. A. p. ut* II. *et* IV. divitem fecit. مَالٌ, *fr.* أَمْوَالٌ, quod quis possidet, opes, *pec.* pecora. مَآلٌ *vide in* اول. *Conf. et* ميل.

مُومِيَا mumia, asphaltura; *fortassis a* Μουμ *Copt.* fons; *mumia enim nativa ex montibus, pec. Persiae et Mediae profluit; vel potius a* Μωϩ *Copt.* perseveravit, *unde mumia diceretur ab insigni virtute conciliandi cadaveribus facultatem resistendi temporum injuriis.* مُومَاةٌ, *fr.* مُوَامِي, desertum sine aqua, *vel a* مَآةٌ *pro* مَاءٌ aqua; *vel potius a* يَوْمٌ dies, *locus quasi spatiosus ac desertus, unius vel plurium dierum itineris.*

مَانَ *o*, prospexit suis de vitae necessariis; curavit, sustentavit, *c. c. A. p.*; يَمُونُ (*etiam* يَمِينُ *a* مَانَ) alit. مُونَةٌ commeatus.

مَيْتٌ *vide in* موت.

مَاحَ *i*, donavit, *c. c. A. p.* X. dona petiit, *c. c. A. p.*

مَاذَ (يَمِيدُ *Habac.* 3, 6.) *i*, mota, agitata est *res, ramus*; jactanter incessit *homo*; commeatum quaesivit adtulitque, et de eo prospexit, *c. c. A. p.* مَائِدَةٌ mensa parata, cibo instructa.

مَارَ *i*, prospexit suis de commeatu, iisve attulit aliunde commeatum, *pec.* frumentum, *c. c. A. p.* VIII. *i. q.* I^ma^, *c. c.* ل *p. vel c. A. r.* مَيْرٌ — مِيرٌ commeatus, *pec.* frumentum, quod aliunde adportatur. مِيرِيٌّ tributum, reditus reipublicae.

Digitized by Google

مَارَ *i*, segregavit, discrevit, distinxit, *c. c. A. p. et* مِنْ *r.*; perpendit. II. *et* IV. *idem cum intens; c. c. A.*

مَاسَ *i*, jactanter, elatiori modo incessit. V. *i. q.* I^ma.

مَيْعَةٌ stacte, styrax.

مَالَ *i*, inclinavit, propensus fuit, *c. c.* إِلَى *vel* عَلَى; declinavit *a justo, vero, c. c.* عَنْ. II. مَيَّلَ fecit ut inclinaret, *c. c. A. p. et* إِلَى *r.* X. propensus inclinavit; conciliavit eum sibi, propensum reddidit, *c. c. A. p.*; mensuravit manibus expansis. مَيْلٌ propensio, curvatio, declinatio. مِيلٌ, *fr.* مُيُولٌ, أَمْيَالٌ, milliare M. passuum, quantum prospici potest. أَمْيَلُ propensior, propior.

مَانَ *i*, mentitus fuit. مَيْنٌ mendacium, *fr.* مُيُونٌ. مِيَاهٌ, مِيَاةٌ *Pl. a* مَآءٌ, *quod vide.*

نُونٌ

نَأَى *a*, longe distitit, discessit ab eo, *c. c. A. vel c.* عَنْ *p.* نَأْيٌ fistula. *et discessio &c.*

نَبَأَ *a*, submissam vel occultam vocem edidit *canis*; annunciavit; editus, elatus fuit, eminuit, respexit, *c. c.* عَلَى *p.* II. نَبَّأَ (נִבָּא; *Aram.* הִתְנַבִּי ܐܶܬܢܰܒܺܝ) prophetavit, annunciavit. IV. *i. q.* II., *c. c. g. A., vel c. A. p. et* ب *r.*; تُنْبِئُنِي renuncias, indicas mihi. نَبِيٌّ, *et Meccanis* نَبِيٌّ (נָבִיא; נָבִיא ܢܒܺܝܐ), *Pl.* نِبَآءٌ,

Digitized by Google

نَبَّآءٌ, أَنْبِيَآءُ, أَنْبَآءٌ, نَبِيُّونَ, propheta; نَبِيَّةٌ prophetissa. نَبَّآءٌ, *fr.* أَنْبَآءٌ, nuncius; quod nunciatur, historia. نُبُوَّةٌ, نُبُوَّةٌ (נְבוּאָה, נְבִיאוּת) prophetia.

نَبُتَ *o*, enatum est, germinavit, crevit; germina protulit *tellus*; turgescere coeperunt *mammae*. IV. *trans.* I^mae^ نَابِتٌ germinans. نَبْتٌ, نَبَاتٌ germinatio, germen, res vegetabilis, planta. نَبَاتِيَّةٌ res vegetabilis. يَنْبُوتٌ culta arbor, *pec.* siliquae dulcis.

نَبَذَ *i*, projecit *ex manu*, abjecit; exprimendo confecit vinum. نَبِيذٌ projectus, *et Pl.* أَنْبِذَةٌ, vinum ex dactylis; *etiam* ex uvis passis confectum.

نَبَشَ *o*, retexit, effodit *cadaver*, *sepulcrum*; evulsit cum radice; eduxit.

نَبَطَ *i*, *o*, scaturivit, emanavit; eduxit aquam ex puteo, effluere fecit. IV. ad primam scaturiginem pertigit fossor putei (הִבִּיט vidit); curavit fodi puteum, fecit scaturire. X. scaturivit; eduxit aquam; elicuit ingenio et scientia aliquid; produxit; *Inf.* إِسْتِنْبَاطَةٌ productio.

نَبَعَ *a*, *i*, *o*, (נָבַע, *Aram.* נְבַע) scaturivit e fonte, e copioso rivulo erupit aqua. يَنْبُوعٌ, *fr.* يَنَابِيعُ, scaturigo, fons.

نَبِيلَةٌ (נְבֵלָה), *fr.* نَبَايِلُ, cadaver. نَابُلُسُ Nablus (Neapolis) *seu* Sichem.

نَتَجَ eduxit, parientem juvit camelam. IV. peperit, partui vicina fuit; *Pass.* نُتِجَ infertur, conclu-

di-

ditus. X. conclusit. تَنْبِيجَة conclusio. تِنَاج, foetura, partus.

تَنَفَ *i*, evulsit *pilos*, *plumas*. تَنْف evulsio.

تَنَنَ *i*, تَنُنَ *o*, foetuit. II. *et* IV. foetidum reddidit; مُنْتَن foetidus. تَنْن foetor.

نَثَّ *o*, *i*, divulgavit, manifestavit *dictum vel factum*.

نَثَرَ *o*, *i*, sparsit, dispersit; rejecit, detraxit *tunicam*, *c. c. A. r. et* عَنْ *p.* VI. sparsus fuit; sparsim decidit, per partes defluxit (נָתַר *trans. in Hiph.*; *Aram.* נְתַר, נְתַר decidit, defluxit *pilus*, *folium*) *et ita* morte perierunt *homines*.

نَجُبَ egregius, nobilis, generosus fuit. نَجِيب, *fr.* نَجْب, نَجَبَاء, أَنْجَاب, generosus, egregius, honorabilis, praestans, nobilis. نَجْبَة *idem*, *et* heros, decus gentis suae.

نَجَحَ *a*, prospere evenit, contigit; facile fuit negotium. IV. *idem et trans. ut* II. prospere expedivit, promovit, secundavit.

نَجَدَ *o*, manifesta et clara fuit res; superavit, vicit, *quasi* se clarum reddidit, *c. c. A. p.* (הִגִּיד annunciavit, *quasi* clarum fecit); نَجْد strenuus, animosus fuit. نَجْدَة, نَجَادَة, animositas, fortitudo; praelium, adflictio; *prius etiam* copia militum, quae petitur vel mittitur in auxilium tempore belli. نَجْد

re-

Digitized by Google

regio Arabiae superior elatiorque, Babylonem versus.

نَجِسَ, نَجُسَ, *a*, impurus, spurcus fuit. II. contaminavit, profanavit. نَجَسٌ spurcitia.

نَجَعَ *a*, pabulum et aquam quaesivit; accessit ad aliquem beneficii petendi causa (נָגַע attigit, prehendit). VIII. pabulatus est, pabulum quaesivit; adiit beneficii petendi causa, *c. c. A. p.*; *Inf.* اِنْتِجَاعٌ emigratio victus quaerendi causa.

نَجَلَ *i*, confodit lato vulnere; purgavit *vineam ejectis lapidibus*; paravit, aptavit *domum*. مِنْجَلٌ, *fr.* مَنَاجِلُ, falx messoria (מַגָּל; مِعْوَلٌ).

نَجَمَ *o*, adparuit, prodiit *stella*, *dens*, *planta*. نَجْمٌ, *fr.* نُجُمٌ, نُجُومٌ, stella; اَلنَّجْمُ Plejades.

نَجَا *o*, evasit, liberatus est, *c. c.* مِنْ; exivit, celer fuit (נָגַהּ, نَجَحَ splenduit, luxit); communicavit, dixit arcanum, *quasi exire fecit*, *c. c. A. p.* II. liberavit, *c. c. A. p. et c.* مِنْ *r.*; elevavit *ut* نُجِيَ, *c. c. A. p.* III. نَاجَى communicavit arcanum, clanculum cum alio loquutus est *vel* egit; اُنَاجِيهِ colloquor illi. IV. اَنْجَى liberavit; retexit. نَجْوَى colloquium clandestinum.

نَحَتَ *a*, *o*, *i*, *i. q.* بَرَى, dolavit, radendo aptavit, excidit; attenuavit; prostravit hominem (נָחַת,

Aram.

Aram. נְחַת descendit); مَنْحُوتٌ sculptile, simulacrum. نَحِيتٌ exsculptus; sculptura; vilis, despectus.

نُحَاسٌ, نِحَاسٌ, نَحَاسٌ (נְחֹשֶׁת; *Aram.* נְחָשָׁא) aes, cuprum, aes fusile.

نَحُفَ, نَحِفَ, macer, gracilis fuit. نُحَافَةٌ, نِحَافَةٌ gracilitas, macies.

نُحْلٌ opes; نُحْلَةٌ *idem et* haereditas. نَحَلَ *a*, largitus est, dono affecit, *c. c. A. p. et* مِنْ *r.*, *vel c. g. A.* (נָחַל acquisivit, haeres fuit). II. *idem et* in haereditatem dedit.

نَحَا *o*, *a*, *i. q.* قَصَدَ, tetendit, contendit *versus aliquem*, petivit *eum*; convertit *quid aliquo*, *c. c.* إِلَى *p. et c. A. r.* نَحْوَ ad, versus, prope, circa, circiter, sicut; نَحْوِ secundum, juxta; نَحْوَهُ sicut illud, simile huic. نَحْوٌ *Inf. et fr.* نَحْوٌ, أَنْحَاءٌ, tendentia, tractus, via, semita; *unde cum Articulo:* اَلنَّحْوُ Grammatica; *(sed secundum Aryda Ali, patruelis Mohhammedis, Grammaticae Arabicae regulas, huc illuc dispersas, collegit, easque tradens familiari suo Abulaswad* (أَبُو ٱلْأَسْوَدِ), *dixit ad eum:* أَنْحُ هٰذَا ٱلنَّحْوَ tende hac tendentia, *i. e.* in regulis colligendis me prosequere); ratio, proportio. نَاحِيَةٌ *et* نَاحِيَةٌ, *fr.* نَوَاحٍ, latus, tractus, plaga; فِي نَاحِيَةٍ seorsim.

نحر

نَخَرَ (נָחַר *Job.* 39, 20.; נְחָרָה *Jerem.* 8, 16.) *o, i,* sonum emisit per nares spiritum ducendo, rhonchissavit; نَخِرَ attrita, comminuta et foraminibus pertusa fuit res. نَخِيرٌ emissio soni ex naribus; sonus prolatior per nares emissus. نَاخِرٌ, نَخِرٌ — ةٌ, sonum edens; perforatus; vento pervium; نَخِرَتَانِ duae rhonchizationes. مِنْخَرٌ, مِنْخِرٌ (נְחִיר, נַחֲרַיִם) nasus, foramen nasi.

نَخَلٌ — ةٌ, *fr.* نَخِيلٌ, palma. نَخَلَ cribravit; meliorem partem separavit elegitque.

نَدَّ (נָדַד, *Chald.* נְדַד *et* נְדָה) *i,* fugax fuit, aufugit, huc illuc vagatus est. II. *et* IV. dispersit. نِدٌّ, *fr.* أَنْدَادٌ, similis; idolum, simulacrum.

نَدَبَ *o,* (נָדַב) impulit, convertit *ad aliquid, c. c. A. p. et* إِلَى *r.*; vocavit ad aliquid, *c. c. A. p. et* ل *vel* إِلَى *r.*; deflevit, encomio celebravit defunctum, *illum quasi vocavit, c. c. A. p.*; نَادِبَةٌ, *fr.* نَوَادِبُ, femina deflens, praefica.

نَدَرَ *o,* solus mansit; نَادِرٌ singularis, rarus; نَادِرَةٌ singulare quid, rarum et inusitatum; vir incomparabilis; نَادِرًا raro. نُدُورٌ, نُدْرَةٌ raritas.

نَدِمَ *a,* poenitentia *facti* ductus fuit, doluit *rem factam, c. c.* عَلَى *r.*

نَدَا *o,* vocavit, advocavit, convocavit; congre-

ga-

Digitized by Google

gatus, praesens fuit; separata, dispersa fuit res (נָדַח elongavit, exclusit; נָדַח elongatus est, fugit); liberalis fuit; نَدِيَ *a*, maduit, uvidus fuit. III. نَادَى ad se vocavit, convocavit, *c. c. A. vel c.* ب *p.*; inclamavit; manifestavit, *c. c.* ب; يُنَادُونَ *pro* يُنَادِيُونَ vocant ad se, declarant; *Pass.* licitatio facta est, exclamando pretium rei, *c. c.* عَلَى *r.* نَدًى humiditas; نَدَى آلْيَد humiditas manus *i. e.* liberalitas. نُدًى, نَدًى ros. نِدَاءٌ sonitus vocis.

نَذَرَ (נָדַר *et* נָזַר; *Aram.* נְדַר) *o, i*, addixit aliquid, vovit, devovit *Deo*, *c. c. A. r. et c.* ل *p.*; نَذِرَ percepit, scivit *quid cavendum esset*, *c. c.* ب. IV. certiorem fecit, praedicavit, praemonuit, monuit, *pec.* metum injiciendo, deterruit, *c. c. A. p. et c.* ب *r.* نَذْر (נֶדֶר, נֵזֶר), *fr.* نُذُور, votum. نَذِير monitor, praedicator, praenuncius, metum injiciens.

نَذُلَ infimi ordinis, vilis fuit. نَذْل, نَذِيل, *fr.* أَنْذَال, نُذُول, نُذَالَة, homo abjectae conditionis, vilis, despectus.

نَزَحَ *a, i*, longe abfuit *domus*; نَازِحَة valde distans. VIII. secessit ex regione.

نَزُرَ *o*, paucus, vilis, exilis fuit. نَزْر *Inf. et* paucus, modicus, exilis pretio. أَنْزَر minor, vilior.

نَزَعَ (נָזַע) *i*, evulsit, extraxit, eduxit, abstulit, exuit, dimovit, *c. c. A. et c.* مِنْ; *pec.* alterum di-

Digitized by Google

dimovit ab altero *seu* litem, simultatem excitavit, *c. c. g.* بَيْنَ *pers.*; recessit, destitit *a re*, *c. c.* عَنْ. VI. litigarunt inter se, disputarunt. VIII. *i. q.* I^ma.

نَزَكَ hasta fodit; *ita per errorem secundum Maracc. Sur.* II, 181.; *melius* تَرَكَ reliquit, *secundum Hinklm. v.* 176.; *haud dubie punctis geminis literae* ت *male distractis ad duas literas.*

نَزَلَ *i*, descendit (نَزَلَ fluxit; نَزَلَ inclinavit), *pec.* ex itinere, *etiam* in arenam (ut III.); deversatus, hospitatus fuit, *c. c. A.*, ب *c.*, عَلَى *c. loci vel p.*; castra metatus est; incidit, accidit, ب *c. c. p.*; iter fecit; revelatum, e coelo demissum est. II. demisit, *pec.* coelitus Deus, revelavit; collocavit, *pec.* sede hospitii, hospitio excepit. III. descendit in arenam adversus alium pugnandi ergo. IV. *i. q.* II.; *Pass.* أُنْزِلَ e coelo demissum, revelatum est. نَازِلٌ — ةٌ, *fr.* نَوَازِلُ, sors, casus fortunae, *fere* durus et adversus. نُزُولٌ descensio, deversatio, hospitatio, ingressus. ةٌ — مَنْزِلٌ locus, quo quis subsistit, devertit; mansio, hospitium, deversorium, domus; بِمَنْزِلَةِ sicut, loco, pro.

نَزُهَ *o*, longius abduxit *camelos ab aqua*, *c. c. A. et c.* عَنْ; cohibuit, avertit *se ab inhonesto*, *c. c. A. et c.* عَنْ; se divertit; نَزِهَ, نَزُهَ amoena fuit *terra* et jucundi conspectus. II. avertit, longius abduxit, cohibuit, *c. c. A. p. et c.* عَنْ *r.*; *Part.* مُنَزَّهٌ diversus, remotus, abductus; مُنَزَّهٌ عَنْ رَذَائِلِهِ abductus

Digitized by Google

a vitiis, expers vitiorum. V. exspatiatus oblectavit se in locis amoenis; se retraxit a negotiis ad se oblectandum, distraxit se. نَزْهَةٌ, نُزْهَةٌ remotio; amoenitas, oblectamentum; vitae puritas et integritas.

نَزَا (נָזָה; נְדָא נִזְּ) *o*, saliit, impetum fecit, assilivit foemellam. II. يُنَزُّونَ *pro* يُنَزِّيُونَ conscendere stimulant. أَنْزَى saltu agilior.

نَسَبَ *o*, *i*, memoravit *genus alicujus*; ab origine *rem* denominavit, *c. c. A. p.*; retulit ad aliquem, derivavit ab aliquo, *c. c. A. et* إِلَى *p. vel r.*; مَنْسُوبٌ relatus ad auctorem, denominatus ab origine; cognatus. III. similis, proportionalis fuit. VI. inter se similes ac proportionales fuerunt; *Inf.* تَنَاسُبٌ proportio. نَسْبٌ relatio. نَسَبَةٌ proportio. ة — نَسِيبٌ relatus ad aliquem, cognatus.

VIII. nomen traxit, conlinatus fuit, genus retulit.

نَسَجَ (נָשַׂג) *i*, *o*, texuit; arte composuit et finxit orationem; نَاسِجٌ textor; mendax; مَنْسُوجٌ contextum, auro intextum. نِسَاجَةٌ ars textoria. مَنْسَجٌ, مَنْسِجٌ textrina. مِنْسَجٌ prelum textorium.

نَسَخَ *a*, descripsit librum, transscripsit, transformavit; delevit, abolevit, abrogavit, (נָסַח evulsit, extraxit). X. fecit describi librum. نُسْخَةٌ, *fr.* نُسَخٌ, exemplar, ex quo describitur; exemplar descriptum.

نَسْرٌ (נָשָׁר; נְשַׁר נִשְׁרָ), *Pl. pauc.* أَنْسُرٌ, *mult.* نُسُورٌ, vultur, *proprie* aquila.

Digitized by Google

dimovit ab altero *seu* litem, simultatem excitavit, *c. c. g.* بَيْنَ *pers.*; recessit, destitit *a re*, *c. c.* عَنْ. VI. litigarunt inter se, disputarunt. VIII. *i. q.* I^ma.

نَزَكَ hasta fodit; *ita per errorem secundum Maracc. Sur.* II, 181.; *melius* نَزَكَ reliquit, *secundum Hinklm. v.* 176.; *haud dubie punctis geminis literae* ت *male distractis ad duas literas.*

نَزَلَ *i*, descendit (نَزَلَ fluxit; نَزَلَ inclinavit), *pec.* ex itinere, *etiam* in arenam (ut III.); deversatus, hospitatus fuit, *c. c. A.*, ب *c.*, عَلَى *c. loci vel p.*; castra metatus est; incidit, accidit, *c. c.* ب *p.*; iter fecit; revelatum, e coelo demissum est. II. demisit, *pec.* coelitus Deus, revelavit; collocavit, *pec.* sede hospitii, hospitio excepit. III. descendit in arenam adversus alium pugnandi ergo. IV. *i. q.* II.; *Pass.* أُنْزِلَ e coelo demissum, revelatum est. نَازِلَةٌ, *fr.* نَوَازِلُ, sors, casus fortunae, *fere* durus et adversus. نُزُولٌ descensio, deversatio, hospitatio, ingressus. مَنْزِلٌ — ةٌ locus, quo quis subsistit, devertit; mansio, hospitium, deversorium, domus; بِمَنْزِلَةِ sicut, loco, pro.

نَزُهَ *o*, longius abduxit *camelos ab aqua*, *c. c. A. et c.* عَنْ; cohibuit, avertit *se ab inhonesto*, *c. c. A. et c.* عَنْ; se divertit; نَزُهَ, نَزِهَ amoena fuit *terra* et jucundi conspectus. II. avertit, longius abduxit, cohibuit, *c. c. A. p. et c.* عَنْ *r.*; *Part.* مُنَزَّهٌ diversus, remotus, abductus; مُنَزَّهٌ عَنْ رَذَائِلِهِ abductus

Digitized by Google

a vitiis, expers vitiorum. V. exspatiatus oblectavit se in locis amoenis; se retraxit a negotiis ad se oblectandum, distraxit se. نَزْهَة, نُزْهَة remotio; amoenitas, oblectamentum; vitae puritas et integritas.

نَزَا (يَنْزُو; يَنْزِي) *o*, saliit, impetum fecit, assilivit foemellam. II. ينزون *pro* ينزيون conscendere stimulant. أَنْزَى saltu agilior.

نَسَبَ *o*, *i*, memoravit *genus alicujus*; ab origine *rem* denominavit, *c. c. A. p.*; retulit ad aliquem, derivavit ab aliquo, *c. c. A. et* إِلَى *p. vel r.*; مَنْسُوب relatus ad auctorem, denominatus ab origine; cognatus. III. similis, proportionalis fuit. VI. inter se similes ac proportionales fuerunt; *Inf.* تَنَاسُب proportio. نَسْب relatio. نِسْبَة proportio. — نَسِيب relatus ad aliquem, cognatus.

نَسَجَ (يَنْسِجُ) *i*, *o*, texuit; arte composuit et finxit orationem; نَاسِج textor; mendax; مَنْسُوج contextum, auro intextum. نِسَاجَة ars textoria. مَنْسَج, مِنْسَج textrina. مِنْسَج prelum textorium.

نَسَخَ *a*, descripsit librum, transscripsit, transformavit; delevit, abolevit, abrogavit, (نَسَخَ evulsit, extraxit). X. fecit describi librum. نُسْخَة, *fr.* نُسَخ, exemplar, ex quo describitur; exemplar descriptum.

نَسْر (نَسْر; نَسْر بِهِمْ), *Pl. pauc.* أَنْسُر, *mult.* نُسُور, vultur, *proprie* aquila.

نَسَفَ *i*, diruit a fundamentis, evulsit radicitus *pabulum camelus*; comminuit, dispersit abripiendo, ventilavit *frumentum* (*conf.* נָשַׁף flavit; نَهَفَ clarus, defoecatus fuit).

نَسَكَ *o*, نُسُكٌ Dei cultui devotus, religiosus fuit; sacrificavit, (נָסַךְ, *Aram.* نْسَكَ fudit; libavit); نَاسِكٌ Deo devotus.

نَسَلَ *o*, genuit, produxit, *c. c.* ب; mutavit, rejecit *plumas avis* (נָשַׁל decidit, defluxit, *Deut.* 28, 40). نَسْلٌ *Inf. et fr.* اَنْسَالٌ, proles, progenies, prosapia, *etiam de brutis et plantis.*

نَسَمَ (נָשַׁם; نَهَفَ *et* نَهَمَ, נָשַׁם) leniter et grato modo spiravit *ventus*, *odor*; aquam sive scaturiginem emisit terra. نَسَمٌ *Inf. et* aura, *pec.* primus venti flatus lenior, et futuri vehementioris index; principium, exordium. نَسَمَةٌ (נְשָׁמָה; نَهَمَا נِشْمَا) anima, spiritus, halitus.

نَسِيَ *a*, (נָשָׁה; نَهَا נِشْيَا) oblitus est, reliquit, missum fecit, neglexit, omisit. IV. oblivisci fecit, *c. c. g. A.*; اَنْسَانِيهِ oblivisci fecit me illius. نِسْوَةٌ, نِسَاءٌ, نِسْوَةٌ, نِسْوَانٌ, نِسْوُونَ (נָשִׁים; نَهَا نِشِّيم) mulieres.

نَشَّ *i*, (נָסַס, نَهَشَ *et* نَهَسَ debilitatus, infirmatus fuit) defecit, decrevit aqua in stagno. نَشِيشٌ aquae decrementum.

نَشَأَ *a*, crevit, adolevit; elata fuit nubes. IV. educavit; creavit *Deus*; produxit, protulit aliquid; fin-

Digitized by Google

finxit, commentus fuit; *Inf.* إِنْشَآء creatio. نُشَاءٌ, نَشْءٌ (עֲשָׁאִים *elati* vapores, nubes) nubes elata *seu* primum concrescens.

نَشَدَ *o*, quaesivit *rem amissam*; novit, cognovit *eum*; recordatus est, memoravit, *pec.* Deum; *etiam i*, rogavit, obtestatus per Deum, quaerens rem amissam, *c. c. g. A.*, *vel c. A. et* بِ. III. adjuravit, per Deum obtestatus est, *c. c. A. p.* IV. certiorem fecit de re amissa; praelegit, recitavit carmen, cecinit *illud.*

نَشَرَ *o*, explicuit *supellectilia*; divulgavit nuncium; segregavit, dispersit; serra divisit (נָשַׂר; נָסַר); مَنْشُور divulgatum. II. explicuit, expandit. VIII. divulgatum, dispersum est. مِنْشَارٌ (מַשּׂוֹר; מַסֹּרֶת) serra.

نَشِقَ odoratus fuit, gratum odorem percepit, *c. c. A. et c.* مِنْ; نَاشِقٌ odorans, olfaciens.

نَشَلَ *o*, *i*, (נָשַׁל) celeriter extraxit, sustulit amovitque.

نَشَّمَ II. primum aggressus est grave quid, *fere* scelus, *c. c.* فِي.

نَصَّ alteri dictavit, composuit librum; detulit rem et alterius judicio submisit, *c. c. A. r. et c.* إِلَى *p.* نَصٌّ textus; stylus.

نَصَبَ *o*, (נָצַב) posuit, fixit; elevavit, erectum constituit; plantavit (*Aram.* נְצַב); constitit circa aliquid, *c. c.* حَوْلَ; male habuit, dolore adfecit mor-

bus, *c. c. A. p.*; restitit; Vocali Fathha adfecit literam; نَصِبَ laboravit, lassus fuit; مَنْصُوبٌ Vocali Fathha signatus *seu* in Accusativo positus. VIII. مُنْتَصِبٌ positus, erectus stans. نَصْبٌ, نِصْبٌ statua, signum erectum, scopus, finis, terminus; morbus, calamitas; Vocalis Fathha. نِصْبٌ pars, *pec.* sors felicior; labor. نَصْبَةٌ erectum, fixum quid. نُصْبَةٌ columna; positio. نَصِيبٌ fixum, pars, portio, sors felicior.

نَصَتَ tacuit; audivit, auscultavit.

نَصَحَ *a*, pura fuit *res*, fidelis fuit amicus recteque se habuit (*conf.* נֶצַח); fecit ut se recte haberet; monuit, bene consuluit, *c. c. A. vel* ل *p.* نَصْحٌ, نُصْحٌ monitio. نَاصِحٌ monitor.

نَصَرَ *o*, juvit *obpressum*; defendit *adversus hostem*, *c. c. A. et c.* عَلَى; liberavit *a malo*, *c. c. A. p. et* مِنْ *r.* VIII. adjutus fuit *a Deo*, i. e. vicit, *c. c.* عَلَى; liberatus est, a malo se vindicavit, *c. c.* مِنْ. نَاصِرٌ, *fr.* أَنْصَارٌ, adjutor, defensor; نَاصِرَةٌ, *fr.* نَوَاصِرُ, adjutrix. ةٌ — نَصْرٌ *Inf.* auxilium, protectio, victoria, donum. نَصَارَى, نَصَرَانِي Christiani; نَصَرَانِيٌّ Christianus.

نَصَفَ *o*, in media parte adtigit; dimidium absolvit vel cepit; ad dimidium pervenit. IV. *et* VIII. medium tenuit, ex aequo rem composuit *cum alio*, di-

Digitized by Google

diremit; decidit et quod justum est, fecit alteri. VIII. *etiam* ultus fuit illos, *c. c.* ل. نَصَفٌ, نِصْفٌ, *fr.* أَنْصَافٌ, dimidium. نِصَافِيٌّ calyptra (capitis) muliebris.

نَصَلَ *o*, excidit loco suo *ungula*. II. *et* IV. exuit, extraxit (הִצִּיל eripuit). VIII. eductus, exutus, nudatus fuit cuspide.

نَضَبَ *o*, cucurrit, fluxit, imminuta fuit *aquâ*, *annona*; longe abfuit vel abiit; mortuus est. نُضُوبٌ fluxus, imminutio aquae; abitus.

نَضِجَ *a*, ad maturitatem pervenit. نُضْجٌ, نَضْجٌ *Inf. et* maturitas.

نَضَدَ *i*, inter se composuit *strata*, alia aliis imponens. II. bene ac bona serie composuit *strata*, in justum ordinem redegit.

نَضَرَ, نَضِرَ, نَضُرَ nitore fulsit, pulcher et floridus fuit *color*, *vultus*; laete viruit *arbor*; nitore donavit *Deus*. نَضَارَةٌ, نُضُورٌ, نَضْرٌ *Inf. et* nitor, pulchritudo.

نَطَحَ *a*, *i*, *o*, cornu petivit, arietavit.

نَطَرَ (נָטַר, *Aram.* נְטַר) *o*, custodem, observatorem egit, *pec.* palmeti vel vineae. مَنْطُورَةٌ ejusmodi custodis specula.

نَطَفَ *o*, *i*, fluxit aqua (נָטַף, *Aram.* נְטַף stillavit); profudit, effudit; insimulavit turpioris facti; نُطِفَ criminis suspectus fuit; corrupta fuit res. نَطِفٌ immundum.

نَطَقَ *o, i*, articulatam et significantem vocem protulit, loquutus fuit, *c. c.* ب. III. *et* IV. loquentem ac ratione praeditum effecit *Deus*, *c. c. A. p.* نَاطِقٌ, نَطِيقٌ loquens, rationalis, perspicuus. مِنْطَقٌ, *fr.* مَنَاطِقُ, cingulum, zona, balteus; circulus. مَنْطِقٌ sermo, prolata oratio; logica.

نَظَرَ *o, i*, نَظِرَ *a*, vidit, aspexit, respexit, *c. c.* إِلَى; e regione sita fuit domus, *c. c.* إِلَى, *ut* oculos convertit; attendit, speculatus fuit, *c. c.* فِي (בְּעַד, custodivit); نَظَرَ *o*, exspectavit, patienter tulit; نَاظِرٌ, *fr.* نَوَاظِرُ, videns, observator, spectator; oculus, pupilla. II. intuitus est. III. similis fuit, *c. c.* ل; comparavit, *c. c. A. p. et* ب *r.* IV. videre permisit, ostendit; exspectare jussit, distulit, moram concessit. VII. diu aspexit; valde exspectavit. نَظَرٌ visus, aspectus; exspectatio, patientia; attentio. نَظَرًا respectu. نَظِيرٌ, *fr.* نُظَرَاءُ, similis, aequalis; e regione respiciens. مَنْظَرٌ, *fr.* مَنَاظِرُ, aspectus; facies; id quod aspicitur, visio.

نَظُفَ purus, mundus fuit. II. *et* IV. *trans.* نَظِيفٌ purus, mundus, nitidus.

نَظَمَ *i*, ordinavit, serie junxit margaritas; carmen composuit. VIII. ordinatus fuit; trajecit hasta, *c. c. A. et c.* ب. نَظْمٌ ordinatio; ordo, juncta series margaritarum; poesis. نِظَامٌ ordinatio; ordo, series.

نَعَتَ descripsit, epitheto insignivit. نَعْتٌ *Inf.* descriptio; Adjectivum.

Digitized by Google

نَعَشَ *a*, extulit *eum*; restauravit a paupertate *Deus*, *c. c. A. p.* نَعْشٌ *Inf. et* feretrum, in quo defertur funus; *funere vacuum est* سَرِيرٌ.

نَعَقَ *a*, *i*, inclamavit *oves*, increpuit, *c. c.* ب.

نَعْلٌ (נַעַל; ܢܥܠܐ), *fr.* نِعَالٌ, solea, sandalium, calceus.

نَعِمَ, نَعُمَ *a*, *i*, *o*, mollis, lenis, subtilis, *et ut* נָעַם jucundus, laetus, egregius fuit; نَعِمَ *etiam* propitius fuit. II. *et* IV. lenem, mollem fecit, benefecit, *c. c. A. vel* ب *r. et c.* عَلَى *p.*; lente incessit et audipes C. IV. *etiam* constrinxit, firmavit. V. *Pass. vel reflex.* II^dae; deliciatus fuit. نِعْمَ, نَعْمَ, نَعِمَ euge, bene habet. نَعَمْ, نِعَمْ bene, maxime, utique, ita, *Particula adfirmandi.* نَاعِمٌ, نَعِمٌ, mollis, lenis, subtilis, tener, delicatus, propitius. نَعَمٌ, نَعْمٌ, *fr.* أَنْعَامٌ, pecora pascentia, *fere* cameli, oves. نَعِيمٌ commoditas, voluptas, jucunditas (נְעִימִים *Job.* 36, 11.; נְעִימוֹת *Ps.* 16, 11). نِعْمَةٌ *idem*, *et* gratia, beneficentia; deliciae; delectatio, gaudium.

نَعْنَعٌ, نَعْنَاعٌ mentha.

نَفَثَ *i. q.* نَفَخَ, *o*, *i*, inflavit, efflavit, exhalavit *seu* ejecit ex ore *venenum serpens.*

نَافِجَةٌ (*a Pers.* نافه) vesica moschi; *fr.* نَوَافِجُ, folliculi *moschi seu musci.*

نَفَخَ (נָפַח; ܢܦܚ) *a*, flavit *ore*, *c. c.* ب; inflavit

Digitized by Google

vit *cornu*, *c. c.* فِي *vel c. A.*; inspiravit, *c. c. A. p. et c.* مِنْ *r.*; نَافِخُ ضِرْمَةٍ sufflans torrem *i. e.* ullus, *quum ubique apud Arabes adesse soleat, qui sufflando excitet ignem, quem diu noctuque servant in tentoriis, conf. Job.* 18, 6. VIII. مُنْتَفِخٌ inflatus, tumens.

نَفِدَ evanuit; perierunt *opes*, *aquae in puteo*; *et ut* IV. absumsit, exhausit.

نَفَذَ *o*, penetravit et ex altera parte exivit, *c. c.* مِنْ; pervenit *epistola*, *c. c.* إِلَى; praeteriit, post se reliquit, *c. c. A.* VI. penetrarunt se invicem. مَنْفَذٌ, *fr.* مَنَافِذُ, meatus, fissura, foramen, ventilator.

نَفَرَ *o*, *i*, fugax, pavidum fuit, aufugit *animal*; abiit *ad negotium*, *c. c.* ل. IV. *trans.* I^mae. نَافِرٌ, نُفُورٌ fugax, pavidum *animal*. نَفْرٌ turba hominum a III. usque X.; coetus; ordo, ad quem quis pertinet. نَافُورٌ, *fr.* نَوَافِيرُ, liturgia, canon missae.

نَفْسٌ (נֶפֶשׁ, *Aram.* נַפְשָׁא), *fr.* أَنْفُسٌ, نُفُوسٌ, anima; sanguis, corpus; persona, ipse; جَاءَ بِنَفْسِهِ venit ipsemet; بِأَنْفُسِكُمْ (فِي) in vobis metipsis. نَفَسٌ, *fr.* أَنْفَاسٌ, anhelitus, spiritus; haustus, *pec.* sitim replens. ــُ نَفِيسٌ, *fr.* نَفَائِسُ, res egregia, pretiosa et expetita, quae anhelando captatur; multae opes. أَنْفَسُ res pretiosior, magis egregia. II. levavit, recreavit, *c. c. A. r. et* عَنْ *p.* V. recreatus est; respiravit, anhelavit, aspiravit.

نفط

نَفَطَ *i*, *pro* نَفَثَ, bulliendo efferbuit *olla*, iratus fuit. نَفْطٌ, نِفْطٌ Naphta, *optima*, *quae alba*; petroleum, *pec. in Persia et Media.*

نَفَعَ *a*, profuit, usui fuit, *c. c. A. p. et c.* ب *r.*; نَافِعٌ utilis. VIII. usus est, utilitatem cepit, *c. c.* ب, نَفْعٌ *Inf. et* utilitas, usus. مَنْفَعَةٌ, *fr.* مَنَافِعُ, utilitas, emolumentum.

نَفَقَ *o*, نَفِقَ *a* (*Aram.* נְפַק) exivit, prodiit; interiit, defecit; نَفَقَ *etiam* bene distracta fuit *merces, quasi bene exiit;* mercatu ferbuit forum. II. copiose vendidit; largiter dedit eleemosynam vel ad bellum sacrum. III. prodiit; hypocritam egit; impius fuit. IV. expendit, erogavit *opes ad bellum sacrum, c. c. A. r. et c.* عَلَى *p.*; distribuit. نَفَقَةٌ (*Aram.* נְפַק, נְפָקָא) expensa; quidquid erogatur, pecunia vel aliud.

نَفَلَ largitus fuit plus quam deberet, *c. c. A. p* نَفْلٌ spontaneus religionis actus non praescriptus, qui neque فَرِيضَةٌ est, neque سُنَّةٌ; opus extraordinarium, supererogatorium, *v. c. eleemosyna, holocausta privata, visitatio sepulcrorum;* munus, donum.

نَفَى *o*, نَفِيَ *i*, repulit, rejecit, dissipavit, (*conf.* נוף); pluviam effudit *nubes* (*conf.* נוף *Prov.* 7, 17. *Ps.* 68, 10.); perdidit. نَفْيٌ *Inf.*

نَقَبَ (נְקַב, *Aram.* נְקַב) *o*, perforavit, perfodit; invasit *aerumna;* nunciavit *res novas;* peragravit,

vit, *c. c.* فِي; مَنْقُوبٌ perforatus, perfossus. نَقَّابٌ *Inf.* نَقْبٌ fossor. مَنْقَبَةٌ, مَنْقِبَةٌ, *fr.* مَنَاقِبُ, dos, virtus; res, qua quis gloriari potest.

نَقَذَ effugit; نَقَذَ liberavit, diremit *alterum ab altero*, eripuit, *c. c. A. p. et c.* مِنْ *r.*, *ut* IV., V. *et* VIII. liberavit.

نَقَشَ pinxit coloribus vel figuris, sculpsit, caelavit. نَقْشٌ *Inf.*, *fr.* نُقُوشٌ, sculptura. مَنْقُوشٌ pictus, sculptus, caelatus; sculptura.

نَقَصَ *o*, imminutus fuit; decrementum, detrimentum cepit, defecit, minor fuit; imminuit, detrimento adfecit. VI. imminutus defecit. نَقْصٌ, نُقْصَانٌ, decrementum, detrimentum. نَاقِصٌ — ةٌ deficiens, detrimentum, *fr.* نَقَائِصُ detrimenta, defectus. أَنْقَصُ minor, minus.

نَقَضَ *o*, *i*, dissolvit, rupit, violavit *foedus*. VIII. *Pass.* I^mae.

نَقَطَ *o*, punctis insignivit, Vocalibus literas. II. *idem*; مُنَقَّطٌ punctis conspersus, versicolor. نُقْطَةٌ, *fr.* نُقَطٌ, نِقَاطٌ, punctum, *pec.* Vocalis, macula.

نَقَعَ *a*, confluxit in unum locum et stagnavit *aqua* (نَقْعٌ fovea, fossa); multa et frequens grassata est *lues*; maceravit in aqua indiditque ei medicamentum, *c. c. g. et c. A.* VIII. *et* X. mutatus est color, maceratus est *in aqua*; restagnavit *aqua*; مُسْتَنْقَعٌ restagnans aqua. نَقِيعَةٌ convivium, *fr.* نَقَائِعُ *etiam* stagna.

نقل

Digitized by Google

نَقَلَ *o*, transportavit, deportavit, transplantavit; transtulit in aliam linguam; narravit; reparavit (نَصْلًا purgavit *vias*); primo et secundo potu bibere sivit *camelos* nemine assistente; نَاقِلَةٌ mutabilis res statusque inconstans *fortunae*, *pec.* res secunda; مَنْقُولٌ transportatus, *cet.* VI. diversos sermones alter cum altero habuit, sibi invicem transportarunt, invicem narrarunt. VIII. deportatus fuit, migravit, transivit *ad alium*, *c. c.* إِلَى. نَقْلٌ *Inf.* deportatio, *cet.*; نُقَّلٌ vertendo in aliam linguam. نَقْلٌ quod domum deportari solet; quod vino subjungi et bibentibus praeberi solet, *v. c. fructus*, *condita et tragemata*; migratio, delatio.

نَقِمَ *a*, invisus, ingratus fuit; punivit, *c. c.* مِنْ *p.*; نَقُمَ *o*, *i*, ingratum ac invisum habuit; iratus est, reprehendit, reprobavit, *c. c. A. r. et* عَلَى *p.*; punivit, *c. c.* مِنْ *p.* (נָקַם; *Aram.* اِنْتَقَمَ). VIII. *Inf.* اِنْتِقَامٌ punitio, poena, vindicta.

نَقِيَ (נָקָה) *a*, mundando selecta et exquisita fuit res. II. mundavit. IV. selegit, mundavit. نَقِيٌّ — ةٌ mundus, a. نَقَاءٌ mundities.

نَكَبَ *o*, exorbitavit, deflexit; *c. c.* عَنْ; invertit; abjecit, *c. c.* بِ; fregit, laesit; ex latere *seu* oblique spiravit ventus. نَكْبَاءُ, *fr.* نَكْبٌ, ventus oblique spirans. مَنْكِبٌ, *fr.* مَنَاكِبُ, humerus, armus.

نَكَثَ *o, i*, dissolvit; fregit *foedus*, violavit *pactum*; defecit, rebellavit. II. *idem*.

نَكِرَ *a*, negavit, nescivit, non cognovit, *pec.* pro suo non habuit, *c. c. A. p.*; improbavit, repudiavit; نَكُرَ difficilis, durus fuit. II. negavit, fecit ut quid cognosci non posset; aliena forma et specie induit, transformavit, *fere* in deteriorem formam (נָכַר pro peregrino habuit, non agnovit, repudiavit; نَصِبَ alienavit, elongavit). IV. improbavit, negavit; aegre tulit, *c. c. A.*, *vel c. A. r. et* عَلَى *p.*; displicuit, *c. c.* عَلَى *p.*; fidem non habuit illi, *c. c. A. r. et c.* عَلَى *p.*; مُنْكَرٌ ignotus, ignobilis, reprobatus; absurdum, *et ut* نُكْرٌ res inconveniens, ingrata, iniqua. V. ignota, aliena specie se induit; fecit, ut ipse cognosci non posset, non sivit se agnosci.

نَكَشَ *i, o*, exinanivit aqua vel luto *puteum*; purgavit zizaniis.

نَكَفَ *o*, *ut* X. reperit, assequutus est; declinavit, *c. c.* عَنْ; abstitit, recusavit, noluit, dedignatus est, erubuit facere (نَصَفَ erubuit, verecundus, modestus, castus, sobrius fuit).

نَكَلَ *o, i*, abscessit, timidus abstinuit, *c. c.* عَنْ; نَكَلَ cavit sibi, cepit exemplum (נָכַל, *Aram.* نَصَلَ astute egit, decepit). نَكَالٌ exemplum.

نَكِهَ *a*, olfecit halitum oris alieni, ut percipere, num bibisset aut edisset quid, *c. c. A. p.* نُكْهَةٌ halitus odorque.

Digitized by Google

نكى *i*, opere vel verbis studuit affligere inimicum, et consequutus est intentum suum; noxa adfecit, *c. c. A. vel c.* في *p.* (הכה percussit; *Aram.* נכא laesit); لم ينكه non adflixit. نكاية *Inf.*

نم *o, i*, detulit, divulgavit *in malam partem ad concitandas inimicitias*; calumniatus fuit, mendaciis fucavit sermonem. نمّ delator, susurro, calumniator.

انموذج, نموذج, نموذج (*a Pers.* نمودن ostendere) typus, exemplar, Muster.

نمرق, نمرق — *fr.* نارق, parvum cervical; pulvinar commodioris sessionis gratia.

ناموس (νομος), *fr.* نواميس, lex. ناموسة culex. نمسا Germania; نمساوية Germanica.

نمل stupuit manus, quasi subtus formicae reptent. انملة, *fr.* انامل, digiti. نمل *Coll.*, نملة *unit.* (נמלה) formica.

نما *o*, نمى *i*, crevit, augmentum cepit. IV. incremento auxit. نمو, نموّ fructus.

نهه II. abstinuit *ut* VIII. انتهى.

نهء *o*, نهى *a*, cruda fuit caro. نهوءة cruditas.

نهب *o, i*; نهب *a*, adprehendit *eum in calce canis, c. c. A. p.*; rapuit, diripuit. نهب *Inf.* adprehensio, direptio, *fr.* نهاب raptus, rapinae.

نهد carnosus, eminens, pulcher fuit *equus*; نهد *a*,

Digitized by Google

a, o; i. q. نَهَضَ, se extulit, abiit, prosiliit *in hostem, c. c.* إِلَى; tursit mamma; turgentes mammas habuit *puella.* نَهْد res elata; corpulentus, carnosus, altus ac elegans; generosus; mamma; نَهْد mamma sororians; elatio.

نَهَرَ *a*, fodit et fecit fluere *fluvium*; fluxit copiose (נָהַר confluxit, *Jes.* 2, 2. *Jerem.* 31, 12. 51, 44. *Mich.* 4, 1.); repulit, prohibuit, inclamavit, increpuit. VIII. valde inclamatus fuit; *Inf.* إِنْتِهَار increpatio. نَهْر *Inf. et ut* نَهَر (נָהָר, *Aram.* נַהֲרָא), *fr.* نَهْر, أَنْهَار, fluvius. نَهَار dies lucidus, *nocti obpositus*; diffusio lucis visusque (נָהַר, *Aram.* נְהַר luxit, splenduit).

نَهَزَ *a*, prope fuit, accessit. III. *et* VI. *idem et* properavit, accurrit.

نَهَشَ *a*, momordit; pressit *eum fortuna.*

نَهَضَ *a*, *i. q.* نَهَدَ, se extulit, surrexit ad eundum, *c. c.* لِ; *in aliquem, c. c.* إِلَى *p.*; إِنْهَضْ leva te, vade, hebe dich!

نَهِلَ *a*, primo potu bibit, restinxit sitim. IV. *trans.*; يُنْهِلُ permittit primo haustu bibere; ducit ad primum potum, (נָהַל *Piel*). نَهْل primus potus *cameli.* نَهْلَة potus, haustus. نَاهِل, *fr.* نَوَاهِل, prima vice bibens, potu sitim explens; sitiens; نَاهِلَة libere ad potum accedens. مَنْهَل, *fr.* مَنَاهِل, locus adaquationis in pascuis.

Digitized by Google

نَهَمَ a, increpuit inclamando *camelos*; نَهِمَ i; نَهُمَ a, *i. q.* نَمَّ, (נָהַם, *Aram.* ܢܗܡ) vocem emisit, *pec.* gravi altoque spiritu; rugivit; barrivit; comminatus est; نَهُمَ a, *etiam* valde cupidus fuit *cibi.* نَهْمَةٌ cupiditas.

نَهَى missum fecit; supersedit, *sive potiri potuit sive non, c. c.* عَنْ; نَهَا o, نَهِيَ i, prohibuit, interdixit, *quasi jussit dimittere rem, c. c. A. p. et c.* عَنْ *r.; etiam* pervenit, *c. c.* إِلَى; *Part.* مَنْهِيٌّ prohibitus. II. vetuit, *c. c. A. p. et* عَنْ *r.;* ad summum terminum pertigit; ad aliquem pervenit, *c. c.* إِلَى. IV. fecit pervenire *ad aliquem*, pertulit, perduxit, transmisit, significavit, *c. c. A. r. et c.* إِلَى *p.;* venit, pervenit; يُنْهِي transmittit, refert. VI. ad summum terminum pervenit; pervenit ad eum *nuncius*, *c. c.* إِلَى; ad finem pervenit, terminata fuit *res;* a re vetita abstinuit, *c. c.* عَنْ; invicem prohibuerunt, *c. c.* عَنْ. VIII. interdicto prohibitus, retentus fuit, abstinuit, *c. c.* عَنْ *r.;* ad finem pervenit, cessavit; terminatus, finitus est; *Inf.* اِنْتِهَآءٌ pervenire ad finem, cessatio, terminatio; يَنْتَهِي pervenit ad finem, pertingit; abstinet, cohibet se; مُنْتَهًى finitus; finis. نِهَايَةٌ, *i. q.* غَايَةٌ, extremus, summus terminus.

نَابَ o, vicem subiit *pro alio*, *c. c.* عَنْ; propinquus fuit; annuit, *c. c.* إِلَى; affecit *eum malum*,

in-

incidit, accidit, ingruit, *c. c. A. p.*; نَابَنَا accidit nobis. IV. jussit vicem subire, *c. c. A. p. et c.* عَنْ *alter. p.* نَوَّبَهُ, نِيَابَةٌ vicis, ordo. نَائِبَةٌ; *fr.* نَوَائِبُ, quod accidit, calamitas.

نَاحَ *o*, planxit mortuum mulier conducta, *c. c. A. vel c.* عَلَى *p.* III. ex adverso oppositus fuit, *ut mulier plangens plangenti*; se vertit, discessit. مُنَاحَةٌ coetus plangentium; ploratus.

نَاخَ in genua procubuit oneris suscipiendi causa *camelus* (נוח; *Aram.* נְחַת quievit). IV. *transit.* I^mae. مُنَاخٌ cubitorium; locus, ubi cameli cubant, *trop.* de loco pugnae, ubi belli moles incumbit et ubi succumbitur; locus, ubi homines degunt; clima, temperies aeris.

نَارَ *o*, luxit, splenduit; cauterio signavit; abhorruit, pavidus fugit, *c. c.* عَنْ نُورٌ (נִיר, נֵר), *fr.* أَنْوَارٌ, lumen, lux, radii; qui illustrat res. نَارٌ (*Aram.* נוּרָא), *fr.* نِيرَانٌ, نِيرَةٌ, ignis, cauterium; mens, consilium. ةٌ — نَيِّرٌ lumen; lucidus, illustris. مَنَارَةٌ (מְנוֹרָה), *fr.* مَنَايِرُ, مَنَاوِرُ, locus lucis, lychnuchus, candelabrum, laterna, pharus, turris Moscheae *seu* Minare.

نَاسٌ homines, aliqui, *fr. ab* إِنْسَانٌ. نَاوُوسٌ, ναος, domuncula, templum, monumentum, *fr.* نَوَاوِيسُ.

نَاصَ *o*, (נוּס) retrocessit, fugit, *c. c.* عَنْ. مَنَاصٌ effugium, perfugium.

Digitized by Google

نَوْعٌ, *fr.* أَنْوَاعٌ, modus, species, *pec.* ut subest generi; studium; بِنَوْعٍ حَتَّى adeo ut.

نَافَ (*conf.* נוּף, ܢܦ) *i*, eminuit, extitit *super rem*, *c. c. A.*; *conf.* نيف.

نَاقَةٌ, *fr.* نِيَاقٌ, نُوقٌ, camela, *pec.* adulta.

نَالَ *o*, largitus est, donavit, *c. c. A. p.*; *vel c.* ل *vel c.* ب *p.*; *c. c.* ل *p. et* ب *r.*; *c. c. g. A.* III. praebuit, porrexit, obtulit, dedit; texuit (*Aram.* נַוֵּל ܢܘܠ). VI. prehendit, arripuit. مَنْوَالٌ textor; مِنْوَالٌ, مَنْوَلٌ jugum textorium (ܢܘܠܐ); modus, constitutio rei; *conf. et* نيل.

نَامَ *et* نَوِمَ (נוּם, ܢܘܡ) *a*, dormivit, dormitavit; quievit, acquievit. نَوْمٌ somnus, somnium.

نَوَى *i*, intendit, sibi proposuit, *c. c. A. r.*, *vel c.* أَنْ *Aor. II.* نَوًى, *fr.* نِيَّةٌ, intentio, propositum; distantia, tractus; pars interior; nucleus dactyli; domus; peregrinatio, migratio de loco in locum (נָוָה).

نَابٌ, *fr.* أَنْيَابٌ, dens acutus *seu* caninus, qui incisori a latere proximus, *in brutis quibusdam exsertus prostat*; *trop.* princeps gentis, caput familiae. نِيَابَةٌ *vide in* نوب.

نِيرٌ jugum, lignum *scil.* transversum, quo bina simul colla continentur. نَيِّرٌ *vide in* نور.

نَافَ (נוּף, ܢܦ) *i*, imminuit, eminuit, excessit, superavit, *c. c.* عَلَى. II. *idem.* نَيْفٌ, نَيِّفٌ, ex-

Digitized by Google

cessus; quod excedit, plus quam; aliquot, plures duobus, pauciores decem.

نَالَ *pro* نَيِلَ, *a, i,* assequutus, consequutus est, *c. c. A. p.;* reportavit *quid boni; et ut* نول dedit, praebuit. نَيْلٌ quod quis consequitur vel reportat; impetratio.

نِيَّةٌ *vide in* نوي.

هَآءٌ

هُ *Suff.* III. *pers. masc.;* هَا *ejusd. pers. fem. et* ecce, *ut* هَانَذَا (ܗܳܐ).

هَبَّ *o,* evigilavit, excitatus prosiliit, prodiit, *c. c.* مِنْ; flavit, spiravit ventus. هُبُوبٌ *Inf.* evigilatio; flatus. مَهَبٌّ flatus venti; plaga, ex qua ventus flat.

هَبَطَ *i, o,* descendit, decidit, *c. c.* مِنْ; *o,* demisit, dejecit.

هَبَا *o,* elatus, dispersus fuit, in aëre volitavit *pulvis;* fugit; mortuus est. هَبَآءٌ atomi in aëre volitantes, qua parte sol irradiat; pulvis.

هَتَكَ *i,* dilaceravit, rupit. هُتْكَةٌ laceratum.

هَجَرَ *o,* abscidit, reliquit patriam *vel* rem, *pec.* ob calorem, et domum se recepit; هَاجِرَةٌ calor summus. II. meridie ferbuit dies, *vel* fecit aliquid; fervente die domi se continuit. III. discessit a suis, de regione in regionem migravit. هِجْرَةٌ discessus a suis; اَلْهِجْرَةُ fuga Mohhammedis anno DCXXII. nostrae

ae-

Digitized by Google

aerae, et hinc exorta aera Mohhammedanorum *Hedschra.*

هَجَمَ *i*, ingruit *hyems;* invasit, irruit, *pec.* ex inopinato *in eum*, aggressus est *rem*, *c. c.* عَلَى.

هَجُنَ *o*, foedus, turpis fuit; patre libero et matre serva natus (seu هَجِينٌ), ignobilis fuit. X. foedum, turpem dixit, declaravit *vel* fecit; minimi, nullius ponderis habuit.

هَجَا (הָגָה, הגה) *o*, secundum syllabas pronunciavit (Buchstabieren); subsannavit, vituperavit, maledixit, carmine satyrico insectatus est, *c. c. A. p.* III. vituperavit, subsannavit, carmine satyrico insectatus est, maledixit. هَجْوٌ, هُجًا, هِجَاءٌ, مَهْجَاءٌ, contumelia, subsannatio, satyra.

هَدَّ *o*, rupit, fregit, diruit; *i*, sonum edidit collapsus *murus;* murmuravit *mare.* II. *et* V. metu adfecit, terruit, comminatus est, *c. c. A. p.*

هَدَأَ *a*, quievit; substitit, *c. c.* ب; mortuus est. هُدُوٌّ *Inf. et* quies, tranquillitas, *pec.* noctis.

هَدَمَ *i*, diruit, evertit; مَهْدُومٌ dirutus. VII. dirutus, eversus est. VIII. *Part.* مُهْتَدِمٌ dirutus, dilaceratus. هَدْمٌ eversio. (اِنْهَدَمَ membratim discerptus est).

هَدَى (הָדָה *idem;* הָדָה extendit *manum*, *Jes.* 11, 8.) *i*, recta duxit, bene direxit *ad religionem Deus*, *c. c.* ل *p.*, *et c. A. p. et* ل *r. vel loci;* com-

monstrando duxit in viam, *c. c. g. A., vel c. A. p. et* ل *vel* إِلَى *r.*; praecessit, *c. c. A. p.*; adtulit, obtulit; se duci permisit, ductum sequutus fuit, acquievit; recte vitam instituit. IV. attulit, obtulit, *c. c. A. r. et c.* ل *vel* إِلَى *p.* VIII. recte ductus est ad religionem. هَادٍ, *fr.* هُدَاةٌ, ductor, dux. هُدًى directio, rectus ductus *ad religionem.* هَدِيَّةٌ, هِدِّيَّةٌ, هُدِيَّةٌ, tractus ductusque et modus negotii; mos, institutum, status. هَدِيَّةٌ, *fr.* هَدَايَا, munus.

هَذَبَ *i*, resecuit; mundavit; concinnavit. II. in bonis moribus instruxit, disciplina coercuit; *Inf.* disciplina.

هَذِيَ *i*, (هَذَى *Jes.* 56, 10.) deliravit ex morbo, *cet.*; absurda loquutus est mentis impos. هَذَا *(pro* هَاذَا*)*, هٰذِهِ; *Dual.* هَاتَانِ, *cet. Pron. demonstr. in Gramm. vide.*

هِرٌّ felis mas; abominatio *a* هَرَّ *o, i*, detestatus est, abhorruit.

هَرَبَ *o*, fugit. II. fugavit, *c. c. A. p.*

هَرَتَ *i, o*, laceravit; هَرُتَ *a*, amplus, latus fuit. هَرِيتٌ amplus, latus, procul distans.

هَرَجَ *i*, tumultuati, seditione ac caede misti sunt (هَرَجَ occidit); multus fuit in aliqua re (هَرَجَ studuit), *pec.* verbosus, *c. c.* فِي.

هَرَمٌ extrema senectus; pyramis *(Copt.* ⲡⲓ *Artic., et* ⲣⲁⲙⲁ altitudo, *unde* pyramis; *Arab. loco* ⲡⲓ *posito*

ال

أَلّ est أَلْهَرَمُ), fr. أَهْرَامٌ. — هَرْمِيسُ Hermes Trismegistus.

هَرَا fuste percussit. هِرَاوَةٌ, fr. هَرَاوَى, fustis, clava, baculus. هُرْيٌ, fr. أَهْرَآءٌ, granarium, horreum.

هَزَّ movit, excitavit, agitavit, c. c. A. vel c. ب. VII. et VIII. motus, excitatus, tumultuatus fuit; exultavit.

هَزَأَ a; هَزِيٌّ, c. c. A. p., vel c. ب, مِنْ p., i. q. V. تَهَزَّأَ, et X. irrisit, subsannavit, illusit, ludibrio habuit, c. c. ب p.; Pass. أُسْتُهْزِيٌّ ludibrio habitus fuit. هُزْءٌ, هُزُؤٌ, هُزُوءٌ irrisio, ludibrium, ironia.

هَزَلَ o, macer et aetate extenuatus fuit; extenuavit, macilentum reddidit. هُزَالٌ macilentus; extenuatio, macies. هَزِيلٌ, هَزْلِيٌّ, tenuis, macer.

هَزَمَ i, depressit; fodit; percussit; in fugam conjecit. VII. fugit; disruptus fuit; deorsum in cavum depressus fuit, terga vertit.

هَشَّ pro هَشِشَ a, agilis, laetus, lubens fuit, c. c. ل r. VIII. talem se exhibuit, c. c. ل p.

هَشَمَ i, confregit, pec. siccum quid et cavum. هَشِيمٌ confractus; arida et fragilis res; siccum pabulum, stipulae, cremia (conf. הֲמָסִים Jes. 64, 1.).

هَطَلَ o, continuis pluviis stillavit coelum; i, manavit stillavitque oculus lacrymis, c. c. ب.

هَفَتَ i, volitavit res levis; depressus fuit; concidit murus. VI. una pars post alteram concidit;

متهافت

Digitized by Google

مُتَهافِتٌ *trop.* de illo, cujus membra debilitata vacillant, ut quovis momento jam prolabi ipse videatur.

هَفَا *o*, celer fuit; volavit, *c. c.* فِي; motitavit alas, quum non amplius posset volare, *c. c.* ب; esurivit; hallucinatus est.

هَفٌّ velocitas cursus vel incessus.

هَلْ an? num? quin, equidem; jam dudum; imo.

هَلَّ adparuit, splendere coepit *nova luna*; exsultavit. II. valde exsultavit; laudavit *Deum* (هَلَّلَ, הִלֵּל, הַלֵּל). IV. extulit vocem, qui sacra faceret, dicendo: لَبَّيْكَ (*vide in* لَبَّ); rite mactavit, dicens: بِسْمِ ٱللّٰهِ *in nomine Dei*, *c. c.* عَلَى *vel c.* ب *r. et c.* ل *p.*; *Pass.* أُهِلَّ لِغَيْرِ ٱللّٰهِ بِهِ invocatum *vel* celebratum est aliud quam Dei nomen ea super re. V. valde laetatus fuit. X. nituit, exhilaratus fuit, laete subrisit. هِلَالٌ, *fr.* أَهِلَّةٌ, luna nova, *vel* primum et postremum lunae lumen unius diei, bidui vel tridui; reliquo tempore luna vocatur قَمَرٌ; splendor; quidquid est formae lunaris, *pec.* ornamentum tale.

هَلَعٌ magna impatientia et turpi pavore laboravit. هَلَعٌ magna turpisque impatientia; ejusmodi pavor, tremor. هَلِعٌ admodum impatiens.

هَلَكَ *a, i*; هَلُكَ *a*, (הָלַךְ; *Aram.* הֲלַךְ, ivit), periit, mortuus est; concidit; metuit; هَلَكَ *i, etiam* perdidit, *ut* IV. — X. perdidit, seipsum vel opes suas

ab-

Digitized by Google

absumsit. هَلَاكٌ interitus, mors. هَلَكَةٌ, هَلَكَاءُ, pernicies, interitus. مَهْلَكَةٌ, *fr.* مَهَالِكُ, locus periculosus, desertum.

هَلُمَّ (הָלוֹם) veni; هَلُمُّوا venite; وَهَلُمَّ جَرًّا et veni trahendo *pro* et sic porro, cetera.

هَمَّ *o*, animo versavit, sollicite recogitavit, *c. c.* ب; sollicitum habuit anxitque *eum res*, *c. c. A. p.*; liquavit; tabescere fecit, *c. c. A. p.*; *i*, repsit, reptavit; senio confectus est. IV. مُهِمًّا sollicite. VIII. curam gessit, *a c.* ل *p. et* ب *r.* هَمٌّ *Inf.* cura, sollicitudo, angor; *etiam* senex. هَمَّةٌ, هِمَّةٌ mens; propositum, cupido. هَمَّامٌ, *fr.* هِمَامٌ, admodum diligens, heros, magnanimus. حَرِثُ بْنُ هَمَّامٍ nomen proprium viri fictitii, cui Hariri opera sua tribuit. هَامَّةٌ, *fr.* هَوَامٌّ, reptile terrae.

هَمَلَ *o*, *i*, quiete et continuo pluit; effluxit lacryma (הָמְלָה); libere dimissi sunt *cameli*. IV. libere dimisit; distulit, intermisit, omisit; مُهْمَلَةٌ libere dimissa, litera sine puncto inferno vel superno; إِهْمَالٌ intermissio, omissio.

هَنَأَ *a*, *i*, *o*, bene cessit, adjuvit, (הָנָא, הָנוֹן commodum adtulit), *c. c. Acc. vel c.* ل *p.* V. facili ac salubri *cibo*, *cet.* adjutus, recreatus fuit, *c. c.* ب.

هَنْدَسَةٌ *Pers.* Geometria, Architectura, proportio. ةٌ — هَنْدَسِيٌّ geometricus, a.

هندام

Digitized by Google

هُنْدَام *Pers.* bona constitutio, adcuratio, symmetria.

هُنَا, هَاهُنَا, هُنَّا (הֵנָּה) hic; هُنَاكَ ibi; هُنَالِكَ illic.

هُوَ ipse, *cet. (Pron. pers. vide in Gramm.)* هُوَذَا ecce! *(ex* هُوَ *et* إِذَا ecce!); هَاذَا *idem.*

هَابَ increpuit; vocavit gregem, ut rediret; vocavit ad convivium, *ut* IV., *c. c.* ب *p. et* إِلَى *r.*

هُود *pro* يَهُود Judaei; هَادَ *o*, Judaeus factus est.

هَارَ *o*, fracta, luxata corruit *structura; et trans. ut* II. prostravit, *c. c. A. p.;* diruit.

هَالَ *o*, terruit. هَائِل terrificus, horribilis. هَؤُلَاءِ illi, *Plur. Pron. demonstr.* هَوْل (הוֹל) *fr.* أَهْوَال, terror, res terribilis ingruens.

هَوَّمَ II. (הוּם) nutavit capite. هَامَة, *Pl.* هَامَات, هَام, anterior et media pars capitis; caput; bubo.

هَانَ (הוּן *Deuter.* 1, 41.) *o*, levis et facilis fuit; vilis, contemtibilis fuit *illi, c. c.* عَلَى *p.;* quievit. IV. *trans.* X. vilipendit, neglexit. هَيِّن vilis, despectus. هَوَان despectio. أَهْوَن vilis, vilior, levior, facilior.

هَوِيَ *i*, descendit, deorsum latus, delapsus est (הָוָה, هَوِيّ lapsus, ruina, infortunium; *et conf.* הָיָה accidit, fuit, factum est); *et* ascendit, in altum latus est; praeceps fuit, celeriter perrexit, *c. c.* فِي *r.;* mortuus est; flavit ventus, sibilum edidit; هَوِيَ *a*, amavit, voluit, cupivit. IV. protendit, extulit; مَهْوَاة ela-

Digitized by Google

elatum, altitudo. هَوًى (הַוָּה) *fr.* أَهْوَآءٌ, أَهْوَاي, amor, voluntas, cupido. هُوَّةٌ (ܗܘܬܐ) fossa, cavum, profunda vallis, locus valde depressus. هَوَآءٌ aër, spatium coelum inter et terram, omne vacuum.

هَآءَ *pro* هَيَأَ *i*, *a*, paratus fuit, *c. c.* ل; forma spectabilis fuit; *a*, desideravit, *c. c.* إِلَى. II. هَيَّأَ recte paravit, concinnavit, disposuit; مُهَيَّأ praeparatus هَيِّئٌ forma spectabilis. هَيْأَةٌ, هَيْئَةٌ, هِيْئَةٌ, *Pl.* هَيْأَاتٌ, (هَيْآتٌ) هِيَأَاتٌ, externa rei forma.

هَابَ *pro* هَيِبَ *a*, reveritus est, formidavit, *ut* IV.; *cujus Inf.* إِهَابَةٌ reverentia, obsequium, *unde* أَهْلُ ٱلْإِهَابَةِ viri venerandi. هَابٌ formidabilis; serpens. مُهِيبٌ, مَهُوبٌ, مُهَابٌ, timendus, reverendus. هَيْبَةٌ pavor.

هَيْتَ, هَيْتُ, هَيْتِ, هِيتَ, adesdum, adeste; *subjungitur quoque* لَكَ, لَكُمْ, *cet.* هَاتِ *quasi* أَاتِ, *fem.* هَاتِي, *cet.* da, agesis.

هَاجَ *i*, elatus fuit, volavit diffusus pulvis; concitatum fuit *mare;* incitavit; siti laboravit. IV. instigavit; مُهِيجَةٌ incitans; incitatio.

هَيْكَلَ magnus fuit. هَيْكَلٌ (הֵיכָל, ܗܝܟܠܐ) omnis res magna et magnae molis, palatium, templum.

هَالَ *i*, demisit, effudit, *c. c. A. r. et c.* عَلَى *p.* هَيْلٌ demissio, effusio.

Digitized by Google

وَاوٌ

و et, etiam, cum, forte, interdum, saepe; *conf. Fund. ling. Arab.* §. 65. III. 2.

وَأَدَ *i*, vivam defodit *filiam, qui quondam paganis Arabum quibusdam, v. gr. Kinditis, mos fuit.*

وَبَا pestilentia infecit; وَبِيَ *a*, peste laboravit; *Pass.* وُبِيَ peste infectus est.

وَبَلَ (يَبِلُ), copiose effudit imbrem (*conf.* הוֹבִיל; הֵיבֵל, أَصْحَلَ). وَابِلٌ creber, copiosus, *pec.* imber.

وَثَبَ, *Aor. II.* يَثُبُ (يָשַׁב; *Aram.* יְתַב) firmiter consedit, permansit.

وَتَدَ (*Aor. II.* يَتِدُ) firmiter adegit palum. وَتِدٌ, وَتَدٌ (יָתֵד), palus, *fr.* أَوْتَادٌ, paxilli.

وَتَرَ (*Aor. II.* يَتِرُ) seorsim quid fecit, singularem effecit (יָתַר; *Aram.* יְתַר remansit, superfuit). II. tetendit arcum. V. durus, tensus fuit arcus. VI. singillatim, alii post alios sequuti sunt; مُتَوَاتِرَةٌ sese insequens, frequens. وَتَرٌ, *fr.* أَوْتَارٌ, nervus, chorda vel arcus vel citharae. مَوْتُورٌ tensus *arcus*.

وَثَبَ (*Aor. II.* يَثُبُ) saliit, insiliit, irruit, *c. c.* عَلَى. وَثْبٌ saltus, assultus, surrectio, incursio. وَثْبَةٌ *idem et* audacia.

وَثِقَ (*Aor. II.* يَثِقُ) confisus, fretus fuit aliquo, *c. c.* ب; tutus evasit, *c. c.* ب; وَثِقَ firmus, stabilis, constans fuit. II. confirmavit; *Inf.* تَوْثِيقٌ con-

Digitized by Google

confirmatio. IV. ligavit. ثِقَة, ثِقَة, *Pl.* ثِقَات, fiducia, confidentia; amici fidi. ثِقَةً confidenter. وَثَاقَة firmitas, constantia. وَثِيق constans, firmus, solidus. مِيثَاق, *ut* مِيثَاق, *fr.* مُوَاثِيق, مِيَاثِيق, foedus, pactum; securitas.

وَثَن, *fr.* وَثَن, أَوْثَان, وُثْن, وُثُن, idolum. وَثَنِي idololatra, ethnicus.

وَجَب (*Aor. II.* يَجِب) necessarium fuit; convenit, jus habuit, tempus institit quid agere, *c. c.* ب *p.*, *vel c.* عَلَى *p. et* أَنْ *Verbi*; cecidit *res*, *praec. cum sonitu*; concidit, mortuus fuit. IV. fecit, effecit, induxit, coegit ad aliquid; مُوجِب efficiens, causa; بِمُوجِب secundum necessitatem, per. وَجْبَة casus, lapsus cum sonitu, sonitus rei cadentis. وَاجِب necessarius.

وَجَد (*Aor. II.* يَجِد *et* يَجُد *dial. Amirica*) invenit, comperit, *c. c. A. vel c.* لِ; recuperavit; *i*, *o*, iratus fuit, *c. c.* عَلَى *p.*; مَوْجُود inventus. وُجُود inventio, existentia.

وَجَر (*Aor. II.* يَجِر) fecit audire aliquid ingratum; وَجِر (ـٌ) *a*, metuit *ab eo*, *c. c.* مِنْ. وَجَار, وِجَار, *fr.* وَجَر, أَوْجِرَة, lustrum seu latibulum *hyaenae*.

وَجَز (*Aor. II.* يَجِز) expeditus, promptus fuit; in compendium redegit. وَجِيز in compendium redactum. مَوْجُوز *idem*, *et* expeditus.

وَجِعَ (*Aor. II.* يَجَعُ) dolore correptus fuit, doluit (יָגַע laboravit, lassus fuit). وَجَعٌ, *fr.* أَوْجَاعٌ, وِجَاعٌ; dolor.

وَجَفَ (*Aor. II.* يَجِفُ) vacillavit, vacillando subsedit; incitatiore gressu incessit.

وَجِلَ timuit, *c. c.* مِنْ. وَجَلٌ, *fr.* أَوْجَالٌ, timor, pavor.

وَجْهٌ, *fr.* أَوْجُهٌ, وُجُوهٌ, facies, vultus, effigies; anterior et obvia rei pars; modus et ratio; res ipsa; stylus orationis; latus, tractus; honos, auctoritas. وَجَهَ (*Aor. II.* يَجِهُ) in facie percussit; *c. c. A. p.*, *ut* auctoritate vicit; وَجِهَ auctoritate spectabilis fuit. II. spectabilem fecit. III. مُوَاجَهَةٌ conventus, colloquium. V. se convertit, tetendit, profectus est, *c. c.* إِلَى *vel c.* نَحْوَ. VIII. اِتَّجَهَ tetendit, processit; incidit *illi*, *c. c.* لِ *p.* وَاجِهَةٌ superficies, conspectus; pagina. وِجْهَةٌ *et* جِهَةٌ (יְהוּדָה) latus, tractus; modus rei. وَجِيهٌ, *fr.* وُجَهَاءُ, honore et auctoritate spectabilis, princeps.

وَحِدَ, وَحُدَ, *Aor. II.* يَحِدُ (יָחִיד) unicus, incomparabilis fuit. II. (يَحِّدُ) unum effecit, unum esse declaravit vel dixit. IV. unicum, incomparabilem fecit; *Part.* مُوَحِّدٌ uno puncto signata litera. وَاحِدٌ unus. وَحِيدٌ unicus. هُوَ وَحْدَهُ ille solus. وَحْدَةٌ unica, singularis.

وَحَشَ (*Aor. II.* يَحِشُ) abjecit *amiculum*, *arma*, *c. c.* ب. II. *idem*, *c. c.* ب; *et* desolavit regionem. V. ferus evasit; desolata evasit regio. X. *idem*, *et* pavidus, moestus, tristis fuit. وَحْشٌ, *fr.* وَحُوشٌ, desertus, desolatus locus; animal silvestre, fera, bellua. وَحْشِيٌّ ferus. وَحْشَةٌ ferocitas.

وَحَى (חָוָה; *Aram.* אֲחֵי) indicavit, suggessit, scripsit, revelavit, *c. c.* إِلَى, *vel c.* عَلَى, *vel c.* ل *p. et c. Acc. r.*; *vel c.* إِلَى *p. et* ب *r.*; *vel c.* إِلَى *aut* ل *p. et c.* أَنْ *Verbi*; وَحَا festinavit. II. festinare fecit. IV. أَوْحَى indicavit, *c. ut* I^ma^. وَحْيٌ, *fr.* وِحْيٌ, res revelata, suggesta, *pec.* divinitus, visio divina; liber, scriptum, epistola. — وِحْيٌ celer, repentina mors.

وَخَى (*Aor. II.* يَخِي) intendit, contendit, *praec.* recta seduloque; profectus est. II. misit *ad aliquid*, *c. c. A. p. et c.* ل *r.* IV. recta seduloque contendit; amovit.

وَدَّ *o*, amavit, *c. c. A. p.*; optavit facere *illud*, *c. c.* أَوْ, *vel c.* لَوْ أَنْ; desideravit. وِدٌّ, وِدٌّ, وِدٌّ amor, amicitia; amans, amicus. وَدُودٌ, وَدِيدٌ (יְדִידָה) dilectus, amicus.

وَدَعَ, *Aor. II.* يَدَعُ, *i. q.* وَضَعَ, posuit, collocavit; missum fecit; deposuit (יָדַע; *Aram.* יְדַע scivit); placide tractavit; *o*, quietus, mitis, mansue-

tus

tus placidusque fuit; دَعْ omitte, relinque دَعَةٌ quies, modestia, mansuetudo.

وَدَقَ (*Aor. II.* يَدِقُ) penem exseruit *equus*; data pecunia vel alia re expiavit *interfectum*, *c. c. A. p.* وَادٍ (*pro* وَادِيٌ) *fr.* أَوْدِيَةٌ, أَوْدِيَةٌ, أَوْدَاةٌ, أَوْدَآءٌ, vallis; alveus fluvii; fluvius. دِيَةٌ mulcta, pretium ad expiandam caedem.

وَذَرَ (*Aor. II.* يَذِرُ) vulneravit; *Aor. II.* يَذُرُ reliquit *post mortem*, missum fecit; ذَرْ relinque, dimitte.

وَرِبَ (*Aor. II.* يَوْرَبُ) corruptum, declinatum, depravatum fuit. II. *Inf.* تَوْرِيبٌ se subducere et declinare adversando vel connivendo, declinatio (יָרֵב adversarius).

وَرِثَ, *Aor. II.* يَرِثُ (יָרַשׁ, יָרַשׁ) haereditate accepit, haeres evasit, *c. c. A. r. et c.* مِنْ *p.*; *vel c. c. A. p. ut* II.; *quae ut* IV. haeredem instituit; IV. *c. c. g. A.*; commovit *ignem*, *ut magis arderet*; adtraxit. وَارِثٌ haeres. وِرَاثَةٌ, إِرْثٌ, مِيرَاثٌ, haereditas.

وَرِخَ (*Aor. II.* يَوْرَخُ) mollis fuit. II. وَرَّخَ *pro* أَرَّخَ, temporis dieique adscriptione notavit (יָרֵחַ, יֶרַח luna, mensis); مُوَرِّخٌ chronologus, historicus.

وَرْدٌ, *fr.* وَرْدٌ, rosa. وِرْدٌ adaquatio, accessus. مَوْرِدٌ locus, ubi aqua habetur; locus adaquationis,

via

via et aditus ad aquam, accessus. وِارِدٌ, *fr.* ة — وَارِدٌ, aquator, descendens ad aquam.

وَرَّطَ II. in perniciem immisit, praecipitem dedit, conjecit, *c. c. A. p. et c.* فِي (وَرِطَ perniciosus fuit, 4. *Mos.* 22, 32.). V. conjectus, lapsus est *in exitium, difficultatem, c. c.* فِي.

وَرَقَ (*Aor. II.* يَرِقُ) frondes avulsit. وَرَقٌ (يَرَقٌ omne viride; مَرْعًى olus) *Coll.* frons, folium arboris vel cartae; opes, *constantes pecunia, camelis.* وَرَقَةٌ unum folium arboris vel cartae. وَرَقٌ, وِرَقٌ, وَرَقٌ, pecunia signata, nummi, opes. (*Aethiop.* ወርቅ aurum; *Hebr.* יָרָקָרַק flavus auri color, *Ps.* 68, 14; مَرْصَعٌ color luteus *seu* croceus). وَرَّاقٌ scriba, librarius.

وَرِكٌ, وَرَكٌ (يَرِكَ) coxa, ilion *et* clunes.

وَرَلٌ, *fr.* وِرْلَانٌ, أَوْرَالٌ, أَرْوَلٌ, animal lacertae Libycae simile, sed majus, parvo capite, longa cauda, velox cursu, cauda et capite venenatum.

وَرِمَ (*Aor. II.* يَرِمُ) intumuit. وَرَمٌ, *fr.* أَوْرَامٌ, tumor.

وَرِيَ (*Aor. II.* يَرِي) corrupit, exedit interiora; laesit in pulmone, *c. c. A. p.*; وَرِيَ ignem, scintillas emisit *ignitabulum* (*conf.* يَرَهَ jecit *in Hiph.*). II. celavit; manifestavit; *et* avertit visum *a re, c. c. A. r. et c.* عَنْ *p.* III. وَارَى *idem et* occultavit; يُوَارُونَ *pro* يُوَارِيُونَ occultant, sepeliunt; مُوَارَاةٌ occultatio, humatio. وَرَيٌ morbus pulmonis; homines, mor-

ta-

tales. وَرَآءٌ quod pone est; nepos, posteri. وَرَآءَ post, pone, ultra; مِنْ وَرَائِهِ ex postica illius parte.

وَزٌّ et إِوَزٌّ anser.

وَزَرَ (*Aor. II.* يَزِرُ) portavit, sustinuit *onus*. وَزِيرٌ, *fr.* وُزَرَآءُ Vesir, vicarius principis, qui molem regiminis portat, principi in regimine auxiliatur. وَزْرَةٌ quod quis gestat, vestis.

وَزَنَ, *Aor. II.* يَزِنُ, (אָזַן) ponderavit, libravit, examinavit. وَزْنٌ ponderatio, pondus, mensura *carminis*; ratio, modus. وَزَانَةٌ pondus. مِيزَانٌ, *fr.* مَوَازِينُ, (מֹאזְנַיִם, *Chald.* מֹאזְנַיִן) libra, trutina.

وَزَى (*Aor. II.* يَزِي) collectus fuit, in unum convenit. III. يُوَازِي respondet, congruit.

وَسِخَ, *Aor. II.* يَوْسَخُ, يَيْسَخُ, يَاسَخُ, spurca, inquinata fuit *vestis*. وَسَخٌ spurcities, *fr.* أَوْسَاخٌ sordes.

وَسَدَ (יָסַד fundavit) posuit *illi* sub capite pro cervicali, *c. c. g. A.* V. posuit, positum est *pro cervicali*, innixus fuit. ةٌ — وِسَادٌ, *fr.* وُسُدٌ, وَسَايِدُ, cervical, *et* وِسَادٌ (סוֹד; إِسْفٌ, אִסַּד) lectulus, in quo interdiu recubatur (Sofa, Diwan).

وَسَطَ (*Aor. II.* يَسِطُ) in medio fuit *hominum*; penetravit in medium. II. medium effecit, per medium secuit. V. in medio fuit; intercessit ceu arbiter, mediator fuit, *c. c.* بَيْنَ; مُتَوَسِّطٌ medius. وَاسِطٌ

idem,

Digitized by Google

idem, *et* porta. وَسْط *Inf. et* medium. وَسْط medius, media pars. أَوْسَط *et* أَوْسَاط, medium, media pars.

وَسِعَ, *Aor. II.* يَسَعُ (*conf.* הוֹשִׁיעַ) ampla et patula, spatiosa fuit res; in potestate fuit; opibus polluit; continere potuit, capax fuit *vas*, *c. c. A. vel c.* ل; cepit. II. ampliavit, copiose dixit; تَوْسِيع ampliatio. IV. divitiis adfluxit, potis fuit; amplas divitias dedit, potestatem concessit, *c. c.* عَلَى *p.* V. valde ampla fuit res; commode comprehensus fuit loco, laxe in eo sedit, *c. c.* فِي; *trop.* latius usurpavit; *Inf.* تَوَسُّع largitas, ubertas, ampliatio, amplior notitia. VIII. *Inf.* إِتِّسَاع ampliatio, dilatatio, vastitas. وَاسِع capax, amplus; *cum Artic.* de omnia comprehendente Deo misericordi. أَوْسَع amplior, latior. وُسْع, وَسْع, وِسْع *Inf.* quod fieri potest, potestas efficiendi, opportunitas, amplitudo, capacitas, spatium. سَعَة amplitudo, capacitas, spatium, commoditas, potestas.

وَسَقَ (*Aor. II.* يَسِقُ) congessit, congestumque portavit. IV. oneravit *camelum*, onus imposuit, *c. c. A.*

وَسَمَ (*Aor. II.* يَسِمُ) stigma inussit, signo notavit *faciem*, *corpus*, *equum*; designavit, descripsit. V. ex signis *praes.* faciei perspexit, physiognomice *boni quid* in eo cognovit, *c. c. A. r. et c.* فِي *p.* VI. *idem.* اِسْم nomen, signum. وَسْمِي primi veris pluvia et inde natum.

Digitized by Google

وَسِنَ (יָשֵׁן; *Aram.* ܝܫܢ dormivit) proclivis in somnum fuit; obdormivit.

وَاسَي *pro* آسَي III. consolatus fuit, *c. c. A. p. et c.* ب *r.* IV. أَوْسَى rasit, deglabravit, *pec.* novacula. مُوسَى Moses, *et cum fr.* مَوَاسِي, novacula.

وِشْبٌ, *fr.* أَوْشَابٌ, miscellae *hominum generis diversi, aquae;* diversae res viles commixtae.

ةٌ — وِشَاحٌ, وُشَاحٌ, balteus muliebris ex corio contextus, et ornatus gemmis bullisve, quem humeros inter et hypochondria sibi alligat mulier.

وَشَى (*Aor. II.* يَشِي) coloravit, acu pinxit *vestem auro, serico; trop.* orationem mendaciis pinxit.

وَصَدَ (*Aor. II.* يَصِدُ) substitit, constitit, firmus fuit.

وَصَفَ (*Aor. II.* يَصِفُ) descripsit, enarravit, laudavit. V. descripta fuit *res.* مَوْصُوفٌ descriptus, laudatus, laudabilis; Nomen Substantivum. وَصْفٌ, *fr.* أَوْصَافٌ, صِفَةٌ, descriptio, descripta qualitas, attributum, Nomen Adjectivum.

وَصَلَ (*Aor. II.* يَصِلُ) junxit, copulavit, *c. c. A. p. et c.* ب *r.;* conjunctum habuit; conjunctus fuit; pervenit *ad illum, c. c.* إِلَى *vel c. A.;* dedit. III. conjunctus fuit *foedere, amicitia.* IV. perduxit. VI. invicem conjuncti et juxta se positi, inter se versati sunt; invicem sequuti sunt, cohaeserunt. VIII.

اتصل

Digitized by Google

إِتَّصَلَ pervenit, conjunctus, contiguus fuit; *Inf.* إِتِّصَالٌ conjunctio. X. إِسْتَوْصَلَ *ab* أَصَلَ eradicavit. وَصْلٌ copulatio, copula, commissura. وَصْلَةٌ assequutio, conjunctio.

وَصَى (*Aor. II.* يَصِي) *i. q.* وَصَلَ, conjunxit, copulavit, *c. c. A. r. et* ب *alter. rei;* conjunctus fuit. II. (وَصَّى) praecepit, commendavit, *c. c. A. p. et c.* ب *r.;* testamentum condidit. IV. *i. q.* II., *c. c.* لِ *vel* إِلَى *p. et c.* ب *r.; Pass.* أُوصِيتُ monitus es; مُوصٍ legator. VI. invicem sequuti, continui, conjuncti fuerunt. وَصِيَّةٌ, *fr.* وَصَايَا, mandatum, praeceptum; legatum testamenti.

وَضُحَ (*Aor. II.* يَضِحُ) evidens, clarum, manifestum fuit. II. declaravit, manifestum fecit. IV. *idem; Inf.* إِيضَاحٌ declaratio, dilucidatio.

وَضَعَ *i. q.* وَدَعَ (يَدَعُ), *Aor. II.* يَضَعُ, posuit, collocavit, deposuit *depositum apud aliquem, c. c. A. r. et c.* عِنْدَ *p.;* deposuit onus ventris, foetum enixa est; a dignitate deposuit, *c. c. A. p. et* عَنْ *r.;* removit; depressit, *c. c. A. p.;* se humiliavit; وَضُعَ humiliatus, vilis factus est. IV. consensit. VI. *et* VIII. eviluit, humiliatus fuit. مَوْضِعٌ, *fr.* مَوَاضِعُ, positio, depositio, locus. وَضْعٌ positio, situs. مَوْضُوعٌ positus; objectum.

وَطِئَ, *Aor. II.* يَطَأُ, calcavit, conculcavit, *c. c.*

A. r. et c. ب *instrum.* وَطْىٌ calcatio, conculcatio. مَوْطِىٌ pedule, scabellum pedum.

وَطْبٌ, *fr. pauc.* أَوْطُبٌ, *mult.* وِطَابٌ, أَوْطَابٌ, أَوَاطِبُ, uter coriaceus, *praec. pro lacte, uti* قِرْبَةٌ *pro aqua.*

وَطَرٌ, *fr.* أَوْطَارٌ, *ut* حَاجَةٌ, res, quae necessaria, quae curae est, negotium.

وَطَنَ (*Aor. II.* يَطِنُ) consuevit, commoratus est *aliquo loco, c. c.* ب. VIII. إِتَّطَنَ *ut* X. *i. q.* I^ma, *c. c. A.*

وَعَدَ, *Aor. II.* يَعِدُ (יָעַד, ܝܥܕ) praedixit *alicui boni quid, i. e.* promisit, *c. c. g. A., vel c. A. p. et* ب *r.* III. fidem dedit, promisit; locum vel tempus constituit, pepigit cum aliquo. IV. promisit, *et ut* V. *aliquid mali* praedixit, minatus est. ةٌ — مَوْعِدٌ, *fr.* مَوَاعِدُ, praedictio, promissio, *et ut* مِيعَادٌ locus vel tempus promissionis, praedictio. وَعْدٌ promissio, praedictio, institutio.

وَعَرَ (*Aor. II.* يَعِرُ) salebrosus fuit locus; وَعِرَ *idem;* وَعُرَ paucus fuit. ةٌ — وَعْرٌ salebrosus, difficilis (יַעַר silva; ܝܥܪܐ spina, dumus); paucus.

وَعَظَ, *Aor II.* يَعِظُ (יָעַץ, *Chald.* יְעַט) monuit, referens quod futurum esset ad praemium vel poenam pertinens, *c. c. A. p.* وَعْظٌ, عِظَةٌ (עֵצָה) مَوْعِظَةٌ, monitio, exhortatio.

وَعَى (*Aor. II.* يَعِى) asservavit, collegit; in memo-

Digitized by Google

moria asservavit; rem bene perspectam exposuit; يَعُونُ *pro* يَعِيُونُ asservant. وِعَآءٌ, وِعَآءٌ, *fr.* أَوْعِيَةٌ, repositorium, theca, loculus, vas. وِعَايَةٌ *idem, et* saccus.

وَغَلَ (*Aor. II.* يَغِلُ) ingressus est locum subterraneum, angustum; penetravit seque abdidit ibi, *c. c.* فِي; longe abiit. IV. *trans.* I^mae; necessitas coegit de repente ingredi seque abdere, *c. c. A. p. et c.* فِي *r.*; longe lateque penetravit; acceleratis pedibus quaqueversus cursitavit, persequutus est. V. ingressus in interna penetravit, longe profectus, progressus est, *c. c.* فِي.

وَفَرَ (*Aor. II.* يَفِرُ) abundans, completus, multus fuit; plenum, integrum fecit, *c. c. A. vel c.* ل. II. *idem* et integrum permisit; multiplicavit; exegit accepitve *ab eo*, *c. c. A. r. et c.* عَلَى *p.* أَوْفَرُ copiosior, amplior.

وَفِقَ (*Aor. II.* يَفِقُ) bene cessit, profuit; conveniens et utile comperit. II. fecit ut bene cederet, juvit, direxit, disposuit, paravit, destinavit, conveniens reddidit; conciliavit, *c. c.* بَيْنَ. V. prospere egit; tardavit. VI. consenserunt, concordarunt invicem. VIII. اِتَّفَقَ convenit, consensit, concordavit; evenit, accidit, *c. c.* أَنْ; perseveravit. وِفَاقٌ conveniens.

وَفِيَ (*Aor. II.* يَفِي) solvit, *c. c.* ب; promissis stetit, *c. c.* ب; totum dedit, *c. c. A.*; *i. q.* وَفَرَ integer, completus, multus fuit; aequivaluit, compre-

hen-

hendit, suffecit. II. solvit, totum dedit, *c. c. g. A.* III. *idem*, *c. c. g. A.*; promissa perfecit; venit, pervenit *ad eum*, *c. c. A. p. et c.* مِنْ *loci*; adtulit, *c. c.* بِ. IV. promissis stetit, pactum servavit, *c. c.* بِ; totum dedit, *c. c. g. A.*; venit, *c. c. A. p.*; eminuit, *c. c.* عَلَى; يُوفُونَ *pro* يُوفِيُونَ solvunt *vota sua*; أَوْفِ solve. V. *i. q.* II., *c. c. g. A.*; *et* totum accepit; recepit illum *Deus per mortem*, *c. c. A. p.*; spiritum Deo reddidit, obiit, *c. c.* بِ. وَفَاةٌ mors, obitus. تَوْفِيَةٌ retributio.

وَقَّتَ praefinivit certum tempus. وَقْتٌ, *fr.* أَوْقَاتٌ, certum tempus definitum, hora, anni tempus; وَقْتًا aliquando; لِلْوَقْتِ *vel* لِوَقْتِهِ protinus. وَقْتَئِذٍ (*pro* وَقْتَ إِذْ ذَاكَ tempore quum illud) tunc temporis. مِيقَاتٌ, *fr.* مَوَاقِيتُ, tempus statum, locus certo tempori vel actioni alicui constitutus.

وَقُحَ *o*, durus fuit; perfrictae frontis, pauci pudoris fuit. وَقَاحَةٌ impudentia, arrogantia. وَقَاحٌ impudens, inverecunda mulier.

وَقَدَ (*Aor. II.* يَقِدُ) accensus fuit, arsit (יָקַד; *Aram.* يِقَدَ). V. accensus fuit; accendit; *Inf.* تَوَقُّدٌ ardor, accensio. X. accendere studuit. وَقُودٌ materia ignis, *lignum cet.*

وَقَذَ (*Aor. II.* يَقِذُ) vehementer ad mortem fere percussit; humi prostravit, vicit. مَوْقُوذٌ variis doloribus ad mortem fere contusus.

Digitized by Google

وَقُرَ, *Aor. II.* يَقِرُ, (יָקַר; *Aram.* יְקַר) *wacker*, gravis, modestus, moribus gravis, quietus, mansuetus fuit; sedit; fidit; gravavit. وِقْر, *fr.* أَوْقَار, onus; *etiam* de copioso arboris fructu.

وَقَعَ (*Aor. II.* يَقَعُ) cecidit, concidit; accidit, contigit, *c. c.* ل *p.*; decidit, *c. c.* ب; descendit, procubuit, *c. c.* عَلَى; excidit, abstitit, *c. c.* مِنْ *vel c.* عَنْ; irruit, obruit, *c. c.* ب *p.*; obtrectavit, *c. c.* فِي *p. vel r.*; percussit, acutum reddidit, detrivit; firmus fuit. IV. immisit, conjecit *in aerumnam*, *c. c. A. p. et c.* فِي *r.* وُقُوع casus. وَاقِعَة accidens, incidens malum, casus vehemens, extrema dies judicii; praelium. مَوْقِع locus, *in quem quid cadit*; praelium. وَقْع ictus.

وَقَفَ (*Aor. II.* يَقِفُ) stetit, ad-substitit, institit; animum intendit, *c. c.* عَلَى *r.*; retinuit, sedavit; considerandum proposuit, *c. c. A. p. et c.* عَلَى *r.*; in pios usus legavit, *c. c. A. et c.* ل. IV. consistere fecit *eum*, stitit, detinuit, *c. c. A. p.*; recessit, *c. c.* عَنْ; siluit. VI. contra invicem constiterunt, litigarunt *in pugna*, *c. c.* فِي. VIII. اِتَّقَفَ perstitit, continuavit. وُقُوف *Inf.* subsistentia, permansio, animi intensio; retentio. وَقْفَة statio; res loco pio donata. وَقَفَ وَقْفَةً stetit stationem *i. e.* stetit eo modo, quo stare solet. مَوْقِف, *fr.* مَوَاقِف, locus, in quo consistitur, statio; locus extremi judicii.

Digitized by Google

يُوقِنُ a يُقِنَ, *quod vide.*

وَقَى (*Aor. II.* يَقِى) cavit, servavit, custodivit, *c. c. A. p.*, *c.* عَنْ *r.*, *et c.* ب *instrum.*; protexit, *c. c. A. p.*; *Imp.* قِ, *unde* قِنَا serva nos. VIII. إِتَّقَى cavit; Deum timuit; pius fuit; مُتَّقٍ *ut* تَقِيٌّ, *fr.* أَتْقِيَآءُ, timens Deum, pius. تُقْيَةٌ, تُقَاةٌ, timor.

أَوَكَ IV. innixus fuit, *c. c.* عَلَى; suffulcivit, *c. c. A. p.* VIII. إِتَّكَأَ innixus, suffultus est; se suffulsit, consedit, discubuit, *c. c.* عَلَى *r.* مُتَّكَأٌ locus recumbendi, recubitus, convivium.

وَكَدَ (*Aor. II.* يَكِدُ) constitit, substitit; stabilivit *pactum.* II. confirmavit.

وَكَرَ (*Aor. II.* يَكِرُ) ad nidum venit, eumque ingressa est *avis.* وَكْرٌ nidus avis.

وَكَفَ (*Aor. II.* يَكِفُ) stillavit, *c. c.* ب. X. إِسْتَوْكَفَ stillas petiit; stillatim collegit.

وَكَلَ (*Aor. II.* يَكِلُ) commisit, mandatum dedit, commendavit, *c. c. A. r. et c.* إِلَى *p.*; fretus, confisus est, *c. c.* ب *vel c.* عَلَى (يَدَلَ, *Chald.* יְכַל potuit). II. administratorem constituit, praefecit, negotium illi dedit, *c. c. A. p. et* ب *r.* V. *et* VIII. alteri confisus fuit, *c. c.* عَلَى *p. et c.* فِي *r.* وَكِيلٌ, administratus; praefectus, protector.

وَكَنَ (*Aor. II.* يَكِنُ) insedit, incubuit *ovis*,

c.

Digitized by Google

c. c. ب. وُكْنَةٌ, *fr.* وُكَانٌ, nidus avis in monte vel muro.

وَلَجٌ (*Aor. II.* يَلِجُ) intravit *latebram*, *c. c.* فِي IV. *trans.* immisit, *c. c. A. p. et* فِي *r.* VIII. اِتَّلَجَ intravit.

وَلَدَ, *Aor. II.* يَلِدُ, (יָלַד; *Aram.* יְלִיד) genuit; peperit; وَالِدٌ genitor; وَالِدَةٌ genitrix. مَوْلُودٌ genitus. II. *trans.* V. progenita, procreata est *res e re*, *c. c.* مِنْ وَلَدٌ filius, proles, *fr.* أَوْلَادٌ. — وِلْدَانٌ liberi. وِلْدٌ, وُلْدٌ proles. وَلِيدٌ, *fr.* وِلْدَةٌ, natus, infans, servus *seu* verna. مَوْلِدٌ locus natalis, generatio; cognatio.

وَلِعَ *a*, cupidus, deditus fuit, amore abreptus fuit *in rem*, *c. c.* ب. IV. cupidum fecit, impulit, *c. c. A. p. et c.* ب *r.*; *Pass.* أُولِعَ impulsus, deditus et affixus fuit rei, *c. c.* ب. وُلُوعٌ, وُلُوعٌ, cupiditas hominis dediti.

أَوْلَمَ IV. convivium instruxit, *pec.* nuptiale. وَلِيمَةٌ, *fr.* وَلَائِمُ, convivium.

وَلِيَ avertit; وَلِيَ (*Aor. II.* يَلِي) propinquus, proxime sequutus fuit, adhaesit, *c. c. A. vel c.* عَلَى; amicus, adjutor fuit; pertinuit; praefuit, *c. c. A. vel c.* عَلَى; rexit, administravit, *c c. A.*; وَالٍ, *fr.* وَلَايَةٌ, praefectus. II. praefecit, *c. c. g. A.*; fugit, declinavit, recessit, *c. c. A. vel c.* عَنْ *r.*; decessit, mortuus est; respexit, vertit, suam faciem convertit. IV. praefecit, *c. c. g. A.*; benefecit; demisit. V. prae-

Digitized by Google

praefectus est; praefuit, in se suscepit; tergum vertit, fugit; propinquus, amicus fuit; talem fecit; *Inf.* اَلتَّوَلِّي adpropinquatio, accessus. VI. contipuata serie sequutus est; praefectus fuit; مُتَوَالٍ continua serie sequens. X. superavit, dominus factus, potitus est, *c. c.* عَلَى. وَلِيٌّ, *fr.* أَوْلِيَاءُ *signif. seq.* 1. *et* 2., amicus, dilectus; propinquus, qui ad idem negotium pertinet, adjutor, tutor. أَوْلَى, *fr.* أَوَالِي, propinquior, potior; protector. وِلَايَةٌ amicitia, propinquitas, auxilium; administratio, ditio, regio. مَوْلًى dominus, praeses, herus; مَوْلَاكَ dominus tuus, *i. e.* Deus.

وَمَا (*etiam* وَمَا), *Aor. II.* يَمَأُ, innuit, annuit *illi*, *c. c.* إِلَى. II. *et* IV. *idem et usitatius*, *c. c.* إِلَى; *Imper.* أَوْمِ annue. مَوْمَاةٌ desertum sine aqua (مَا non, *et* مَآءٌ aqua).

وَنِيَ (*Aor. II.* يَنِي) torpuit, languitque *in re*, *c. c.* فِي; ignavus, deses et lassus fuit (*conf.* يَءِرَ *in Hiph.*). VI. تَوَانَى defuit, cunctatus fuit, tardavit *in re*, *c. c.* فِي; *conf.* أَنِيَ.

وَهَبَ (*Aram.* ܝܗܒ, *Hebr.* יָהַב) *et* وَهُبَ (*Aor. II.* يَهُبُ) dedit, donavit, concessit, *c. c. A. r. et c.* لِ *p.*; هَبْ da. وَاهِبٌ; وَهَّابٌ — وَهُوبٌ, liberalis *vir*.

وهج

وَهَجَ (*Aor. II.* يَهِجُ) arsit *ignis*. وَهَجْ calor ignis. وَهَّاجْ continuo ardens.

وَهَرَ (*Aor. II.* يَهِرُ) conjecit hominem in aliquid, e quo exire non posset. وَهَرَةٌ horror ex reverentia.

وَهْطٌ agmen, caterva hominum.

وَهَمَ, وَهِمَ (*Aor. II.* يَهِمُ) mente pervenit ad aliquid, *c. c.* إِلَى; opinatus est, sibi persuasit, imaginatus est, in animum induxit. وَهِمَ, *Aor. II.* يَوْهَمُ, erravit, hallucinatus est, *c. c.* فِي. II. in opinionem induxit, persuasit, *c. c. A. p.* IV. *idem*, *c. c. g. A.*, *vel c. A. p. et* أَنْ, *et* suspicionem injecit; omisit, *c. c. A.*, فِي, مِنْ *r.* V. imaginatus est, putavit; insidiatus fuit. وَهْمٌ opinio, conjectura.

وَهَنَ, وَهِنَ, *Aor. II.* يَهِنُ, يَهُنُ, debilis fuit. II. *et* IV. debilitavit, enervavit. وَهْنٌ, وَهَنٌ, debilitas, infirmitas.

وَيْبَةٌ mensurae genus, continens XXII. vel XXIV. مُدَّ *i. e.* modios, *quod R. Saadia pro* אֵיפָה *Hebr. ponit.*

وَيْحٌ *et* وَيْلٌ vae; وَيْحُكَ vae tibi.

يَآءٌ

يَا o! *Partic. Vocativ.*

يَأَسَ, يَئِسَ (*Aor. II.* يَيْأَسُ, يَيْئِسُ) desperavit, *c. c.* مِنْ, *ut* VIII. *et* X. *idem cum intens.*; يَئِسَ *etiam* novit, scivit. يَأْسٌ desperatio, id, de quo desperatur.

✝ وَهَى, *i.* ruptus, dilaceratus fuit *uter*; laxatus, et يبس sacompage sua dissolutus fuit; in partes concidit; infirmus fuit, concidit, destitutus mente fuit *vir*: *pl*

Digitized by Google

يَبِسَ (יָבֵשׁ; *Aram.* ܝܒܫ), *Aor. II.* يَيْبَسُ, يَيْبِسُ, siccus evasit vel fuit, exaruit; يَابِسُ ٱلْيَدَيْنِ siccus manibus, *i. e.* avarus, tenax; يَابِسُ ٱلْجَنْبَيْنِ siccus lateribus, *i. e.* aridus, macer jejuniis. يُبْسٌ siccitas, ariditas.

يَبْقَ *vide in* بَقِيَ.

يَتِيمٌ (יָתוֹם, ܝܬܡܐ), *fr.* أَيْتَامٌ, يَتَامَى, pupillus, orphanus.

يَدٌ (יָד, ܝܕ), *fr.* أَيْدٍ *pro* أَيْدُيٌ, أَيْدٍ *pro* أَيْدِي, أَيَادِي, manus; pes anterior quadrupedum; postis *januae;* cornu *arcus;* ala *avis*, manica; potestas, robur, vis, violentia; turma; opulentia, protectio, auxilium, beneficium. بَيْنَ يَدَيْنِ (vorhanden) inter manus *pro* praesens, coram. سَبَا (أَيْدِي) أَيَادِي turmae Sabaeorum *pro* omnino et per diversissimas partes dispersi, *instar scil. Sabaeorum, qui ob idololatriam a Deo per Arabiam desertam quaqueversus sunt dispersi, ut non amplius* يَدٌ *i. e.* una manus, *una vis et turma sint, sed* أَيَادِي i. e. plures turmae. يَدِيٌّ possessivus; expeditus; amplus. يَدِيَّةٌ potestas.

يَرَى, يَرَ, يُرَى *vide in* رَأَى.

يَسَرَ (*Aor. II.* يَيْسِرُ) lusit alea; eductis e loculo sagittis sortitus est; lenis, facilis, obsequiosus fuit (*conf.* יָשַׁר). يَسْرٌ, lenitas, facilitas; يَسَرٌ *idem, et* fa-

(II. prosperavit, secundavit. IV. opulentus fuit, vel evasit.

Digitized by Google

cilis, paratus. يُسْر, يُسْر, facilitas, prosperitas, opulentia. يُسَيْر paucus, modicus, exiguus. أَيْسَر, يَسَار, sinister, latus sinistrum; *poster. et* facilior; يُسْرَى *fem.* sinistra; facilior. مَيْسِر ludus aleatorius *calculorum, chartarum, cet.*

يَسُوع Jesus.

يَفَع *a*, ascendit *montem*. يَفَع, يَفَاع collis.

يَق *med. Kasr.* (*Aor. II.* يَيِق) albus fuit, canduit. يَقَق cerebellum palmae; gossypium.

يَقَظ (עקץ), *Aor. II.* يَقُظ, يَيْقَظ, evigilavit, vigilans fuit. X. expergefactus est. يَقَظ *Inf.* — يَقْظ, يَقِظ, *fr.* أَيْقَاظ, *ut* يَقْظَان, *fem.* يَقْظَى, *fr.* يَقَاظ, vigilans, providus. يَقْظَة vigilia.

يَقِن *a*, certo scivit cognovitque. IV. أَيْقَن (*Aor. II.* يُوقِن) *idem, et* certo exploravit, *c. c. A. vel c.* ب *r.*

يَم (ים; *Aram.* يَمّ), *fr.* يَوْم, mare.

يَمَن, يُمْن, (ימין; *Aram.* يَمِينَا) pars dextera, latus dexterum, dexter; juramentum *cum fr.* أَيْمُن, أَيْمَان. — يَمَن Jaemen, Arabia felix; *proprie* pars dextera a templo *scil.* Meccano; يَمَانِي Jaemenensis; *cum Artic.* de ense praenobili. أَيْمَن dexter, pars dextera; fortunatus, felix; يُمْنَى *fem.* dextera. إِيمَان fides *ab* أَمْن, *quod vide.*

Digitized by Google

يُونَانِيَّةٌ Graeca; يُونَانِيًّا Graece.

يَنَعَ *a, i, ut* IV. أَيْنَعَ ad maturitatem pervenit, maturus fuit.

ةٌ — يَهُودِيٌّ, *fr.* يَهُودٌ, هُودٌ, Judaeus, a; Judaicus, a.

يُوطَةٌ Jota litera.

يَوْمٌ (יוֹם; ܝܘܡܐ, יוֹמָא) *fr.* أَيَّامٌ *pro* أَيْوَامٌ, dies civilis XXIV. horarum; nam dies lucidus, noctique obpositus, نَهَارٌ dicitur. يَوْمَ quando; يَوْمًا die quadam, aliquando; أَلْيَوْمَ hodie. يَوْمٌ *etiam* dies pugnae, proelii celebris cum nomine loci. يَوْمُ ٱلْإِثْنَيْنِ feria secunda. يَوْمَئِذٍ (*pro* يَوْمَ إِذْ ذَاكَ die quum illud) tunc, quum.

Corrigenda in Chrestomathia. *)

Pag. 1. *lin.* 3. أَوْمِي. *P.* 2. *l.* 7. فَأَنَاخَ. *P.* 4. *l.* 7. نَجَلْتُ. *P.* 12. *l.* 12. أُثْكِلَ. *P.* 15. *l.* 3. فَٱكْلُبْهُمْ. *P.* 24. *l.* 4. جَحْشَهُ, *l.* 9. ٱلرَّاحَةَ. *P.* 25. *l.* 8. وَبِٱلْعَشِيِّ. *P.* 26. *l.* 8. هَدْؤٍ. *P.* 28. *l.* 2. طِيرَةَ تُحِيكُ, *l.* 15. ٱلْفَالَاتِ. *P.* 41. *l.* 2. وَطَارَ طَارَ, *l.* 16. أُبْعِدْهَا. *P.* 42. *l.* 3. ٱلْمُلْتَوِي مُلْتَوِيًا,

*) Multa hic correcta inveniuntur, quae in fontibus ipsis, ex quibus Chrestomathiae exempla hausta sunt, in Polyglottis Londin. ac in Corani editione Maracciana (collata scil. editione Hinklm. et Petropolitana), virgula egent emendatrice.

Digitized by Google

l. 4. ٱلْمُتَوَاضِعَ وَتُذِلُّ. *P.* 44. *l.* 4. مَسْكَنَهُ, *l.* 8. مُتَطَهَّرٌ.
P. 49. *l.* 4. يُهِينُ, *l.* 14. وَبِفَأْسٍ. *P.* 51. *l.* 1. تَعْبِيرَاتِكَ.
P. 55. *l.* 5. تَزْئِرُ. *P.* 58. *l.* 11. يُنِيرُ. *P.* 59. *l.* 6. أَعْدَآءً.
P. 70. *l.* 8. بَالُهُ. *P.* 71. *l.* 8. ٱلثَّرَا, *l.* 10. وَٱتَّضَعَتْ.
P. 73. *l.* 1. حَقْوَيْهِ, *l.* 3. وَأَظْلَافُ. *P.* 75. *l.* 14. جَرَآءً.
P. 76. *l.* 9. تُعَجِّزُونَ. *P.* 80. *l.* 10. تُؤَدِّيَ آخِرَ. *P.* 82.
l. 10. ٱلْمُرَاؤُونَ. *P.* 83. *l.* 1. مَخْدَمَكَ. *P.* 89. *l.* 5.
فَأَشْقِيَهُمْ. *P.* 90. *l.* 16. أَغْصَانِهَا. *P.* 100. *l.* 7. بَلْخٍ.
P. 111. *l. penult.* إِشْتَرَوُا. *P.* 114. *l.* 8. *et* 11. ٱهْبِطُوا.
P. 116. *l.* 4. فَأَخَذَتْكُمُ, *l. ult.* وَقِثَّآءِهَا. *P.* 117. *l.* 10.
ٱلْخَاسِرِينَ, *l.* 13. لِلْمُتَّقِينَ. *P.* 118. *l.* 4. تُثِيرُ, *l.* 6. فَٱدَّارَأْتُمْ.
P. 121. *l.* 11. دَابَّةٍ. *P.* 122. *l.* 1. فَتَتَبَرَّأَ, *l.* 4. مُبِينٌ,
l. 5. تَقُولُوا, *l. ult.* ٱشْتَرَوُا. *P.* 123. *l.* 15. أَحَدَكُمُ, *l.* 16.
تَرَكَ. *P.* 129. *l.* 1. وَٱلْمَلَائِكَةُ. *P.* 131. *l.* 6. وَأَنْبَتَهَا.
P. 132. *l.* 12. كَهَيْئَةِ. *P.* 135. *l.* 13. وَأَيْمَانِهِمْ, *l.* 15.
يَلْوُنَ. *P.* 136. *l.* 2. يُؤْتِيَهُ. *P.* 142. *l.* 6. لَيَحْزُنُنِي, *l. ult.*
بَخْسٍ. *P.* 143. *l.* 4. غَالِبٌ. *P.* 144. *l.* 4. وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ
مُتَّكَآءً, *l.* 7. لُمْتُنَّنِي, *l.* 12. بَدَا لَهُمْ, *l. ult. post* إِلَّا
pone نَبَّأْتُكُمَا. *P.* 145. *l.* 5. ءَأَرْبَابٌ. *P.* 146. *l.* 9. ٱلَّاتِي,
l. 14. ٱلْخَائِنِينَ, *l.* 15. لَأَمَّارَةٌ. *P.* 147. *l.* 3. وَلَأَجْرُ, *et*
l. 4. *dele* (وَأَجْرُ). *P.* 148. *l.* 14. لِنُفْسِكَ. *P.* 149. *l.* 4.

Digitized by Google

فَأَسَرَّهَا, *l.* 10. أَبْرَحَ, *l.* 17. أَسَفِي. *P.* 150. *l.* 7. مُزْجَاةٍ, *l. ult.* أَنْ جَآءَ. *P.* 152. *l.* 8. ٱتَّقَوْا. *P.* 153. *pone verba lineae* 12: قَبْلَ ٱلْحَسَنَةِ *post* بِٱلسَّيِّئَةِ *lineae* 13., *et* وَأُولَٰئِكَ *lineae* 13. *pone ante* أَصْحَابُ *lineae* 12. *P.* 154. *l.* 2. أَسَرَّ, *l.* 14. وَظِلَالُهُمْ *et* وَٱلْآصَالِ. *P.* 155. *l.* 8. لَٱفْتَدَوْا. *P.* 158. *l.* 2. تَتَوَفَّيَنَّكَ, *l.* 6. ٱلْكُفَّارُ. *P.* 159. *l.* 14. يَتَكَلَّمُونَ. *P.* 160. *l.* 13. بِٱلْأُفْقِ, *l. ult.* أَنْ يَشَآءَ. *P.* 162. *l.* 3. ٱلْإِفَادَةِ. *P.* 169. *l.* 5. أَصْفَرُ. *P.* 170. *l. penult.* دُهْنٍ. *P.* 178. *l. ult.* وَتُخَبِّرُ. *P.* 200. *l.* 15. *secundum de Sacy* مِنْ هَاتَيْنِ; *l.* 16. يَسْتَحِقُّ. *P.* 206. *l.* 6. وَرَاسِبُهَا. *P.* 224. *l.* 7. يَهْدِي, *l.* 12. ٱلْمَسْلَخِ. *P.* 228. *l.* 8. وَٱلْغِنَآءَ. *P.* 230. *l.* 14. وَٱلْإِهَابَةِ. *P.* 231. *l.* 5. قَبَايِلِهِ, *l.* 8. لَأَغْنَاهُمْ, *l.* 13. ٱلْجَنَابِ. *P.* 232. *l.* 5. جَيِيبَاتٍ. *P.* 235. *l.* 5. أَعْرِفْهُ, *l.* 7. تُخَيِّبُ. *P.* 236. *l.* 3. أَذًا, *l.* 10. عِذَارُهُ. *P.* 238. *l.* 8. لَهَبُ. *P.* 240. *l.* 14. رَأَيْتَ. *P.* 247. *l.* 3. فَٱنْصَاعَتْ, *l.* 9. طِلْعَ, *l.* 11. وَشَي. *P.* 255. *l.* 5. وَيُمْسِي, *l.* 10. ٱلْغُمْرُ. *P.* 263. *l.* 11. سَخَنَةٌ. *P.* 265. *l.* 7. مَخَضْتُ. *P.* 272. *l.* 14. *et P.* 284. *l.* 9. يغبي. *P.* 288. *l.* 1. الذين, *l.* 2. اختلاطهم. *P.* 290. *l.* 17. يبيح. *P.* 293. *l.* 4. الغضون. *P.* 298. *l.* 15. فيشتري.

Digitized by Google

يخشي علي الاميرين وعلي كاخيتهما من امر مضر او من عزلهم من الحكم *

ولكنّ اظنّ انهم يعودون يتوافقون مع الوزير الاعظم ويبقون في الحكم :

فاذا قدر جرجس باز ان يخلّص من يد الجزار اخاه الذي في الرهينة . فيمكنه بكلّ سهولة ان يتوافق مع الوزير الاعظم . وربما ايضا انه ياخذ الجبل مالكانة . فبالحقيقة انه اذا تمّ هذا الامر تصير راحة عظيمة لاهل الجبل . وتبطل كلّ هذه القلاقل والاسجاس . وتصير السكني في الجبل ارح واشرح واين من السكني في البلاد الافرنجية بذاتها *

ما معني قولك مالكانة . وكيف اذا اخذت تلك البلاد مالكانة تعود تقع الراحة :

اعلم انه اذا اراد احد السلّطين انّ بلدا ماء تبقي له ولذريته دواما . فيشيري تلك البلاد من السلطنة ببلغ من الدراهم . ومع ذلك فلا يزال هو باكي ميريها كالمعتاد : غير انّ تلك البلاد تبقي مالكانته بنوع حتّي انه لا يعود احد يستخلصها منه ولا يعزله عن حكمها وبهذا النوع لا شكّ انها تحصل للسكّان تلك الراحة التي لا يمكن ان تحصلوا عليها بعزل حكامهم *

فيكفي الان ما قد تحدّثنا عنه . ولا تواخذني في تصديع خاطرك : غير انني ارجوك بالّا تطيل علي الغيبة . لانّ في خاطرك ان اسألك ايضا عن بعض اشياء ممّا يخصّ تلك البلاد وسكانها دم سالما في حفظ الله :

اني مستعدّ لخدامتك في كلّ ما ترغبه متّي : خاطرك *

الامير يوسف وغندور: وما زال اولئك يقومون اهل البلاد ضدّهم الي انّهم التزموا ان يتركوا الحكم ويخرجوا من البلاد من دون حرب ولا قتال: وسبب خروجهم من دون قتال قد كان بالاكثر لان اخا جرجس باز كان في الرهينة عند الجزار. ومن ثم كان يخشي عليه من القتل. لانّ الجنبلاتيّة قد كانوا دفعوا للجزار اربعة عشر الف كيس (كميّة كلّ كيس خمسمأية غرش) حتّي انّهم استمالوه الي جهتهم وردّوا الامير بشير الي الحكم: فاستقام هذا حاكما في هذه المرّة الثانية مقدار اربع سنين ونصف من دون انّ احدا يقلقه: واما الاميران واخيتهما جرجس باز بقيوا مطرودين من مكان الي مكان ومن بلد الي بلد. الي ان في السنة الماضية حضر الي تلك البلاد الوزير الاعظم قاصدا طرد الفرنساويّة من البلاد العثمنليّة. ولمّا كان بالقرب من الشام. خرج الامير بشير الي ملاقته مع جملة تقادم وهدايا. فقبله الوزير الاعظم بكلّ اكرام وانعم عليه واوعده بانّه يثبته في حكم الجبل دواما: فلمّا علم بذلك الجزار احتدّ جدا. لكون الامير بشير بواجهته الوزير الاعظم فكانّه اراد ان ينبذ عنه تسلّط الجزار عليه. وانّه لا يكون متعلّقا سوي بالوزير الاعظم: فلذلك لمّا بعد هذا عن تلك الناحيـة. ارسل الجزار يحرك الاميرين وجرجس باز لكي يطلبوا منه الحكم. فتوجّه هولاء الي عكا حيث كان الجزار مقيما. ومن هناك خرجوا حكاما علي البلاد في ١٧ كانون اوّل من السنة الماضية اي سنة ١٧٩٩ م كما جأني الخبر من مدّة ثلاثة اشهر: ولا يزالون هم الحكام. ولكن لست ادري كيف الامر يعود ينتهي. لانّه ان استقوّى الوزير الاعظم علي الفرنساوية وتمكّن في تلك البلاد. فلا يكون خيرا للجزار. ومن ثمّ

Digitized by Google

الاثنان من بعد انتزاحهما من البلاد فالتجيا عند الباشا المذكور. فلمّا اطلع على ذلك الامير بشير استغنم الفرصة. وبعث دفع للجزار مبلغا جزيلا من الدراهم على قتلهما. وفي الحال نفسه اظهر له بانّه ان لم يقتلهما. فما يمكنه ان يدفع مال الميري المرتب للدولة. لان اهالي البلاد يتوقّفون عن دفع الميري باملهم انّ الامير يوسف وكاخيته يعودان يرجعان الى حكم البلاد. ومن ثمّ يمنعون الدفع لهما. فالجزار أمر حالا بقتلهما. وبقي الامير بشير هو الحاكم غير انّ اهالي البلاد (عدا المشايخ الجنبلاتية الذين كانوا هم الاعداء الاكبر للامير يوسف وكاخيته) لفرط استشناعهم هذا الفعل القبيح الذي لم يسبق في الجبل مثله قطّ. فما زالوا يقاومون الامير بشير الى انّهم طردوه من الحكم واقاموا عوضا عنه الامير حيدر أخا الامير يوسف والامير قعدان ابن اخي المذكور جملة: ولكنّ هذين الاميرين من حيث انّهما كانا محبّي السلامة ومبغضي الحبس والقلقلة. فمن بعد مدّة يسيرة تنزّلا برضاهما من الحكم وسلّماه الى الامير حسين والامير سعد الدين ولدي الامير يوسف والي كاخيتهما جرجس باز ابن اخت سعد الخوري الذي منذ مدّة كان ساعيا ومهتمّا في ان يردّ الحكم الى اولاد الامير يوسف: فتسلّم هو اعني جرجس باز زمام الحكم كلّه. لاسيّما لكون هذين الاميرين كانا صغيرين والاكبر فيهما لم يكن بلغ بعد الى عمر عشرة سنين. ومن بعد ما استمرّ الحكم بيده انوف من سنة. عادت المشايخ الجنبلاتية كرّة على البلاد ضدّة وضد الاميرين ولدي الامير يوسف. لانّهم كانوا خائفين من انّه اذا تمكّن هؤلاء في الحكم. يعودون فيأخذون الثار منهم. لكونهم هم كانوا السبب الاكبر لقتل

الامير

التي وقعت من بعد هذا التاريخ اذ نظرا الي التي سبقت فهذه قد وردت الينا من الافرنج الذين ساحوا في تلك البلدان :

اعلم انه من بعد موت سعد الخوري تسلّم سياسة الحكم ابنه غندور في ايام الامير يوسف : ولكن من حيث انّ هذا اعني غندور لم يكن مالكا تلك المزايا الشريفة السامية التي كانت لابيه لاسيما الحادقة في حزم الرأي وطلاقة الكفّ في العطاء فلم يقدر ان يقوى علي المشايخ اعدايه الذين من زمان ابيه كانوا بادلين جهدهم . لكي يلقوا عنهم النير الذي كان ذاك وضعه عليهم . وان يرجعوا الي تلك السلطة التي كان هو نزعها عنهم بنوع حتّي انه جعلهم كبقيّة الرعايا : ومن ثمّ التزم غندور من بعد موت ابيه بثلاث سنين ان يترك الحكم وينتزح مع الامير يوسف من البلاد : فاقيم عوضا عنه اخ عن الامير يوسف ابن عمّه الامير بشير : ثم انّ الامير يوسف وغندور من بعد انتزاحهما انتقلا الي بلاد جبيل وهناك جمعا عساكر واستعدّا لقتال عدوّهما الامير بشير الذي من بعد اطلاعه علي ذلك . هو ايضا جمع عساكره وخرج الي ملاقاتهما فانعقدت الحرب ما بين الجهتين وصارت مقتلة عظيمة بالقرب من مدينة جبيل . وباتت الكسرة عند الامير بشير الا انه في الحال اتته نجدة قوية بسعي المشايخ الجنبلاتية . فردّ انعكف علي الامير يوسف وغندور فكسرهما وطردهما من سائر البلاد : لمّا هما لمّا رايا ذاتهما مطرودين ومتروكين من الجميع . فمن حيث انهما كانا مركنين جدّا بالحرار باشة صيدا (والان باشة عكّا) لاسيما لاجل كبر الاحسان الذي كان الامير يوسف صنعه معه بعدم تسليمه اياه لاعدائه لمّا كان مقيما عنده . عادا

الاثنان

واحدة من دون انّه هو اعني الامير ملحم يهتزّ من سرايته: ولما جاء المبشّر ليبشّره بكسرة العدوّ وانتصار عساكره عليه وقد كان هو يلعب وقتئذ بالشطرنج فمن دون انّه يظهر ادنى اشارة الابتهاج التفت نحو المبشّر قايلا له بكلّ هدوّ ظننت انّك تأتيني بخبر جديد والحال ان هذا شيء قد كان عندي معلوما.

ومن بعده من اشتهر ما بين هولاء الامراء:

ابنه الامير يوسف. بل انّ هذا الامير فاق جدّا على ابيه في الصيت والجاه والتسلّط واتّساع الحكم. ولكنّه لم يتّصل الى هذا الحدّ من الاقتدار الّا بواسطة كاخيته سعد الخوري الماروني: فهذا الرجل العظيم النفس الفريد عصره والوحيد دهره فمن حين تسلّم سياسة الحكم افتكر في تكبير اميره وتوسيع حكمه وامتداد سلطته في نظام البلاد وتدبير الرعايا بالعدل والاستقامة: ومن ثمّ في مدّة يسيرة اقرن الى الحكم جملة مقاطعات قد اغتنمها بعضا منها بالسيف وبعضا بالجاه: ثمّ انّه بقوّة السيف وحدّ الحكم لحكم الوقت بنوع حتّى انّه لم يعد لبقيّة المشايخ تسلّط البتّة ولا يديّة في الحكم كما كان في السابق: ومن ثمّ ارتفعت كلّ تلك القلاقل والعداوات التي كانت ممتدّة في البلاد لسبب عضد هولاء المشايخ لمن كان يأتي يحتمي عندهم من المجرمين: وبعد ذلك حصل امان وطمانينة في الجبل الى هذا الحدّ حتّى انّ كلّ من كان رجالا ونساء كبارا وصغارا عاد يقدر يسافر بطمانينة ليلا ونهارا على حدّ سوى ولو كان رجلا واحدا او امرأة واحدة.

بقي لي عليك سؤال واحد. وهو ان تنبئني عن احوال تلك البلاد من بعد سنة ١٧٨٥ نظرا الى الحكم والى الحروب

التي

اعلم الله في السابق بالحقيقة قد كان الحكم بيد الامارا
الدروز الذين اشتهر فيهم اكثر من الجميع الامير فخر الدين
ذكرت عنه حضرتك . ولم يزل هولاء الامارا الدروز ضابطين
زمام الحكم حتّي الي اواخر الجيل السالف . ففي هذا الفصون
قد كانت انت تستوطن في الجبل عيلة من الشام من اشرف
عيلات المسلمين باسم بيت شهاب فهؤلا من حيث انّ شرفهم
كان معلوما عند الجميع فلم تستنكف الامارا بيت معن
الذين كانوا وقتيذ هم الحكّام من ان يتأهلوا معهم : ثم
الله لما آلت عيلة بيت معن هذا الي الانتهاء ولم يبق
منهم ذكور يتسلّمون الحكم فالاخير من هولاء الامارا
سلّم زمام الحكم بيد الامير حيدر من عيلة بيت شهاب
المذكورة . وقد كان ذلك في اوايل هذا الجيل الولّي ومن
ثم نقل الحكم من ملّة الدروز الي ملّة الاسلام . ومن عيلة
بيت معن الي عيلة بيت شهاب الذين لا يزالون حتّي الان
حكّام جبل لبنان : ثم انّ هولاء الامارا الشهابية لمّا
عاينوا بوجب قراهم حسن سلوك المسيحيين واستقامة
ديانتهم لاسيما في الذين كانوا في خدمتهم ورأوا انّ حرية
السبيل مطلقة تعطيهم اليدية لان يبدلوا ديانتهم .
فاعتنصوا الديانة المسيحية واتحدوا مع الموارنة بالطقس
والرتبة وصاروا كانهم ملة واحدة .

فهل اشتهر احد ما بين هولاء الامارا الشهابية ومن
هو الذي اشتهر فيهم :

اوّل من اشتهر في هولاء الامارا قد كان الامير ملحم
رجل رصين العقل شديد الرأي وشهم النفس . في ايام
حكمه حصل الجبل علي هدوء وراحة عظيمة . في وقت واحد
ركبت عليه سبعة باشاوات . وانكسروا جميعهم في موقعة
واحدة

Digitized by Google

ان نقول انا انّ البعض من الامراء الدروز اعتنقوا الديانة المسيحية والتحموا مع الموارنة انا انّ الموارنة ازدادوا قوّة واقتدارا:

اجيب قائلا بانّ حكّام جبل لبنان الآن على الحقيقة لا هم الدروز ولا الموارنة. ولكنّ مع ذلك فزمام الحكم هو كلّه في يد الموارنة. وذلك اوّلا لانّ حاكم الوقت صار متّحدا معهم بالديانة والطقس ايضا. ثم ثانيا لانّ وزراء الحاكم او كواخيه هم دائما موارنة. والحكم كلّه هو مقلّد لهؤلاء الكواخي وهم الذين يقطعون ويضعون ويحكمون بحسبما يتحسّن عندهم. من دون ان حاكم الوقت يانعهم بنوع من الانواع. كما اختبرت الامر بذاتي في الكاخيين اللذين تولّيا زمام الحكم الواحد بعد موت الآخر في مدّة اقامتي في دير القمر التي في الآن كرسيّ الحكم: وسلطان هؤلاء الكواخي هو ممتدّ الى هذا الحدّ حتّى انهم ليس يحكمون فقط بقضاء الموت ويرتبون الجزاء والقصاص بحسبما يرتأون واجبا. بل انهم ينادون ايضا بالحرب ويجمعون العساكر للقتال. وليس لحاكم الوقت سوى انه يثبت رأيهم ويختم بما يشورون به.

اريد منك ان تعلّمني كيف صار هذا الانقلاب وايتي صار. لانّ العلم صدقا كما ذكرت بانه حتّى الى سنة ١٧٨٥ كان الحكم لا يزال بيد الدروز كما كان في السابق. والامير فخر الدين الذي الّف قصّته المؤرخ مارديني وطبعها فهو مشهور لدى الجميع بانه قد كان من ملّة الدروز: فان كان الدروز ليسهم الآن حكّام جبل لبنان فاذا كيف عاد انتقل الحكم الى ملّة اخرى. ومن هي هذه الملّة وهذه العيلة التي اليها انتقل الحكم. فهذا الذي ارغب منك ان تنبئني عنه:

Digitized by Google

به العقل. اعني بان الحاكم بامره عتيد ان يرجع الي العالم ويفاصص الاشرار. وذلك لا شك باته يصدهم نوعا عن ارتكاب المآثم الخفية ويلجمهم عن القباح السرية. نظرا الي الجهال فعلي الحقيقة لا يبان لهم معتقد يستمسكون به ولا يعتقدون في نوع الديانة قط. كأن الامر لا يعنيهم. ولكن لا بدّ ما انهم يرتدعون عن ارتكاب الفواحش الخفية مما يسمعونه من العقال عن الحاكم بامره. وعلي كلّ حال لا يمكن ان يظنّ بهم انهم يتورطون كثيرا في ارتكاب الفواحش خفية. وذلك لعدم وجود الاسباب المهيجة الي ارتكاب القباح. ثم ايضا لان طريقة السلوك المألوفة في تلك الناحية من ذاتها تلقي في النفوس وهرة وهيبة حتي يعود الانسان بشمأز طبعا من مثل هذه القباح ويحتسب ذاته باته سقط في عار عظيم اذا ارتكبها ولو خفية.

المقاوضة الرابعة

IV. السعد الله اوقاتكم: واوقاتكم بالخيرات. قد سررت جدا بحضورك. لاني في هذه الدقيقة كنت مفتكرا في ما يكون قد جري في جبل لبنان في هذه العشرين او خمس عشرة سنة الاخيرة وقد يمكنك ان تنبئني عنه لان الذي بلغ الينا من حوادث تلك الناحية فهو حتي الي سنة ١٧٨٥ (الف وسبعماية وخمس وثمانين) الا خبر. وعلي ما يبان قد انقلبت احوال تلك البلاد في هذه السنين الاخيرة انقلابا كليا. لاتني ان ما كنت تاتيها. يري لي باني قد سمعتك تقول بان الموارنة هم الآن مالكون زمام الحكم في جبل لبنان. والحال انه معلوم عندنا بان حكّام تلك البلاد من مدّة عشرين سنة قد كانوا الدروز. فيقتضي اذا

Digitized by Google

ان

ان ليس لهم واضع ناموس يعتمدون على احكامه . ثم ثانيا لانه من حيث انهم مدّعون ظاهرا بانهم متمسكون بالديانة المحمّدية وانهم من جملة الاسلام . فلا يتجاسرون من قبل ذلك ان يتظاهروا بديانة اخرى ولا ان يعلّموا قواعد خصوصية جهارا *

قد سمعتك تقول الخلوة الحيوانية . فهل يوجد عند الدروز جملة خلوات :

لعلم انه ما عدا الخلوات المنفردة عن العمار التي في كالمحابس يوجد ايضا في كلّ بلد وضيعة خلوة . وفي كلّ خلوة من هذه الخلوات يوجد محلّان منفردان عن بعضها . الواحد يسمّي الخلوة البرنية وهي التي يدخلها العقّال المتمسكون حديثا بهذا المذهب وهولاء لا يباح لهم ان يطّلعوا على كلّ شيّ . ويحسبون كالمبتدين في الرهبنة . فاذا هم ثبتوا على مذهبهم واتقنوا سلوكهم . جاز لهم ان يدخلوا الى المحلّ الاخر الذي يسمّي الخلوة الحيوانية حيث تورد اخصّ اسرار هذا المذهب ولا يسوغ لاحد منهم ان يبرح بها خارجا عن هذا المكان . ومن ثم كان هذا المحلّ مختصّا بالكاملين منهم رجالا ونساء دون غيرهم . ثم ان هذه الخلوات لا يدخلها احد سوى العقال وحدهم . واما الجهال فليس لهم فيها محلّ قاطبة *

فاذا على هذا المنوال فتحسب الجهال كانهم بلا ديانة البتّة . وان كان الامر هكذا فما ذا تراه يعود يردّ هولاء لا سيّما الرعاع منهم عن ارتكاب كلّ نوع من الفواحش : فالقصاصات العالمية نعم انها تؤدّبهم وتلزمهم بتهذيب ماء وبالّا يتجاوزوا حدودهم . ولكن لا يمكنها ان تصدّهم عن ارتكاب الفواحش خفية : او يقتضي ان نقول بان الجهال يعتقدون بما نعتقد

به

الّا ينتج من ذلك بانّ هذه الملّة اقلّه في مستمسكة بديانة مأ ومستندة علي قواعد دينيّة مثلا بانّه موجود الاله الحاكم بامره وان هذا الالّه تجسّد. وانّه سوف يرجع الي العالم:

اجيب بانّ التعليم المذكور نعم انّه موجود ولكنّ ليس للارشاد لان لا احدا يدري به سوي الذين يقرأونه بذواتهم. وانّما هذا التعليم جعل فقط تقليدا للتعليم المسيحيّ كما يبان من نوع نصّه. ونظرا الي الرتبة التي ذكرتها فهذه لا تصير نهار الخميس بل نهار الجمعة ليلا تقليدا ايضا للصلوة التي تباشرها الاسلام في هذا النهار عينه. ولكنّ من عرف ما يتمّ في وقت هذه الرتبة فلا يمكن انّه يضيع بيها اسم رتبة. علي انّه في هذا الوقت كما اخبرني أناس صادقون لا يفعلون شيا أخر سوي انّهم يتباحثون في امور لا تحتها طائل. ثمّ انّهم عوضا عن الصلوات يرتّلون قصايد واشعارا منزّهة عن الخير والشرّ. وفي اخر السهرة يقدّمون للحاضرين نقلا مثل زبيب وتين وجوز. وذلك من الواجبات: ولهذا كانت الدروز لاسيّما العقّال تعتني اعتناء جزيلا في الكروم حتّي انّني اظنّ بانّ في سائر الدنيا لا يكون علي زيّ كرومهم نظرا الي اشكال العنب المتعدّدة وطيبتها وحسنها حتّي انّه يوجد في بعض كروم انوف من اربعين شكلا ذات الوان بهيّة تخطف النظر. وذلك لكي منها يجنون ما يعوز في مدار السنة لاحضار النقل المذكور الذي كانّه عندهم جزء من الرتبة. ثمّ اخيرا نظرا الي قولك بانّه يبان بان هذه الملّة هي مستمسكة بديانة ماء وانّه ينبغي ان يكون لها قواعد دينيّة تخصّها دون غيرها. فاجيب قائلا بانّ ليس الامر كذلك اعني بان ليس للدروز ديانة خصوصية ولا قواعد دينية يعتقدون بها عموما. وذلك واضح اوّلا من كون

Digitized by Google

المسيحيّة: وبالحقيقة قد رأينا بالتجربة. انّ الدين فيهم يكثرون اختلاطهم مع النصارى. فاغلبهم يقتضون الديانة المسيحيّة: كما هم الدروز الامراء الذين لكون اغلب حواشيهم وخدّامهم هم نصارى. فاغلبهم يعودون مسيحيّين. منجذبين الى ذلك (كما هم يقرّون عن انفسهم) من استقامة سلوك اولئك النصارى الذين في خدمتهم. ومن صغيهم الى اقوالهم فيما يخص الديانة *

الان قد فهمت سبب عدم ارتداد الكثيرين من الدروز الى ديانتنا المسيحية. وبالحقيقة قد كنت اظنّ انّ عدد المرتدّين الى ديانتنا اغزر ممّا هو لكون ديانة الدروز كما هي معلومة عندنا. فهي منكرة:

بل انما هي كالعدم واللاش *

كيف كالعدم واللاش: والحال انّ السيّاح قد اوردوا لنا بان العقّال هم خدّام كنيسة جماعة الدروز. وانهم يباشرون نيابة عن جميع الجهال كلّ ما هو مختصّ بديانة الدروز فاذا تكبيرهم هذا يكون باطلا. او اقلّه ليس صحيحا بالتمام:

اجيب بانّ العقّال ليسهم على الحقيقة خدّام الديانة. بل هم بالحري اناس قائمون بذواتهم. يستمسك كلّ منهم بما يرتايه. ولا يطابقون بعضهم بعضا في الاراء الّا ما قلّ. كقولك في وجود الحاكم بأمره: وانّا نظرا الى نوع وجود هذا الحاكم وكيف اصله. وما يكون حكمه. فالاراء في مختلفة ما بينهم. وكلّ منهم يصفه بنوع يتصوّره في عقله *

ولكن نحن نعلم بانّ لهم تعليم يرشدهم في امور ديانتهم: كما هو التعليم المسيحي وهذا التعليم هو موجود عندنا مطبوعا. وكذلك نحن نعلم ايضا بانهم يباشرون يوم الخميس رتبة ماء التي وان كانت الجهال لا يحضرونها.

الا

خطر في بالي سؤال اخر. اعني هل انّ الكثيرين من هولاء الدروز يعتضنون حينا بعد حين الديانة المسيحيّة: امّا انّ المذكورين يسمحون بسهولة بعماد بنيهم. وانّ المرضي فيهم البالغين في السن يطلبون احيانا العماد. فهذا معلوم عندنا من تخبير السيّاح: ولكنّ البحث واقع هل انّ الاصحّاء ايضا والمسنين فيهم يرتدّون الي ديانتنا المسيحيّة:

لجيب انّ الامر هو صحيح كما ذكرت حضرتك اعني انّ الدروز رجالا ونساء يترتدون علي كنايس النصارى ويفون لهذه الكنايس نذورهم التي يكونون هم نذروها علي اسم قديسيها. ومرّات عديدة يأتون فيحلّفون بعضهم بعضا علي مذاكها وذلك بكلّ احترام. لانّهم لا يدخلون الكنايس الّا حفايا. لاسيّما النساء. وليس ذلك الّا من رود اعتبارهم الديانة المسيحيّة واستصوابهم لها. خلافا عن الديانة المحمّديّة التي لا يتظاهرون بها الّا مداراة لخاطر الحكّام المسلمين: وقد اجتمعت مرّة باحد العقّال الذين من الخلوة الجوانيّة. ولمّا انتهينا في الحديث الي امر الديانات. ابان لي باتّهم ليس فقط لا يعتقدون بمحمّد: بل انّهم يقتونه المقت الكلّيّ. وفي خلواتهم لا يسمّونه الّا الافرع. وانّهم لا يصومون صيام رمضان الّا تظاهرا امام الناس فقط: وامّا نظرا الي سؤالك هل انّ الكثيرين فيهم من الاصحّاء البالغين في العمر يعتضنون الديانة المسيحيّة. من حيث انّهم يستصوبونها ويفضلونها علي غيرها. فاجيب بانّ ليس الامر كما كان يقتضي. وليس ذلك الّا لقلّة تعاشرهم وتداخلهم مع النصاري. ومن ثمّ فلا يدركون الحقايق الدينيّة. ولا يفحصون عن الديانات حتّي انّهم يطّلعون علي بطلان معتقدهم ويستمسكون بالديانة المسيحية:

Digitized by Google

اجيب بانّه علي الاغلب فالذكّ يتلي اعلانا. يتلي باللغة العربيّة: وما يقرأ سرّا فيقرأ بالسريانيّة ولكن توجد كهنة متمسكين جدّا باللغة السريانيّة فيتلون الجميع بهذه اللغة. ما عدا الانجيل والرسالة اللذين يقتضي ان يتليا باللغة العربيّة لاجل افهام الشعب *

قد قرأت بانّ الدروز ولاسيّما نسأهم يتردّدون مرّات عديدة علي كنايس النصاري. ويحضرون رتبتهم. لكنت اريد ان اسألك عن حقيقية هذه القضية وعن قضاياء اخري تخصّ الدروز: ولكن حيث انّه فات الوقت. فلنبقي الامر الي مفاوضة اخري: تتمسّوا بالخير:

مع الله *

المفاوضة الثالثة

III. قد كنّا انتهينا في المفاوضة المتقدّمة الي امر الدروز. ولعدم وجود وقت كاف ابقينا المحادثة عنهم الي الان: فارجوك اذا ان تنبيني قبل كلّ شيّ هل انّه صحيح ما يورد عن هذه الملّة. اعني انّ الرجال فيهم وبالاكثر النساء يتردّدون مرّات عديدة علي كنايس النصاري ليحضروا الرتبة كما انّهم يتردّدون احيانا علي الجوامع ايضا: غير انّ الامر يختلف في انّ تردّدهم علي الجوامع ليس هو الّا من اجل مداراة خواطر الحكّام المسلمين. واما بتردّدهم علي كنايس النصاري لا يمكنه ان يكون لهم هذه الغاية نظرا الي الحكّام المسيحيّين لانّهم لا يتحسّبون من هولاء كما يتحسّبون من الحكّام المسلمين: ومن ثمّ فيبان بانّهم يستصوبون الديانة المسيحيّة ويفضّلونها علي المحمّديّة: ومن هنا

خطر

Digitized by Google

ربما كلامه كان عن هذه الجهة وعن الزمان القديم لا عن هذا الزمان *

فاذا اللغة السريانية لم تعد دارجة سوي في رتبة الكنيسة المارونية والسريانية فقط: غير ان علي ما اخبرونا فالان الجزء الاكبر من هذه الرتبة هو مدروج باللغة العربية:

اجيب بانّ اللغة السريانيّة نظرا الي بلاد سوريا فقط لم تعد دارجة سوي في رتبة الكنيسة: قلت نظرا الي بلاد سوريا فقط لانّ من المعلوم بانّ في بلاد الموصل وفي نواحي ماردين لا تزال اللغة السريانيّة دارجة بين العامّة في جملة اماكن: وقد تحدّثت مع البعض من هذه البلدان الذين ما عدا اللغة العربيّة كانوا يتكلّمون بالسريانيّة ايضا. ولكنّ كالعتاد لغتهم في منفسدة عن الصحيحة *

اريد منك ان تعلّمني ايّ نافور تستعملون في رتبة قدّاسكم. وهل يوجد في رتبتكم جملة نوافير:

اعلم انّ النوافير في رتبة قدّاسنا في متعدّدة. كقولك نافور ماري بطرس الرسول. ونافور الاثني عشر رسولا. ونافور ماري يعقوب اخي الربّ ونافور ماري يوحنّا الرسول. ونافور ماري مرقس البشير: ثمّ يوجد ايضا في رتبتنا نافور القديس كسيستوس الحبر الاعظم. ونافور الكنيسة الرومانيّة. ونافور القديس يوحنّا مارون. والنافور المختصّ بالجمعة الكبيرة فكلّ من الكهنة يختار ما يشاء من النوافير المذكورة. واذا اراد يغيّر كلّ يوم نافورا. فلا مانع من ذلك: غير انّ النوافير الاكثر استعمالا في نافور القديس بطرس. ونافور الاثني عشر رسولا. ونافور الكنيسة الرومانية *

فهذه النوافير هل انّها تتلي باللغة السريانيّة ام العربيّة. وكذلك بقيّة رتبة القدّاس فهل تقرأ باللغة السريانيّة ام العربيّة:

اجيب

Digitized by Google

في اماكن شتّي من بلاد سوريا لاسيّما في جبل لبنان في نواحي بشرّاي وطرابلوس وامّا الآن قد دثرت. وتملّكت عوضها اللغة العربيّة غير انّه لا يزال لهج اللغة السريانيّة ظاهرا في منطق اهالي تلك القري حيث كانوا يتكلّمون بهذه اللغة *

فلكنّ البعض من السيّاح لخبرونا. بانّه حسبما سمعوا من البعض. فلا تزال اللغة السريانيّة متملّكة في بعض قرًى في نواحي الشام. وانّ اهل تلك القري تتكلّم بها: ولكن اظنّ بانّ هذا القول لا يعبي به. وليس له اصل: فما اوردته السيّاح هو صحيح. وهذا معلوم خاصّة عن قريتي معلوله وصيدنايا. اللتين هما بالقرب من مدينة الشام. حيث السكّان وان كانوا من طائفة الروم الملكيّة فانّهم ما عدا اللغة العربيّة يتكلّمون ايضا باللغة السريانيّة. ولكنّ هذه في منفسدة جدا عن الصحيحة *

فمن مدّة اربعين سنة قرر احد المارنة لاحد السيّاح. بانّ في جبل لبنان بالقرب من مدينة طرابلوس توجد قرية في مقاطعة الضنيّة اسمها قاديش. وانّ سكّان هذه القرية يتكلّمون حتّي الآن باللغة السريانيّة. فهذا الامر ان كان هو صحيحا. فلا يمكن ان يغبال من حيث انّك ولجت في طرابلوس:

فليس لي علم كلّيا بانّ في مقاطعة الضنيّة توجد قرية تسمّي قاديش. وانّما في جهة بشراي. التي في قريبة من الضنيّة. يوجد واد اسمه قاديشا: نعم انّ القرب التي كانت حول هذا الوادي فقد كان سكّانها قديما يتكلّمون بالسرياني كما ذكر اعلاه. ولكنّ الآن فالجميع حتّي الفلاحين يتكلّمون باللغة العربيّة: ومن ثمّ اظنّ بانّ ذاك الماروني ربّما

Digitized by Google

هل هو معتاد عند النصاري ان يسلّموا باحناء الجسم. كما هو معتاد عند الاسلام الذين لمّا يسلّمون علي الحكّام يحنون رؤسهم وينطرحون بكلّيّتهم علي الارض:

اعلم انّ الاسلام لمّا يسلّمون علي الاعيان او علي الحكّام نعم انّهم يحنون رأسهم مع الجزء الاعلي من جسمهم لكنّهم لا ينطرحون بكلّيّتهم علي الارض كما اوردت حضرتك. وهذه العادة لم تدرج قطّ في زماننا هذا في بلد من بلداننا ولا في سائر البلدان الكائنة فيها الاسلام والاتراك: غير ان من عادة الاسلام اذا سلّموا احد الاعيان او الحكّام. عدا انّهم يحنون رأسهم وجسمهم. فانّهم في الحال نفسه يضعون يدهم علي فمهم ايضا. ثمّ يرفعونها علي راسهم: دلالة علي انّهم يقبّلون يد الذي يسلّمون عليه. وانّهم مستعدّون لتتميم اوامره: وامّا الان فالاغلب عوضا عن انّهم يرفعون يدهم علي رأسهم. فيلفونها علي صدرهم. والدلالة في واحدة: ثمّ انّهم اذا سلّموا علي احد المشايخ العلماء فلا يستعملون اشارة التقبيل. بل انّهم يقبّلون يده حقيقة لاسيّما اذا كان هذا من الفضلا المعتبرين: فهذه الطرايق عينها تستعملها النصاري ايضا مع الاعيان والحكّام *

فلنترك الان ما يخصّ السلام وانواعه. ولنرجع الي صدد اللغات: قد فهمت ما اوردته لي في المفاوضة السابقة عن اللغة العربيّة. اي انّ الدارجة الان ما بين العامّة ليست في مختلفة عن القديمة: ولا عن لغة الكتب سوي في عدم ضبطها بحسب قواعد النحو: فارغب منك الان ان تنبيّني عن اللغة السريانيّة هل انّها دارجة في احد اماكن بلاد سوريا وهل انّ في بلد ماء تتكلّم بها العامّة:

اعلم انّ منذ مأية سنة قد كانت اللغة السريانيّة دارجة

في

هذه الصيغة في دارجة عند النصاري وعند الاسلام علي حدّ سوي . ولاسيّما اذا اقتضي للاسلام ان يسلّموا الي النصاري في غير وقت الصباح والمساء فغالبا لا يسلّمون عليهم سوي بهذه الصيغة . بل انّ الاسلام انفسهم مرّات عديدة يسلّمون ايضا علي بعضهم بعض بهذه الصيغة عينها *

قد قلتَ حضرتك بانّ الاسلام يسلّمون علي النصاري بهذه الصيغة في غير وقت الصباح والمساء : فكانّه لكلّ وقت معيّنة صيغة للسلام : وعلي ما يري لي بانّ حينا ما هكذا ايضا حضرتك صرّحت لي . اعني بانّ عندكم لكلّ وقت في معيّنة صيغة سلام مخصّص . فان كان الامر هكذا ارجوك بان تورد هنا انواع السلام الدارجة عندكم :

انواع السلام عندنا بحسب اختلاف الاوقات . فصباحا يسلّمون علي بعضهم بعض بقولهم . صباح الخير . او اسعد اللّه صباحكم ولا يزالون يسلّمون بهذه الصيغة حتّي الي ضحوة النهار : ثمّ من بعد ذلك يقولون اسعد الله اوقاتكم او اللّه معكم . او السلام عليكم . ولكنّ هذا النوع الاخير هو خاصّ بالاسلام لمّا يسلّمون علي بعضهم بعض . والنصاري يقولون لبعضهم السلامة او السلامات كما ذكر اعلاه : ولا يزال القوم يتسالمون بمثل هذه السلامات حتّي العصر : وبعد ذلك يقولون لبعضهم مساء الخير او اسعد الله مساءكم : وكثيرون في هذا الوقت يسلّمون ايضا بالسلامات المذكورة انفا اعني اسعد الله اوقاتكم الخ . وذلك حتّي الي المغرب . ومن بعد المغرب لا يعود يرمي السلام الّا بمساء الخير او اسعد اللّه مساءكم . وعند الانصراف يقولون امسيناكم او تتمسّون بالخير . وذلك حتّي الي ساعتين او ثلاث من الليل . ثمّ بعده يقولون ليلتكم سعيدة *

هل

Digitized by Google

المفاوضة الثانية

II. اسعد الله اوقاتكم : واوقاتكم بالخيرات *

قد خطر في بالي انّه في المفاوضة السابقة سلّمنا علي بعضنا بعضا بقولنا السلام عليك . فلا بدّ ما انّه اخذني العجب من ذلك واستغربت نوع سلامنا هذا :

ولماذا ذلك . فهل يغبك نوع هذا السلام *

كلّا . بل هو معلوم عندي ولا يمكن ان يخفي علي احد: غير انّ المعلّم نيبور الذي طاف جملة اماكن في بلاد الشرق، قد اخبر في كتاب سيّاحته . بانّ في بلاد سوريا وكذلك في بلاد مصر فلا النصاري ترمي هذا السلام علي الاسلام . ولا هؤلاء علي اولئك : بل انّ الفريقين يسلّمان علي بعضهما بعض بقولهما صباح الخير . او مساحب سلامات. فاستنتجت من ذلك بانّ قول السلام عليك ليس هو دارجا عند النصاري . بل عند الاسلام فقط : وامّا حين سمعتك تجاوبني بمثل هذا السلام . فهمت بانّ نتيجتي تلك كانت باطلة :

اجيب بانّ قول المعلّم نيبور هو صحيح والسبب لانّ الاسلام انفسهم لا يريدون ان يسلّموا علي النصاري بمثل هذا السلام. بظنّهم بانّ ليس سلام (pax) سوي لهم . ولكن اذا ارادت النصاري ان يسلّموا علي بعضهم بمثل هذا السلام . فلا بأس من ذلك: غير انّ معتادهم ان يقولوا لبعضهم بعض السلامة (incolumitatem) او السلامات بصيغة الجمع *

قد سمعتك ايضا تقول عوضا عن السلام الله معكم: فعلي ظنّي انّ صيغة هذا السلام ليست في دارجة عند الاسلام . بل عند النصاري فقط:

هذه

Digitized by Google

لم يبق لي سوي سؤال واحد اسألك عنه. وهو ما قد اوردهُ الكسندروس روسل الطبيب الانغليزيّ الذكي من مدّة كم سنة كان مقيما في مدينة حلب. اعني انّ الاسلام اذا ما استنسخوا كتابا ماء فمن بعد اكتماله يستدعون بعضا من المشايخ والافندية فياتي كلّ منهم مصحبا معه نسخة ذاك الكتاب نفسه: ثمّ يتلو الناسخ عليهم النسخة المدوّنة بيده وهم جميعا مشخصون في النسخ التي بايدهم ومتفرسون ليروا هل انّ النسخة الجديدة في مطابقة لنسخهم: فاذا ما وجد الناسخ غلطا زهيدا ففي الحال يصلحه من دون انّه يتوقّف في تلاوته. واما اذا عثر بغلطة باهظة او بما يختلف عن بقيّة النسخ فيوقفه السامعون ويقع جدال عظيم واحيانا ايضا مستطيل ما بين الحاضرين عن ما وجد مختلفا او ناقصا او مزادا:

اجبب قائلا بانّ ما قد اوردتّه حضرتك نقلا عن الطبيب الانغليزيّ فهذا يتمّ احيانا في بعض النسخ. وتصديقا لذلك قد وجدت في المكتبة الملوكيّة الكائنة في هذه مدينة فينا نسخة مقامات الحريريّ ومذكور في اخرها بانّه وقف على مقابلتها تسعة مشايخ جملة واسما المشايخ انفسهم في ايضا مذكورة: غير انّ ذلك لا نقدر ان نسمّيه عادة دارجة لانّه لا يتمّ الّا نادرا وفي بعض النسخ المعتبرة *

اشكر فضلكم على ما اوردتّه لي. فالان ينبغي ان نرجع الي محلّاتنا لانّه قد صار للمساء: ولكنّ ارغب ان نعود نجتمع مع بعضنا في اقرب مدّة خاطركم:

في امان الله *

المفاوضة

Digitized by Google

وما يليه حيث اللفظ والمحكي ها افصح من سائر تلك النواحي حتّي من لفظ ومحكي اهالي حلب والشام ايضا *

قد لحظت من محكاك بالعربي بانّ حرف الالف المفتوح لا تلفظه مثلما تلفظ حرف الالف اللاتيني (a) حين تتكلّم باللغة اللاتينيّة. بل يري لي كانّك تلفظه متقاربا الي حرف e او ae اللاتيني فهل ابتي لحظت حسنا وهل ان جميع اهالي بلادكم يلفظون هذا الحرف هكذا:

بالحقيقة اني انا وكذلك اهالي بلادنا فلا نلفظ الالف المفتوح نظير حرف a اللاتيني سوي في اسم الجلالة اعني الله فقط حيث حرف الالف نلفظه مغلظا دائما ما عدا اذا كان ما قبله ي ساكنة او كسرة لانّه حينئذ يلفظ مرقّقا نحو في الله وباسم الله: واما في بقيّة الالفاظ يبان ان لا يلحظ حسنا كانّه متقارب الي حرف e او ae اللاتيني ولكنّه يفرق عنه جدا: لانّ الالف المفتوح في اللغة العربيّة هو بمنزلة حرف a في اللغة اللاتينيّة. سوي ان هذا يلفظ بملء الفم من وسط الحنجرة وذلك يلفظ مرقّقا من رأس الحنجرة وكذلك حركة الفتح ينبغي دائما ان تلفظ بمقام الف ولا بمقام e اللّاتيني كما يوردها الكتبة اللاتينيّون في كتاباتهم غير ان ذلك لحن منهم. كما انّهم يلحنون بايراد حركة الكسر دائما بمقام i اللّاتيني. وحركة الضمّ دائما بمقام u اللّاتيني. والحال ان حركة الكسر لها محلّات حيث يقتضي لفظها بمقام e اللّاتيني. كما ان حركة الضّم لها ايضا محلّات حيث يجب لفظها بمقام o اللاتيني كما ذكر اعلاه. وكذلك يلحنون ايضا بايراد حرف الواو بمنزلة حرف vau او v اللاتيني لانّ في العربيّة لا يلفظ قاطبة حرف الواو مركّبا اعني بمنزلة v اللاتيني *

لم

كل ساعة شكل الخ عوضا عن الكلام الافصح اعني المتوالي ومرتبي والمتقلب. وبعض منه مكسر مثل هيك وقد واللي وهل الخ عوضا عن هكذا وقد والذي وهذا او هذه *

فالان نظرا الي اللفظ فمن حيث اتك وجدت في جملة بلدان مثل طرابلوس وحلب ودير القمر وربما في الشام ايضا وفي غير هذه الاماكن فلا بدّ ما اتك تكون لحظت فرقا ماء في لفظ اهل هذه المدن: قال المعلّم كلوديوس في تخبيره عن اللغة العربيّة وعن استعمالها بانّ هذه اللغة في في حلب مرتخيّة. وفي الشام مستظرفة. وفي مصر مفصحة. اليس ان حضرتك ايضا لحظت هذا الامر نفسه:

اجيب قايلا بانّ اختلاف اللفظ بحسب اختلاف الاماكن فهذا امر عموميّ علي كلّ اللغات. وبالتالي في العربيّة ايضا يوجد هذا الاختلاف. غير انّ الفرق الكائن في لفظ سكّان بلاد سوريا جرمه لا يعتبر. وانّما يعتبر فرق اللفظ الموجود عند العرب سكّان البادية الذين وان كانوا لا يلحنون في النحو الّا انّهم ينطقون بعض حروف بلفظ متغاير عن اصلها لاسيّما القاف الذي يلفظونه كحرف g اللاتيني. وحرف الكاف يلفظونه كحرف c اللاتيني (ومن ثمّ قد تاه نيهبور المؤرخ الذي في تخبيره عن بلاد ارابيا قال انّ العرب في بلاد مسكة يلفظون حرف القاف بمقام حرف c اللاتيني) ولهذا السبب من لم يكن من سكّان المدن معتادا علي حكيهم فلا يقدر ان يفهمهم بسهولة. وما قاله المعلّم كلوديوس فذلك صحيح نظرا الي اهل مصر: وامّا نظرا الي الشام وحلب فالامر بالعكس اعني ان منطق اهل حلب مستظرف ومنطق اهل الشام مرتخي: ثمّ انظرا الي الجبل اصلح ما يكون منطق اهل دير القمر

وما

مثل هذه النقايص. بل كلامهم اضبط من جميع الذين يتكلّمون باللغة العربيّة *

فلكيما طلبة العلم لاسيّما علم اللغات الشرقيّة يقدروا يطّلعون على الفرق الموجود ما بين اللغة النحويّة واللغة الدارجة ما بين العامّة تقدر حضرتك ان تورد هنا ايرادا وجيزا باللغة العاميّة . وان شيّت فليكن ممّا قد ورد هنا في هذه المفاوضة :

تكرّم ويكون ممّا جاء في ابتداء خطابنا *

„ بظنّ ان مناخ بلادنا ما بيواتيك لسبب تقلّبه الزائد.
„ وخاصّة لانّك مربّي في غير بلاد مناخها الطف وهواها
„ اعدل :

„ هيك بالصحيح ولا تظنّ حضرتك ان برد هل بلاد
„ ولو كان قاسي ما بيضيمني قد ما بيضيمني طقسها ومناخها
„ اللّي بيتغيّر كلّ ساعة شكل *

„ ولكن اذا استقمت حضرتك عندنا مدة طويلة بظنّ
„ انّك بتعود تتعوّد على هل تغيير وانا برغب هل قضيّة
„ من كلّ قلبي حتّى حضرتك تضل عندنا لاني بالصحيح
„ انحظيت كثير لمّا حظينا بواحد معلّم مثلك يكون لسانه
„ العربي وبيكون شاف مطارح كثيرة من بلاد سوريا لان
„ مرات عديدة بتقع سؤالات عن اللسان العربي وعن
„ بعض مطارح من هيديك البلاد وعن طباع اهلها وغير
„ اشيا مثل هذه. فهل اشيا كلّها ما بتخفاك وبيمكنك بسهولة
„ توضحها لنا :"

فعلى هذه الصيغة تتكلّم العامّة في بلادنا. حيث ينبغي ان يلحظ بانّ لا يوجد في هذا الحديث كلام خارج عن العربيّة. وانّما بعض منه ركيك مثل الزايد ومربّي وبتغيّر

كل

Digitized by Google

بحسب اقتضاء هذه الحركات لاسيما في اخر الكلم. وهل ان العامة ايضا تتكلم بحسب قواعد هذه الحركات:

فنظرا الي الكتب العلمية لا تتلي بحسب اقتضاء الحركات لاسيما في اخر الكلم سوى الاشعار والقصائد والتصانيف السجعية. واما بقية الكتب وكذلك الخطب نعم انها تتلي جهارا تلاوة مضبوطة نحوية ولكن لا تلفظ الحركات في اخر الكلم الا نادرا اعني حيث يقتضي ذلك تجويد القراءة: ثم نظرا الي العامة فمن حيث ان لغتهم ليست مضبوطة علي قواعد النحو فلا يبالون من اتقان الحركات ومن لفظها في محلاتها: بل في كلامهم يبدلون جملة حركات ولكن من دون ان يقع فرق جوهري من هذا الانبدال.

فهل ان هذا النقص وحده واقع في اختلاف لغة العامة عن اللغة النحوية ام توجد اسباب اخر لهذا الاختلاف:

نعم انها توجد اسباب اخر شتي كقولك زيادة حرفين علي المضارع اعني الميم علي ضمير الجمع المتكلم. وحرف الباء علي بقية الضمائر. مثلا في فعل ياكل تقول العامة بياكل وبتاكل وباكل ومناكل الخ (الي اخره): وايضا تستعمل العامة مع الفعل افعالا اخري تساعد علي زيادة ايضاح المعني. مثلا اذا سألتني ما ذا يفعل بطرس او اينتي يجي عندي فعوضا عن اني اقول ياكل يكتب او غدا سياتي عندك. فاجيبك قائلا عمال ياكل اعمال يكتب او غدا يبقي يجي لعندك: وعدا ذلك فلا تستعمل العامة المثني سوى في العدد لا غير. وكذلك لا يوردون الاسم في الجمع السالم الا منصوبا. هذه وغيرها نقايص التي لا يمكن هنا ايرادها كلها قد تدخل في حديث العامة. ولكن العرب لا تقع في

مثل

Digitized by Google

بذاتها لهذا المقدار حتّي انّه يحتاج اليها وهي لا تحتاج الي غيرها. تعبر الي غير لغات ولا تستعير من احداهنّ. ومن عرف قرار هذه اللغة ما نكر صحّة هذا القول ومن ثم اقول بانّ المعلّم المشهور ميكاييليس حسنا ارتأي لما قال في تأليفه علي الالسن في الواجهة ١٣٩ متكلما عن اللغة العربيّة „ان „غني هذه اللغة هو غير محدود. نحن انفسنا نستقي مرات „عديدة من هذا الينبوع لكي نقدر ان نفسّر الاستنباطات „الطبيعيّة. اقول اخيرا ان هذه اللغة هي غير قابلة الانبدال „كانّها علي نوع ماء من اللغات المائيّة " *

ارجوك الان ان تعلمني هل ان الحركات الثلاث العربيّة تلفظ دائما علي طريقة واحدة. ام تختلف لفظها بحسب اختلاف محلّاتها بموجب قواعد تدلّ علي هذا الاختلاف:

اجيب قائلا بانّ حركة الفتح تلفظ دائما كحرف a اللاتينيّ. واما الحركتان الاخرتان تختلف لفظهما بحسب اختلاف محلّاتهما: فالكسرة تلفظ كحرف e اللاتيني في الابتداء وفي الوسط (وكذلك ايضا في التنوين) ما لم تتبعها ي ساكنة فحينيئذ تلفظ كحرف i اللاتيني. وكذلك ايضا في اخر الكلمة. ونظيره ايضا في الاسم المجرور وان لم يكن حرفه المجرور في اخر اللفظة كقولك في بيته ومن عنده او في بيتك ومن عندك: وعلي هذا المنوال حركة الضمّة ايضا فانها تلفظ كحرف o اللاتيني في الابتداء وفي الوسط (وكذلك في التنوين) ما لم تتبع و ساكنة فحينيئذ تلفظ كحرف u اللاتيني. وكذلك ايضا في اخر الكلمة. ومثله ايضا في الاسم والفعل المرفوعين وان لم يكن حرفهما المرفوع في اخر اللفظة كقولك كتابه قد قرأته *

اسألك هل ان الكتب والخطب العلميّة تتلي جهارا

Digitized by Google

واحدة . وكل الكتب والقواميس والتصانيف المحدثة لا يوجد فيها شي مستزاد حتي ولا لفظة ولحدة . بل الكل هو مأخوذ عن تلك القديمة . وهذه التصانيف المحدثة لا تختلف عن القديمة سوي في النظام والتأليف : ومع ذلك لست انكر ان العامة احدثوا الفاظا واصطلاحات شتّي لم تكن من العربية . ولكن هذه مهما كانت فتحسب كلا شي نظرا الي امتداد اللغة العربية واتساعها . ثم ثانيا هذه الالفاظ عينها لم تراها قط مدوّنة في الكتب ولا في القواميس العربية التي لا تزال محفوظة سالمة من كل شائبة ومن كل لفظة مستجدّة . وانما تلك الالفاظ والاصطلاحات المحدثة في دارجة فقط ما بين العامة . ومن جملة هذه فهي الاداوات المستجدّة التي مع ذلك اذا احتجنا الي ايرادها في التصانيف فلا نوردها الّا بالفاظ مأخوذة من العربية كقولك المدفع من دفعه ما يدنّى فيه الي بعد . والبندقية لان اوّل ظهورها عندنا كان من بلاد البندقية . والبرود لكونه يشبه برادة الحديد وهلمّ جرا : واما نظرا الي قولك بانه لا بد ما انه تكون ادخلت في العربية الفاظ غريبة من اللغات الفارسية واليونانية والتركية فذلك علي حصر الكلام ليس له صحّة لان هذه الالفاظ التي يظنّ بها انّها ادخلت علي اللغة العربيّة ليسها مستجدّة في الكتب المحدثة بل في موجودة في الكتب القديمة ايضا . ثم ثانيا هذه الالفاظ عينها لا نقدر ان نحقّق عنها تحقيقا مؤكّدا هل انّها كانت في الاصل عربيّة لم غريبة . ما عدا بعض الفاظ يونانيّة وفارسيّة قليلة جدّا بهذا المقدار حتّي انّه لصغر جرمها لا يحقّ ان يقال بانّها ادخلت الفاظ غريبة علي العربيّة : وذلك لان اللغة العربيّة في غنيّة ومكفية بذاتها

Digitized by Google

فهذه الاشياء كلها يقتضي ايضاحها للشبان لكي يقدروا علي ادراك القران. كما انه ينبغي ايضا ان توضح لهم اشياء اخر غير هذه كقولك مواقع البلدان والقصص والطرايق القديمة وما يشبه ذلك. اطلب منك ان تجيبني علي ذلك:

اعلم ان عند الاسلام لا شيء اقدس واطهر من القران. ومن ثم لا يجوز لاحد ان يتلوه ما لم يكن تاقنا قرأته. ومن يلحن في قرانه يرتكب اثما جسيما. فلهذا تتعلم الشبان قرانه في المدارس. اعني لكي يسلموا من الغلط في تلاوته. لا لكون لغة القران في مختلفة عن اللغة العربية المعلومة كما زعم البعض: واما شرح القران وتوضيحه فهذا ليس لعلماء المدارس بل للمشايخ المتمكنين في علم المذهب الاسلامي *

ولكن لا بد ما انه يكون وقع فرق ماء اقلّه نظرا الي بعض الفاظ واصطلاحات. اعني انه تكون دثرت بعض من الالفاظ والاصطلاحات القديمة وادخلت غيرها لم تكن مستعملة سابقا لاسيما نظرا الي الاداوات المستجدّة التي لم تكن معلومة لدي العرب القدماء كقولك البندقية والمدفع والبرود وما يشبه ذلك. وكذلك لا بد ما انها تكون ادخلت بعض الفاظ غريبة من اللغات الفارسية واليونانية والتركية:

الجواب علي ذلك بان لا فرق البتّة ما بين اللغة العربية القديمة والدارجة الان كما ذكرت انفا. ولا يمكن ان توجد في العربية الفاظ محدثة ولا اصطلاحات مستجدّة تكون ادخلت علي القديمة. بل لا تزال اللغة العربية كما كانت في السابق في سائر الفاظها واقوالها ومعانيها واصطلاحاتها من دون تغيير اصلا حتّي ولا نظرا الي لفظة

Digitized by Google

العلمية . والحال ان اللغتين ها واحدة. واما عني هذه اللغة ومعانيها المتعدّدة تجعلها عويصة علي من لا يكون اتقنها *

ولكن لا بدّ ما يوجد فرق مّا ما بين اللغة العربية القديمة واللغة الدارجة الان. اقلّه ذاك الذي يوجد ما بين اللغة اليونانية العلمية واللغة الدارجة الان ما بين الروم: كما انباني احد الاسلام العلماء:

اجبتك قائلا بان اللغة العربية القديمة واللغة الدارجة الان ها واحدة. ولا فرق ما بينهما البتّة . حتي ولا ذاك الذي ما بين اللغة اليونانية العلمية واللغة الرومية الدارجة ما بين العامة . لان هاتين اللغتين لكل واحدة منهما قواعد وكتب وقواميس خصوصية: واما اللغة العربية العلمية القديمة والدارجة الان في واحدة نظرا الي قواعدها وكتبها وقواميسها. ومن ثم قول ذاك المسلم العالم لا يعبي به لانه لم يحكم بالصواب *

قال بعض المؤرخين ان الاسلام والعرب انفسهم يتعلّمون لغة القران في المدارس فان كانت اللغة العربية في واحدة فلماذا تتعلّم العرب لغة القران . او بربا ان العرب والاسلام يتعلمون فقط قراة القران. اعني كما ينبغي ان يقرا بحسب قواعد النحو. او بربا ايضا تتعلم الاسلام في المدارس شرح القران وتصرح معانيه . لان من حيث ان محمّد لم يكن عالما فلم يؤلّف القران الا بحسب ما نحن معتادون ان نتكلم حيث في كلامنا الدارج الاعتيادي نترك اشياء كثيرة تكون معلومة لدي الحاضرين من قبل الظروف والحوادث الواقعة . واما عند الغائبين فهي مغبوّة. فاهال مثل هذه الاشياء لا بدّ ما انه يجعل القران عويصا.

فهذه

Digitized by Google

تلك البلاد والي خصال سكّانها وما يشبه ذلك. فهذه كلها لا تخباك ويمكنك بسهولة ان تصرحها لنا:

نظرا اليّ فانا مستعدّ ان انبيك عن كل ما تسالني عنه بحيث انني اكون مطّلعا عليه*

قبل كل شي ارجوك ان تنبيني هل ان اللغة التي تتكلّم بها العامّة في مختلفة عن اللغة العربية النحوية او هل يوجد ما بين لغة العامة واللغة النحوية ذلك الفرق الذي يوجد ما بين اللغة اللاتينية واللغة الايطليانية التي تتكلم بها الان العامة في بلاد ايطاليا:

اجبتك على ذلك قائلا بان لا اللغة العربية الدارجة ما بين العامة في مختلفة اختلافا جوهريّا عن النحوية ولا الفرق الموجود ما بين اللغة العامّية والنحوية يوازي الفرق الموجود ما بين اللغة اللاتينية واللغة الايطليانية الدارجة الان ما بين العامة: وانما الفرق الذي يوجد ما بين اللغة العربية النحوية ولغة العامة هو نظير الفرق الموجود هنا في بلاد النمسا ما بين اللغة النمساوية التي تتكلّم بها رعاع الشعب وسكّان الضيع واللغة المضبوطة التي تتعلّمها الشبّان في المدارس: غير ان التعب والاعتناء الذي يقتضي لعلم اللغة العربية النحوية هو اعظم جدّا من الذي يقتضي لعلم اللغة النمساوية: وذلك اوّلا لان قواعد اللغة العربية واصطلاحاتها في اوفر عددا واشدّ صعوبة: ثم ثانيا لان اللغة العربية باتساعها وبلاغتها وغني الفاظها وكثرة معانيها تفوق على سائر اللغات المعروفة عندنا بنوع حتي انها توجد كتب كثيرة لا تقدر العامة ان تفهم منها حتي ولا جملة واحدة. وهذا الذي اوجب الظنّ للبعض. اعني ان لغة العامة في مختلفة عن لغة الكتب العلمية.

Digitized by Google

7. وما منعت دار ولا عز اهلها
إلا بالقنا وآلقنابل *

Schultens. Excerpt. ex Hamasa p. 501 — 507.

E. Didactica.

Dialogi de variis Orientis rebus, numero IV.

المفاوضة الاولي

I. السلام عليك: وعليك السلام *
كيف حالك: حفظك الله *

اظن ان مناخ بلادنا لسبب تقلّبه المتوالي لا يوافيك لاسيما لكونك مرتبيا في بلاد مناخها الطف وهواها اعدل:

هكذا بالحقيقة. ولا تظن حضرتك ان برد هذه البلاد القاسي يضيمني بقدر ما يضيمني طقسها ومناخها المتقلب *

ولكن اذا استقمت حضرتك عندنا مدّة مستطيلة اظن انك تعود تعتاد علي هذه التقلّبات المتواترة. وهذا ارغبه من كل قلبي لكي حضرتك تبقي عندنا. لانني بالحقيقة اعتبيت جدّا لكوننا حظينا برجل عالم نظيرك الذكي لغته اللغة العربية وقد اطّلع علي اماكن شتّي من بلاد سوريا: علي انه مرات عديدة تعرض لنا مشكلات مختلفة نظرا الي اللغة العربية والي بعض اماكن من

تلك

Digitized by Google

4. مَلَأْتُ عَلَيْهِ ٱلْأَرْضَ حَتَّى كَأَنَّهَا
مِنَ ٱلضِّيقِ فِي عَيْنَيْهِ كِفَّةُ حَابِلِ ✻ 1)
5. أَكُلُّ ٱمْرِئٍ أَلْقَى أَبَاهُ مُقَصِّرًا
مُعَادٍ لِأَهْلِ ٱلْمَكْرُمَاتِ ٱلْأَوَايِلِ ✻
6. إِذَا ذُكِرَتْ مُسْعَاةُ وَالِدِهِ ٱضْطَنِي 2)
وَلَا يَضْطَنِي مِنْ شَتْمِ أَهْلِ ٱلْفَضَايِلِ ✻

---

1) يُقَالُ مَلَأْتُ عَلَيْهِ ٱلْأَرْضَ إِذَا ضَيَّقْتَهَا عَلَيْهِ وَمَلَأْتُ مِنْهُ ٱلْأَرْضَ إِذَا قُمْتَ وَقَعَدْتَ بِذِكْرِهِ ✻ ٱلْحَابِلُ نَاصِبُ ٱلْحِبَالَةِ وَحَبَلْتُ ٱلصَّيْدَ إِذَا أَخَذْتَهُ وَتَوَسَّعُوا فِيهِ فَقَالُوا ٱحْتَبَلَهُ ٱلْمَوْتُ فِي حَبَائِلِهِ ✻ وَٱلْكِفَّةُ يَجُوزُ أَنْ يُرِيدَ بِهَا ٱلْحُفَيْرَةَ ٱلَّتِي تُنْصَبُ فِيهَا ٱلْحَبَائِلُ وَمِثْلُ هَذَا

كَأَنَّ فَجَاجَ ٱلْأَرْضِ وَهِيَ عَرِيضَةٌ
عَلَيَّ ٱلْخَائِفِ ٱلْمَطْلُوبِ كِفَّةُ حَابِلِ ✻ Tauriz.

2) يُقَالُ ضَنِيَ إِذَا دَقَّ وَصَغُرَ جِسْمُهُ وَمِنْ ثَمَّ سُمِّيَ ٱلْمَرَضُ ٱلضَّنَى لِأَنَّهُ يُورِثُ ٱلْهُزَالَ يَقُولُ أَنَّهُ يَضْنَى إِذَا ذُكِرَ صَنِيعُ أَبِيهِ ٱلْكَبِيحَةُ وَمَعَ ذَلِكَ يَشْتِمُ أَهْلَ ٱلْفَضَايِلِ يَصِفُهُ بِٱلْفَحْشَةِ ✻
Tauriz.

قَالَ ٱلطِّرِمَاحُ بْنُ حَكِيمٍ

III. 1. لَقَدْ زَادَنِي حَبًّا لِنَفْسِي أَنِّي بَغِيضٌ
إِلَى كُلِّ ٱمْرِئٍ غَيْرِ طَائِلِ ۞

2. وَأَنِّي شَقِيٌّ بِٱللِّئَامِ وَلَا تَرَى
شَقِيًّا بِهِمْ إِلَّا ٱلْكَرِيمَ ٱلشَّمَائِلِ ۞

3. إِذَا مَا رَأَنِي قَطَّعَ ٱلطَّرْفَ
بَيْنِي وَبَيْنَهُ فِعْلَ ٱلْعَارِفِ ٱلْمُتَجَاهِلِ ۞

4.

أُمُّ عَامِرٍ * Hamasa. ٱلْعَادَةُ فِي ٱصْطِيَادِ ٱلضَّبُعِ أَنْ يُقْصَدَ وِجَارُهَا وَيُحْفَرَ وَهِيَ تَتَأَخَّرُ قَلِيلًا قَلِيلًا وَٱلصَّائِدُ يَقُولُ أُمُّ عَامِرٍ لَيْسَتْ هَاهُنَا أَبْشِرِي أُمَّ عَامِرٍ بِشَآءٍ هَزَلِيٍّ وَجِرَادٍ عَظْلَى فَلَا يَزَالُ يَحْفِرُ وَيَقُولُ هَذَا ٱلْكَلَامَ وَٱلضَّبُعُ تَتَأَخَّرُ حَتَّى تَبْلُغَ أَقْصَى وِجَارِهَا فَتُخْرَجُ حِينَئِذٍ مِنْهُ بِأَغْلَظِ عُنْفٍ * Tauriz. تَأَبَّطَ سَوْءَةً وَحَمَلْتَ شَرًّا لَعَلَّكَ أَنْ تَكُونَ مِنَ ٱلْمُصَابِ * لَعَلَّكَ أَنْ تَجِيَ ٱلْمَنَايَا بِكَ تُسَاقُ لِفِتْيَةٍ مِنَّا غِضَابٍ * فَتُصْبِحَ فِي مَكَرِّهِمْ صَرِيعًا وَتُصْبِحَ طُرْقَةَ ٱلضُّبُعِ ٱلسِّغَابِ ۞ Diwan Hudeil.

Digitized by Google

23. حَلَّتِ ٱلْخَمْرُ وَكَانَتْ حَرَامًا وَبِلَأْيٍ مَا أَلَمَّتْ تَحِلُّ ✻ 15)

24. حَلَّلَتْهَا إِلَى ٱلظِّبَا وَٱلْعَوَالِي وَٱلْمَذَاكِي فَهْيَ حِلٌّ وَبِلُّ ✻

25. فَٱسْقِنِيهَا يَا سَوَادَ بْنَ عَمْرٍو وَإِنِ ٱجْسِمِي بَعْدَ خَالِي لَخَلُّ ✻

26. فَسُقِينَا كَأْسَ حَتْفٍ هُذَيْلًا غِبُّهَا خِزْيٌ وَعَارٌ وَذُلُّ ✻ 16)

27. تُضْحِكُ ٱلضُّبْعَ لِقَتْلَى هُذَيْلٍ وَتَرُبُّ ٱلذِّئْبَ لَهَا يَسْتَهِلُّ ✻ 17)

28. وَعِنَاقَ ٱلطَّيْرِ تَهْفُو بِطَانًا تَتَخَطَّاهُمْ فَمَا تَسْتَقِلُّ ✻

Schultens. Excerpt. ex Hamasa p. 417 — 445.

قال

---

15) هٰذَا مِنْ عَادَتِهِمْ فِي تَحْرِيمِ ٱلْخَمْرِ وَمَا تَجْرِي مَجْرَاهُ فِي وُلُوعِ ٱلنَّفْسِ وَٱلْمَيْلِ إِلَيْهِ إِذَا قِيلَ لَهُمْ قَبْلَ حَتَّى يُدْرِكُوا ثَأْرَهُ وَرُبَّمَا كَانُوا يُحَرِّمُونَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ تَنْظِيفَ ٱلْبَدَنِ وَٱلْأَخْذَ مِنَ ٱلشَّعْرِ وَمَا شَاكَلَهُ فَيَقُولُ أَدْرَكْتُ ٱلثَّأْرَ فَحَلَّتِ ٱلْخَمْرُ بَعْدَ مَا كَانَتْ مُحَرَّمَةً عَلَيَّ ✻ Merzuk.

16) سَقَيْنَاهُمْ كَأْسًا سَقَوْنَا بِمِثْلِهَا ✻ وَلَٰكِنَّهُمْ كَانُوا عَلَى ٱلْمَوْتِ أَصْبَرَ ✻ ذَمِيمَةٌ قَبِيحَةٌ ذِكْرُ ٱلْغَيْبِ لِلْمُتَغَيِّبِ ✻ Hamasa.

17) لَا تَقْبُرُونِي إِنَّ قَبْرِي مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ ✻ وَلَٰكِنْ أَبْشِرِي

21. صُلِيتُ مِنِّي هُذَيْلٌ بِحَرْقٍ لَا يَمَلُّ الشَّرَّ حَتَّى يُمَلُّوا ✻

22. يَنْهَلُ الصَّعْدَةَ حَتَّى إِذَا مَا نَهِلَتْ 14) وَكَانَ لَهَا مِنْهُ عَلُّ ✻

23.

حَدِيدٌ كَشِبَا الْأَسِنَّةِ وَيُقَالُ اَيْضًا اَشْبَبْتُ الرَّجُلَ إِذَا وَجَدْتَ لَهُ شَبَاةً ✻ Tauriz.

14) اَلنَّهَلُ الشُّرْبُ الْأَوَّلُ وَقَدْ نَهِلَ وَاَنْهَلْتُهُ إِنَّا لِأَنَّ الْإِبِلَ تُسْقَى فِي اَوَّلِ الْوِرْدِ ثُمَّ تُرَدُّ إِلَى الْعَطَنِ ثُمَّ تُسْقَى الثَّانِيَةَ وَهِيَ الْعَلَلُ ثُمَّ تُرَدُّ إِلَى الْمَرْعَى وَالنَّهَلُ الْمَوْرِدُ وَهُوَ عَيْنٌ مَاءٍ تُرِدُهُ الْإِبِلُ فِي الْمَرَاعِي وَتُسَمِّي الْمَنَازِلَ الَّتِي فِي الْمَفَاوِزِ عَلَى طُرُقِ السَّفْرِ مَنَاهِلَ لِأَنَّ فِيهَا مَاءً وَالنَّاهِلَةُ الْمُخْتَلِفَةُ إِلَى مَنْهَلٍ قَالَ اَبُو زَيْدٍ النَّاهِلُ الْعَطْشَانُ وَالنَّاهِلُ الرَّيَّانُ وَهُوَ مِنَ الْأَضْدَادِ قَالَ النَّابِغَةُ يَنْهَلُ مِنْهُ الْأَسَلُ النَّاهِلُ ✻ اَلنَّهَلُ مِنَ Gjauhari in Schultens. Origg. Hebr. p. 105. الْأَضْدَادِ لِوُقُوعٍ عَلَى الرَّيَّانِ وَالْعَطْشَانِ وَحَقِيقَةُ النَّهَلِ الْأَوَّلُ السَّقْيُ وَالْإِكْتِفَاءُ بِهِ قَدْ يَقَعُ وَقَدْ لَا يَقَعُ وَلِذَلِكَ اُسْتُعْمِلَ فِي الرَّيِّ وَالْعَطَشِ ✻ Tebriz in Schultens. Origg. Hebr. p. 106.

Digitized by Google

16. فَٱجْتَسُّوا ٱلنَّاسَ نَوْمٍ فَلَمَّا هَوَوْا رَعْنَاهُمْ فَأَبْعَلُوا ۞ (11

17. فَأَدْرَكْنَا ٱلثَّأْرَ مِنْهُمْ وَلَمَّا يَنُجْ مِلْحَيِينِ إِلَّا ٱلْأَقَلُّ ۞ (12

18. فَلَئِنْ فَلَّتْ هُذَيْلٌ شَبَاةَ لَبِمَا كَانَ هُذَيْلًا يَفُلُّ ۞ (13

19. وَبِمَا أَبْرَكَهَا فِي مُنَاخٍ جَعْجَعٍ يُنْقَبُ فِيهِ ٱلْأَظُلُّ ۞

20. وَبِمَا صَبَّحَهَا فِي ذُرَاهَا مِنْهُ بَعْدَ ٱلْقَتْلِ نَهْبٌ وَشُلُّ ۞

21.

---

11) حَاسَيْتُهُ ٱلْمَوْتَ حَتَّى ٱشْتَفَّ آخِرَهُ ۞ لُحَاسُونَا حِيَاضَ ٱلْمَوْتِ ۞ مُحِضْتُ بِدَلْوِهِ حَتَّى كُسِّي ۞ ذُنُوبَ ٱلشَّرِّ مَلِيٍّ أَوْ قُرَابَا ۞ Hamasa.

12) فَوَقَعَ أَمْرِي ٱلْقَيْسِ بِبَنِي كِنَانَةَ وَقَتْلُهُمْ قَتْلًا ذَرِيعًا وَأَصْحَابُهُ يَقُولُونَ يَا ثَأْرَاتِ ٱلْهُمَامِ فَقَالَتْ عَجُوزٌ مِنْهُمْ وَٱللَّاتِي أَبَيْهَا ٱلْمَلِكُ مَا نَحْنُ ثَأْرَكَ إِنَّمَا ثَأْرُكَ بَنُو أَسَدٍ ۞

Histor. Amralkis.

13) يَقُولُ إِنْ كَانَتْ هُذَيْلٌ تَمَكَّنَتْ مِنْهُ وَكَسَرَتْ حَدَّهُ وَهُوَ بِمَا كَانَ فَعَلَ ذَلِكَ بِهُذَيْلٍ مِنْ قَبْلُ وَٱلشَّبَاةُ حَدُّ ٱلشَّيْءِ وَيُقَالُ ٱشْبِ ٱلرَّجُلَ إِذَا أَتَى بِأَوْلَادٍ نُجَبَاءَ يَصِيرُ لَهُ بِهِمْ حَدٌّ

11. مُسْبِلٌ فِي ٱلْحَيِّ أَحْوَى رِفَلٌّ وَإِذَا يَغْزُو فَسِمْعٌ أَزَلُّ * 7)

12. وَلَهُ طَعْمَانِ أَرِيٌّ وَشَرِيٌّ وَكِلَا ٱلطَّعْمَيْنِ قَدْ ذَاقَ كُلُّ * 8)

13. يَرْكَبُ ٱلْهَوْلَ وَحِيدًا وَلَا يَصْحَبُهُ إِلَّا ٱلْيَمَانِيُّ ٱلْأَفَلُّ * 9)

14. وَفُتُوٍّ هُجِّرُوا ثُمَّ أَسَرُّوا لَيْلَهُمْ حَتَّى إِذَا مَا ٱنْجَابَ حَلُّوا *

15. كُلُّ مَاضٍ قَدْ تَرَدَّى بِإِضٍ كَسَنَا ٱلْبَرْقِ إِذَا مَا يُسَلُّ * 10)

16.

---

7) مُسْبِلٌ شَعْرًا أَحْوَى أَيْ أَسْوَدَ لِأَنَّهُمْ كَانُوا يُوَفِّرُونَ لُمَمَهُمْ وَيَصِفُونَ ٱلشَّابَّ بِحُسْنِ ٱللِّمَّةِ قَالَ إِذَا لِمَّتِي سَوْدَاءُ كَٱلْعَنْقُودِ Tauriz. *

8) طَعْمِي شَرِيٌّ لِلْعَدُوِّ تَارَةً وَٱلْأَرِيُّ بِٱلرَّاحِ لِٱبْنِ وُدَيْكِ ٱبْتَغِي * Ibn Doreid.

9) إِنْ قِيلَ إِرْكَبُوا ٱلْمَوْتَ يَرْكَبُوا * Hamasa. لَا يَنْسِبُونَ حُبَّ ٱلْقُتُولِ مَطَارِدُ * وَأَقَلُّ يَخْتَضِمُ ٱلْفِقَارَ مُسَلَّسُ * ٱلْعَرَبُ يُهَجُّونَ بِهِ وَيُمْدَحُونَ وَهُوَ هُنَا فِي ٱلْمَدْحِ يُشِيرُ إِلَى كَثْرَةِ ٱلضَّرْبِ * Diwan Hudeil. Succari.

10) مَاضِي ٱلْحَدِّ ذَا شُطَبٍ عَضْبٍ جَلَا ٱلْعَيْنَ مِنْ دُرِّيِّهِ ٱلطَّبَعُ *

Digitized by Google

4. أَقُولُ لِلْحَيَانِ وَقَدْ صَفَرَتْ لَهُمْ

وِطَابِي 5) وَيَوْمِي ضَيِّقٌ آلْحَجْرِ مَعْوِرُ ❁

5. هُمَا خُطَّتَا إِمَّا إِسَارٌ وَمِنَّةٌ

وَإِمَّا دَمٌ وَٱلْقَتْلُ بِٱلْحُرِّ أَجْدَرُ ❁

6. وَأُخْرَى أُصَادِي ٱلنَّفْسَ عَنْهَا وَإِنَّهَا

لَمَوْرِدُ حَتْمٍ إِنْ فَعَلْتُ وَمَصْدَرُ ❁

7.

ٱلْجَمَلِ مُخَرَّمًا تَشْبِيهًا بِٱلْأَنْفِ ٱلْأَخْرَمِ وَقَالَ قَوْمٌ ٱلْمُخَرَّمُ 11.

طَرِيقٌ فِي ٱلْجَبَلِ ❁ Tauriz.

5) قَوْلُهُ قَدْ صَفَرَتْ لَهُمْ وِطَابِي يَحْتَمِلُ وُجُوهًا يَجُوزُ أَنْ يَكُونَ ٱلْمَعْنَى قَدْ خَلَا قَلْبِي مِنْ وُدِّهِمْ وَيَجُوزُ أَشْرَفَتْ نَفْسِي عَلَى ٱلْهَلَاكِ وَيَكُونُ هٰذَا مِنْ قَوْلِهِ

1.) وَلَوْ أَدْرَكَتْهُ صَفْرُ ٱلْوَطَابِ ❁

وَيَجُوزُ أَنْ يُرِيدَ بِٱلْوَطَابِ جِسْمَهُ أَيْ كَادَ تُفَارِقُهُ ٱلرُّوحُ وَيَجُوزُ أَنْ يَكُونَ ٱلْإِشَارَةُ إِلَى ظُرُوفِ ٱلْعَسَلِ ٱلَّتِي صَبَّهَا ❁

Tauriz.

Digitized by Google

3. فَذَاكَ فَرِيعُ ٱلدَّهْرِ 3) مَا عَاشَ حَوْلٌ
إِذَا سُدَّ 4) مِنْهُ مَنْخِرٌ جَاشَ مَنْخِرُ ❁

4.

---

3) فَرِيعُ ٱلدَّهْرِ يَحْتَمِلُ وَجْهَيْنِ يَجُوزُ أَنْ يَكُونَ فِي مَعْنَى مُخْتَارِ ٱلدَّهْرِ مِنْ قَرَعْتُهُ أَيِ ٱخْتَرْتُهُ بِقُرْعَتِي وَيَجُوزُ أَنْ يَكُونَ مِنْ قَرَعَهُ ٱلدَّهْرُ بِنَوَائِبِهِ حَتَّى جَرَّبَ وَتَبَصَّرَ وَهٰذَيْنِ ٱلْوَجْهَيْنِ فَعِيلٌ بِمَعْنَى مَفْعُولٍ وَلَا يَمْتَنِعُ أَنْ يَكُونَ ٱلْمَرْءُ فَحْلَ ٱلدَّهْرِ وَيَكُونَ فِي هٰذَا ٱلْوَجْهِ فَعِيلٌ بِمَعْنَى فَاعِلٍ إِلَّا أَنَّ ٱلْفَحْلَ يَقْرَعُ ٱلنَّاقَةَ وَمَا تَقَدَّمَ أَحْسَنُ ❁ Tauriz. فُحُولُ ٱلشُّعَرَاءِ ٱلْغَالِبُونَ فِي ٱلْهِجَاءِ مِنْ هَاجَاهُمْ وَكَذٰلِكَ مَنْ إِذَا عَارَضَ شَاعِرًا فَضَلَ عَلَيْهِ ❁ Alcamus. ٱلْقَرِيعُ مِنَ ٱلْإِبِلِ ٱلْمُخْتَارُ لِلْفَحْلَةِ وَهُوَ قَرِيعُ دَهْرِهِ أَيْ وَاحِدُهُ ❁ Tebleb.

4) قَوْلُهُ إِذَا سُدَّ مَنْخِرٌ مَثَلٌ لِلْمَكْرُوبِ ٱلْمَضِيقِ عَلَيْهِ وَأَصْلُ ٱلْمَنْخِرِ فِي ٱلْأَنْفِ مِنَ ٱلنَّخِيرِ وَهُوَ مَدُّ ٱلنَّفَسِ وَكَسْرُ ٱلْأَنْفِ خَرْقَاءُ يَقُولُ لِٱفْتِنَانِهِ فِي ٱلْحِيَلِ لَا يُؤْخَذُ عَلَيْهِ ٱلطَّرِيقُ إِلَّا وَنَفَذَ فِي آخَرَ ❁ Tauriz. قَدْ سَمَّوْا مُنْقَطَعَ أَنْفٍ

2. وَلَٰكِنَّ أَخُو ٱلْحَزْمِ ٱلَّذِي لَيْسَ نَازِلًا
بِهِ ٱلْخَطْبُ إِلَّا وَهُوَ لِلْقَصْدِ مُبْصِرُ ✿ 2)

3.

تَحْتَ إِبْطِهِ وَخَرَجَ فَقِيلَ لِأُمِّهِ أَيْنَ هُوَ فَقَالَتْ لَا أَدْرِي تَابَّطَ شَرًّا ✿ إِنَّ تَابَّطَ شَرًّا كَانَ يَشْتَارُ عَسَلًا مِنْ جَبَلٍ لَيْسَ لَهُ غَيْرُ طَرِيقٍ فَأَخَذَ عَلَيْهِ لِحْيَانُ ذَلِكَ ٱلْمَوْضِعَ وَخَيَّرُوهُ ٱلنُّزُولَ عَلَى حُكْمِهِمْ أَوْ إِلْقَاءَ نَفْسِهِ عَنِ ٱلْمَوْضِعِ ٱلَّذِي ظَنُّوا أَنَّهُ لَا يَسْلَمُ مِنْهُ فَصَبَّ ٱلْعَسَلَ ٱلَّذِي كَانَ مَعَهُ عَلَى ٱلصَّفَا ثُمَّ عَمَدَ إِلَى ٱلزِّقِّ فَشَدَّهُ عَلَى صَدْرِهِ ثُمَّ لَمْ يَزَلْ يَزْلَقُ حَتَّى جَاءَ سَلِيمًا إِلَى أَسْفَلِ ٱلْجَبَلِ وَبَيْنَ مَوْضِعِهِ ٱلَّذِي وَقَعَ فِيهِ وَبَيْنَهُمْ مَسِيرَةُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ ✿ Tauriz.

2) وَأَلَدَّ ذِي حَنَقٍ عَلَيَّ كَأَنَّمَا
نَغْلِي عَدَاوَةُ صَدْرِهِ فِي مِرْجَلِ ✿
أَوْخَيْتُهُ عَتَبِي فَأَبْصَرَ قَصْدَهُ
وَكَبَوْتُهُ فَوْقَ ٱلنَّوَاظِرِ مِنْ عَلِ ✿

Digitized by Google

فَأَجَابَ مِنْ غَيْرِ اسْتِحْيَاءٍ. وَلَا ارْتِيَاءٍ a).

فَقَالَ. تَبَصَّرْ وَدَعِ اللَّوْمَ. وَقُلْ لِي هَلْ تَرَى الْيَوْمَ.

فَتًى لَا يُقْمِرُ الْقَوْمَ. مَتَى مَا دَسَّتْهُ تَمَّ.

فَقُلْتُ لَهُ بُعْدًا لَكَ يَا شَبَحَ النَّارِ. وَزَامِلَةَ الْعَارِ. فَمَا مِثْلُكَ فِي طَلَاوَةِ b) عَلَانِيَتِكَ. وَخِبْثَةِ نِيَّتِكَ. إِلَّا مِثْلُ رَوْثٍ مُفَضَّضٍ. أَوْ كَنِيفٍ مُبَيَّضٍ. ثُمَّ تَفَرَّقْنَا. فَانْطَلَقْتُ ذَاتَ الْيَمِينِ. وَانْطَلَقَ ذَاتَ الشِّمَالِ. وَنَاوَحْتُ c) مَهَبَّ الْجَنُوبِ. وَنَاوَحَ d) مَهَبَّ الشِّمَالِ.

IV. Tria ex Hamasa Abi Temmam carmina.

قَالَ ثَابِطُ شَرًّا 1)

1. 1. إِذَا الْمَرْءُ لَمْ يَخْتِلْ وَقَدْ جَدَّ جِدُّهُ

أَضَاعَ وَقَاسِي أَمْرَهُ وَهُوَ مُدْبِرُ *

2.

---

a) تَفَكُّرٍ وَتَأَمُّلٍ b) بَهْجَةِ c) قَابَلْتُ جِهَةَ الْجَنُوبِ d) قَابَلَ.

1) ثَابِتُ بْنُ جَابِرِ بْنِ سُفْيَانَ * لِأَنَّهُ ذَاتَ يَوْمٍ أَخَذَ سِكِّينًا

وَزَوِّدْ نَفْسَكَ ٱلْخَيْرَ. وَدَعْ مَا يُعْقِبُ ٱلضَّيْرَ a).

وَهَيِّئْ مَرْكَبَ ٱلسَّيْرِ. وَخُفَّ مِنْ لُجَّةِ ٱلْيَمِّ b).

بِذَا أُوصِيتُ يَا ضَاحِ. وَقَدْ بُحْتُ كَمَنْ بَاحِ.

فَطُونِي لِفَتَى رَاحِ c). بِلَادِي يَأْتَمِ d).

ثُمَّ حَسَرَ e) رَدْنَهُ عَنْ سَاعِدٍ شَدِيدِ ٱلْأَسْرِ. وَقَدْ شَدَّ عَلَيْهِ جَبَائِرَ ٱلْكَسْرِ لَا ٱلْكَسْرِ. مُتَعَرِّضًا لِلِٱسْتِمْلَحَةِ. فِي مَعْرِضِ ٱلْوَقَاحَةِ. فَٱحْتَلَبَ بِهِ أُولَئِكَ ٱلْمَلَّا. حَتَّى أَتْرَعَ f) كُمَّهُ وَمَلَّا. ثُمَّ ٱكْحَدَرَ g) مِنَ ٱلرَّبْوَةِ. جُذِلًا h) بِٱلْحَبْوَةِ i). قَالَ ٱلرَّاوِي فَجَاذَبْتُهُ مِنْ وَرَائِهِ. حَاشِيَةَ رِدَائِهِ. فَٱلْتَفَتَ إِلَيَّ مُسْتَسْلِمًا. وَوَاجَهَنِي مُسَلِّمًا. فَإِذَا هُوَ شَيْخُنَا أَبُو زَيْدٍ بِعَيْنِهِ. وَمَيْنِهِ k) وَشَيْنِهِ وَزَيْنِهِ. فَقُلْتُ لَهُ

إِلَيْكَ كُمَّ يَا أَبَا زَيْدٍ. أَفَلَيْتُكَ l) فِي ٱلْكَيْدِ.

لِيُنْحَاشَ m) لَكَ ٱلصَّيْدُ. وَلَا تَعْبَا n) بِمَنْ ذَمَّ.

فَاجَابَ

---

a) ٱلضَّرَرَ b) ٱلْبَحْرِ c) سَارَ d) يَقْتَدِي e) كَشَفَ f) مَلَّا g) نَزَلَ h) فَرِحًا i) ٱلْعَطَا k) كَذِبِهِ l) أَسَالِيبُكَ m) يَجْتَمِعُ n) تَبَالُ

Digitized by Google

فَقَدْ كَادَ يَهِي a) ٱلْعُمْرُ. وَمَا أَقْلَعْتَ عَنْ ذَمّ.

وَلَا تَرْكَنْ إِلَي ٱلدَّهْرِ. وَإِنْ لَانَ وَإِنْ سَرّ.

فَتُلْفَي كَمَنِ ٱغْتَرّ. بِأَفْعَي تَنْفُثُ b) ٱلسَّمّ.

وَخَفِّضْ عَنْ تَرَاقِيكَ. فَإِنَّ ٱلْمَوْتَ لَاقِيكَ.

وَسَارٍ فِي تَرَاقِيكَ. وَمَا يَنْكُلُ c) إِنْ هَمّ d).

وَجَانِبْ صَعْرَ e) ٱلْخَدّ. إِذَا سَاعَدَكَ ٱلْجَدّ.

وَزُمِّ f) ٱللَّفْظَ إِنْ نَدّ g). فَمَا أَسْعَدَ مَنْ زَمّ.

وَنَفِّسْ عَنْ أَخِي ٱلْبَثّ h). وَصَدِّقْهُ إِذَا نَثّ i).

وَرُمِّ k) ٱلْعَمَلَ ٱلرَّثّ l). فَقَدْ أَفْلَحَ مَنْ رَمّ.

وَرِشْ مَنْ رِيشُهُ ٱنْحَصّ m). بِمَا عَمَّ وَمَا خَصّ.

وَلَا تَأْسَ عَلَي ٱلنَّقْصِ. وَلَا تَحْرِصْ عَلَي ٱللَّمّ n).

وَعَادِ ٱلْخُلُقَ ٱلرَّذْلَ. وَعَوِّدْ كَفَّكَ ٱلْبَذْلَ.

وَلَا تَسْتَمِعِ ٱلْعَذْلَ o). وَنَزِّهْهَا عَنِ ٱلضَّمّ p).

وزوّد

---

a) مِنْ وَهَي ٱلْحَآئِطِ إِذَا ضَعُفَ وَهُمْ بِٱلسُّقُوطِ b) تَبَثُّ

c) يَجْبُنُ يَمْتَنِعُ d) قَصَدَ وَأَرَادَ e) مَيْلَ f) كُفِّ g) نَفَرَ h) ٱلْحُزْنِ

i) نَشَرَ k) أَصْلِحْ l) ٱلْخَلَقَ m) تَنَاثَرَ n) ٱلْجَمْعِ o) ٱلْمَلَامَةَ p) جَمْعِ

Digitized by Google

يُبْقِي فِي عَرْصَةِ ٱلْجَمْعِ. وَلَا خَالٌ وَلَا عَمٌّ.
كَأَنِّي بِكَ تَنْحَطُّ. إِلَى ٱللَّحْدِ وَتَنْغَطُّ.
وَقَدْ أَسْلَمَكَ ٱلْهَبْطُ. إِلَى أَضْيَقِ مِنْ سَمِّ a).
هُنَالِكَ ٱلْجِسْمُ مَمْدُودٌ. لِيَسْتَأْكِلَهُ ٱلدُّودُ.
إِلَى أَنْ يُنْخِرَ b) ٱلْعُودُ. وَيُمْسِيَ ٱلْعَظْمُ قَدْ رَمَّ c)
وَمِنْ بَعْدُ فَلَا بُدَّ. مِنَ ٱلْعَرْضِ إِذَا ٱعْتُدَّ.
صِرَاطٌ جِسْرُهُ مُدَّ. عَلَى ٱلنَّارِ لِمَنْ أَمَّ.
فَكَمْ مِنْ مُرْشِدٍ ضَلَّ. وَمِنْ ذِي عِزَّةٍ ذَلَّ.
وَكَمْ مِنْ عَالِمٍ زَلَّ. وَقَالَ ٱلْخَطْبُ قَدْ طَمَّ.
فَبَادِرْ أَيُّهَا ٱلْغِرُّ d). لِمَا يَحْلُو بِهِ ٱلْمُرُّ.

فقد

عَايَنَتْ لَا جَمْعَ أَرَادَ بِهِ عَدِيمَ ٱجْتِمَاعِ ٱلصَّلَاحِ ٱلَّذِي يَجْمَعُهُ ٱلْإِنْسَانُ لِتَقِيَهِ فِي مَوْقِفِ ٱلْحَشْرِ لَجَّاةُ ٱلدَّيَّانِ حَيْثُ لَا يَنْفَعُ لَا أَبٌ وَلَا أُمٌّ وَلَا خَالٌ وَلَا عَمٌّ وَلَا وَلَدٌ سِوَى أَنْ كَانَ جَمَعَ لَهُ فَضَائِلَ فَتَقِيهِ مِنْ لَظَى ٱلنِّيرَانِ وَتَكْسِبُهُ لِرِبْحِ ٱلْجِنَانِ a) يُرِيدُ بِهِ ٱلْقَبْرَ b) نُخِرَ ٱلْعَظْمُ رَمَّ وَبَلِيَ c) بَلِيَ d) ٱلْجَاهِلُ

وَحُسْنُ تَجَافِيكَ . وَإِبْطَاءُ تَلَافِيكَ .
طِبَاعًا جُمِعَتْ فِيكَ . عُيُوبًا شُمِلَهَا ٱلْمَضَرَّ .
إِذَا أَسْخَطَتْ مَوْلَاكَ . فَمَا تَقْلَقُ a) مِنْ ذَاكَ .
وَإِنْ أَخْفَقَ b) مَسْعَاكَ . تَلَظَّيْتَ مِنَ ٱلْهَمِّ .
وَإِنْ لَاحَ لَكَ ٱلنَّقْشُ . مِنَ ٱلْأَصْفَرِ تَهْتَشُّ c) .
وَإِنْ مُرَّ بِكَ ٱلنَّعْشُ . تَغَامَمْتَ وَلَا غَمَّ .
تُعَاصِي ٱلنَّاصِحَ ٱلْبَرَّ . وَتَعْتَاصُ d) وَتَزْوَرُّ e) .
وَتَنْقَادُ لِمَنْ غَرَّ . وَمَنْ مَانَ وَمَنْ نَمَّ .
وَتَسْعَى فِي هَوَى ٱلنَّفْسِ . وَتُحْتَالُ عَلَى ٱلْفَلْسِ .
وَتَنْسَى ظُلْمَةَ ٱلرَّمْسِ f) . وَلَا تَذْكُرُ مَا ثَمَّ .
وَلَوْ لَاحَظَكَ ٱلْحَظُّ . لَمَا طَاحَ g) بِكَ ٱلْحَظُّ .
وَلَا كُنْتَ إِذَا ٱلْوَعْظُ . جَلَا ٱلْأَحْزَانَ تَغْتَمَّ h) .
سَتُذْرِكِ i) ٱلسِّنَّ لَا ٱلدَّمْعُ . إِذَا عَايَنْتَ لَا جَمْعُ k) .

يقي

---

a) تَضْطَرِبُ b) أَخْفَقَ ٱلْغَازِي إِذَا غَزَا وَلَمْ يَغْنَمْ c) تَفْرَحُ
d) تَلْتَوِي e) إِزْوَرَّ حَمَلَقَ عَيْنَيْهِ مِنْ شِدَّةِ ٱلْغَيْظِ f) ٱلْقَبْرِ
g) طَاحَ بِهِ أَهْلَكَهُ h) مِنَ ٱلِاغْتِمَامِ i) تُلْقِي k) قَوْلُهُ إِذَا

ٱلنَّوَادِبِ a). إِلَى إِمْدَادِ ٱلْمَادِبِ b). وَعَنْ تُحَرِّقِ ٱلثَّوَاكِلِ c).
إِلَى ٱلتَّانُّقِ d) فِي ٱلْمَآكِلِ. لَا تُبَالُونَ بِمَنْ هُوَ بَالٍ. وَلَا
تُخْطِرُونَ ذِكْرَ ٱلْمَوْتِ لَكُمْ بِبَالٍ. حَتَّى كَأَنَّكُمْ قَدْ عُلِقْتُمْ
مِنَ ٱلْحِمَامِ e) بِذِمَامٍ f). أَوْ حَصَلْتُمْ مِنَ ٱلزَّمَانِ عَلَى أَمَانٍ.
أَوْ وُثِقْتُمْ بِسَلَامَةِ ٱلذَّاتِ. وَتُحُقِّقْتُمْ مُسَالَمَةَ g) هَادِمِ ٱللَّذَّاتِ.
كَلَّا سَآءَ مَا تَتَوَهَّمُونَ. ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ. ثُمَّ أَنْشَدَ

أَيَا مَنْ يَدَّعِي ٱلْفَهْمَ. إِلَيْكُمْ يَا أَخَا ٱلْوَهْمِ.
تُعَيِّي ٱلذَّنْبَ وَٱلذَّمَّ. وَتُخْطِي ٱلْخَطَّ ٱلْجَمَّ h).
أَمَا بَانَ لَكَ ٱلْعَيْبُ. أَمَا أَنْذَرَكَ ٱلشَّيْبُ.
وَمَا فِي نُصْحِهِ رَيْبُ i). وَلَا سَمْعُكَ قَدْ صَمَّ.
أَمَا نَادَى بِكَ ٱلْمَوْتُ. أَمَا أَسْمَعَكَ ٱلصَّوْتُ.
أَمَا تَخْشَى مِنَ ٱلْفَوْتِ. فَتَحْتَاطَ وَتَهْتَمَّ k).
فَكَمْ تَسْدُرُ فِي ٱلسَّهْوِ. وَتُخْتَالُ مِنَ ٱلزَّهْوِ.
وَتَنْصَبُ إِلَى ٱللَّهْوِ. كَأَنَّ ٱلْمَوْتَ مَا عَمَّ.

وختام

---

a) جَمْعُ نَادِبَةٍ b) جَمْعُ مَأْدُبَةٍ c) جَمْعُ ثَكُولٍ d) ٱلتَّعَجُّبُ
e) ٱلْمَوْتُ f) عَهْدٌ g) مُصَالَحَةُ h) ٱلْكَثِيرُ i) شَكٌّ k) تَحْتَفِظُ

Digitized by Google

ٱلنَّظْرَ أَيُّهَا ٱلْمُتَبَصِّرُونَ. مَا لَكُمْ لَا تَحْزُنُكُمْ دَفْنُ ٱلْأَتْرَابِ a).
وَلَا يَهُولُكُمْ هَيْلُ b) ٱلتُّرَابِ. وَلَا تَعْبَؤُنَ بِنُوَازِلِ ٱلْأَحْدَاثِ.
وَلَا تَسْتَعِدُّونَ لِنُزُولِ ٱلْأَجْدَاثِ c). وَلَا تَسْتَعْبِرُونَ لِعَيْنٍ
تَدْمَعُ. وَلَا تَعْتَبِرُونَ بِنَعْيٍ d) يُسْمَعُ. وَلَا تَرْتَاعُونَ e) لِإِلْفٍ
يُفْقَدُ. وَلَا تَلْتَاعُونَ f) لِنَاحَةٍ تُعْقَدُ. يُشَيِّعُ أَحَدُكُمْ نَعْشَ
ٱلْمَيِّتِ. وَقَلْبُهُ تِلْقَاءَ ٱلْمَيِّتِ. وَيَشْهَدُ مُوَارَاةَ g) نَسِيبِهِ. وَفِكْرُهُ
فِي ٱسْتِخْلَاصِ نَصِيبِهِ. فَيُخَلِّي بَيْنَ وَدُودِهِ وَدُودِهِ. ثُمَّ يَخْلُو
بِمِزْمَارِهِ وَعُودِهِ. طَالَمَا أَسِيتُمْ h) عَلَى ٱنْثِلَامِ i) ٱلْحُبَّةِ.
وَتَنَاسَيْتُمْ ٱخْتِرَامَ ٱلْأَحِبَّةِ. وَٱسْتَكَنْتُمْ لِاعْتِرَاضِ ٱلْعُسْرَةِ.
وَٱسْتَهَنْتُمْ k) بِانْقِرَاضِ ٱلْأُسْرَةِ l). وَضَحِكْتُمْ عِنْدَ ٱلدَّفْنِ. وَلَا
ضَحِكُكُمْ سَاعَةَ ٱلرَّفْنِ m). وَتَبَخْتَرْتُمْ خَلْفَ ٱلْجَنَائِزِ. وَلَا
تَبَخْتُرُكُمْ يَوْمَ قَبْضِ ٱلْجَوَائِزِ n). وَأَعْرَضْتُمْ عَنْ تَعْدِيدِ
ٱلنَّوَادِبِ a).

---

a) جَمْعُ تِرْبٍ وَقَوْلُهُمْ هَذَا تِرْبُ هَذَا أَيْ لِدَتُهُ b) صَبُّ
c) ٱلْقُبُورِ d) خَبَرُ ٱلْمَوْتِ e) تُخَافُونَ f) مِنَ ٱللَّوْعَةِ وَهِيَ حُرْقَةُ
ٱلْقَلْبِ g) إِخْفَاءَ h) حَزِنْتُمْ i) إِنْكِسَارُ k) إِسْتَخْفَفْتُمْ l) ٱلْأَقَارِبِ
m) ٱلرَّقْصِ n) عَطَايَا

Digitized by Google

ٱلْجَوُّ قَدْ خَلَا . وَٱلشَّيْخُ وَٱلشَّبْخَةُ قَدْ ٱجْفَلَا . فَٱسْتَشَطْتُ مِنْ مُكَرِّهِ غَضَبًا . وَٱوْغَلْتُ فِي إِثْرِهِ طَلَبًا . فَكَانَ كَمُنْ قِيسَ فِي ٱلْمَآءِ . وَعُرِجَ بِهِ إِلَى عَنَانِ ٱلسَّمَآءِ ❁

ٱلْمَقَامَةُ ٱلْحَادِيَةُ عَشْرَةُ تُعْرَفُ بِٱلسَّاوِيَّةِ

حُكِيَ ٱلْحَرِثُ بْنُ هَمَّامٍ . قَالَ آنَسْتُ مِنْ قَلْبِي ٱلْقَسَاوَةَ . حِينَ حَلَلْتُ سَاوَةَ a) . فَٱخَذْتُ بِٱلْخُبْرِ ٱلْمَأْثُورِ . فِي مُدَاوَاتِهَا بِزِيَارَةِ ٱلْقُبُورِ . فَلَمَّا صِرْتُ إِلَى مَحَلَّةِ ٱلْأَمْوَاتِ . وَكِفَاتِ b) ٱلرُّفَاتِ c) . رَأَيْتُ جَمْعًا عَلَى قَبْرٍ يُحْفَرُ . وَيُحْنَوْ يُقْبَرُ . فَٱكْتَرَثْتُ d) إِلَيْهِمْ مُفَكِّرًا فِي ٱلْمَآلِ . وَمُتَذَكِّرًا مَنْ دَرَجَ e) مِنَ ٱلْآلِ . فَلَمَّا ٱلْحَدُوا ٱلْمَيِّتَ . وَفَاتَ قَوْلُ لَيْتَ . ٱشْرَفَ f) شَيْخٌ مِنْ رُبَاوَةٍ . مُتَخَصِّرًا بِهِرَاوَةٍ g) . وَقَدْ لَفَّعَ h) وَجْهَهُ بِرِدَائِهِ . وَنَكَّرَ شَخْصَهُ لِدَهَائِهِ i) . فَقَالَ لِمِثْلِ هَذَا فَلْيَعْمَلِ ٱلْعَامِلُونَ . فَٱتَّعِظُوا أَيُّهَا ٱلْغَافِلُونَ . وَشَمِّرُوا أَيُّهَا ٱلْمُقَصِّرُونَ . وَٱحْسِنُوا ٱلنَّظَرَ

---

a) بَلْدَةٌ بَيْنَ ٱلرَّيِّ وَهَمَذَانَ b) مَحَلُّ c) حُطَامُ ٱلْعِظَامِ d) عَدَلْتُ e) مَضَى f) أَطْلَعَ g) عَصَى h) غَطَا i) مُكَرِّهِ

تَعَاسَيْتُ حَتَّى قِيلَ إِنِّي أَخُو عَمْيٍ.

وَلَا غَرْوَ a) إِنْ يَحْذُو b) الْفَتَى حَذْوَ وَالِدِهْ ❁

ثُمَّ قَالَ لِي انْهَضْ إِلَى الْمَخْدَعِ c). فَأْتِنِي بِغَسُولٍ d) يُرَوِّقُ الطَّرْفَ e). وَيُنَقِّي الْكَفَّ. وَيُنَعِّمُ الْبَشَرَةَ. وَيُعَطِّرُ النَّكْهَةَ. وَيَشُدُّ اللِّثَةَ. وَيُقَوِّي الْمِعْدَةَ. لِيَكُنْ نَظِيفَ الظَّرْفِ. أَرِيجَ الْعَرْفِ. فَتِيَّ الدَّقِّ. نَاعِمَ السَّحْقِ. يُخَالُهُ f) اللَّامِسُ ذُرُورًا. وَيُخَالُهُ النَّاشِقُ كَافُورًا. وَاقْرِنْ بِهِ خِلَالَةً نَقِيَّةَ الْأَصْلِ. مَحْبُوبَةَ الْوَصْلِ. أَنِيقَةَ الشَّكْلِ. مُدْعَاةً إِلَى الْأَكْلِ. لَهَا يَحَافَةُ الصَّتِّ. وَصِقَالُ الْعَضْبِ. وَآلَةُ الْحَرْبِ. وَلَدُونَةُ الْغُصْنِ الرَّطْبِ. قَالَ فَنَهَضْتُ فِيمَا أَمَرَ. لَا أَدَّرِ عَنْهُ الْغَمَرَ. وَلَمْ أَهِمَّ إِلَى أَنَّهُ قَصَدَ أَنْ يَخْدَعَ. بِإِدْخَالِي الْمَخْدَعَ. وَلَا تَظَنَّنْتُ أَنَّهُ سَخِرَ مِنَ الرَّسُولِ. فِي اسْتِدْعَاءِ الْخِلَالَةِ وَالْغَسُولِ. فَلَمَّا عُدْتُ بِالْمُلْتَمَسِ. فِي أَقْرَبَ مِنْ رَجْعِ النَّفَسِ. وَجَدْتُ

الْجَوْ

---

a) أَبُو الْوَرْيِ لِأَنَّ النَّاسَ بِزَمَانِهِمْ أَشْبَهُ مِنْهُ بِآبَائِهِمْ b) عَجِبَ c) يَتْبَعُ d) خِزَانَةَ e) الْمَاءَ الَّذِي يُغْتَسَلُ بِهِ f) يَحْسَبُهُ

عَلَيْهِ خَافِي. فَلَمَّا ٱسْتَجْلَسَ a) وَكَنْتِي b). وَأَحْضَرْتُهُ فُجَاءَةً c) مُكْنَتِي d). قَالَ يَا حَارِثُ. أَمَعَنَا ثَالِثٌ. قُلْتُ لَيْسَ إِلَّا ٱلْعَجُوزُ. قَالَ مَا دُونَهَا سِرٌّ مَحْجُوزٌ e). ثُمَّ فَتَحَ كَرِيمَتَيْهِ f). وَرَأَرَا g) بِتُؤَامَتَيْهِ h). فَإِذَا سِرَاجَا وَجْهِهِ يَقِدَانِ. كَأَنَّهُمَا ٱلْفِرْقَدَانِ i). فَٱنْتَهَجْتُ k) بِسَلَامَةِ بَصَرِهِ. وَعَجِبْتُ مِنْ غَرَايِبِ سِيَرِهِ. وَلَمْ يُلْقِنِي قَرَارٌ. وَلَا طَاوَعَنِي ٱصْطِبَارٌ. حَتَّى سَئِلْتُهُ مَا l) دَعَاكَ إِلَى ٱلتَّعَامِي. مَعَ سَيْرِكَ فِي ٱلْمَعَامِي m). وَجَوْبِكَ n) ٱلْمَوَامِي o). وَإِيغَالِكَ p) فِي ٱلْمَرَامِي q). فَتَظَاهَرَ بِٱللَّكْنَةِ. وَتَشَاغَلَ بِٱللَّهْنَةِ. حَتَّى إِذَا قَضَى وَطَرَهُ إِثَارٌ r) إِلَى نَظَرِهِ. وَأَنْشَدَ

وَلَمَّا تَعَامَى ٱلدَّهْرُ وَهُوَ أَبُو ٱلْوَرَى s).

عَنِ ٱلرُّشْدِ فِي أَحْكَامِهِ وَمَقَاصِدِهِ.

تعاميت

أَحْجَارٍ تُوضَعُ عَلَيْهَا ٱلْقِدْرُ وَثَالِثُهَا أَعْظَمُهَا a) نَزَلَ b) فِي ٱلْأَصْلِ عُشُّ ٱلطَّيْرِ ثُمَّ ٱسْتُعِيرَ لِلْبَيْتِ c) مَا تُعْمَلُ مِنْ شَيْءٍ d) إِمْكَانِي e) مَمْنُوعٌ f) عَيْنَيْهِ g) نَظَرُ h) عَيْنَيْهِ i) كَجَمَانِ k) سَرَرْتُ l) أَيِّ شَيْءٍ m) ٱلْمَفَاوِزُ n) طَغْيِكَ o) جَمْعُ مَوْمَاةٍ وَهِيَ ٱلْفَازَةُ p) إِمْعَانِكَ q) ٱلْمَقَاصِدُ r) حَدَّدَ s) قَبِلَ ٱلدَّهْرُ

خَطَفَهُ ٱلْبَاشِقِ . وَمَرَقَتْ a) مُرُوقَ ٱلسَّهْمِ ٱلرَّاشِقِ . فَخَالَجَ قَلْبِي أَنَّ أَبَا زَيْدٍ هُوَ ٱلْمُشَارُ إِلَيْهِ . وَتَأَجَّجَ b) كَرْبِي لِصَلَابَةِ بِنَاظِرَيْهِ . وَآثَرْتُ أَنَّ أُفَاجِئَهُ وَأُنَاجِيَهُ . لِأَعْجَمَ c) عُودُ فِرَاسَتِي فِيهِ . فَمَا كُنْتُ لِأَصِلَ إِلَيْهِ . إِلَّا بِتَخَطِّي رِقَابِ ٱلْجَمْعِ . ٱلْمَنْهِيِّ عَنْهُ فِي ٱلشَّرْعِ . وَعِفْتُ d) أَنْ يُنَادِيَ بِي قَوْمٌ . أَوْ يُشِيرَ إِلَيَّ لَوْمٌ . فَسَدَكْتُ e) بِمَكَانِي . وَجَعَلْتُ شَخْصَهُ قَيْدَ f) عِيَانِي . إِلَى أَنِ ٱنْقَضَتِ ٱلْخُطْبَةُ . وَحُقَّتِ ٱلْوَثْبَةُ . فَخَفَفْتُ إِلَيْهِ . وَتَوَسَّمْتُهُ عَلَى ٱلتَّحَامُ g) جُفْنَيْهِ . فَإِذَا ٱلْمُعَيْنِي ٱلْمُعِيَّةُ h) ٱبْنِ عَبَّاسٍ . وَفِرَاسَتِي فِرَاسَةُ إِيَاسٍ i) . فَعَرَفْتُهُ حِينَئِذٍ شَخْصِي . وَآثَرْتُهُ بِأَحَدِ قُمْصِي . وَأَهْبَتُ k) بِهِ إِلَى قُرْصِي l) . فَهَشَّ لِعَارِفَتِي m) وَعِرْفَانِي n) . وَلُبِّي دَعْوَةَ رُغْفَانِي . ٱنْطَلَقَ وَيَدِي زِمَامُهُ . وَظِلِّي إِمَامُهُ . وَٱلْعَجُوزُ ثَالِثَةُ ٱلْأَثَافِي o) . وَٱلرَّقِيبُ ٱلَّذِي لَا يَخْفَى

عليه

---

a) خَرَجَتْ b) إِضْطَرَمَ c) أُجِّجَ d) كَرِهْتُ e) لَزِمْتُ f) حِذَاءَ g) إِلْتِصَاقُ h) ٱلْمُعَيْنِي ٱلذَّكَاءُ ٱلْمُعِيُّ ٱلذَّكِيُّ ٱلصَّادِقُ i) إِيَاسٌ مِنْ مُعَوِيَةَ يُضْرَبُ بِهِ ٱلْمَثَلُ فِي ٱلْفِرَاسَةِ وَٱلذَّكَاءِ k) دَعْوَتُهُ l) رَغِيفٌ m) مَعْرُوفِي n) مَعْرِفَتِي o) ٱلْأَثَافِي ثَلَاثَةٌ

Digitized by Google

يَدُ ٱلضَّيَاعِ. قَدْ غَالَتْ a) إِحْدَى ٱلرِّقَاعِ. فَقَالَ تَعْسًا b) لَكِ يَا لَكَاعِ c). ٱلْكَرْمُ وَكَكِ ٱلْقَنَصُ d) وَٱلْحِبَالَةُ. وَٱلْقَبَسُ e) وَٱلذُّبَالَةُ f). إِنَّهَا لَضِغْثٌ g) عَلَى إِبَّالَةٍ h). فَٱنْصَاعَتْ i) تَقْتَصُّ k) مَدْرَجَهَا l). وَتَنْشُدُ مَدْرَجَهَا m). فَلَمَّا دَانَتْنِي قَرَنْتُ بِالرُّقْعَةِ دِرْهَمًا وَقِطْعَةً. وَقُلْتُ لَهَا إِنْ رَغِبْتِ فِي ٱلْمَشُوفِ ٱلْمُعْلَمِ. وَأَشَرْتُ إِلَى ٱلدِّرْهَمِ. فَبُوحِي بِٱلسِّرِّ ٱلْمُبْهَمِ. وَإِنْ أَبَيْتِ أَنْ تَشْرَحِي. فَخُذِي ٱلْقِطْعَةَ وَٱسْرَحِي n). قَالَتْ إِلَى ٱسْتِخْلَاصِ ٱلْبَدْرِ o) ٱلتَّمِّ p). وَٱلْأَبْلَجِ q) ٱلْهَمِّ r). وَقَالَتْ دَعْ جِدَالَكَ. وَسَلْ عَمَّا بَدَا لَكَ. فَٱسْتَطْلَعْتُهَا s) طِلَعَ ٱلشَّبَحِ وَبُلْدَتِهِ. وَٱلشِّعْرِ وَنَاسِجِ بُرْدَتِهِ. فَقَالَتْ إِنَّ ٱلشَّبَحَ مِنْ أَهْلِ سُرُوجَ. وَهُوَ ٱلَّذِي وَشَّى ٱلشِّعْرَ ٱلْمَنْسُوجَ. ثُمَّ خَطِفَتِ ٱلدِّرْهَمَ

خطفة

---

a) هَلَكَتْ b) تَعْسًا إِذَا عَثَرَ وَسَقَطَ c) حِمْقَةٌ أَوْ لُؤْمَةٌ d) ٱلصَّيْدُ e) ٱلنَّارُ ٱلْمُقْتَبَسَةُ f) ٱلْفَتِيلَةُ g) حُزْمَةُ حَطَبٍ ٱلصَّغِيرَةُ h) حُزْمَةُ حَطَبٍ ٱلْكَبِيرَةُ i) رَجَعَتْ k) تَتَبَّعُ l) طَرِيقَهَا m) تَطْلُبُ كِتَابَهَا ٱلْمُدْرَجَ n) أَذْهِبِي o) ٱلدِّرْهَمُ p) ٱلتَّمُّ q) ٱلْمُشْرِقُ ٱلْوَجْهُ r) ٱلْقَدِيمُ s) طَلَبْتُ ٱلِاطِّلَاعَ

Digitized by Google

ثُقْتُ a) إِلَى مَعْرِفَةِ مُلْحِهَا h) . وَرَاقِمِ عُلَمِهَا . فَنَاجَانِي ٱلْفِكْرُ بِأَنَّ ٱلْوُصْلَةَ إِلَيْهِ ٱلْعُجُوزُ . وَأَفْتَانِي بِأَنَّ حُلْوَانَ ٱلْعُرْفِ يُجُوزُ. فَرَصَدْتُهَا وَهِيَ تَسْتَقِي c) ٱلصُّفُوفَ صَفًّا صَفًّا . وَتَسْتَوْكِفُ d) ٱلْكَفَّ كَفًّا كَفًّا . وَمَا يُنْجِحُ لَهَا عَنَاءٌ . وَلَا يُرْشَحُ عَلَى يَدِهَا إِنَاءٌ . فَلَمَّا أَكْدَى e) ٱسْتِعْطَافُهَا . وَكَدَّهَا مُطَافُهَا . عَادَتْ بِٱلْإِسْتِرْجَاعِ . وَمَالَتْ إِلَى ٱرْتِجَاعِ ٱلرِّقَاعِ . وَأَنْسَاهَا ٱلشَّيْطَانُ ذِكْرَ رُقْعَتِي . فَلَمْ تُعْجِ بِقُعْتِي f) . وَآبَتْ g) إِلَى ٱلشَّيْخِ بَاكِيَةً لِلْحِرْمَانِ . شَاكِيَةً تُحَامِلُ h) ٱلزَّمَانِ . فَقُلْتُ إِنَّا لِلَّهِ . وَأُفَوِّضُ أَمْرِي إِلَى ٱللَّهِ . وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِٱللَّهِ . شِعْرٌ

لَمْ يَبْقَ صَافٍ وَلَا مُصَافٍ . وَلَا مُعِينٌ i) وَلَا مُعِينُ k) .
وَفِي ٱلْمَسَاوِكِ بَدَا ٱلتَّسَاوِي . وَلَا أَمِينٌ وَلَا ثَمِينُ .

ثُمَّ قَالَ لَهَا مَتِّي ٱلنَّفْسَ وَعِدِيهَا l) . وَٱجْمَعِي ٱلرِّقَاعَ وَعُدِّيهَا . فَقَالَتْ لَقَدْ عَدَدْتُهَا لَمَّا ٱسْتَعَدْتُهَا m) . فَوَجَدْتُ

يد

---

a) إِشْتَقْتُ b) نَاظِمِهَا c) مُتَتَبِّعُ d) تَسْتَقْطِرُ e) خَابَ وَلَمْ يَظْفَرْ f) أَرْضِي g) رَجَعَتْ h) جُورُ i) ٱلْمَاءُ ٱلْجَارِي وَأَرَادَ ٱلْفِرِنْ ٱلْمُصَافِي k) نَاصِرٌ l) مِنَ ٱلْوَعْدِ m) إِسْتَرْدَدْتُهَا

وَكَمْ أَخْطِرُ a) فِي بَالٍ b) . وَلَا أَخْطُرُ فِي بَالِ c) .

فَلَيْتَ ٱلدَّهْرَ لَمَّا جَا. رَ d) أَطْفَالِيَّ أَطْفَالِي e)

لَوْلَا أَنَّ أَشْبَالِي f) . أَغْلَالِي g) وَأَعْلَالِي .

لَمَا جَهَّزْتُ h) آمَالِي i) . إِلَى آلِ وَلَا وَالِ .

وَلَا جَرَرْتُ أَذْيَالِي . عَلَى مَسْحَبِ إِذْلَالِ k) .

فَمِحْرَابِي أَحْرَى l) بِي . وَأَسْمَالِي m) أَسْمَا لِي n) .

فَهَلْ حُرٌّ يَرَى تَخْفِيفَ . أَثْقَالِي o) بِمِثْقَالِي p) .

وَيُطْفِيَ حَرَّ بِلْبَالِي q) . بِسِرْبَالِ r) وَسِرْوَالِ s) .

قَالَ ٱلْحَرِثُ بْنُ هَمَّامٍ . فَلَمَّا ٱسْتَعْرَضْتُ t) حُلَّةَ ٱلْأَبْيَاتِ .

ثقت a)

---

a) أَمِيسُ b) ثَوْبٌ خَلَقٌ c) قَلْبٌ d) *Haec litera Re cum sua Vocali huc trajecta est ob numerum Syllabarum in versu, et pertinet ad praecedens* جا, *ut sit* جَارَ e) أَيْ لَيْتَ ٱلدَّهْرَ أَهْلَكَنِي حِينَ ظَلِمَ أَوْلَادِي حَتَّى لَا أَرَى ظُلْمًا إِلَيْهِمْ f) أَوْلَادِي g) جَمْعُ غُلٍّ h) هَيَّاتُ i) أَمْلَةٌ k) مَنْ أَذَلَّ l) أَحَقُّ m) جَمْعُ سَمَلٍ وَهُوَ ٱلثَّوْبُ ٱلْخَلَقُ n) أَرْفَعُ قَدْرًا o) جَمْعُ ثِقْلٍ p) دِينَارٌ q) حُزْنِي r) قَمِيصٌ s) لِبَاسُ ٱلرَّجُلِينَ . t) نَظَرْتُ وَتَأَمَّلْتُ

Digitized by Google

مُتَهَافِتٍ. وَحَيَّا كُحَيَّةُ خَافِتٍ a). وَلَمَّا فَرَغَ مِنْ دُعَائِهِ.
أَجَالَ خُمْسَهُ b) فِي وِعَائِهِ. فَأَبْرَزَ مِنْهُ رِقَاعًا. قَدْ كُتِبْنَ بِأَلْوَانِ
الْأَصَابِغِ. فِي أَوَانِ الْفِرَاغِ. فَنَاوَلَهُنَّ عَجُوزَةُ الْحَيْزَبُونَ c).
وَأَمَرَهَا بِأَنْ تَتَوَسَّمَ d) الزَّبُونَ e). فَمَنْ آنَسَتْ f) نَدَبَ g)
بِيَدِهِ. أَلْقَتْ وَرَقَةً مِنْهُنَّ لَدَيْهِ.

قَالَ فَتَاحٌ لِي الْقَدَرُ الْمَعْتُوبُ. رُقْعَةٌ فِيهَا مَكْتُوبُ.
لَقَدْ أَصْبَحْتُ مُوقُوذًا h). بِأَوْجَاعٍ وَأَوْجَالِ.
وَمِنًى i) بِمُخْتَالٍ k). وَمُحْتَالٍ وَمُغْتَالِ.
وَخُوَّانٍ مِنَ الْإِخْوَانِ. قَالِ l) لِي لِإِقْلَالِي m).
وَإِعْمَالٍ مِنَ الْعُمَّالِ. فِي تَضْلِيعِ أَعْمَالِي.
فَكَمْ أَصْلَى n) بِلَذْحَالٍ o). وَإِمْحَالٍ p) وَتَرْحَالِ.

وكم

---

a) مِسَرٌّ b) أَصَابِعُ c) الْمِسَنَّةُ d) تَتَفَرَّسُ e) الْمَقْصُودُ
f) رَأَتْ g) عِطَاءٌ h) وَقَدْ ضَرَبَهُ حَتَّى أَشْرَفَ عَلَى هَلَاكٍ
i) مُبْتَلِي k) مُتَكَبِّرٌ l) مُبْغِضٌ m) فَقْرِي n) أُقَاسِي o) الذُّحْلُ
الْحِقْدُ p) جَدْبٌ

Digitized by Google

III. Duo Haririi Consessus.

ٱلْمَقَامَةُ ٱلسَّابِعَةُ تُعْرَفُ بِٱلْبُرْقَعِيدِيَّةِ

حُكِيَ ٱلْحَرِثُ بْنُ هَمَّامٍ. قَالَ أَزْمَعْتُ a) ٱلشُّخُوصَ مِنْ بُرْقُعِيدٍ b). وَقَدْ شِمْتُ c) بَرْقَ عِيدٍ d). فَكَرِهْتُ ٱلرِّحْلَةَ عَنْ تِلْكَ ٱلْمَدِينَةِ. أَوْ أَشْهَدَ بِهَا يَوْمَ ٱلزِّينَةِ e). فَلَمَّا أَظَلَّ f) بِفَرْضِهِ g) وَنَفْلِهِ h). وَأَجْلَبَ بِخَيْلِهِ i) وَرَجْلِهِ. إِتَّبَعْتُ ٱلسُّنَّةَ فِي لُبْسِ ٱلْجَدِيدِ. وَبَرَزْتُ مَعَ مَنْ بَرَزَ لِلتَّعْيِيدِ. وَحِينَ ٱلْتَأَمَ k) جَمْعُ ٱلْمُصَلِّي وَٱنْتَظَمَ. وَأَخَذَ ٱلزِّحَامُ بِٱلْكَظَمِ l). طَلَعَ شَبَحٌ فِي شَمْلَتَيْنِ. مَحْجُوبُ ٱلْمَقْلَتَيْنِ. وَقَدِ ٱعْتَضَدَ m) شِبْهُ ٱلْمِخْلَةِ. وَٱسْتَقَادَ بِعَجُوزٍ كَٱلسِّعْلَاةِ n). فَوَقَفَ وَقْفَةَ

متهافت

---

a) عَزَمْتُ b) قَصَبَةٌ فِي دِيَارِ رَبِيعَةَ c) نَظَرْتُ d) هِلَالَ e) ٱلْعِيدُ f) دَنَا g) صَدَقَةُ فِطْرٍ h) صَلَاةُ عِيدٍ i) أَيْ بِفُرْسَانِهِ وَرِجَالِهِ k) إِجْتَمَعَ l) مُخْرَجُ ٱلنَّفَسِ m) جَعَلَ تَحْتَ عَضُدِهِ n) أَخْبَثُ ٱلْغِيلَانِ

Digitized by Google

أَبْقَيْتَ فِي بَقِيَّةٍ ضَرْبَتَكَ: فَاعْتَنَمَهَا ٱلْفَتَى وَقَالَ أَنَا أَبَدًا:
فَقَالَ هَاتِ: فَرَفَعَ ٱلْحَرِثُ ٱلسَّيْفَ: فَلَمَّا نَظَرَ ٱلشَّيْخُ أَنَّهُ
أَهْوَى بِهِ إِلَى رَأْسِهِ ضَرَبَ بَطْنَهُ ضَرْبَةً قَدَمَنَهَا أَمْعَاؤُهُ وَوَقَعَتْ
ضَرْبَةُ ٱلْفَتَى عَلَى رَأْسِ ٱلشَّيْخِ فَسَقَطَا مَيِّتَيْنِ: فَأَخَذَتْ يَا
أَمِيرَ ٱلْمُؤْمِنِينَ أَرْبَعَةَ أَفْرَاسٍ وَأَرْبَعَةَ أَسْيَافٍ: ثُمَّ أَقْبَلَتْ إِلَى
ٱلنَّاقَةِ: فَقَالَتِ ٱلْحِمَارِيَّةُ: يَا عَمْرُو إِلَى أَيْنَ وَلَسْتَ بِصَاحِبٍ
وَلَا كُنْتَ رَأَيْتَ: فَقُلْتُ أَسْكُتِي: قَالَتْ إِنْ كُنْتَ صَادِقًا
فَأَعْطِنِي سَيْفًا أَوْ رُمْحًا. فَإِنْ غَلَبْتَنِي فَأَنَا لَكَ. وَإِنْ غَلَبْتُكَ
قَتَلْتُكَ: فَقُلْتُ لَهَا مَا لَنَا بِمُعْطِيكِ ذَلِكَ وَقَدْ عَرَفْتُ أَهْلَكِ
وَصَرَاعَتَهُمْ وَجَرَاءَةَ قَوْمِكِ وَشَجَاعَتَهُمْ: فَرَمَتْ نَفْسَهَا عَنِ ٱلْبَعِيرِ.
ثُمَّ أَقْبَلَتْ تَقُولُ: شِعْرٌ

أَبَعْدَ شَيْخِي ثُمَّ بَعْدَ أُخْوَتِي
يُطِيبُ عَيْشِي بَعْدَهُمْ وَلَذَّتِي
هَلْ لَا يَكُونُ قَبْلَ ذَا مَنِيَّتِي

ثُمَّ هَوَتْ إِلَى ٱلرُّمْحِ فَكَادَتْ تَنْزِعُهُ مِنْ يَدِي: فَلَمَّا
رَأَيْتُ ذَلِكَ مِنْهَا خِفْتُ أَنَّهَا إِنْ ظَفِرَتْ بِي لَنْ تَقْتُلَنِي
فَقَتَلْتُهَا: فَهَذَا أَشْجَعُ مَا رَأَيْتُ يَا أَمِيرَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ❊

Digitized by Google

ثُمَّ شَدَّ عَلَى ٱبْنِ ٱلشَّيْخِ وَطَعَنَهُ طَعْنَةً سَقَطَ مِنْهَا مَيِّتًا: فَقَالَ لَهُ ٱلشَّيْخُ خَلِّ عَنِ ٱلْجَارِيَةِ يَا ٱبْنَ أَخِي فَإِنِّي لَسْتُ كَمَنْ رَأَيْتَ: فَقَالَ مَا كُنْتُ لِأُخَلِّيَهَا أَبَدًا وَلَا لِهَذَا قَصَدْتُ: فَقَالَ ٱلشَّيْخُ يَا ٱبْنَ أَخِي ٱخْتَرْ لِنَفْسِكَ: فَإِنْ شِئْتَ نَازَلْتُكَ: وَإِنْ شِئْتَ طَارَدْتُكَ: فَٱخْتَارَهُمَا ٱلْفَتَى وَنَزَلَ: فَنَزَلَ ٱلشَّيْخُ وَهُوَ يُنْشِدُ وَيَقُولُ: شِعْرٌ

مَا ٱلرَّجِي عِنْدَ فَنَاءِ عُمْرِي
سَبْعُونَ ٱلتِّسْعِينَ مِثْلَ ٱلشَّهْرِ
شَيْخٌ كَأَنِّي عِنْدَ بَيْضِ ٱلْحِذْرِ
إِنَّ أَبَا ٱلْبَيْضِ قُصَمُ ٱلظَّهْرِ

قَالَ: فَأَقْبَلَ عَلَيْهِ ٱلْحَرْثُ وَهُوَ يُنْشِدُ وَيَقُولُ: شِعْرٌ

بَعْدَ ٱرْتِكَالِي وَطُولِ سَفْرِي
وَقَدْ ظَفِرْتُ وَشَفَيْتُ صَدْرِي
فَٱلْمَوْتُ خَيْرٌ مِنْ لِبَاسِ ٱلْعُرْيِ
وَٱلْعَارُ أُهْدِيهِ لِحَيِّ بَكْرِي

ثُمَّ دَنَا فَقَالَ لَهُ ٱلشَّيْخُ: يَا ٱبْنَ أَخِي إِنْ شِئْتَ ضَرَبْتُكَ فَإِنْ أَبْقَيْتَ فِيكَ بَقِيَّةً فَٱضْرِبْنِي. وَإِنْ شِئْتَ فَٱضْرِبْنِي فَإِنْ

Digitized by Google

ثَلَاثَةُ شُبَّانٍ وَشَيْخٌ كَبِيرٌ وَهُوَ أَبُو ٱلْجَارِيَةِ وَٱلشُّبَّانِ أَخَوَاهَا: فَسَلَّمُوا فَرَدَدْنَا عَلَيْهِمِ ٱلسَّلَامَ: فَقَالَ ٱلشَّيْخُ خَلِّ عَنِ ٱلْجَارِيَةِ يَا ٱبْنَ أَخِي: فَقَالَ مَا كُنْتُ لِأُخَلِّيَهَا وَلَا لِهَذَا أَخَذْتُهَا: فَقَالَ لِأَحَدِ ٱبْنَيْهِ ٱخْرُجْ إِلَيْهِ فَخَرَجَ وَهُوَ يَجُرُّ رُمْحَهُ: فَحَمَلَ عَلَيْهِ ٱلْحَرِثُ وَأَنْشَدَ يَقُولُ: شِعْرٌ

مِنْ دُونِ مَا تَرْجُوهُ خَضْبُ ٱلذَّابِلُ
وَهْوَ فَارِسٌ مُلَثَّمٌ مُقَاتِلُ
يُمْنِي إِلَى شَيْبَانِ خَبْرٌ وَاصِلُ
أَنَّ مَا كَانَ سَيْرِي كَحْوَهَا بِبَاطِلِ

ثُمَّ شَدَّ عَلَى ٱبْنِ ٱلشَّيْخِ بِطَعْنَةٍ قَدَمَهَا صُلْبَهُ فَسَقَطَ مَيِّتًا: فَقَالَ ٱلشَّيْخُ لِٱبْنِهِ ٱلثَّانِي: أُخْرُجْ إِلَيْهِ فَلَا خَيْرَ فِي ٱلْحَيَاةِ عَلَى ٱلذُّلِّ: فَخَرَجَ إِلَيْهِ: فَأَقْبَلَ ٱلْحَرِثُ وَهُوَ يَقُولُ: شِعْرٌ

لَقَدْ رَأَيْتُ كَيْفَ كَانَتْ طَعْنَتِي
وَٱلطَّعْنُ لِلْقِرْنِ شَدِيدُ ٱلنَّهْمَتِي
وَٱلْمَوْتُ خَيْرٌ مِنْ فِرَاقِ خُلَّتِي
فَٱلْيَوْمَ وَلَّا مَذَلَّتِي

ثم

ٱلْمَوْتُ ٱلْأَحْمَرُ: ثُمَّ أَوْمَأَ إِلَى قُبَّةٍ فِي ٱلْحَيِّ فَقَالَ فِي تِلْكَ ٱلْقُبَّةِ
ٱلْمَوْتُ ٱلْأَحْمَرُ: فَإِمَّا أَنْ تُمْسِكَ عَلَيَّ فَرَسِي فَأَنْزِلَ وَأَقْضِيَ بِحَاجَتِي
وَإِمَّا أَنْ تَنْزِلَ وَأُمْسِكَ فَرَسَكَ فَتَقْضِيَنِي بِحَاجَتِي: فَقُلْتُ بَلِ
ٱنْزِلْ أَنْتَ فَأَنْتَ أَخْبَرُ بِحَاجَتِكَ فَرَمَى إِلَيَّ بِعِنَانِ فَرَسِهِ وَرَضِيتُ
وَٱللَّهِ أَنْ أَكُونَ لَهُ سَائِسًا: ثُمَّ أَمْعَنَ إِلَى ٱلْقُبَّةِ فَٱسْتَخْرَجَ
مِنْهَا جَارِيَةً لَمْ تَرَ عَيْنَايَ مِثْلَهَا حُسْنًا وَجَمَالًا فَحَمَلَهَا عَلَى نَاقَةٍ:
ثُمَّ قَالَ يَا عَمْرُو فَقُلْتُ لَبَّيْكَ: فَقَالَ إِمَّا أَنْ تُحْمِيَنِي وَٱلْقُودَ
ٱلنَّاقَةَ أَوْ أَنَا أَحْمِيكَ وَنَقُودُهَا: قُلْتُ بَلْ أَقُودُهَا وَتُحْمِيَنِي
أَنْتَ: فَرَمَى إِلَيَّ بِزِمَامِ ٱلنَّاقَةِ: ثُمَّ سِرْنَا حَتَّى أَصْبَحْنَا: قَالَ
يَا عَمْرُو: قُلْتُ مَا شَاءَ (ٱللَّهُ): قَالَ إِلْتَفِتْ فَٱنْظُرْ هَلْ تَرَى
أَحَدًا فَٱلْتَفَتُّ فَرَأَيْتُ فَقُلْتُ أَرَى جَمَالًا: قَالَ أَغْزِرِ ٱلسَّيْرَ:
ثُمَّ سَكَتَ قَلِيلًا وَقَالَ يَا عَمْرُو ٱنْظُرْ فَإِنْ كَانَ ٱلْقَوْمُ قَلِيلًا
فَٱلْجَلَدَ وَٱلْقُوَّةَ وَهُوَ ٱلْمَوْتُ ٱلْأَحْمَرُ. وَإِنْ كَانُوا كَثِيرًا فَلَيْسُوا
بِشَيْءٍ فَٱلْتَفَتُّ فَقُلْتُ لَهُمْ أَرْبَعَةٌ أَوْ خَمْسَةٌ قَالَ أَغْزِرِ ٱلسَّيْرَ
فَفَعَلْتُ: وَوَقَفْنَا حِينَ سَمِعْنَا وَقْعَ حَوَافِرِ ٱلْخَيْلِ عَنْ قُرْبٍ:
فَقَالَ يَا عَمْرُو كُنْ عَنْ يَمِينِ ٱلطَّرِيقِ فَفَعَلْتُ وَوَقَفْتُ عَنْ
يَمِينِ ٱلرَّاحِلَةِ وَوَقَفَ عَنْ يَسَارِهَا: وَدَنَا ٱلْقَوْمُ مِنَّا فَإِذَا هُمْ

ثَلَاثَةٌ

حَتَّى قَرَعَ بِٱلْقَنَاةِ رَأْسِي وَقَالَ خُذْهَا إِلَيْكَ يَا عَمْرُو ثَالِثَةً وَلَوْلَا كَرَاهِيَتِي لِقَتْلِ مِثْلِكَ لَقَتَلْتُكَ: فَقُلْتُ ٱقْتُلْنِي أَحَبُّ إِلَيَّ وَلَا تَسْمَعُ فُرْسَانُ ٱلْعَرَبِ بِهَذَا: فَقَالَ يَا عَمْرُو وَإِنَّمَا ٱلْعَفْوُ عَنْ ثَلَاثٍ وَإِنِ ٱسْتَمْكَنْتُ مِنْكَ ٱلرَّابِعَةَ قَتَلْتُكَ: وَأَنْشَدَ:

وَكَّدْتُ إِغْلَاظًا مِنَ ٱلْإِيمَانِ
إِنْ عُدْتَ يَا عَمْرُو إِلَى ٱلطَّعَانِ
لَتَجِدَنَّ لَهْنَ ٱلسِّنَانِ
وَإِلَّا فَلَسْتُ مِنْ بَنِي شَيْبَانِ

فَهِبْتُهُ يَا أَمِيرَ ٱلْمُؤْمِنِينَ هَيْبَةً شَدِيدَةً وَقُلْتُ لَهُ: إِنَّ لِي إِلَيْكَ حَاجَةً: قَالَ وَمَا هِيَ: قُلْتُ لَهُ أَنْ أَكُونَ لَكَ صَاحِبًا: قَالَ لَسْتَ مِنْ أَصْحَابِي: فَكَانَ ذَلِكَ وَٱللَّهِ أَشَدَّ عَلَيَّ وَأَعْظَمَ مِمَّا صَنَعَ: فَلَمْ أَزَلْ أَتَطَلَّبُ إِلَيْهِ صُحْبَتَهُ حَتَّى قَالَ وَيْحَكَ أَتَدْرِي مَا وَأَيْنَ أُرِيدُ: قُلْتُ لَا وَٱللَّهِ: قَالَ أُرِيدُ ٱلْمَوْتَ ٱلْأَحْمَرَ عِيَانًا: قُلْتُ أُرِيدُ ٱلْمَوْتَ مَعَكَ: قَالَ إِمْضِ بِنَا: فَسِرْنَا يَوْمَنَا أَجْمَعَ حَتَّى أَتَانَا ٱللَّيْلُ وَذَهَبَ شَطْرُهُ فَوَرَدْنَا عَلَى حَيٍّ مِنْ أَحْيَآءِ ٱلْعَرَبِ: فَقَالَ لِي يَا عَمْرُو فِي هَذَا ٱلْحَيِّ

ٱلْمَوْتُ

Digitized by Google

إلي وعظم عندي ما استقبلني به: فقلت له: دع هذا وخذ حذرك والله لا ينصرف إلا أحدنا: قال اضرب ثكلتك امك فانا من بيت ما ثكلنا عن فارس قط: فقلت هو الذي تسمع: قال فاختر لنفسك إما أن تطرد لي وإما أن أطرد لك: فاغتنمتها منه وقلت إطرد لي فاطرد وحملت عليه حتى إذا قلت إني وضعت الرمح بين كتفيه. فإذا هو صار حراما لفرسه: ثم عطف علي فقرع بالقناة رأسي وقال يا عمرو خذها إليك واحدة فوالله لولا اني اكره قتل مثلك لقتلتك: قال فتضاءلت نفسي عندي فكان الموت أحب إلي مما سمعت: فقلت له والله لا ينصرف إلا أحدنا: فعرض علي مقالته الاولى: فقلت له إطرد لي فاطرد وظننت اني تمكنت منه واتبعته حتى حسبت اني قد وضعت الرمح بين كتفيه إذ هو صار لقيا لفرسه: ثم اتبعني فقرع بالقناة رأسي وقال خذها إليك يا عمرو ثانية. فتضاءلت نفسي إلي جدا فقلت والله لا ينصرف إلا أحدنا: فاطرد لي حتى اذا قلت اني وضعت الرمح بين كتفيه. فوثب عن فرسه. فإذا هو على الارض فاخطأته: فاستوى على فرسه واتبعني

حتى

بَيْتِ ٱلْمَالِ دِيَةَ أَبِيهِمَا: فَقَالَا يَا أَمِيرَ ٱلْمُؤْمِنِينَ إِنَّمَا عَفَوْنَا عَنْهُ ٱبْتِغَآءَ لِوَجْهِ ٱللَّهِ ٱلْكَرِيمِ: وَمَنْ نِيَّتُهُ كَذَا لَا يَتْبَعُ إِحْسَانَهُ مَنٌّ وَلَا أَذًا: قَالَ ٱلرَّاوِي: فَعَدَدْتُهَا مِنْ أَنْفَسِ ٱلْعَجَايِبِ وَأَثْبَتُّهَا فِي دِيوَانِ ٱلْغَرَايِبِ ۞

II. وَقِيلَ: دَخَلَ عَمْرُو بْنُ مَعْدِي كَرِبَ ٱلزُّبَيْدِيُّ عَلَى عُمَرَ بْنِ ٱلْخَطَّابِ: فَقَالَ لَهُ عُمَرُ: أَخْبِرْنِي يَا عَمْرُو عَنْ أَشْجَعِ مَا رَأَيْتَ وَمَا لَقِيتَ: قَالَ نَعَمْ يَا أَمِيرَ ٱلْمُؤْمِنِينَ: خَرَجْتُ مَرَّةً حَتَّى ٱنْتَهَيْتُ إِلَى مَوْضِعٍ كُنْتُ أَقْطَعُ فِيهِ وَلَمْ أَرَ أَحَدًا: فَٱجْرَيْتُ فَرَسِي يَمِينًا وَشِمَالًا فَإِذَا أَنَا بِفَارِسٍ: فَلَمَّا دَنَى مِنِّي إِذَا هُوَ غُلَامٌ حِينَ بَقَلَ عِذَارُهُ مِنْ أَجْمَلِ مَنْ رَأَيْتُ مِنَ ٱلْفِتْيَانِ وَأَحْسَنِهِمْ: وَإِذَا هُوَ قَدْ أَقْبَلَ مِنْ نَحْوِ ٱلْيَمَامَةِ: فَلَمَّا قَرُبَ مِنِّي سَلَّمَ فَرَدَدْتُ ٱلسَّلَامَ عَلَيْهِ وَقُلْتُ مَنِ ٱلْفَتَى: فَقَالَ ٱلْحَارِثُ بْنُ ٱلسَّعْدِ فَارِسُ ٱلضَّبَآءِ: فَقُلْتُ لَهُ خُذْ حَذَرَكَ فَإِنِّي قَاتِلُكَ: فَقَالَ وَيْلٌ لَكَ مَنْ أَنْتَ: قُلْتُ عَمْرُو بْنُ مَعْدِي كَرِبَ ٱلزُّبَيْدِيُّ: قَالَ ٱلذَّلِيلُ ٱلْحَقِيرُ وَٱللَّهِ مَا يَمْنَعُنِي عَنْ قَتْلِكَ إِلَّا ٱسْتِصْغَارُكَ: فَتَصَاغَرْتُ يَا أَمِيرَ ٱلْمُؤْمِنِينَ نَفْسِي

إِلَى

وَاقْدَامِهِ عَلَى ٱلْمَوْتِ وَٱحْتِرَاسِهِ: فَقَالَ مَنْ حَذِرَ لَمْ يَعْفُ عَنْهُ مَنْ حَذِرَ: وَمَنْ وَافَا. رَحِمَهُ ٱلطَّالِبُ وَعَفَا: وَتَحَقَّقْتُ أَنَّ ٱلْمَوْتَ إِذَا حَضَرَ لَمْ يَنْجُ مِنْهُ ٱحْتِرَاسٌ. وَبَادَرْتُ كَيْ لَا يُقَالَ ذَهَبَ ٱلْوَفَا مِنَ ٱلنَّاسِ: فَقَالَ أَبُوذَرٍّ: وَٱللَّهِ يَا أَمِيرَ ٱلْمُؤْمِنِينَ لَقَدْ ضَمِنْتَ هَذَا ٱلْغُلَامَ. وَلَمْ أَعْرِفْتَ مِنْ أَيِّ قَوْمٍ. وَلَا رَأَيْتَهُ قَبْلَ ذَلِكَ ٱلْيَوْمِ: وَلَكِنْ نَظَرَ إِلَيَّ مَنْ حَضَرَ. فَقَصَدَنِي. وَقَالَ هَذَا يَضْمَنِّي. فَلَمْ أَسْتَحْسِنْ رَدَّهُ. وَأَبَتِ ٱلْمُرُوَّةُ أَنْ أُكَذِّبَ قَصْدَهُ. إِذْ لَيْسَ فِي إِجَابَةِ ٱلْقَصْدِ مِنْ بَاسٍ. كَيْ لَا يُقَالَ ذَهَبَ ٱلْفَضْلُ مِنَ ٱلنَّاسِ: فَقَالَ ٱلشَّابَّانِ عِنْدَ ذَلِكَ: يَا أَمِيرَ ٱلْمُؤْمِنِينَ. قَدْ وَهَبْنَا هَذَا ٱلْغُلَامَ دَمَ أَبِينَا. فَبَدَلٌ وَحْشَتُهُ بِإِينَاسٍ. كَيْ لَا يُقَالَ ذَهَبَ ٱلْمَعْرُوفُ مِنَ ٱلنَّاسِ: فَٱسْتَبْشَرَ ٱلْإِمَامُ. بِٱلْغَفْرِ عَنِ ٱلْغُلَامِ. وَصَدْقِهِ وَوَفَائِهِ. وَٱسْتَغْزَرَ مُرُوَّةَ أَبِي ذَرٍّ دُونَ جُلَسَائِهِ. وَٱسْتَحْسَنَ ٱعْتِمَادَ ٱلشَّابَّيْنِ فِي ٱصْطِنَاعِ ٱلْمَعْرُوفِ وَأَثْنَى عَلَيْهِمَا أَحْسَنَ ثَنَاءٍ وَتَمَثَّلَ بِهَذَا ٱلْبَيْتِ: شِعْرٌ

مَنْ يَصْنَعِ ٱلْخَيْرَ لَمْ يَعْدَمْ جَوَازِيَهُ

فَلَا يَذْهَبُ ٱلْعُرْفُ بَيْنَ ٱللَّهِ وَٱلنَّاسِ

ثُمَّ عَرَضَ عَلَيْهِمَا أَمِيرُ ٱلْمُؤْمِنِينَ أَنْ يَصْرِفَ لَهُمَا مِنْ

بيت

Digitized by Google

ٱلإمهال. وكاد وقتها يزول أو زال. حضر الشابان إلى مجلس عمر. والصحابة حوله كالنجوم حول القمر: وأبو ذر قد حضر. والخصم ينتظر: فقالا أين الغريم يا أبا ذر. وكيف يرجع من قد فر: فلا نبرح من مكاننا. حتى نفي بضماننا: فقال أبو ذر وحق الملك العلام. إن انقضى تمام الأيام. ولم يحضر الغلام. وفيت بالضمان. وأسلمت نفسي وبالله المستعان: فقال عمر والله إن تأخر الغلام. لأمضين في أبي ذر ما اقتضته شريعة الإسلام: فهملت عبرات الحضرين. وارتفضت زفرات الناظرين. وعظم الضجيج. وتزايد التشييج: فعرض كبار الصحابة. على الشابين أخذ الدية. والاغتنام الأثنية: فأصرا على عدم القبول. وأبيا إلا الأخذ بثار المقتول: فبينما الناس يموجون تلهفا لما مر. ويصيحون تأسفا على أبي ذر: إذ أقبل الغلام. ووقف بين يدي الإمام. وسلم عليه تمام السلام: ووجهه يتهلل مشرقا. ويتكلل عرقا. وقال قد أسلمت الصبي إلى أخوالي. وعرفتهم خفي أحوالي. واطلعتهم على مكان ماله وأموالي: ثم اقتحمت هاجرات الحر. ووفيت وفاء الحر: فعجب الناس من صدقه ووفائه.

واقدامه

مَا ٱفْتَرَقَتْ . وَتَعَذَّرَ ٱلْخَلَاصُ . وَوَجَبَ ٱلْقِصَاصُ . وَلَاتَ
حِينَ مَنَاصٍ : فَقَالَ ٱلشَّابُّ سَمْعًا وَطَوْعًا لِمَا حَكَمَ بِهِ ٱلْإِمَامُ.
وَرَضِيتُ بِمَا ٱقْتَضَتْهُ شَرِيعَةُ ٱلْإِسْلَامِ : لَكِنَّ لِي أَخًا صَغِيرًا.
كَانَ لَهُ أَبٌ خَبِيرٌ . خَصَّهُ قَبْلَ وَفَاتِهِ بِمَالٍ جَزِيلٍ . وَذَهَبٍ
جَلِيلٍ . وَأَحْضَرَهُ بَيْنَ يَدَيَّ . وَسَلَّمَ أَمْرَهُ إِلَيَّ . وَأَشْهَدَ ٱللَّهَ
عَلَيَّ : وَقَالَ هَذَا لِأَخِيكَ عِنْدَكَ . فَٱحْفَظْهُ جُهْدَكَ : فَٱتَّخَذْتُ
لِذَلِكَ مَدْفَنًا : وَوَضَعْتُهُ فِيهِ . وَلَا يَعْلَمُ بِهِ أَحَدٌ إِلَّا أَنَا : فَإِنْ
حَكَمْتَ ٱلْآنَ بِقَتْلِي ذَهَبَ ٱلذَّهَبُ . وَكُنْتَ أَنْتَ ٱلسَّبَبُ :
وَطَالَبَكَ ٱلصَّغِيرُ بِحَقِّهِ . يَوْمًا يَقْضِي ٱللَّهُ بَيْنَ خَلْقِهِ : وَإِنْ
أَنْظَرْتَنِي ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ . أَقَمْتُ مَنْ يَتَوَلَّى أَمْرَ ٱلْغُلَامِ . وَعُدْتُ
وَافِيًا بِٱلذِّمَامِ . وَلِي مَنْ يُضَمِّنِي عَلَى هَذَا ٱلْكَلَامِ : فَأَطْرَقَ عُمَرُ
رَأْسَهُ سَاعَةً ثُمَّ نَظَرَ إِلَى مَنْ حَضَرَ . وَقَالَ مَنْ يَقُومُ عَلَى ضَمَانِهِ.
وَٱلْعَوْدِ إِلَى مَكَانِهِ : قَالَ فَنَظَرَ ٱلْغُلَامُ إِلَى وُجُوهِ أَهْلِ ٱلْمَجْلِسِ
ٱلنَّاظِرِينَ . وَأَشَارَ إِلَى أَبِي ذَرٍّ دُونَ ٱلْحَاضِرِينَ : وَقَالَ هَذَا
يَكْفُلُنِي . وَهُوَ ٱلَّذِي يَضْمَنُنِي : فَقَالَ عُمَرُ : أَتَضْمَنُهُ يَا أَبَا ذَرٍّ
عَلَى هَذَا ٱلْكَلَامِ : قَالَ نَعَمْ أَضْمَنُهُ إِلَى ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ : فَرَضِيَ ٱلشَّيْخَانِ
بِضَمَانِ أَبِي ذَرٍّ . وَٱنْتَظَرَاهُ ذَلِكَ ٱلْقَدْرَ : فَلَمَّا ٱنْقَضَتْ مُدَّةُ
ٱلْإِمْهَالِ.

Digitized by Google

يَا طَرَبِي . وَسَأَنْهِي قِصَّتِي بَيْنَ يَدَيْكَ . وَالْأَمْرُ فِيهَا إِلَيْكَ :
إِعْلَمْ أَنِّي عَرَبِيٌّ مِنَ الْعَرَبِ الْعَرْبَاءِ نَبَتُّ فِي مَنَازِلِ الْبَادِيَةِ .
وَصَحِبْتُ عَلِيَّ أُسُودَ السَّنِينَ الْعَادِيَةِ : فَأَقْبَلْتُ إِلَى ظَاهِرِ
هَذَا الْبَلَدِ . بِالْأَهْلِ وَالْمَالِ وَالْوَلَدِ : فَأَفْضَتْ بِي بَعْضُ
طَرَائِقِهَا . إِلَى الْمَسِيرِ بَيْنَ حَدَائِقِهَا . بِنِيَاقٍ جُنَيْبَاتٍ . عَلَيَّ عَزِيزَاتٍ :
بَيْنَهُنَّ فَحْلٌ كَرِيمُ الْأَصْلِ كَثِيرُ النَّسْلِ مَلِيحُ الشَّكْلِ حَسَنُ
الْتِتَاجِ . يَمْشِي بَيْنَهُنَّ كَأَنَّهُ مَلِكٌ عَلَيْهِ تَاجٌ : فَدَنَتِ النُّوقُ
إِلَى حَدِيقَةٍ قَدْ ظَهَرَ مِنَ الْحَائِطِ شَجَرُهَا فَتَنَاوَلَتْهَا بِشَعْرِهَا :
فَطَرَدْتُهَا عَنْ تِلْكَ الْحَدِيقَةِ فَإِذَا شَيْخٌ قَدْ ظَهَرَ وَتَسَوَّرَ الْحَائِطَ
وَزَفَرَ . وَفِي يَدِهِ الْيُمْنَى خَجَرٌ يَتَمَادَى كَاللَّيْثِ إِذَا خَطَرَ .
فَضَرَبَ الْفَحْلَ بِذَلِكَ الْحَجَرِ فَأَصَابَ مَقْتَلَتَهُ وَأَبَادَهُ : فَلَمَّا
رَأَيْتُ الْفَحْلَ سَقَطَ لِجَنْبِهِ وَانْقَلَبَ . تَوَقَّدَتْ جَمَرَاتُ
الْغَضَبِ : فَتَنَاوَلْتُ ذَلِكَ الْحَجَرَ بِعَيْنِهِ فَضَرَبْتُهُ بِهِ . فَكَانَ
سَبَبَ جَنِيَّتِهِ . وَلَقِيَ سُوءَ مُنْقَلَبِهِ . وَالْمَرْءُ مَقْتُولٌ بِمَا قَتَلَ بِهِ .
بَعْدَ أَنْ صَاحَ صَيْحَةً عَظِيمَةً . وَصَرَخَ صَرْخَةً أَلِيمَةً : فَأَسْرَعْتُ
هَارِبًا مِنْ مَكَانِي . فَلَمْ يَكُنْ بِأَسْرَعَ مِنْ هَذَيْنِ الشَّابَّيْنِ
فَأَمْسَكَانِي . وَأَحْضَرَانِي كَأَنَّكَ تَرَانِي : قَالَ عُمَرُ : قَدِ اعْتَرَفْتَ . فِي

ما

Digitized by Google

وَاوْقَفَاهُ بَيْنَ يَدَيْ أَمِيرِ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَلَبَّاهُ: فَلَمَّا وَقَفُوا بَيْنَ يَدَيْهِ. نَظَرَ إِلَيْهِمَا وَإِلَيْهِ. فَأَمَرَهُمَا بِٱلْكَفِّ عَنْهُ. وَأَدْنَوْهُ مِنْهُ: فَقَالَا: يَا أَمِيرَ ٱلْمُؤْمِنِينَ نَحْنُ أَخَوَانِ شَقِيقَانِ. حُذِيرَانِ بِإِتِّبَاعِ ٱلْحَقِّ حَقِيقَانِ: كَانَ لَنَا أَبٌ شَيْخٌ كَبِيرٌ. حَسَنُ ٱلتَّدْبِيرِ. مُعَظَّمٌ فِي قَبِيلِهِ. مُنَزَّهٌ عَنْ رَذَايِلِهِ. مَعْرُوفٌ بِفَضَايِلِهِ. رَبَّانَا صِغَارًا. وَأَوْلَانَا مُنَنًا غِزَارًا. كَمَا قِيلَ فِي ٱلْمَعْنَى: شِعْرٌ

لَنَا وَالِدٌ لَوْ كَانَ لِلنَّاسِ مِثْلُهُ
أَبٌ آخَرُ لِأَغْنَاهُمْ بِٱلْمَنَاقِبِ

فَخَرَجَ ٱلْيَوْمَ إِلَى حَدِيقَةٍ لَهُ يَتَنَزَّهُ فِي أَشْجَارِهَا. وَيَقْتَطِفُ يَانِعَ أَثْمَارِهَا. فَقَتَلَهُ هَذَا ٱلشَّابُّ. وَعَدَلَ عَنْ طَرِيقِ ٱلصَّوَابِ. وَنَسْأَلُكَ ٱلْقِصَاصَ عَنْ مَا جَنَاهُ. وَٱلْحُكْمَ فِيهِ بِمَا أَمَرَكَ ٱللَّهُ: قَالَ ٱلرَّاوِي: فَنَظَرَ عُمَرُ إِلَى ٱلشَّابِّ. وَقَالَ لَهُ: قَدْ سَمِعْتَ قَوْلَ ٱلْخَوَّابِ: وَٱلْغُلَامُ مَعَ ذَلِكَ ثَابِتُ ٱلْجَنَانِ خَالٍ عَنِ ٱلِٱسْتِيحَاشِ قَدْ خَلَعَ ثِيَابَ ٱلْهَلَعِ. وَنَزَعَ لِبَاسَ ٱلْجَزَعِ: فَتَبَسَّمَ عَنْ مِثْلِ ٱلْجُمَانِ. وَتَكَلَّمَ بِأَفْصَحِ لِسَانٍ. وَحَيَّا بِكَلِمَاتٍ حِسَانٍ: ثُمَّ قَالَ: يَا أَمِيرَ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱللَّهِ لَقَدْ وَفَّيَا مَا ٱدَّعَيَا. وَصَدَقَا فِي مَا نَطَقَا. وَأَخْبَرَا بِمَا جَرَى. وَعَبَّرَا

بِمَا

٢٥. ٱلوز وٱلخطّاف

XXV. ٱلوز وٱلخطّاف ٱشتركوا في ٱلمعيشة فكان مرعى ٱلجميع في مكانٍ واحدٍ ورأيا يومًا توهم ٱلصيادين فأما ٱلخطّاف فلأجل خفّته طار وسلم وأما ٱلوز فأدركوه ٱلصيادون فذبحوه: هذا معناه من يعاشر من لا يشاكله وليس هو ٱبن جنسه ❁

II. Narrationes poeticae duae.

إعلام ٱلناس في ما جرى لبني عبّاس في خلافة عمر بن ٱلخطّاب ❁

I. قال شرف حسين بن زياد: أغرب ما نقلته من ٱلأخبار. وأعجب ما عقلته عن ٱلأخيار. ممّن كان يحضر مجلس عمر بن ٱلخطّاب خليفة ٱلإسلام فسمع كلامه: قال بينما ٱلإمام جالسٌ في بعض ٱلأيام. وعنده أكابر ٱلصحابة. وأهل ٱلرأي وٱلأهابة. وهو في ٱلقضايا. يحكم بين ٱلرعايا. إذ أقبل شابٌّ من أحسن ٱلشباب. نظيف ٱلأثواب. يكتنفه شابّان من أحسن ٱلشباب أيضًا: وقد جذباه وسحباه.

واوقفاه

يُعَضُّهُ بِأَنْيَابِهِ فَإِذَا ٱلدَّمُ قَدْ جَرَى لَحَسَهُ بِلِسَانِهِ فَقَالَ ٱلْأَرْنَبُ أَرَاكَ تَعَضُّنِي كَأَنِّي عَدُوُّكَ ثُمَّ تَبُوسُنِي كَأَنَّكَ صَدِيقِي : هٰذَا مَعْنَاهُ مَنْ يَكُونُ فِي قَلْبِهِ غِشٌّ وَدَغَلٌ وَيُظْهِرُ إِشْفَاقًا وَمَحَبَّةً ۞

٢٣. ٱلْبَطْنُ وَٱلرِّجْلَانِ

XXIII. ٱلْبَطْنُ وَٱلرِّجْلَانِ تَخَاصَمُوا فِيمَا بَيْنَهُمْ أَيُّهُمْ يَحْمِلُ ٱلْجِسْمَ قَالَتِ ٱلرِّجْلَانِ نَحْنُ بِقُوَّتِنَا نَحْمِلُ ٱلْجِسْمَ قَالَ ٱلْجَوْفُ إِنَّ أَنَا لَمْ آخُذْ مِنَ ٱلطَّعَامِ شَيْئًا فَلَا كُنْتُمَا تَسْتَطِيعَانِ ٱلْمَشْيَ فَضْلًا تَحْمِلَانِ شَيْئًا : هٰذَا مَعْنَاهُ مَنْ يَتَوَلَّى أَمْرًا فَإِنْ لَمْ يَعْضُدْهُ ٱلَّذِي هُوَ أَرْفَعُ مِنْهُ وَأَشَدُّ مِنْهُ فَلَا لَهُ قُدْرَةٌ عَلَى خِدْمَتِهِ وَلَا مَنْفَعَةٌ لِرُوحِهِ ۞

٢٤. ٱلشَّمْسُ وَٱلرِّيحُ

XXIV. ٱلشَّمْسُ وَٱلرِّيحُ تَخَاصَمَا فِيمَا بَيْنَهُمَا مَنْ مِنْهُمَا يَقْدِرُ أَنْ يُجَرِّدَ ٱلْإِنْسَانَ ٱلثِّيَابَ فَٱشْتَدَّ ٱلرِّيحُ بِالْهُبُوبِ وَعَصَفَ جِدًّا فَكَانَ ٱلْإِنْسَانُ إِذَا ٱشْتَدَّتْ هُبُوبُ ٱلرِّيحِ ضَمَّ ثِيَابَهُ إِلَيْهِ وَٱلْتَفَّ بِهَا مِنْ كُلِّ جَانِبٍ وَٱرْتَفَعَ ٱلنَّهَارُ وَٱشْتَدَّ ٱلْحَرُّ فَخَلَعَ ٱلْإِنْسَانُ ثِيَابَهُ وَحَمَلَهَا عَلَى كَتِفِهِ مِنْ شِدَّةِ ٱلْحَرِّ : هٰذَا مَعْنَاهُ مَنْ كَانَ مَعَهُ ٱلْإِتِّضَاعُ وَحُسْنُ ٱلْخُلُقِ يَنَالُ مِنْ صَاحِبِهِ مَا يُرِيدُهُ ۞

٢٥.

Digitized by Google

٢٠. حَدَّادٌ وَكَلْبٌ

XX. حَدَّادٌ كَانَ لَهُ كَلْبٌ وَكَانَ لَا يَزَالُ نَائِمًا مَا دَامَ ٱلْحَدَّادُ يَعْمَلُ شُغْلًا فَإِذَا رَفَعَ ٱلْعَمَلَ وَجَلَسَ هُوَ وَأَصْحَابُهُ لِيَأْكُلُوا خَبَرَ ٱسْتَيْقَظَ ٱلْكَلْبُ فَقَالَ ٱلْحَدَّادُ يَا كَلْبَ ٱلسُّوءِ لِأَيِّ سَبَبٍ صَوْتُ ٱلْعَرَبَاتِ ٱلَّذِي يَرْعَى ٱلزَّرْعَ لَا يُيَقِّظُكَ وَصَوْتُ ٱلْمَضْغِ ٱلْخَفِيِّ إِذَا أَنْتَ سَمِعْتَهُ وَٱسْتَيْقَظْتَ: فَهٰذَا مَعْنَاهُ أَنَّ ٱلْإِنْسَانَ إِذَا سَمِعَ ٱلصَّلَاةَ وَٱلْوَعْدَ يَنَامُ وَمَنْ يَسْمَعُ ٱلطَّبْلَ وَٱلزَّمْرَ وَٱلْغِنَاءَ يَجْرِي خَلْفَهُ فَذٰلِكَ مِنْ جُمْلَةِ ٱلْجَهْلِ ٱلْأَكْبَرِ وَأَيْضًا مَنْ يَسْمَعُ مَا لَا يُصْلِحُ بِهِ شَأْنَهُ وَيَتَغَافَلُ عَمَّا فِيهِ مَنْفَعَةٌ ۞

٢١. كِلَابٌ وَثَعْلَبٌ

XXI. كِلَابٌ مَرَّةً أَصَابُوا جِلْدَ سَبُعٍ فَأَقْبَلُوا عَلَيْهِ فَيَنْهَشُونَهُ فَنَظَرَهُمُ ٱلثَّعْلَبُ فَقَالَ لَهُمْ أَمَا لَوْ أَنَّهُ كَانَ حَيًّا لَرَأَيْتُمْ مَخَالِبَهُ كَأَحَدٍ مِنْ أَنْيَابِكُمْ وَأَطْوَلَ: هٰذَا مَعْنَاهُ ٱلَّذِينَ يَشْتِمُونَ بِقَوْمٍ قَدْ مَاتُوا وَلَا يَقْدِرُونَ ٱلْجَوَابَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ ۞

٢٢. كَلْبٌ وَأَرْنَبٌ

XXII. كَلْبٌ مَرَّةً طَرَدَ أَرْنَبًا فَلَمَّا أَدْرَكَهُ قَبَضَ عَلَيْهِ وَأَقْبَلَ

يَعَضُّهُ

مَعْنَاهُ أَنَّ سَبِيلَ الْإِنْسَانِ أَنْ يُمَيِّزَ الْخَيْرَ مِنَ الشَّرِّ وَيُدَبِّرَ لِكُلِّ شَيْءٍ تَدْبِيرًا عَلَى حِدَّتِهِ ۞

١٨. حَمَامَةٌ

XVIII. حَمَامَةٌ مَرَّةً عَطِشَتْ فَأَقْبَلَتْ تَحُومُ عَلَى حَائِطٍ فِي طَلَبِ الْمَاءِ فَنَظَرَتْ عَلَى حَائِطٍ صَحْفَةً مَمْلُوَّةً مَاءً فَطَارَتْ بِسُرْعَةٍ وَضَرَبَتْ نَفْسَهَا إِلَى تِلْكَ الصُّورَةِ فَانْشَقَّتْ خُصْيَتَاهَا فَقَالَتْ: الْوَيْلُ لِي أَنَا الشَّقِيَّةُ الَّذِي أَسْرَعْتُ فِي طَلَبِ الْمَاءِ وَأَهْلَكْتُ رُوحِي: هَذَا مَعْنَاهُ أَنَّ التَّبَدُّدَ وَالتَّوَانِيَ عَلَى الْأَشْيَاءِ أَخْيَرُ مِنَ الْمُبَادَرَةِ وَالْمُسَارَعَةِ إِلَيْهَا ۞

١٩. قِطٌّ

XIX. قِطٌّ مَرَّةً دَخَلَ إِلَى دُكَّانِ حَدَّادٍ فَأَصَابَ الْمِبْرَدَ الْحَدِيدِيَّ فَأَقْبَلَ يَلْحَسُهُ بِلِسَانِهِ وَلِسَانُهُ يَسِيلُ مِنْهُ الدَّمُ وَهُوَ يَبْتَلِعُهُ فَيَظُنُّ أَنَّهُ مِنَ الْمِبْرَدِ إِلَى أَنْ فَنِيَ لِسَانُهُ وَمَاتَ: هَذَا مَعْنَاهُ مَنْ يُنْفِقُ مَالَهُ بِغَيْرِ الْوَاجِبِ ثُمَّ لَمْ يُحْسِنْ حَتَّى يُفْلِسَ وَهُوَ لَا يَعْلَمُ وَأَيْضًا الْخَطِيَّةُ حُلْوَةٌ وَصَاحِبُهَا يَتَلَذَّذُ فِيهَا وَهُوَ لَا يَعْلَمُ أَنَّهَا نَقْصٌ فِي عُمْرِهِ وَذَلِكَ مِنْ جُمْلَةِ الْجَهْلِ الْأَكْبَرِ ۞

Digitized by Google

ٱلْبُسْتَانِ فِي أَجْوَدِ ٱلْأَرْضِ وَكَانَ يَسْقِيهِ فِي كُلِّ يَوْمٍ دَفْعَتَيْنِ
فَفَشَى وَقَوِيَ شَوْكُهُ وَأَفْرَعَتْهُ وَأَغْصَانُهُ عَلَى جَمِيعِ ٱلشَّجَرِ ٱلَّتِي
حَوْلَهُ فَامْتَلَأَتْ عُرُوقُهُ فِي ٱلْأَرْضِ وَٱمْتَلَأَ ٱلْبُسْتَانُ مِنْهُ وَمِنْ
كَثْرَةِ شَوْكِهِ وَلَمْ يَكُنْ لِأَحَدٍ أَنْ يَسْتَطِيعَ أَنْ يَتَقَدَّمَ إِلَيْهِ:
هٰذَا مَعْنَاهُ مَنْ يُجَاوِرُ إِنْسَانَ سُوءٍ فَإِنَّهُ كُلَّمَا أَكْرَمْتَهُ كَثُرَتْ
شُرُورُهُ وَتَمَرُّدُهُ وَكُلَّمَا أَحْسَنْتَ إِلَيْهِ أَسَاءَ ٱلْفِعْلَ مَعَكَ ✻

١٦. صَبِيٌّ

XVI. صَبِيٌّ مَرَّةً رَمَى نَفْسَهُ فِي نَهْرِ مَاءٍ وَلَمْ يَكُنْ يَعْرِفُ يَسْبَحُ
فَأَشْرَفَ عَلَى ٱلْغَرَقِ فَٱسْتَغَاثَ بِرَجُلٍ عَابِرٍ فِي ٱلطَّرِيقِ فَأَقْبَلَ
إِلَيْهِ وَجَعَلَ يُلَوِّمُهُ عَلَى نُزُولِهِ إِلَى ٱلنَّهْرِ فَقَالَ لَهُ ٱلصَّبِيُّ يَا
هٰذَا خَلِّصْنِي أَوَّلًا مِنَ ٱلْمَوْتِ وَبَعْدَ ذٰلِكَ لُمْنِي: هٰذَا مَعْنَاهُ
أَنَّ إِذَا وَقَعَ صَدِيقُكَ فِي شِدَّةٍ فَخَلِّصْهُ وَفِيمَا بَعْدُ لُمْهُ
فَيَكُونُ أَحْسَنَ جَمِيلٍ ✻

١٧. صَبِيٌّ وَعَقْرَبٌ

XVII. صَبِيٌّ فِي مَرَّةٍ كَانَ يَصِيدُ ٱلْجَرَادَ فَنَظَرَ عَقْرَبًا فَظَنَّ
أَنَّهَا جَرَادَةٌ كَبِيرَةٌ فَمَدَّ يَدَهُ لِيَأْخُذَهَا ثُمَّ تَبَعَّدَ عَنْهَا فَقَالَتْ لَهُ
لَوْ إِنَّكَ قَبَضْتَنِي فِي يَدِكَ فَخَلَّيْتَ عَنْ صَيْدِ ٱلْجَرَادِ: هٰذَا

معناه

Digitized by Google

فِي ٱلطَّرِيقِ وَنَامَ وَأَمَّا ٱلسُّلَحْفَاةُ فَلِعِلْمِهَا بِثِقَلِ طَبِيعَتِهَا لَمْ تَكُنْ تَسْتَقِرُّ وَلَا تَتَوَانَى فِي ٱلْجَرْيِ فَوَصَلَ إِلَى ٱلْجَبَلِ عِنْدَ مَا ٱسْتَيْقَظَ ٱلْأَرْنَبُ مِنْ نَوْمِهِ فَوَجَدَ ٱلسُّلَحْفَاةَ قَدْ سَبَقَتْ فَنَدِمَ حَيْثُ لَا تَنْفَعُ ٱلنَّدَامَةُ: هٰذَا مَعْنَاهُ أَنَّ إِذَا كَانَا ٱثْنَانِ فِي حَرْبٍ فَكَانَ ٱلْوَاحِدُ ضَعِيفًا وَٱلْآخَرُ قَوِيًّا فَٱلضَّعِيفُ لَمْ يَنْمِ مِنْ خَوْفِهِ عَلَى نَفْسِهِ رُبَّمَا أَنَّ ٱلضَّعِيفَ ظَفِرَ بِٱلْقَوِيِّ لِحُسْبِ تَوَانِيهِ وَيَعُودُ يَنْدَمُ حَيْثُ لَا تَنْفَعُهُ ٱلنَّدَامَةُ ❁

١٤. ذِئْبٌ

ذِئْبٌ مَرَّةً إِخْتَطَفَ خَنُوصًا صَغِيرًا وَفِيمَا هُوَ ذَاهِبٌ بِهِ XIV.
لَقِيَهُ ٱلْأَسَدُ فَأَخَذَهُ مِنْهُ فَقَالَ ٱلذِّئْبُ فِي نَفْسِهِ أَعْجَبُ كَيْفَ شَيْءٌ إِغْتَصَبْتُهُ لَا يَثْبُتُ مَعِي: هٰذَا مَعْنَاهُ أَنَّ مَا يُكْسَبُ مِنَ ٱلظُّلْمِ لَا يُقِيمُ مَعَ صَاحِبِهِ وَإِنْ هُوَ قَلَّمَ مَعَهُ فَلَا يَتَهَنَّى بِهِ ❁

١٥. ٱلْعَوْسَجُ

ٱلْعَوْسَجُ قَالَ مَرَّةً لِلْبُسْتَانِيِّ لَوْ إِنَّ لِي مَنْ يَهُمُّ بِي XV.
وَيَنْصِبُنِي فِي وَسْطِ ٱلْبُسْتَانِ وَيَسْقِينِي وَيَخْدُمُنِي لَكَانُوا ٱلْمُلُوكُ يَشْتَهُونَنِي وَيَنْظُرُونَ زَهْرِي وَثَمَرِي فَأَخَذَهُ وَنَصَبَهُ فِي وَسْطِ

وَرَبَّيْتَنِي إِلَى أَنْ قَوِيَ فُحُلْتُكَ عَلَى ظَهْرِي وَأَوْصَلْتُكَ سَرِيعًا
إِلَى حَيْثُ تَشَاءُ: هٰذَا مَعْنَاهُ أَنَّهُ يَجِبُ أَنْ يُشَدَّ الْمَعْرُوفُ
لِأَهْلِهِ وَمُسْتَحِقِّيهِ وَلَا يُطْرَحُوهُ ❁

١٢. إِنْسَانٌ وَخِنْزِيرٌ

XII. إِنْسَانٌ مَرَّةً حَمَّلَ عَلَى بَهِيمَةٍ كَبْشًا وَعَنْزًا وَخِنْزِيرًا وَتَوَجَّهَ
إِلَى الْمَدِينَةِ لِيَبِيعَ الْجَمِيعَ فَالْكَبْشُ وَالْعَنْزُ فَلَمْ يَكُونُوا يَضْرِبَانِ
عَلَى الْبَهِيمَةِ وَأَمَّا الْخِنْزِيرُ فَإِنَّهُ كَانَ يَعْرِضُ دَائِمًا وَلَا يَهْدَأُ
فَقَالَ لَهُ الْإِنْسَانُ يَا أَشَرَّ الْوُحُوشِ لِمَاذَا الْكَبْشُ وَالتَّيْسُ
سَكُوتٌ لَا يَضْرِبَانِ وَأَنْتَ لَا تَهْدَأُ وَلَا تَسْتَقِرُّ قَالَ لَهُ الْخِنْزِيرُ
كُلُّ وَاحِدٍ يَعْلَمُ نَفْسَهُ أَنَا أَعْلَمُ أَنَّ الْكَبْشَ لِصُوفِهِ وَالْعَنْزَ
يُطْلَبُ لِلَبَنِهَا وَأَنَّهُ الشَّقِيُّ لَا صُوفَ لِي وَلَا لَبَنَ أَنَا عِنْدَ
وُصُولِي إِلَى الْمَدِينَةِ أُرْسَلُ إِلَى الْمَسْلَخِ لَا مُحَالَةَ: هٰذَا مَعْنَاهُ أَنَّ
الَّذِينَ يَعْرِفُونَ فِي الْخَطَايَا وَالذُّنُوبِ الَّتِي قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ
يَعْلَمُونَ سُوءَ مُتَقَلَّبِهِمْ مَاذَا تَكُونُ آخِرَتُهُمْ ❁

١٣. سُلَحْفَاةٌ وَأَرْنَبٌ

XIII. سُلَحْفَاةٌ وَأَرْنَبٌ مَرَّةً تَسَابَقَا وَجَعَلَا الْحَدَّ بَيْنَهُمَا الْجَبَلَ
يَسْتَبِقَانِ إِلَيْهِ أَمَّا الْأَرْنَبُ لِأَجْلِ دِلَّتِهِ وَخِفَّتِهِ وَجَرْيِهِ تَوَانَى

فِي

٩. إِنْسَانٌ وَٱلْمَوْتُ

IX. إِنْسَانٌ مَرَّةً حَمَلَ جُرْزَةَ حَطَبٍ ثُقُلَتْ عَلَيْهِ فَلَمَّا أَعْيَا وَضَجَرَ مِنْ حَمْلِهَا رَمَى بِهَا عَنْ كَتِفِهِ وَدَعَا عَلَى رُوحِهِ بِٱلْمَوْتِ فَشَخَصَ لَهُ قَائِلًا هُوَذَا أَنَا لِمَاذَا دَعَوْتَنِي فَقَالَ لَهُ ٱلْإِنْسَانُ دَعَوْتُكَ لِتَرْفَعَ هٰذِهِ جُرْزَةَ ٱلْحَطَبِ عَلَى كَتِفِي: هٰذَا مَعْنَاهُ أَنَّ ٱلْعَالَمَ بِأَسْرِهِ يُحِبُّ ٱلْحَيَاةَ ٱلدُّنْيَا وَمَا يَمَلُّ مِنَ ٱلضَّعْفِ وَٱلشَّقَاءِ ❁

١٠. بُسْتَانِيٌّ

X. بُسْتَانِيٌّ يَوْمًا كَانَ يُنَقِّي ٱلْبَقْلَ فَقِيلَ لَهُ لِمَاذَا ٱلْبَقْلُ ٱلْبَرِّيُّ بَهِيُّ ٱلْمَنْظَرِ وَهُوَ غَيْرُ مَخْدُومٍ قَالَ ٱلْبُسْتَانِيُّ تَرْبِيَةُ أُمِّهِ وَهٰذَا تَرْبِيَةُ ٱمْرَأَةِ أَبِيهِ: هٰذَا مَعْنَاهُ أَنَّ تَرْبِيَةَ ٱلْأُمِّ لِلْأَوْلَادِ أَفْضَلُ مِنْ تَرْبِيَةِ ٱمْرَأَةِ ٱلْأَبِ ❁

١١. إِنْسَانٌ وَفَرَسٌ

XI. إِنْسَانٌ كَانَ يَرْكَبُ فَرَسًا وَكَانَتْ حَامِلًا وَفِيمَا هُوَ فِي بَعْضِ ٱلطَّرِيقِ أَنْتَجَتِ ٱبْنًا فَتَبِعَ أُمَّهُ غَيْرَ بَعِيدٍ ثُمَّ وَقَفَ وَقَالَ لِصَاحِبِهِ يَا سَيِّدِي تَرَانِي صَغِيرًا وَلَا أَسْتَطِيعُ ٱلْمَشْيَ وَمَضَيْتَ وَتَرَكْتَنِي هَاهُنَا فَهَلَكْتُ وَإِنْ أَنْتَ أَخَذْتَنِي مَعَكَ

وَرَبَّيْتَنِي

Digitized by Google

٦. غُزَالٌ وَأَسَدٌ

VI. غُزَالٌ مَرَّةً مِنْ خَوْفِهِ مِنَ ٱلصَّيَّادِينَ ٱنْهَزَمَ إِلَى مَغَارَةٍ فَدَخَلَ إِلَيْهِ ٱلْأَسَدُ فَٱفْتَرَسَهُ فَقَالَ فِي نَفْسِهِ ٱلْوَيْلُ لِي أَنَا ٱلشَّقِيُّ لِأَنِّي هَرَبْتُ مِنَ ٱلنَّاسِ وَوَقَعْتُ فِي يَدِ مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ بَأْسًا ۞ هٰذَا مَعْنَاهُ مَنْ يَفِرُّ مِنْ خَوْفٍ يَسِيرٍ يَقَعُ فِي بَلَاءٍ عَظِيمٍ ۞

٧. أَرَانِبُ وَثَعَالِبُ

VII. ٱلنُّسُورُ مَرَّةً وَقَعَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ ٱلْأَرَانِبِ حَرْبٌ فَضَوا ٱلْأَرَانِبُ إِلَى ٱلثَّعَالِبِ يَسُومُونَ مِنْهُمُ ٱلْحَلْفَ وَٱلْمُعَاضَدَةَ عَلَى ٱلنُّسُورِ فَقَالُوا لَهُمْ لَوْ لَا عَرَفْنَاكُمْ وَنَعْلَمُ لَئِنْ تُحَارِبُونَ لَفَعَلْنَا ذٰلِكَ ۞ هٰذَا مَعْنَاهُ أَنَّ سَبِيلَ ٱلْإِنْسَانِ أَلَّا يُحَارِبَ لَئِنْ هُوَ أَشَدُّ بَأْسًا مِنْهُ ۞

٨. بَعُوضَةٌ وَثَوْرٌ

VIII. بَعُوضَةٌ يَعْنِي نَامُوسَةٌ وَقَفَتْ عَلَى قَرْنِ ثَوْرٍ وَظَنَّتْ أَنَّهَا ثَقُلَتْ عَلَيْهِ فَقَالَتْ لَهُ إِنْ كُنْتُ قَدْ ثَقُلْتُ عَلَيْكَ أَعْلِمْنِي حَتَّى أَطِيرَ عَنْكَ فَقَالَ ٱلثَّوْرُ يَا هٰذَا مَا شَعَرْتُ لَئِنْ نَزَلْتِ وَلَا أَدْرِكُ لَئِنْ ضَرَرْتِ: هٰذَا مَعْنَاهُ مَنْ يَطْلُبُ أَنْ يَجْعَلَ لَهُ ذِكْرًا وَمَجْدًا وَهُوَ ضَعِيفٌ حَقِيرٌ ۞

٩.

كَثِيرًا وَخَلَاقِينَ كُبَارًا فَوَلَّى ٱلثَّوْرُ هَارِبًا فَلَمَّا عَايَنَ ذَلِكَ فَقَالَ لَهُ ٱلْأَسَدُ لِمَاذَا وَلَّيْتَ بَعْدَ مَجِيئِكَ إِلَى هَاهُنَا قَالَ لَهُ ٱلثَّوْرُ لِأَنِّي عَلِمْتُ أَنَّ هَذَا ٱلْإِسْتِعْدَادَ لِمَا هُوَ أَكْبَرُ مِنَ ٱلْخَرُوفِ * هَذَا مَعْنَاهُ أَنَّ مَا سَبِيلُ ٱلْعَاقِلِ أَنْ يُصَدِّقَ عَدُوَّهُ وَلَا يَأْنَسَ إِلَيْهِ *

٥. أَسَدٌ وَثَعْلَبٌ

V. أَسَدٌ مَرَّةً شَاخَ وَضَعُفَ وَلَمْ يَقْدِرْ عَلَى شَيٍّ مِنَ ٱلْوُحُوشِ فَأَرَادَ أَنْ يَحْتَالَ لِنَفْسِهِ فِي ٱلْمَعِيشَةِ فَتَمَارَضَ وَأَلْقَى نَفْسَهُ فِي بَعْضِ ٱلْمَغَابِرِ وَكَانَ كُلَّمَا أَتَاهُ شَيْءٌ مِنَ ٱلْوُحُوشِ لِيَعُودَهُ ٱفْتَرَسَهُ دَاخِلَ ٱلْمَغَارَةِ وَأَكَلَهُ فَأَتَى ٱلثَّعْلَبُ إِلَيْهِ فَوَقَفَ عَلَى بَابِ ٱلْمَغَارَةِ مُسَلِّمًا عَلَيْهِ قَائِلًا لَهُ كَيْفَ حَالُكَ يَا سَيِّدَ ٱلْوُحُوشِ فَقَالَ لَهُ ٱلْأَسَدُ لِمَاذَا لَا تَدْخُلُ يَا أَبُو ٱلْحُسْنِ (ٱلْحُصَيْنِ) فَقَالَ لَهُ ٱلثَّعْلَبُ يَا سَيِّدُ قَدْ كُنْتُ عَوَّلْتُ عَلَى ذَلِكَ غَيْرَ أَنَّنِي أَرَا عِنْدَكَ آثَارَ أَقْدَامٍ كَثِيرَةٍ قَدْ دَخَلُوا وَلَا أَرَا أَنْ خَرَجَ مِنْهُمْ وَلَا وَاحِدٌ * هَذَا مَعْنَاهُ أَنَّ مَا سَبِيلُ ٱلْإِنْسَانِ أَنْ يَهْجُمَ عَلَى أَمْرٍ إِلَّا حَتَّى يُمَيِّزَهُ *

غزال

Digitized by Google

قُرُونِهِ وَكِبَرِهَا وَفِي ٱلْحَالِ خَرَجَ عَلَيْهِ ٱلصَّيَّادُونَ فَانْهَزَمَ مِنْهُمْ
فَأَمَّا هُوَ فِي ٱلسَّهْلِ فَلَمْ يُدْرِكُوهُ فَلَمَّا دَخَلَ فِي ٱلْجَبَلِ وَعَبَرَ
بَيْنَ ٱلشَّجَرِ فَلَحِقُوهُ ٱلصَّيَّادُونَ وَقَتَلُوهُ فَقَالَ عِنْدَ مَوْتِهِ
ٱلْوَيْلُ لِي أَنَا ٱلْمِسْكِينُ ٱلَّذِي ٱزْدَرَيْتُ فِيهِ هُوَ خَلَّصَنِي وَٱلَّذِي
رَجَوْتُهُ أَهْلَكَنِي ❁

٣. أَسَدٌ وَثَعْلَبٌ

III. أَسَدٌ مَرَّةً إِشْتَدَّ عَلَيْهِ حَرُّ ٱلشَّمْسِ فَدَخَلَ إِلَى بَعْضِ ٱلْمَغَايِرِ
يَتَظَلَّلُ بِهَا فَلَمَّا رَبَضَ أَتَى إِلَيْهِ حِرْدُونٌ يَمْشِي عَلَى ظَهْرِهِ
فَوَثَبَ قَائِمًا فَنَظَرَ يَمِينًا وَيَسَارًا وَهُوَ خَائِفٌ مَرْعُوبٌ فَنَظَرَهُ
ٱلثَّعْلَبُ فَتَضَحَّكَ عَلَيْهِ فَقَالَ لَهُ ٱلْأَسَدُ لَيْسَ مِنَ ٱلْحِرْدُونِ
خَوْفِي إِنَّمَا أَكْبَرُ عَلَى ٱحْتِقَارِي ❁ هَذَا مَعْنَاهُ أَنَّ ٱلْهَوَانَ
عَلَى ٱلْعَاقِلِ أَشَدُّ مِنَ ٱلْمَوْتِ ❁

٤. أَسَدٌ وَثَوْرٌ

IV. أَسَدٌ مَرَّةً أَرَادَ يَفْتَرِسُ ثَوْرًا فَلَمْ يَجْسُرْ عَلَيْهِ لِشِدَّتِهِ فَمَضَى
إِلَيْهِ لِيَحْتَالَ عَلَيْهِ فَقَالَ إِعْلَمْ أَنِّي قَدْ ذُكِّرْتُ خُرُوفًا سِمَانًا
أَشْتَهِي أَنْ تَأْكُلَ عِنْدِي فِي هَذِهِ ٱللَّيْلَةِ خُبْزًا فَأَجَابَهُ إِلَى ذَلِكَ
فَلَمَّا وَصَلَ إِلَى ٱلْمَوْضِعِ وَنَظَرَهُ إِذَا قَدِ ٱسْتَعَدَّ ٱلْأَسَدُ حَطَبًا

كَثِيرًا

Digitized by Google

وَعَلَى آلِهِ ٱلطَّيِّبِينَ ٱلطَّاهِرِينَ * كَتَبَهُ مُؤَلِّفُهُ ٱلْفَقِيرُ إِلَى ٱللَّهِ تَعَالَى عَبْدُ ٱللَّطِيفِ بْنُ يُوسُفَ بْنِ مُحَمَّدٍ ٱلْبَغْدَادِيُّ فِي رَمَضَانَ سَنَةَ سِتِّمِائَةٍ بِٱلْقَاهِرَةِ *

D. Poetica.

I. Lockmanni Sapientis Fabulae XXV.

أَمْثَالُ لُقْمَانَ ٱلْحَكِيمِ *

١. أَسَدٌ وَثَوْرَانِ

I. أَسَدٌ مَرَّةً خَرَجَ عَلَى ثَوْرَيْنِ فَٱجْتَمَعَا جَمِيعًا وَكَانَا يَتَطَحَانِ بِقُرُونِهِمَا وَلَا يُمْكِنُهُ مِنَ ٱلدُّخُولِ بَيْنَهُمَا فَٱنْفَرَدَ يَأْخُذُهَا وَيَخْدَعُهُمَا وَأَوْعَدَهُمَا أَلَّا يُعَارِضَهُمَا وَإِنْ يَتَخَلَّى أَحَدُهُمَا عَنْ صَاحِبِهِ فَتَخَلَّى أَحَدُهُمَا وَٱفْتَرَسَهُمَا جَمِيعًا * هَذَا مَعْنَاهُ أَنَّ مَدِينَتَيْنِ إِذَا ٱتَّفَقُوا عَلَى رَأْيِ وَاحِدٍ أَهْلَهُمَا فَإِنَّهُ لَا تُمْكِنُ مِنْهُمَا عَدَوَاتٌ فَإِذَا ٱفْتَرَقَا هَلَكَا جَمِيعًا *

٢. غَزَالٌ

II. إِيَّلٌ يَعْنِي غَزَالٌ مَرَّةً عَطِشَ فَأَتَى إِلَى عَيْنِ مَاءٍ يَشْرَبُ فَنَظَرَ خَيَالَهُ فِي ٱلْمَاءِ فَحَزِنَ لِدِقَّةِ قَوَائِمِهِ وَسَرَّ وَٱبْتَهَجَ لِعِظَمِ

قرونه

Digitized by Google

ٱلْمَآءِ يَوْمَ ٱلثُّلثَا لِخَمْسٍ بَقِينَ مِنْ بَوونَهْ وَأَرْبَعٍ بَقِينَ مِنْ
رَمَضَانَ مِنْ سَنَةِ ثَمَانٍ وَتِسْعِينَ فَكَانَ ٱلْقَاعُ ذِرَاعًا وَنِصْفًا
وَكَانَ فِي ٱلسَّنَةِ ٱلْخَالِيَةِ ذِرَاعَيْنِ وَٱبْتَدَأَ بِٱلزِّيَادَةِ فِي ٱلسَّنَةِ
ٱلْخَالِيَةِ مُذْ هٰذَا ٱلْيَوْمِ فَأَمَّا فِي هٰذِهِ ٱلسَّنَةِ فَإِنَّ زِيَادَتَهُ تَأَخَّرَتْ
إِلَى ٱلْخَامِسِ وَٱلْعِشْرِينَ مِنْ أَبِيبَ لَمْ يَزِدْ فِي هٰذِهِ ٱلْمُدَّةِ
سِوَى أَرْبَعِ أَصَابِعَ حَتَّى سَاءَتْ ظُنُونَ ٱلنَّاسِ وَشَمِلَهُمُ ٱلْيَأْسُ Pag. 282.
وَظَنُّوا أَنَّ حَادِثًا وَقَعَ بِقُرْهَتِهِ وَعِنْدَ مَبْدَإِ جِرْيَتِهِ ثُمَّ أَخَذَ فِي
ٱلزِّيَادَةِ حَتَّى ٱتَّسَقَ أَبِيبُ وَهُوَ عَلَى ثَلٰثِ أَذْرُعٍ وَوَقَفَ يَوْمَيْنِ
فَشَاهَدَ هَلَعُ ٱلنَّاسِ لِخُرُوجِهِ فِي ٱلتَّوَقُّفِ عَنِ ٱلْمُعْتَادِ ثُمَّ
أَنَّهُ ٱنْدَفَعَ بِقُوَّةٍ قَوِيَّةٍ وَزِيَادَاتٍ مُتَدَارِكَةٍ وَجِبَالٍ مِنَ ٱلْمَاءِ
مُتَدَافِعَةٍ فَزَادَ ثَمَانِي أَذْرُعٍ فِي مُدَّةِ عَشَرَةِ أَيَّامٍ مِنْهَا ثَلٰثُ أَذْرُعٍ
مُتَوَالِيَةٌ وَٱنْتَهَى فِي رَابِعِ تُوتٍ وَهُوَ ٱلثَّانِي عَشَرَ مِنْ ذِي
ٱلْحِجَّةِ إِلَى سِتَّ عَشْرَةَ ذِرَاعًا تَنْقُصُ أَصَابِعَ وَأَقَامَ يَوْمَيْنِ ثُمَّ
أَخَذَ يَنْحَطُّ مُتَبَاطِئًا وَيَنْصَرِفُ رُوَيْدًا ۞

فَهٰذَا مَا قَصَدْتُ ٱقْتِصَاصَهُ مِنْ أَحْوَالِ هٰذِهِ ٱلْكَائِنَةِ
فَلْيَكُنْ آخِرَ ٱلْمَقَالَةِ وَمُنْتَهَى ٱلْكِتَابِ ۞ وَٱلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ
ٱلْعَالَمِينَ وَصَلَّى ٱللّٰهُ عَلَى سَيِّدِ ٱلْمُرْسَلِينَ مُحَمَّدٍ ٱلنَّبِيِّ ٱلْأُمِّيِّ

وعلي

Digitized by Google

فَلَمْ يَبْقَ مِنْهُ وَلَا أَسَاسُ ٱلْجُدْرَانِ إِلَّا وَقَدْ أَتَى عَلَيْهِ ٱلْخَسْفُ

Pag. 270. وَكَذَلِكَ أَكْثَرُ بِلَادِ حَوْرَانَ عَادَتْ وَلَمْ يُعْرَفْ لِبَلَدٍ مِنْهَا مَوْضِعٌ يُقَالُ فِيهِ هَذِهِ ٱلْقَرْيَةُ ٱلْفُلَانِيَّةُ وَيُقَالُ إِنَّ عَكَّةَ سَقَطَ أَكْثَرُهَا وَصُورَ ثُلُثُهَا وَعَرَقَةُ خُسِفَ بِهَا وَكَذَلِكَ ضَافِيثَا وَأَمَّا جَبَلُ لُبْنَانَ فَهُوَ مَوْضِعٌ يَدْخُلُ ٱلنَّاسُ إِلَيْهِ بَيْنَ جَبَلَيْنِ يُجْمَعُ مِنْهُ ٱلْإِيبَاسُ ٱلْخَضِرُ فَيُقَالُ إِنَّ ٱلْجَبَلَيْنِ ٱنْطَبَقَا عَلَى مَنْ بَيْنَهُمَا وَكَانَتْ عِدَّتُهُمْ تَظْهَرُ مِائَتَيْ رَجُلٍ وَقَدْ أَكْثَرَ ٱلنَّاسُ فِي حَدِيثِهَا * وَأَقَامَتْ بَعْدَ ذَلِكَ أَرْبَعَةَ أَيَّامٍ كَمَدَتْ فِي ٱلنَّهَارِ وَٱللَّيْلِ وَنَسْأَلُ ٱللَّهَ لُطْفَهُ وَتَدْبِيرَهُ وَهُوَ حَسْبُنَا وَنِعْمَ ٱلْوَكِيلُ ۞

Pag. 280. وَأَمَّا خَبَرُ ٱلنِّيلِ فِي هَذِهِ ٱلسَّنَةِ فَنَحْنُ نَسُوقُهُ بِٱخْتِصَارٍ أَمَّا أَوَّلًا فَإِنَّهُ ٱحْتَرَقَ فِي طُولِهِ ثُمَّ تَزَايَدَ ٱحْتِرَاقُهُ حَتَّى صَارَ مُخَاضَاتٍ لِلنَّاسِ وَٱلدَّوَابِّ وَظَهَرَتِ ٱلْخُضْرَةُ فِيهِ فِي جُمَادَى ٱلْآخِرِ ٱلْكَائِنِ فِي بَرْمُهَاتَ وَتَزَايَدَتْ جِدًّا فِي رَجَبَ حَتَّى ظَهَرَتْ فِي لَوْنِهِ وَطَعْمِهِ وَرِيحِهِ ثُمَّ تَنَاقَصَتْ حَتَّى ذَهَبَتْ أَصْلًا وَٱنْتَهَى ٱحْتِرَاقُهُ فِي رَمَضَانَ وَٱنْكَسَرَ عَنِ ٱلْمِقْيَاسِ نَحْوَ ثُمَانِي مِائَةِ ذِرَاعٍ * وَطَالَعَ ٱبْنُ أَبِي ٱلرِّدَادِ بِٱسْتِقْرَارِ ٱلْمَاءِ

هٰذا ٱليوم ايضًا وقت صلوة ٱلعصر ووصل ٱلخبر من دمشق
بأن ٱلزلزلة افسدت فيها منارة ٱلجامع ٱلشرقية واكثر
ٱلكلاسة وٱلبيمارستان جميعه وعدة مساكن تساقطت
على اهلها وهلكوا ❁

Pag. 203.

نسخة ٱلكتاب ٱلوارد من دمشق ❁

ٱلمملوك ينهي حدوث زلزلة ليلة ٱلإثنين سادس
وعشرين شعبان وقت انفجار ٱلفجر واقامت مدة قال بعض
ٱلأصحاب إنها مقدار ما قرأ سورة ٱلكهف وذكر بعض
ٱلمشايخ بدمشق انه لم يشاهد مثلها فيما تقدم ومما اثرت
في ٱلبلد سقوط ست عشرة شرفة من ٱلجامع واحدى ٱلمؤاذن
وتشقق اخرى وقبة ٱلرصاص يعني ٱلنسر وانخساف ٱلكلاسة
ومات فيها رجلان ورجل آخر على باب جيرون وتشقق
بٱلجامع مواضع كثيرة وسقط بٱلبلد عدة أدوار ❁ وذكر
عن بلاد ٱلمسلمين ان بانياس سقط بعضها وصفد كذلك
ولم يبق بها إلا من هلك سوى ولد صاحبها وكذلك
تبنين ونابلس لم يبق بها جدار قائم سوى حارة ٱلسمرة
ويذكر ان ٱلقدس سالم وٱلحمد لله ❁ واما بيت جن

فلم

Digitized by Google

كَالْأَطْوَادِ وَهَادَتِ الْمَرَاكِبُ عَلَى الْأَرْضِ وَقَذَفَ سَمَكًا كَثِيرًا عَلَى سَاحِلِهِ ❁

ثُمَّ وَرَدَتْ كُتُبٌ مِنَ الشَّامِ وَمِنْ دِمَشْقَ وَحَمَاةَ تَتَضَمَّنُ خَبَرَ الزَّلْزَلَةِ وَمِمَّا اتَّصَلَ بِي مِنْ ذَلِكَ كِتَابَانِ اوردتهما بِلَفْظِهِمَا ❁

Pag. 200.

نُسْخَةُ الْكِتَابِ الْوَارِدِ مِنْ حَمَاةَ ❁

وَلَمَّا كَانَتْ سُحْرَةُ يَوْمِ الْإِثْنَيْنِ السَّادِسِ وَالْعِشْرِينَ مِنْ شَعْبَانَ حَدَثَتْ زَلْزَلَةٌ كَادَتِ الْأَرْضُ تَسِيرُ سَيْرًا وَالْجِبَالُ تَمُورُ مَوْرًا وَمَا ظَنَّ أَحَدٌ مِنَ الْخَلْقِ إِلَّا أَنَّهَا زَلْزَلَةُ السَّاعَةِ وَأَتَتْ دَفْعَتَيْنِ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ أَمَّا الدَّفْعَةُ الْأُولَى فَاسْتَمَرَّتْ مِقْدَارَ سَاعَةٍ أَوْ تَزِيدُ عَلَيْهَا وَأَمَّا الثَّانِيَةُ فَكَانَتْ دُونَهَا وَلَكِنَّ أَشَدُّ مِنْهَا وَتَأَثَّرَ مِنْهَا بَعْضُ الْقِلَاعِ فَأَوَّلُهَا قَلْعَةُ حَمَاةَ مَعَ إِتْقَانِهَا وَعِمَارَتِهَا وَبَارِينَ مَعَ حَصَانَتِهَا وَلَطَافَتِهَا وَبَعْلَبَكَ مَعَ قُوَّتِهَا وَوَثَاقَتِهَا وَلَمْ يَرِدْ عَنِ الْبِلَادِ الشَّاسِعَةِ وَالْقِلَاعِ النَّازِحَةِ إِلَى الْآنَ مَا أَذْكُرُهُ ثُمَّ حَدَثَتْ فِي يَوْمِ الثَّلَاثَا السَّابِعِ وَالْعِشْرِينَ مِنْهُ عِنْدَ صَلَوةِ الظُّهْرِ زَلْزَلَةٌ إِسْتَوَكَ فِي عِلْمِهَا الْيَقْظَانُ وَالنَّائِمُ وَتَزَعْزَعَ لَهَا الْقَاعِدُ وَالْقَائِمُ ثُمَّ حَدَثَتْ فِي

هذا

نَهارِ يَوْمِ ٱلْإِثْنَيْنِ إِلَّا أَنَّها لَمْ يَحِسَّ بِها أَكْثَرُ ٱلنَّاسِ لِخَفَائِها (لِخِفَّتِها) وَقِصَرِ زَمانِها وَكانَ فِي هٰذِهِ ٱللَّيْلَةِ بَرْدٌ شَدِيدٌ يَخْرُجُ إِلَى دِثارٍ خِلافَ ٱلْعادَةِ وَفِي نَهارِ ذٰلِكَ ٱلْيَوْمِ تَبَدَّلَ بِحَرٍّ شَدِيدٍ وَسَمُومٍ مُفْرِطٍ يُضِيقُ ٱلْأَنْفاسَ وَيَأْخُذُ بِٱلْكَظْمِ وَقَلَّما تَحْدُثُ زَلْزَلَةٌ بِمِصْرَ بِهٰذِهِ ٱلْقُوَّةِ *

Pag. 264. ثُمَّ أَخَذَتِ ٱلْأَخْبارُ تَتَواتَرُ بِحُدُوثِ ٱلزَّلْزَلَةِ فِي ٱلنَّواحِي ٱلنَّائِيَةِ وَٱلْبِلادِ ٱلنَّازِحَةِ فِي تِلْكَ ٱلسَّاعَةِ بِعَيْنِها وَٱلَّذِي صَحَّ عِنْدِي أَنَّها حَرَكَتْ فِي سَاعَةٍ وَاحِدَةٍ طَائِفَةً مِنَ ٱلْأَرْضِ مِنْ قُوصَ إِلَى دِمْياطَ وَٱلْإِسْكَنْدَرِيَّةِ ثُمَّ بِلادَ ٱلسَّاحِلِ بِأَسْرِها وَٱلشَّامَ طُولًا وَعَرْضًا وَتَعَفَّتْ بِلادٌ كَثِيرَةٌ بِحَيْثُ لَمْ يَبْقَ لَها أَثَرٌ وَهَلَكَ مِنَ ٱلنَّاسِ خَلْقٌ عَظِيمٌ وَأُمَمٌ لَا تُحْصَى وَلَا أَعْرِفُ فِي ٱلشَّامِ بَلَدًا أَحْسَنَ سَلامَةً مِنَ ٱلْقُدْسِ فَإِنَّها لَمْ تَنَلْ فِيهِ إِلَّا مَا لَا بَالَ بِهِ وَكانَتْ نِكايَةُ ٱلزَّلْزَلَةِ بِبِلادِ ٱلْأَفْرَنْجِ أَكْثَرَ مِمَّا فِي بِلادِ ٱلْإِسْلامِ كَثِيرًا * وَسَمِعْنا أَنَّ ٱلزَّلْزَلَةَ وَصَلَتْ إِلَى أَخْلاطَ وَتُخُومِها وَإِلَى جَزِيرَةِ قُبْرُسَ وَأَنَّ ٱلْبَحْرَ ٱرْتَطَمَ وَتَمَوَّجَ وَتَشَوَّهَتْ مَناظِرُهُ فَٱنْفَرَقَ فِي مَواضِعَ وَصارَتْ فِرْقَةٌ

كَالْأَطْوادِ

لِقِلَّةِ ٱلْآكِلِينَ لَا لِكَثْرَةِ ٱلْمَأْكُولِ وَخَفَّتِ ٱلْمَدِينَةُ بِأَهْلِهَا
وَٱخْتَصَرَتْ وَٱخْتَصَرَ جَمِيعُ مَا فِيهَا عَلَى تِلْكَ ٱلنِّسْبَةِ وَأَلِفَ
Pag. 252. ٱلنَّاسُ ٱلْغَلَاءَ وَٱسْتَمَرُّوا عَلَى ٱلْبَلَاءِ حَتَّى عَادَ ذَلِكَ كَأَنَّهُ
مِزَاجٌ طَبِيعِيٌّ * وَحُكِيَ لِي أَنَّهُ كَانَ بِمِصْرَ تِسْعُ مِائَةٍ مِنْسَجٍ
لِلْحُصُرِ فَلَمْ يَبْقَ إِلَّا خَمْسَةَ عَشَرَ مِنْسَجًا وَقِسْ عَلَى هَذَا سَائِرَ
مَا جَرَتِ ٱلْعَادَةُ أَنْ يَكُونَ بِٱلْمَدِينَةِ مِنْ بَاعَةٍ وَخَبَّازِينَ
وَعَطَّارِينَ وَأَسَاكِفَةٍ وَخَيَّاطِينَ وَغَيْرِ ذَلِكَ مِنَ ٱلْأَصْنَافِ
فَإِنَّهُ لَمْ يَبْقَ مِنْ كُلِّ صِنْفٍ مِنْ هَؤُلَاءِ إِلَّا نَحْوَ مَا بَقِيَ مِنَ
ٱلْحُصْرِيِّينَ أَوْ أَقَلُّ مِنْ ذَلِكَ *

Pag. 262. وَٱتَّفَقَ سُخْرَةُ يَوْمِ ٱلِٱثْنَيْنِ ٱلسَّادِسِ وَٱلْعِشْرِينَ مِنْ
شَعْبَانَ وَهُوَ ٱلْخَامِسُ وَٱلْعِشْرُونَ مِنْ بَشَنْسَ أَنْ حَدَثَتْ
زَلْزَلَةٌ عَظِيمَةٌ ٱضْطَرَبَ لَهَا ٱلنَّاسُ فَهَبُّوا مِنْ مَضَاجِعِهِمْ
مَذْهُوشِينَ وَضَجُّوا إِلَى ٱللَّهِ سُبْحَانَهُ وَلَبِثَتْ مُدَّةً طَوِيلَةً
وَكَانَتْ حَرَكَتُهَا كَٱلْغَرْبَلَةِ أَوْ كَخَفْقِ جَنَاحِ ٱلطَّائِرِ وَٱنْقَضَّتْ
عَلَى ثُلُثِ رَجَفَاتٍ قَوِيَّةٍ مَادَتْ بِهَا ٱلْأَبْنِيَةُ وَٱصْطَفَقَتِ
ٱلْأَبْوَابُ وَصُرْصِرَتِ ٱلسُّقُوفُ وَٱلْأَخْشَابُ وَتَدَاعَى مِنَ
ٱلْأَبْنِيَةِ مَا كَانَ وَاهِيًا أَوْ مُشْرِفًا عَالِيًا ثُمَّ عَاوَدَتْ فِي نِصْفِ

نهار

Digitized by Google

وَقْتِهِ إِذْ لَيْسَ بِهَا مَنْ يُمْسِكُ ٱلْمَآءَ وَيَحْبِسُهُ فِيهَا فَتَبُورُ
لِذَٰلِكَ مَعَ رِيِّهَا وَكَثِيرٌ مِمَّا رُوِيَ يَبُورُ لِعَجْزِ أَهْلِهِ عَنْ تَقَاوِيهِ
وَٱلْقِيَامِ عَلَيْهِ وَكَثِيرٌ مِمَّا زَرَعَ أَكَلَتْهُ ٱلدُّودَةُ وَكَثِيرٌ مِمَّا سَلِمَ Pag. 248.
مِنْهَا أَضْوَى وَعَطِبَ ❊

وَنِهَايَةُ سِعْرِ ٱلْقَمْحِ فِي هَٰذِهِ ٱلسَّنَةِ خَمْسَةُ دَنَانِيرَ ٱلْأَرْدَبَّ
وَٱلْفُولُ وَٱلشَّعِيرُ بِأَرْبَعَةِ دَنَانِيرَ وَأَمَّا بُقُوصُ وَٱلْإِسْكَنْدَرِيَّةِ
فَبَلَغَ سِتَّةَ دَنَانِيرَ وَمِنَ ٱللَّهِ سُبْحَانَهُ يُرْجَى ٱلْفَرَجُ وَهُوَ ٱلْمُتِيحُ
لِلْخَيْرِ بِمَنِّهِ وَجُودِهِ ❊

ٱلْفَصْلُ ٱلثَّالِثُ فِي حَوَادِثِ سَنَةِ ثَمَانٍ وَتِسْعِينَ وَخَمْسِ مِائَةٍ

وَدَخَلَتْ هَٰذِهِ ٱلسَّنَةُ وَٱلْأَحْوَالُ ٱلَّتِي شَرَحْنَاهَا فِي Pag. 250.
ٱلسَّنَةِ ٱلْخَالِيَةِ عَلَىٰ ذَٰلِكَ ٱلنِّظَامِ أَوْ فِي تَزْيِيدٍ إِلَىٰ زُهَآءِ نِصْفِهَا
فَتَنَاقَصَ مَوْتُ ٱلْفُقَرَآءِ لِقِلَّتِهِمْ لَا لِٱرْتِفَاعِ ٱلسَّبَبِ ٱلْمُوجِبِ
وَتَنَاقَصَ أَكْلُ بَنِي آدَمَ ثُمَّ ٱنْقَطَعَ خَبَرُهُ أَصْلًا وَقَلَّ خَطْفُ
ٱلْأَطْعِمَةِ مِنَ ٱلْأَسْوَاقِ وَذَٰلِكَ لِفَنَآءِ ٱلصَّعَالِيكِ وَقِلَّتِهِمْ مِنَ
ٱلْمَدِينَةِ وَٱنْحَطَّتِ ٱلْأَسْعَارُ حَتَّىٰ عَادَ ٱلْأَرْدَبُّ بِثَلَٰثَةِ دَنَانِيرَ

لقلة

Digitized by Google

فِي رَمَضَانَ تَنْمِي وَتَنْقُوي جِرِّيَتُهُ إِلَي ٱلْيَوْمِ ٱلسَّادِسِ عَشَرَ مِنْهُ
فَقَاسَ فِيهِ ٱبْنُ أَبِي ٱلزَّدَّادِ قَاعَ ٱلْبِرْكَةِ فَكَانَ ذِرَاعَيْنِ
وَأَخَذَ فِي زِيَادَةٍ ضَعِيفَةٍ أَضْعَفَ مِنَ ٱلسَّنَةِ ٱلْخَالِيَةِ وَلَمْ يَزَلْ
فِي زِيَادَةٍ ضَعِيفَةٍ إِلَي ثَامِنِ ذِي ٱلْقَعْدَةِ وَهُوَ ٱلسَّابِعَ عَشَرَ مِنْ
Pag. 240. مَسْرِي فَزَادَ أَصْبُعًا ثُمَّ وَقَفَ ثَلٰثَةَ أَيَّامٍ فَأَيْقَنَ ٱلنَّاسُ بِٱلْبَلَاءِ
وَٱسْتَسْلَمُوا لِلْهَلَكَةِ ثُمَّ أَخَذَ فِي زِيَادَاتٍ قَوِيَّةٍ أَكْثَرُهَا ذِرَاعٌ
إِلَي ثَالِثِ ذِي ٱلْحِجَّةِ وَهُوَ ٱلسَّادِسُ مِنْ تُوتٍ فَبَلَغَ خَمْسَ
عَشْرَةَ ذِرَاعًا وَسِتَّ عَشْرَةَ أَصْبُعًا ثُمَّ ٱنْحَطَّ مِنْ يَوْمِهِ وَٱنْهَزَمَ
عَلَي فَوْرِهِ وَمَسَّ بَعْضَ ٱلْبِلَادِ مُحِلَّةَ ٱلْقَسَمِ فَكَأَنَّمَا زَارَهَا طَيْفُ
خَيَالَةٍ (طَيْفُ خَيَالِهِ) فِي ٱلْحُلْمِ ❁

وَإِنَّمَا ٱنْتَفَعَ بِهِ مَا كَانَ مِنَ ٱلْبِلَادِ مُطْمِئًّا فَأَرْوَبُ
ٱلْمُنْخَفِضَاتِ كَٱلْغَرْبِيَّةِ وَنَحْوِهَا غَيْرَ أَنَّ ٱلْقُرَي خَالِيَةٌ عَنْ
فَلَّاحٍ أَوْ حَرَّاثٍ أَصْلًا فَهُمْ كَمَا قَالَ ٱللّٰهُ تَعَالَي فَأَصْبَحُوا لَا
تُرَي إِلَّا مَسَاكِنُهُمْ وَإِنَّمَا أَرْبَابُ ٱلْجِدَّاتِ يَجْمَعُونَ شُذَّاذَهُمْ
وَيَلْتَقِطُونَ أَفْرَادَهُمْ وَقَدْ عَزَّ ٱلْحَرَّاثُ وَٱلْبَقَرُ جِدًّا حَتَّي يُبَاعَ
ٱلثَّوْرُ ٱلْوَاحِدُ بِسَبْعِينَ دِينَارًا وَٱلْهَزِيلُ بِدُونِ ذٰلِكَ ❁

وَكَثِيرٌ مِنَ ٱلْبِلَادِ يَنْحَسِرُ عَنْهَا ٱلْمَاءُ بِغَيْرِ حَقِّهِ وَلِغَيْرِ

وَاَمَّا بَيْعُ الْاَحْرَارِ فَشَاعَ وَشَاعَ عِنْدَ مَنْ لَا يُرَاقِبُ اللّٰهَ
حَتّٰى تُبَاعُ الْجَارِيَةُ الْحَسْنَاءُ بِدَرَاهِمَ مَعْدُودَةٍ وَعُرِضَ عَلَيَّ
جَارِيَتَانِ مُرَاهِقَتَانِ بِدِينَارٍ وَاحِدٍ وَرَاَيْتُ مَرَّةً اُخْرٰى جَارِيَتَيْنِ
اِحْدَاهُمَا بِكْرٌ يُنَادِي عَلَيْهِمَا بِاَحَدَ عَشَرَ دِرْهَمًا وَسَاَلَتْنِي اِمْرَاَةٌ
اَنْ اَشْتَرِيَ اِبْنَتَهَا وَكَانَتْ جَمِيلَةً دُونَ الْبُلُوغِ بِخَمْسَةِ دَرَاهِمَ
فَعَرَّفْتُهَا اَنَّ ذٰلِكَ حَرَامٌ فَقَالَتْ خُذْهَا هَدِيَّةً وَكَثِيرًا مَا يَتَرَامَى Pag. 240.
اَلنِّسَاءُ وَوِلْدَانُ الَّذِينَ فِيهِمْ صَبَاحَةٌ عَلَى النَّاسِ بِاَنْ يَشْتَرُوهُمْ
اَوْ يَبِيعُوهُمْ وَقَدِ اسْتَحَلَّ ذٰلِكَ خَلْقٌ عَظِيمٌ وَوَصَلَ سَبْيُهُمْ
اِلَى الْعِرَاقِ وَاِعْمَاقِ خُرَاسَانَ وَغَيْرِ ذٰلِكَ ۞

وَلَمَّا خَبُرَ اَلنِّيلُ فِي هٰذِهِ السَّنَةِ فَاِنَّهُ احْتَرَقَ فِي بَرْمُودَةَ Pag. 244.
احْتِرَاقًا كَثِيرًا وَصَارَ الْمَقْيَاسُ فِي اَرْضِ جَرْزٍ وَانْكَسَرَ الْمَاءُ عَنْهُ
نَحْوَ الْجِيزَةِ وَظَهَرَ فِي وَسَطِهِ جَزِيرَةٌ عَظِيمَةٌ طَوِيلَةٌ وَمُقَطَّعَاتٌ
اَبْنِيَةٍ وَتَغَيَّرَ الْمَاءُ فِي رِيحِهِ وَطَعْمِهِ ثُمَّ تَزَايَدَ التَّغَيُّرُ ثُمَّ انْكَشَفَ
اَمَرُّ عَنْ خُضْرَةٍ طَحْلَبِيَّةٍ كُلَّمَا تَطَاوَلَ الْاَيَّامُ ظَهَرَتْ وَكَثُرَتْ
كَالَّتِي ظَهَرَتْ فِي اَيِبَ مِنَ السَّنَةِ الْخَالِيَةِ وَلَمْ تَزَلِ الْخُضْرَةُ
تَتَزَايَدُ اِلَى آخِرِ شَعْبَانَ ثُمَّ تَنَاقَصَتْ اِلَى اَنْ ذَهَبَتْ وَبَقِيَ فِي
الْمَاءِ اَجْزَاءُ نَبَاتِيَّةٌ مُنْبَتَّةٌ فَقَطْ وَطَابَ طَعْمُهُ وَرِيحُهُ ثُمَّ اَخَذَ

في

Digitized by Google

وَأَمَّا ٱلضَّوَاحِي وَٱلْقُرَى فَإِنَّهُ هَلَكَ أَهْلُهَا فَاطِبَةً إِلَّا مَا شَاءَ ٱللَّهُ وَبَعْضُهُمْ ٱنْجَلَى عَنْهَا ٱللَّهُمَّ إِلَّا ٱلْأُمَّهَاتِ وَٱلْقُرَى ٱلْكِبَارَ كَقُوصَ وَٱلْأُشْمُونَيْنِ وَٱلْمَحَلَّةِ وَنَحْوِ ذَلِكَ وَمَعَ هَذَا أَيْضًا فَلَمْ يَبْقَ فِيهَا إِلَّا نَحْلَةُ ٱلْقَسَمِ وَإِنَّ ٱلْمُسَافِرَ لَيَمُرُّ بِٱلْبَلْدَةِ فَلَا يَجِدُ فِيهَا نَافِخَ ضَرْمَةٍ وَيَجِدُ ٱلْبُيُوتَ مُفَتَّحَةً وَأَهْلَهَا مَوْتَى مُتَقَابِلِينَ بَعْضُهُمْ قَدْ رَمَّ وَبَعْضُهُمْ طَرِيٌّ وَرُبَّمَا وَجَدَ فِي ٱلْبَيْتِ آنَاءَهُ وَلَيْسَ لَهُ مَنْ يَأْخُذُهُ ✻

Pag. 238. وَأَمَّا طَرِيقُ ٱلشَّامِ فَقَدْ تَوَاتَرَتِ ٱلْأَخْبَارُ أَنَّهَا صَارَتْ مَزْرَعَةً لِبَنِي آدَمَ بَلْ مَحْصَدَةً وَأَنَّهَا عَادَتْ مَأْدُبَةً بِلُحُومِهِمْ لِلطَّيْرِ وَٱلسِّبَاعِ وَأَنَّ كِلَابَهُمُ ٱلَّتِي صَحِبَتْهُمْ مِنْ مَنَازِلِهِمْ هِيَ ٱلَّتِي تَأْكُلُ فِيهِمْ وَأَوَّلُ مَنْ هَلَكَ فِي هَذِهِ ٱلطَّرِيقِ أَهْلُ ٱلْخَوْفِ عِنْدَ مَا ٱنْتَجَعُوا إِلَى ٱلشَّامِ وَٱنْتَشَرُوا فِي هَذِهِ ٱلْمَسَافَةِ مَعَ طُولِهَا كَٱلْجَرَادِ ٱلْمَجْسُوسِ وَلَمْ تَزَلْ تَتَوَاصَلُ هَلَكَاهُمْ إِلَى ٱلْآنَ وَٱنْتَهَى ٱنْتِجَاعُهُمْ إِلَى ٱلْمَوْصِلِ وَبَغْدَادَ وَخُرَاسَانَ وَإِلَى بِلَادِ ٱلرُّومِ وَٱلْمَغْرِبِ وَٱلْيَمَنِ وَمَزَّقُوا فِي ٱلْبِلَادِ كُلَّ مُمَزَّقٍ ✻ وَكَثِيرًا مَا كَانَتِ ٱلْمَرْأَةُ تَمْلَصُ مِنْ صِبْيَتِهَا فِي ٱلرِّحَامِ فَيَتَضَوَّرُونَ حَتَّى يَمُوتُوا ✻

Digitized by Google

مكان من ديار مصر فسقط حينئذ التعجب والاستبشاع
واستهجن الكلام فيه والسماع له ولقد رايت امراة مشجعة
يسحبها الرعاع في السوق وقد ظفر معها بصغير مشوب
Pag. 214. تاكل منه واهل السوق ذاهلون عنها ومقبلون على شؤونهم
لم ار فيهم من يتعجب لذلك او ينكره فعاد تعجبي منهم
اشد وما ذلك الا لكثرة تكرره على احساسهم حتى صار في
حكم المالوف الذي لا يستحق ان يتعجب منه *

Pag. 232. واما موت الفقراء هزالا وجوعا فامر لا يطيق علمه
الا الله سبحانه وتعالى وانما نذكر منه هكا النموذج يستدل
به اللبيب على فظاعة الامر فالذي شاهدنا بمصر والقاهرة
وما ناخم ذلك ان الماشي اين كان لا هزال يقع قدمه او
بصره على ميت او من هو في السياق او على جمع كثير بهذه
الحال وكان يرفع من القاهرة خاصة الى الفضاة كل يوم
ما بين مائة الى خمس مائة واما مصر فليس لموتاها عدد
ويرمون ولا يوارون ثم باخرة عجز عن رميهم فبقوا في الاسواق
Pag. 234. وبين البيوت والدكاكين وفيها والبيت منهم قد تقطع
والى جانبه الشواء والخباز ونحوه *

واما

أَهْلُ ٱلسَّوَادِ وَٱلرِّيفِ إِلَى أُمَّهَاتِ ٱلْبِلَادِ وَٱلْجَلَى كَثِيرٌ مِنْهُمْ
إِلَى ٱلشَّامِ وَٱلْمَغْرِبِ وَٱلْحِجَازِ وَٱلْيَمَنِ وَتَفَرَّقُوا فِي ٱلْبِلَادِ
أَيَادِي سَبَا وَمُزِّقُوا كُلَّ مُمَزَّقٍ وَدَخَلَ إِلَى ٱلْقَاهِرَةِ وَمِصْرَ مِنْهُمْ
خَلْقٌ عَظِيمٌ وَٱشْتَدَّ بِهِمُ ٱلْجُوعُ وَوَقَعَ فِيهِمُ ٱلْمَوْتُ وَعِنْدَ
نُزُولِ ٱلشَّمْسِ ٱلْحَمَلَ وَبِيَ ٱلْهَوَآءُ وَوَقَعَ ٱلْمَرَضُ وَٱلْمَوْتَانُ
وَٱشْتَدَّ بِٱلْفُقَرَآءِ ٱلْجُوعُ حَتَّى أَكَلُوا ٱلْمَيْتَاتِ وَٱلْجِيَفَ وَٱلْكِلَابَ
وَٱلْبَعْرَ وَٱلْأَرْوَاثَ ثُمَّ تَعَدَّوْا ذَلِكَ إِلَى أَنْ أَكَلُوا صِغَارَ بَنِي
آدَمَ فَكَثِيرًا مَا يُعْثَرُ عَلَيْهِمْ وَمَعَهُمْ صِغَارٌ مَشْوِيُّونَ أَوْ مَطْبُوخُونَ
Pag. 212. فَيَأْمُرُ صَاحِبُ ٱلشُّرْطَةِ بِإِحْرَاقِ ٱلْفَاعِلِ لِذَلِكَ وَٱلْآكِلِ وَرَأَيْتُ
صَغِيرًا مَشْوِيًّا فِي قُفَّةٍ وَقَدْ أُحْضِرَ إِلَى دَارِ ٱلْوَالِي وَمَعَهُ رَجُلٌ
وَٱمْرَأَةٌ زَعَمَ ٱلنَّاسُ أَنَّهُمَا أَبَوَاهُ فَأَمَرَ بِإِحْرَاقِهِمَا وَوُجِدَ فِي
رَمَضَانَ بِمِصْرَ رَجُلٌ وَقَدْ جُرِدَتْ عِظَامُهُ عَنِ ٱللَّحْمِ فَأُكِلَ
وَبَقِيَ قَفَصًا كَمَا يَفْعَلُ ٱلطَّبَّاخُونَ بِٱلْغَنَمِ ❁

وَحِينَ مَا نَشَّمَ ٱلْفُقَرَآءُ فِي أَكْلِ بَنِي آدَمَ كَانَ ٱلنَّاسُ
يَتَنَاقَلُونَ أَخْبَارَهُمْ وَيَفِيضُونَ فِي ذَلِكَ ٱسْتِفْظَاعًا لِأَمْرِهِ وَتَعَجُّبًا
مِنْ نُدُورِهِ ثُمَّ ٱشْتَدَّ قَرَمُهُمْ إِلَيْهِ وَضَرَاوَتُهُمْ عَلَيْهِ بِحَيْثُ ٱتَّخَذُوهُ
مَعِيشَةً وَمَطْيَبَةً وَمَدْخَرًا وَتَفَنَّنُوا فِيهِ وَفَشَا عَنْهُمْ وَوُجِدَ بِكُلِّ
مكان

Digitized by Google

ٱلْأَجْزَآءُ ٱلنَّبَاتِيَّةُ ٱلَّتِي تُصْعِدُ ٱلْمَآءَ إِنَّمَا هِيَ حُطَامُ ٱلنَّبَاتِ
ٱلْمُتَكَوِّنُ فِي ٱلْمَآءِ وَحَوْلَهُ كَٱلْبَرْدِيِّ وَٱلدِّيسِ وَٱلسَّمَارِ
وَٱلطَّحْلَبِ وَغَيْرِ ذَلِكَ فَتَتَعَفَّنُ فِيهِ وَتَتَصَعَّدُ أَجْزَاؤُهَا وَتَنْبَعِثُ
مَعَهُ * وَمِمَّا يُوجِبُ ٱنْبِعَاثَهَا أَيْضًا نُقْصَانُ ٱلْمَآءِ مِنْ تِلْكَ
ٱلْبِرْكَةِ فَإِنَّ مَآءَهَا إِذَا قَلَّ ٱتَّصَلَتِ ٱلْحَرَّةُ بِقَعْرِهَا فَٱنْسَحَبَ
كُدْرُهَا وَرَاسِبُهَا وَإِذَا كَانَتْ غَمْرًا كَانَتِ ٱلْحَرَّةُ مِنْ أَعْلَاهَا
وَصَفْوُهَا فَٱعْرِفْ ذَلِكَ وَلِهَذَا لَا تَأْتِي هَذِهِ ٱلْخُضْرَةُ إِلَّا فِي
ٱلسَّنَةِ ٱلَّتِي يَكْثُرُ فِيهَا ٱلنِّيلُ وَكُلَّمَا كَانَ ٱحْتِرَاقُهُ أَشَدَّ
Pag. 204. كَانَ ظُهُورُ ٱلْخُضْرَةِ أَكْثَرَ وَفِي ٱلسَّنَةِ ٱلَّتِي يَكُونُ نِيلُهَا
غَمْرًا لَا يَكْثُرُ وَلَا تَرْكَبُ ٱلْخُضْرَةُ لِأَنَّ كِثْرَتَهُ لِكَثْرَةِ مَبْدَئِهِ
وَٱرْتِفَاعِ جِرْيَتِهِ عَنْ مَقَرِّ كُدُورَتِهِ *

ٱلْفَصْلُ ٱلثَّانِي فِي حَوَادِثَ

سَنَةِ سَبْعٍ وَتِسْعِينَ وَخَمْسِ مِائَةٍ

Pag. 210. وَدَخَلَتْ سَنَةُ سَبْعٍ مُفْتَرِسَةً أَسْبَابَ ٱلْحَيَوَةِ وَقَدْ بَئِسَ
ٱلنَّاسُ مِنْ زِيَادَةِ ٱلنِّيلِ وَٱرْتَفَعَتِ ٱلْأَسْعَارُ وَٱنْحَطَّتِ ٱلْبِلَادُ
وَأَسْعَرَ أَهْلُهَا ٱلْبِلَاءَ وَهَجَرُوا مِنْ خَوْفِ ٱلْجُوعِ وَٱنْضَوَى

اهل

Digitized by Google

وَصَبَّتُهَا إِلَى ٱلنِّيلِ وَلَمْ يَكُنْ فِيهَا مِنَ ٱلْكَثْرَةِ مَا يَغْلِبُ عَلَى
ٱلنَّقَايِعِ فَيُصْلِحُهَا بَلْ ٱلنَّقَايِعُ تَغْلِبُ عَلَى ٱلْأَمْطَارِ ٱلْمُتَّصِلَةِ
بِهَا فَتُحِيلُهَا إِلَى ٱلْفَسَادِ وَيَحُطُّ مِنْهَا مِقْدَارٌ بَعْدَ مِقْدَارٍ
وَيَتَوَاصَلُ إِلَيْنَا وَكُلَّمَا كَانَتِ ٱلْأَمْطَارُ ضَعِيفَةً وَأَقَلَّ كَانَتْ
أَيَّامُ جِرْيَةِ ٱلْخُضَيْرَةِ أَطْوَلَ فَإِذَا كَانَتْ أَمْطَارٌ قَوِيَّةٌ غَسَلَتْ
تِلْكَ ٱلْمُسْتَنْقَعَاتِ وَغَلَبَتْ عَلَيْهَا وَحَدَرَتْهَا بِسُرْعَةٍ مَعْمُورَةً
بِطِينٍ تُحَرِّفُهُ بِقُوَّتِهَا فَيُخْفِي مَنْظَرَهَا وَيَنْعَفِي إِثْرَهَا * وَأَيْضًا Pag. 202.
فَإِنَّ ٱلْأَنْهَارَ ٱلْخَارِجَةَ مِنْ جَبَلِ ٱلْقَمَرِ تَجْتَمِعُ بِأَخَرَةٍ إِلَى
بِرْكَةٍ عَظِيمَةٍ ذَاتِ مَسَاحَةٍ فَسِيحَةٍ وَمِنْ هَذِهِ ٱلْبِرْكَةِ
يَخْرُجُ هَذَا ٱلنِّيلُ وَلَا شَكَّ أَنَّ هَذِهِ ٱلْبِرْكَةَ مَاؤُهَا دَائِمٌ
فَيُطَّحْلَبُ وَلَا سِيَّمَا شُطُوطُهَا وَضَحَاضِيحُهَا فَإِذَا وَقَعَ ٱلْوَسْمِيُّ
وَجُرِّبَ إِلَيْهَا سُيُولُهُ أَثَارَتْ مَا فِي قَعْرِهَا وَحَرَّكَتْ مَا كَانَ
سَاكِنًا فِيهَا وَٱنْكَسَحَ أَيْضًا مَا فِي ٱلشُّطُوطِ إِلَى ٱلْأَوْسَاطِ
وَٱنْسَحَبَ إِلَى ٱلْجِرْيَةِ فَٱسْتَصْحَبَتْهُ *

وَأَمَّا كَوْنُ ٱلْخُضَيْرَةِ فِي أَيِّبَ دَلِيلٌ عَلَى ٱلنُّقْصَانِ
فَلِأَنَّ أَيِّبَ مَظِنَّةُ ٱلزِّيَادَةِ وَغَلَبَةُ ٱلْمَاءِ عَلَى هَذِهِ ٱلْأَوْشَابِ
فَإِذَا بَقِيَ عَلَى خُضَيْرَتِهِ إِبَّانَ زِيَادَتِهِ أَذَنَ بِقِلَّتِهِ * وَهَذِهِ
ٱلْأَجْزَاءُ

Digitized by Google

وعلل هذا ظاهرة لما كون قلة القاع دليلا على قلة
الزيادة فلان المطر الذي هو علة الزيادة ينبغي ان
يكون فيه من الكثرة ما يرد القاع إلى الحالة المعتادة ثم
يزيد عليها الزيادة المعتادة وهذه كثرة لا تفي بها امطار كل
سنة ولا توجد كل وقت مثاله إن القاع إذا كان ذراعا مثلا
فينبغي ان تكون الزيادة خمس عشرة ذراعا حتى يبلغ
ماء السلطان فإن كان القاع ست اذرع إحتاج من الزيادة Pag. 200.
إلى عشر اذرع وكون هذا ايسر من الاول * وايضا
فإن جرية النيل الاصلية مادتها عيون واما زيادته فمادتها
امطار ونقصان العيون دليل على احتراق السنة ويبس
الهواء وقلة البخار فيقل المطر لذلك وايضا فإن المد
الزائد على القاع اكثره في الغالب ثلث عشرة ذراعا فإذا
كان القاع ذراعا او ذراعين ثم زاد عليه اكثر المد وهو
ثلث عشرة ذراعا لم يلحق ماء السلطان *

واما كون الخضرة دليلا على قلة الزيادة فلان النيل
الماضي يغادر نقايع وغدرانا بعضها ينضب وبعضها يطحلب
ويعطن ويأسن فإذا مرت بها امطار ضعيفة إختلطت بها

وصبتها

Digitized by Google

ٱلْمَآءِ إِذَا طُبِخَ فِيهِ سِلْقٌ أَوْ فُجْلٌ أَوْ نَحْوُهُ فَإِنَّ ٱلنَّارَ تَمْزُجُ
بَيْنَ ٱلْمَآءِ وَلَطِيفِ ٱلنَّبَاتِ وَأَمَّا ٱلْمَآءُ ٱلَّذِي يُصْلَحُ بِٱلطَّبْخِ
Pag. 190. وَإِيَّاهُ قَصَدَ ٱلْأَطِبَّاءُ فَهُوَ ٱلَّذِي تَغَيَّرَ بِمُخَالَطَةِ أَجْزَآءٍ أَرْضِيَّةٍ
فَإِنَّهَا تَنْفَصِلُ عَنْهُ بِٱلطَّبْخِ لِأَنَّ ٱلْمَآءَ حِينَئِذٍ يَلْطُفُ فَتَرْسُبُ
فِيهِ ❁

ثُمَّ أَنَّهُ دَامَتْ خُضْرَتُهُ أَيَّامًا مِنْ رَجَبٍ وَشَعْبَانَ وَرَمَضَانَ
وَٱضْمَحَلَّتْ فِي شَوَّالٍ وَكَانَ يَصْحَبُ ٱلْخُضْرَةَ دُودٌ وَحَيَوَانَاتٌ
أَجْنَبِيَّةٌ وَهَذَا ٱلتَّغَيُّرُ فِي ٱلْمَآءِ يَكُونُ بِٱلصَّعِيدِ أَكْثَرَ لِأَنَّهُ
أَقْرَبُ إِلَى ٱلْمَبْدَا وَٱلْمَعْدِنِ وَٱنْتَهَتْ زِيَادَتُهُ فِي ٱلْحَادِي
عَشَرَ مِنْ تُوتٍ إِلَى ٱثْنَتَيْ عَشْرَةَ ذِرَاعًا وَإِحْدَى وَعِشْرِينَ
أُصْبُعًا ثُمَّ ٱنْحَطَّ ❁

Pag. 198. فَرَأَيْتُ ٱلْغَالِبَ مِنْ حَالِ ٱلْقَاعِ أَنَّهُ إِذَا كَانَ أَقَلَّ مِنَ
ٱلْمُعْتَادِ أَنَّ ٱلزِّيَادَةَ فِي تِلْكَ ٱلسَّنَةِ تَكُونُ أَقَلَّ مِنَ ٱلْمُعْتَادِ
هَذَا حُكْمُهُ ٱلْأَكْثَرِيُّ فَإِنْ أَتَتِ ٱلْخُضْرَةُ فِي أَوَّلِ زِيَادَتِهِ
وَقُبَيْلَهَا قَوِيَ ٱلظَّنُّ بِضَعْفِ جِرْيَتِهِ فَإِنْ طَالَتْ أَيَّامُ ٱلْخُضْرَةِ
وَضَعُفَ مِقْدَارُ ٱلزِّيَادَةِ قَوِيَ ٱلظَّنُّ جِدًّا بِقِلَّتِهِ فَإِنْ دَامَتِ
ٱلْخُضْرَةُ فِي أَيِّبَ فَأَذَنَ بِقِلَّةِ ٱلْمَدِّ ❁

وعلل

Digitized by Google

عِنْدَنَا مِنْ عِلَلِ ذٰلِكَ وَقَوَانِينِهِ فَنَقُولُ إِنَّ ٱلْعَادَةَ جَارِيَةٌ
أَنْ تَبْتَدِئَ ٱلزِّيَادَةُ مِنْ أَيِّبٍ وَتَنْظُرَ فِي مِصْرَ وَتَتَنَاهَى فِي
تُوتٍ أَوْ بَابَهْ ثُمَّ ٱنْحَطَّ * فَدَخَلَ أَيِّبٍ فِي هٰذِهِ ٱلسَّنَةِ
وَٱبْتَدَأَ ٱلنِّيلُ يَتَحَرَّكُ بِٱلزِّيَادَةِ وَكَانَ قَبْلَ ذٰلِكَ بِنَحْوِ شَهْرَيْنِ Pag. 104.
قَدْ بَدَتْ فِي مَائِهِ خُضْرَةٌ سِلْقِيَّةٌ ثُمَّ كَثُرَتْ وَظَهَرَتْ فِي رَأْسِهِ
دُفْرَةٌ كَرَبِهَةٌ وَحُمُوضَةٌ طَحْلَبِيَّةٌ كَأَنَّهُ عُصَارَةُ ٱلسِّلْقِ إِذَا بَقِيَ
أَيَّامًا حَتَّى يُعْفَنَ وَجُعِلَتْ مِنْهُ فِي إِنَآءٍ ضَيِّقِ ٱلرَّأْسِ فَعَلَاهُ
سَحَابَةٌ خَضْرَآءُ فَرَفَعْتُهَا بِرِفْقٍ وَتَرَكْتُهَا تَجِفُّ وَإِذَا بِهَا طَحْلَبٌ
لَا شَكَّ فِيهِ وَيَبْقَى ٱلْمَآءُ بَعْدَ رَفْعِ هٰذِهِ ٱلسَّحَابَةِ عَنْهُ صَافِيًا
لَا خُضْرَةَ فِيهِ إِلَّا أَنَّ طَعْمَهُ وَرِيحَهُ بَاقِيَانِ وَنَجِدُ فِيهِ أَيْضًا
أَجْسَامًا صِغَارًا نَبَاتِيَّةً مَبْثُوثَةً كَٱلْهَبَآءِ لَا تَرْسُبُ * وَصَارَ
أَرْبَابُ ٱلْحِيَلِ يَتَجَنَّبُونَ شُرْبَهُ وَإِنَّمَا يَشْرَبُونَ مَآءَ ٱلْآبَارِ وَأَغْلَبُ ظَنِّي
بِٱلنَّارِ ظَنًّا مِنِّي أَنَّهُ يُصْلِحُ بِذٰلِكَ كَمَا وَصَّى ٱلْأَطِبَّآءُ يُفْعَلُ
بِٱلْمِيَاهِ ٱلْمُتَغَيِّرَةِ فَزَادَ طَعْمُهُ وَرِيحُهُ كَرَاهَةً وَسُهْكًا فَوُجِدَتْ
عِلَّةُ ذٰلِكَ أَنَّ ٱلْأَجْزَآءَ ٱلنَّبَاتِيَّةَ ٱلَّتِي فِي مَبْثُوثَةٍ فِيهِ يَلْطُفُ
ٱلطَّبْخُ جَوْهَرَهَا فَيَخْتَلِطُ بِٱلْمَآءِ ٱخْتِلَاطًا أَشَدَّ مِنَ ٱلْأَوَّلِ فَيَظْهَرُ
ٱلتَّغَيُّرُ (ٱلتَّغْيِيرُ) فِي رِيحِهِ وَطَعْمِهِ أَكْثَرُ وَيَصِيرُ ذٰلِكَ بِمَنْزِلَةِ
ٱلْمَآءِ

بِمِقْدَارِ مَا يُمْكِنُ أَهْلَ ٱلْبِلَادِ سُنْتَهُمْ جُمْعًا مَعَ تَوَسُّعٍ وَيُرْوِي سَائِرَ ٱلْبِلَادِ ٱلْمُعْتَادَةِ بِالرَّكْبِ بِمَا زَادَ عَلَى سِتَّ عَشْرَةَ ذِرَاعًا إِلَى ثَمَانِي عَشْرَةَ وَهٰذَا يَفْعَلُ مِقْدَارَ مَا يُمِيرُ أَهْلَ ٱلْبِلَادِ سَنَتَيْنِ فُصَاعِدًا وَأَمَّا مَا نَقَصَ عَنْ سِتَّ عَشْرَةَ ذِرَاعًا فَيُرْوِكُ بِهِ مَا هُوَ دُونَ ٱلْكِفَايَةِ وَلَا تَحْصُلُ مِنْهُ مِيرَةُ سَنَتِهِمْ وَيَكُونُ نُقْدِرُ ٱلْقُوتِ بِمِقْدَارِ نُقْصَانِهِ عَنْ سِتَّ عَشْرَةَ ذِرَاعًا وَحِينَئِذٍ يُقَالُ إِنَّ ٱلْبِلَادَ قَدْ شَرِقَتْ *

Pag. 192. وَٱتَّفَقَ أَنَّ زِيَادَةَ ٱلنِّيلِ بَلَغَتْ فِي سَنَةِ سِتٍّ وَتِسْعِينَ وَخَمْسِ مِائَةٍ ٱثْنَتَيْ عَشْرَةَ ذِرَاعًا وَإِحْدَى وَعِشْرِينَ أُصْبُعًا وَهٰذَا ٱلْمِقْدَارُ نَادِرٌ جِدًّا فَإِنَّهُ لَمْ يَبْلُغْنَا مُذْ ٱلْهِجْرَةِ إِلَى ٱلْآنَ أَنَّ ٱلنِّيلَ وَقَفَ عَلَى هٰذَا ٱلْحَدِّ قَطُّ إِلَّا فِي سَنَةِ سِتٍّ وَخَمْسِينَ وَثَلٰثِمِائَةٍ فَإِنَّهُ وَقَفَ عَلَى دُونِ هٰذَا ٱلْمِقْدَارِ بِأَرْبَعِ أَصَابِعَ وَأَمَّا وُقُوفُهُ عَلَى ثَلٰثَ عَشْرَةَ ذِرَاعًا وَأَصَابِعَ فَإِنَّهُ وَقَعَ نَحْوَ سِتَّ مَرَّاتٍ فِي هٰذِهِ ٱلْمُدَّةِ ٱلطَّوِيلَةِ وَأَمَّا أَرْبَعَ عَشْرَةَ ذِرَاعًا وَأَصَابِعَ فَإِنَّهُ وَقَعَ نَحْوَ عِشْرِينَ مَرَّةً وَأَمَّا خَمْسَ عَشْرَةَ ذِرَاعًا فَأَكْثَرُ مِنْ ذٰلِكَ كَثِيرًا وَنَحْنُ نَسُوقُ أَحْوَالَ زِيَادَتِهِ فِي هٰذِهِ ٱلسَّنَةِ أَعْنِي سَنَةَ سِتٍّ وَتِسْعِينَ وَخَمْسِ مِائَةٍ ثُمَّ نُتْبِعُ ذٰلِكَ بِمَا حَصَلَ

عِنْدَنَا

ٱلْمَقَالَةُ ٱلثَّانِيَةُ وَفِي ثَلٰثَةُ فُصُولٍ

Pag. 180.

ٱلْفَصْلُ ٱلْأَوَّلُ فِي ٱلنِّيلِ وَكَيْفِيَّةِ زِيَادَاتِهِ وَإِعْطَآءِ عِلَلِ ذٰلِكَ وَقَوَانِينِهِ

إِعْلَمْ أَنَّ نِيلَ مِصْرَ يَمُدُّ وَقْتَ نُضُوبِ مِيَاهِ ٱلْأَرْضِ وَذٰلِكَ فِي شَمْسِ ٱلسَّرَطَانِ وَٱلْأَسَدِ وَٱلسُّنْبُلَةِ فَيَعْلُو عَلَى ٱلْأَرْضِ وَيُقِيمُ أَيَّامًا فَإِذَا نَزَلَ عَنْهَا حُرِثَتْ وَزُرِعَتْ ثُمَّ يُكْثِرُ ٱلنَّدَا فِي ٱللَّيْلِ جِدًّا وَبِهِ يَتَغَذَّى ٱلزَّرْعُ إِلَى أَنْ يُسْتَحْصَدَ وَنِهَايَةُ مَا تَدْعُوا إِلَيْهِ ٱلْحَاجَةُ مِنَ ٱلزِّيَادَةِ ثَمَانِي عَشْرَةَ ذِرَاعًا فَإِنْ زَادَ عَلَى ذٰلِكَ فَإِنَّهُ يَرْوِي أَمْكِنَةً مُسْتَعْلِيَةً وَكَانَهُ نَاقِلَةٌ عَلَى جِهَةِ ٱلتَّبَرُّعِ وَنِهَايَةُ مَا يَزِيدُ عَلَى جِهَةِ ٱلنُّدْرَةِ أَصَابِعُ مِنْ عِشْرِينَ ذِرَاعًا وَعِنْدَ ذٰلِكَ تُسْتَبْحَرُ أَمْكِنَةٌ يَدُومُ مُكْثُ ٱلْمَآءِ

Pag. 188.

عَلَيْهَا فَتَفُوتُ زِرَاعَتُهَا وَيَبُورُ مِنَ ٱلْبِلَادِ مِمَّا عَادَتُهُ أَنْ يُزْرَعَ نَحْوٌ مِمَّا (نَحْوَ مَا) رُوِيَ مِمَّا عَادَتُهُ أَنْ يُشْرَقَ وَلِنَسْمِ ٱلثَّمَانِيَةِ عَشْرَةَ نِهَايَةُ ٱلضَّرُورِيِّ وَلِنَسْمِ ٱلْعِشْرِينَ نِهَايَةُ ٱلْإِفْرَاطِ وَكُلُّ نِهَايَةٍ بَيْنَ هَاتَيْنِ فَلَهَا ٱبْتِدَآءٌ يُقَابِلُهَا فَٱبْتِدَآءُ ٱلضَّرُورِيِّ سِتَّ عَشْرَةَ ذِرَاعًا وَيُسَمَّى مَآءَ ٱلسُّلْطَانِ إِذْ عِنْدَهُ يُسْتَحَقُّ ٱلْخَرَاجُ وَيُرَوَّكُ بِهِ نَحْوَ نِصْفِ ٱلْبِلَادِ وَيَغْلُظُ مِنَ ٱلْقُوتِ

بمقدار

وَأَطْعِمَتِهِمْ وَحَوَائِجِهِمْ فِي قَعْرِ ٱلْمَرْكَبِ وَٱلْمَلَّاحُونَ تَحْتَ ٱلسَّطْحِ أَيْضًا وَفِي بَاقِي ٱلْمَرْكَبِ يَقْذِفُونَ بِهِ لَا يَعْلَمُونَ شَيْئًا مِنْ أَحْوَالِ ٱلرُّكَّابِ وَلَا ٱلرُّكَّابُ يَشْتَغِلُ خَوَاطِرُهُمْ بِهِمْ بَلْ كُلُّ فَرِيقٍ بِمَعْزِلٍ عَنِ ٱلْآخَرِ وَمَشْغُولٌ بِمَا هُوَ بِصَدَدِهِ وَإِذَا أَرَادَ ٱلرَّئِيسُ ٱلِاخْتِلَاءَ بِنَفْسِهِ عَنْ أَصْحَابِهِ دَخَلَ ٱلْمَخْدَعَ وَإِذَا أَرَادَ قَضَاءَ حَاجَتِهِ دَخَلَ ٱلْمِرْحَاضَ ۞

وَٱلْمَلَّاحُونَ بِمِصْرَ يَقْذِفُونَ إِلَى وَرَائِهِمْ فَهُمْ فِي قَذْفِهِمْ يُشْبِهُونَ ٱلْحَبَّالِينَ فِي مَشْيِهِمِ ٱلْقَهْقَرِي وَيُشْبِهُونَ فِي تَحْرِيكِهِمِ ٱلسَّفِينَ مَنْ يَجْذِبُ ثِقَالًا بَيْنَ يَدَيْهِ وَيَمْشِي بِهِ إِلَى خَلْفِهِ وَأَمَّا مَلَّاحُوا ٱلْعِرَاقِ فَهُمْ بِمَنْزِلَةِ مَنْ يَدْفَعُ ٱلثِّقَلَ كَحَمْلِ أَمَامِهِ وَيَدْسِرُ بِهِ فَسُفُنُهُمْ تَتَوَجَّهُ حَيْثُ ٱلْمَلَّاحُ مُتَّجِهٌ وَأَمَّا سُفُنُ مِصْرَ فَهِيَ تَتَحَرَّكُ إِلَى ضِدِّ ٱلْجِهَةِ ٱلَّتِي إِلَيْهَا ٱلْمَلَّاحُ مُتَوَجِّهٌ وَأَمَّا كِلَا ٱلْحَالَتَيْنِ أَسْهَلُ وَٱلْبُرْهَانُ عَلَيْهَا مُوضِعُهُ ٱلْعِلْمُ ٱلطَّبِيعِيُّ وَعِلْمُ تَحْرِيكِ ٱلْأَثْقَالِ ۞

ٱلْمَقَالَةُ

ٱلصِّغَارِ يُغْرَمُ عَلَى ٱلْوَاحِدِ مِنْهَا دِينَارٌ * وَأَسْوَاقُهُمْ وَشَوَارِعُهُمْ
وَاسِعَةٌ وَأَبْنِيَتُهُمْ شَاهِقَةٌ وَيَبْنُونَ بِٱلْحَجَرِ ٱلنَّحِيتِ وَٱلطُّوبِ
ٱلْأَحْمَرِ وَهُوَ ٱلْآجُرُّ وَشُكْلُ طُوبِهِمْ عَلَى نِصْفِ طُوبِ ٱلْعِرَاقِ *
Pag. 164. وَيُحْكِمُونَ قَنَوَاتِ ٱلْمَرَاحِيضِ حَتَّى أَنَّهُ نَخْرُبُ ٱلدَّارُ
وَٱلْقَنَاةُ قَائِمَةٌ وَيُكْفِرُونَ ٱلْكُنُفَ إِلَى ٱلْمَعِينِ فَيُعْبَرُ عَلَيْهَا
بُرْهَةً مِنَ ٱلدَّهْرِ طَوِيلَةً وَلَا يَفْتَقِرُ إِلَى كَسْحٍ *
Pag. 172. وَأَمَّا سُفُنُهُمْ فَكَثِيرَةُ ٱلْأَصْنَافِ وَٱلْأَشْكَالِ وَأَغْرَبُ مَا
رَأَيْتُ فِيهَا مَرْكَبٌ يُسَمُّونَهُ ٱلْعُشَيْرِيَّ شَكْلُهُ شَكْلُ شَبَارَةِ دِجْلَةَ
إِلَّا أَنَّهُ أَوْسَعُ مِنْهَا بِكَثِيرٍ وَأَطْوَلُ وَأَحْسَنُ هَنْدَامًا وَشَكْلًا قَدْ
سُطِحَ بِأَلْوَاحِ خَشَبٍ ثَخِينَةٍ مُحْكَمَةٍ وَأُخْرِجَ مِنْهَا أَفَارِيزُ
كَٱلرَّوَاشِنِ نَحْوُ ذِرَاعَيْنِ وَبُنِيَ فَوْقَ هٰذَا ٱلسَّطْحِ بَيْتٌ مِنْ
خَشَبٍ وَعُقِدَ عَلَيْهِ قُبَّةٌ وَفُتِحَ لَهُ طَاقَاتٌ وَرَاوَزِنُ بِأَبْوَابٍ
إِلَى ٱلْبَحْرِ مِنْ سَائِرِ جِهَاتِهَا ثُمَّ نُعْمَلُ فِي هٰذَا ٱلْبَيْتِ خَزَائِنُ
مُفْرَدَةٌ وَمِرْحَاضٌ ثُمَّ يُزَوَّقُ بِأَصْنَافِ ٱلْأَصْبَاغِ وَيُذْهَبُ وَيُدْهَنُ
بِأَحْسَنِ دِهَانٍ * وَهٰذَا يُتَّخَذُ لِلْمُلُوكِ وَٱلرُّؤَسَاءِ بِحَيْثُ
يَكُونُ ٱلرَّئِيسُ جَالِسًا فِي وِسَادَتِهِ وَخَوَاصُّهُ حَوْلَهُ وَٱلْغِلْمَانُ
Pag. 174. وَٱلْمَمَالِيكُ قِيَامٌ بِٱلْمَنَاطِقِ وَٱلسُّيُوفِ عَلَى تِلْكَ ٱلرَّوَاشِنِ

واطعمتهم

قُضَاةُ بُوصِيرَ بِعَجَايِبَ مِنْهَا أَنَّهُمْ وَجَدُوا نَاؤُوسًا مِنْ حَجَرٍ فَفَضُّوهُ فَأَلْفُوا فِيهِ نَاؤُوسًا فَفَضُّوهُ فَوَجَدُوا فِيهِ تَابُوتًا فَفَتَحُوهُ فَوَجَدُوا فِيهِ سَحْلِيَّةً وَهِيَ سَامٌّ أَبْرَصُ مُكَفَّنَةً مُحْتَاطًا عَلَيْهَا مَعْنِيًّا بِهَا * وَوَجَدْنَا عِنْدَ بُوصِيرَ أَهْرَامًا كَثِيرَةً مِنْهَا هَرَمٌ قَدِ ٱنْهَدَمَ وَبَقِيَ قَلْبُهُ فَقُسْنَاهُ مِنْ مَبْدَا أَسَاسِهِ فَوَجَدْنَاهُ لَا يَتَقَاصَرُ

Pag. 160. عَنْ هَرَمَيِّ ٱلْجِيزَةِ وَجَمِيعُ مَا حَكَيْنَاهُ مِنْ أَحْوَالِ مَدَافِنِهِمْ بِبُوصِيرَ يُوجَدُ نَحْوَهُ وَأَمْثَالُهُ بِعَيْنِ شَمْسٍ وَبِٱلْبَرَابِي وَبِغَيْرِهَا *

ٱلْفَصْلُ ٱلْخَامِسُ فِيمَا شُوهِدَ بِهَا مِنْ غَرَايِبِ ٱلْأَبْنِيَةِ وَٱلسُّفُنِ

Pag. 162. وَأَمَّا أَبْنِيَتُهُمْ فَفِيهَا هَنْدَسَةٌ بَارِعَةٌ وَتَرْتِيبٌ فِي ٱلْغَايَةِ حَتَّى أَنَّهُمْ قَلَّمَا يَتْرُكُونَ مَكَانًا غُفْلًا خَالِيًا عَنْ مَصْلَحَةٍ وَدُورُهُمْ أَفْيَحُ وَغَالِبُ سُكْنَاهُمْ فِي ٱلْأَعَالِي وَيَجْعَلُونَ مَنَافِذَ مَنَازِلِهِمْ تِلْقَآءَ ٱلشَّمَالِ وَٱلرِّيَاحِ ٱلطَّيِّبَةِ وَقَلَّمَا تَجِدُ مَنْزِلًا إِلَّا وَفِيهِ بَاذَاهَنْجٌ وَبَاذَاهَنْجَاتُهُمْ كِبَارٌ وَاسِعَةٌ لِلرِّيحِ عَلَيْهَا تَسْلَطُ وَيُحْكِمُونَهَا غَايَةَ ٱلْإِحْكَامِ حَتَّى أَنَّهُ يَغْرَمُ عَلَى عِمَارَةِ ٱلْوَاحِدِ مِنْهَا مِائَةَ دِينَارٍ إِلَى خَمْسِ مِائَةٍ وَإِنْ كَانَتْ بَاذَاهَنْجَاتُ ٱلْمَنَازِلِ ٱلصِّغَارِ

Digitized by Google

جَاجِمِ ٱلْبَقَرِ مَا شَآءَ ٱللّٰهُ وَكَذٰلِكَ جَاجِمِ ٱلْغَنَمِ وَفُرِّقَتْ بَيْنَ
رُؤُسِ ٱلْمَعْزِ وَٱلضَّأْنِ وَبَيْنَ رُؤُسِ ٱلْبَقَرِ وَٱلثِّيرَانِ وَوُجِدَتْ
لَحْمُ ٱلْبَقَرِ قَدِ ٱلْتَصَقَ بِٱلْأَكْيَافِ حَتّٰى صَارَ قِطْعَةً وَاحِدَةً
حَمْرَآءَ تَضْرِبُ إِلَى ٱلسَّوَادِ وَتَخْرُجُ ٱلْعِظَمُ مِنْ كُتَلِهَا أَبْيَضَ
يَقَقًا وَبَعْضُ ٱلْعِظَامِ أَحْمَرُ وَبَعْضُهَا أَسْوَدُ وَكَذٰلِكَ فِي عِظَامِ
ٱلْآدَمِيِّ * وَلَا شَكَّ أَنَّ ٱلْأَكْيَافَ كَانَتْ تَبُلُّ بِٱلصَّبِرِ
وَٱلْقَطْرَانِ وَتُشْرَبُ بِهِ ثُمَّ يُكَفَّنُ بِهَا فَلِذٰلِكَ يُصْبَغُ ٱللَّحْمُ Pag. 158.
وَيُبْقِيهِ وَمَا نَالَ مِنْهَا ٱلْعَظْمَ صَبَغَهُ فَأَحْمَرَ وَأَسْوَدَ * وَوُجِدَتْ
فِي عِدَّةِ مَوَاضِعَ تِلَالًا مِنْ رِمَمِ ٱلْكِلَابِ لَعَلَّهُ يَكُونُ فِي جُمْلَتِهَا
مِائَةُ أَلْفِ رَأْسِ كَلْبٍ أَوْ يَزِيدُ وَذٰلِكَ مِمَّا يُثِيرُ ٱلْبَاحِثُونَ عَنِ
ٱلْمَطَالِبِ فَإِنَّ جَمَاعَةً يَجْعَلُونَ مَكَاسِبَهُمْ مِنْ هٰذِهِ ٱلْقُبُورِ وَلَحْدُ
مَا سُنِحَ لَهُمْ مِنَ ٱلْخَشَبِ وَٱلْخَرَقِ وَٱلْحُبَرِ وَٱسْتَقْرَيْتُ جَمِيعَ
ٱلْمَوَاضِعِ ٱلْمُمْكِنَةِ فَلَمْ أَجِدْ فِيهَا رَأْسَ فَرَسٍ وَلَا جَمَلٍ وَلَا
حِمَارٍ فَبَقِيَ ذٰلِكَ فِي نَفْسِي فَسَأَلْتُ مَشَايِخَ بُوصِيرَ فَبَادَرُوا إِلَى
إِخْبَارِي بِأَنَّهُمْ قَدْ تَقَدَّمَتْ فِكْرَتُهُمْ فِي ذٰلِكَ وَٱسْتِقْرَاؤُهُمْ إِيَّاهُ
فَلَمْ يَجِدُوهُ * وَأَكْثَرُ تَوَابِيتِهِمْ مِنْ خَشَبِ ٱلْجُمَّيْزِ وَفِيهِ
ٱلْقُوَّةُ ٱلصُّلْبُ وَمِنْهُ مَا صَارَ فِي دَرَجَةِ ٱلرَّمَادِ * وَخَبَّرَنِي

قَضَاةُ

بَعْدَ ٱلْجَهْدِ فَوَجَدُوا فِيهِ كَٱلْأَصَابِعِ مَكْفَنَةً بِخِرَقٍ فَحَلُّوهَا فَوَجَدُوا تَحْتَهَا صِيرًا وَهُوَ سَمَكٌ صِغَارٌ وَقَدْ صَارَ كَٱلْهَبَاءِ إِذَا نُفِخَ طَارَ فَنَقَلُوا ٱلزِّبْرَ إِلَى مَدِينَةِ قُوصَ بَيْنَ يَدَيِّ ٱلْوَالِي وَٱجْتَمَعَ عَلَيْهِ نَحْوُ مِائَةِ رَجُلٍ فَحَلُّوا ٱلْجَمِيعَ حَتَّى أَتَوْا عَلَى آخِرِهِ وَهُوَ كُلُّهُ صِيرٌ مَكْفَنٌ لَيْسَ فِيهِ سِوَى ذَلِكَ ۞

Pag. 150. وَرَأَيْتُ أَنَا بَعْدَ ذَلِكَ فِي مَدَافِنِهِمْ بِوُصَيْرَ مِنَ ٱلْعَجَائِبِ مَا لَا يَفِي بِهِ هَذَا ٱلْكِتَابُ فَمِنْ ذَلِكَ أَنِّي وَجَدْتُ فِي هَذِهِ ٱلْمَدَافِنِ مَغَايِرَ تَحْتَ ٱلْأَرْضِ مَبْنِيَّةً بِإِتْقَانٍ وَفِيهَا رِمَمٌ مَكْفَنَةٌ فِي كُلِّ مَغَارَةٍ عَدَدٌ لَا يُحْصَى وَمِنَ ٱلْمَغَايِرِ مَا هُوَ مَمْلُوءٌ بِرِمَمِ ٱلْكِلَابِ وَمِنْهَا مَا هُوَ مَمْلُوءٌ بِرِمَمِ ٱلْبَقَرِ وَمِنْهَا مَا فِيهِ رِمَمُ ٱلسَّنَانِيرِ وَٱلْجَمِيعُ مَكْفَنٌ بِخِرَقِ ٱلْقُنَّبِ وَرَأَيْتُ شَيْئًا مِنْ عِظَامِ بَنِي آدَمَ وَقَدْ تَمَشَّقَ حَتَّى صَارَ كَٱللِّيفِ ٱلْأَبْيَضِ لِتَقَدُّمِهِ وَمَعَ ذَلِكَ فَأَكْثَرُ ٱلرِّمَمِ ٱلَّتِي رَأَيْتُهَا صُلْبَةٌ مُتَمَاسِكَةٌ جِدًّا يَظْهَرُ عَلَيْهَا مِنَ ٱلطَّرَاءَةِ أَكْثَرُ مِنْ رِمَمِ ٱلْهَالِكِينَ سَنَةَ سَبْعٍ وَتِسْعِينَ وَخَمْسَ مِائَةٍ ٱلَّتِي ذَكَرْتُهَا آخِرَ كِتَابِنَا هَذَا وَلَا سِيَّمَا مَا كَانَ مِنَ ٱلرِّمَمِ ٱلْقَدِيمَةِ قَدِ ٱنْصَبَغَ بِٱلزِّفْتِ أَوِ ٱلْقَطْرَانِ فَإِنَّكَ تَجِدُهَا فِي لَوْنِ ٱلْحَدِيدِ وَصَلَابَتِهِ وَرَزَانَتِهِ وَرَأَيْتُ مِنْ

Digitized by Google

كَٱلْقَارِ وَٱلنَّفْطِ وَقَالَ غَيْرُهُ هُوَ صِنْفٌ مِنَ ٱلْقَارِ وَيُسَمَّى حَيْضَ ٱلْجِبَالِ وَهٰذَا ٱلَّذِي يُوجَدُ فِي تَجَاوِيفِ ٱلْمَوْتَى بِمِصْرَ لَا يَبْعُدُ عَنْ طِبَاعِ ٱلْمُومِيَا وَإِنْ يُسْتَعْمَلُ بَدَلَهُ إِذَا تَعَذَّرَ ❁

وَمِنْ أَعْجَبِ مَا يُوجَدُ فِي مَدَافِنِهِمْ أَصْنَافُ ٱلْحَيَوَانِ مِنَ ٱلطَّيْرِ وَٱلْوَحْشِ وَٱلْحَشَرَاتِ وَقَدْ كُفِنَ ٱلْوَاحِدُ مِنْهَا فِي كَذَا كَذَا ثَوْبًا وَهُوَ مُحْتَاطٌ عَلَيْهِ مُحْتَفَظٌ بِهِ ❁ وَخَبَّرَنِي ٱلثِّقَةُ أَنَّهُمْ وَجَدُوا بَيْتًا تَحْتَ ٱلْأَرْضِ مُحْكَمًا فَفَتَحُوهُ فَوَجَدُوا فِيهِ لَفَايِفَ ثِيَابِ ٱلْقِنَّبِ وَقَدْ تَمَعَّطَتْ فَأَزَالُوهَا مَعَ كِثْرَتِهَا فَوَجَدُوا تَحْتَهَا عِجْلًا صَحِيحًا قَدْ أُحْكِمَ تَقْمِيطُهُ ❁ وَحَدَّثَنِي أُخَرُ أَنَّهُمْ وَجَدُوا صَقْرًا فَنَشَرُوا عَنْهُ مِنْ لَفَايِفِ ٱلثِّيَابِ حَتَّى عَيُّوا فَوَجَدُوهُ لَمْ تَسْقُطْ مِنْهُ رِيشَةٌ وَحُكِيَ لِي مَثَلُ ذٰلِكَ عَنْ هِرٍّ وَعَنْ عُصْفُورٍ وَعَنْ خُنْفُسَآءَ وَغَيْرِ ذٰلِكَ مِمَّا يَطُولُ شَرْحُهُ وَيَهْجُنُ ذِكْرُهُ ❁

Pag. 154.

وَحُكِيَ لِي أَيْضًا ٱلْأَمِيرُ ٱلصَّادِقُ أَنَّهُ كَانَ بِقُوصَ فَجَآءَ إِلَيْهِ مَنْ يَبْحَثُ عَنِ ٱلْمَطَالِبِ فَذَكَرُوا لَهُ أَنَّهُمُ ٱنْخَسَفَتْ بِهِمْ هُوَّةٌ مُوهِمَةٌ أَنَّ فِيهَا دَفِينًا فَخَرَجَ مَعَهُمْ بِجَمَاعَةٍ مُتَسَلِّحِينَ وَحَفَرُوا فَوَجَدُوا زِيرًا كَبِيرًا مُوثَقَ ٱلرَّأْسِ بِٱلْجَصِّ فَفَتَحُوهُ

بعد

Digitized by Google

ٱلذَّهَبِ فَجُمْعُ ٱلسَّبَايِكِ ٱلثَّلٰثَةِ فَكَانَ وَزْنُهَا تِسْعَةَ مَثَاقِيلَ وَٱلْحِكَايَاتُ فِي ذٰلِكَ أَوْسَعُ مِنْ أَنْ يَحْصُرَهَا هٰذَا ٱلْكِتَابُ ۞

وَأَمَّا مَا يُوجَدُ فِي أَجْوَافِهِمْ وَلَدَمَغَتِهِمْ مِنَ ٱلشَّيْءِ ٱلَّذِي يُسَمُّونَهُ مُومِيَا فَكَثِيرٌ جِدًّا يَحْمِلُهُ أَهْلُ ٱلصَّعِيدِ إِلَى ٱلْمَدِينَةِ وَيَبِيعُ بِٱلشَّيْءِ ٱلْكَثِيرِ وَلَقَدِ ٱشْتَرَيْتُ ثَلٰثَةَ أَرْؤُسٍ مَمْلُوَّةً مِنْهُ بِنِصْفِ دِرْهَمٍ مِصْرِيٍّ وَرَأَيْتُ بَائِعَهُ جَوَالِقًا مَمْلُوًّا مِنْ ذٰلِكَ وَكَانَ فِيهِ ٱلصَّدْرُ وَٱلْبَطْنُ وَحْشُوَةٌ مِنْ هٰذَا ٱلْمُومِيَا وَرَأَيْتُهُ قَدْ دَاخَلَ ٱلْعِظَامَ وَتَشَرَّبَتْهُ وَسَرَبَ فِيهَا حَتَّى صَارَتْ كَأَنَّهَا جُزْءٌ مِنْهُ وَرَأَيْتُ أَيْضًا عَلَى تُحَفِ ٱلرُّؤُسِ أَثَرَ ثَوْبِ ٱلْكَفَنِ وَأَثَرَ ٱلتَّسْلِجَةِ قَدِ ٱنْتَقَشَ فِيهِ كَمَا يَرْتَسِمُ عَلَى ٱلشَّمْعِ إِذَا خُتِمَتْ بِهِ عَلَى ثَوْبٍ ۞

Pag. 152. وَهٰذَا ٱلْمُومِيَا هُوَ أَسْوَدُ كَٱلْقَفْرِ وَرَائِحَتُهُ إِذَا ٱشْتَدَّ عَلَيْهِ حَرُّ ٱلصَّيْفِ تَجْرِي وَيَلْصَقُ بِمَا يَدْنُو مِنْهُ وَإِذَا طُرِحَ عَلَى ٱلْجَمْرِ فَلِيَ وَدَخَنَ وَشَمَمْتَ مِنْهُ رَائِحَةَ ٱلْقَفْرِ أَوِ ٱلزِّفْتِ وَٱلْغَالِبُ أَنَّهُ زِفْتٌ وَمِمَّا وَاما ٱلْمُومِيَا بِٱلْحَقِيقَةِ فَشَيْءٌ يُتَحَدَّرُ مِنْ رُؤُوسِ ٱلْجِبَالِ مَعَ ٱلْمَاءِ ثُمَّ يَجْمُدُ كَٱلْقَارِ وَيَفُوحُ مِنْهُ رَائِحَةُ زِفْتٍ مَخْلُوطٍ بِقَفْرٍ وَقَالَ جَالِينُوسُ ٱلْمُومِيَا يُخْرَجُ مِنَ ٱلْعُيُونِ

Digitized by Google

لَحْدِهِمْ شَعْرٌ مُجَعَّدٌ فَظَهَرَ لَهُمْ صَبِيٌّ صَغِيرٌ مُتَمَاسِكُ ٱلْأَعْضَآءِ
رَطْبُ ٱلْبَدَنِ عَلَيْهِ شَيْءٌ مِنَ ٱلْحُلِيِّ وَٱلْجَوْهَرِ • وَهٰؤُلَآءِ
ٱلْمَوْتَى قَدْ يُوجَدُ عَلَى جِبَاهِهِمْ وَعُيُونِهِمْ وَأَنُوفِهِمْ وَرَقٌ مِنَ
ٱلذَّهَبِ كَٱلْقِشْرِ وَقَدْ يُوجَدُ مِنْهُ أَيْضًا عَلَى فَرْجِ ٱلْمَرْأَةِ وَرُبَّمَا
وُجِدَ قِشْرٌ مِنَ ٱلذَّهَبِ عَلَى جَمِيعِ ٱلْمَيِّتِ كَٱلْغِشَآءِ وَرُبَّمَا
وُجِدَ عِنْدَهُ شَيْءٌ مِنَ ٱلذَّهَبِ وَٱلْحُلِيِّ وَٱلْجَوْهَرِ وَرُبَّمَا وُجِدَ
عِنْدَهُ ٱلْآلَةُ ٱلَّتِي كَانَ يُزَاوِلُ بِهَا فِي حَيَاتِهِ وَأَخْبَرَنِي ٱلثِّقَةُ أَنَّهُ
وُجِدَ عِنْدَ مَيِّتٍ مِنْهُمْ آلَةُ ٱلْمِزْمَارِ مِسْنًّا وَمُوسَى وَعِنْدَ آخَرَ
آلَةُ ٱلْحَجَّامِ وَعِنْدَ آخَرَ آلَةُ ٱلْحَائِكِ وَيَظْهَرُ مِنْ حَالِهِمْ أَنَّهُ
قَدْ كَانَ مِنْ سُنَّتِهِمْ أَنْ يَدْفِنُوا مَعَ ٱلرَّجُلِ آلَتَهُ وَمَا لَهُ •
وَسَمِعْتُ أَنَّ طَوَائِفَ مِنَ ٱلْحَبَشَةِ هٰذِهِ سُنَّتُهُمْ وَيَتَطَيَّرُونَ
بِمَتَاعِ ٱلْمَيِّتِ إِنْ يُمَسَّ أَوْ يَتَصَرَّفُوا فِيهِ •

Pag. 150. وَقَدْ كَانَ مِنْ سُنَّتِهِمْ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ أَنْ يُجْعَلَ مَعَ ٱلْمَيِّتِ
شَيْءٌ مِنَ ٱلذَّهَبِ فَخَبَّرَنِي بَعْضُ قُضَاةِ بُوصِيرَ وَفِي مُجَاوَرَةِ
مَدَافِنِهِمْ أَنَّهُمْ نَبَشُوا ثَلٰثَةَ أَقْبُرٍ فَوَجَدُوا عَلَى كُلِّ مَيِّتٍ خِرْقَةً
رَقِيقًا مِنَ ٱلذَّهَبِ لَا يَكَادُ يُجْتَمَعُ وَفِي فِيهِ سَبِيكَةٌ مِنَ

ٱلذَّهَبِ

وَهٰذَا ٱلطُّوبُ كَبِيرٌ جَافٍ مُطَاوِلُ ٱلشَّكْلِ وَمِقْدَارُهُ نِصْفُ ٱلْآجُرِّ ٱلْكِسْرَوِيِّ بِٱلْعِرَاقِ كَمَا أَنَّ طُوبَ مِصْرَ ٱلْيَوْمَ نِصْفُ آجُرِّ ٱلْعِرَاقِ ٱلْيَوْمَ أَيْضًا ۞

Pag. 140. (ثُمَّ أَنَّ ٱلنَّاسَ) يَجِدُونَ نَوَاوِيسَ تَحْتَ ٱلْأَرْضِ فَسِيحَةَ ٱلْأَرْجَاءِ مُحْكَمَةَ ٱلْبِنَاءِ وَفِيهَا مِنْ مَوْتَى ٱلْقُدَمَاءِ ٱلْجَمُّ ٱلْغَفِيرُ وَٱلْعَدَدُ ٱلْكَثِيرُ قَدْ لُفُّوا بِأَكْفَانٍ مِنْ ثِيَابِ ٱلْقُنَّبِ لَعَلَّهُ يَكُونُ عَلَى ٱلْبَيْتِ مِنْهَا زُهَاءُ أَلْفِ ذِرَاعٍ وَقَدْ كُفِّنَ كُلُّ عُضْوٍ عَلَى ٱنْفِرَادِهِ كَٱلْيَدِ وَٱلرِّجْلِ وَٱلْأَصَابِعِ فِي قِمَطٍ دُقَّتْ ثُمَّ بَعْدَ ذٰلِكَ تُلِفَّ جُثَّةُ ٱلْمَيِّتِ جُمْلَةً حَتَّى يَرْجِعَ كَٱلْحَمْلِ ٱلْعَظِيمِ وَمَنْ كَانَ يَتَتَبَّعُ هٰذِهِ ٱلنَّوَاوِيسَ مِنَ ٱلْأَعْرَابِ وَأَهْلِ ٱلرِّيفِ وَغَيْرِهِمْ يَأْخُذُ هٰذِهِ ٱلْأَكْفَانَ فَمَا وَجَدَ فِيهِ تَمَاسِيكَ إِكْنَةَ ثِيَابًا أَوْ بَاعَهُ لِلْوَرَّاقِينَ يَعْمَلُونَ مِنْهُ وَرَقَ ٱلْعَطَّارِينَ ۞ وَيُوجَدُ بَعْضُ مَوْتَاهُمْ فِي تَوَابِيتَ مِنْ خَشَبِ ٱلسَّنْطِ نَحِيفٍ وَيُوجَدُ بَعْضُهُمْ فِي نَوَاوِيسَ مِنْ حِجَارَةٍ إِمَّا بِخَتْمٍ وَإِمَّا صُوَانٍ وَبَعْضُهُمْ فِي أَزْيَارٍ مَمْلُوَّةٍ عَسَلًا وَخَبَّرَنِي ٱلثِّقَةُ

Pag. 148. أَنَّهُمْ بَيْنَمَا كَانُوا يَتَتَقَّرُونَ ٱلْمَطَالِبَ عِنْدَ ٱلْأَهْرَامِ صَادَفُوا دَنًّا مَخْتُومًا فَفَضُّوهُ فَإِذَا فِيهِ عَسَلٌ فَأَكَلُوا مِنْهُ فَعَلِقَ فِي أُصْبَعِ

احدهم

Digitized by Google

ذِرَاعًا وَكَانَ مَدَّهُ مِنْ جِهَةِ ٱلْيَمِينِ إِلَى ٱلْيَسَارِ نَحْوَ عَشْرِ
أَذْرُعٍ وَمِنْ جِهَةِ ٱلْخَلْفِ إِلَى ٱلْأَمَامِ عَلَى تِلْكَ ٱلنِّسْبَةِ وَهُوَ
حَجَرٌ وَاحِدٌ مِنَ ٱلصَّوَّانِ ٱلْأَحْمَرِ وَعَلَيْهِ مِنَ ٱلدِّهَانِ ٱلْأَحْمَرِ
كَأَنَّهُ لَمْ يَزِدْهُ تَقَادُمُ ٱلْأَيَّامِ إِلَّا جِدَّةً * وَٱلْعَجَبُ كُلُّ ٱلْعَجَبِ
كَيْفَ حُفِظَ فِيهِ مَعَ عِظَمِهِ ٱلنِّظَامُ ٱلطَّبِيعِيُّ وَٱلتَّنَاسُبُ ٱلْحَقِيقِيُّ
وَأَنْتَ تَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ وَاحِدٍ مِنَ ٱلْأَعْضَاءِ ٱلْآلِيَةِ ٱلْمُتَشَابِهَةِ
لَهُ فِي نَفْسِهِ مِقْدَارٌ مَا وَلَهُ إِلَى سَائِرِ ٱلْأَعْضَاءِ نِسْبَةٌ مَا بِذَلِكَ
ٱلْمِقْدَارِ وَبِتِلْكَ ٱلنِّسْبَةِ تَحْصُلُ حُسْنُ ٱلْهَيْئَةِ وَمُلَاحَةُ ٱلصُّورَةِ
فَإِنِ ٱخْتَلَّ شَيْءٌ مِنْ ذَلِكَ حَدَثَ مِنَ ٱلْقُبْحِ بِمِقْدَارِ ٱلْخَلَلِ * Pag. 126.
وَقَدْ أَحْكَمَ فِي هَذِهِ ٱلْأَصْنَامِ هَذَا ٱلنِّظَامَ إِحْكَامًا أَيَّ إِحْكَامٍ
فَبَيَّنَ ذَلِكَ مَقَادِيرُ ٱلْأَعْضَاءِ فِي نَفْسِهَا ثُمَّ نِسَبُ بَعْضِهَا إِلَى
بَعْضٍ *

وَرَأَيْتُ أَسَدَيْنِ مُتَقَابِلَيْنِ بَيْنَهُمَا أَمَدٌ قَرِيبٌ وَصُوَرُهُمَا Pag. 129.
هَائِلَةٌ جِدًّا وَقَدْ حُفِظَ فِيهِمَا ٱلنِّظَامُ ٱلطَّبِيعِيُّ وَٱلتَّنَاسُبُ
ٱلْحَيَوَانِيُّ مَعَ كَوْنِهِمَا أَعْظَمَ جُثَّةً مِنَ ٱلْحَيَوَانِ ٱلْحَقِيقِيِّ
جِدًّا جِدًّا وَقَدْ تَكَسَّرَا وَرُدِمَا بِٱلتُّرَابِ وَوَجَدْنَا مِنْ سُورِ
ٱلْمَدِينَةِ قِطْعَةً صَالِحَةً مَبْنِيَّةً بِٱلْحِجَارَةِ ٱلصِّغَارِ وَٱلطُّوبِ

وهذا

Digitized by Google

ٱلْهَدْمِ مُتَوَاصِلَةٌ فِي جَمِيعِ أَقْطَارِ هَذَا ٱلْخَرَابِ وَقَدْ بَقِيَ فِي
بَعْضِهَا حِيطَانٌ مَبْنِيَّةٌ بِتِلْكَ ٱلْحِجَارَةِ ٱلْجَافِيَةِ وَفِي بَعْضِهَا
ٱلْأَسَاسُ وَفِي بَعْضِهَا اَطْلَالٌ وَرَأَيْتُ عِنْدَ بَابِ شَاهِقًا رُكْنُهُ
حَجَرَانِ فَقَطْ وَاوْجُهُ حَجَرٍ وَاحِدٍ قَدْ سَقَطَ بَيْنَ يَدَيْهِ وَبَعْدَ
هٰذِهِ ٱلْحِجَارَةِ مَعَ ٱلْهَنْدَامِ ٱلْمُحْكَمِ وَٱلْوَضْعِ ٱلْمُتْقَنِ قَدْ
حُفِرَ بَيْنَ ٱلْحَجَرَيْنِ مِنْهَا نَحْوُ شِبْرٍ فِي ٱرْتِفَاعِ أُصْبَعَيْنِ وَفِيهِ
صَدَاءُ ٱلنُّحَاسِ وَزُنْجَرَتُهُ فَعَلِمْتُ أَنَّ ذٰلِكَ قُيُودُ ٱلْحِجَارَةِ ٱلْبِنَاءِ
وَتَوْثِيقٌ لَهَا وَرِبَاطَاتٌ بَيْنَهَا بِأَنْ تُجْعَلَ بَيْنَ ٱلْحَجَرَيْنِ ثُمَّ
يُصَبُّ عَلَيْهِ ٱلرَّصَاصُ وَقَدْ تَتْبَعُهَا ٱلْأَنْذَالُ وَٱلْمَحْدُودُونَ
فَقَلَعُوا مِنْهَا مَا شَاءَ ٱللّٰهُ تَعَالَى وَكَسَرُوا لِأَجْلِهَا كَثِيرًا مِنَ
Pag. 124. ٱلْحِجَارَةِ حَتَّى يَصِلُوا إِلَيْهَا وَلَعُمْرِ ٱللّٰهِ لَقَدْ بَذَلُوا ٱلْمَجْهُودَ فِي
ٱسْتِخْلَاصِهَا وَأَبَانُوا عَنْ تَمَكُّنٍ مِنَ ٱللُّؤْمِ وَتَوَغُّلٍ فِي
ٱلْخَسَاسَةِ ❁

وَأَمَّا ٱلْأَصْنَامُ وَكَثْرَةُ عَدَدِهَا وَعِظَمُ صُوَرِهَا فَأَمْرٌ يَفُوتُ
ٱلْوَصْفَ وَيَتَجَاوَزُ ٱلتَّقْدِيرَ وَأَمَّا إِتْقَانُ أَشْكَالِهَا وَإِحْكَامُ هَيْآتِهَا
وَٱلْمُحَاكَاةُ بِهَا ٱلْأُمُورَ ٱلطَّبِيعِيَّةَ فَوَضْعُ ٱلتَّعَجُّبِ بِٱلْحَقِيقَةِ
فَمِنْ ذٰلِكَ صَنَمٌ ذَرَعْنَاهُ سَوْبَ قَاعِدَتِهِ فَكَانَ نَيِّفًا وَثَلٰثِينَ

ذِرَاعًا

واحد تسع اذرع ارتفاعا في ثمان طول في سبع عرضا قد حفر
في وسطه بيت قد جعل سمك حيطانه وسقفه وارضه ذراعين
ذراعين والباقي فضاء البيت وجميعه ظاهرا وباطنا منقوش
ومصور ومكتوب بالقلم القديم وعلى ظاهره صورة الشمس
مما يلي مطلعها وصور كثير من الكواكب والافلاك وصور
الناس والحيوان على اختلاف من النصبات والهيات
من بين قائم وماش ومادّ رجليه وصافهما ومستمر (مشمر)
للخدمة وحامل الآلات والمشير بها بحسب ظاهر الامر انه
قصد بذلك محاكاة امور جليلة واحوال شريفة وهيات فاضلة
واشارات الى اسرار غامضة وانها لم تكن عبثا ولم يستفرغ
في صنعتها الوسع لمجرد الزينة والحسن . وقد كان
هذا البيت مكنا على قواعد من حجارة الصوان العظيمة
الوثيقة حفر بطنها الجهلة والعملي طمعا في المطلب Pag. 122.
فتغير وضعه وفسد هندامه واختلف مركز ثقله ونقل بعض
على بعض فتصدع صدوعا لطيفة يسيرة وهذا البيت قد
كان في هيكل عظيم مبني بحجارة عادية جافية على اتقن
هندام واحكم صنعة وفيها قواعد على عمد عظيمة وحجارة

الهدم

Digitized by Google

صَنْعَتِهَا وَإِحْكَامِ صُوَرِهَا وَعَجَائِبِ مَا فِيهَا مِنَ ٱلْأَشْكَالِ
وَٱلنُّقُوشِ وَٱلتَّصَاوِيرِ وَٱلْخُطُوطِ مَعَ إِحْكَامِ ٱلْبِنَاءِ وَجَفَاءِ
ٱلزَّلَّاتِ وَٱلْأَحْجَارِ مَا يَفُوتُ ٱلْحَصْرَ وَفِي مِنَ ٱلشُّهْرَةِ بِحَيْثُ
تُغْنِي عَنِ ٱلْإِطَالَةِ فِي ٱلصِّفَةِ ✿

Pag. 116. وَمِنْ ذَلِكَ ٱلْآثَارُ ٱلَّتِي بِمِصْرَ ٱلْقَدِيمَةِ وَهَذِهِ ٱلْمَدِينَةُ
بِٱلْجِيزَةِ فَوْقَ ٱلْفُسْطَاطِ وَفِي مِنْفَ ٱلَّتِي كَانَ يَسْكُنُهَا ٱلْفَرَاعِنَةُ
وَكَانَتْ مُسْتَقَرَّ مَمْلَكَةِ مُلُوكِ مِصْرَ ✿

Pag. 118. فَهَذِهِ ٱلْمَدِينَةُ مَعَ عِظَمِهَا وَتَقَادُمِ عَهْدِهَا وَتَدَاوُلِ ٱلْمُلْكِ
عَلَيْهَا وَٱسْتِيصَالِ ٱلْأُمَمِ إِيَّاهَا مِنْ تَعْفِيَةِ آثَارِهَا وَمَحْوِ رُسُومِهَا
وَنَقْلِ حِجَارَتِهَا وَآلَاتِهَا وَإِفْسَادِ أَبْنِيَتِهَا وَتَشْوِيهِ صُوَرِهَا مُضَافًا
إِلَى مَا فَعَلَتْهُ فِيهَا أَرْبَعَةُ آلَافِ سَنَةٍ فَصَاعِدًا تَجِدُ فِيهَا مِنَ
ٱلْعَجَائِبِ مَا يَفُوتُ فَهْمَ ٱلْفِطَنِ ٱلْمُتَقَابِلَةِ وَيَقْصُرُ دُونَ
وَصْفِهِ ٱلْبَلِيغُ ٱللَّسِنُ وَكُلَّمَا رُدْتَهُ تَأَمُّلًا زَادَكَ عَجَبًا وَكُلَّمَا
رُدْتَهُ نَظَرًا زَادَكَ طَرَبًا وَمَهْمَا ٱسْتَنْبَطْتَ مِنْهُ مَعْنًى أَنْبَأَكَ بِأَ

Pag. 120. هُوَ أَطْرَبُ وَمَهْمَا ٱسْتَثَرْتَ مِنْهُ عِلْمًا دَلَّكَ عَلَى أَنَّ وَرَاءَهُ
هُوَ أَعْظَمُ ✿

وَمِنْ ذَلِكَ ٱلْبَيْتُ ٱلْمُسَمَّى بِٱلْبَيْتِ ٱلْأَخْضَرِ وَهُوَ حَجَرٌ

واحد

Digitized by Google

ٱلْمَشْهُورَتَانِ وَتُسَمَّيَانِ مِسَلَّتَيْ فِرْعَوْنَ وَصِفَةُ ٱلْمِسَلَّةِ أَنْ
قَاعِدَةً مُرَبَّعَةً طُولُهَا عَشْرُ أَذْرُعٍ فِي مِثْلِهَا عَرْضًا فِي نَحْوِهَا سَمْكًا
قَدْ وُضِعَتْ عَلَى أَسَاسٍ ثَابِتٍ فِي ٱلْأَرْضِ ثُمَّ أُقِيمَ عَلَيْهَا عَمُودٌ
مُرَبَّعٌ مَخْرُوطٌ يَنِيفُ طُولُهُ عَلَى مِائَةِ ذِرَاعٍ يَبْتَدِي مِنْ قَاعِدَةٍ
لَعَلَّ قُطْرَهَا خَمْسُ أَذْرُعٍ وَيَنْتَهِي إِلَى نُقْطَةٍ وَقَدْ لُبِّسَ رَأْسُهَا
بِقَلَنْسُوَةِ نُحَاسٍ إِلَى نَحْوِ ثَلٰثِ أَذْرُعٍ مِنْهَا كَٱلْقِمَعِ وَقَدْ تَرَنْجَرَ
بِٱلْمَطَرِ وَطُولِ ٱلْمُدَّةِ وَٱخْضَرَّ وَسَالَ مِنْ خُضْرَتِهِ عَلَى بَسِيطِ
ٱلْمِسَلَّةِ وَٱلْمِسَلَّةُ كُلُّهَا عَلَيْهَا كِتَابَاتٌ بِذٰلِكَ ٱلْقَلَمِ وَرَأَيْتُ
إِحْدَى ٱلْمِسَلَّتَيْنِ وَقَدْ خَرَّتْ وَٱنْصَدَعَتْ مِنْ نَصْفِهَا لِعِظَمِ
ٱلثِّقْلِ وَأُخِذَ ٱلنُّحَاسُ مِنْ رَأْسِهَا ثُمَّ أَنَّ حَوْلَهَا مِنَ ٱلْمَسَالِّ
شَيْءٌ كَثِيرٌ لَا يُحْصَى عَدَدُهَا مَقَادِيرُهَا عَلَى نَصْفِ تِلْكَ ٱلْعُظْمَى: Pag. 110.
أَوْ ثُلُثِهَا وَقَلَّمَا تَجِدُ فِي هٰذِهِ ٱلْمَسَالِّ ٱلصِّغَارِ مَا هُوَ قِطْعَةٌ
وَاحِدَةٌ بَلْ فُصُوصًا بَعْضُهَا عَلَى بَعْضٍ وَقَدْ تَهَدَّمَ أَكْثَرُهَا
وَإِنَّمَا بَقِيَتْ قَوَاعِدُهَا ۞ وَرَأَيْتُ بِٱلْإِسْكَنْدَرِيَّةِ مِسَلَّتَيْنِ عَلَى
سِيفِ ٱلْبَحْرِ فِي وَسَطِ ٱلْعِمَارَةِ أَكْبَرَ مِنْ هٰذِهِ ٱلصِّغَارِ وَأَصْغَرَ
مِنَ ٱلْعَظِيمَتَيْنِ ۞

وَأَمَّا ٱلْبَرَابِي بِٱلصَّعِيدِ فَٱلْحِكَايَةُ عَنْ عِظَمِهَا وَإِتْقَانِ
صَنْعَتِهَا

Digitized by Google

فَيَتْعَبُونَ تَعَبًا آخَرَ حَتَّى يُخْرِجُوهُ ثُمَّ يَضْرِبُونَ فِيهِ ٱلْأَسَافِينَ
بَعْدَ مَا يَنْقُبُونَ لَهَا مَوْضِعًا وَيُبَيِّتُونَهَا فِيهِ فَيَتَقَطَّعُ قِطَعًا
فَتُسْحَبُ كُلُّ قِطْعَةٍ عَلَى ٱلْعَجَلِ حَتَّى تُلْقَى فِي ذَيْلِ ٱلْجَبَلِ
وَهِيَ مَسَافَةٌ قَرِيبَةٌ * فَلَمَّا طَالَ ثَوَاؤُهُمْ وَنَفِدَتْ نَفَقَاتُهُمْ
وَتَضَاعَفَ نَصَبُهُمْ وَوَهَتْ عَزَائِمُهُمْ وَخَارَتْ قُوَاهُمْ كَفُّوا
مَحْسُورِينَ مَذْمُومِينَ لَمْ يَنَالُوا بُغْيَةً وَلَا بَلَغُوا غَايَةً بَلْ كَانَتْ
غَايَتُهُمْ أَنْ شَوَّهُوا ٱلْهَرَمَ وَآبَانُوا عَنْ عَجْزٍ وَفَشَلٍ * وَكَانَ
ذَلِكَ فِي سَنَةِ ثَلَاثٍ وَتِسْعِينَ وَخَمْسِ مِائَةٍ وَمَعَ ذَلِكَ فَإِنَّ
ٱلزَّائِي لِحِجَارَةِ ٱلْهَدْمِ يَظُنُّ أَنَّ ٱلْهَرَمَ قَدِ ٱسْتُوصِلَ فَإِذَا عَايَنَ
ٱلْهَرَمَ ظَنَّ أَنَّهُ لَمْ يُهْدَمْ مِنْهُ شَيْءٌ وَإِنَّمَا جَانَبَ مِنْهُ كَشْطَ
بَعْضِهِ وَحِينَ مَا شَاهَدَتْ ٱلْمَشَقَّةَ ٱلَّتِي يَجِدُونَهَا فِي هَدْمِ كُلِّ
حَجَرٍ سَأَلْتُ مُقَدَّمَ ٱلْحَجَّارِينَ فَقُلْتُ لَهُ لَوْ بُذِلَ لَكُمْ أَلْفُ
دِينَارٍ عَلَى أَنْ تَرُدُّوا حَجَرًا وَاحِدًا إِلَى مَكَانِهِ وَهَنْدَامِهِ هَلْ
كَانَ يُمْكِنُكُمْ ذَلِكَ فَأَقْسَمَ بِٱللَّهِ تَعَالَى أَنَّهُمْ لَيُعْجَزُونَ عَنْ Pag. 104.
ذَلِكَ وَلَوْ بُذِلَ لَهُمْ أَضْعَافُهُ *

وَبِإِزَاءِ ٱلْأَهْرَامِ مِنَ ٱلصِّفَةِ ٱلشَّرْقِيَّةِ مَغَايِرُ كَثِيرَةُ ٱلْعَدَدِ
كَبِيرَةُ ٱلْمِقْدَارِ عَمِيقَةُ ٱلْأَغْوَارِ مُتَدَاخِلَةٌ فِيهَا مَا هُوَ ذُو

طَبَقَاتٍ

Digitized by Google

ٱلصَّابِئَةُ ٱلْقَدِيمَةُ أَنَّ أَحَدَ هٰذَيْنِ ٱلْهَرَمَيْنِ هُوَ قَبْرُ أَغَاذِيمُونَ
وَٱلْآخَرُ قَبْرُ هَرْمِيسَ وَيَزْعُمُونَ أَنَّهُمَا بَنَيَانِ عَظِيمَانِ وَأَنَّ
أَغَاذِيمُونَ أَقْدَمُ وَأَعْظَمُ وَإِنَّهُ كَانَ يُحَجُّ إِلَيْهِمَا وَيُهْوِي نَحْوَهُمَا Pag. 100.
مِنْ أَقْطَارِ ٱلْأَرْضِ وَقَدْ وَسَّعْنَا ٱلْقَوْلَ فِي ٱلْمَنْقُولِ فِي ٱلْكِتَابِ
ٱلْكَبِيرِ فَمَنْ أَرَادَ ٱلتَّوَسُّعَةَ فَعَلَيْهِ بِهِ فَإِنَّ هٰذَا ٱلْكِتَابَ I
مَقْصُورٌ عَلَى ٱلْمَشَاهِدِ ۞

وَكَانَ ٱلْمَلِكُ ٱلْعَزِيزُ عُثْمَانُ بْنُ يُوسُفَ لَمَّا ٱسْتَقَلَّ
بَعْدَ أَبِيهِ سَوَّلَ لَهُ جَهَلَةُ أَصْحَابِهِ أَنْ يَهْدِمَ هٰذِهِ ٱلْأَهْرَامَ فَبَدَأَ
بِٱلصَّغِيرِ ٱلْأَحْمَرِ وَهُوَ ثَالِثُهُ ٱلْآتِي فَأَخْرَجَ إِلَيْهِ ٱلْحَلَبِيَّةَ
وَٱلْقَلَابِيَّ وَٱلْحَجَّارِينَ وَجَمَاعَةً مِنْ عُظَمَاءِ دَوْلَتِهِ وَأُمَرَاءِ
مَمْلَكَتِهِ وَأَمَرَهُمْ بِهَدْمِهِ وَوَكَّلَهُمْ بِخَرَابِهِ فَخَيَّمُوا عِنْدَهَا وَحَشَرُوا
عَلَيْهَا ٱلرِّجَالَ وَٱلصُّنَّاعَ وَوَقَّرُوا عَلَيْهِمِ ٱلنَّفَقَاتِ وَأَقَامُوا نَحْوَ
ثَمَانِيَةِ أَشْهُرٍ بِخَيْلِهِمْ وَرِجْلِهِمْ يَهْدِمُونَ كُلَّ يَوْمٍ بَعْدَ بَذْلِ ٱلْجُهْدِ
وَٱسْتِفْرَاغِ ٱلْوُسْعِ ٱلْحَجَرَ وَٱلْحَجَرَيْنِ فَقَوْمٌ مِنْ فَوْقُ يَدْفَعُونَهُ
بِٱلْآسَافِينِ وَٱلْمَحَالِ وَقَوْمٌ مِنْ أَسْفَلُ يَجْذِبُونَهُ بِٱلْقُلُوسِ
وَٱلْأَشْطَانِ فَإِذَا سَقَطَ سُمِعَ لَهُ وَجْبَةٌ عَظِيمَةٌ مِنْ مَسَافَةٍ بَعِيدَةٍ Pag. 102.
حَتَّى تَرْجُفَ لَهُ ٱلْجِبَالُ وَتَزْلَزَلُ ٱلْأَرْضُ وَيَغُوصُ فِي ٱلرَّمْلِ

فيتعبون

Digitized by Google

وَلَجُوا فِيهِ وَصَعِدُوا إِلَى ٱلْبَيْتِ ٱلَّذِي فِي أَعْلَاهُ فَلَمَّا نَزَلُوا
حَدَّثُوا بِعَظِيمِ مَا شَاهَدُوا وَإِنَّهُ مَمْلُوءٌ بِٱلْخَفَافِيشِ وَأَبْوَالِهَا
حَتَّى يَكَادُ يَمْنَعُ ٱلسَّالِكَ وَيَعْظُمُ فِيهَا ٱلْخَفَاشُ حَتَّى يَكُونَ
فِي قَدْرِ ٱلْحَمَامِ وَفِيهِ طَاقَاتٌ وَرَوَازِنُ نَحْوَ أَعْلَاهُ وَكَأَنَّهَا جُعِلَتْ
Pag. 98. مَسَالِكَ لِلرِّيحِ وَمَنَافِذَ لِلضَّوْءِ وَلَجْتُهُ مَرَّةً أُخْرَى مَعَ جَمَاعَةٍ
وَبَلَغْتُ نَحْوَ ثُلُثَيِ ٱلْمَسَافَةِ فَأَغْمِيَ عَلَيَّ مِنْ هَوْلِ ٱلْمَطْلَعِ
فَرَجَعْتُ بِرَمْيٍ ۞

وَهَذِهِ ٱلْأَهْرَامُ مَبْنِيَّةٌ بِحِجَارَةٍ جَافِيَةٍ يَكُونُ طُولُ ٱلْحَجَرِ
مِنْهَا مَا بَيْنَ عَشْرِ أَذْرُعٍ إِلَى عِشْرِينَ ذِرَاعًا وَسُمْكُهُ مَا بَيْنَ
ذِرَاعَيْنِ إِلَى ثُلُثِ وَعَرْضُهُ نَحْوَ ذَلِكَ وَعَجَبُ كُلِّ ٱلْعَجَبِ فِي
وَضْعِ ٱلْحَجَرِ عَلَى ٱلْحَجَرِ بِهَنْدَامٍ لَيْسَ فِي ٱلْإِمْكَانِ أَصَحُّ مِنْهُ
بِحَيْثُ لَا تَجِدُ بَيْنَهُمَا مَدْخَلَ إِبْرَةٍ وَلَا خِلَالَ شَعْرَةٍ وَبَيْنَهُمَا
طِينٌ كَأَنَّهُ ٱلْوَرَقُ لَا أَدْرِي مَا صِنْفُهُ وَلَا مَا هُوَ وَعَلَى تِلْكَ
ٱلْحِجَارَةِ كِتَابَاتٌ بِٱلْقَلَمِ ٱلْقَدِيمِ ٱلْمَجْهُولِ ٱلَّذِي لَمْ أَجِدْ
بِدِيَارِ مِصْرَ مَنْ يَزْعُمُ أَنَّهُ سَمِعَ بِمَنْ يَعْرِفُهُ وَهَذِهِ ٱلْكِتَابَاتُ
كَثِيرَةٌ جِدًّا حَتَّى لَوْ نُقِلَ مَا عَلَى ٱلْهَرَمَيْنِ فَقَطْ إِلَى صُحُفٍ
لَكَانَتْ زُهَاءَ عَشَرَةِ آلَافِ صَحِيفَةٍ وَقَرَأْتُ فِي بَعْضِ كُتُبِ
ٱلصَّابِئَةِ

Digitized by Google

وَرَقِيَ بِنَعْلَيْهِ وَثَوْبِهِ وَكَانَتْ سَابِغَةً وَكَانَتْ امْرَتُهُ أَنَّهُ إِذَا اسْتَوَى
عَلَى سَطْحِهِ قَاسَهُ بِعِمَامَتِهِ فَلَمَّا نَزَلَ ذَرَعَنَا مِنْ عِمَامَتِهِ مِقْدَارَ
مَا كَانَ قَاسَ فَكَانَ إِحْدَى عَشْرَةَ ذِرَاعًا بِذِرَاعِ الْيَدِ وَرَأَيْتُ
بَعْضَ أَرْبَابِ الْقِيَاسِ قَالَ ارْتِفَاعُ عَمُودِهَا ثَلَثُمِائَةِ ذِرَاعٍ وَنَحْوُ
سَبْعَ عَشْرَةَ ذِرَاعًا يُحِيطُ بِهِ أَرْبَعَةُ سُطُوحٍ مُثَلَّثَاتِ الْأَضْلَاعِ
Pag. 96. طُولُ كُلِّ ضِلْعٍ مِنْهَا أَرْبَعُ مِائَةِ ذِرَاعٍ وَسِتُّونَ ذِرَاعًا وَأَرْكَبَ
هَذَا الْقِيَاسَ خَطَأٌ وَلَوْ جُعِلَ الْعَمُودُ أَرْبَعَ مِائَةِ ذِرَاعٍ لَصَحَّ
قِيَاسُهُ وَإِنْ سَاعَدَتِ الْمَقَادِيرُ تَوَلَّيْتُ قِيَاسَهُ بِنَفْسِي ✻

وَفِي أَحَدِ هَذَيْنِ الْهَرَمَيْنِ مَدْخَلٌ يَلِجُهُ النَّاسُ يَفْضِي
بِهِمْ إِلَى مَسَالِكَ ضَيِّقَةٍ وَأَسْرَابٍ مُتَنَافِذَةٍ وَأَبَارٍ وَمَهَالِكَ وَغَيْرِ
ذَلِكَ مِمَّا يَحْكِيهِ مَنْ يَلِجُهُ وَيَتَوَغَّلُهُ فَإِنَّ نَاسًا كَثِيرِينَ لَهُمْ
غَرَامٌ بِهِ وَتَخَيُّلٌ فِيهِ فَيُوغِلُونَ فِي أَعْمَاقِهِ وَلَا بُدَّ أَنْ يَنْتَهُوا
إِلَى مَا يَعْجِزُونَ عَنْ سُلُوكِهِ وَأَمَّا الْمَسْلُوكُ فِيهِ الْمَطْرُوقُ
كَثِيرًا فَرُدْهَةٌ تُفْضِي إِلَى أَهْلَاةٍ فَيُوجَدُ فِيهِ بَيْتٌ مَوْضُوعٌ فِيهِ
نَاقُوسٌ مِنْ حَجَرٍ وَهَذَا الْمَدْخَلُ لَيْسَ هُوَ الْبَابَ الْمُتَّخَذَ
لَهُ فِي أَصْلِ الْبِنَاءِ وَإِنَّمَا هُوَ مَنْقُوبٌ نَقْبًا طَوِيفًا اتِّفَاقًا
وَذُكِرَ أَنَّ الْمَأْمُونَ هُوَ الَّذِي فَتَحَهُ وَجُلُّ مَنْ كَانَ مَعَنَا
ولجوا

Digitized by Google

وَتَنْطُقُ عَنْ عُلُومِهِمْ وَأَذْهَانِهِمْ وَتَتَرْجِمُ عَنْ سِيَرِهِمْ وَأَخْبَارِهِمْ
وَذَلِكَ أَنَّ وَضْعَهَا عَلَى شَكْلٍ مُخَرُوطٍ يَبْتَدِئُ مِنْ قَاعِدَةٍ مُرَبَّعَةٍ
وَيَنْتَهِي إِلَى نُقْطَةٍ وَمِنْ خَوَاصِّ ٱلشَّكْلِ ٱلْمُخَرُوطِ أَنَّ مَرْكَزَ
ثِقْلِهِ فِي وَسَطِهِ وَهُوَ يَتَسَانَدُ عَلَى نَفْسِهِ وَيَتَوَاقَعُ عَلَى ذَاتِهِ
وَيَتَحَامَلُ بَعْضُهُ عَلَى بَعْضٍ فَلَيْسَ لَهُ جِهَةٌ أَخْرَى خَارِجَةٌ
عَنْهُ يَتَسَاقَطُ عَلَيْهَا وَمِنْ عَجِيبِ وَضْعِهِ أَنَّهُ شَكْلٌ مُرَبَّعٌ قَدْ
Pag. 94. قُوبِلَ بِرِوَايَةٍ مَهَبُّ ٱلرِّيَاحِ ٱلْأَرْبَعِ فَإِنَّ ٱلرِّيَحَ تَنْكَسِرُ سُورَتُهَا
عِنْدَ مُصَادَمَتِهَا ٱلزَّاوِيَةَ وَلَيْسَتْ كَذَلِكَ عِنْدَ مَا تَلْقَى ٱلسَّطْحَ ۞

وَلْنَرْجِعْ إِلَى ذِكْرِ ٱلْهَرَمَيْنِ ٱلْعَظِيمَيْنِ فَإِنَّ ٱلْمُسَّاحَ
ذَكَرُوا أَنَّ قَاعِدَةَ كُلِّ مِنْهُمَا أَرْبَعُ مِائَةِ ذِرَاعٍ طُولًا فِي مِثْلِهَا
عَرْضًا وَٱرْتِفَاعَ عَمُودِهَا أَرْبَعُ مِائَةِ ذِرَاعٍ وَذَلِكَ كُلُّهُ بِٱلذِّرَاعِ ٱلسَّوْدَاءِ
وَيَنْقَطِعُ ٱلْمُخَرُوطُ فِي أَعْلَاهُ عِنْدَ سَطْحِ مِسَاحَتِهِ عَشْرُ أَذْرُعٍ فِي
مِثْلِهَا وَأَمَّا ٱلَّذِي شَاهَدْنَاهُ مِنْ حَالِهِمَا فَإِنَّ رَامِيًا كَانَ مَعَنَا
رَمَى سَهْمًا فِي قُطْرِ أَحَدِهِمَا وَفِي سَمْتِهِ فَسَقَطَ ٱلسَّهْمُ دُونَ نِصْفِ
ٱلْمَسَافَةِ وَخَبَّرَنَا أَنَّ فِي ٱلْقَرْيَةِ ٱلْمُجَاوِرَةِ لَهُمَا قَوْمًا قَدِ ٱعْتَادُوا
تَرَقِّيَ ٱلْهَرَمِ بِلَا كُلْفَةٍ فَٱسْتَدْعَيْنَا رَجُلًا مِنْهُمْ وَرَضَخْنَا لَهُ
بِشَيْءٍ فَجَعَلَ يَصْعَدُ فِيهَا كَمَا يَرْقَى أَحَدُنَا فِي ٱلدَّرَجِ بَلْ أَسْرَعَ

بالعظم فثلثة اهرام موضوعة على خط مستقيم بالجبزة فمالة
القسطاط وبينها مسافات يسيرة وزواياها متقابلة كحو المشرق
واثنان منها عظيمان جدا وفي قدر واحد وبهما اولع الشعراء
وشبهوها بنهدين قد نهدا في صدر الديار المصرية وهما
مستقيمان جدا ومبنيان بالحجارة البيض واما الثالث Pag. 92.
فينقص عنهما بنحو الربع لكنه مبني بحجارة الصوان
الاحمر المنقط الشديد الصلابة ولا يؤثر فيه الحديد الا
في الزمن الطويل ونحده صغيرا بالقياس الى ذينك فاذا
قربت منه وافردته بالنظر هالك مراه وحسر الطرف عند
كماله ❁

وقد سلك في بناية الاهرام طريق عجيب من الشكل
والاتقان ولذلك صبرت على مر الزمان بل على مر صبر
الزمان فانك اذا تبحرتها وجدت الاذهان الشريفة قد
استهلكت فيها والعقول الصافية قد افرغت عليها مجهودها
والانفس النيرة قد افاضت عليها اشرف ما عندها لها
والملكات الهندسية قد اخرجتها الى الفعل مثلا في غاية
امكانها حتى انها تكاد تحدث من فومها وتخبر بحالهم
وتنطق

Digitized by Google

فَهُدِمَتْ فِي زَمَنِ صَلَاحِ ٱلدِّينِ يُوسُفَ بْنِ أَيُّوبَ عَلَى يَدَيْ
قَرَاقُوشَ بَعْضَ ٱلْأُمَرَاءِ وَكَانَ خَصِيًّا رُومِيًّا سَامِيَ ٱلْهِمَّةِ وَكَانَ
Pag. 90. يَتَوَلَّى عِمَارَ مِصْرَ وَهُوَ ٱلَّذِي بَنَى ٱلسُّورَ مِنَ ٱلْحِجَارَةِ مُحِيطًا
بِٱلْفُسْطَاطِ وَٱلْقَاهِرَةِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَبِٱلْقَلْعَةِ ٱلَّتِي عَلَى ٱلْمُقَطَّمِ
وَهُوَ أَيْضًا ٱلَّذِي بَنَى ٱلْقَلْعَةَ وَأَنْبَطَ فِيهَا ٱلْبِئْرَيْنِ
ٱلْمَوْجُودَتَيْنِ ٱلْيَوْمَ وَهُمَا أَيْضًا مِنَ ٱلْعَجَائِبِ وَيَنْزِلُ إِلَيْهِمَا
بِدَرَجٍ نَحْوَ ٱلْمِائَةِ دَرَجَةٍ وَأَخَذَ حِجَارَةَ هٰذِهِ ٱلْأَهْرَامِ ٱلصِّغَارِ
وَبَنَى بِهَا ٱلْقَنَاطِرَ ٱلْمَوْجُودَةَ ٱلْيَوْمَ بِٱلْجِيزَةِ وَهٰذِهِ ٱلْقَنَاطِرُ
مِنَ ٱلْأَبْنِيَةِ ٱلْعَجِيبَةِ أَيْضًا وَمِنْ أَعْمَالِ ٱلْجَبَّارِينَ وَتَكُونُ
نَيِّفًا وَأَرْبَعِينَ قَنْطَرَةً وَفِي هٰذِهِ ٱلسَّنَةِ وَفِي سَنَةِ سَبْعٍ وَتِسْعِينَ
وَخَمْسِ مِائَةٍ تَوَلَّى أَمْرَهَا مَنْ لَا بَصِيرَةَ عِنْدَهُ فَسَدَّهَا رَجَاءَ أَنْ
يَحْتَبِسَ ٱلْمَاءَ فَيَرْوِيَ ٱلْجِيزَةَ فَقَوِيَتْ عَلَيْهَا جِرْيَةُ ٱلْمَاءِ
فَزَلْزَلَتْ مِنْهَا ثَلَاثَ قَنَاطِرَ وَٱنْشَقَّتْ وَمَعَ ذٰلِكَ فَلَمْ يَرْوِ مَا رَجَا
أَنْ يَرْوِيَ * وَقَدْ بَقِيَ مِنْ هٰذِهِ ٱلْأَهْرَامِ ٱلْمَهْدُومَةِ قُلَّتُهَا
وَحِشْوَتُهَا وَفِي رَدْمِ وَحِجَارَةٍ صِغَارٍ لَا تَصْلُحُ لِلْقَنَاطِرِ فَلِأَجْلِ
ذٰلِكَ تُرِكَتْ *

وَأَمَّا ٱلْأَهْرَامُ ٱلْمُتَحَدَّثُ عَنْهَا ٱلْمُشَارُ إِلَيْهَا ٱلْمَوْصُوفَةُ

Digitized by Google

ٱلغلظ وجملة جثتها كانها مركب مكبوب لعظم منظرها
وبالجملة في اطول واغلظ من الفيل الا ان ارجلها اقصر
من ارجل الفيل بكثير ولكن في ظلظها او اغلظ منها ۞

Pag. 84. واما اصناف السمك عندهم فكثيرة لانه يجتمع اليهم
سمك النيل وسمك البحر الملح ولا يفي القول بنعتها لكثرة
اصنافها واختلاف اشكالها والوانها ۞

الفصل الرابع

في اقتصاص ما شوهد من آثارها القديمة

Pag. 88. اما ما يوجد بمصر من الآثار القديمة فشيء لم ار
ولم اسمع بمثله في غيرها فاقتصر على العجب ما شاهدته ۞
فمن ذلك الاهرام وقد اكثر الناس من ذكرها
ووصفها ومساحتها وفي كثيرة العدد جدا وكلها ببر الجيزة
وعلى سمت مصر القديمة وتمتد في نحو مسافة يومين وفي
بوصير منها شيء كثير وبعضها كبار وبعضها صغار وبعضها
طين ولبن واكثرها حجر وبعضها مدرج واكثرها مخروط
املس ۞ وقد كان منها بالجيزة عدد كثير لكنها صغار

فهدمت

نَصْبِ ٱلْحَبَائِلِ ٱلْوَثِيقَةِ وَحَشْدِ ٱلرِّجَالِ بِأَصْنَافِ ٱلسِّلَاحِ وَغَيْرِ
Pag. 80. ذَٰلِكَ فَلَمْ نَجِدْ شَيْئًا فَٱسْتَدْعَيْتُ بِنَفَرٍ مِنَ ٱلْمَرَبِسِ صِنْفٍ مِنَ
ٱلسُّودَانِ زَعَمُوا أَنَّهُمْ يَحْسِنُونَ صَيْدَهَا وَإِنَّهَا كَثِيرَةٌ عِنْدَهُمْ
وَمَعَهُمْ مَزَارِيقُ فَتَوَجَّهُوا نَحْوَهَا فَقَتَلُوهَا فِي أَقَلَّ مِنْ وَقْتٍ وَبَاهَوْنِي
سَعْيِي وَأَتَوْا بِهِمَا إِلَى ٱلْقَاهِرَةِ فَشَاهَدْتُهُمَا فَوَجَدْتُ جِلْدَ إِحْدَاهُمَا
أَسْوَدَ أَجْرَدَ ثَخِينًا جِدًّا وَطُولُهَا مِنْ رَأْسِهَا إِلَى ذَنَبِهَا عَشْرُ
خُطُوَاتٍ مُعْتَدِلَاتٍ وَفِي فِي غِلَظِ ٱلْجَامُوسِ نَحْوَ ثُلُثِ مَرَّاتٍ
وَكَذَٰلِكَ رَقَبَتُهَا وَرَأْسُهَا وَفِي مُقَدَّمِ فِيهَا ٱثْنَا عَشَرَ نَابًا سِتَّةٌ مِنْ
فَوْقُ وَسِتَّةٌ مِنْ أَسْفَلُ ٱلْمُتَطَرِّفَةُ مِنْهَا نِصْفُ ذِرَاعٍ زَائِدٍ
وَٱلْمُتَوَسِّطَةُ أَنْقَصُ بِقَلِيلٍ وَبَعْدَ ٱلْأَنْيَابِ أَرْبَعَةُ صُفُوفٍ
مِنَ ٱلْأَسْنَانِ عَلَى خُطُوطٍ مُسْتَقِيمَةٍ فِي طُولِ ٱلْفَمِ فِي كُلِّ
صَفٍّ عَشَرَةٌ كَأَمْثَالِ بَيْضِ ٱلدَّجَاجِ ٱلْمُصْطَفِّ صَفَّانِ فِي
ٱلْأَعْلَى وَصَفَّانِ فِي ٱلْأَسْفَلِ عَلَى مُقَابِلَتِهِمَا وَإِذَا فَغَرَ فُوهَا
وَسِعَ شَاةً كَبِيرَةً وَذَنَبُهَا فِي طُولِ نِصْفِ ذِرَاعٍ زَائِدٍ أَصْلُهُ غَلِيظٌ
وَطَرَفُهُ كَٱلْأُصْبُعِ أَجْرَدُ كَأَنَّهُ عَظْمٌ شَبِيهٌ بِذَنَبِ ٱلثَّوْرِ
وَأَرْجُلُهَا قِصَارٌ طُولُهَا نَحْوَ ذِرَاعٍ وَثُلُثٍ وَلَهَا شَبِيهٌ بِخُفِّ ٱلْبَعِيرِ
إِلَّا إِنَّهُ مَشْقُوقُ ٱلْأَطْرَافِ بِأَرْبَعَةِ أَقْسَامٍ وَأَرْجُلُهَا فِي غَايَةِ
ٱلْغِلَظِ

Digitized by Google

Pag. 78.

شَدِيدُ ٱلْبَأْسِ يَتَتَبَّعُ ٱلْمَرَاكِبَ فَيُغْرِقُهَا وَيُهْلِكُ مَنْ ظَفِرَ بِهِ مِنْهَا وَهُوَ بِٱلْجَامُوسِ أَشْبَهُ مِنْهُ بِٱلْفَرَسِ لٰكِنَّهُ لَيْسَ لَهُ قَرْنٌ وَفِي صُورَتِهِ صُحْلَةٌ يُشْبِهُ صَهِيلَ ٱلْفَرَسِ بَلِ ٱلْبَغْلِ وَهُوَ عَظِيمُ ٱلْهَامَةِ هَرِيتُ ٱلشِّدْقِ حَدِيدُ ٱلْأَنْيَابِ مَرِيضُ ٱلْكَلْكَلِ مُنْتَفِخُ ٱلْجَوْفِ قَصِيرُ ٱلرِّجْلِ شَدِيدُ ٱلْوَثْبِ قَوِيُّ ٱلدَّفْعِ مَهِيبُ ٱلصُّورَةِ مَخُوفُ ٱلْغَائِلَةِ وَخُبِّرْتُ مِنْ اصْطَادِهَا مَرَّاتٍ وَشَقِّهَا وَكَشْفِ عَنْ أَعْضَائِهَا ٱلْبَاطِنَةِ وَٱلظَّاهِرَةِ أَنَّهَا خِنْزِيرٌ كَبِيرٌ وَأَنَّ أَعْضَاءَهَا ٱلْبَاطِنَةَ وَٱلظَّاهِرَةَ لَا تُغَادِرُ مِنْ صُورَةِ ٱلْخِنْزِيرِ شَيْئًا إِلَّا فِي عِظَمِ ٱلْخِلْقَةِ وَرَأَيْتُ فِي كِتَابِ نِيطُوَالِيسَ فِي ٱلْحَيَوَانِ مَا يَعْضُدُ ذٰلِكَ وَهٰذِهِ صُورَتُهُ قَالَ خِنْزِيرَةُ ٱلْمَاءِ تَكُونُ فِي بَحْرِ مِصْرَ وَفِي تَكُونُ فِي عِظَمِ ٱلْفِيلِ وَرَأْسُهَا يُشْبِهُ رَأْسَ ٱلْبَغْلِ وَلَهَا شَبَهُ خُفِّ ٱلْجَمَلِ قَالَ وَشَحْمُ مَتْنِهَا إِذَا أُذِيبَ وَلُتَّ بِسَوِيقٍ وَشُرِبَتْهُ ٱمْرَأَةٌ أَسْمَنَهَا حَتَّى تَجُوزَ ٱلْمِقْدَارَ ۞

وَكَانَتْ وَاحِدَةٌ بِبَحْرِ دِمْيَاطَ قَدْ ضَرَبَتْ عَلَى ٱلْمَرَاكِبِ تُغْرِقُهَا وَصَارَ ٱلْمُسَافِرُ فِي تِلْكَ ٱلْجِهَةِ مُغَرَّرًا وَضَرَبَتْ لُخْرُبَ بِجِهَةٍ أُخْرَى عَلَى ٱلْجَوَامِيسِ وَٱلْبَقَرِ وَبَنِي آدَمَ تَقْتُلُهُمْ وَتُفْسِدُ ٱلْحَرْثَ وَٱلنَّسْلَ وَأَعْمَلَ ٱلنَّاسُ فِي قَتْلِهِمَا كُلَّ حِيلَةٍ مِنْ

نَصْبِ

فِي ٱلصَّعِيدِ ٱلْأَعْلَى وَفِي ٱلْجَنَادِلِ فَإِنَّهَا تَكُونُ فِي ٱلْمَآءِ
وَبَيْنَ صُخُورِ ٱلْجَنَادِلِ كَٱلدُّودِ كَثْرَةً وَتَكُونُ كِبَارًا وَصِغَارًا
وَيَنْتَهِي فِي ٱلْكِبَرِ إِلَى نِيفٍ وَعِشْرِينَ ذِرَاعًا طُولًا وَتُوجَدُ فِي
سَطْحِ جَسَدِهِ مِمَّا يَلِي بَطْنَهُ سِلْعَةٌ كَٱلْبَيْضَةِ تُحْتَوَى عَلَى
رُطُوبَةٍ دَمَوِيَّةٍ وَفِي كَنَافِحَةِ ٱلْمِسْكِ فِي ٱلصُّورَةِ وَٱلطِّيبِ وَخُبِّرْتُ
ٱلثِّقَةَ أَنَّهُ يَنْدُرُ فِيهَا مَا يَكُونُ فِي عُلُوِّ ٱلْمِسْكِ لَا يَنْقُصُ
عَنْهُ شَيْئًا * وَٱلتِّمْسَاحُ يَبِيضُ بَيْضًا شَبِيهًا بِبَيْضِ ٱلدَّجَاجِ
وَرَأَيْتُ فِي كِتَابٍ مَنْسُوبٍ إِلَى أَرِسْطُو مَا هٰذِهِ صُورَتُهُ قَالَ
ٱلتِّمْسَاحُ كَبِدُهُ تُهَيِّجُ ٱلْجِمَاعَ وَكُلْيَتَاهُ وَشَحْمُهُ فِي ذٰلِكَ أَبْلَغُ وَلَا
يُعْمَلُ فِي جِلْدِهِ ٱلْحَدِيدُ وَمِنْ فَقَارِ رُقْبَتِهِ إِلَى ذَنَبِهِ عَظْمٌ
وَاحِدٌ وَلِهٰذَا إِذَا ٱنْقَلَبَ عَلَى ظَهْرِهِ لَمْ يَقْدِرْ أَنْ يَرْجِعَ * قَالَ
وَيَبِيضُ بَيْضًا طَوِيلًا كَٱلْأُوزِّ وَيَدْفِنُهُ فِي ٱلرَّمْلِ فَإِذَا أُخْرِجَ
كَانَ كَٱلْحَرَاذِينِ فِي جِسْمِهَا وَخِلْقَتِهَا ثُمَّ يَعْظُمُ حَتَّى يَكُونَ
عَشْرَ أَذْرُعٍ وَأَزْيَدَ وَيَبِيضُ سِتِّينَ بَيْضَةً لِأَنَّ خِلْقَتَهُ تُحْرِبُ
عَلَى سِتِّينَ سَنَةً وَسِتِّينَ عِرْقًا *

Pag. 77. وَمِنْ ذٰلِكَ فَرَسُ ٱلْبَحْرِ وَهٰذِهِ تُوجَدُ بِأَسْفَلِ ٱلْأَرْضِ
وَخَاصَّةً بِبَحْرِ دِمْيَاطَ وَهُوَ حَيَوَانٌ عَظِيمُ ٱلصُّورَةِ هَائِلُ ٱلْمَنْظَرِ

شديد

Digitized by Google

ٱلْفَصْلُ ٱلثَّالِثُ

فِيمَا تَخْتَصُّ بِهِ مِنَ ٱلْحَيَوَانِ

Pag. 70. مِنْ ذَٰلِكَ ٱلْحَمِيرُ وَٱلْحَمِيرُ بِمِصْرَ فَارِهَةٌ جِدًّا وَتُرْكَبُ بِٱلسُّرُوجِ وَتُجْرِي مَعَ ٱلْخَيْلِ وَٱلْبِغَالِ ٱلنَّفِيسَةِ وَلَعَلَّهَا تَسْبِقُهَا وَهِيَ مَعَ ذَٰلِكَ كَثِيرَةُ ٱلْعَدَدِ * وَمِنْهَا مَا هُوَ عَالٍ بِحَيْثُ إِذَا رُكِبَ بِسَرْجٍ إِخْتَلَطَ مَعَ ٱلْبِغَالَاتِ * يُرْكَبُهُ رُؤَسَاءُ ٱلْيَهُودِ وَٱلنَّصَارَىٰ * يَبْلُغُ ثَمَنُ ٱلْوَاحِدِ مِنْهَا عِشْرِينَ دِينَارًا إِلَىٰ أَرْبَعِينَ *

وَأَمَّا بَقَرُهُمْ فَعَظِيمَةُ ٱلْخَلْقِ حَسَنَةُ ٱلصُّوَرِ * وَمِنْهَا صِنْفٌ هُوَ أَحْسَنُهَا وَأَطْلَاهَا قَيِّمَةٌ يُسَمَّى ٱلْبَقَرَ ٱلْخَيْسِيَّةَ وَهِيَ ذَوَاتُ قُرُونٍ كَأَنَّهَا ٱلْعِيسِيُّ ضَرَائِرُ ٱللَّبَنِ *

وَأَمَّا خَيْلُهَا فَعِتَاقٌ سَابِقَةٌ * وَمِنْهَا مَا يَبْلُغُ ثَمَنُهُ أَلْفَ دِينَارٍ إِلَىٰ أَرْبَعَةِ آلَافٍ وَهُمْ يُنْزِلُونَ ٱلْخَيْلَ عَلَى ٱلْحَمِيرِ وَٱلْحَمِيرَ عَلَى ٱلْخَيْلِ فَتَأْتِي ٱلْبَغْلَةُ وَأُمُّهَا أَتَانٌ وَلَٰكِنَّ هَٰذِهِ ٱلْبِغَالَ Pag. 72. لَا تَكُونُ عَظِيمَةَ ٱلْخَلْقِ كَٱلَّتِي أُمَّهَاتُهَا خُيُولٌ لِأَنَّ ٱلْأُمَّ هِيَ ٱلَّتِي تُعْطِي ٱلْمَادَّةَ *

وَمِنْ ذَٰلِكَ ٱلتَّمَاسِيحُ وَٱلتَّمَاسِيحُ كَثِيرَةٌ فِي ٱلنِّيلِ وَخَاصَّةً

فِي

ٱلْيَوْمَ مِنْهُ بِفَلَسْطِينَ شَيْءٌ ٱلْبَتَّةَ وَقَالَ دِيُسْقُورُوسُ فِي كِتَابِ
ٱلنَّبَاتِ وَمِنَ ٱلنَّبَاتِ مَا لَهُ رَائِحَةٌ طَيِّبَةٌ فِي بَعْضِ أَجْزَائِهِ
وَمِنْهُ مَا رَائِحَتُهُ ٱلطَّيِّبَةُ فِي جَمِيعِ أَجْزَائِهِ كَٱلْبَلَسَانِ ٱلَّذِي
يَكُونُ فِي ٱلشَّامِ بِقُرْبِ بَحْرِ ٱلزِّفْتِ وَٱلْبِئْرُ ٱلَّتِي يُسْقَى مِنْهَا
تُسَمَّى بِئْرَ ٱلْبَلَسَمِ وَمَاؤُهَا عَذْبٌ وَقَالَ ٱبْنُ سَمْجُونَ إِنَّمَا
يُوجَدُ فِي زَمَانِنَا هٰذَا بِمِصْرَ فَقَطْ وَيُسْتَخْرَجُ دُهْنُهُ عِنْدَ طُلُوعِ
كَلْبِ ٱلْجَبَّارِ وَهُوَ ٱلشِّعْرَى وَذٰلِكَ فِي ٱلشُّبَاطِ وَمِقْدَارُ مَا يُخْرَجُ
مَا بَيْنَ خَمْسِينَ رَطْلًا إِلَى سِتِّينَ وَيُبَاعُ فِي مَكَانِهِ بِضِعْفِهِ فِضَّةً
وَكَانَ هٰذِهِ ٱلْحَالُ قَدْ كَانَتْ فِي زَمَنِ ٱبْنِ سَمْجُونَ وَحُكِيَ
Pag. 28. عَنِ ٱلرَّازِي أَنَّ بَدَلَهُ دُهْنُ ٱلْفُجْلِ وَهٰذَا بَعِيدٌ * وَٱلْبَلَسَانُ
ٱلدُّهْنِيُّ لَا يُثْمِرُ وَإِنَّمَا تُؤْخَذُ مِنْهُ فُسُوخٌ فَتُغْرَسُ فِي شُبَاطٍ
فَتَعْلَقُ وَتَنْمِي وَإِنَّمَا ٱلثَّمَرُ لِلذَّكَرِ ٱلْبَرِّيِّ وَلَا دُهْنَ لَهُ
وَيَكُونُ بِنَجْدٍ وَتِهَامَةَ وَبَرَارِي ٱلْعَرَبِ وَسَوَاحِلِ ٱلْيَمَنِ وَبَارِضَ
فَارِسَ وَيُسَمَّى ٱلْبَشَامَ وَيُرْمَى قِشْرَةُ قَبْلَ ٱسْتِخْرَاجِ دُهْنِهِ فَيَكُونُ
نَافِعًا مِنْ جَمِيعِ ٱلسُّمُومِ وَأَمَّا خَوَاصُّهُ وَمَنَافِعُهُ فَٱلْلِيفُ بِهَا
غَيْرُ هٰذَا ٱلْكِتَابِ *

الفصل

Digitized by Google

وَصَفْنَا أَمْهَلَهُ رَيْثَمَا يَسِيلُ لُثَاهُ عَلَى ٱلْعُودِ فَيَجْمَعُهُ بِأَصْبَعِهِ مَسْحًا إِلَى قَرْنٍ فَإِذَا ٱمْتَلَأَ صَبَّهُ فِي قَنَانِيِّ زُجَاجٍ وَلَا يَزَالُ كَذَلِكَ حَتَّى يَنْتَهِيَ جَنَاهُ وَيَنْقَطِعَ لُثَاهُ وَكُلَّمَا كَثُرَ ٱلنَّدَى فِي ٱلْجَنَى كَانَ لُثَاهُ أَكْثَرَ وَأَغْزَرَ وَفِي ٱلْجَدْبِ وَقِلَّةِ ٱلنَّدَا يَكُونُ ٱللُّثَا أَنْزَرَ وَمِقْدَارُ مَا خَرَجَ مِنْهُ فِي سَنَةِ سِتٍّ وَتِسْعِينَ وَخَمْسِ مِائَةٍ وَفِي عَامِ جَدْبٍ نَيِّفٌ وَعِشْرُونَ رِطْلًا * ثُمَّ تُؤْخَذُ ٱلْقَنَانِيُّ فَتُدْفَنُ إِلَى ٱلْقَيْظِ وَحَمَارَةِ ٱلْحَرِّ وَتُخْرَجُ مِنَ ٱلدَّفْنِ وَتُجْعَلُ فِي ٱلشَّمْسِ ثُمَّ تُتَفَقَّدُ كُلَّ يَوْمٍ فَيُوجَدُ ٱلدُّهْنُ وَقَدْ طَفَا فَوْقَ رُطُوبَةٍ مَائِيَّةٍ وَأَثْفَالٍ أَرْضِيَّةٍ فَيُقْطَفُ ٱلدُّهْنُ ثُمَّ تُعَادُ إِلَى ٱلشَّمْسِ وَلَا يَزَالُ كَذَلِكَ يُشْمِسُهَا وَيَقْطِفُ دُهْنَهَا حَتَّى لَا يَبْقَى فِيهَا دُهْنٌ فَيُؤْخَذُ ذَلِكَ ٱلدُّهْنُ وَيُطْبَخُ فَيُتْمِمُهُ فِي ٱلْخُفْيَةِ لَا يَطَّلِعُ عَلَى طَبْخِهِ أَحَدًا ثُمَّ يَرْفَعُهُ إِلَى خِزَانَةِ ٱلْمَلِكِ وَمِقْدَارُ ٱلدُّهْنِ ٱلْخَالِصِ مِنَ ٱللُّثَا بِٱلتَّرْوِيقِ نَحْوُ عَشْرِ ٱلْجُمْلَةِ وَقَالَ لِي بَعْضُ أَرْبَابِ ٱلْخِبْرَةِ إِنَّ ٱلَّذِي يُحْصَلُ مِنْ دُهْنِهِ نَحْوٌ مِنْ عِشْرِينَ رِطْلًا *

Pag. 26.

وَرَأَيْتُ جَالِينُوسَ يَقُولُ إِنَّ أَجْوَدَ دُهْنِ ٱلْبَلَسَانِ مَا كَانَ بِأَرْضِ فَلَسْطِينَ وَأَضْعَفُهُ مَا كَانَ بِمِصْرَ وَلَكِنْ فَلَا يُجَدُ

ٱلْيَوْمَ

يُطْبَخُ فِي ٱلْمَآءِ حَتَّي تَخْرُجَ فِيهِ قُوَّتُهُ وَيُطْبَخُ ذَلِكَ ٱلْمَآءُ مَعَ ٱلسُّكَّرِ حَتَّي يَنْعَقِدَ وَيُرْفَعُ * وَقَالَ أَبُو حَنِيفَةَ وَمِنْ أَجْنَاسِ ٱلتِّينِ تِينُ ٱلْجَيِّزِ وَهُوَ تِينٌ حَلْوٌ رَطِبٌ لَهُ مَعَالِيقُ طُوَالٌ وَيُزَبَّبُ وَضَرَبَ آخَرُ مِنَ ٱلْجَيِّزِ حَمْلُهُ كَٱلتِّينِ فِي ٱلْخِلْقَةِ وَوَرَقُهُ أَصْغَرُ مِنْ وَرَقِ ٱلتِّينِ وَتِينُهُ أَصْغَرُ صَغَارٌ وَأَسْوَدُ وَيَكُونُ بِٱلْغَوْرِ وَيُسَمَّي ٱلتِّينُ ٱلذُّكَرَ وَٱلْأَصْفَرُ مِنْهُ حَلْوٌ وَٱلْأَسْوَدُ يُدَمِّي ٱلْفَمَ وَلَيْسَ لِتِينِهِ عِلَاقَةٌ بَلْ لَاصِقٌ بِٱلْعُودِ *

وَمِنْ ذَلِكَ ٱلْبَلَسَانُ فَإِنَّهُ لَا يُوجَدُ ٱلْيَوْمَ إِلَّا بِمِصْرَ بِعَيْنِ شَمْسٍ فِي مَوْضِعٍ مُحَاطٌ عَلَيْهِ مُحْتَفَظٌ بِهِ مِسَاحَتُهُ نَحْوَ سَبْعَةِ أَفْدِنَةٍ * وَٱرْتِفَاعُ شَجَرَتِهِ نَحْوَ ذِرَاعٍ وَأَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ وَعَلَيْهَا قِشْرَانِ ٱلْأَعْلَي أَحْمَرُ خَفِيفٌ وَٱلْأَسْفَلُ أَخْضَرُ ثَخِينٌ * وَإِذَا مُضِغَ ظَهَرَ فِي ٱلْفَمِ مِنْهُ دُهْنِيَّةٌ وَرَائِحَةٌ عَطِرَةٌ * وَوَرَقُهُ شَبِيهٌ بِوَرَقِ ٱلسَّذَابِ وَيُجْتَنَي دُهْنُهُ عِنْدَ طُلُوعِ ٱلشِّعْرَي بِأَنْ تُشْدَخَ ٱلسُّوقُ بَعْدَ مَا يُحَتُّ عَنْهَا جَمِيعُ وَرَقِهَا وَشَدْخُهَا يَكُونُ بِحَجَرَةٍ تُتَّخَذُ مُحَدَّدَةً وَيَفْتَقِرُ شَدْخُهَا إِلَي صِنَاعَةٍ بِحَيْثُ يُقْطَعُ ٱلْقِشْرُ ٱلْأَعْلَي وَيُشَقُّ ٱلْأَسْفَلُ شَقًّا لَا يَنْفُذُهُ إِلَي ٱلْخَشَبِ فَإِنْ نَفَذَ إِلَي ٱلْخَشَبِ لَمْ يَخْرُجْ مِنْهُ شَيْءٌ فَإِذَا شَدَخَهُ كَمَا

Pag. 24.

وصفنا

Digitized by Google

لَا تَحْتَ ٱلْوَرَقِ وَتُخْلَفُ فِي ٱلسَّنَةِ سَبْعَةَ بُطُونٍ وَيُؤْكَلُ أَرْبَعَةَ
أَشْهُرٍ وَتُحْمَلُ وِقْرًا عَظِيمًا وَقَبْلَ أَنْ تُجْنَى بِأَيَّامٍ يَصْعَدُ رَجُلٌ
إِلَى ٱلشَّجَرَةِ وَمَعَهُ حَدِيدَةٌ يَسِمُ بِهَا هَنَّةً هَنَّةً مِنَ ٱلثَّمَرَةِ
فَيَجْرِي مِنْهَا لَبَنٌ أَبْيَضُ ثُمَّ يَسْوَدُّ ٱلْمَوْضِعُ وَتَحْلُو ٱلثَّمَرَةُ
بِذَلِكَ ٱلْفِعْلِ * وَقَدْ يُوجَدُ مِنْهُ شَيْءٌ شَدِيدُ ٱلْحَلَاوَةِ أَحْلَى
مِنَ ٱلتِّينِ لَكِنَّهُ لَا يَنْفَكُّ فِي أَوَاخِرِ مَضْغِهِ مِنْ طَعْمٍ خَشَبِيَّةٍ
مَّا * وَشَجَرَتُهُ كَبِيرَةٌ كَشَجَرَةِ ٱلْجَوْزِ ٱلْعَتِيقَةِ وَتَخْرُجُ مِنْ ثَمَرِهِ
وَغُصْنَتِهِ إِذَا فُصِدَتْ لَبَنٌ أَبْيَضُ إِذَا طُلِيَ عَلَى ثَوْبٍ أَوْ غَيْرِهِ
صَبَغَهُ وَأَحْمَرَ * وَخَشَبُهُ نَعْمَ بِهِ ٱلْمَسَاكِنُ وَتُتَّخَذُ مِنْهُ
ٱلْأَبْوَابُ وَغَيْرُهَا مِنَ ٱلْآلَاتِ ٱلْحَافِيَةِ وَلَهُ بَقَاءٌ عَلَى ٱلدَّهْرِ
وَصَبْرٌ عَلَى ٱلْمَاءِ وَٱلشَّمْسِ وَقَلَّمَا يَتَأَكَّلُ هَذَا مَعَ أَنَّهُ خَشَبٌ Pag. 22.
خَفِيفٌ قَلِيلُ ٱلدُّودَةِ * وَيُتَّخَذُ مِنْ ثَمَرَتِهِ خَلٌّ حَاذِقٌ
وَنَبِيذٌ حَادٌّ * قَالَ جَالِينُوسُ ٱلْجَمِيزُ بَارِدٌ رَطْبٌ فِيمَا بَيْنَ
ٱلتُّوتِ وَٱلتِّينِ وَهُوَ رَدِيٌّ لِلْمَعِدَةِ * وَلَبَنُ شَجَرَتِهِ لَهُ قُوَّةٌ
مُلَيِّنَةٌ تُلْصِقُ ٱلْجِرَاحَ وَتُقَشِّرُ ٱلْأَوْرَامَ وَيُلْطَخُ عَلَى لَسْعِ ٱلْهَوَامِّ
وَيُحَلِّلُ جِسَاءَ ٱلطِّحَالِ وَأَوْجَاعَ ٱلْمَعِدَةِ ضِمَادًا وَيُتَّخَذُ مِنْهُ
شَرَابٌ لِلسُّعَالِ ٱلْمُتَقَادِمِ وَنَوَازِلِ ٱلصَّدْرِ وَٱلرِّئَةِ وَعَمَلُهُ بِأَنْ

يطبخ

Digitized by Google

فِي لَحْفِهِ أَكْثَرُ مِمَّا يَسْتُرُهُ بَعْدَ مِنْهُ ثُمَّ إِنَّ الشَّمْسَ يَتَأَخَّرُ طُلُوعُهَا عَلَيْهِمْ فَيَقِلُّ فِي هَوَائِهِمِ النُّضْجُ وَيَبْقَى زَمَانًا عَلَى نَهْوَةِ اللَّيْلِ وَلِذَلِكَ تَجِدُ الْمَوَاضِعَ الْمُنْكَشِفَةَ لِلصَّبَا مِنْ أَرْضِ مِصْرَ لَحْسَنَ حَالًا مِنْ غَيْرِهَا وَلِكَثْرَةِ رُطُوبَتِهِ يَتَسَارَعُ الْعَفَنُ إِلَيْهَا وَيَكْثُرُ فِيهَا الْفَارُ وَيَتَوَلَّدُ مِنَ الطِّينِ وَالْعَقَارِبُ تَكْثُرُ بِقُوصَ وَكَثِيرًا مَا تَقْتُلُ بِلَسْبِهَا وَالْبَقُّ الْمُنْتِنُ الذُّبَابُ وَالْبَرَاغِيثُ تَدُومُ زَمَانًا طَوِيلًا ۞

وَمِنْهَا إِنَّ الْجَنُوبَ إِذَا هَبَّتْ عِنْدَهُمْ فِي الشِّتَاءِ وَالرَّبِيعِ وَفِيمَا بَعْدَ ذَلِكَ كَانَتْ بَارِدَةً جِدًّا وَيُسَمُّونَهَا الْمَرِيسِيَّ لِمُرُورِهَا عَلَى أَرْضِ الْمَرِيسِ وَهِيَ مِنْ بِلَادِ السُّودَانِ وَسَبَبُ بَرْدِهَا مُرُورُهَا عَلَى بَرٍّ وَنَقَايِعَ وَالدَّلِيلُ عَلَى صِحَّةِ ذَلِكَ إِنَّهَا إِذَا دَامَتْ أَيَّامًا مُتَوَالِيَةً عَادَتْ إِلَى حَرَارَتِهَا الطَّبِيعِيَّةِ وَاسْخَنَتِ الْهَوَاءَ وَاحْدَثَتْ فِيهِ يُبْسًا ۞

الْفَصْلُ الثَّانِي

فِيمَا تَخْتَصُّ بِهِ مِنَ النَّبَاتِ

Pag. 20. مِنْ ذَلِكَ الْجَمِيزُ وَهُوَ بِمِصْرَ كَثِيرٌ جِدًّا وَرَأَيْتُ مِنْهُ شَيْئًا بِعَسْقَلَانَ وَالسَّاحِلِ وَكَأَنَّهُ تِينٌ بَرِّيٌّ وَتُخْرِجُ ثَمَرَتَهُ فِي الْخَشَبِ

وشحوب اللون وكمودته وقلما ترى فيهم مشوب اللون
ظاهر الدم واما صبيانهم فضاويون يغلب عليهم الدمامة
وقلة النضارة وانما تحدث لهم البدانة والفسامة غالبا بعد
العشرين واما ذكاؤهم وتوقد اذهانهم وخفة حركاتهم فلحرارة
بلدهم الذاتية لان رطوبته عرضية ولهذا كان اهل الصعيد
اكحل جسوما واجف امزجة والغالب عليهم السمرة وكان
ساكنوا الفسطاط الى دمياط ارطب ابدانا والغالب عليهم
البياض *

ولما رأى قدماء المصريين ان عمارة ارضهم انما في
بنيلها جعلوا اول سنتهم اول الخريف وذلك عند بلوغ
النيل الغاية القصوى من الزيادة *

ومنها ان الصبا محجوبة عنهم بجبلها الشرقي المسمى
المقطم فانه يستر عنها هذه الريح الفاضلة وقلما تهب
عليهم خالصة الا نكباء ولهذا اختار قدماء المصريين Pag. 12.
ان يجعلوا مستقر الملك منف ونحوها مما يبعد عن هذا
الجبل الشرقي الى الغربي واختار الروم الاسكندرية وتجنبوا
موضع الفسطاط لقربه من المقطم فان الجبل يستر عما

في

Digitized by Google

بِتُرَابٍ كَثِيرٍ ثُمَّ يُقْلَعُ عَلَيْهِ ٱلْمَطَرُ فَيَتَلَبَّدُ فَيُحْرَثُ وَيُزْرَعُ فَإِذَا حُصِدَ جَاءَتْهُ رِيَاحٌ أُخْرَى فَسَفَتْهُ حَتَّى يَعُودَ أَجْرَدَ كَمَا كَانَ أَوَّلًا ۞

وَمِنْهَا إِنَّ ٱلْفُصُولَ بِهَا مُتَغَيِّرَةٌ عَنْ طَبِيعَتِهَا ٱلَّتِي لَهَا فَإِنَّ أَخَصَّ ٱلْأَوْقَاتِ بِٱلْيَبْسِ فِي سَائِرِ ٱلْبِلَادِ أَعْنِي ٱلصَّيْفَ وَٱلْخَرِيفَ تَكْثُرُ فِيهِ ٱلرُّطُوبَةُ بِمِصْرَ بِمَدِّ نِيلِهَا وَفَيْضِهِ لِأَنَّهُ يَمُدُّ فِي ٱلصَّيْفِ وَيُطْبِقُ ٱلْأَرْضَ فِي ٱلْخَرِيفِ فَأَمَّا سَائِرُ ٱلْبِلَادِ فَإِنَّ مِيَاهَهَا تَنْشَفُ فِي هٰذَا ٱلْأَوَانِ وَتَغْزُرُ فِي أَخَصِّ ٱلْأَوْقَاتِ بِٱلرُّطُوبَةِ أَعْنِي ٱلشِّتَاءَ وَٱلرَّبِيعَ وَمِصْرُ إِذَاكَ تَكُونُ فِي غَايَةِ ٱلْقُحُولَةِ وَٱلْيَبْسِ وَلِهٰذِهِ ٱلْعِلَّةِ تَكْثُرُ عُفُونَاتُهَا وَٱخْتِلَافُ هَوَائِهَا وَتَغْلِبُ عَلَى أَهْلِهَا ٱلْأَمْرَاضُ ٱلْعُفُنِيَّةُ ٱلْحَادِثَةُ عَنْ أَخْلَاطٍ صَفْرَاوِيَّةٍ وَبَلْغَمِيَّةٍ وَقَلَّمَا تُجِدُ فِيهِمْ أَمْرَاضًا صَفْرَاوِيَّةً خَالِصَةً بَلِ ٱلْغَالِبُ عَلَيْهَا ٱلْبَلْغَمُ حَتَّى فِي ٱلشَّبَابِ وَٱلْمُحْرُورِينَ وَكَثِيرًا مَا يَكُونُ مَعَ ٱلصَّفْرَاءِ خَامٌ وَأَكْثَرُ أَمْرَاضِهِمْ فِي آخِرِ ٱلْخَرِيفِ وَأَوَّلِ ٱلشِّتَاءِ لٰكِنَّهَا يَغْلِبُ

Pag. 10. عَلَيْهَا حُمَّيَا ٱلْعَافِيَةِ وَتَقِلُّ فِيهِمُ ٱلْأَمْرَاضُ ٱلْحَادَّةُ وَٱلدَّمَوِيَّةُ ٱلْوَحِيَّةُ وَأَمَّا أَصِحَّاؤُهُمْ فَيَغْلِبُ عَلَيْهِمُ ٱلنَّزْهَلُ وَٱلْكَسَلُ

وشحوب

Digitized by Google

فَقَدْ يَقَعُ بِهَا مَطَرٌ جُودٌ لَكِنَّهُ لَا يَفِي بِحَاجَةِ ٱلزِّرَاعَةِ وَأَمَّا
دِمْيَاطُ وَٱلْإِسْكَنْدَرِيَّةُ وَمَا دَانَاهَا فَهِيَ غَزِيرَةُ ٱلْمَطَرِ وَمِنْهُ
يُشْرَبُونَ وَلَيْسَ بِأَرْضِ مِصْرَ عَيْنٌ وَلَا نَهْرٌ سِوَى نِيلِهَا ۞

وَمِنْهَا إِنَّ أَرْضَهَا رَمْلِيَّةٌ لَا تَصْلُحُ لِلزِّرَاعَةِ لَكِنَّهُ يَأْتِيهَا
طِينٌ أَسْوَدُ عَلَيْكَ فِيهِ دُسُومَةٌ كَثِيرَةٌ يُسَمَّى ٱلْإِبْلِيزَ يَأْتِيهَا مِنْ
بِلَادِ ٱلسُّودَانِ مُخْتَلِطًا بِمَاءِ ٱلنِّيلِ عِنْدَ مَدِّهِ فَيَسْتَقِرُّ ٱلطِّينُ
وَيَنْضُبُ ٱلْمَاءُ فَيُحْرَثُ وَيُزْرَعُ وَكُلَّ سَنَةٍ يَأْتِيهَا طِينٌ جَدِيدٌ
وَلِهٰذَا يُزْرَعُ جَمِيعُ أَرَاضِيهَا وَلَا يُرَاحُ شَيْءٌ مِنْهَا كَمَا يُفْعَلُ فِي
ٱلْعِرَاقِ وَٱلشَّامِ لَكِنَّهَا تُخَالِفُ عَلَيْهَا ٱلْأَصْنَافُ وَقَدْ لَحَظَتِ
ٱلْعَرَبُ ذٰلِكَ فَإِنَّهَا تَقُولُ إِذَا كَثُرَتِ ٱلرِّيَاحُ جَادَتِ ٱلْحَرَائِثُ
لِأَنَّهَا تَجِيءُ بِتُرَابٍ غَرِيبٍ وَتَقُولُ أَيْضًا إِذَا كَثُرَتِ ٱلْوَتَفَكَاتُ
زَكَا ٱلزَّرْعُ وَلِهٰذِهِ ٱلْعِلَّةِ تَكُونُ أَرْضُ ٱلصَّعِيدِ زَكِيَّةً كَثِيرَةَ
ٱلْأَتَاءِ وَٱلرَّيْعِ إِذْ كَانَتْ أَقْرَبَ إِلَى ٱلْمَبْدَا فَيَحْصُلُ فِيهَا مِنْ
هٰذَا ٱلطِّينِ مِقْدَارٌ كَثِيرٌ بِخِلَافِ أَسْفَلِ ٱلْأَرْضِ فَإِنَّهَا أَسَافَةٌ
مُصْوِيَةٌ إِذْ كَانَتْ رَقِيقَةً ضَعِيفَةَ ٱلطِّينِ لِأَنَّهُ يَأْتِيهَا ٱلْمَاءُ Pag. 8.
وَقَدْ رَاقَ وَصْفًا وَلَا أَعْرِفُ شَبِيهًا بِذٰلِكَ إِلَّا مَا حُكِيَ لِي عَنْ
بَعْضِ جِبَالِ ٱلْإِقْلِيمِ ٱلْأَوَّلِ أَنَّ ٱلرِّيَاحَ تَأْتِيهِ وَقْتَ ٱلزِّرَاعَةِ

بتراب

Digitized by Google

نَعْلَمُ فِي ٱلْعَمُورَةِ نَهْرًا أَبْعَدُ مَسَافَةً مِنْهُ لِأَنَّ مَبَادِئَهُ عُيُونٌ تَأْتِي مِنْ جَبَلِ ٱلْقَمَرِ وَزَعَمُوا أَنَّ هٰذَا ٱلْجَبَلَ وَرَاءَ خَطِّ ٱلِٱسْتِوَاءِ بِإِحْدَى عَشْرَةَ دَرَجَةً وَعَرْضُ أُسْوَانَ وَفِي مَبْدَا أَرْضِ مِصْرَ ٱثْنَتَانِ وَعِشْرُونَ دَرَجَةً وَنِصْفُ دَرَجَةٍ وَعَرْضُ دِمْيَاطَ وَفِي أَقْصَى أَرْضِ مِصْرَ إِحْدَى وَثَلَثُونَ دَرَجَةً وَثُلُثُ دَرَجَةٍ فَتَكُونُ مَسَافَةُ ٱلنِّيلِ عَلَى خَطٍّ مُسْتَقِيمٍ ثَلَثًا وَأَرْبَعِينَ دَرَجَةً تَنْقُصُ سُدُسًا وَمِسَاحَةُ ذٰلِكَ تَقْرِيبًا تِسْعُ مِائَةِ فَرْسَخٍ هٰذَا سِوَى مَا يُؤْخَذُ مِنَ ٱلتَّعْرِيجِ وَٱلتَّوْرِيبِ فَإِنِ ٱعْتُبِرَ ذٰلِكَ تَضَاعَفَتِ ٱلْمِسَاحَةُ جِدًّا ✲

وَٱلْخَاصَّةُ ٱلثَّانِيَةُ أَنَّهُ يَزِيدُ عِنْدَ نُضُوبِ سَائِرِ ٱلْأَنْهَارِ وَنَشِيشِ مِيَاهِهِ لِأَنَّهُ يَبْتَدِي بِٱلزِّيَادَةِ عِنْدَ ٱنْتِهَاءِ طُولِ ٱلنَّهَارِ وَتَتَنَاقَى زِيَادَتُهُ عِنْدَ ٱلِٱعْتِدَالِ ٱلْخَرِيفِيِّ وَحِينَئِذٍ تُفْتَحُ ٱلتُّرَاعُ وَتُفَاضُ عَلَى ٱلْأَرَاضِي وَعِلَّةُ ذٰلِكَ أَنَّ مُؤَادَّ زِيَادَتِهِ أَمْطَارٌ غَزِيرَةٌ دَائِمَةٌ وَسُيُولٌ مُتَوَاصِيَةٌ تَمُدُّهُ فِي هٰذَا ٱلْأَوَانِ فَإِنَّ أَمْطَارَ ٱلْإِقْلِيمِ ٱلْأَوَّلِ وَٱلثَّانِي إِنَّمَا تُغَزِّرُ فِي ٱلصَّيْفِ وَٱلْقَيْظِ ✲

Pag. 6. وَأَمَّا أَرْضُ مِصْرَ فَلَهَا أَيْضًا خَوَاصُّ مِنْهَا أَنَّهُ لَا يَقَعُ بِهَا مَطَرٌ إِلَّا مَا لَا ٱحْتِفَالَ بِهِ وَخُصُوصًا صَعِيدُهَا فَأَمَّا أَسَافِلُهَا

Digitized by Google

C. Historica.

Ex Abdullatifi Memorabilibus Aegypti.

كِتَابُ ٱلْفَائِدَةِ وَٱلِاعْتِبَارِ فِي ٱلْأُمُورِ ٱلْمُشَاهَدَةِ وَٱلْحَوَادِثِ ٱلْمُعَايَنَةِ بِأَرْضِ مِصْرَ ۞

ٱلْمَقَالَةُ ٱلْأُولَى وَفِي سِتَّةُ فُصُولٍ

ٱلْفَصْلُ ٱلْأَوَّلُ

فِي خَوَاصِّ مِصْرَ ٱلْعَامَّةِ لَهَا

Pag. 2. إِنَّ أَرْضَ مِصْرَ مِنَ ٱلْبِلَادِ ٱلْعَجِيبَةِ ٱلْآثَارِ ٱلْغَرِيبَةِ ٱلْأَخْبَارِ وَفِي وَادٍ يَكْتَنِفُهُ جَبَلَانِ شَرْقِيٌّ وَغَرْبِيٌّ وَٱلشَّرْقِيُّ أَعْظَمُهُمَا يَبْتَدِيَانِ مِنْ أُسْوَانَ وَيَتَقَارَبَانِ بِأَسْنَا حَتَّى يَكَادَا يَتَمَاسَّانِ ثُمَّ يَنْفَرِجَانِ قَلِيلًا قَلِيلًا وَكُلَّمَا ٱمْتَدَّا طُولًا إِنْفَرَجَا عَرْضًا حَتَّى إِذَا أَزْيَا ٱلْفُسْطَاطَ كَانَ بَيْنَهُمَا مَسَافَةُ يَوْمٍ فَمَا دُونَهُ ثُمَّ يَتَبَاعَدَانِ أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ وَٱلنِّيلُ يَنْسَابُ بَيْنَهُمَا وَيَتَشَعَّبُ بِأَسَافِلِ ٱلْأَرْضِ وَجَمِيعُ شُعَبِهِ تَصُبُّ فِي ٱلْبَحْرِ ٱلْمِلْحِ ۞

Pag. 4. وَهٰذَا ٱلنِّيلُ لَهُ خَاصَّتَانِ ٱلْأُولَى بَعْدَ مُرُورِهِ فَإِنَّا لَا

نعلم

سُورَةُ ٱلْغَاشِيَةِ (LXXXVIII.) مَكِّيَّةٌ سِتٌّ وَعِشْرُونَ آيَةً *

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ *

1. هَلْ أَتَيكَ حَدِيثُ ٱلْغَاشِيَةِ * 2. وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ
خَاشِعَةٌ * 3. عَامِلَةٌ نَاصِبَةٌ * 4. تَصْلَىٰ نَارًا حَامِيَةً *
5. تُسْقَىٰ مِنْ عَيْنٍ آنِيَةٍ * 6. لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ
ضَرِيعٍ * 7. لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ * 8. وُجُوهٌ
يَوْمَئِذٍ نَاعِمَةٌ * 9. لِسَعْيِهَا رَاضِيَةٌ * 10. فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ *
11. لَا تَسْمَعُ فِيهَا لَاغِيَةٌ * 12. فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ * 13.
فِيهَا سُرُرٌ مَرْفُوعَةٌ * 14. وَأَكْوَابٌ مَوْضُوعَةٌ * 15. وَنَمَارِقُ
مَصْفُوفَةٌ * 16. وَزَرَابِيُّ مَبْثُوثَةٌ * 17. أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى
ٱلْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ * 18. وَإِلَى ٱلسَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ *
19. وَإِلَى ٱلْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ * 20. وَإِلَى ٱلْأَرْضِ
كَيْفَ سُطِحَتْ * 21. فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ * 22. لَسْتَ
عَلَيْهِمْ بِمُصَيْطِرٍ * 23. إِلَّا مَنْ تَوَلَّىٰ وَكَفَرَ * 24. فَيُعَذِّبُهُ
ٱللَّهُ ٱلْعَذَابَ ٱلْأَكْبَرَ * 25. إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ * 26. ثُمَّ
إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ *

Digitized by Google

سُورَةُ ٱلتَّكْوِيرِ (LXXXI.) مَكِّيَّةٌ تِسْعٌ وَعِشْرُونَ آيَةً *

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ *

1. إِذَا ٱلشَّمْسُ كُوِّرَتْ * 2. وَإِذَا ٱلنُّجُومُ ٱنكَدَرَتْ * 3. وَإِذَا ٱلْجِبَالُ سُيِّرَتْ * 4. وَإِذَا ٱلْعِشَارُ عُطِّلَتْ * 5. وَإِذَا ٱلْوُحُوشُ حُشِرَتْ * 6. وَإِذَا ٱلْبِحَارُ سُجِّرَتْ * 7. وَإِذَا ٱلنُّفُوسُ زُوِّجَتْ * 8. وَإِذَا ٱلْمَوْءُودَةُ سُئِلَتْ * 9. بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ * 10. وَإِذَا ٱلصُّحُفُ نُشِرَتْ * 11. وَإِذَا ٱلسَّمَآءُ كُشِطَتْ * 12. وَإِذَا ٱلْجَحِيمُ سُعِّرَتْ * 13. وَإِذَا ٱلْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ * 14. عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّآ أَحْضَرَتْ * 15. فَلَآ أُقْسِمُ بِٱلْخُنَّسِ ٱلْجَوَارِ ٱلْكُنَّسِ * 16. وَٱللَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ * 17. وَٱلصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ * 18. إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ * 19. ذِي قُوَّةٍ عِندَ ذِي ٱلْعَرْشِ مَكِينٍ * 20. مُّطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ * 21. وَمَا صَاحِبُكُم بِمَجْنُونٍ * 22. وَلَقَدْ رَءَاهُ بِٱلْأُفُقِ ٱلْمُبِينِ * 23. وَمَا هُوَ عَلَى ٱلْغَيْبِ بِظَنِينٍ * 24. وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَّجِيمٍ * 25. فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ * 26. إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَٰلَمِينَ * 27. لِمَن شَآءَ مِنكُمْ أَن يَسْتَقِيمَ * 28. وَمَا تَشَآءُونَ * 29. إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ رَبُّ ٱلْعَٰلَمِينَ *

سورة

13. وَأَنْزَلْنَا مِنَ ٱلْمُعْصِرَاتِ مَآءً ثَجَّاجًا * 14. لِّنُخْرِجَ بِهِۦ حَبًّا
وَنَبَاتًا * 15. وَجَنَّٰتٍ أَلْفَافًا * 16. إِنَّ يَوْمَ ٱلْفَصْلِ كَانَ
مِيقَٰتًا * 17. يَوْمَ يُنفَخُ فِى ٱلصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا * 18.
وَفُتِحَتِ ٱلسَّمَآءُ فَكَانَتْ أَبْوَٰبًا * 19. وَسُيِّرَتِ ٱلْجِبَالُ فَكَانَتْ
سَرَابًا * 20. إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا * 21. لِّلطَّٰغِينَ مَـَٔابًا *
22. لَّٰبِثِينَ فِيهَآ أَحْقَابًا * 23. لَّا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا
شَرَابًا * 24. إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَّاقًا * 25. جَزَآءً وِفَاقًا * 26. إِنَّهُمْ
كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا * 27. وَكَذَّبُوا بِـَٔايَٰتِنَا كِذَّابًا * 28.
وَكُلَّ شَىْءٍ أَحْصَيْنَٰهُ كِتَٰبًا * 29. فَذُوقُوا فَلَن نَّزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا *
30. إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا * 31. حَدَآئِقَ وَأَعْنَٰبًا * 32. وَكَوَاعِبَ
أَتْرَابًا * 33. وَكَأْسًا دِهَاقًا * 34. لَّا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا
كِذَّٰبًا * 35. جَزَآءً مِّن رَّبِّكَ عَطَآءً حِسَابًا * 36. رَّبِّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ٱلرَّحْمَٰنِ لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا * 37.
يَوْمَ يَقُومُ ٱلرُّوحُ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ صَفًّا لَّا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ
ٱلرَّحْمَٰنُ وَقَالَ صَوَابًا * 38. ذَٰلِكَ ٱلْيَوْمُ ٱلْحَقُّ فَمَن شَآءَ ٱتَّخَذَ
إِلَىٰ رَبِّهِۦ مَـَٔابًا * 39. إِنَّآ أَنذَرْنَٰكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا * 40. يَوْمَ
يَنظُرُ ٱلْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ ٱلْكَافِرُ يَٰلَيْتَنِى كُنتُ تُرَابًا *

سورة

Digitized by Google

يَشَآءُ وَيُثْبِتُ وَعِنْدَهُۥ أُمُّ ٱلْكِتَٰبِ ۞ 42. وَإِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ
ٱلَّذِى نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ ٱلْبَلَٰغُ وَعَلَيْنَا
ٱلْحِسَابُ ۞ 43. أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَأْتِى ٱلْأَرْضَ نَنقُصُهَا مِنْ
أَطْرَافِهَا وَٱللَّهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقِّبَ لِحُكْمِهِۦ وَهُوَ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ۞
44. وَقَدْ مَكَرَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ ٱلْمَكْرُ جَمِيعًا يَعْلَمُ مَا
تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ وَسَيَعْلَمُ ٱلْكُفَّارُ لِمَنْ عُقْبَى ٱلدَّارِ ۞ 45.
وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا لَسْتَ مُرْسَلًا قُلْ كَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِى
وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِنْدَهُۥ عِلْمُ ٱلْكِتَٰبِ ۞

سُورَةُ ٱلنَّبَإِ (LXXVIII.) مَكِّيَّةٌ أَرْبَعُونَ آيَةً ۞

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ ۞

1. عَمَّ يَتَسَآءَلُونَ ۞ 2. عَنِ ٱلنَّبَإِ ٱلْعَظِيمِ ٱلَّذِى
هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ ۞ 3. كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ۞ 4. ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ۞
5. أَلَمْ نَجْعَلِ ٱلْأَرْضَ مِهَٰدًا ۞ 6. وَٱلْجِبَالَ أَوْتَادًا ۞ 7.
وَخَلَقْنَٰكُمْ أَزْوَاجًا ۞ 8. وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا ۞ 9.
وَجَعَلْنَا ٱلَّيْلَ لِبَاسًا ۞ 10. وَجَعَلْنَا ٱلنَّهَارَ مَعَاشًا ۞ 11.
وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا ۞ 12. وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا ۞

13.

Digitized by Google

حَتَّى يَأْتِيَ وَعْدُ ٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُخْلِفُ ٱلْمِيعَادَ ۞ 35.
وَلَقَدِ ٱسْتُهْزِئَ بِرُسُلٍ مِنْ قَبْلِكَ فَأَمْلَيْتُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا ثُمَّ
أَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ۞ 36. أَفَمَنْ هُوَ قَائِمٌ عَلَى كُلِّ
نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ قُلْ سَمُّوهُمْ أَمْ تُنَبِّئُونَهُ بِمَا
لَا يَعْلَمُ فِي ٱلْأَرْضِ أَمْ بِظَاهِرٍ مِنَ ٱلْقَوْلِ بَلْ زُيِّنَ لِلَّذِينَ
كَفَرُوا مَكْرُهُمْ وَصُدُّوا عَنِ ٱلسَّبِيلِ وَمَنْ يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُ
مِنْ هَادٍ ۞ 37. لَهُمْ عَذَابٌ فِي ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَلَعَذَابُ
ٱلْآخِرَةِ أَشَقُّ وَمَا لَهُمْ مِنَ ٱللَّهِ مِنْ وَاقٍ ۞ 38. مَثَلُ
ٱلْجَنَّةِ ٱلَّتِي وُعِدَ ٱلْمُتَّقُونَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَارُ أُكُلُهَا
دَائِمٌ وَظِلُّهَا تِلْكَ عُقْبَى ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْا وَعُقْبَى ٱلْكَافِرِينَ ٱلنَّارُ ۞
39. وَٱلَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ ٱلْكِتَابَ يَفْرَحُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمِنَ
ٱلْأَحْزَابِ مَنْ يُنْكِرُ بَعْضَهُ قُلْ إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ ٱللَّهَ
وَلَا أُشْرِكَ بِهِ إِلَيْهِ أَدْعُو وَإِلَيْهِ مَآبِ ۞ 40. وَكَذٰلِكَ أَنْزَلْنَاهُ
حُكْمًا عَرَبِيًّا وَلَئِنِ ٱتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ مَا جَاءَكَ مِنَ ٱلْعِلْمِ
مَا لَكَ مِنَ ٱللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا وَاقٍ ۞ 41. وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا
رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَاجًا وَذُرِّيَّةً وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ
أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٌ يَمْحُو ٱللَّهُ مَا

يَشَآءُ

Digitized by Google

يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ * 26. سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا
صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ * 27. وَالَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ
اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ
وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَئِكَ لَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ *
28. اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَفَرِحُوا بِالْحَيَوٰةِ الدُّنْيَا
وَمَا الْحَيَوٰةُ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا مَتَاعٌ * 29. وَيَقُولُ
الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ قُلْ إِنَّ اللَّهَ
يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ أَنَابَ * 30. الَّذِينَ
آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ *
31. الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ طُوبَى لَهُمْ وَحُسْنُ
مَآبٍ * 32. كَذَٰلِكَ أَرْسَلْنَاكَ فِي أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهَا
أُمَمٌ لِتَتْلُوَ عَلَيْهِمُ الَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَهُمْ يَكْفُرُونَ بِالرَّحْمَٰنِ *
33. قُلْ هُوَ رَبِّي لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ مَتَابِ *
34. وَلَوْ أَنَّ قُرْآنًا سُيِّرَتْ بِهِ الْجِبَالُ أَوْ قُطِّعَتْ بِهِ الْأَرْضُ
أَوْ كُلِّمَ بِهِ الْمَوْتَىٰ بَلْ لِلَّهِ الْأَمْرُ جَمِيعًا أَفَلَمْ يَيْئَسِ الَّذِينَ
آمَنُوا أَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَهَدَى النَّاسَ جَمِيعًا وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ
كَفَرُوا تُصِيبُهُمْ بِمَا صَنَعُوا قَارِعَةٌ أَوْ تَحُلُّ قَرِيبًا مِنْ دَارِهِمْ

حَتَّى

كَخَلْقِهِ فَتَشَابَهَ ٱلْخَلْقُ عَلَيْهِمْ قُلِ ٱللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ
ٱلْوَاحِدُ ٱلْقَهَّارُ * 19. أَنْزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌ
بِقَدَرِهَا فَٱحْتَمَلَ ٱلسَّيْلُ زَبَدًا رَابِيًا وَمِمَّا تُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِي ٱلنَّارِ
ٱبْتِغَآءَ حِلْيَةٍ أَوْ مَتَاعٍ زَبَدٌ مِثْلُهُ كَذَٰلِكَ يَضْرِبُ ٱللَّهُ ٱلْحَقَّ
وَٱلْبَاطِلَ فَأَمَّا ٱلزَّبَدُ فَيَذْهَبُ جُفَآءً وَأَمَّا مَا يَنْفَعُ ٱلنَّاسَ
فَيَمْكُثُ فِي ٱلْأَرْضِ كَذَٰلِكَ يَضْرِبُ ٱللَّهُ ٱلْأَمْثَالَ * 20.
لِلَّذِينَ ٱسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمُ ٱلْحُسْنَىٰ وَٱلَّذِينَ لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُ لَوْ
أَنَّ لَهُمْ مَا فِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَٱفْتَدَوْا بِهِ أُولَٰئِكَ
لَهُمْ سُوءُ ٱلْحِسَابِ وَمَأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ ٱلْمِهَادُ * 21.
أَفَمَن يَعْلَمُ أَنَّمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ ٱلْحَقُّ كَمَنْ هُوَ أَعْمَىٰ
إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُوا ٱلْأَلْبَابِ * 22. ٱلَّذِينَ يُوفُونَ بِعَهْدِ
ٱللَّهِ وَلَا يَنْقُضُونَ ٱلْمِيثَاقَ * 23. وَٱلَّذِينَ يَصِلُونَ مَا أَمَرَ
ٱللَّهُ بِهِ أَن يُوصَلَ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُونَ سُوءَ ٱلْحِسَابِ *
24. وَٱلَّذِينَ صَبَرُوا ٱبْتِغَآءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ وَأَقَامُوا ٱلصَّلَوٰةَ
وَأَنفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً وَيَدْرَءُونَ بِٱلْحَسَنَةِ ٱلسَّيِّئَةَ
أُولَٰئِكَ لَهُمْ عُقْبَى ٱلدَّارِ * 25. جَنَّاتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا
وَمَن صَلَحَ مِنْ ءَابَآئِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ

يدخلون

Digitized by Google

عِنْدَهُ بِمِقْدَارٍ * 11. عَالِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَادَةِ ٱلْكَبِيرُ ٱلْمُتَعَالِ *
أَسَرَّ 12. سَوَآءٌ مِنكُمْ مَنْ أَسَرَّ بِٱلْقَوْلِ وَمَنْ جَهَرَ بِهِ وَمَنْ هُوَ
مُسْتَخْفٍ بِٱللَّيْلِ وَسَارِبٌ بِٱلنَّهَارِ * 13. لَهُ مُعَقِّبَاتٌ مِنْ
بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ ٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ لَا
يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّى يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ وَإِذَا أَرَادَ ٱللَّهُ بِقَوْمٍ
سُوٓءًا فَلَا مَرَدَّ لَهُ وَمَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَالٍ * 14. هُوَ
ٱلَّذِي يُرِيكُمُ ٱلْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنشِئُ ٱلسَّحَابَ ٱلثِّقَالَ *
15. وَيُسَبِّحُ ٱلرَّعْدُ بِحَمْدِهِ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ وَيُرْسِلُ
ٱلصَّوَاعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا مَنْ يَشَآءُ وَهُمْ يُجَٰدِلُونَ فِي ٱللَّهِ وَهُوَ
شَدِيدُ ٱلْمِحَالِ * 16. لَهُ دَعْوَةُ ٱلْحَقِّ وَٱلَّذِينَ يَدْعُونَ
مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُمْ بِشَيْءٍ إِلَّا كَبَٰسِطِ كَفَّيْهِ إِلَى ٱلْمَآءِ
لِيَبْلُغَ فَاهُ وَمَا هُوَ بِبَٰلِغِهِ وَمَا دُعَآءُ ٱلْكَٰفِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَٰلٍ *
17. وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا
وَظِلَٰلُهُمْ بِٱلْغُدُوِّ وَٱلْآصَالِ * 18. قُلْ مَنْ رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ قُلِ ٱللَّهُ قُلْ أَفَٱتَّخَذْتُم مِّن دُونِهِ أَوْلِيَآءَ لَا يَمْلِكُونَ
لِأَنفُسِهِمْ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا قُلْ هَلْ يَسْتَوِي ٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْبَصِيرُ أَمْ
هَلْ تَسْتَوِي ٱلظُّلُمَٰتُ وَٱلنُّورُ أَمْ جَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَآءَ خَلَقُوا
كَخَلْقِهِ

Digitized by Google

ٱللَّهُ ٱلَّذِي رَفَعَ ٱلسَّمٰوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا ثُمَّ ٱسْتَوٰى عَلَى
ٱلْعَرْشِ وَسَخَّرَ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُسَمًّى يُدَبِّرُ
ٱلْأَمْرَ يُفَصِّلُ ٱلْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ بِلِقَآءِ رَبِّكُمْ تُوقِنُونَ * 4.
وَهُوَ ٱلَّذِي مَدَّ ٱلْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْهَارًا وَمِنْ كُلِّ
ٱلثَّمَرَاتِ جَعَلَ فِيهَا زَوْجَيْنِ ٱثْنَيْنِ يُغْشِي ٱللَّيْلَ ٱلنَّهَارَ
إِنَّ فِي ذٰلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ * 5. وَفِي ٱلْأَرْضِ
قِطَعٌ مُتَجَاوِرَاتٌ وَجَنَّاتٌ مِنْ أَعْنَابٍ وَزَرْعٌ وَنَخِيلٌ صِنْوَانٌ
وَغَيْرُ صِنْوَانٍ يُسْقَى بِمَآءٍ وَاحِدٍ وَنُفَضِّلُ بَعْضَهَا عَلَى بَعْضٍ
فِي ٱلْأُكُلِ إِنَّ فِي ذٰلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ * 6. وَإِنْ
تَعْجَبْ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ إِذَا كُنَّا تُرَابًا إِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ *
7. أُولٰئِكَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ وَأُولٰئِكَ ٱلْأَغْلَالُ فِي أَعْنَاقِهِمْ
قَبْلَ ٱلْحَسَنَةِ أَصْحَابُ ٱلنَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ * 8.
وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِٱلسَّيِّئَةِ وَأُولٰئِكَ وَقَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمُ ٱلْمَثُلَاتُ
وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ لِلنَّاسِ عَلَى ظُلْمِهِمْ وَإِنَّ رَبَّكَ لَشَدِيدُ
ٱلْعِقَابِ * 9. وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ
مِنْ رَبِّهِ إِنَّمَا أَنْتَ مُنْذِرٌ وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ * 10. ٱللَّهُ يَعْلَمُ
مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنْثَى وَمَا تَغِيضُ ٱلْأَرْحَامُ وَمَا تَزْدَادُ وَكُلُّ شَيْءٍ

عنده

عَنْهَا مُعْرِضُونَ * 106. وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا وَهُمْ
مُشْرِكُونَ * 107. أَفَأَمِنُوا أَنْ تَأْتِيَهُمْ غَاشِيَةٌ مِنْ عَذَابِ
اللَّهِ أَوْ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ * 108. قُلْ
هَذِهِ سَبِيلِي أَدْعُو إِلَى اللَّهِ عَلَى بَصِيرَةٍ أَنَا وَمَنِ اتَّبَعَنِي وَسُبْحَانَ
اللَّهِ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ * 109. وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ
إِلَّا رِجَالًا نُوحِي إِلَيْهِمْ مِنْ أَهْلِ الْقُرَى أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ
فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ
خَيْرٌ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا أَفَلَا يَعْقِلُونَ * 110. حَتَّى إِذَا اسْتَيْئَسَ
الرُّسُلُ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ قَدْ كُذِبُوا جَاءَهُمْ نَصْرُنَا فَنُجِّيَ مَنْ نَشَاءُ
وَلَا يُرَدُّ بَأْسُنَا عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ * 111. لَقَدْ كَانَ فِي
قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِأُولِي الْأَلْبَابِ مَا كَانَ حَدِيثًا يُفْتَرَى وَلَكِنْ
تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ كُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً
لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ *

سُورَةُ الرَّعْدِ (XIII.) مَكِّيَّةٌ خَمْسٌ وَأَرْبَعُونَ آيَةً *

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ *

1. الٓمٓرٰ * 2. تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ وَالَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْكَ
مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ * 3.
اللَّهُ

Digitized by Google

عَلَى وَجْهِهِ فَارْتَدَّ بَصِيرًا قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ
اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ * 97. قَالُوا يَا أَبَانَا اسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا
إِنَّا كُنَّا خَاطِئِينَ * 98. قَالَ سَوْفَ أَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّي إِنَّهُ
هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ * 99. فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ آوَى
إِلَيْهِ أَبَوَيْهِ وَقَالَ ادْخُلُوا مِصْرَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ آمِنِينَ * 100.
وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوا لَهُ سُجَّدًا وَقَالَ يَا أَبَتِ هَذَا
تَأْوِيلُ رُؤْيَايَ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا رَبِّي حَقًّا وَقَدْ أَحْسَنَ بِي
إِذْ أَخْرَجَنِي مِنَ السِّجْنِ وَجَاءَ بِكُمْ مِنَ الْبَدْوِ مِنْ بَعْدِ
أَنْ نَزَغَ الشَّيْطَانُ بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَتِي إِنَّ رَبِّي لَطِيفٌ لِمَا
يَشَاءُ إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ * 101. رَبِّ قَدْ آتَيْتَنِي
مِنَ الْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِي مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ أَنْتَ وَلِيِّي فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ تَوَفَّنِي مُسْلِمًا وَأَلْحِقْنِي
بِالصَّالِحِينَ * 102. ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ
وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُوا أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَمْكُرُونَ * 103.
وَمَا أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِينَ * 104. وَمَا
تَسْأَلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ * 105.
وَكَأَيِّنْ مِنْ آيَةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَمُرُّونَ عَلَيْهَا وَهُمْ

عنها

Digitized by Google

ٱلْحُزْنِ فَهُوَ كَظِيمٌ * 85. قَالُوا تَٱللَّهِ تَفْتَؤُا تَذْكُرُ يُوسُفَ
حَتَّىٰ تَكُونَ حَرَضًا أَوْ تَكُونَ مِنَ ٱلْهَالِكِينَ * 86. قَالَ
إِنَّمَا أَشْكُوا بَثِّي وَحُزْنِي إِلَى ٱللَّهِ وَأَعْلَمُ مِنَ ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ *
87. يَا بَنِيَّ ٱذْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا مِنْ يُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلَا تَايْـَٔسُوا
مِنْ رَوْحِ ٱللَّهِ إِنَّهُ لَا يَايْـَٔسُ مِنْ رَوْحِ ٱللَّهِ إِلَّا ٱلْقَوْمُ ٱلْكَافِرُونَ *
88. فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهَا ٱلْعَزِيزُ مَسَّنَا وَأَهْلَنَا ٱلضُّرُّ
وَجِئْنَا بِبِضَاعَةٍ مُزْجَاةٍ فَأَوْفِ لَنَا ٱلْكَيْلَ وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا إِنَّ
ٱللَّهَ يَجْزِي ٱلْمُتَصَدِّقِينَ * 89. قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ
بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ إِذْ أَنْتُمْ جَاهِلُونَ * 90. قَالُوا أَإِنَّكَ لَأَنْتَ
يُوسُفُ قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَهَٰذَا أَخِي قَدْ مَنَّ ٱللَّهُ عَلَيْنَا إِنَّهُ
مَنْ يَتَّقِ وَيَصْبِرْ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ ٱلْمُحْسِنِينَ * 91.
قَالُوا تَٱللَّهِ لَقَدْ آثَرَكَ ٱللَّهُ عَلَيْنَا وَإِنْ كُنَّا لَخَاطِئِينَ * 92.
قَالَ لَا تَثْرِيبَ عَلَيْكُمُ ٱلْيَوْمَ يَغْفِرُ ٱللَّهُ لَكُمْ وَهُوَ أَرْحَمُ ٱلرَّاحِمِينَ *
93. ٱذْهَبُوا بِقَمِيصِي هَٰذَا فَأَلْقُوهُ عَلَىٰ وَجْهِ أَبِي يَأْتِ بَصِيرًا
وَأْتُونِي بِأَهْلِكُمْ أَجْمَعِينَ * 94. وَلَمَّا فَصَلَتِ ٱلْعِيرُ قَالَ أَبُوهُمْ
إِنِّي لَأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَ لَوْلَا أَنْ تُفَنِّدُونِ * 95. قَالُوا تَٱللَّهِ
إِنَّكَ لَفِي ضَلَالِكَ ٱلْقَدِيمِ * 96. فَلَمَّا أَنْ جَاءَ ٱلْبَشِيرُ أَلْقَاهُ

Digitized by Google

مِنْ وِعَآءِ أَخِيهِ كَذَٰلِكَ كِدْنَا لِيُوسُفَ مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي
دِينِ ٱلْمَلِكِ إِلَّآ أَنْ يَشَآءَ ٱللَّهُ نَرْفَعُ دَرَجَٰتٍ مَّنْ نَّشَآءُ وَفَوْقَ
كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ * 77. قَالُوٓا إِن يَسْرِقْ فَقَدْ سَرَقَ أَخٌ لَّهُ
مِن قَبْلُ فَأَسَرَّهَا يُوسُفُ فِي نَفْسِهِ وَلَمْ يُبْدِهَا لَهُمْ قَالَ أَنتُمْ
شَرٌّ مَّكَانًا وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَصِفُونَ * 78. قَالُوا يَٰٓأَيُّهَا ٱلْعَزِيزُ
إِنَّ لَهُۥٓ أَبًا شَيْخًا كَبِيرًا فَخُذْ أَحَدَنَا مَكَانَهُۥٓ إِنَّا نَرَىٰكَ مِنَ ٱلْمُحْسِنِينَ *
79. قَالَ مَعَاذَ ٱللَّهِ أَن نَّأْخُذَ إِلَّا مَن وَجَدْنَا مَتَٰعَنَا عِندَهُۥٓ
إِنَّآ إِذًا لَّظَٰلِمُونَ * 80. فَلَمَّا ٱسْتَيْـَٔسُوا مِنْهُ خَلَصُوا نَجِيًّا
قَالَ كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُوٓا أَنَّ أَبَاكُمْ قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُم مَّوْثِقًا
مِّنَ ٱللَّهِ وَمِن قَبْلُ مَا فَرَّطتُّمْ فِي يُوسُفَ فَلَنْ أَبْرَحَ ٱلْأَرْضَ
حَتَّىٰ يَأْذَنَ لِيٓ أَبِيٓ أَوْ يَحْكُمَ ٱللَّهُ لِي وَهُوَ خَيْرُ ٱلْحَٰكِمِينَ *
81. ٱرْجِعُوٓا إِلَىٰٓ أَبِيكُمْ فَقُولُوا يَٰٓأَبَانَآ إِنَّ ٱبْنَكَ سَرَقَ وَمَا شَهِدْنَآ
إِلَّا بِمَا عَلِمْنَا وَمَا كُنَّا لِلْغَيْبِ حَٰفِظِينَ * 82. وَسْـَٔلِ ٱلْقَرْيَةَ
ٱلَّتِي كُنَّا فِيهَا وَٱلْعِيرَ ٱلَّتِي أَقْبَلْنَا فِيهَا وَإِنَّا لَصَٰدِقُونَ *
83. قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيلٌ عَسَى
ٱللَّهُ أَن يَأْتِيَنِي بِهِمْ جَمِيعًا إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْحَكِيمُ * 84.
وَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَٰٓأَسَفَىٰ عَلَىٰ يُوسُفَ وَٱبْيَضَّتْ عَيْنَاهُ مِنَ

ٱلْحُزْنِ

Digitized by Google

حَتَّى تُؤْتُونِ مَوْثِقًا مِنَ ٱللَّهِ لَتَأْتُنَّنِي بِهِ إِلَّا أَنْ يُحَاطَ بِكُمْ
فَلَمَّا آتَوْهُ مَوْثِقَهُمْ قَالَ ٱللَّهُ عَلَى مَا نَقُولُ وَكِيلٌ * 67.
وَقَالَ يَا بَنِيَّ لَا تَدْخُلُوا مِنْ بَابٍ وَاحِدٍ وَٱدْخُلُوا مِنْ أَبْوَابٍ
مُتَفَرِّقَةٍ وَمَا أُغْنِي عَنْكُمْ مِنَ ٱللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِنِ ٱلْحُكْمُ إِلَّا
لِلَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُتَوَكِّلُونَ * 68. وَلَمَّا
دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ مَا كَانَ يُغْنِي عَنْهُمْ مِنَ ٱللَّهِ مِنْ
شَيْءٍ إِلَّا حَاجَةً فِي نَفْسِ يَعْقُوبَ قَضَاهَا وَإِنَّهُ لَذُو عِلْمٍ لِمَا
عَلَّمْنَاهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ * 69. وَلَمَّا
دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ آوَى إِلَيْهِ أَخَاهُ قَالَ إِنِّي أَنَا أَخُوكَ فَلَا
تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ * 70. فَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَازِهِمْ
جَعَلَ ٱلسِّقَايَةَ فِي رَحْلِ أَخِيهِ ثُمَّ أَذَّنَ مُؤَذِّنٌ أَيَّتُهَا ٱلْعِيرُ
إِنَّكُمْ لَسَارِقُونَ * 71. قَالُوا وَأَقْبَلُوا عَلَيْهِمْ مَاذَا تَفْقِدُونَ *
72. قَالُوا نَفْقِدُ صُوَاعَ ٱلْمَلِكِ وَلِمَنْ جَاءَ بِهِ حِمْلُ بَعِيرٍ وَأَنَا بِهِ
زَعِيمٌ * 73. قَالُوا تَٱللَّهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِي
ٱلْأَرْضِ وَمَا كُنَّا سَارِقِينَ * 74. قَالُوا فَمَا جَزَاؤُهُ إِنْ كُنْتُمْ كَاذِبِينَ *
75. قَالُوا جَزَاؤُهُ مَنْ وُجِدَ فِي رَحْلِهِ فَهُوَ جَزَاؤُهُ كَذَلِكَ نَجْزِي
ٱلظَّالِمِينَ * 76. فَبَدَأَ بِأَوْعِيَتِهِمْ قَبْلَ وِعَاءِ أَخِيهِ ثُمَّ ٱسْتَخْرَجَهَا

من

Digitized by Google

ٱجْعَلْنِي عَلَىٰ خَزَآئِنِ ٱلْأَرْضِ إِنِّي حَفِيظٌ عَلِيمٌ * 56. وَكَذَٰلِكَ
مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي ٱلْأَرْضِ يَتَبَوَّأُ مِنْهَا حَيْثُ يَشَآءُ نُصِيبُ
بِرَحْمَتِنَا مَنْ نَشَآءُ وَلَا نُضِيعُ أَجْرَ ٱلْمُحْسِنِينَ * 57. وَلَأَجْرُ
(وَلَأَجْرُ) ٱلْآخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ * 58.
وَجَآءَ إِخْوَةُ يُوسُفَ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُ مُنكِرُونَ *
59. وَلَمَّا جَهَّزَهُم بِجَهَازِهِمْ قَالَ ٱئْتُونِي بِأَخٍ لَّكُم مِّنْ أَبِيكُمْ
أَلَا تَرَوْنَ أَنِّي أُوفِي ٱلْكَيْلَ وَأَنَا خَيْرُ ٱلْمُنزِلِينَ * 60. فَإِن
لَّمْ تَأْتُونِي بِهِ فَلَا كَيْلَ لَكُمْ عِندِي وَلَا تَقْرَبُونِ * 61. قَالُوا
سَنُرَاوِدُ عَنْهُ أَبَاهُ وَإِنَّا لَفَاعِلُونَ * 62. وَقَالَ لِفِتْيَانِهِ ٱجْعَلُوا
بِضَاعَتَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا ٱنقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ
لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ * 63. فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَىٰ أَبِيهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا
مُنِعَ مِنَّا ٱلْكَيْلُ فَأَرْسِلْ مَعَنَا أَخَانَا نَكْتَلْ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ *
64. قَالَ هَلْ آمَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا أَمِنتُكُمْ عَلَىٰ أَخِيهِ مِن
قَبْلُ فَٱللَّهُ خَيْرٌ حَافِظًا وَهُوَ أَرْحَمُ ٱلرَّاحِمِينَ * 65. وَلَمَّا
فَتَحُوا مَتَاعَهُمْ وَجَدُوا بِضَاعَتَهُمْ رُدَّتْ إِلَيْهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا مَا
نَبْغِي هَٰذِهِ بِضَاعَتُنَا رُدَّتْ إِلَيْنَا وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَنَحْفَظُ أَخَانَا وَنَزْدَادُ
كَيْلَ بَعِيرٍ ذَٰلِكَ كَيْلٌ يَسِيرٌ * 66. قَالَ لَنْ أُرْسِلَهُ مَعَكُمْ

حتي

فَأَرْسِلُونِ * 46. يُوسُفُ أَيُّهَا الصِّدِّيقُ أَفْتِنَا فِي سَبْعِ بَقَرَاتٍ
سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعِ سُنْبُلَاتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَاتٍ
لَعَلِّي أَرْجِعُ إِلَى النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ * 47. قَالَ تَزْرَعُونَ
سَبْعَ سِنِينَ دَأَبًا فَمَا حَصَدْتُمْ فَذَرُوهُ فِي سُنْبُلِهِ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّا
تَأْكُلُونَ * 48. ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ سَبْعٌ شِدَادٌ يَأْكُلْنَ
مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّا تُحْصِنُونَ * 49. ثُمَّ يَأْتِي
مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ النَّاسُ وَفِيهِ يَعْصِرُونَ * 50.
وَقَالَ الْمَلِكُ ائْتُونِي بِهِ فَلَمَّا جَاءَهُ الرَّسُولُ قَالَ ارْجِعْ إِلَى
رَبِّكَ فَسْئَلْهُ مَا بَالُ النِّسْوَةِ اللَّاتِي قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ إِنَّ رَبِّي
بِكَيْدِهِنَّ عَلِيمٌ * 51. قَالَ مَا خَطْبُكُنَّ إِذْ رَاوَدْتُنَّ يُوسُفَ
عَنْ نَفْسِهِ قُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِنْ سُوءٍ قَالَتِ
امْرَأَةُ الْعَزِيزِ الْآنَ حَصْحَصَ الْحَقُّ أَنَا رَاوَدْتُهُ عَنْ نَفْسِهِ
وَإِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ * 52. ذَلِكَ لِيَعْلَمَ أَنِّي لَمْ أَخُنْهُ بِالْغَيْبِ
وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي كَيْدَ الْخَائِنِينَ * 53. وَمَا أُبَرِّئُ نَفْسِي
إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّي إِنَّ رَبِّي غَفُورٌ
رَحِيمٌ * 54. وَقَالَ الْمَلِكُ ائْتُونِي بِهِ أَسْتَخْلِصْهُ لِنَفْسِي
فَلَمَّا كَلَّمَهُ قَالَ إِنَّكَ الْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينٌ أَمِينٌ * 55. قَالَ

اجعلني

Digitized by Google

إِنِّي تَرَكْتُ مِلَّةَ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ *
39. وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ آبَائِي إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ مَا كَانَ
لَنَا أَنْ نُشْرِكَ بِاللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ذَلِكَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ عَلَيْنَا
وَعَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ * 40. يَا
صَاحِبَيِ السِّجْنِ أَأَرْبَابٌ مُتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ أَمِ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ *
41 مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا أَسْمَاءً سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ
مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ إِنِ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ أَمَرَ أَلَّا
تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا
يَعْلَمُونَ * 42. يَا صَاحِبَيِ السِّجْنِ أَمَّا أَحَدُكُمَا فَيَسْقِي رَبَّهُ
خَمْرًا وَأَمَّا الْآخَرُ فَيُصْلَبُ فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْ رَأْسِهِ قُضِيَ الْأَمْرُ
الَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِيَانِ وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِنْهُمَا اذْكُرْنِي
عِنْدَ رَبِّكَ فَأَنْسَاهُ الشَّيْطَانُ ذِكْرَ رَبِّهِ فَلَبِثَ فِي السِّجْنِ بِضْعَ
سِنِينَ * 43. وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَى سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ
سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعَ سُنْبُلَاتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَاتٍ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ
أَفْتُونِي فِي رُؤْيَايَ إِنْ كُنْتُمْ لِلرُّؤْيَا تَعْبُرُونَ * 44. قَالُوا
أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ الْأَحْلَامِ بِعَالِمِينَ * 45.
وَقَالَ الَّذِي نَجَا مِنْهُمَا وَادَّكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا أُنَبِّئُكُمْ بِتَأْوِيلِهِ

Digitized by Google

أَعْرِضْ عَنْ هٰذَا وَٱسْتَغْفِرِي لِذَنْبِكِ إِنَّكِ كُنْتِ مِنَ ٱلْخَاطِئِينَ ۝
31. وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي ٱلْمَدِينَةِ ٱمْرَأَةُ ٱلْعَزِيزِ تُرَاوِدُ فَتَاهَا عَنْ نَفْسِهِ
قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا إِنَّا لَنَرَاهَا فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۝ 32. فَلَمَّا سَمِعَتْ
بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَّكَأً وَآتَتْ كُلَّ
وَاحِدَةٍ مِنْهُنَّ سِكِّينًا وَقَالَتِ ٱخْرُجْ عَلَيْهِنَّ فَلَمَّا رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَهُ
وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَاشَ لِلّٰهِ مَا هٰذَا بَشَرًا إِنْ هٰذَا إِلَّا
مَلَكٌ كَرِيمٌ ۝ 33. قَالَتْ فَذٰلِكُنَّ ٱلَّذِي لُمْتُنَّنِي فِيهِ وَلَقَدْ
رَاوَدْتُهُ عَنْ نَفْسِهِ فَٱسْتَعْصَمَ وَلَئِنْ لَمْ يَفْعَلْ مَا آمُرُهُ لَيُسْجَنَنَّ
وَلَيَكُونًا مِنَ ٱلصَّاغِرِينَ ۝ 34. قَالَ رَبِّ ٱلسِّجْنُ أَحَبُّ
إِلَيَّ مِمَّا يَدْعُونَنِي إِلَيْهِ وَإِلَّا تَصْرِفْ عَنِّي كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ
وَأَكُنْ مِنَ ٱلْجَاهِلِينَ ۝ 35. فَٱسْتَجَابَ لَهُ رَبُّهُ فَصَرَفَ
عَنْهُ كَيْدَهُنَّ إِنَّهُ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ۝ 36. ثُمَّ بَدَا لَهُمْ مِنْ
بَعْدِ مَا رَأَوُا ٱلْآيَاتِ لَيَسْجُنُنَّهُ حَتَّى حِينٍ ۝ 37. وَدَخَلَ
مَعَهُ ٱلسِّجْنَ فَتَيَانِ قَالَ أَحَدُهُمَا إِنِّي أَرَانِي أَعْصِرُ خَمْرًا وَقَالَ
ٱلْآخَرُ إِنِّي أَرَانِي أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْزًا تَأْكُلُ ٱلطَّيْرُ مِنْهُ نَبِّئْنَا
بِتَأْوِيلِهِ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ ٱلْمُحْسِنِينَ ۝ 38. قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ
تُرْزَقَانِهِ إِلَّا نَبَّأْتُكُمَا بِتَأْوِيلِهِ قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَكُمَا ذٰلِكُمَا مِمَّا عَلَّمَنِي رَبِّي

(نبأتكما)

إني

Digitized by Google

مَعْدُودَةٍ وَكَانُوا فِيهِ مِنَ ٱلزَّاهِدِينَ * 22. وَقَالَ ٱلَّذِي
ٱشْتَرَاهُ مِنْ مِصْرَ لِٱمْرَأَتِهِ أَكْرِمِي مَثْوَاهُ عَسَى أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ
نَتَّخِذَهُ وَلَدًا وَكَذَٰلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي ٱلْأَرْضِ وَلِنُعَلِّمَهُ
مِنْ تَأْوِيلِ ٱلْأَحَادِيثِ وَٱللَّهُ غَالِبٌ عَلَىٰ أَمْرِهِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ
ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ * 23. وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ آتَيْنَاهُ حُكْمًا
وَعِلْمًا وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي ٱلْمُحْسِنِينَ * 24. وَرَاوَدَتْهُ ٱلَّتِي هُوَ
فِي بَيْتِهَا عَنْ نَفْسِهِ وَغَلَّقَتِ ٱلْأَبْوَابَ وَقَالَتْ هَيْتَ لَكَ قَالَ
مَعَاذَ ٱللَّهِ إِنَّهُ رَبِّي أَحْسَنَ مَثْوَايَ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ ٱلظَّالِمُونَ *
25. وَلَقَدْ هَمَّتْ بِهِ وَهَمَّ بِهَا لَوْلَا أَنْ رَأَىٰ بُرْهَانَ رَبِّهِ كَذَٰلِكَ
لِنَصْرِفَ عَنْهُ ٱلسُّوءَ وَٱلْفَحْشَاءَ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُخْلَصِينَ *
26. وَٱسْتَبَقَا ٱلْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصَهُ مِنْ دُبُرٍ وَأَلْفَيَا سَيِّدَهَا لَدَى
ٱلْبَابِ قَالَتْ مَا جَزَاءُ مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ سُوءًا إِلَّا أَنْ يُسْجَنَ
أَوْ عَذَابٌ أَلِيمٌ * 27. قَالَ هِيَ رَاوَدَتْنِي عَنْ نَفْسِي وَشَهِدَ
شَاهِدٌ مِنْ أَهْلِهَا إِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ قُبُلٍ فَصَدَقَتْ وَهُوَ
مِنَ ٱلْكَاذِبِينَ * 28. وَإِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ دُبُرٍ فَكَذَبَتْ
وَهُوَ مِنَ ٱلصَّادِقِينَ * 29. فَلَمَّا رَأَىٰ قَمِيصَهُ قُدَّ مِنْ دُبُرٍ
قَالَ إِنَّهُ مِنْ كَيْدِكُنَّ إِنَّ كَيْدَكُنَّ عَظِيمٌ * 30. يُوسُفُ

أَعْرِضْ

10 اقْتُلُوا يُوسُفَ أَوِ اطْرَحُوهُ أَرْضًا يَخْلُ لَكُمْ وَجْهُ أَبِيكُمْ
وَتَكُونُوا مِنْ بَعْدِهِ قَوْمًا صَالِحِينَ * 11. قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ
لَا تَقْتُلُوا يُوسُفَ وَأَلْقُوهُ فِي غَيَابَةِ الْجُبِّ يَلْتَقِطْهُ بَعْضُ
السَّيَّارَةِ إِنْ كُنْتُمْ فَاعِلِينَ * 12. قَالُوا يَا أَبَانَا مَا لَكَ لَا
تَأْمَنَّا عَلَى يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُ لَنَاصِحُونَ * 13. أَرْسِلْهُ مَعَنَا غَدًا
يَرْتَعْ وَيَلْعَبْ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ * 14. قَالَ إِنِّي لَيَحْزُنُنِي
أَنْ تَذْهَبُوا بِهِ وَأَخَافُ أَنْ يَأْكُلَهُ الذِّئْبُ وَأَنْتُمْ عَنْهُ غَافِلُونَ *
15. قَالُوا لَئِنْ أَكَلَهُ الذِّئْبُ وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّا إِذًا لَخَاسِرُونَ *
16. فَلَمَّا ذَهَبُوا بِهِ وَأَجْمَعُوا أَنْ يَجْعَلُوهُ فِي غَيَابَةِ الْجُبِّ
وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ لَتُنَبِّئَنَّهُمْ بِأَمْرِهِمْ هَذَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ * 17.
وَجَاءُوا أَبَاهُمْ عِشَاءً يَبْكُونَ * 18. قَالُوا يَا أَبَانَا إِنَّا ذَهَبْنَا
نَسْتَبِقُ وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِنْدَ مَتَاعِنَا فَأَكَلَهُ الذِّئْبُ وَمَا أَنْتَ
بِمُؤْمِنٍ لَنَا وَلَوْ كُنَّا صَادِقِينَ * 19. وَجَاءُوا عَلَى قَمِيصِهِ بِدَمٍ
كَذِبٍ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيلٌ وَاللَّهُ
الْمُسْتَعَانُ عَلَى مَا تَصِفُونَ * 20. وَجَاءَتْ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُوا
وَارِدَهُمْ فَأَدْلَى دَلْوَهُ قَالَ يَا بُشْرَى هَذَا غُلَامٌ وَأَسَرُّوهُ بِضَاعَةً
وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَعْمَلُونَ * 21. وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍ بَخْسٍ دَرَاهِمَ

معدودة

Digitized by Google

بِهَا وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا لَا يَضُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ بِمَا
يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ۞

سُورَةُ يُوسُفَ (XII.) مَكِّيَّةٌ مِائَةٌ وَإِحْدَى عَشْرَ آيَةً ۞

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ ۞

1. الر ۞ 2. تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ۞ 3. إِنَّا
أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۞ 4. نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ
أَحْسَنَ الْقَصَصِ بِمَا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ هَٰذَا الْقُرْآنَ وَإِنْ كُنْتَ
مِنْ قَبْلِهِ لَمِنَ الْغَافِلِينَ ۞ 5. إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ
إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ ۞
6. قَالَ يَا بُنَيَّ لَا تَقْصُصْ رُؤْيَاكَ عَلَىٰ إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا لَكَ
كَيْدًا إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوٌّ مُبِينٌ ۞ 7. وَكَذَٰلِكَ
يَجْتَبِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَيُتِمُّ نِعْمَتَهُ
عَلَيْكَ وَعَلَىٰ آلِ يَعْقُوبَ كَمَا أَتَمَّهَا عَلَىٰ أَبَوَيْكَ مِنْ قَبْلُ إِبْرَاهِيمَ
وَإِسْحَٰقَ إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۞ 8. لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ
وَإِخْوَتِهِ آيَاتٌ لِلسَّائِلِينَ ۞ 9. إِذْ قَالُوا لَيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ
إِلَىٰ أَبِينَا مِنَّا وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّ أَبَانَا لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۞

10.

Digitized by Google

قائمة يتلون آيات الله آناء الليل وهم يسجدون * 114
يؤمنون بالله واليوم الآخر ويأمرون بالمعروف وينهون
عن المنكر ويسارعون في الخيرات وأولئك من الصالحين *
115 وما يفعلوا من خير فلن يكفروه والله عليم بالمتقين *
116 إن الذين كفروا لن تغني عنهم أموالهم ولا أولادهم
من الله شيئا وأولئك أصحاب النار هم فيها خالدون *
117 مثل ما ينفقون في هذه الحياة الدنيا كمثل ريح فيها
صر أصابت حرث قوم ظلموا أنفسهم فأهلكته وما ظلمهم
الله ولكن أنفسهم يظلمون * 118 يا أيها الذين
آمنوا لا تتخذوا بطانة من دونكم لا يألونكم خبالا ودوا
ما عنتم قد بدت البغضاء من أفواههم وما تخفي صدورهم
أكبر قد بينا لكم الآيات إن كنتم تعقلون * 119 ها
أنتم أولاء تحبونهم ولا يحبونكم وتؤمنون بالكتاب كله
وإذا لقوكم قالوا آمنا وإذا خلوا عضوا عليكم الأنامل من
الغيظ قل موتوا بغيظكم إن الله عليم بذات الصدور *
120 إن تمسسكم حسنة تسؤهم وإن تصبكم سيئة يفرحوا
بها

هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ۝ 105. وَلَا تَكُونُوا كَٱلَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَٱخْتَلَفُوا
مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَهُمُ ٱلْبَيِّنَٰتُ ۚ وَأُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝
106. يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ وُجُوهٌ ۚ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ٱسْوَدَّتْ
وُجُوهُهُمْ أَكَفَرْتُم بَعْدَ إِيمَٰنِكُمْ فَذُوقُوا ٱلْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ
تَكْفُرُونَ ۝ 107. وَأَمَّا ٱلَّذِينَ ٱبْيَضَّتْ وُجُوهُهُمْ فَفِى
رَحْمَةِ ٱللَّهِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ۝ 108. تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱللَّهِ
نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِٱلْحَقِّ ۗ وَمَا ٱللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِّلْعَٰلَمِينَ ۝ 109.
وَلِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۗ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ۝
110. كُنتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِٱلْمَعْرُوفِ
وَتَنْهَوْنَ عَنِ ٱلْمُنكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ ۗ وَلَوْ ءَامَنَ أَهْلُ ٱلْكِتَٰبِ
لَكَانَ خَيْرًا لَّهُم ۚ مِّنْهُمُ ٱلْمُؤْمِنُونَ وَأَكْثَرُهُمُ ٱلْفَٰسِقُونَ ۝
111. لَن يَضُرُّوكُمْ إِلَّآ أَذًى ۖ وَإِن يُقَٰتِلُوكُمْ يُوَلُّوكُمُ ٱلْأَدْبَٰرَ
ثُمَّ لَا يُنصَرُونَ ۝ 112. ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ ٱلذِّلَّةُ أَيْنَ مَا ثُقِفُوٓا
إِلَّا بِحَبْلٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَحَبْلٍ مِّنَ ٱلنَّاسِ وَبَآءُو بِغَضَبٍ مِّنَ
ٱللَّهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ ٱلْمَسْكَنَةُ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ
بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَيَقْتُلُونَ ٱلْأَنۢبِيَآءَ بِغَيْرِ حَقٍّ ۚ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوا۟ وَّكَانُوا
يَعْتَدُونَ ۝ 113. لَيْسُوا۟ سَوَآءً ۗ مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ أُمَّةٌ

قَآئِمَةٌ

لِلْعَالَمِينَ ۞ 97. فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَقَامُ إِبْرَاهِيمَ وَمَنْ دَخَلَهُ
كَانَ آمِنًا وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ
سَبِيلًا وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ۞ 98. قُلْ
يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ شَهِيدٌ عَلَى
مَا تَعْمَلُونَ ۞ 99. قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَصُدُّونَ عَنْ
سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ آمَنَ تَبْغُونَهَا عِوَجًا وَأَنْتُمْ شُهَدَاءُ وَمَا اللَّهُ
بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ۞ 100. يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ
تُطِيعُوا فَرِيقًا مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ يَرُدُّوكُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ
كَافِرِينَ ۞ 101. وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَأَنْتُمْ تُتْلَى عَلَيْكُمْ آيَاتُ
اللَّهِ وَفِيكُمْ رَسُولُهُ وَمَنْ يَعْتَصِمْ بِاللَّهِ فَقَدْ هُدِيَ إِلَى صِرَاطٍ
مُسْتَقِيمٍ ۞ 102. يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تُقَاتِهِ
وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ۞ 103. وَاعْتَصِمُوا بِحَبْلِ
اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا وَاذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ
أَعْدَاءً فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا وَكُنْتُمْ عَلَى
شَفَا حُفْرَةٍ مِنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُمْ مِنْهَا كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ
آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ۞ 104. وَلْتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ
إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأُولَئِكَ

هُمُ

Digitized by Google

كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ وَشَهِدُوا أَنَّ الرَّسُولَ حَقٌّ وَجَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ
وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ * 86. أُولَٰئِكَ جَزَاؤُهُمْ
أَنَّ عَلَيْهِمْ لَعْنَةَ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ * 87.
خَالِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ *
88 إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ
غَفُورٌ رَحِيمٌ * 89. إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ ثُمَّ
ازْدَادُوا كُفْرًا لَنْ تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الضَّالُّونَ * 90.
إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِمْ
مِلْءُ الْأَرْضِ ذَهَبًا وَلَوِ افْتَدَىٰ بِهِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ *
91. وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ * 92. لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّىٰ
تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ *
93. كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حِلًّا لِبَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَائِيلُ
عَلَىٰ نَفْسِهِ مِنْ قَبْلِ أَنْ تُنَزَّلَ التَّوْرَاةُ قُلْ فَأْتُوا بِالتَّوْرَاةِ
فَاتْلُوهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ * 94. فَمَنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ
الْكَذِبَ مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ * 95. قُلْ
صَدَقَ اللَّهُ فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ *
96. إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدًى
لِلْعَالَمِينَ *

Digitized by Google

وَيَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ۝ 78. مَا كَانَ
لِبَشَرٍ أَنْ يُؤْتِيَهُ ٱللَّهُ ٱلْكِتَابَ وَٱلْحُكْمَ وَٱلنُّبُوَّةَ ثُمَّ يَقُولَ
لِلنَّاسِ كُونُوا عِبَادًا لِي مِنْ دُونِ ٱللَّهِ وَلَٰكِنْ كُونُوا رَبَّانِيِّينَ
بِمَا كُنْتُمْ تُعَلِّمُونَ ٱلْكِتَابَ وَبِمَا كُنْتُمْ تَدْرُسُونَ ۝ 79. وَلَا
يَأْمُرَكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا ٱلْمَلَائِكَةَ وَٱلنَّبِيِّينَ أَرْبَابًا أَيَأْمُرُكُمْ
بِٱلْكُفْرِ بَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ۝ 80. وَإِذْ أَخَذَ ٱللَّهُ
مِيثَاقَ ٱلنَّبِيِّينَ لَمَا آتَيْتُكُمْ مِنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ
رَسُولٌ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ وَلَتَنْصُرُنَّهُ قَالَ ءَأَقْرَرْتُمْ
وَأَخَذْتُمْ عَلَى ذَٰلِكُمْ إِصْرِي قَالُوا أَقْرَرْنَا قَالَ فَٱشْهَدُوا وَأَنَا مَعَكُمْ
مِنَ ٱلشَّاهِدِينَ ۝ 81. فَمَنْ تَوَلَّى بَعْدَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ
ٱلْفَاسِقُونَ ۝ 82. أَفَغَيْرَ دِينِ ٱللَّهِ يَبْغُونَ وَلَهُ أَسْلَمَ مَنْ
فِي ٱلسَّمَاوَاتِ وَٱلْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ۝ 83.
قُلْ آمَنَّا بِٱللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ
وَإِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ وَٱلْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ مُوسَى وَعِيسَى وَٱلنَّبِيُّونَ
مِنْ رَبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ۝
84. وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ ٱلْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي
ٱلْآخِرَةِ مِنَ ٱلْخَاسِرِينَ ۝ 85. كَيْفَ يَهْدِي ٱللَّهُ قَوْمًا

كَفَرُوا

Digitized by Google

الحق وانتم تعلمون ٭ 71. وقالت طائفة من اهل
الكتاب آمنوا بالذي أنزل على الذين آمنوا وجه النهار
واكفروا آخره لعلهم يرجعون ٭ 72. ولا تؤمنوا إلا لمن
تبع دينكم قل إن الهدى هدى الله ان يؤتى احد مثل
ما اوتيتم او يحاجوكم عند ربكم قل إن الفضل بيد الله
يؤتيه من يشاء والله واسع عليم ٭ 73. يختص برحمته
من يشاء والله ذو الفضل العظيم ٭ 74. ومن اهل
الكتاب من إن تامنه بقنطار يؤده إليك ومنهم من إن
تامنه بدينار لا يؤده إليك إلا ما دمت عليه قائما ذلك
بانهم قالوا ليس علينا في الاميين سبيل ويقولون على
الله الكذب وهم يعلمون ٭ 75. بلى من اوفى بعهده
واتقى فإن الله يحب المتقين ٭ 76. إن الذين يشترون
بعهد الله وايمانهم ثمنا قليلا اولئك لا خلاق لهم في
الآخرة ولا يكلمهم الله ولا ينظر إليهم يوم القيمة ولا
يزكيهم ولهم عذاب اليم ٭ 77. وإن منهم لفريقا يلوون
السنتهم بالكتاب لتحسبوه من الكتاب وما هو من
الكتاب ويقولون هو من عند الله وما هو من عند الله
ويقولون

Digitized by Google

وانفسنا وانفسكم ثم نبتهل فنجعل لعنة الله على الكاذبين ٭
61. إن هذا لهو القصص الحق وما من إله إلا الله
وإن الله لهو العزيز الحكيم ٭ 62. فإن تولوا فإن الله
عليم بالمفسدين ٭ 63. قل يا أهل الكتاب تعالوا إلى
كلمة سواء بيننا وبينكم ألا نعبد إلا الله ولا نشرك به شيئا
ولا يتخذ بعضنا بعضا أربابا من دون الله فإن تولوا فقولوا
اشهدوا بانا مسلمون ٭ 64. يا أهل الكتاب لم تحاجون
في ابراهيم وما انزلت التورية والانجيل إلا من بعده أفلا
تعقلون ٭ 65. ها انتم هؤلاء حاججتم فيما لكم به علم
فلم تحاجون فيما ليس لكم به علم والله يعلم وانتم لا
تعلمون ٭ 66. ما كان ابراهيم يهوديا ولا نصرانيا ولكن
كان حنيفا مسلما وما كان من المشركين ٭ 67. إن
اولى الناس بابراهيم للذين اتبعوه وهذا النبي والذين
آمنوا والله ولي المؤمنين ٭ 68. ودت طائفة من اهل
الكتاب لو يضلونكم وما يضلون إلا انفسهم وما يشعرون ٭
69. يا أهل الكتاب لم تكفرون بآيات الله وانتم تشهدون ٭
70. يا أهل الكتاب لم تلبسون الحق بالباطل وتكتمون
الحق

Digitized by Google

ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِي ۝ 50. إِنَّ ٱللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَٱعْبُدُوهُ هَٰذَا
صِرَاطٌ مُّسْتَقِيمٌ ۝ 51. فَلَمَّا أَحَسَّ عِيسَىٰ مِنْهُمُ ٱلْكُفْرَ قَالَ
مَنْ أَنصَارِي إِلَى ٱللَّهِ قَالَ ٱلْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنصَارُ ٱللَّهِ آمَنَّا
بِٱللَّهِ وَٱشْهَدْ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ۝ 52. رَبَّنَا آمَنَّا بِمَا أَنزَلْتَ وَٱتَّبَعْنَا
ٱلرَّسُولَ فَٱكْتُبْنَا مَعَ ٱلشَّاهِدِينَ ۝ 53. وَمَكَرُوا وَمَكَرَ ٱللَّهُ
وَٱللَّهُ خَيْرُ ٱلْمَاكِرِينَ ۝ 54. إِذْ قَالَ ٱللَّهُ يَا عِيسَىٰ إِنِّي
مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ إِلَيَّ وَمُطَهِّرُكَ مِنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا وَجَاعِلُ
ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوكَ فَوْقَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ ثُمَّ إِلَيَّ
مَرْجِعُكُمْ فَأَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ۝ 55. فَأَمَّا
ٱلَّذِينَ كَفَرُوا فَأُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فِي ٱلدُّنْيَا وَٱلْآخِرَةِ وَمَا
لَهُم مِّن نَّاصِرِينَ ۝ 56. وَأَمَّا ٱلَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا ٱلصَّٰلِحَٰتِ
فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ ٱلظَّٰلِمِينَ ۝ 57. ذَٰلِكَ
نَتْلُوهُ عَلَيْكَ مِنَ ٱلْآيَٰتِ وَٱلذِّكْرِ ٱلْحَكِيمِ ۝ 58. إِنَّ
مَثَلَ عِيسَىٰ عِندَ ٱللَّهِ كَمَثَلِ آدَمَ خَلَقَهُ مِن تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ
لَهُ كُن فَيَكُونُ ۝ 59. ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ
ٱلْمُمْتَرِينَ ۝ 60. فَمَنْ حَاجَّكَ فِيهِ مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَكَ مِنَ
ٱلْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ أَبْنَآءَنَا وَأَبْنَآءَكُمْ وَنِسَآءَنَا وَنِسَآءَكُمْ

وانفسنا

Digitized by Google

وَٱصْطَفَيكِ عَلَىٰ نِسَآءِ ٱلْعَٰلَمِينَ ۞ 43. يَٰمَرْيَمُ ٱقْنُتِي لِرَبِّكِ
وَٱسْجُدِي وَٱرْكَعِي مَعَ ٱلرَّٰكِعِينَ ۞ 44. ذَٰلِكَ مِنْ أَنۢبَآءِ
ٱلْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ وَمَا كُنتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يُلْقُونَ أَقْلَٰمَهُمْ
أَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ وَمَا كُنتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَخْتَصِمُونَ ۞ 45. إِذْ
قَالَتِ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ يَٰمَرْيَمُ إِنَّ ٱللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِّنْهُ ٱسْمُهُ
ٱلْمَسِيحُ عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمَ وَجِيهًا فِي ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ وَمِنَ
ٱلْمُقَرَّبِينَ ۞ 46. وَيُكَلِّمُ ٱلنَّاسَ فِي ٱلْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ
ٱلصَّٰلِحِينَ ۞ 47. قَالَتْ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ
يَمْسَسْنِي بَشَرٌ قَالَ كَذَٰلِكِ ٱللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ إِذَا قَضَىٰٓ أَمْرًا
فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ۞ 48. وَيُعَلِّمُهُ ٱلْكِتَٰبَ
وَٱلْحِكْمَةَ وَٱلتَّوْرَىٰةَ وَٱلْإِنجِيلَ وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِيٓ إِسْرَٰٓءِيلَ أَنِّي
قَدْ جِئْتُكُم بِـَٔايَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ أَنِّيٓ أَخْلُقُ لَكُم مِّنَ ٱلطِّينِ كَهَيْـَٔةِ
ٱلطَّيْرِ فَأَنفُخُ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًۢا بِإِذْنِ ٱللَّهِ وَأُبْرِئُ ٱلْأَكْمَهَ
وَٱلْأَبْرَصَ وَأُحْيِ ٱلْمَوْتَىٰ بِإِذْنِ ٱللَّهِ وَأُنَبِّئُكُم بِمَا تَأْكُلُونَ
وَمَا تَدَّخِرُونَ فِي بُيُوتِكُمْ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَءَايَةً لَّكُمْ إِن كُنتُم
مُّؤْمِنِينَ ۞ 49. وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ ٱلتَّوْرَىٰةِ وَلِأُحِلَّ
لَكُم بَعْضَ ٱلَّذِي حُرِّمَ عَلَيْكُمْ وَجِئْتُكُم بِـَٔايَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ فَٱتَّقُوا

ٱللَّهَ

Digitized by Google

عَلِيمٌ * .35 إِذْ قَالَتِ ٱمْرَأَةُ عِمْرَانَ رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا
فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي إِنَّكَ أَنْتَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ *
.36 فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّي وَضَعْتُهَا أُنْثَى وَٱللَّهُ أَعْلَمُ
بِمَا وَضَعَتْ وَلَيْسَ ٱلذَّكَرُ كَٱلْأُنْثَى وَإِنِّي سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ وَإِنِّي
أُعِيذُهَا بِكَ وَذُرِّيَّتَهَا مِنَ ٱلشَّيْطَانِ ٱلرَّجِيمِ * .37 فَتَقَبَّلَهَا
رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا وَكَفَّلَهَا زَكَرِيَّا كُلَّمَا
دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا ٱلْمِحْرَابَ وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا قَالَ يَا مَرْيَمُ
أَنَّى لَكِ هَذَا قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ ٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ
بِغَيْرِ حِسَابٍ * .38 هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهُ قَالَ رَبِّ هَبْ
لِي مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً إِنَّكَ سَمِيعُ ٱلدُّعَاءِ * .39 فَنَادَتْهُ
ٱلْمَلَائِكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي ٱلْمِحْرَابِ أَنَّ ٱللَّهَ يُبَشِّرُكَ
بِيَحْيَى مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِنَ ٱللَّهِ وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِنَ
ٱلصَّالِحِينَ * .40 قَالَ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَقَدْ بَلَغَنِيَ
ٱلْكِبَرُ وَٱمْرَأَتِي عَاقِرٌ قَالَ كَذَلِكَ ٱللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ * .41
قَالَ رَبِّ ٱجْعَلْ لِي آيَةً قَالَ آيَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ ٱلنَّاسَ ثَلَاثَةَ
أَيَّامٍ إِلَّا رَمْزًا وَٱذْكُرْ رَبَّكَ كَثِيرًا وَسَبِّحْ بِٱلْعَشِيِّ وَٱلْإِبْكَارِ *
.42 وَإِذْ قَالَتِ ٱلْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ

Digitized by Google

اللّٰهُمَّ مَالِكَ الْمُلْكِ تُؤْتِي الْمُلْكَ مَنْ تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمُلْكَ مِمَّنْ
تَشَاءُ وَتُعِزُّ مَنْ تَشَاءُ وَتُذِلُّ مَنْ تَشَاءُ بِيَدِكَ الْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَى
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ * 27. تُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَتُولِجُ النَّهَارَ
فِي اللَّيْلِ وَتُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ
وَتَرْزُقُ مَنْ تَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ * 28. لَا يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُونَ
الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَٰلِكَ
فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ فِي شَيْءٍ إِلَّا أَنْ تَتَّقُوا مِنْهُمْ تُقَاةً وَيُحَذِّرُكُمُ
اللَّهُ نَفْسَهُ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ * 29. قُلْ إِنْ تُخْفُوا مَا فِي
صُدُورِكُمْ أَوْ تُبْدُوهُ يَعْلَمْهُ اللَّهُ وَيَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي
الْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ * 30. يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ
نَفْسٍ مَا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُحْضَرًا وَمَا عَمِلَتْ مِنْ سُوءٍ تَوَدُّ لَوْ
أَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ أَمَدًا بَعِيدًا وَيُحَذِّرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ وَاللَّهُ رَءُوفٌ
بِالْعِبَادِ * 31. قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ
اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ * 32. قُلْ
أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ *
33. إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَى آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرٰهِيمَ وَآلَ عِمْرَانَ
عَلَى الْعَالَمِينَ * 34. ذُرِّيَّةً بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ وَاللَّهُ سَمِيعٌ
عَلِيمٌ *

Digitized by Google

أَنَّهُ لَا إِلٰهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلٰٓئِكَةُ وَأُولُوا الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ لَا
إِلٰهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ * 19. إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ
الْإِسْلَامُ وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا
جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ وَمَنْ يَكْفُرْ بِآيَاتِ اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ
سَرِيعُ الْحِسَابِ * 20. فَإِنْ حَاجُّوكَ فَقُلْ أَسْلَمْتُ وَجْهِيَ
لِلَّهِ وَمَنِ اتَّبَعَنِ وَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْأُمِّيِّينَ
أَأَسْلَمْتُمْ فَإِنْ أَسْلَمُوا فَقَدِ اهْتَدَوْا وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ
الْبَلَاغُ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ * 21. إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ
بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّينَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ
يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ * 22.
أُولٰٓئِكَ الَّذِينَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ
مِنْ نَاصِرِينَ * 23. أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِنَ
الْكِتَابِ يُدْعَوْنَ إِلَى كِتَابِ اللَّهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ يَتَوَلّٰى
فَرِيقٌ مِنْهُمْ وَهُمْ مُعْرِضُونَ * 24. ذٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَنْ
تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَعْدُودَاتٍ وَغَرَّهُمْ فِي دِينِهِمْ مَا كَانُوا
يَفْتَرُونَ * 25. فَكَيْفَ إِذَا جَمَعْنَاهُمْ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ
وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ * 26. قُلِ

Digitized by Google

يُخْلِفُ ٱلْمِيعَادَ * 10. إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ
أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ ٱللَّهِ شَيْئًا وَأُولَٰئِكَ هُمْ وَقُودُ ٱلنَّارِ *
11. كَدَأْبِ آلِ فِرْعَوْنَ وَٱلَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ وَٱللَّهُ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ * 12. قُلْ
لِلَّذِينَ كَفَرُوا سَتُغْلَبُونَ وَتُحْشَرُونَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ ٱلْمِهَادُ *
13. قَدْ كَانَ لَكُمْ آيَةٌ فِي فِئَتَيْنِ ٱلْتَقَتَا فِئَةٌ تُقَاتِلُ فِي سَبِيلِ
ٱللَّهِ وَأُخْرَىٰ كَافِرَةٌ يَرَوْنَهُمْ مِثْلَيْهِمْ رَأْيَ ٱلْعَيْنِ وَٱللَّهُ يُؤَيِّدُ
بِنَصْرِهِ مَنْ يَشَاءُ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِأُولِي ٱلْأَبْصَارِ * 14.
زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ ٱلشَّهَوَاتِ مِنَ ٱلنِّسَاءِ وَٱلْبَنِينَ وَٱلْقَنَاطِيرِ
ٱلْمُقَنْطَرَةِ مِنَ ٱلذَّهَبِ وَٱلْفِضَّةِ وَٱلْخَيْلِ ٱلْمُسَوَّمَةِ وَٱلْأَنْعَامِ
وَٱلْحَرْثِ ذَٰلِكَ مَتَاعُ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَٱللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ
ٱلْمَآبِ * 15. قُلْ أَؤُنَبِّئُكُمْ بِخَيْرٍ مِنْ ذَٰلِكُمْ لِلَّذِينَ
ٱتَّقَوْا عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَارُ خَالِدِينَ
فِيهَا وَأَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَرِضْوَانٌ مِنَ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ بَصِيرٌ بِٱلْعِبَادِ *
16. ٱلَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا إِنَّنَا آمَنَّا فَٱغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا
عَذَابَ ٱلنَّارِ * 17. ٱلصَّابِرِينَ وَٱلصَّادِقِينَ وَٱلْقَانِتِينَ
وَٱلْمُنْفِقِينَ وَٱلْمُسْتَغْفِرِينَ بِٱلْأَسْحَارِ * 18. شَهِدَ ٱللَّهُ

انه

سُورَةُ آلِ عِمْرَانَ (III) مِائَتَانِ آيَةٍ نُزِلَتْ بِالْمَدِينَةِ *

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ *

1. الٓمٓ * 2. اللَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ * 3. نَزَّلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَأَنْزَلَ التَّوْرَاةَ وَالْإِنْجِيلَ مِنْ قَبْلُ هُدًى لِلنَّاسِ وَأَنْزَلَ الْفُرْقَانَ * 4. إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ * 5. وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ * 6. إِنَّ اللَّهَ لَا يَخْفَىٰ عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ * 7. هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ وَأُخَرُ مُتَشَابِهَاتٌ فَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ وَابْتِغَاءَ تَأْوِيلِهِ وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ آمَنَّا بِهِ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ رَبِّنَا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ * 8. رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ * 9. رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ إِنَّ اللَّهَ لَا

يُخْلِفُ

Digitized by Google

إِلَّا عَلَى ٱلظَّالِمِينَ ۞ 195. ٱلشَّهْرُ ٱلْحَرَامُ بِٱلشَّهْرِ ٱلْحَرَامِ
وَٱلْحُرُمَاتُ قِصَاصٌ فَمَنِ ٱعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ فَٱعْتَدُوا عَلَيْهِ
بِمِثْلِ مَا ٱعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ وَٱتَّقُوا ٱللَّهَ وَٱعْلَمُوا أَنَّ ٱللَّهَ
مَعَ ٱلْمُتَّقِينَ ۞
196. كُتِبَ عَلَيْكُمُ ٱلْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهٌ لَّكُمْ وَعَسَىٰ
أَن تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَعَسَىٰ أَن تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ
لَّكُمْ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ۞ 217. يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ
ٱلشَّهْرِ ٱلْحَرَامِ قِتَالٍ فِيهِ قُلْ قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ وَصَدٌّ عَن سَبِيلِ
ٱللَّهِ وَكُفْرٌ بِهِ وَٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِ مِنْهُ أَكْبَرُ عِندَ
ٱللَّهِ وَٱلْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ ٱلْقَتْلِ وَلَا يَزَالُونَ يُقَاتِلُونَكُمْ حَتَّىٰ
يَرُدُّوكُمْ عَن دِينِكُمْ إِنِ ٱسْتَطَاعُوا وَمَن يَرْتَدِدْ مِنكُمْ عَن
دِينِهِ فَيَمُتْ وَهُوَ كَافِرٌ فَأُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي ٱلدُّنْيَا
وَٱلْآخِرَةِ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ ٱلنَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۞ 218.
إِنَّ ٱلَّذِينَ آمَنُوا وَٱلَّذِينَ هَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ
أُولَٰئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۞ 219. يَسْـَٔلُونَكَ
عَنِ ٱلْخَمْرِ وَٱلْمَيْسِرِ قُلْ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَإِثْمُهُمَا
أَكْبَرُ مِن نَّفْعِهِمَا ۞

Digitized by Google

فَالْآنَ بَاشِرُوهُنَّ وَابْتَغُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا
حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ
مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ أَتِمُّوا الصِّيَامَ إِلَى اللَّيْلِ وَلَا تُبَاشِرُوهُنَّ وَأَنْتُمْ
عَاكِفُونَ فِي الْمَسَاجِدِ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَقْرَبُوهَا كَذَلِكَ
يُبَيِّنُ اللَّهُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ * 189. وَلَا تَأْكُلُوا
أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ وَتُدْلُوا بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا
مِنْ أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْإِثْمِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ * 190. وَيَسْأَلُونَكَ
عَنِ الْأَهِلَّةِ قُلْ هِيَ مَوَاقِيتُ لِلنَّاسِ وَالْحَجِّ وَلَيْسَ الْبِرُّ بِأَنْ
تَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ ظُهُورِهَا وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنِ اتَّقَى وَأْتُوا
الْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ * 194.
وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا إِنَّ اللَّهَ
لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ * 192. وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ ثَقِفْتُمُوهُمْ
وَأَخْرِجُوهُمْ مِنْ حَيْثُ أَخْرَجُوكُمْ وَالْفِتْنَةُ أَشَدُّ مِنَ الْقَتْلِ
وَلَا تُقَاتِلُوهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتَّى يُقَاتِلُوكُمْ فِيهِ فَإِنْ
قَاتَلُوكُمْ فَاقْتُلُوهُمْ كَذَلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ * 193. فَإِنِ
انْتَهَوْا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ * 194. وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا
تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الدِّينُ لِلَّهِ فَإِنِ انْتَهَوْا فَلَا عُدْوَانَ

إِثْمَهُ عَلَى ٱلَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ * 183.
فَمَنْ خَافَ مِنْ مُوصٍ جَنَفًا أَوْ إِثْمًا فَأَصْلَحَ بَيْنَهُمْ فَلَا إِثْمَ
عَلَيْهِ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ * 184. يَا أَيُّهَا ٱلَّذِينَ آمَنُوا
كُتِبَ عَلَيْكُمُ ٱلصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى ٱلَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ
تَتَّقُونَ * 185. أَيَّامًا مَعْدُودَاتٍ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا
أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ وَعَلَى ٱلَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ
طَعَامُ مِسْكِينٍ فَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ وَأَنْ تَصُومُوا
خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ * 186. شَهْرُ رَمَضَانَ ٱلَّذِي
أُنْزِلَ فِيهِ ٱلْقُرْآنُ هُدًى لِلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِنَ ٱلْهُدَى وَٱلْفُرْقَانِ
فَمَنْ شَهِدَ مِنْكُمُ ٱلشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ وَمَنْ كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ
فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ يُرِيدُ ٱللَّهُ بِكُمُ ٱلْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ ٱلْعُسْرَ
وَلِتُكْمِلُوا ٱلْعِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُوا ٱللَّهَ عَلَى مَا هَدَاكُمْ (هُدَاكُمْ)
وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ * 187. وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي
قَرِيبٌ أُجِيبُ دَعْوَةَ ٱلدَّاعِ إِذَا دَعَانِ فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي وَلْيُؤْمِنُوا
بِي لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ * 188. أُحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ ٱلصِّيَامِ ٱلرَّفَثُ
إِلَى نِسَائِكُمْ هُنَّ لِبَاسٌ لَكُمْ وَأَنْتُمْ لِبَاسٌ لَهُنَّ عَلِمَ ٱللَّهُ
أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَخْتَانُونَ أَنْفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنْكُمْ

فالان

Digitized by Google

بِالْهُدٰى وَالْعَذَابَ بِالْمَغْفِرَةِ فَمَا أَصْبَرَهُمْ عَلَى النَّارِ ذٰلِكَ بِأَنَّ
اللّٰهَ نَزَّلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِي الْكِتَابِ
لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ * 178. لَيْسَ الْبِرَّ أَنْ تُوَلُّوا وُجُوهَكُمْ
قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلٰكِنَّ الْبِرَّ مَنْ آمَنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتَابِ وَالنَّبِيِّينَ وَآتَى الْمَالَ عَلَى حُبِّهِ
ذَوِي الْقُرْبَى وَالْيَتَامَى وَالْمَسَاكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ
وَالسَّائِلِينَ وَفِي الرِّقَابِ وَأَقَامَ الصَّلٰوةَ وَآتَى الزَّكٰوةَ وَالْمُوفُونَ
بِعَهْدِهِمْ إِذَا عٰهَدُوا وَالصّٰبِرِينَ فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ وَحِينَ
الْبَأْسِ أُولٰئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَأُولٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ * 179.
يٰا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ فِي الْقَتْلَى
الْحُرُّ بِالْحُرِّ وَالْعَبْدُ بِالْعَبْدِ وَالْأُنْثَى بِالْأُنْثَى فَمَنْ عُفِيَ لَهُ
مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَاتِّبَاعٌ بِالْمَعْرُوفِ وَأَدَاءٌ إِلَيْهِ بِإِحْسَانٍ ذٰلِكَ
تَخْفِيفٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَرَحْمَةٌ فَمَنِ اعْتَدٰى بَعْدَ ذٰلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ
أَلِيمٌ * 180. وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيٰوةٌ يٰا أُولِي الْأَلْبَابِ
لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ * 181. كُتِبَ عَلَيْكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ
الْمَوْتُ إِنْ تَرَكَ خَيْرًا الْوَصِيَّةُ لِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ بِالْمَعْرُوفِ
حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ * 182. فَمَنْ بَدَّلَهُ بَعْدَ مَا سَمِعَهُ فَإِنَّمَا

إِثْمُهُ

أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَتَبَرَّأَ مِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّءُوا مِنَّا كَذَٰلِكَ يُرِيهِمُ ٱللَّهُ أَعْمَالَهُمْ
حَسَرَٰتٍ عَلَيْهِمْ وَمَا هُمْ بِخَٰرِجِينَ مِنَ ٱلنَّارِ * 170. يَا
أَيُّهَا ٱلنَّاسُ كُلُوا مِمَّا فِي ٱلْأَرْضِ حَلَٰلًا طَيِّبًا وَلَا تَتَّبِعُوا
خُطُوَٰتِ ٱلشَّيْطَٰنِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ * 171. إِنَّمَا
يَأْمُرُكُمْ بِٱلسُّوءِ وَٱلْفَحْشَآءِ وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى ٱللَّهِ مَا لَا
تَعْلَمُونَ * 172. وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱتَّبِعُوا مَا أَنزَلَ ٱللَّهُ
قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ ءَابَآءَنَا أَوَلَوْ كَانَ ءَابَآؤُهُمْ لَا
يَعْقِلُونَ شَيْـًٔا وَلَا يَهْتَدُونَ * 173. وَمَثَلُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا
كَمَثَلِ ٱلَّذِي يَنْعِقُ بِمَا لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَآءً وَنِدَآءً صُمٌّۢ بُكْمٌ
عُمْيٌ فَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ * 174. يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا كُلُوا
مِن طَيِّبَٰتِ مَا رَزَقْنَٰكُمْ وَٱشْكُرُوا لِلَّهِ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ *
175. إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ ٱلْمَيْتَةَ وَٱلدَّمَ وَلَحْمَ ٱلْخِنزِيرِ وَمَآ أُهِلَّ
بِهِۦ لِغَيْرِ ٱللَّهِ فَمَنِ ٱضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَآ إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ ٱللَّهَ
غَفُورٌ رَّحِيمٌ * 176. إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ
مِنَ ٱلْكِتَٰبِ وَيَشْتَرُونَ بِهِۦ ثَمَنًا قَلِيلًا أُو۟لَٰٓئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي
بُطُونِهِمْ إِلَّا ٱلنَّارَ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ ٱللَّهُ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ
وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ * 177. أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ ٱشْتَرَوُا ٱلضَّلَٰلَةَ

بالهدى

Digitized by Google

وَٱلْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي ٱلْكِتَابِ أُولَٰٓئِكَ يَلْعَنُهُمُ
ٱللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ ٱللَّٰعِنُونَ * 162. إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا
وَبَيَّنُوا فَأُولَٰٓئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَأَنَا ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ * 163.
إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ أُولَٰٓئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ ٱللَّهِ
وَٱلْمَلَٰٓئِكَةِ وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ * 164. خَٰلِدِينَ فِيهَا لَا
يُخَفَّفُ عَنْهُمُ ٱلْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ * 165. وَإِلَٰهُكُمْ
إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ لَّا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلرَّحْمَٰنُ ٱلرَّحِيمُ * 166. إِنَّ فِي
خَلْقِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱخْتِلَٰفِ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ وَٱلْفُلْكِ
ٱلَّتِي تَجْرِي فِي ٱلْبَحْرِ بِمَا يَنفَعُ ٱلنَّاسَ وَمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ مِنَ
ٱلسَّمَآءِ مِن مَّآءٍ فَأَحْيَا بِهِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا مِن
كُلِّ دَآبَّةٍ وَتَصْرِيفِ ٱلرِّيَاحِ وَٱلسَّحَابِ ٱلْمُسَخَّرِ بَيْنَ ٱلسَّمَآءِ
وَٱلْأَرْضِ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ * 167. وَمِنَ ٱلنَّاسِ
مَن يَتَّخِذُ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَندَادًا يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ ٱللَّهِ
وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا أَشَدُّ حُبًّا لِّلَّهِ وَلَوْ يَرَى ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓا إِذْ يَرَوْنَ
ٱلْعَذَابَ أَنَّ ٱلْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا وَأَنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعَذَابِ *
168. إِذْ تَبَرَّأَ ٱلَّذِينَ ٱتُّبِعُوا مِنَ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوا وَرَأَوُا ٱلْعَذَابَ
وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ ٱلْأَسْبَابُ * 169. وَقَالَ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوا لَوْ

ان

Digitized by Google

حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ وَحَيْثُ
مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ
حُجَّةٌ إِلَّا ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَٱخْشَوْنِي وَلِأُتِمَّ
نِعْمَتِي عَلَيْكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ * 153. كَمَا أَرْسَلْنَا فِيكُمْ
رَسُولًا مِنْكُمْ يَتْلُوا عَلَيْكُمْ آيَاتِنَا وَيُزَكِّيكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ ٱلْكِتَابَ
وَٱلْحِكْمَةَ وَيُعَلِّمُكُمْ مَا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ * 154. فَٱذْكُرُونِي
أَذْكُرْكُمْ وَٱشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونِ * 155. يَا أَيُّهَا ٱلَّذِينَ
آمَنُوا ٱسْتَعِينُوا بِٱلصَّبْرِ وَٱلصَّلٰوةِ إِنَّ ٱللّٰهَ مَعَ ٱلصَّابِرِينَ *
156. وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ ٱللّٰهِ أَمْوَاتٌ بَلْ أَحْيَآءٌ
وَلٰكِنْ لَا تَشْعُرُونَ * 157. وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِنَ ٱلْخَوْفِ
وَٱلْجُوعِ وَنَقْصٍ مِنَ ٱلْأَمْوَالِ وَٱلْأَنْفُسِ وَٱلثَّمَرَاتِ وَبَشِّرِ
ٱلصَّابِرِينَ * 158. ٱلَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا
لِلّٰهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ * 159. أُولٰئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِنْ
رَبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ وَأُولٰئِكَ هُمُ ٱلْمُهْتَدُونَ * 160. إِنَّ ٱلصَّفَا
وَٱلْمَرْوَةَ مِنْ شَعَآئِرِ ٱللّٰهِ فَمَنْ حَجَّ ٱلْبَيْتَ أَوِ ٱعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ
عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ ٱللّٰهَ شَاكِرٌ
عَلِيمٌ * 161. إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلْنَا مِنَ ٱلْبَيِّنَاتِ

وَٱلْهُدٰى

لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعُ ٱلرَّسُولَ مِمَّنْ يَنْقَلِبُ عَلَىٰ عَقِبَيْهِ وَإِنْ كَانَتْ
لَكَبِيرَةً إِلَّا عَلَى ٱلَّذِينَ هَدَى ٱللَّهُ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيُضِيعَ
إِيمَانَكُمْ إِنَّ ٱللَّهَ بِٱلنَّاسِ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ * 146. قَدْ نَرَىٰ
تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي ٱلسَّمَآءِ فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَىٰهَا فَوَلِّ وَجْهَكَ
شَطْرَ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ
وَإِنَّ ٱلَّذِينَ أُوتُوا ٱلْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّهِمْ
وَمَا ٱللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ * 147. وَلَئِنْ أَتَيْتَ ٱلَّذِينَ
أُوتُوا ٱلْكِتَابَ بِكُلِّ آيَةٍ مَّا تَبِعُوا قِبْلَتَكَ وَمَا أَنتَ بِتَابِعٍ
قِبْلَتَهُمْ وَمَا بَعْضُهُم بِتَابِعٍ قِبْلَةَ بَعْضٍ وَلَئِنِ ٱتَّبَعْتَ أَهْوَآءَهُم
مِّن بَعْدِ مَا جَآءَكَ مِنَ ٱلْعِلْمِ إِنَّكَ إِذًا لَّمِنَ ٱلظَّالِمِينَ *
148. ٱلَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ ٱلْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَآءَهُمْ
وَإِنَّ فَرِيقًا مِّنْهُمْ لَيَكْتُمُونَ ٱلْحَقَّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ * 149.
ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُمْتَرِينَ * 150. وَلِكُلٍّ
وِجْهَةٌ هُوَ مُوَلِّيهَا فَٱسْتَبِقُوا ٱلْخَيْرَاتِ أَيْنَ مَا تَكُونُوا يَأْتِ بِكُمُ
ٱللَّهُ جَمِيعًا إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ * 151. وَمِنْ
حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ وَإِنَّهُ لَلْحَقُّ
مِن رَّبِّكَ وَمَا ٱللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ * 152. وَمِنْ

حيث

لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا لَوْنُهَا قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفْرَاءُ
فَاقِعٌ لَوْنُهَا تَسُرُّ النَّاظِرِينَ * 70. قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ
لَنَا مَا هِيَ إِنَّ الْبَقَرَ تَشَابَهَ عَلَيْنَا وَإِنَّا إِنْ شَاءَ اللَّهُ لَمُهْتَدُونَ *
71. قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا ذَلُولٌ تُثِيرُ الْأَرْضَ وَلَا
تَسْقِي الْحَرْثَ مُسَلَّمَةٌ لَا شِيَةَ فِيهَا قَالُوا الْآنَ جِئْتَ بِالْحَقِّ
فَذَبَحُوهَا وَمَا كَادُوا يَفْعَلُونَ * 72. وَإِذْ قَتَلْتُمْ نَفْسًا فَادَّارَأْتُمْ
فِيهَا وَاللَّهُ مُخْرِجٌ مَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ * 73. فَقُلْنَا اضْرِبُوهُ
بِبَعْضِهَا كَذَلِكَ يُحْيِي اللَّهُ الْمَوْتَى وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ
تَعْقِلُونَ * 74. ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَهِيَ
كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً وَإِنَّ مِنَ الْحِجَارَةِ لَمَا يَتَفَجَّرُ مِنْهُ
الْأَنْهَارُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَشَّقَّقُ فَيَخْرُجُ مِنْهُ الْمَاءُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا
يَهْبِطُ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ *

143. سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَّاهُمْ عَنْ
قِبْلَتِهِمُ الَّتِي كَانُوا عَلَيْهَا قُلْ لِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ يَهْدِي
مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ * 144. وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ
أُمَّةً وَسَطًا لِتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ
شَهِيدًا * 145 وَمَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا

لنعلم

قَالَ أَتَسْتَبْدِلُونَ ٱلَّذِي هُوَ أَدْنَىٰ بِٱلَّذِي هُوَ خَيْرٌ ۚ ٱهْبِطُوا
مِصْرًا فَإِنَّ لَكُم مَّا سَأَلْتُمْ ۗ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ ٱلذِّلَّةُ وَٱلْمَسْكَنَةُ
وَبَآءُو بِغَضَبٍ مِّنَ ٱللَّهِ ۗ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ
وَيَقْتُلُونَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ ۗ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوا وَّكَانُوا يَعْتَدُونَ ۝
62. إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا وَٱلَّذِينَ هَادُوا وَٱلنَّصَٰرَىٰ وَٱلصَّٰبِـُٔونَ
مَنْ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْـَٔاخِرِ وَعَمِلَ صَٰلِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ
وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۝ 63. وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَٰقَكُمْ
وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ ٱلطُّورَ ۖ خُذُوا مَآ ءَاتَيْنَٰكُم بِقُوَّةٍ وَٱذْكُرُوا مَا
فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ۝ 64. ثُمَّ تَوَلَّيْتُم مِّنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ ۖ فَلَوْ
لَا فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُۥ لَكُنتُم مِّنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ۝ 65.
وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ ٱلَّذِينَ ٱعْتَدَوْا مِنكُمْ فِى ٱلسَّبْتِ فَقُلْنَا لَهُمْ
كُونُوا قِرَدَةً خَٰسِـِٔينَ ۝ 66. فَجَعَلْنَٰهَا نَكَٰلًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهَا
وَمَا خَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ۝ 67. وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِۦٓ
إِنَّ ٱللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَن تَذْبَحُوا بَقَرَةً ۖ قَالُوٓا أَتَتَّخِذُنَا هُزُوًا ۖ قَالَ
أَعُوذُ بِٱللَّهِ أَنْ أَكُونَ مِنَ ٱلْجَٰهِلِينَ ۝ 68. قَالُوا ٱدْعُ
لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّن لَّنَا مَا هِىَ ۚ قَالَ إِنَّهُۥ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَّا فَارِضٌ وَلَا
بِكْرٌ ۖ عَوَانٌۢ بَيْنَ ذَٰلِكَ ۖ فَٱفْعَلُوا مَا تُؤْمَرُونَ ۝ 69. قَالُوا ٱدْعُ

لنا

Digitized by Google

ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجْلَ فَتُوبُوا إِلَىٰ بَارِئِكُمْ فَاقْتُلُوا
أَنْفُسَكُمْ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ عِنْدَ بَارِئِكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ إِنَّهُ هُوَ
التَّوَّابُ الرَّحِيمُ * 55. وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَىٰ لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ
حَتَّىٰ نَرَى اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمُ الصَّاعِقَةُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ *
56. ثُمَّ بَعَثْنَاكُمْ مِنْ بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ * 57.
وَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّ وَالسَّلْوَىٰ كُلُوا
مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَٰكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ
يَظْلِمُونَ * 58. وَإِذْ قُلْنَا ادْخُلُوا هَٰذِهِ الْقَرْيَةَ فَكُلُوا مِنْهَا
حَيْثُ شِئْتُمْ رَغَدًا وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُولُوا حِطَّةٌ نَغْفِرْ
لَكُمْ خَطَايَاكُمْ وَسَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ * 59. فَبَدَّلَ الَّذِينَ
ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَنْزَلْنَا عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا
رِجْزًا مِنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ * 60. وَإِذِ اسْتَسْقَىٰ
مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانْفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَتَا
عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَشْرَبَهُمْ كُلُوا وَاشْرَبُوا مِنْ رِزْقِ
اللَّهِ وَلَا تَعْثَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ * 61. وَإِذْ قُلْتُمْ يَا
مُوسَىٰ لَنْ نَصْبِرَ عَلَىٰ طَعَامٍ وَاحِدٍ فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا
مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ مِنْ بَقْلِهَا وَقِثَّائِهَا وَفُومِهَا وَعَدَسِهَا وَبَصَلِهَا

قَالَ

هٰذَا ٱلَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ وَأُتُوا بِهِ مُتَشَابِهًا وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ ۝
مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ * 26. إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي أَنْ
يَضْرِبَ مَثَلًا مَا بَعُوضَةً فَمَا فَوْقَهَا فَأَمَّا ٱلَّذِينَ آمَنُوا فَيَعْلَمُونَ
أَنَّهُ ٱلْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُوا فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ
ٱللَّهُ بِهٰذَا مَثَلًا يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا وَمَا يُضِلُّ بِهِ
إِلَّا ٱلْفَاسِقِينَ * 27. ٱلَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ ٱللَّهِ مِنْ
بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ ٱللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ
فِي ٱلْأَرْضِ أُولٰئِكَ هُمُ ٱلْخَاسِرُونَ * 28. كَيْفَ تَكْفُرُونَ
بِٱللَّهِ وَكُنْتُمْ أَمْوَاتًا فَأَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ
إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ * 29. هُوَ ٱلَّذِي خَلَقَ لَكُمْ مَا فِي ٱلْأَرْضِ
جَمِيعًا ثُمَّ ٱسْتَوَى إِلَى ٱلسَّمَاءِ فَسَوّٰيهُنَّ سَبْعَ سَمٰوَاتٍ وَهُوَ بِكُلِّ
شَيْءٍ عَلِيمٌ * 30. وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي
ٱلْأَرْضِ خَلِيفَةً قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ
ٱلدِّمَاءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا
لَا تَعْلَمُونَ * 31. وَعَلَّمَ آدَمَ ٱلْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى
ٱلْمَلَائِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هٰؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ *
32. قَالُوا سُبْحَانَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا إِنَّكَ أَنْتَ ٱلْعَلِيمُ

ٱلْحَكِيمُ *

Digitized by Google

ٱلَّذِي ٱسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ ٱللَّهُ بِنُورِهِمْ
وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلُمَاتٍ لَا يُبْصِرُونَ * 18. صُمٌّ بُكْمٌ عُمْيٌ
فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ * 19. أَوْ كَصَيِّبٍ مِنَ ٱلسَّمَاءِ فِيهِ ظُلُمَاتٌ
وَرَعْدٌ وَبَرْقٌ يَجْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ مِنَ ٱلصَّوَاعِقِ حَذَرَ
ٱلْمَوْتِ وَٱللَّهُ مُحِيطٌ بِٱلْكَافِرِينَ * 20. يَكَادُ ٱلْبَرْقُ يَخْطَفُ
أَبْصَارَهُمْ كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ مَشَوْا فِيهِ وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا
وَلَوْ شَاءَ ٱللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَى كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيرٌ * 21. يَا أَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱعْبُدُوا رَبَّكُمُ ٱلَّذِي
خَلَقَكُمْ وَٱلَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ * 22. ٱلَّذِي
جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ فِرَاشًا وَٱلسَّمَاءَ بِنَاءً وَأَنْزَلَ مِنَ ٱلسَّمَاءِ مَاءً
فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ ٱلثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا
وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ * 23. وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِمَّا نَزَّلْنَا عَلَى
عَبْدِنَا فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِنْ مِثْلِهِ وَٱدْعُوا شُهَدَاءَكُمْ مِنْ دُونِ
ٱللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ * 24. فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا
فَٱتَّقُوا ٱلنَّارَ ٱلَّتِي وَقُودُهَا ٱلنَّاسُ وَٱلْحِجَارَةُ أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ *
25. وَبَشِّرِ ٱلَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا ٱلصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَارُ كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رِزْقًا قَالُوا

هذا

Digitized by Google

وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ * 5. أُولَئِكَ عَلَى
هُدًى مِنْ رَبِّهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ * 6. إِنَّ الَّذِينَ
كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنْذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ *
7. خَتَمَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَعَلَى سَمْعِهِمْ وَعَلَى أَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةٌ
وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ * 8. وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ
وَبِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ * 9. يُخَادِعُونَ اللَّهَ
وَالَّذِينَ آمَنُوا وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ *
10. فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا
كَانُوا يَكْذِبُونَ * 11. وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ
قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ * 12. أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ
وَلَكِنْ لَا يَشْعُرُونَ * 13. وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا كَمَا آمَنَ
النَّاسُ قَالُوا أَنُؤْمِنُ كَمَا آمَنَ السُّفَهَاءُ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَاءُ
وَلَكِنْ لَا يَعْلَمُونَ * 14. وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا
آمَنَّا وَإِذَا خَلَوْا إِلَى شَيَاطِينِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ
مُسْتَهْزِئُونَ * 15. اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ
يَعْمَهُونَ * 16. أُولَئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الضَّلَالَةَ بِالْهُدَى
فَمَا رَبِحَتْ تِجَارَتُهُمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ * 17. مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ
الَّذِي

Digitized by Google

وَقَدْ كَانَ عُظَمَآءُ ٱلْكَهَنَةِ وَٱلْقِسِّيسُونَ قَدْ أَوْصَوْا إِنْ عَلِمَ إِنْسَانٌ مَكَانَهُ فَيَدُلُّهُمْ عَلَيْهِ لِيُمْسِكُوهُ ❊

B. Coranica.

سُورَةُ ٱلْفَاتِحَةِ (I.) مَكِّيَّةٌ سَبْعُ آيَاتٍ ❊

1. بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ ❊

2. ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ❊ 3. ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ ❊
4. مَالِكِ يَوْمِ ٱلدِّينِ ❊ 5. إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ❊
6. إِهْدِنَا ٱلصِّرَاطَ ٱلْمُسْتَقِيمَ ❊ 7. صِرَاطَ ٱلَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ ٱلْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا ٱلضَّالِّينَ ❊

سُورَةُ ٱلْبَقَرَةِ (II.) مَكِّيَّةٌ مِائَتَانِ وَسِتٌّ وَثَمَانُونَ آيَةٍ ❊

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ ❊

1. ٱلٓمٓ ❊ 2. ذَٰلِكَ ٱلْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِلْمُتَّقِينَ ❊ 3. ٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِٱلْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ❊ 4. وَٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ

وما

Digitized by Google

وَٱلْفَرِيسِيُّونَ مَحْفِلًا وَقَالُوا مَاذَا نَصْنَعُ إِذْ كَانَ هَذَا ٱلرَّجُلُ
يَعْمَلُ آيَاتٍ كَثِيرَةً * 48. وَإِنْ تَرَكْنَاهُ هَكَذَا فَسَيُؤْمِنُ بِهِ
ٱلْجَمِيعُ وَتَأْتِي ٱلرُّومُ فَتَأْخُذُ مَوْضِعَنَا وَأُمَّتَنَا * 49. وَإِنَّ وَاحِدًا
مِنْهُمْ ٱسْمُهُ قَيَافَا كَانَ عَظِيمَ ٱلْكَهَنَةِ فِي تِلْكَ ٱلسَّنَةِ فَقَالَ
لَهُمْ أَنْتُمْ لَسْتُمْ تَعْرِفُونَ شَيْئًا * 50. أَفَلَا تَفْكِرُونَ فِي أَنَّهُ
خَيْرٌ لَنَا أَنْ يَمُوتَ رَجُلٌ وَاحِدٌ عَنِ ٱلشَّعْبِ مِنْ أَنْ تَهْلِكَ
ٱلْأُمَّةُ كُلُّهَا * 51. وَلَمْ يَقُلْ هَذَا مِنْ نَفْسِهِ لَكِنْ مِنْ أَجْلِ
أَنَّهُ كَانَ رَئِيسَ ٱلْكَهَنَةِ فِي تِلْكَ ٱلسَّنَةِ تَنَبَّأَ لِأَنَّ يَسُوعَ كَانَ
مُزْمِعًا أَنْ يَمُوتَ عَنِ ٱلْأُمَّةِ * 52. وَلَيْسَ عَنِ ٱلْأُمَّةِ
فَقَطْ بَلْ وَأَنْ يَجْمَعَ أَيْضًا أَبْنَاءَ ٱللَّهِ ٱلْمُتَفَرِّقِينَ إِلَى وَاحِدٍ *
53. فَمُنْذُ تِلْكَ ٱلسَّاعَةِ ٱشْتَوَرُوا لِيَقْتُلُوهُ * 54. فَأَمَّا يَسُوعُ
فَلَمْ يَكُنْ يَمْشِي فِي ٱلْيَهُودِيَّةِ عَلَانِيَةً لَكِنَّهُ ٱنْطَلَقَ مِنْ
هُنَاكَ إِلَى بَلَدٍ عِنْدَ ٱلْبَرِّيَّةِ تُدْعَى أَفْرَامَ وَكَانَ يَتَرَدَّدُ هُنَاكَ مَعَ
تَلَامِيذِهِ * 55. وَكَانَ عِيدُ فِصْحِ ٱلْيَهُودِ قَدْ قَرُبَ فَصَعِدَ
كَثِيرُونَ مِنَ ٱلْبِلَادِ إِلَى يُورُشَلِيمَ لِيَتَطَهَّرُوا قَبْلَ ٱلْفِصْحِ * 56.
فَجَعَلُوا ٱلْيَهُودُ يَطْلُبُونَ يَسُوعَ وَقَالَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ وَهُمْ
قِيَامٌ فِي ٱلْهَيْكَلِ مَاذَا تَظُنُّونَ أَتَرَاهُ لَا يَجِيءُ إِلَى ٱلْعِيدِ *

57.

Digitized by Google

35. فَدَمَعَتْ عَيْنَا يَسُوعَ * 36. فَقَالَ ٱلْيَهُودُ ٱنْظُرُوا
كَيْفَ يُحِبُّهُ * 37. وَمِنْهُمْ قَوْمٌ قَالُوا أَمَا كَانَ يَقْدِرُ هٰذَا
ٱلَّذِي فَتَحَ عَيْنَيِ ٱلْأَعْمَى أَنْ يَجْعَلَ هٰذَا أَيْضًا لَا يَمُوتُ *
38. فَتَحَنْحَنَ يَسُوعُ فِي قَلْبِهِ وَجَاءَ إِلَى ٱلْقَبْرِ وَكَانَ ذٰلِكَ مَغَارَةً
وَكَانَ مُلْقًى بِبَابِهِ حَجَرٌ عَظِيمٌ * 39. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ ٱرْفَعُوا
هٰذَا ٱلْحَجَرَ فَقَالَتْ لَهُ مَرْثَا أُخْتُ ٱلْمَيِّتِ يَا سَيِّدُ قَدْ نَتَنَ لِأَنَّ
ٱلْيَوْمَ رَابِعُهُ * 40. فَقَالَ لَهَا يَسُوعُ أَلَمْ أَقُلْ لَكِ إِنْ آمَنْتِ
رَأَيْتِ مَجْدَ ٱللّٰهِ * 41. فَرَفَعُوا ٱلْحَجَرَ مِنَ ٱلْقَبْرِ وَرَفَعَ يَسُوعُ
عَيْنَيْهِ إِلَى فَوْقُ وَقَالَ يَا أَبَتِ أَشْكُرُكَ لِأَنَّكَ ٱسْتَجَبْتَ لِي * 42.
وَأَنَا أَعْلَمُ أَنَّكَ كُلَّ حِينٍ تَسْتَجِيبُ لِي لٰكِنْ مِنْ أَجْلِ هٰذَا
ٱلْجَمْعِ ٱلْمُحِيطِ بِي قُلْتُ لِيُؤْمِنُوا أَنَّكَ أَنْتَ ٱلَّذِي أَرْسَلْتَنِي *
43. فَلَمَّا قَالَ هٰذَا صَرَخَ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ لَعَازَرُ تَعَالَ خَارِجًا *
44. فَخَرَجَ ذٰلِكَ ٱلْمَيِّتُ وَيَدَاهُ وَرِجْلَاهُ مَشْدُودَةٌ بِلَفَائِفَ وَوَجْهُهُ
مَشْدُودٌ بِعِمَامَةٍ فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ حُلُّوهُ وَدَعُوهُ يَمْضِي * 45.
وَإِنَّ كَثِيرِينَ مِنَ ٱلْيَهُودِ ٱلَّذِينَ جَاءُوا إِلَى مَرْيَمَ لَمَّا رَأَوْا مَا
صَنَعَ يَسُوعُ آمَنُوا بِهِ * 46. وَٱنْطَلَقَ قَوْمٌ مِنْهُمْ إِلَى ٱلْفَرِّيسِيِّينَ
فَأَخْبَرُوهُمْ بِمَا صَنَعَ يَسُوعُ * 47. فَجَمَعَ عُظَمَاءُ ٱلْكَهَنَةِ

وَٱلْفَرِّيسِيُّونَ

فَقَالَ لَهُ إِنْ كَانُوا لَا يَسْمَعُونَ مِنْ مُوسَى وَٱلْأَنْبِيَآءِ فَلَا إِنْ قَامَ وَاحِدٌ مِنَ ٱلْأَمْوَاتِ يُصَدِّقُونَهُ ❊

3. Ex Evangelio S. Joannis.

بِسْمِ ٱلْإِلٰهِ ٱلْوَاحِدِ ٱلْآبِ وَٱلِابْنِ وَرُوحِ ٱلْقُدْسِ: إِنْجِيلُ ٱلْقِدِّيسِ يُوحَنَّا بْنِ زَبْدِيٍّ أَحَدِ ٱلِٱثْنَيْ عَشَرَ حَوَارِيًّا كَتَبَهُ يُونَانِيًّا بِإِلْهَامِ رُوحِ ٱلْقُدْسِ: بَرَكَاتُهُ تَشْمَلُنَا آمِينَ ❊

S. Joannis Cap. XI.

1. وَكَانَ وَاحِدٌ مَرِيضًا ٱلَّذِي هُوَ لَعَازَرُ مِنْ بَيْتِ عَنْيَا قَرْيَةِ مَرْيَمَ وَمَرْثَا أُخْتِهَا ❊ 2. وَمَرْيَمُ هٰذِهِ ٱلَّتِي كَانَتْ دَهَنَتِ ٱلسَّيِّدَ بِٱلطِّيبِ وَمَسَحَتْ قَدَمَيْهِ بِشَعْرِهَا وَكَانَ لَعَازَرُ ٱلْمَرِيضُ أَخَاهَا ❊ 3. فَأَرْسَلَتِ ٱلْأُخْتَانِ إِلَيْهِ قَائِلَتَيْنِ يَا سَيِّدُ هَا هُوَذَا ٱلَّذِي تُحِبُّهُ مَرِيضٌ ❊ 4. فَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ قَالَ هٰذِهِ ٱلْمَرَضَةُ لَيْسَتْ لِلْمَوْتِ لٰكِنْ لِأَجْلِ مَجْدِ ٱللّٰهِ وَلِيَتَمَجَّدَ بْنُ ٱللّٰهِ مِنْ أَجْلِهَا ❊ 5. وَكَانَ يَسُوعُ يُحِبُّ مَرْثَا وَمَرْيَمَ أُخْتَهَا وَلِلَعَازَرَ ❊ 6. فَلَمَّا سَمِعَ أَنَّهُ مَرِيضٌ أَقَامَ حِينَئِذٍ كَانَ يَوْمَيْنِ ❊ 7. وَبَعْدَ ذٰلِكَ قَالَ لِتَلَامِيذِهِ ٱمْضُوا بِنَا إِلَى ٱلْيَهُودِيَّةِ أَيْضًا ❊ 8. فَقَالَ لَهُ تَلَامِيذُهُ يَا مُعَلِّمُ ٱلْآنَ كَانَ ٱلْيَهُودُ يُرِيدُونَ

رجمك

مِنَ ٱلْفَتَاتِ ٱلَّذِي يَسْقُطُ مِنْ مَائِدَةِ ذٰلِكَ ٱلْغَنِيِّ وَكَانَتِ
ٱلْكِلَابُ تَأْتِي وَتَلْحَسُ قُرُوحَهُ * 22. فَلَمَّا مَاتَ ذٰلِكَ
ٱلْمِسْكِينُ حَمَلَتْهُ ٱلْمَلَائِكَةُ إِلَى حِضْنِ إِبْرٰهِيمَ ثُمَّ مَاتَ أَيْضًا
ذٰلِكَ ٱلْغَنِيُّ وَقُبِرَ * 23. فَرَفَعَ عَيْنَيْهِ وَهُوَ مُعَذَّبٌ فِي ٱلْجَحِيمِ
فَنَظَرَ إِبْرٰهِيمَ مِنْ بُعْدٍ وَلَعَازَرَ فِي حِضْنِهِ * 24. فَنَادَى
قَائِلًا يَا أَبَتَهُ إِبْرٰهِيمَ ٱرْحَمْنِي وَأَرْسِلْ لَعَازَرَ لِيَبُلَّ طَرَفَ إِصْبَعِهِ
بِمَاءٍ يُبَرِّدُ بِهِ لِسَانِي لِأَنِّي مُعَذَّبٌ فِي هٰذَا ٱللَّهِيبِ * 25.
فَقَالَ لَهُ إِبْرٰهِيمُ يَا بُنَيَّ ٱذْكُرْ أَنَّكَ قَدْ قَبِلْتَ خَيْرَاتِكَ فِي حَيَاتِكَ
وَلَعَازَرُ فِي بَلَايَاهُ وَٱلْآنَ فَهُوَ يَسْتَرِيحُ هَاهُنَا وَأَنْتَ تُعَذَّبُ *
26. وَمَعَ هٰذَا كُلِّهِ فَبَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ هُوَّةٌ عَظِيمَةٌ لَا يَقْدِرُ أَحَدٌ
مِمَّنْ عُبُورٍ مِنْ هٰهُنَا إِلَيْكُمْ وَلَا مِنْ هُنَاكَ إِلَيْنَا * 27.
فَقَالَ لَهُ أَسْأَلُكَ يَا أَبَتَهُ أَنْ تُرْسِلَهُ إِلَى بَيْتِ أَبِي * 28. فَإِنَّ
لِي خَمْسَةَ إِخْوَةٍ حَتَّى يَشْهَدَ لَهُمْ لِئَلَّا يَأْتُوا أَيْضًا إِلَى مَوْضِعِ
هٰذَا ٱلْعَذَابِ * 29. فَقَالَ لَهُ إِبْرٰهِيمُ عِنْدَهُمْ مُوسَى
وَٱلْأَنْبِيَاءُ فَيَسْمَعُونَ مِنْهُمْ * 30. فَقَالَ لَهُ لَا يَا أَبَتَهُ إِبْرٰهِيمُ
إِنْ لَمْ يَمْضِ إِلَيْهِمْ وَاحِدٌ مِنَ ٱلْأَمْوَاتِ مَا يَتُوبُونَ * 31.

فَقَالَ

فِي ٱلْقَلِيلِ ظَالِمٌ أَيْضًا فِي ٱلْكَثِيرِ * 11. فَإِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ
أُمَنَاءَ فِي مَالِ ٱلظُّلْمِ فَمَنْ يَأْتَمِنُكُمْ فِي ٱلْحَقِّ * 12. وَإِنْ
كُنْتُمْ فِيمَا لَيْسَ لَكُمْ غَيْرَ أُمَنَاءَ فَمَنْ يُعْطِيكُمْ مَا لَكُمْ * 13.
لَا يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يَعْبُدَ رَبَّيْنِ إِلَّا أَنْ يُبْغِضَ ٱلْوَاحِدَ
وَيُحِبَّ ٱلْآخَرَ وَيُطِيعَ ٱلْوَاحِدَ وَيَرْفُضَ ٱلْآخَرَ لَا تَقْدِرُونَ
أَنْ تَعْبُدُوا ٱللَّهَ وَٱلْمَالَ * 14. وَكَانُوا ٱلْفَرِّيسِيُّونَ
مُحِبِّينَ لِلْفِضَّةِ فَلَمَّا سَمِعُوا هٰذَا كُلَّهُ فَبَدَؤُا يَسْتَهْزِئُونَ بِهِ *
15. فَقَالَ لَهُمْ أَنْتُمُ ٱلَّذِينَ تُزَكُّونَ نُفُوسَكُمْ قُدَّامَ ٱلنَّاسِ
وَٱللَّهُ عَارِفٌ بِقُلُوبِكُمْ لِأَنَّ ٱلْمُتَعَظَّمَ فِي ٱلنَّاسِ مَرْذُولٌ قُدَّامَ
ٱللَّهِ * 16. ٱلنَّامُوسُ وَٱلْأَنْبِيَاءُ إِلَى يُوحَنَّا وَمِنْهُ حِينَئِذٍ
يُبَشَّرُ بِمَلَكُوتِ ٱللَّهِ وَكُلُّ أَحَدٍ إِلَيْهَا مُضْطَرٌّ * 17. وَزَوَالُ
ٱلسَّمَاءِ وَٱلْأَرْضِ أَسْهَلُ مِنْ أَنْ يَبْطُلَ مِنَ ٱلنَّامُوسِ حَرْفٌ
وَاحِدٌ * 18. كُلُّ مَنْ يُطَلِّقُ مَرْأَتَهُ وَيَتَزَوَّجُ أُخْرَى فَهُوَ زَانٍ
(وَكُلُّ) مَنْ يَتَزَوَّجُ مُطَلَّقَةً مِنْ زَوْجِهَا فَهُوَ زَانٍ * 19. رَجُلٌ
كَانَ غَنِيًّا وَيَلْبَسُ ٱلْأُرْجُوَانَ وَٱلْبَرَّ وَكَانَ يَتَنَعَّمُ كُلَّ يَوْمٍ
بِبَيِّنَةٍ * 20. وَمِسْكِينٌ كَانَ ٱسْمُهُ لَعَازَرُ كَانَ مَطْرُوحًا عِنْدَ
بَابِهِ مَضْرُوبًا بِٱلْقُرُوحِ * 21. وَكَانَ يَشْتَهِي أَنْ يَمْلَأَ بَطْنَهُ

مِنْ

Digitized by Google

S. Lucae Cap. XVI.

1. ثُمَّ قَالَ لِتَلَامِيذِهِ إِنْسَانٌ كَانَ غَنِيًّا وَكَانَ لَهُ وَكِيلٌ
فَسُعِيَ بِهِ عِنْدَهُ أَنَّهُ يُبَدِّدُ مَالَهُ * 2. فَاسْتَدْعَاهُ وَقَالَ لَهُ
مَا هَذَا ٱلَّذِي أَسْمَعُ عَنْكَ أَعْطِنِي حِسَابَ وَكَالَتِكَ فَإِنَّكَ لَا
تَكُونُ لِي بَعْدُ وَكِيلًا * 3. فَقَالَ ٱلْوَكِيلُ فِي نَفْسِهِ مَاذَا
أَصْنَعُ إِذَا أَخَذَ مِنِّي سَيِّدِي ٱلْوَكَالَةَ وَلَسْتُ أَسْتَطِيعُ ٱلْفَلَاحَةَ
وَأَسْتَحِي أَنْ أَتَسَوَّلَ * 4. قَدْ عَلِمْتُ مَاذَا أَصْنَعُ حَتَّى إِذَا
خُرِجَتْ عَنِّي ٱلْوَكَالَةُ يَقْبَلُونَنِي فِي بُيُوتِهِمْ * 5. فَدَعَا
وَاحِدًا (وَاحِدًا) مِنْ غُرَمَاءِ سَيِّدِهِ وَقَالَ لِلْأَوَّلِ كَمْ لِسَيِّدِي
عَلَيْكَ * 6. فَقَالَ مِائَةُ فَخِيرِ زَيْتًا فَقَالَ لَهُ خُذْ كِتَابَكَ
وَٱجْلِسْ مُسْرِعًا وَٱكْتُبْ خَمْسِينَ * 7. ثُمَّ قَالَ لِلْآخَرِ
وَأَنْتَ كَمْ عَلَيْكَ فَقَالَ مِائَةُ كُرِّ قَمْحًا فَقَالَ لَهُ خُذْ كِتَابَكَ
وَٱكْتُبْ ثَمَانِينَ * 8. فَمَدَحَ ٱلرَّبُّ وَكِيلَ ٱلظُّلْمِ لِأَنَّهُ
بِحِكْمَةٍ صَنَعَ لِأَنَّ بَنِي هَذَا ٱلدَّهْرِ أَحْكَمُ مِنْ بَنِي ٱلنُّورِ فِي
جِيلِهِمْ * 9. وَأَنَا أَيْضًا أَقُولُ لَكُمْ ٱتَّخِذُوا لَكُمْ أَصْدِقَاءَ
مِنْ مَالِ ٱلظُّلْمِ كَيْ إِذَا نَفِدْتُمْ يَقْبَلُونَكُمْ فِي مَظَالِّهِمِ ٱلْأَبَدِيَّةِ *
10. ٱلْأَمِينُ فِي ٱلْقَلِيلِ يَكُونُ أَمِينًا أَيْضًا فِي ٱلْكَثِيرِ وَٱلظَّالِمُ

فِي

ٱلسَّمَآءِ وَقُدَّامَكَ وَلَسْتُ بِمُسْتَحِقٍّ أَنْ أُدْعَى لَكَ ٱبْنًا * 22.
فَقَالَ أَبُوهُ لِعَبِيدِهِ قَدِّمُوا ٱلْحُلَّةَ ٱلْأُولَى وَٱلْبِسُوهُ إِيَّاهَا عَاجِلًا
وَٱعْطُوهُ خَاتَمًا فِي يَدِهِ وَحِذَآءً لِرِجْلَيْهِ * 23. وَقَدِّمُوا ٱلْعِجْلَ
ٱلْمَعْلُوفَ وَٱذْبَحُوهُ وَنَأْكُلُ وَنَفْرَحُ * 24. لِأَنَّ ٱبْنِي هَـٰذَا
كَانَ مَيِّتًا فَعَاشَ وَضَالًّا فَوُجِدَ وَبَدَؤُا يَفْرَحُونَ * 25. وَكَانَ
ٱبْنُهُ ٱلْأَكْبَرُ فِي ٱلْحَقْلِ فَلَمَّا جَآءَ وَقَرُبَ مِنَ ٱلْبَيْتِ وَسَمِعَ
أَصْوَاتًا مُتَّفِقَةً وَرَقْصًا * 26. دَعَا أَحَدَ ٱلْفِتْيَانِ وَسَأَلَهُ مَا
هَـٰذَا * 27. فَقَالَ لَهُ إِنَّ أَخَاكَ قَدِمَ وَذَبَحَ أَبُوكَ ٱلْعِجْلَ
ٱلْمَعْلُوفَ لِأَنَّهُ قَبِلَهُ مُعَافًى * 28. فَغَضِبَ وَلَمْ يُرِدْ أَنْ
يَدْخُلَ فَخَرَجَ أَبُوهُ وَطَلَبَ إِلَيْهِ * 29. فَأَجَابَ أَبَاهُ قَائِلًا
كَمْ مِنْ سَنَةٍ أَخْدِمُكَ وَلَمْ أُخَالِفْ لَكَ وَصِيَّةً قَطُّ وَلَمْ تُعْطِنِي
جَدْيًا أَبَدًا لِأَتَنَعَّمَ بِهِ مَعَ أَصْدِقَائِي * 30. فَلَمَّا جَآءَ ٱبْنُكَ
هَـٰذَا ٱلَّذِي أَكَلَ مَالَكَ مَعَ ٱلزَّوَانِي ذَبَحْتَ لَهُ ٱلْعِجْلَ ٱلْمَعْلُوفَ *
31. فَقَالَ لَهُ يَا بُنَيَّ أَنْتَ مَعِي كُلَّ حِينٍ وَكُلُّ شَيْءٍ فَهُوَ لَكَ *
32. وَيَنْبَغِي أَنْ نُسَرَّ وَنَفْرَحَ لِأَنَّ أَخَاكَ هَـٰذَا كَانَ مَيِّتًا فَعَاشَ
وَضَالًّا فَوُجِدَ *

9.

Digitized by Google

فَإِذَا وَجَدَتْهُ دَعَتْ أَحِبَّاءَهَا وَجَارَاتِهَا قَائِلَةً إِفْرَحْنَ مَعِي
لِوُجُودِي دِرْهَمِي ٱلتَّالِفَ * 10. أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ هٰكَذَا يَكُونُ
فَرَحٌ عَظِيمٌ قُدَّامَ مَلَائِكَةِ ٱللَّهِ بِخَاطِئٍ وَاحِدٍ يَتُوبُ * 11.
وَقَالَ إِنْسَانٌ كَانَ لَهُ ٱبْنَانِ * 12. فَقَالَ أَصْغَرُهُمَا لِأَبِيهِ يَا
أَبَةُ أَعْطِنِي نَصِيبِي مِنْ مَالِكَ فَقَسَمَ بَيْنَهُمَا مَالَهُ * 13.
وَبَعْدَ أَيَّامٍ قَلَائِلَ جَمَعَ ٱلِٱبْنُ ٱلْأَصْغَرُ كُلَّ شَيْءٍ وَسَافَرَ إِلَى بَلَدٍ
بَعِيدَةٍ وَبَدَّدَ مَالَهُ هُنَاكَ بِعَيْشٍ بَذِخٍ * 14. فَلَمَّا نَفِدَ كُلَّ
شَيْءٍ حَدَثَ جُوعٌ شَدِيدٌ فِي تِلْكَ ٱلْبَلَادِ فَٱفْتَقَرَ * 15. وَٱنْطَلَقَ
إِلَى رَجُلٍ مِنْ عُظَمَاءِ تِلْكَ ٱلْبَلَادِ فَأَرْسَلَهُ إِلَى حَقْلِهِ لِيَرْعَى
خَنَازِيرَ * 16. وَكَانَ يَشْتَهِي أَنْ يَمْلَأَ بَطْنَهُ مِنَ ٱلْخَرْنُوبِ
ٱلَّذِي كَانَتِ ٱلْخَنَازِيرُ تَأْكُلُهُ فَلَا يُعْطَى ذٰلِكَ * 17. فَلَمَّا
تَفَطَّنَ قَالَ كَمْ مِنْ أُجَرَاءَ لِأَبِي يَفْضُلُ عَنْهُمُ ٱلْخُبْزُ وَأَنَا
فَهَاهُنَا أَهْلِكُ جُوعًا * 18. أَقُومُ وَأَمْضِي إِلَى أَبِي وَأَقُولُ
لَهُ يَا أَبَةُ أَخْطَأْتُ فِي ٱلسَّمَاءِ وَقُدَّامَكَ * 19. وَلَسْتُ بِمُسْتَحِقٍّ
أَنْ أُدْعَى لَكَ ٱبْنًا لٰكِنِ ٱجْعَلْنِي كَأَحَدِ أُجَرَائِكَ * 20.
فَقَامَ وَجَاءَ إِلَى أَبِيهِ وَفِيمَا هُوَ بَعِيدٌ نَظَرَهُ أَبُوهُ فَتَحَنَّنَ وَأَسْرَعَ
وَٱعْتَنَقَهُ وَقَبَّلَهُ * 21. فَقَالَ لَهُ ٱبْنُهُ يَا أَبَةُ أَخْطَأْتُ فِي
ٱلسَّمَاءِ

Digitized by Google

2. Ex Evangelio S. Lucae.

بِسْمِ ٱلْإِلٰهِ ٱلْوَاحِدِ ٱلْآبِ وَٱلِابْنِ وَرُوحِ ٱلْقُدُسِ: إِنْجِيلُ ٱلْقِدِّيسِ لُوقَا ٱلْحَكِيمِ أَحَدُ ٱلسَّبْعِينَ كَتَبَهُ يُونَانِيًّا بِإِلْهَامِ رُوحِ ٱلْقُدُسِ بَرَكَاتُهُ تَشْمَلُنَا آمِينَ ❁

S. Lucae Cap. XV.

1. وَدَنَا مِنْهُ جَمِيعُ ٱلْعُشَّارِينَ وَٱلْخُطَاةِ لِيَسْمَعُوا مِنْهُ ❁ 2. فَتَذَمَّرَ ٱلْفَرِيسِيُّونَ وَٱلْكَتَبَةُ قَائِلِينَ هٰذَا يَقْبَلُ ٱلْخُطَاةَ وَيَأْكُلُ مَعَهُمْ ❁ 3. فَقَالَ هٰذَا ٱلْمَثَلَ مُخَاطِبًا ❁ 4. أَيُّ رَجُلٍ مِنْكُمْ لَهُ مِائَةُ خَرُوفٍ فَيَتْلَفُ مِنْهَا وَاحِدٌ أَلَيْسَ يَتْرُكُ ٱلتِّسْعَةَ وَٱلتِّسْعِينَ فِي ٱلْبَرِّيَّةِ وَيَمْضِي فِي طَلَبِ ٱلضَّالِّ حَتَّى يَجِدَهُ ❁ 5. فَإِذَا وَجَدَهُ حَمَلَهُ عَلَى مَنْكِبَيْهِ فَرِحًا ❁ 6. وَيَأْتِي بِهِ إِلَى بَيْتِهِ وَيَدْعُو أَصْدِقَاءَهُ وَجِيرَانَهُ وَيَقُولُ لَهُمْ ٱفْرَحُوا مَعِي جَمِيعًا لِوُجُودِي خَرُوفِي ٱلضَّالَّ ❁ 7. أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ يَكُونُ فَرَحٌ فِي ٱلسَّمَاءِ بِخَاطِئٍ وَاحِدٍ يَتُوبُ أَكْثَرُ مِنَ ٱلْفَرَحِ بِٱلتِّسْعَةِ وَٱلتِّسْعِينَ صِدِّيقًا ٱلَّذِينَ لَا يَحْتَاجُونَ إِلَى تَوْبَةٍ ❁ 8. وَأَيَّةُ مَرْأَةٍ لَهَا عَشَرَةُ دَرَاهِمَ يَتْلَفُ مِنْهَا وَاحِدٌ أَلَيْسَ تُوقِدُ سِرَاجًا وَتَكْنِسُ بَيْتَهَا وَتَطْلُبُهُ مُجْتَهِدَةً حَتَّى تَجِدَهُ ❁ 9.

Digitized by Google

فِي دَمِ ٱلْأَنْبِيَآءِ * 31. فَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ مِنْ نُفُوسِكُمْ أَنَّكُمْ
بَنُو قَتَلَةِ ٱلْأَنْبِيَآءِ * 32. وَأَنْتُمْ تَكْمِلُونَ مِكْيَالَ آبَائِكُمْ *
33. أَيُّهَا ٱلْحَيَّاتُ أَوْلَادُ ٱلْأَفَاعِي كَيْفَ تَهْرُبُونَ مِنْ دَيْنُونَةِ
جَهَنَّمَ * 34. مِنْ أَجْلِ هَذَا هَأَنَذَا أُرْسِلُ إِلَيْكُمْ أَنْبِيَآءَ
وَحُكَمَآءَ وَكَتَبَةً فَتَقْتُلُونَ مِنْهُمْ وَتَصْلِبُونَ مِنْهُمْ وَتَجْلِدُونَ
مِنْهُمْ فِي مَجَامِعِكُمْ وَتَطْرُدُونَهُمْ مِنْ مَدِينَةٍ إِلَى مَدِينَةٍ * 35.
لِيَأْتِيَ عَلَيْكُمْ كُلُّ دَمٍ آ ٱلصِّدِّيقِينَ ٱلْمَسْفُوكُ عَلَى ٱلْأَرْضِ
مِنْ دَمِ هَابِيلَ ٱلصِّدِّيقِ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا بْنِ بَرَاشِيَا ٱلَّذِي
قَتَلْتُمُوهُ بَيْنَ ٱلْهَيْكَلِ وَٱلْمَذْبَحِ * 36. آمِينَ أَقُولُ لَكُمْ
إِنَّ هَذَا كُلَّهُ يَأْتِي عَلَى هَذَا ٱلْجِيلِ * 37. يَا أُورُشَلِيمُ أُورُشَلِيمُ
يَا قَاتِلَةَ ٱلْأَنْبِيَآءِ وَرَاجِمَةَ ٱلْمُرْسَلِينَ إِلَيْهَا كَمْ مِنْ مَرَّةٍ أَرَدْتُ
أَنْ أَجْمَعَ بَنِيكِ كَمَا يَجْمَعُ ٱلطَّائِرُ فِرَاخَهُ تَحْتَ جَنَاحَيْهِ فَلَمْ
تُرِيدُوا * 38. هَأَنَذَا أَتْرُكُ لَكُمْ بَيْتَكُمْ خَرَابًا * 39. وَأَنَا
أَقُولُ لَكُمْ إِنَّكُمْ لَا تَرَوْنَنِي مِنَ ٱلْآنَ حَتَّى تَقُولُوا مُبَارَكٌ
ٱلْآتِي بِٱسْمِ ٱلرَّبِّ *

Digitized by Google

فِيهِ * 22. وَمَنْ حَلَفَ بِٱلسَّمَآءِ فَهُوَ يَحْلِفُ بِكُرْسِيِّ ٱللَّهِ
وَبِٱلْجَالِسِ عَلَيْهِ * 23. اَلْوَيْلُ لَكُمْ أَيُّهَا ٱلْكَتَبَةُ وَٱلْفَرِيسِيُّونَ
ٱلْمُرَاؤُونَ لِأَنَّكُمْ تُعَشِّرُونَ ٱلنَّعْنَاعَ وَٱلشِّبِثَّ وَٱلْكَمُّونَ
وَتَتْرُكُونَ ثِقَلَ ٱلنَّامُوسِ ٱلْحُكْمَ وَٱلرَّحْمَةَ وَٱلْإِيمَانَ وَكَانَ
يَنْبَغِي أَنْ تَعْمَلُوا هٰذِهِ وَلَا تَرْفُضُوا تِلْكَ * 24. يَا هُدَاةُ
ٱلْعُمْيَانِ ٱلَّذِينَ يُنَقُّونَ ٱلْبَعُوضَةَ وَيَبْتَلِعُونَ ٱلْجَمَلَ *
25. اَلْوَيْلُ لَكُمْ أَيُّهَا ٱلْكَتَبَةُ وَٱلْفَرِيسِيُّونَ ٱلْمُرَاؤُونَ لِأَنَّكُمْ
تُنَقُّونَ خَارِجَ ٱلْكَاسِ وَٱلْقَصْرِجَةِ وَدَاخِلُهُمَا مَمْلُوءَانِ ٱخْتِطَافًا
وَظُلْمًا * 26. أَيُّهَا ٱلْفَرِيسِيُّ ٱلْأَعْمَى نَقِّ أَوَّلًا دَاخِلَ ٱلْكَاسِ
وَٱلْقَصْرِجَةِ لِكَيْمَا يَتَطَهَّرَا خَارِجُهُمَا * 27. اَلْوَيْلُ لَكُمْ أَيُّهَا
ٱلْكَتَبَةُ وَٱلْفَرِيسِيُّونَ ٱلْمُرَاؤُونَ لِأَنَّكُمْ تُشْبِهُونَ ٱلْقُبُورَ ٱلْمُكَلَّسَةَ
ٱلَّتِي تُرَى مِنْ خَارِجُهَا حَسَنَةً وَمِنْ دَاخِلُهَا مَمْلُوَّةٌ عِظَامَ
ٱلْأَمْوَاتِ وَكُلَّ نَجَسٍ * 28. وَكَذٰلِكَ أَنْتُمْ أَيْضًا تَرَوْنَ
ٱلنَّاسَ ظَاهِرَكُمْ مِثْلَ ٱلصِّدِّيقِينَ وَمِنْ دَاخِلٍ مُمْتَلِئُونَ
إِثْمًا وَرِيَاءً * 29. اَلْوَيْلُ لَكُمْ أَيُّهَا ٱلْكَتَبَةُ وَٱلْفَرِيسِيُّونَ
ٱلْمُرَاؤُونَ لِأَنَّكُمْ تَبْنُونَ قُبُورَ ٱلْأَنْبِيَآءِ وَتُزَيِّنُونَ مَدَافِنَ
ٱلصِّدِّيقِينَ * 30. وَتَقُولُونَ لَوْ كُنَّا فِي أَيَّامِ آبَائِنَا لَمْ نَشْرَكْهُمْ

Digitized by Google

12. وَمَنْ رَفَعَ نَفْسَهُ اتَّضَعَ وَمَنْ وَضَعَ نَفْسَهُ ارْتَفَعَ * 13.
اَلْوَيْلُ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ لِأَنَّكُمْ تَبْلَعُونَ بُيُوتَ
الْأَرَامِلِ بِعِلَّةِ تَطْوِيلِ صَلَوَاتِكُمْ وَمِنْ أَجْلِ هٰذَا تَأْخُذُونَ
أَعْظَمَ دَيْنُونَةٍ * 14. اَلْوَيْلُ لَكُمْ يَا كَتَبَةُ وَيَا فَرِيسِيِّينَ يَا
مُرَائِيِّينَ لِأَنَّكُمْ تُغْلِقُونَ مَلَكُوتَ السَّمٰوَاتِ قُدَّامَ النَّاسِ فَلَا
أَنْتُمْ تَدْخُلُونَ وَلَا تَتْرُكُونَ الْآتِينَ يَدْخُلُونَ * 15.
اَلْوَيْلُ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ لِأَنَّكُمْ
تَطُوفُونَ الْبَرَّ وَالْبَحْرَ لِتَصْطَنِعُوا غَرِيبًا وَاحِدًا فَإِذَا صَارَ
صَيَّرْتُمُوهُ لِجَهَنَّمَ أَبْنَا مُضَاعَفًا إِلَيْكُمْ * 16. اَلْوَيْلُ لَكُمْ يَا
قَائِدِي الْعُمْيَانِ الَّذِينَ يَقُولُونَ مَنْ حَلَفَ بِالْهَيْكَلِ فَلَيْسَ
عَلَيْهِ شَيْءٌ وَمَنْ حَلَفَ بِذَهَبِ الْهَيْكَلِ يُخْطِئُ * 17. أَيُّهَا
الْجُهَّالُ الْعُمْيُ أَيُّمَا أَعْظَمُ الذَّهَبُ أَمِ الْهَيْكَلُ الَّذِي
يُقَدِّسُ الذَّهَبَ * 18. وَمَنْ حَلَفَ بِالْمَذْبَحِ فَلَيْسَ عَلَيْهِ
شَيْءٌ وَمَنْ حَلَفَ بِالْقُرْبَانِ الَّذِي فَوْقَهُ فَهُوَ مُخْطِئٌ * 19.
يَا جُهَّالُ وَعُمْيَانُ أَيُّمَا أَعْظَمُ الْقُرْبَانُ أَوِ الْمَذْبَحُ الَّذِي يُقَدِّسُ
الْقُرْبَانَ * 20. فَمَنْ حَلَفَ بِالْمَذْبَحِ فَقَدْ حَلَفَ بِهِ وَبِكُلِّ مَا
فَوْقَهُ * 21. وَمَنْ حَلَفَ بِالْهَيْكَلِ فَهُوَ يَحْلِفُ بِهِ وَبِالسَّاكِنِ
فِيهِ *

Digitized by Google

ٱلْجَلِهِمْ * 46. فَهِمُوا أَنْ يُمْسِكُوهُ وَخَافُوا مِنَ ٱلْجُمُوعِ
لِأَنَّهُ كَانَ عِنْدَهُمْ مِثْلَ نَبِيٍّ *

S. Matthaei Cap. XXIII.

1. حِينَئِذٍ كَلَّمَ يَسُوعُ ٱلْجُمُوعَ وَتَلَامِيذَهُ قَائِلًا * 2. عَلَى
كُرْسِيِّ مُوسَى جَلَسَ ٱلْكَتَبَةُ وَٱلْفَرِّيسِيُّونَ * 3. فَكُلَّمَا قَالُوا
لَكُمْ فَٱحْفَظُوهُ وَٱفْعَلُوهُ وَمِثْلَ أَعْمَالِهِمْ لَا تَصْنَعُوا لِأَنَّهُمْ
يَقُولُونَ وَلَا يَفْعَلُونَ * 4. يَرْبِطُونَ أَحْمَالًا ثَقِيلَةً وَيَجْعَلُونَهَا
عَلَى أَصْنَاقِ ٱلنَّاسِ وَلَا يُرِيدُونَ أَنْ يُحَرِّكُوهَا بِإِصْبَعِهِمْ * 5.
وَكُلَّ أَعْمَالِهِمْ يَصْنَعُونَهَا لِيُرَاؤُوا ٱلنَّاسَ يُعَرِّضُونَ أَرْدِيَتَهُمْ
وَيُطَوِّلُونَ أَطْرَافَ ثِيَابِهِمْ * 6. وَيُحِبُّونَ أَوَائِلَ ٱلْمُتَّكَآتِ
فِي ٱلْوَلَائِمِ وَصُدُورَ ٱلْمَجَالِسِ عَلَى ٱلْكَرَاسِيِّ فِي ٱلْجَامِعِ *
7. وَٱلسَّلَامَ فِي ٱلْأَسْوَاقِ وَأَنْ يَدْعُوَهُمُ ٱلنَّاسُ مُعَلِّمِينَ *
8. فَأَمَّا أَنْتُمْ فَلَا تَدْعُوا لَكُمْ مُعَلِّمًا عَلَى ٱلْأَرْضِ فَإِنَّ مُعَلِّمَكُمْ
وَاحِدٌ هُوَ ٱلْمَسِيحُ وَأَنْتُمْ جَمِيعًا إِخْوَةٌ * 9. وَلَا تَدْعُوا لَكُمْ
أَبًا عَلَى ٱلْأَرْضِ فَإِنَّ أَبَاكُمْ وَاحِدٌ هُوَ ٱلَّذِي فِي ٱلسَّمَوَاتِ *
10. وَلَا تَدْعُوا لَكُمْ مُدَبِّرًا عَلَى ٱلْأَرْضِ فَإِنَّ وَاحِدًا هُوَ مُدَبِّرُكُمْ
ٱلْمَسِيحُ * 11. وَٱلْكَبِيرُ ٱلَّذِي فِيكُمْ فَلْيَكُنْ لَكُمْ خَادِمًا *

Digitized by Google

عبيده الى الفعلة ليأخذوا ثمرته * 35. فأخذوا عبيده
ضربوا بعضا وقتلوا بعضا ورجموا بعضا * 36. وارسل
ايضا عبيدا اخرين اكثر من الاولين ففعلوا بهم كذلك
ايضا * 37. وفي الاخر ارسل اليهم ابنه وقال لعلهم
يستحيون من ابني * 38. فلما راى الفعلة الابن قالوا
فيما بينهم هذا هو الوارث تعالوا نقتله ونأخذ ميراثه *
39. فأخذوه واخرجوه خارج الكرم وقتلوه * 40. فاذا
جاء رب الكرم ماذا يفعل باولئك الفعلة * 41. قالوا له
بالردي يهلك الاردياء ويدفع الكرم الى فعلة اخرين ليعطوه
ثمرته في حينها * 42. قال لهم يسوع اما قرأتم قط في
الكتب ان الحجر الذي رذله البانون هذا صار راس
الزاوية هذا كان من قبل الرب وهو عجيب في اعيننا *
43. من اجل هذا اقول لكم ان ملكوت الله تنزع منكم
وتعطي لامم يصنعون ثمرتها * 44. ومن سقط على هذا
الحجر يترضض ومن سقط عليه يطحنه * 45. فلما سمع
رؤساء الكهنة والفريسيون امثاله علموا انه يقول من
اجلهم *

بِاَيِّ سُلْطَانٍ اَفْعَلُ هٰذَا * 25. مَعْمُودِيَّةُ يُوحَنَّا مِنْ اَيْنَ
هِيَ اَمِنَ ٱلسَّمَآءِ اَمْ مِنَ ٱلنَّاسِ فَفَكَّرُوا فِي نُفُوسِهِمْ قَائِلِينَ *
26. اِنْ قُلْنَا مِنَ ٱلسَّمَآءِ قَالَ لَنَا فَلِمَ لَمْ تُؤْمِنُوا بِهِ وَاِنْ قُلْنَا
مِنَ ٱلنَّاسِ نَخَافُ ٱلْجَمْعَ لِاَنَّ يُوحَنَّا كَانَ عِنْدَهُمْ مِثْلَ نَبِيٍّ *
27. فَاَجَابُوا يَسُوعَ قَائِلِينَ لَا نَعْلَمُ فَقَالَ لَهُمْ وَلَا اَنَا اَيْضًا
اَعْلِمُكُمْ بِاَيِّ سُلْطَانٍ اَفْعَلُ هٰذَا * 28. مَاذَا تَظُنُّونَ فِي
اِنْسَانٍ كَانَ لَهُ اِبْنَانِ فَجَآءَ اِلَى ٱلْاَوَّلِ وَقَالَ لَهُ يَا بُنَيَّ اِذْهَبِ
ٱلْيَوْمَ وَاعْمَلْ فِي ٱلْكَرْمِ * 29. فَاَجَابَ قَائِلًا اَنَا اَمْضِي يَا
رَبُّ وَلَمْ يَمْضِ * 30. وَجَآءَ اِلَى ٱلثَّانِي وَقَالَ لَهُ كَذٰلِكَ
اَيْضًا فَاَجَابَ قَائِلًا مَا اُرِيدُ وَاَخِيرًا نَدِمَ وَمَضَى * 31. فَاَيُّهُمَا
فَعَلَ اِرَادَةَ ٱلْاَبِ فَقَالُوا لَهُ ٱلْاَخِيرُ فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ اٰمِينَ
اَقُولُ لَكُمْ اِنَّ ٱلْعَشَّارِينَ وَٱلزُّنَاةَ يَسْبِقُونَكُمْ اِلَى مَلَكُوتِ ٱللّٰهِ *
32. لِاَنَّ يُوحَنَّا جَآءَكُمْ بِطَرِيقِ ٱلْعَدْلِ وَلَمْ تُصَدِّقُوهُ
وَٱلْعَشَّارُونَ وَٱلزُّنَاةُ صَدَّقُوهُ فَاَمَّا اَنْتُمْ فَرَاَيْتُمْ ذٰلِكَ وَلَمْ تَنْدَمُوا
اَخِيرًا لِتُصَدِّقُوهُ * 33. اِسْمَعُوا مَثَلًا اٰخَرَ اِنْسَانٌ رَبُّ بَيْتٍ
غَرَسَ كَرْمًا وَاَحَاطَ بِهِ سِيَاجًا وَحَفَرَ فِيهِ مَعْصَرَةً وَبَنَى فِيهِ بُرْجًا
وَدَفَعَهُ اِلَى فَعَلَةٍ وَسَافَرَ * 34. فَلَمَّا قَرُبَ زَمَنُ ٱلثِّمَارِ اَرْسَلَ

عَبِيدَهُ

ذٰلِكَ ٱلْعَقْلَ * 45. وَأَيْضًا تُشْبِهُ مَلَكُوتُ ٱلسَّمَوَاتِ إِنْسَانًا
تَاجِرًا يَطْلُبُ ٱلْجَوْهَرَ ٱلْحَسَنَ * 46. فَوَجَدَ دُرَّةً كَثِيرَةَ
ٱلثَّمَنِ فَمَضَى وَبَاعَ كُلَّ شَيْءٍ لَهُ وَٱشْتَرَاهَا * 47. وَأَيْضًا تُشْبِهُ
مَلَكُوتُ ٱلسَّمَوَاتِ شَبَكَةً أُلْقِيَتْ فِي ٱلْبَحْرِ فَجُمِعَتْ مِنْ كُلِّ
جِنْسٍ * 48. فَلَمَّا ٱمْتَلَأَتْ أَطْلَعُوهَا إِلَى ٱلشَّاطِئِ وَجَلَسُوا
فَجَمَعُوا ٱلْخِيَارَ فِي ٱلْأَوْعِيَةِ وَٱلْأَشْرَارَ رَمَوْا بِهِمْ خَارِجًا * 49.
هٰكَذَا يَكُونُ فِي ٱنْقِضَاءِ هٰذَا ٱلزَّمَانِ تَخْرُجُ ٱلْمَلَائِكَةُ وَيُفْرِزُونَ
ٱلْأَشْرَارَ مِنْ وَسْطِ ٱلْأَخْيَارِ * 50. وَيُلْقُونَهُمْ فِي أَتُونِ ٱلنَّارِ
هُنَاكَ يَكُونُ ٱلْبُكَاءُ وَصَرِيرُ ٱلْأَسْنَانِ * 51. ثُمَّ قَالَ لَهُمْ
يَسُوعُ أَفَهِمْتُمْ هٰذَا كُلَّهُ قَالُوا لَهُ نَعَمْ يَا رَبُّ * 52. مِنْ أَجْلِ
هٰذَا كُلُّ كَاتِبٍ يَتَلَمَّذُ لِمَلَكُوتِ ٱلسَّمَوَاتِ يُشْبِهُ إِنْسَانًا رَبَّ بَيْتٍ
يُخْرِجُ مِنْ كَنْزِهِ جُدُدًا وَقُدَمَاءَ *

S. Matthaei Cap. XXI, 23 — 46.

23. وَلَمَّا دَخَلَ ٱلْهَيْكَلَ وَطَفِقَ يُعَلِّمُ جَاءَ إِلَيْهِ رُؤَسَاءُ
ٱلْكَهَنَةِ وَشُيُوخُ ٱلشَّعْبِ وَقَالُوا لَهُ بِأَيِّ سُلْطَانٍ تَفْعَلُ هٰذَا
وَمَنْ أَعْطَاكَ هٰذَا ٱلسُّلْطَانَ * 24. فَأَجَابَهُمْ يَسُوعُ قَائِلًا
أَنَا أَيْضًا أَسْأَلُكُمْ عَنْ كَلِمَةٍ فَإِنْ أَنْتُمْ قُلْتُمْ لِي قُلْتُ لَكُمْ

باقي

Digitized by Google

ٱلْكَيَالِ دَقِيقٍ فَٱخْتَمَرَ ٱلْجَمِيعُ * 34. هٰذَا كُلَّهُ قَالَهُ يَسُوعُ
لِلْجُمُوعِ بِٱلْأَمْثَالِ وَبِغَيْرِ مَثَلٍ لَمْ يَكُنْ يُكَلِّمُهُمْ * 35. هٰذَا
لِيَتِمَّ مَا قِيلَ مِنَ ٱلنَّبِيِّ ٱفْتَحُ فَمِي بِٱلْأَمْثَالِ وَٱنْطِقُ بِٱلْخَفِيَّاتِ
مُنْذُ إِنْشَاءِ ٱلْعَالَمِ * 36. حِينَئِذٍ تَرَكَ ٱلْجُمُوعَ وَجَاءَ إِلَى ٱلْبَيْتِ
فَجَاءَ إِلَيْهِ تَلَامِيذُهُ وَقَالُوا فَسِّرْ لَنَا مَثَلَ زُؤَانِ ٱلْحَقْلِ *
37. فَأَجَابَ قَائِلًا ٱلَّذِي زَرَعَ ٱلزَّرْعَ ٱلْجَيِّدَ هُوَ ٱبْنُ ٱلْإِنْسَانِ *
38. وَٱلْحَقْلُ هُوَ ٱلْعَالَمُ وَٱلزَّرْعُ ٱلْجَيِّدُ هُمْ بَنُو ٱلْمَلَكُوتِ
وَٱلزُّؤَانُ هُمْ بَنُو ٱلشِّرِّيرِ * 39. وَٱلْعَدُوُّ ٱلَّذِي زَرَعَهُمْ هُوَ
ٱلشَّيْطَانُ وَٱلْحَصَادُ هُوَ مُنْتَهَى ٱلدَّهْرِ وَٱلْحَصَّادُونَ هُمُ
ٱلْمَلَائِكَةُ * 40. وَكَمَا أَنَّهُمْ يَجْمَعُونَ ٱلزُّؤَانَ أَوَّلًا وَيُحْرَقُ
بِٱلنَّارِ هٰكَذَا يَكُونُ فِي مُنْتَهَى هٰذَا ٱلدَّهْرِ * 41. يُرْسِلُ
ٱبْنُ ٱلْإِنْسَانِ مَلَائِكَتَهُ فَيَجْمَعُونَ مِنْ مَمْلَكَتِهِ كُلَّ أَهْلِ
ٱلشُّكُوكِ وَفَاعِلِي ٱلْإِثْمِ * 42. فَيُلْقُونَهُمْ فِي أَتُونِ ٱلنَّارِ
حَيْثُ ٱلْبُكَاءُ وَصَرِيرُ ٱلْأَسْنَانِ * 43. حِينَئِذٍ يُضِيءُ ٱلصِّدِّيقُونَ
كَٱلشَّمْسِ فِي مَلَكُوتِ أَبِيهِمْ مَنْ لَهُ أُذُنَانِ سَامِعَتَانِ فَلْيَسْمَعْ *
44. وَتُشْبِهُ مَلَكُوتُ ٱلسَّمَوَاتِ كَنْزًا مَخْفِيًّا فِي حَقْلٍ وَجَدَهُ
إِنْسَانٌ فَخَبَّأَهُ وَمِنْ فَرَحِهِ مَضَى فَبَاعَ كُلَّ شَيْءٍ لَهُ وَٱشْتَرَى
ذٰلِكَ

Digitized by Google

ثَمَرَةً لِلْوَاحِدِ مِائَةً وَلِلْآخَرِ سِتِّينَ وَلِلْآخَرِ ثَلَاثِينَ * 24. وَضَرَبَ
لَهُمْ مَثَلًا آخَرَ قَائِلًا تُشْبِهُ مَلَكُوتُ ٱلسَّمَوَاتِ إِنْسَانًا زَرَعَ زَرْعًا
جَيِّدًا فِي حَقْلِهِ * 25. فَلَمَّا نَامَ ٱلنَّاسُ جَاءَ عَدُوُّهُ وَزَرَعَ
زُؤَانًا وَسْطَ ٱلْقَمْحِ وَمَضَى * 26. فَلَمَّا نَبَتَ ٱلْقَمْحُ وَأَثْمَرَ
حِينَئِذٍ ظَهَرَ ٱلزُّؤَانُ أَيْضًا * 27. فَجَاءَ عَبِيدُ رَبِّ ٱلْبَيْتِ
فَقَالُوا لَهُ يَا سَيِّدُ أَلَيْسَ زَرْعًا جَيِّدًا زَرَعْتَ فِي حَقْلِكَ فَمِنْ أَيْنَ
صَارَ فِيهِ زُؤَانٌ * 28. فَقَالَ لَهُمْ رَجُلٌ عَدُوٌّ فَعَلَ هَذَا فَقَالَ
لَهُ عَبِيدُهُ أَتُرِيدُ أَنْ نَذْهَبَ فَنَجْمَعَهُ * 29. فَقَالَ لَهُمْ لَا
لِئَلَّا تَجْمَعُوا ٱلزُّؤَانَ فَتَنْقَلِعُ مَعَهُ ٱلْحِنْطَةَ * 30. دَعُوهُمَا
يَنْبُتَانِ جَمِيعًا إِلَى زَمَنِ ٱلْحَصَادِ وَفِي زَمَانِ ٱلْحَصَادِ أَقُولُ
لِلْحَصَّادِينَ ٱجْمَعُوا أَوَّلًا ٱلزُّؤَانَ وَشُدُّوهُ حُزَمًا لِيُحْرَقَ وَأَمَّا
ٱلْقَمْحُ فَٱجْمَعُوهُ إِلَى أَهْرَائِي * 31. وَضَرَبَ لَهُمْ مَثَلًا آخَرَ
قَائِلًا تُشْبِهُ مَلَكُوتُ ٱلسَّمَوَاتِ حَبَّةَ خَرْدَلٍ أَخَذَهَا إِنْسَانٌ
وَزَرَعَهَا فِي حَقْلِهِ * 32. لِأَنَّهَا أَصْغَرُ ٱلزَّرَارِيعِ كُلِّهَا فَإِذَا نَمَتْ
صَارَتْ أَكْبَرَ مِنْ جَمِيعِ ٱلْبُقُولِ وَتَصِيرُ شَجَرَةً حَتَّى أَنَّ طَيْرَ
ٱلسَّمَاءِ يَسْتَظِلُّ فِي أَغْصَانِهَا * 33. وَقَالَ لَهُمْ مَثَلًا آخَرَ
تُشْبِهُ مَلَكُوتُ ٱلسَّمَوَاتِ خَمِيرًا أَخَذَتْهُ ٱمْرَأَةٌ وَخَبَأَتْهُ فِي ثَلَاثَةِ

اكيال

يَفْهَمُونَ * 14. لِتَتِمَّ عَلَيْهِمْ نُبُوَّةُ إِشَعْيَآءَ ٱلْقَائِلِ سَمَاعًا
يَسْمَعُونَ وَلَا يَفْهَمُونَ وَنَظَرًا يَنْظُرُونَ وَلَا يُبْصِرُونَ * 15.
لَقَدْ غَلُظَ قَلْبُ هَذَا ٱلشَّعْبِ وَثَقُلَتْ آذَانُهُمْ عَنِ ٱلسَّمَاعِ
وَغَمَّضُوا عُيُونَهُمْ لِئَلَّا يُبْصِرُوا بِعُيُونِهِمْ وَيَسْمَعُوا بِآذَانِهِمْ وَيَفْهَمُوا
بِقُلُوبِهِمْ وَيَرْجِعُوا إِلَيَّ فَأَشْفِيَهُمْ * 16. فَأَمَّا أَنْتُمْ فَطُوبَى
لِعُيُونِكُمْ لِأَنَّهَا تَنْظُرُ وَلِآذَانِكُمْ لِأَنَّهَا تَسْمَعُ * 17. آمِينَ
أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ كَثِيرِينَ مِنَ ٱلْأَنْبِيَآءِ وَٱلصِّدِّيقِينَ ٱشْتَهَوْا
أَنْ يَرَوْا مَا رَأَيْتُمْ فَلَمْ يَرَوْا وَأَنْ يَسْمَعُوا مَا سَمِعْتُمْ فَلَمْ يَسْمَعُوا *
18. ٱسْمَعُوا أَنْتُمْ مَثَلَ ٱلزَّارِعِ * 19. كُلُّ مَنْ يَسْمَعُ كَلَامَ
ٱلْمَلَكُوتِ وَلَا يَفْهَمُهُ يَأْتِي ٱلشِّرِّيرُ فَيَخْطَفُ مَا قَدْ زُرِعَ فِي قَلْبِهِ
هَذَا ٱلْمَزْرُوعُ عَلَى ٱلطَّرِيقِ * 20. وَٱلَّذِي زُرِعَ عَلَى ٱلصَّخْرَةِ
هُوَ ٱلَّذِي يَسْمَعُ ٱلْكَلَامَ وَلِلْوَقْتِ يَقْبَلُهُ بِفَرَحٍ * 21. وَلَيْسَ
لَهُ فِيهِ أَصْلٌ لَكِنْ إِلَى زَمَنٍ يَسِيرٍ إِذَا حَدَثَ ضِيقٌ أَوْ طَرْدٌ
مِنْ أَجْلِ ٱلْكَلَامِ فَلِلْوَقْتِ يَشُكُّ * 22. وَٱلَّذِي زُرِعَ فِي ٱلشَّوْكِ
فَهُوَ ٱلَّذِي يَسْمَعُ ٱلْكَلَامَ فَيَخْنُقُ ٱلْكَلَامَ فِيهِ ٱهْتِمَامُ هَذَا ٱلدَّهْرِ
وَخِدَاعُ ٱلْغِنَى فَيَكُونُ بِغَيْرِ ثَمَرَةٍ * 23. وَٱلَّذِي زُرِعَ فِي
ٱلْأَرْضِ ٱلْجَيِّدَةِ هُوَ ٱلَّذِي يَسْمَعُ ٱلْكَلَامَ وَيَفْهَمُهُ فَيُعْطِي

ثمرة

Digitized by Google

S. Matthaei Cap. XIII, 1. — 52.

1. وفي ذلك اليوم خرج يسوع من البيت وجلس
جانب البحر * 2. واجتمع اليه جمع كبير حتى انه صعد
الى السفينة وجلس وكان الجمع كله قياما على الشاط *
3. وكلمهم بامثال كثيرة قائلا ها الزارع خرج ليزرع * 4.
وفيما هو يزرع سقط البعض على الطريق فاتى الطير واكله *
5. وبعض سقط على الصخرة حيث لا عق للارض وللوقت
نبت اذ ليس له عق ارض * 6. ولما اشرقت الشمس
احترق وحيث لم يكن له اصل يبس * 7. وبعض سقط
في الشوك فطلع الشوك وخنقه * 8. وبعض سقط في
الارض الجيدة فاعطى ثمرة للواحد مايةً وللاخر ستين
وللاخر ثلثين * 9. من له اذنان سامعتان فليسمع *
10. فتقدم اليه تلاميذه وقالوا له لماذا تكلمهم بامثال *
11. فاجابهم قائلا انتم اعطيتم معرفة سرائر ملكوت السموات
واولئك لم يعطوا * 12. لان من كان له يعط ويزد ومن
ليس له فالذي له يوخذ منه * 13. فلهذا اكلمهم بالامثال
لانهم يبصرون ولا يبصرون ويسمعون فلا يسمعون ولا
يفهمون *

Digitized by Google

تُخْرِجُ ثَمَرَةً شِرِّيرَةً وَلَا شَجَرَةٌ رَدِيَّةٌ تُخْرِجُ ثَمَرَةً جَيِّدَةً * 19.
وَكُلُّ شَجَرَةٍ لَا تُثْمِرُ ثَمَرَةً جَيِّدَةً تُقْطَعُ وَتُلْقَى فِي ٱلنَّارِ * 20.
فَمِنْ ثِمَارِهِمْ تَعْرِفُونَهُمْ * 21. لَيْسَ كُلُّ مَنْ يَقُولُ لِي يَا
رَبُّ يَا رَبُّ يَدْخُلُ مَلَكُوتَ ٱلسَّمَوَاتِ لَكِنِ ٱلَّذِي يَعْمَلُ
إِرَادَةَ أَبِي ٱلَّذِي فِي ٱلسَّمَوَاتِ * 22. لِأَنَّ كَثِيرِينَ يَقُولُونَ
لِي فِي ذَلِكَ ٱلْيَوْمِ يَا رَبُّ يَا رَبُّ أَلَيْسَ بِٱسْمِكَ تَنَبَّأْنَا وَبِٱسْمِكَ
أَخْرَجْنَا ٱلشَّيَاطِينَ وَبِٱسْمِكَ صَنَعْنَا قُوَّاتٍ كَثِيرَةً * 23. فَحِينَئِذٍ
أُجِيبُهُمْ قَائِلًا إِنِّي مَا أَعْرِفُكُمْ قَطُّ ٱذْهَبُوا عَنِّي يَا فَاعِلِي ٱلْإِثْمِ *
24. كُلُّ مَنْ يَسْمَعُ كَلَامِي هَذَا وَيَعْمَلُ بِهِ يُشْبِهُ رَجُلًا حَكِيمًا
بَنَى بَيْتَهُ عَلَى ٱلصَّخْرَةِ * 25. فَنَزَلَتِ ٱلْأَمْطَارُ وَجَرَتِ
ٱلْأَنْهَارُ وَهَبَّتِ ٱلرِّيَاحُ وَضَرَبَتْ ذَلِكَ ٱلْبَيْتَ فَلَمْ يَسْقُطْ لِأَنَّ
أَسَاسَهُ ثَابِتٌ عَلَى ٱلصَّخْرَةِ * 26. وَكُلُّ مَنْ يَسْمَعُ كَلَامِي
هَذَا وَلَا يَعْمَلُ بِهِ يُشْبِهُ رَجُلًا جَاهِلًا بَنَى بَيْتَهُ عَلَى ٱلرَّمْلِ *
27. فَنَزَلَتِ ٱلْأَمْطَارُ وَجَرَتِ ٱلْأَنْهَارُ وَهَبَّتِ ٱلرِّيَاحُ وَضَرَبَتْ
ذَلِكَ ٱلْبَيْتَ فَسَقَطَ وَكَانَ سُقُوطُهُ عَظِيمًا * 28. وَلَمَّا
أَكْمَلَ يَسُوعُ كُلَّ هَذَا ٱلْكَلَامِ بُهِتَ ٱلْجُمُوعُ مِنْ تَعْلِيمِهِ *
29. لِأَنَّهُ كَانَ يُعَلِّمُهُمْ كَمَنْ لَهُ سُلْطَانٌ وَلَيْسَ مِثْلَ كَتَبَتِهِمْ *

S.

Digitized by Google

جَوَاهِرِكُمْ قُدَّامَ ٱلْخَنَازِيرِ لِئَلَّا تَدُوسَهَا بِأَرْجُلِهَا وَتَرْجِعَ فَتُخَرِّقَكُمْ *
7. سَأَلُوا فَتُعْطَوْا ٱطْلُبُوا فَتَجِدُوا ٱقْرَعُوا فَيُفْتَحَ لَكُمْ * 8.
لِأَنَّ كُلَّ مَنْ يَسْأَلُ يَعْطَ وَمَنْ يَطْلُبُ يَجِدْ وَمَنْ يَقْرَعُ يُفْتَحُ
لَهُ * 9. أَيُّ إِنْسَانٍ مِنْكُمْ يَسْأَلُهُ ٱبْنُهُ خُبْزًا فَيُعْطِيهِ حَجَرًا *
10. أَوْ يَسْأَلُهُ سَمَكَةً أَفَيُعْطِيهِ حَيَّةً * 11. فَإِذَا كُنْتُمْ أَنْتُمُ
ٱلْأَشْرَارَ تَعْرِفُونَ تُعْطُونَ ٱلْعَطَايَا ٱلصَّالِحَةَ لِأَبْنَائِكُمْ فَكَمْ
بِٱلْحَرِيِّ أَبُوكُمُ ٱلَّذِي فِي ٱلسَّمَوَاتِ يُعْطِي ٱلْخَيْرَاتِ لِمَنْ
يَسْأَلُهُ * 12. وَكُلَّمَا تُرِيدُونَ أَنْ تَفْعَلَهُ ٱلنَّاسُ بِكُمْ ٱفْعَلُوهُ
أَنْتُمْ بِهِمْ فَهٰذَا هُوَ ٱلنَّامُوسُ وَٱلْأَنْبِيَاءُ * 13. أُدْخُلُوا
ٱلْبَابَ ٱلضَّيِّقَ فَإِنَّ ٱلْمَسْلَكَ وَاسِعٌ وَٱلطَّرِيقَ ٱلْمُؤَدِّيَةَ إِلَى
ٱلْهَلَاكِ رَحْبَةٌ وَٱلدَّاخِلُونَ فِيهَا كَثِيرُونَ هُمْ * 14. مَا أَضْيَقَ
ٱلْبَابَ وَأَكْرَبَ ٱلطَّرِيقَ ٱلَّتِي تُؤَدِّي إِلَى ٱلْحَيَاةِ وَقَلِيلٌ هُمُ
ٱلَّذِينَ يَجِدُونَهَا * 15. إِحْذَرُوا ٱلْأَنْبِيَاءَ ٱلْكَذَبَةَ ٱلَّذِينَ
يَأْتُونَكُمْ بِلِبَاسِ ٱلْحِمْلَانِ وَدَاخِلُهُمْ ذِئَابٌ خَاطِفَةٌ * 16.
مِنْ ثِمَارِهِمْ تَعْرِفُونَهُمْ هَلْ يُجْمَعُ مِنَ ٱلشَّوْكِ عِنَبٌ أَوْ مِنَ ٱلْعَوْسَجِ
تِينٌ * 17. هٰكَذَا كُلُّ شَجَرَةٍ صَالِحَةٍ تُخْرِجُ ثَمَرَةً جَيِّدَةً وَٱلشَّجَرَةُ
ٱلرَّدِيَّةُ تُخْرِجُ ثَمَرَةً شِرِّيرَةً * 18. لَا تَقْدِرُ شَجَرَةٌ صَالِحَةٌ أَنْ

تخرج

Digitized by Google

يَتْعَبُ وَلَا يَغْزِلُ * 29. أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ سُلَيْمَانَ فِي كُلِّ
مَجْدِهِ لَمْ يَلْبَسْ كَوَاحِدَةٍ مِنْهَا * 30. فَإِذَا كَانَ زَهْرُ الْحَقْلِ
الَّذِي يَكُونُ الْيَوْمَ وَفِي غَدٍ يُطْرَحُ فِي التَّنُّورِ يَلْبِسُهُ اللَّهُ
هَكَذَا فَكَمْ بِالْحَرِيِّ يَا قَلِيلِي الْإِيمَانِ * 31. فَلَا
تَهْتَمُّوا وَتَقُولُوا مَاذَا نَأْكُلُ وَمَاذَا نَشْرَبُ وَمَاذَا نَلْبَسُ * 32.
هَذَا كُلَّهُ تَطْلُبُهُ الْأُمَمُ الْبَرَّانِيَّةُ وَأَبُوكُمُ السَّمَاوِيُّ يَعْلَمُ أَنَّكُمْ
تَحْتَاجُونَ إِلَى هَذَا بِأَجْمَعِهِ * 33. اُطْلُبُوا أَوَّلًا مَلَكُوتَ
اللَّهِ وَبِرَّهُ وَهَذَا كُلَّهُ تُزَادُونَهُ * 34. لَا تَهْتَمُّوا لِلْغَدِ فَالْغَدُ
يَهْتَمُّ بِشَأْنِهِ وَيَكْفِي كُلَّ يَوْمٍ شَرُّهُ *

S. Matthaei Cap. VII.

1. لَا تَدِينُوا لِئَلَّا تُدَانُوا * 2. لِأَنَّهُ كَمَا تَدِينُونَ
تُدَانُونَ وَبِالْكَيْلِ الَّذِي تَكِيلُونَ يُكَالُ لَكُمْ * 3. لِمَاذَا
تَنْظُرُ الْقَذَى الَّذِي فِي عَيْنِ أَخِيكَ وَلَا تَفْطُنُ بِالْخَشَبَةِ
الَّتِي فِي عَيْنِكَ * 4. وَكَيْفَ تَقُولُ لِأَخِيكَ دَعْنِي أُخْرِجُ
الْقَذَى مِنْ عَيْنِكَ وَفِي عَيْنِكَ خَشَبَةٌ * 5. يَا مُرَائِي أَخْرِجْ
أَوَّلًا الْخَشَبَةَ مِنْ عَيْنِكَ وَحِينَئِذٍ تَنْظُرُ أَنْ تُخْرِجَ الْقَذَى مِنْ
عَيْنِ أَخِيكَ * 6. لَا تُعْطُوا الْقُدْسَ لِلْكِلَابِ وَلَا تُلْقُوا

جواهركم

Digitized by Google

ٱلْأَكَلَةُ وَٱلسُّوسُ يُفْسِدُونَ وَٱلسَّارِقُونَ يَنْحَيِّلُونَ فَيَسْرِقُونَ *
20. لٰكِنِ ٱكْنِزُوا لَكُمْ كُنُوزًا فِي ٱلسَّمَآءِ حَيْثُ لَا ٱكَلَةٌ
وَلَا سُوسٌ يُفْسِدُونَ وَلَا يَنْقُبُ ٱلسَّارِقُونَ فَيَسْرِقُونَ *
21. لِأَنَّهُ حَيْثُ تَكُونُ كُنُوزُكُمْ فَهُنَاكَ تَكُونُ قُلُوبُكُمْ *
22. سِرَاجُ ٱلْجَسَدِ ٱلْعَيْنُ فَإِنْ كَانَتْ عَيْنُكَ بَسِيطَةً فَجَسَدُكَ
كُلُّهُ يَكُونُ نَيِّرًا * 23. وَإِنْ كَانَتْ شِرِّيرَةً فَجَسَدُكَ كُلُّهُ
يَكُونُ مُظْلِمًا فَإِذَا كَانَ ٱلنُّورُ ٱلَّذِي فِيكَ ظَلَامًا فَٱلظَّلَامُ
مَا هُوَ * 24. لَا يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يَعْبُدَ رَبَّيْنِ إِلَّا أَنَّ
يُبْغِضَ ٱلْوَاحِدَ وَيُحِبَّ ٱلْآخَرَ أَوْ يُجِلَّ ٱلْوَاحِدَ وَيَحْتَقِرَ ٱلْآخَرَ
لَا تَقْدِرُونَ أَنْ تَعْبُدُوا ٱللَّهَ وَٱلْمَالَ * 25. فَلِهٰذَا أَقُولُ
لَكُمْ لَا تَهْتَمُّوا لِنُفُوسِكُمْ بِمَا تَأْكُلُونَ وَبِمَا تَشْرَبُونَ وَلَا
لِأَجْسَادِكُمْ بِمَا تَلْبَسُ أَلَيْسَتِ ٱلنَّفْسُ أَفْضَلَ مِنَ ٱلطَّعَامِ
وَٱلْجَسَدُ مِنَ ٱللِّبَاسِ * 26. تَأَمَّلُوا طُيُورَ ٱلسَّمَآءِ فَإِنَّهَا لَا
تَزْرَعُ وَلَا تَحْصِدُ وَلَا تَخْزُنُ فِي ٱلْأَهْرَآءِ وَأَبُوكُمُ ٱلسَّمَاوِيُّ يَقُوتُهَا
أَفَلَا أَنْتُمْ بِٱلْحَرِيِّ أَفْضَلُ مِنْهَا * 27. مَنْ مِنْكُمْ إِذَا
ٱهْتَمَّ يَقْدِرُ أَنْ يَزِيدَ عَلَى قَامَتِهِ ذِرَاعًا وَاحِدًا * 28. فَلِمَاذَا
تَهْتَمُّونَ بِٱللِّبَاسِ ٱعْتَبِرُوا بِزَهْرِ ٱلْحَقْلِ كَيْفَ يَنْمُوا وَلَا

يتعب

مَخْدَعَكَ وَأَغْلِقْ بَابَكَ عَلَيْكَ وَصَلِّ لِأَبِيكَ سِرًّا وَأَبُوكَ يَرَى
السِّرَّ فَيُعْطِيكَ عَلَانِيَةً * 7. وَإِذَا صَلَّيْتُمْ فَلَا تُكْثِرُوا الْكَلَامَ
كَالْوَثَنِيِّينَ فَإِنَّهُمْ يَظُنُّونَ أَنَّ سَيُسْمَعُ لَهُمْ بِكَثْرَةِ كَلَامِهِمْ * 8.
فَلَا تَتَشَبَّهُوا بِهِمْ لِأَنَّ أَبَاكُمْ عَالِمٌ بِمَا تَحْتَاجُونَ إِلَيْهِ قَبْلَ
أَنْ تَسْأَلُوهُ إِيَّاهُ * 9. وَهٰكَذَا تُصَلُّونَ أَنْتُمْ يَا أَبَانَا الَّذِي
فِي السَّمٰوَاتِ يَتَقَدَّسُ اسْمُكَ * 10. يَأْتِي مَلَكُوتُكَ تَكُونُ
مَشِيئَتُكَ كَمَا فِي السَّمَاءِ وَعَلَى الْأَرْضِ * 11. خُبْزَنَا الَّذِي
لِلْغَدِ أَعْطِنَا الْيَوْمَ * 12. وَاغْفِرْ لَنَا مَا عَلَيْنَا كَمَا نَغْفِرُ نَحْنُ
لِمَنْ لَنَا عَلَيْهِ * 13. وَلَا تُدْخِلْنَا التَّجَارِبَ لٰكِنْ نَجِّنَا مِنَ
الشِّرِّيرِ * 14. فَإِنْ غَفَرْتُمْ لِلنَّاسِ خَطَايَاهُمْ غَفَرَ لَكُمْ أَبُوكُمُ
السَّمَاوِيُّ خَطَايَاكُمْ * 15. وَإِنْ لَمْ تَغْفِرُوا لِلنَّاسِ فَلَا أَبُوكُمُ
السَّمَاوِيُّ يَغْفِرُ لَكُمْ خَطَايَاكُمْ * 16. وَإِذَا صُمْتُمْ فَلَا تَكُونُوا
كَالْمُرَائِينَ لِأَنَّهُمْ يُعَبِّسُونَ وُجُوهَهُمْ وَيُغَيِّرُونَهَا لِيُظْهِرُوا لِلنَّاسِ
صِيَامَهُمْ آمِينَ أَقُولُ لَكُمْ لَقَدْ أَخَذُوا أَجْرَهُمْ * 17. وَأَنْتَ
إِذَا صُمْتَ فَادْهَنْ رَأْسَكَ وَاغْسِلْ وَجْهَكَ * 18. لِئَلَّا يَظْهَرَ
لِلنَّاسِ صِيَامُكَ لٰكِنْ لِأَبِيكَ عَالِمِ السِّرِّ وَأَبُوكَ الَّذِي يَرَى
السِّرَّ يُجَازِيكَ * 19. لَا تَكْنِزُوا لَكُمْ كُنُوزًا فِي الْأَرْضِ حَيْثُ

Digitized by Google

45. كَيْمَا تَكُونُوا بَنِي أَبِيكُمُ ٱلَّذِي فِي ٱلسَّمَوَاتِ لِأَنَّهُ ٱلْمُشْرِقُ
شَمْسَهُ عَلَى ٱلْأَخْيَارِ وَٱلْأَشْرَارِ وَٱلْمَطَرُ عَلَى ٱلصِّدِّيقِينَ
وَٱلظَّالِمِينَ ۞ 46. وَإِذَا أَحْبَبْتُمْ مَنْ يُحِبُّكُمْ فَأَيُّ أَجْرٍ لَكُمْ
أَلَيْسَ ٱلْعَشَّارُونَ يَفْعَلُونَ كَذَلِكَ ۞ 47. وَإِنْ سَلَّمْتُمْ عَلَى
إِخْوَانِكُمْ فَقَطْ فَأَيُّ فَضْلٍ لَكُمْ أَلَيْسَ كَذَلِكَ تَفْعَلُ ٱلْوَثَنِيُّونَ۞
48. كُونُوا أَنْتُمْ كَامِلِينَ مِثْلَ أَبِيكُمُ ٱلسَّمَاوِيِّ فَهُوَ كَامِلٌ ۞

S. Matthaei Cap. VI.

1. أُنْظُرُوا لَا تَصْنَعُوا مَرَاحِمَكُمْ قُدَّامَ ٱلنَّاسِ كَيْ يَرَوْكُمْ
فَلَيْسَ لَكُمْ أَجْرٌ عِنْدَ أَبِيكُمُ ٱلَّذِي فِي ٱلسَّمَوَاتِ ۞ 2. وَإِذَا
صَنَعْتَ رَحْمَةً فَلَا تُضْرِبْ قُدَّامَكَ بِٱلْبُوقِ كَمَا تَصْنَعُ ٱلْمُرَاؤُونَ
فِي ٱلْمَجَامِعِ وَفِي ٱلْأَسْوَاقِ كَيْ يُمَجِّدَهُمُ ٱلنَّاسُ لَمِينَ أَقُولُ
لَكُمْ لَقَدْ أَخَذُوا أَجْرَهُمْ ۞ 3. وَأَنْتَ إِذَا صَنَعْتَ رَحْمَةً فَلَا
تَعْلَمْ شِمَالُكَ بِمَا صَنَعَتْ يَمِينُكَ ۞ 4. لِتَكُونَ صَدَقَتُكَ فِي
خُفْيَةٍ وَأَبُوكَ ٱلَّذِي يَرَى ٱلْخُفْيَةَ يُجْزِيكَ عَلَانِيَةً ۞ 5. وَإِذَا
صَلَّيْتُمْ فَلَا تَكُونُوا كَٱلْمُرَائِينَ ٱلَّذِينَ يُحِبُّونَ ٱلْقِيَامَ فِي
ٱلْمَجَامِعِ وَفِي زَوَايَا ٱلْأَزِقَّةِ يُصَلُّونَ لِيَظْهَرُوا لِلنَّاسِ لَمِينَ أَقُولُ
لَكُمْ إِنَّهُمْ قَدْ أَخَذُوا أَجْرَهُمْ ۞ 6. وَأَنْتَ إِذَا صَلَّيْتَ فَٱدْخُلْ

مجدعك

Digitized by Google

أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ مَنْ طَلَّقَ مَرْأَتَهُ مِنْ غَيْرِ كَلِمَةِ زِنَاءٍ فَقَدْ أَلْجَأَهَا
إِلَى ٱلزِّنَاءِ وَمَنْ تَزَوَّجَ بِمُطَلَّقَةٍ فَقَدْ زَنَى * 33. وَقَدْ سَمِعْتُمْ
أَيْضًا مَا قِيلَ لِلْأَوَّلِينَ لَا تَحْنَثْ فِي يَمِينِكَ وَأَوْفِ ٱلرَّبَّ
قَسَمَكَ * 34. وَأَنَا أَقُولُ لَكُمْ لَا تَحْلِفُوا ٱلْبَتَّةَ لَا تَحْلِفُوا
بِٱلسَّمَاءِ فَإِنَّهَا كُرْسِيُّ ٱللَّهِ * 35. وَلَا بِٱلْأَرْضِ لِأَنَّهَا مَوْطِئُ
قَدَمَيْهِ وَلَا بِيُرُوشَلِيمَ فَإِنَّهَا مَدِينَةُ ٱلْمَلِكِ ٱلْعَظِيمِ * 36. وَلَا
بِرَأْسِكَ تَحْلِفْ فَإِنَّكَ لَا تَقْدِرُ أَنْ تَصْنَعَ شَعْرَةً وَاحِدَةً بَيْضَاءَ
أَوْ سَوْدَاءَ * 37. بَلْ يَكُونُ قَوْلُكَ فِي ٱلنَّعَمْ نَعَمْ وَفِي ٱللَّا
لَا فَمَا زَادَ عَلَى هَذَيْنِ فَهُوَ مِنَ ٱلشِّرِّيرِ * 38. قَدْ سَمِعْتُمْ
مَا قِيلَ ٱلْعَيْنُ بِٱلْعَيْنِ وَٱلسِّنُّ بِٱلسِّنِّ * 39. وَأَنَا أَقُولُ
لَكُمْ لَا تُقَاوِمُوا ٱلشِّرِّيرَ لَكِنْ مَنْ لَطَمَكَ عَلَى خَدِّكَ فَحَوِّلْ لَهُ
ٱلْآخَرَ * 40. وَمَنْ أَرَادَ خُصُومَتَكَ وَأَخَذَ ثَوْبَكَ فَٱتْرُكْ لَهُ
رِدَاءَكَ أَيْضًا * 41. وَمَنْ سَخَّرَكَ مِيلًا فَٱمْضِ مَعَهُ ٱثْنَيْنِ *
42. وَمَنْ سَأَلَكَ فَأَعْطِهِ وَمَنْ أَرَادَ أَنْ يَقْتَرِضَ مِنْكَ فَلَا
تَرُدَّهُ * 43. قَدْ سَمِعْتُمْ مَا قِيلَ أَحِبَّ قَرِيبَكَ وَأَبْغِضْ عَدُوَّكَ *
44. وَأَنَا أَقُولُ لَكُمْ أَحِبُّوا أَعْدَاءَكُمْ وَبَارِكُوا عَلَى لَاعِنِيكُمْ
وَأَحْسِنُوا إِلَى مَنْ أَبْغَضَكُمْ وَصَلُّوا عَلَى مَنْ يَطْرُدُكُمْ وَيَعْسِفُكُمْ *

Digitized by Google

ٱلدينونة. 22 وأنا أقول لكم إن كل من غضب على أخيه فقد
وجب عليه ٱلدينونة ومن قال لأخيه يا جاهل وجب عليه
ٱلحكم ومن قال لأخيه أحمق فقد وجبت عليه نار جهنم. 23
إن أنت قدمت قربانك على ٱلمذبح وذكرت هناك أن أخاك
واجدا عليك. 24 فدع قربانك هناك أمام ٱلمذبح وٱمض
أولا فصالح أخاك وحينئذ فأت وقدم قربانك. 25 كن
متفقما من خصمك سريعا ما دمت معه في ٱلطريق لئلا
يسلمك ٱلخصم إلى ٱلحاكم وٱلحاكم إلى ٱلمستخرج وتلقى
في ٱلسجن. 26 آمين أقول لك أنك لا تخرج من هناك
حتى تؤدي آخر فلس عليك. 27 قد سمعتم ما قيل لا
تزن. 28 وأنا أقول لكم إن كل من نظر إلى مرءة
ليشتهيها فقد زنى بها في قلبه. 29 إن شككتك عينك
ٱليمنى فاقلعها وألقها عنك فإنه لخير لك أن يهلك
أحد أعضائك من أن يذهب جسدك كله في جهنم. 30
وإن شككتك يدك ٱليمنى فاقطعها وألقها عنك فإنه لخير لك
أن يهلك أحد أعضائك من أن يذهب جسدك كله في جهنم.
31 قيل من طلق مرءته فليعط لها كتاب ٱلطلاق. 32 وأنا

أقول

Digitized by Google

12. آفْرَحُوا وَتَهَلَّلُوا فَإِنَّ أَجْرَكُمْ عَظِيمٌ فِي ٱلسَّمٰوَاتِ لِأَنَّ
هٰكَذَا طَرَدُوا ٱلْأَنْبِيَآءَ ٱلَّذِينَ قَبْلَكُمْ * 13. أَنْتُمْ مِلْحُ
ٱلْأَرْضِ فَإِذَا فَسَدَ ٱلْمِلْحُ فَبِمَاذَا يُمْلَحُ لَا يَصْلُحُ لِشَيْءٍ إِلَّا لِأَنْ
يُطْرَحَ خَارِجًا وَتَدُوسَهُ ٱلنَّاسُ * 14. أَنْتُمْ نُورُ ٱلْعَالَمِ لَا
يُمْكِنُ أَنْ تُخْفَى مَدِينَةٌ وَهِيَ مَوْضُوعَةٌ عَلَى جَبَلٍ * 15.
وَلَا يُوقِدُ سِرَاجٌ فَيَتْرُكُ تَحْتَ مِكْيَالٍ لَكِنْ يُوضَعُ عَلَى مَنَارَةٍ
فَيُضِيءُ لِكُلِّ مَنْ فِي ٱلْبَيْتِ * 16. هٰكَذَا فَلْيُضِئْ نُورُكُمْ
قُدَّامَ ٱلنَّاسِ لِيَرَوْا أَعْمَالَكُمُ ٱلْحَسَنَةَ وَيُمَجِّدُوا أَبَاكُمُ ٱلَّذِي
فِي ٱلسَّمٰوَاتِ * 17. لَا تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لِأَنْقُضَ ٱلنَّامُوسَ
أَوِ ٱلْأَنْبِيَآءَ لَمْ آتِ لِأَنْقُضَ بَلْ لِأُكَمِّلَ * 18. آمِينَ أَقُولُ
لَكُمْ إِنَّ ٱلسَّمَآءَ وَٱلْأَرْضَ تَزُولَانِ وَيُوطَةٌ وَاحِدَةٌ أَوْ خُطَّةٌ
وَاحِدَةٌ لَا تَزُولُ مِنَ ٱلنَّامُوسِ * 19. فَمَنْ حَلَّ إِحْدَى
هٰذِهِ ٱلْوَصَايَا ٱلصِّغَارِ وَعَلَّمَ ٱلنَّاسَ هٰكَذَا يُدْعَى فِي مَلَكُوتِ
ٱلسَّمٰوَاتِ صَغِيرًا وَٱلَّذِي يَعْمَلُ وَيُعَلِّمُ هٰذَا يُدْعَى عَظِيمًا
فِي مَلَكُوتِ ٱلسَّمٰوَاتِ * 20. أَقُولُ لَكُمْ إِنْ لَمْ يَزِدْ بِرُّكُمْ عَلَى
ٱلْكَتَبَةِ وَٱلْفَرِّيسِيِّينَ فَلَا تَدْخُلُونَ مَلَكُوتَ ٱلسَّمٰوَاتِ * 21. قَدْ
سَمِعْتُمْ أَنَّهُ قِيلَ لِلْأَوَّلِينَ لَا تَقْتُلْ فَإِنَّ مَنْ قَتَلَ وَجَبَ عَلَيْهِ
ٱلدَّيْنُونَةُ *

Digitized by Google

II. Ex Novo Foedere.

1. Ex Evangelio S. Matthaei.

بِسْمِ ٱلْإِلٰهِ ٱلْوَاحِدِ ٱلْآبِ وَٱلْإِبْنِ وَرُوحِ ٱلْقُدُسِ: إِنْجِيلُ ٱلْقِدِّيسِ مَتَّى ٱلرَّسُولِ أَحَدِ ٱلْإِثْنَيْ عَشَرَ رَسُولاً كَتَبَهُ عِبْرَانِيًّا بِإِلْهَامِ رُوحِ ٱلْقُدُسِ بَرَكَاتُهُ تَشْمَلُنَا آمِينَ *

S. Matthaei Cap. V.

1. فَلَمَّا أَبْصَرَ (يَسُوعُ) ٱلْجُمُوعَ صَعِدَ عَلَى ٱلْجَبَلِ وَجَلَسَ وَجَاءَ إِلَيْهِ تَلَامِيذُهُ * 2. فَفَتَحَ فَاهُ يُعَلِّمُهُمْ قَائِلاً * 3. طُوبَى ٱلْمَسَاكِينِ بِٱلرُّوحِ فَإِنَّ لَهُمْ مَلَكُوتَ ٱلسَّمَوَاتِ * 4. طُوبَى ٱلْحَزَانَا فَإِنَّهُمْ يُعَزَّوْنَ * 5. طُوبَى ٱلْمُتَوَاضِعِينَ فَإِنَّهُمْ يَرِثُونَ ٱلْأَرْضَ * 6. طُوبَى ٱلْجِيَاعِ وَٱلْعِطَاشِ مِنْ أَجْلِ ٱلْبِرِّ فَإِنَّهُمْ يَشْبَعُونَ * 7. طُوبَى ٱلرُّحَمَاءِ فَإِنَّهُمْ يُرْحَمُونَ * 8. طُوبَى ٱلنَّقِيَّةِ قُلُوبُهُمْ فَإِنَّهُمْ يُعَايِنُونَ ٱللّٰهَ * 9. طُوبَى فَاعِلِي ٱلسَّلَامَةِ فَإِنَّهُمْ بَنُو ٱللّٰهِ يُدْعَوْنَ * 10. طُوبَى ٱلْمَطْرُودِينَ مِنْ أَجْلِ ٱلْبِرِّ فَإِنَّ لَهُمْ مَلَكُوتَ ٱلسَّمَوَاتِ * 11. طُوبَاكُمْ إِذَا طَرَدُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ وَقَالُوا فِيكُمْ كُلَّ كَلِمَةِ شَرٍّ كَذِبَةً مِنْ أَجْلِي *

Digitized by Google

ٱلعَصْرِ أَنْ يُنَادِيَ ٱللَّهُ بِقَوْمٍ فِي أَقْصَاءِ خُلْجَانِ مِصْرَ شَبِيهٍ
بِٱلذُّبَابِ وَقَوْمٍ بِلَادِ ٱلْمَوْصِلِ شَبِيهٍ بِٱلزَّنَابِيرِ (بِٱلزَّنَانِيرِ) * 19.
فَيَأْتُونَ كُلُّهُمْ وَيَنْزِلُونَ فِي ٱلْوَدِيَةِ ٱلْبَائِدَةِ (ٱلْبَادِيَةِ) وَفِي كُهُوفِ
ٱلصَّخْرِ وَفِي مَا بَيْنَ ٱلسِّدْرِ وَفِي مَا بَيْنَ ٱلْيَنْبُوتِ * 20.
وَفِي ذَٰلِكَ ٱلْوَقْتِ يَمْسَحُهُمُ ٱللَّهُ كَمَا يَمْسَحُ ٱلْمُوسِي ٱلْحَادُّ
شَعْرَ ٱلرَّأْسِ وَٱلْقَدَمِ وَٱللِّحْيَةِ كَذَٰلِكَ يُهْلِكُ أَهْلَ عَبْرِ ٱلنَّهْرِ
وَقَوْمَ مَلِكِ ٱلْمَوْصِلِ * 21. وَيَكُونُ فِي ذَٰلِكَ ٱلْوَقْتِ يَسْتَبْقِي
ٱلْمَرْءُ عِجْلَةً مِنَ ٱلْبَقَرِ وَرَأْسَيْنِ مِنَ ٱلْغَنَمِ آمِنًا * 22. وَيَكُونُ
مِنْ كَثْرَةِ صَنْعَةِ ٱللَّبَنِ يُؤْكَلُ سَمْنًا كَذَٰلِكَ ٱلسَّمْنُ وَٱلْعَسَلُ
يَأْكُلُ كُلُّ مَنْ تَبَقَّا (تَبَقَّي) فِي هَٰذَا ٱلْبَلَدِ * 23. وَيَكُونُ
فِي ذَٰلِكَ ٱلْوَقْتِ تَصِيرُ مَوَاضِعُ كَثِيرَةٌ مَا يَكُونُ فِيهَا مِنَ
ٱلْحِيفَانِ يُقَاوِي (تُقَاوِي) كَثِيرٌ مِنَ ٱلْمَالِ مُصَيِّرًا لِلْقَيْضُومِ
وَلِلْقِرْطَبِ * 24. وَبِٱلسِّهَامِ وَبِٱلْقِسِيِّ يَدْخُلُ هُنَاكَ مَلِكُ
ٱلْمَوْصِلِ كَذَٰلِكَ حَسْكٌ وَقِرْطَبٌ يَصِيرُ جَمِيعُ ذَٰلِكَ ٱلْبَلَدِ *
25. وَجَمِيعُ ٱلْجِبَالِ ٱلَّتِي تُرَقَّى بِٱلْمَرْءِ لَا يَدْخُلُهَا خَوْفُ
ٱلْحَسَكِ وَٱلْقِرْطَبِ بَلْ تَكُونُ عَامِرَةً يُطْلَقُ فِيهَا ٱلْبَقَرُ
وَيَدُوسُهَا ٱلْغَنَمُ أَمْنًا *

Digitized by Google

يَكُونُ * 8. بَلْ إِنَّمَا رِيَاسَةُ أَرَمَ عَلَى دِمَشْقَ فَقَطْ كَمَا إِنَّ
رَأْسَ دِمَشْقَ رَصِينُ وَإِلَى سِتِّينَ وَخَمْسَةِ سِنِينَ يَنْدَقُّ ٱلإِفْرَيْمُ
مِنْ قَوْمِهِمْ * 9. وَرِيَاسَةُ إِفْرَيْمَ عَلَى شُمْرُونَ فَقَطْ كَمَا إِنَّ
رَأْسَ شُمْرُونَ هُوَ ٱبْنُ رَمَلْيَهُو إِنْ كُنْتُمْ لَا تُؤْمِنُونَ إِذْ لَا
تُؤْمِنُونَ * 10. وَعَادَ ٱللَّهُ مُخَاطِبًا نَبِيَّهُ عَنْ أَحَزَ قَائِلًا *
11. إِسْأَلْ آيَةً مِنْ عِنْدِ ٱللَّهِ رَبِّكَ إِمَّا عُمْقًا مَسْأَلَتُكَ أَوْ
رُفْعَتُهَا عُلُوًّا * 12. قَالَ أَحَزُ لَا أَسْأَلُ وَلَا أُجَرِّبُ ٱللَّهَ *
13. قَالَ ٱلنَّبِيُّ ٱسْمَعُوا يَا آلَ دَاوُدَ أَقَلِيلًا عِنْدَكُمْ تَعْجِيزُ
ٱلنَّاسِ حَتَّى تُعَجِّزُونَ رَبِّي أَيْضًا * 14. لَكِنَّ يُعْطِيكُمُ
ٱللَّهُ مِنْ عِنْدِهِ آيَةً هُوَذَا لَكَ جَارِيَةٌ حَامِلٌ سَتَلِدُ ٱبْنًا وَتُسَمِّيهِ
عِمَّنُوئِلَ * 15. وَيَكُونُ ٱلسَّمْنُ وَٱلْعَسَلُ يَأْكُلُهُمَا طِبْقًا قَبْلَ
المعرفته (مَعْرِفَتِهِ) وَٱلرَّفْضِ فِي ٱلشَّرِّ وَٱلِاخْتِيَارِ لِلْخَيْرِ *
16. عَلَى أَنَّهُ قَبْلَ يَعْرِفُ ٱلصَّبِيُّ أَمْرَ ٱلرَّفْضَةِ فِي ٱلشَّرِّ وَٱلِاخْتِيَارِ
لِلْخَيْرِ تُتْرَكُ ٱلْبَلْدَةُ الذي (ٱلَّتِي) قَدْ ضُجِرْتَ مِنْ قُبَّلِ
مُلُوكِهَا * 17. وَيَأْتِي ٱللَّهُ بِمُلُوكِ ٱلْمُوصِلِ عَلَيْكَ وَعَلَى آلِكَ
وَعَلَى قَوْمِكَ فِي أَيَّامٍ لَمْ يَأْتِيكَ مِثْلُهَا مِنْ يَوْمِ زَوَالِ
ٱلإِفْرَيْمِ عَنِ ٱلْيَهُودَهِ * 18. عِبَارَتُهُ وَيَكُونُ فِي ذَلِكَ
ٱلعصر

Digitized by Google

وَٱلْبُلُوطِ فِي شلكت (شَلْخِهِ) مُنْتَصِبِينَ ٱلنَّسْلُ ٱلْمُقَدَّسُ نُصْبَتُهُمْ *

Jes. Cap. VII.

1. وَكَانَ فِي أَيَّامِ آحَزَ بْنِ عُزِيَّهُ مَلِكِ يَهُودَهُ إِنَّ رَصِينَ مَلِكَ آرَمَ وَفَقَحَ بْنَ رَمَلْيَهُو مَلِكَ إِسْرَائِيلَ صَعِدَا لِيُرُوشَلِمَ لِيُحَارِبَا أَهْلَهَا وَلَمْ يَسْتَطِيعَا مُحَارَبَتَهُمْ * 2. فَلَمَّا أُخْبِرَ آلَ دَوُدَ وَقِيلَ لَهُمْ قَدْ نَزَلَتِ ٱلْآرَمِيَّةُ عَلَى ٱلْإِفْرَئِيمِ ٱضْطَرَبَ قَلْبُ ٱلْمَلِكِ وَقُلُوبُ قَوْمِهِ كَٱضْطِرَابِ شَجَرِ ٱلشَّعْرَاءِ مِنْ قُبُلِ ٱلرِّيحِ * 3. فَقَالَ ٱللَّهُ لِيَسَعْيَهُو ٱخْرُجْ تِلْقَاءَ آحَزَ أَنْتَ وَشَارِيشُوبُ وُلْدُكَ إِلَى طَرَفِ قَنَاةِ بِرْكَةِ ٱلْمَاءِ ٱلْعُلْيَا إِلَى مَحَجَّةِ رَوْضَةِ ٱلْقَصَّارِينَ * 4. وَقُلْ لَهُ إِطْمَانْ (إِطْمَئِنْ) وَقِرَّ لَا تُخَافْ (تَخَفْ) وَقَلْبُكَ لَا يَسْتَرْخِي مِنْ ذُبُلِ هَذَيْنِ ٱلرِّجْلَيْنِ ٱلْمُشْبِهَيْنِ بِطَرَفَيْ مِحْرَاكٍ مُدَخِّنَيْنِ ذَالِكَ شِدَّةِ غَضَبِ ٱللَّهِ رَصِينَ وَآرَمَ وَٱبْنِ رَمَلْيَهُو * 5. جَزَاءَ مِنْ إِجْلِ مَا دَبَّرَ عَلَيْكَ آلَارَمُ ٱلشَّرَّ وَإِفْرَئِيمُ وَبْنُ رَمَلْيَهُو قَائِلِينَ * 6. نَصْعَدُ إِلَى بَلَدِ يَهُودَهُ وَنَسْتَطْرِفُهَا وَنَنْفُرُهَا إِلَيْنَا وَنُوَلِّي مَلِكًا فِيهَا هُوَ بْنُ طَبْئَلَ * 7. كَذَا قَالَ ٱللَّهُ رَبِّي لَا يَقُومُ ذَالِكَ وَلَا

يكون *

بَيْنَ قَوْمِي مُنْقَطِعِينَ ٱلْأَقْوَالِ بِأَنْ رَأَتْ عَيْنِي نُورَ ٱلْمَلِكِ
رَبِّ ٱلْجُيُوشِ * 6. فَسَعَى إِلَيَّ أَحَدُ ٱلْمَلَائِكَةِ وَفِي يَدِهِ
جَمْرَةٌ أَخَذَهَا بِكَلْبَتَيْنِ مِنْ فَوْقِ ٱلْمَذْبَحِ * 7. وَأَدْنَاهَا مِنْ
فَمِي وَقَالَ قَدْ دُنِّيتَ هَذَا (هٰذِهِ) بِشَفَتَيْكَ فَقَدْ زَالَ
ذَنْبُكَ وَغُفِرَتْ خَطِيَّتُكَ * 8. وَسَمِعْتُ صَوْتَ ٱللَّهِ يَقُولُ
مَنْ أُرْسِلُهُ مَأْمُورًا وَمَنْ يَمْضِي لَنَا مُتَبِرِّعًا فَقُلْتُ هَا أَنَا
أَرْسِلْنِي * 9. فَقَالَ ٱذْهَبْ وَقُلْ (قُلْ) لَهُ اولاك
(لِهَؤُلَاءِ) ٱلْقَوْمِ ٱلْعُصَاةِ ٱسْمَعُوا سَمَاعًا لَا تَفْهَمُونَهُ وَٱنْظُرُوا
رُؤْيًا لَا تَعْرِفُونَهُ * 10. وَٱطْمُسْ قُلُوبَهُمْ وَثَقِّلْ إِسْمَاعَهُمْ وَغَمِّظْ
(وَغَمِّضْ) عُيُونَهُمْ كَيْلَا يَنْظُرُونَ بِعُيُونِهِمْ وَيَسْمَعُونَ بِآذَانِهِمْ
(بِآذَانِهِمْ) فَتَفْهَمَ قُلُوبُهُمْ وَيَرْجِعُونَ عَنْ رَأْيِ سُوءٍ فِي أَمْرِ
دُنْيَاهُمْ فَيُشْفَوْنَ مِنْ ذَالِكَ * 11. وَقُلْتُ إِلَى مَتَى يَا رَبُّ
قَالَ لِي إِلَى أَنْ تَخْرَبَ قُرَاهُمْ مِنْ سَاكِنٍ وَمَنَازِلَهُمْ مِنْ
آدَمِيٍّ وَرِيَاضُهُمْ تَخْرَبُ وَتَصِيرُ وَحْشَةً * 12. وَإِذْ يُبْعِدُ ٱللَّهُ
هَؤُلَاءِ ٱلنَّاسَ وَيَكْثُرُ ٱلتَّرْكُ وَٱلْخَلَا بِٱلْأَرْضِ * 13. تَرْجَمَةُ
ذَالِكَ وَيَبْقَى فِيهَا شَبَهٌ بِٱلْعَشْرِ ثُمَّ تَعُودُ وَتَصِيرُ رَعْيًا كَٱلْبُطْمِ

وَٱلْبَلُّوطِ

فِيهِ لَغْبٌ وَلَا عَاثِرٌ وَلَا يَنَامُ وَلَا يَوْسَنُ وَلَا يَنْحَلُّ إِزَارُ حَقْوِيهِ
وَلَا يَنْتَصِلُ شِسْعُ نَعْلِهِ * 28. ٱلَّذِي سِهَامُهُ مَسْنُونَةٌ
وَقِسِيُّهُ مَوْتُورَةٌ وَأَطْلَافُ خَيْلِهِ كَٱلصَّوَّانِ تُحْسَبُ وَبَكَرُهُ
كَٱلزَّوَابِعِ * 29. وَلَهُ زِئْرَانٌ كَٱللُّبُوءِ بِزِئْرٍ (بِزُؤْرٍ, vel بِزِئْرٍ?)
كَٱلضِّرْغَامِ وَيَنْهَمُ وَيَحُوزُ ٱلْفَرِيسَةَ وَيُفْلِتُ بِهَا وَلَيْسَ مُخَلِّصٌ *
30. وَيَنْهَمُ عَلَيْهِمْ فِي ذَٰلِكَ ٱلْيَوْمِ كَقَبْضِ ٱلْبَحْرِ فَيَلْتَفِتُونَ
إِلَى ٱلْأَرْضِ وَإِذَا هَا ظُلْمَآءُ وَٱلْقَمَرُ وَٱلشَّمْسُ قَدْ أَظْلَمَ فِي
أَقْطَارِهَا *

Jes. Cap. VI.

1. فِي سَنَةِ ٱبْرَصَ عُزِيَّةَ ٱلْمَلِكِ رَأَيْتُ نُورَ مَلِكِ ٱللَّهِ
جَالِسًا عَلَى كُرْسِيٍّ رَفِيعٍ وَسَنِيٍّ وَشُعَاعُهُ مَلَأَ ٱلْهَيْكَلَ * 2. لَهُ
مَلَائِكَةٌ وُقُوفٌ فِي ٱلْعَلَاءِ سِتُّ ٱجْنِحَةٍ لِكُلِّ وَاحِدٍ بِٱثْنَيْنِ
يَسْتُرُ وَجْهَهُ وَبِٱثْنَيْنِ يَسْتُرُ رِجْلَيْهِ وَبِٱثْنَيْنِ يَسْعَى * 3. وَيُنَادِي
بَعْضُهُمْ بَعْضًا وَيَقُولُونَ قُدُّوسٌ قُدُّوسٌ قُدُّوسٌ رَبُّ
ٱلْجُيُوشِ وَكَرْمُهُ مَلَأَ جَمِيعَ ٱلْعَالَمِ * 4. فَٱضْطَرَبَتْ مَلَاذِنُ
ٱلسُّكُفَاتِ مِنْ صَوْتِ ٱلْمُنَادِي وَٱمْتَلَأَ ٱلْبَيْتُ دُخَانًا *
5 وَقُلْتُ وَيْلِي إِذْ قُصِدْتُ وَأَنَا رَجُلٌ مُنْقَطِعُ ٱلْقَوْلِ وَفِي مَا

بَيْنَ

ٱلْوَيْلُ لِجَاذِبِي ٱلذُّنُوبِ بِحِبَالِ ٱلزُّورِ وَخَطَاوُهُمْ غَلِيظٌ كَعِنَانِ
ٱلْعَجَلَةِ * 19. ٱلْقَائِلِينَ لَيْتَ يُوحَّا وَيُسْرِعُ بِأَفْعَالِهِ حَتَّى
نَرَا أَوْ يَقْرُبُ (يَقْرُبْ) تَقْدِيرُ قُدُّوسِ إِسْرَائِيلَ فَيَأْتِيَ حَتَّى نَعْلَمَ *
20. تَرْجَمَةُ ذَالِكَ وَٱلْوَيْلُ لِلْقَائِلِينَ عَلَى ٱلشَّرِّ خَيْرًا وَعَلَى
ٱلْخَيْرِ شَرًّا وَٱلْمُصَيِّرِي ٱلظَّلَامَ نُورًا وَٱلنُّورَ ظَلَامًا وَٱلْمُصَيِّرِ
ٱلْمُرَّ حُلْوًا وَٱلْحُلْوَ مُرًّا * 21. ٱلْوَيْلُ لِلْمُتَحَكِّمِينَ عِنْدَ
أَنْفُسِهِمْ وَفِي وُجُوهِهِمْ هُمْ يَتَذَاهَنُونَ * 22. ٱلْوَيْلُ لِجَبَابِرَةِ
شُرْبِ ٱلْخَمْرِ وَذَوِي ٱلْخَيْلِ فِي مَزْجِ ٱلنَّبِيذِ * 23. مُزَكِّيِي
ٱلظَّالِمِ لِأَجْلِ ٱلرِّشَا وَزَكْوَةُ ٱلزَّكِيِّ يُزِيلُونَهَا عَنْهُ * 24.
لِذَالِكَ كَمَا يَأْكُلُ ٱلْقَشُّ لِسَانُ ٱلنَّارِ وَٱلْهَشِيمُ كَمَا يَأْكُلُهُ ٱللَّهِيبُ
عَنَاصِرُهُمْ تَصِيرُ كَٱلدَّقِّ وَفُرُوعُهُمْ تَصْعَدُ كَٱلْغُبَارِ إِذْ رَذَلُوا فِي
تَوْرَاةِ رَبِّ ٱلْجُيُوشِ وَقَوْلَ قُدُّوسِ إِسْرَائِيلَ رَفَضُوهَا (هُ) *
25. وَلِذَالِكَ ٱشْتَدَّ غَضَبُ ٱللَّهِ عَلَى بَعْضِ قَوْمِهِ وَمَدَّ يَدَهُ
عَلَيْهِ وَضَرَبَهُ حَتَّى رَجَزَتِ ٱلْجِبَالُ وَصَارَتْ نَبَايِلُهُمْ مَكْسُوحَةً
فِي وَسَطِ ٱلْأَسْوَاقِ مَعَ ذَالِكَ لَمْ يَرْجِعْ غَضَبُهُ وَعَادَ يَدُهُ مَمْدُودَةٌ
عَلَيْهِمْ * 26. فَإِنَّ يَرْفَعْ عَلَمًا لِقَبِيلٍ مِنْ بَعِيدٍ وَيُنَادِيهِ
مِنْ أَقْصَاءِ ٱلْأَرْضِ وَإِذَا بِهِ سَرِيعًا بِخِفَّةٍ يَأْتِي * 27. لَيْسَ

فِيهِ

بِلَا سَاكِنٍ * 10. مِمَّا عَشَرَةُ فَدَّادِينَ مِنَ ٱلْكَرْمِ يَكِيلُونَ
مِطْرًا وَاحِدًا وَيَا لَيْتَهُمْ وَبِذَارُ كُرٍّ يَكِيلُ وَيْبَةً فَقَطْ * 11.
وَٱلْوَيْلُ لِلْمُصْطَبِحِينَ بِٱلْغَدَاةِ وَٱلنَّبِيذُ يُطْلُبُونَ ٱلْمُغْتَبِقِينَ
فِي ٱلْمَسَاءِ وَٱلْخَمْرُ يُدْهِقُهُمْ * 12. تَرْجَمَةُ ذَالِكَ وَٱلَّذِي
يَكُونُ بِطُنْبُورٍ وَعُودٍ وَدُفٍّ وَنَايٍ مَشْرُوبُهُمْ وَإِلَى فِعْلِ ٱللَّهِ
لَا يَلْتَفِتُونَ وَمَا صَنَعَتْهُ يَدَاهُ لَمْ يَرَوْنَهُ * 13. لِذَالِكَ جَلَا
كَثِيرٌ مِنْ قَوْمِي بِلَا مَعْرِفَةٍ وَصَارَ كِرَامُهُمْ رَهْطًا ذُو جُوعٍ وَجُمْهُورُهُمْ
لَغِبِينَ عَطَشًا * 14. وَلِذَالِكَ أَوْسَعَ ٱلثَّرَآءُ نَفْسَهُ وَفَغَرَ فَاهُ
سَرْفًا بِغَيْرِ حَدٍّ حَتَّى نَزَلَ فِيهِ ذُو بَهَائِهِمْ وَجُمْهُورُهُمْ وَذُو جَلَبَتِهِمْ
وَٱلرَّاكِنُ مِنْهُمْ * 15. وَإِذِ ٱنْخَفَضَ هَؤُلَآءِ ٱلنَّاسُ وَٱتَّضَعَتْ
هَذِهِ ٱلرِّجَالُ وَعُيُونُ ٱلشَّامِخِينَ ٱتَّضَعَتْ * 16. تَرْجَمَتُهُ
تَعَ (تَعَالَى) رَبُّ ٱلْجُيُوشِ بِٱلْحُكْمِ وَٱلطَّائِقُ ٱلْقُدُّوسُ تَعَظَّمَ
بِعَدْلِهِ * 17. فَعُفَّ ٱلنَّاسِ فَدَعَتِ (فَرَعَتِ) ٱلْخِرَافُ
(*كَسَبِيِّ كَسَبِيلِهَا وَٱلرِّيَاضُ ٱلسَّامَةُ أَكَلُوهَا أَضْيَافُهَا * 18.

ٱلْوَيْلُ

*) Istud quoque vocabulum (de cujus difficultate conf. Allgem. Biblioth. d. bibl. Litter. von *J. G. Eichhorn*, III. B. S. 26.) probabilius in Codice tanquam Custos adfuit, qui in fine lineae initium indicaret vocabuli, proxime sequentis; talis enim Custos in Codice nostro saepius offenditur, conf. supra Nota ad Jes. II, 12.

Digitized by Google

Jes. Cap. V.

1. هُوذَا أُنْشِيءُ قَوْلًا لِوَدِيدِي هُوَ مَا أَنْشَأَهُ مُحِبِّي فِي
كَرْمِهِ وَأَقُولُ كَانَ لِوَدِيدِي كَرْمٌ فِي رُكْنٍ ذِي سَمْنٍ * 2.
وَعَزَقَهُ بَعْدَ مَا نَجَلَهُ وَطَرَسَهُ سَرِيقًا وَبَنَى فِي وَسْطِهِ بُرْجًا وَنَحَتَ
فِيهِ تِيغَارًا رَجَاءَ كَذَالِكَ أَنْ يُنْبِتَ عِنَبًا وَأَنْبَتَ زِوَانًا * 3.
تَرْجَمَتُهُ وَالْآنَ يَا أَهْلَ يَرُوشَلِمَ وَيَا أَهْلَ يَهُودَهَ احْكُمُوا بَيْنِي
وَبَيْنَ كَرْمِي * 4. مَا الَّذِي يَجِبُ يُعْمَلُ فِيهِ أَيْضًا فَلَمْ
أَعْمَلْهُ مَا بَالُهُ رَجَوْتُهُ أَنْ يُنْبِتَ عِنَبًا وَأَنْبَتَ زِوَانًا * 5. وَالْآنَ
أَنَا مُعَرِّفُكُمْ مَا الَّذِي أَصْنَعُهُ بِهِ أَزِيلُ ظِلَالَهُ فَيَصِيرُ رَعْيًا
وَأَثْغُرُ سِيَاجَهُ فَيَصِيرُ دَوْسًا * 6. وَأَجْعَلُهُ بَائِرًا لَا يُزْبَرُ وَلَا
يُنْكَشُ فَيَنْبُتُ حَسَكًا وَقَيْصُومًا وَآمُرُ الْآ تُمْطِرَ الْغُيُومُ عَلَيْهِ
مَطَرًا * 7. وَاعْلَمُوا إِنَّ كَرْمَ رَبِّ الْجُيُوشِ آلَ إِسْرَائِيلَ
وَآلَ يَهُودَهَ غَرْسُ نُزْهَتِهِ رَجَا لَهُمُ الْحُكْمَ فَإِذَا بِعَكْفٍ وَبِعَدْلٍ
فَإِذَا بِصُرَاخٍ * 8. الْوَيْلُ لِلْمُدَانِينَ الْبَيْتَ بِالْبَيْتِ الَّذِينَ
يُقَرِّبُوا ضَيْعَةً إِلَى ضَيْعَةٍ إِذَا خَلَتِ الْمَوَاضِعُ وَأَقْمَتُمْ وُحْدَكُمْ
فِي الْبَلَدِ * 9. تَرْجَمَتُهُ فَإِنَّهُ فِي سَمْعِي قَالَ اللَّهُ رَبُّ الْجُيُوشِ
إِنَّ لَمْ (لِمَ) تَصِيرُ الْمَنَازِلُ الْكَثِيرَةُ وَحْشَةً وَالْكِبَارُ الْجِيَادُ

بلا

Digitized by Google

(بِٱلْمَسِيحِ) إِنَّ ٱلتَّبْدِيلَ أَجْمَلُ لَهُمْ * 25. يَا يُقَعُ وُهْطُهُنَّ
بِٱلسَّيْفِ وَذُو جَبَرُوتِهِنَّ فِي ٱلْمَلَاحِمِ * 26. وَيَتَرَحُونَ وَيَكْزَنُونَ
فِي مَنَازِلِهِمْ وَفَوَارِجُ (فَوَارِغُ) يَقْعُدَانِ (يَقْعُدُونَ) عَلَى ٱلْأَرْضِ *

Jes. Cap. IV.

1. حَتَّى يَتَعَلَّقَ كَثِيرٌ مِنَ ٱلنِّسَآءِ بِرَجُلٍ وَاحِدٍ فِي ذَالِكَ
ٱلْيَوْمِ يَقُولُونَ (يَقُلْنَ) لَهُ طَعَامُنَا نَأْكُلُ وَثِيَابُنَا نَلْبَسُ لَكِنْ
يُسَمَّى ٱسْمُكَ عَلَيْنَا ضُمَّ عَنَّا عَارَنَا (عَارِيًا) * 2. فِي ذَالِكَ
ٱلْيَوْمِ يَكُونُ مَنْ يَنْبُتُهُ ٱللَّهُ لِسَرَاةٍ وَكَرَمٍ وَثَمَرُ ٱلْأَرْضِ لِٱقْتِدَارٍ
وَفَخْرٍ لِفَلِيتِ آلِ إِسْرَائِيلَ * 3. وَيَكُونُ ٱلْبَاقِي فِي صِيُّونَ
وَٱلْفَاضِلُ فِي يَرُوشَلِمَ يُسَمَّى قَدِيسًا كُلُّ مَنْ كُتِبَ لِٱلْحَيَوٰةِ
فِيهَا * 4. إِذَا غَسَلَ ٱللَّهُ وَسَخَ ٱلصِّيُّونِ جَمِيعًا وَمَعَاصِي
ٱلْيَرُوشَلِمِ يُنَظِّفُهَا مِنْ بَيْنِ قُومِهَا إِمَّا بِقُوَّةِ ٱلْحُكْمِ أَوْ بِقُوَّةِ
ٱلنَّفْيِ * 5. وَيَبْرُو ٱللَّهُ عَلَى جَمِيعِ جَبَلِ صِيُّونَ مَهْيَاءَ
(مَهْيَاهُ) وَمَا دُعِيَ بِٱسْمِهِ غَمَامًا نَهَارًا وَدُخَانًا وَسَفِيرَ نَارٍ لَهِيبَةٍ
لَيْلًا وَعَلَى جَمِيعِ ٱلْكَرَمِ يُطَيِّفُ بِهَا * 6. تُرْجُمَتُهُ وَظِلًّا نَهَارًا
مِنَ ٱلسَّمُومِ وَكِنًّا وَسِتْرًا مِنْ سَيْلِ ٱلْمَطَرِ *

Digitized by Google

قَدْ أَهْلَكُوهُمْ * 13. فَإِنَّ ٱللَّهَ مُنْتَصِبٌ لِخِصَامِهِمْ وَوَاقِفٌ
لِدِينُونَةِ هٰذَا ٱلْقَوْمِ * 14. كَمَا إِنَّ ٱللَّهَ فِي ٱلْحُكْمِ يَدْخُلُ
أَشْيَاخَ قَوْمِهِ وَرُؤَسَاءَهُمْ كَذَاكَ يَقُولُ لَهُمْ أَنْتُمْ رَعَيْتُمُ ٱلْكَرْمَ
صُلْمًا وَغَصْبُ ٱلْمَسَاكِينِ فِي مَسَاكِنِهِمْ * 15. مَا لَكُمْ
تُضَعْفُونَ قَوْمِي وَوُجُوهَ ٱلْمَسَاكِينِ تَعْرُونَ يَقُولُ ٱللَّهُ رَبُّ
ٱلْجُيُوشِ * 16. وَقَالَ ٱللَّهُ لِأَجْلِ مَا تَشَامَخَ بَنَاتُ صِيُونَ
وَصِرْنَ تَمْشُونَ (يَمْشُونَ) مُدَوِّرَاتِ ٱلْحُلُوقِ وَمُبَرِّقَاتِ
ٱلْعُيُونِ إِذَا يَمْشُونَ تَخْطُرْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ (بِأَرْجُلِهِنَّ) يَعْكُسُونَ
(يَعْكُسْنَ) * 17. سَيُنَدِّدُ ٱللَّهُ هَامَتَهُنَّ وَيُعَرِّي جِهَاتِهِنَّ *
18. فِي ذٰلِكَ ٱلْوَقْتِ يُزِيلُ ٱللَّهُ ٱلْإِفْتِخَارَ بِٱلْأَخْفَافِ
وَٱلْخَلَاخِلِ وَٱلْأَهِلَّةِ * 19. وَٱلْقَلَائِدِ وَٱلْوِشَاحَاتِ
وَٱلْجَلَاجِلِ * 20. وَٱلْأَكَالِيلِ وَٱلسُّورَةِ وَٱلْعُقُودِ وَٱلْبُدَنَاتِ
وَٱلدَّمَالِجِ * 21. وَٱلْخَوَاتِمِ وَٱلْأَشْنَافِ * 22. وَٱلثَّلَلِ
وَٱلْمَطَارِفِ وَٱلْمَقَانِعِ وَٱلْمَخْرُوطَةِ * 23. وَٱلْأُزَرِ وَٱلسَّبَانِيِّ
وَٱلنَّصَافِيِّ وَٱلْأُرْدِيَةِ * 24. فَيَصِيرُ لَهُمْ بَدَلُ ٱلطِّيبِ ٱلنَّتْنُ
وَبَدَلُ ٱلْوِزَارَاتِ ٱلْخُلْقَانُ ٱلْهُتْكَةُ وَبَدَلُ مِنْ عَمَلِ ٱلْمُشْطِ
ٱلتِّطْفُ (ٱلنَّتْفُ) وَبَدَلُ ٱلْجَلَائِلِ (ٱلْغَلَائِلِ) ٱلْتِزَارُ بِٱلْمَسُوحِ
(بالمسوح)

Digitized by Google

وَٱسْتَادُ ٱلصَّنَاعِ وَٱلْفَهِمُ ٱللَّطِيفِ * 4. حَتَّى أُصَيِّرُ ٱلْحِدَاثَ
رُؤُوسَآءَهُمْ وَٱلصِّبْيَانُ يَتَسَلَّطُونَ عَلَيْهِمْ * 5. وَيَتَشَبَّثُ
ٱلْقَوْمُ ٱلْفَرِيقُ بِٱلْآخَرِ وَٱلرَّجُلُ بِصَاحِبِهِ يُفْتَنِيُونَ ٱلصَّبِيُّ
بِٱلشَّيْخِ وَٱلْهَيْنُ بِٱلْكَرِيمِ * 6. حَتَّى يَتَعَلَّقُ ٱلرَّجُلُ بِأَخِيهِ
أَوْ بِأَحَدِ أَهْلِ بَيْتِهِ يَقُولُ إِذْ لَكَ ثَوْبٌ قُنَعْنَا أَنْ تَكُونَ لَنَا
مُدَبِّرًا يَتَكَوَّنُ (فَتَكُونُ) هَذِهِ ٱلْأُمَّةُ ٱلْفَقِيرَةُ تَحْتَ يَدِكَ *
7. تَرَاهُ يَحْلِفُ لَهُمْ فِي ذَالِكَ ٱلْوَقْتِ لَا أَصِيرُ مُضَمِّدَ نَاجٍ وَلَيْسَ
فِي بَيْتِي طَعَامٌ وَلَا ثِيَابٌ فَلَا تَجْعَلُونِي مُدَبِّرَ قَوْمٍ * 8. مِمَّا
قَدِ ٱفْتَقَرَ آلُ يَرُوشَلِمَ وَآلُ يَهُودَةَ قَدْ وَقَعُوا مِمَّا لِسَانُهُمْ وَشَمَائِلُهُمْ
إِلَى ٱللَّهِ يُخَالِفُونَ بِهِ مَا قَصَدَهُ فِي جَلَالِهِ * 9. فَرَاقَةُ وُجُوهِهِمْ
تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ وَخَطَايَاهُمْ كَأَهْلِ سَدُومَ هُمْ يُخْبِرُونَ فِيهَا لَا
يُجْهِدُونَ (يُجْحَدُونَ) ٱلْوَيْلُ لِأَنْفُسِهِمْ فَإِنَّهُمْ قَدْ أَوْلُوهَا ٱلشَّرَّ *
10. تَرْجَمَةُ ذَالِكَ لِأَنَّهُ كَمَا يَجِبُ (يَجِبُ) أَنْ يُقَالَ عَنِ ٱلصَّالِحِ
مَا أَجْوَدَهُ وَإِنَّهُ سَيَأْكُلُ ثَمَرَ شَمَائِلِهِ * 11. كَذَالِكَ يَجِبُ أَنْ
يُقَالَ ٱلْوَيْلُ لِلظَّالِمِ ٱلرَّدِي وَإِنَّهُ فَيُكَافَى بِمَا أَوْلَتْ يَدَاهُ *
12. وَإِذْ صَارَ قَوْمِي عُرَفَآءَهُمُ ٱلصِّبْيَانُ حَتَّى ٱلنِّسَآءُ تَسَلَّطُوا
عَلَيْهِمْ وَصَارَ مُرْشِدِيهِ (مُرْشِدُوهُ) مُضِلِّينَ وَٱلسَّالِكُونَ فِي قُبُلِهِ

جَمِيعِ سُفُنِ ٱلْبَحْرِ وَجَمِيعِ مُزَخْرَفَاتِ ٱلْمَا * 17. تُرْجُمَتُهُ
فَيُنْخَفِضُ شُمُخُ ٱلْآدَمِيِّينَ وَيَتَّضِعُ إِرْفَاعُ ٱلنَّاسِ وَيَكُونُ ٱللَّهُ
ٱلْقَاهِرُ وَحْدَهُ فِي ذَالِكَ ٱلْيَوْمِ * 18. وَٱلْأَوْثَانُ جُمْلَةً يَمْضِيهَا *
19. وَيَدْخُلُ أَهْلُهَا فِي مَغَائِرِ ٱلصَّوَاوِينِ (ٱلصَّوَانِينِ) وَسِرْدَابَاتِ
ٱلتُّرَابِ مِنْ قُبْلِ فُزْعِ ٱللَّهِ وَبَهَائِهِ وَٱقْتِدَارِهِ بِقِيَامِهِ لِيُذْهِبَ
أَهْلَ ٱلْأَرْضِ * 20. فِي ذَالِكَ ٱلْيَوْمِ يَطْرَحُ ٱلْإِنْسَانُ أَوْثَانَهُ
ٱلْفِضَّةِ وَأَوْثَانَ ٱلذَّهَبِ ٱلَّتِي صُنِعَتْ لَهُ لِيَسْجُدَ لَهَا لِآكِلِي
ٱلثِّمَارِ وَٱلْخَفَافِيشِ * 21. لِيَدْخُلَ فِي جَوَاهِيرِ ٱلصَّوَاوِينِ
(ٱلصَّوَانِينِ) وَفِي كُهُوفِ ٱلصُّخُورِ مِثْلًا مِنْ قُبْلِ فُزْعِ ٱللَّهِ
وَبَهَائِهِ وَٱقْتِدَارِهِ بِقِيَامِهِ لِيُذْهِبَ ٱلْعَالَمَ * 22. إِنْتَهُوا عَنِ
ٱلْآدَمِيِّ ٱلَّذِي فِي أَنْفِهِ ٱلنَّسَمَةُ إِنَّهُ مَاذَا يُحْسَبُ *

Jes. Cap. III.

1. لِأَنَّ ٱلسَّيِّدَ رَبَّ ٱلْجُيُوشِ مُزِيلٌ مِنْ آلِ يُرُوشَلِمَ
وَمِنْ آلِ يَهُودَةَ مَا هُمْ مُتَوَكِّلِينَ (مُتَوَكِّلُونَ) عَلَيْهِ مِنَ ٱلرِّجَالِ
وَٱلنِّسَاءِ ٱلْمُتَّكَلُ عَلَيْهِ فِي ٱلْطَّعَامِ وَمُتَّكَلُ عَلَيْهِ فِي ٱلشَّرَابِ *
2. وَٱلْجَبَّارُ وَذُو ٱلْحَرْبِ وَٱلْحَاكِمُ وَٱلشَّاعِرُ وَٱلْحَائِمُ وَٱلشَّيْخُ
ٱلْكَبِيرُ * 3. رَئِيسُ قُوَّمِهِ وَٱلْوَجِيهُ وَٱلْمُسِيرُ (وَٱلْمُشِيرُ)

واستاد

تَرَكْتَ مَذْهَبَ قَوْمِكَ يَا آلَ يَعْقُوبَ وَقَدِ اتَّبَعَ قَوْمُكَ سَبِيلَ
الْقِدَمِ وَمُتَفَيْلِينَ كَالْفِلِسْطِينِيِّينَ وَبِكَوَاشِي الْغُرَبَاءِ يَكْتَفُوا *
7. وَامْتَلَأَ بَلَدُهُمْ فِضَّةً وَذَهَبًا وَلَا حَدَّ لِخَزَائِنِهِ وَامْتَلَأَ بَلَدُهُمْ
خُيُولًا (خُيُولًا) وَلَا حَدَّ لِمَرَاكِبِهِمْ * 8. وَامْتَلَأَ بَلَدُهُمْ
أَوْثَانًا (أَوْثَانًا) فُهُمْ لِمَا عَمِلَتْ أَيْدِيهِمْ يَسْجُدُونَ بَلْ لِمَا عَمِلَتْ
إِصْبَعُهُمْ * 9. يُنْخَفِضُ الْآدَمِيِّينَ وَيَتَّضِعُ النَّاسُ وَلَا تَسَانِي
لَهُمْ * 10. يَقُولُ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ادْخُلْ فِي الصَّوَانِ مِثْلًا
وَانْطَمِرْ فِي التُّرَابِ مِنْ قُبُلِ فَزْعِ اللَّهِ وَمِنْ بَهَائِهِ وَاقْتِدَارِهِ *
11. وَإِذِ اتَّضَعَ عُيُونُ سُمُوِّ الْآدَمِيِّينَ وَيُنْخَفِضُ ارْفِعَ
النَّاسِ يَكُونُ اللَّهُ الْقَاهِرُ وَحْدَهُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ * 12.
إِنَّ لِلَّهِ يَوْمٌ (*عَلِيٍّ عَلِيٍّ كُلِّ مُقْتَدِرٍ وَرَفِيعٍ وَعَلِيٍّ كُلِّ قَعٍ فَيَتَّضِعُ *
13. وَعَلِيٍّ جَمِيعِ أُرُوزِ اللُّبْنَانِ الرَّفِيعَةِ السَّنِيَّةِ وَجَمِيعِ شُجَرِ
الْبَثَنِيَّةِ * 14. وَعَلِيٍّ جَمِيعِ الْجِبَالِ الرَّفِيعَةِ وَالْآكَامِ السَّنِيَّةِ *
15. وَعَلِيٍّ كُلِّ بُرْجٍ شَامِخٍ وَكُلِّ سُورٍ حَصِينٍ وَعَالٍ * 16. وَعَلِيٍّ
جَمِيعِ

*) Probabilius Custos erat in fine praecedentis lineae, qui initium sequentis lineae indicaret; conf. Gesenii: Der Proph. Jesaia, II. Th. II. Abtheil. S. 721. Dr. Paulus, علي mendose repetitum esse, ad hunc locum observat.

Digitized by Google

29. كَمَا قِيلَ لَهُمْ إِنَّكُمْ سَتُخَيَّبُونَ مِنَ ٱلْبُطُمِ ٱلَّتِي تَمَنَّيْتُمْ
عِبَادَتَهَا وَتُخْجَلُونَ مِنَ ٱلْجِنَانِ ٱلَّتِي ٱخْتَرْتُمْ نُزْهَتَهَا *
30. وَتَصِيرُونَ كَبُطْمَةٍ سَائِقَةٍ وَرَقُهَا وَكَجِنَانٍ لَيْسَ لَهَا مَآءٌ *
31. وَيَصِيرُ ٱلْوَثِيقُ بِذَالِكَ كَٱلْمَشَاقَةِ وَأَفْعَالُهُ تِلْكَ كَٱلشَّرَارِ
يَشْتَعِلَانِ جَمِيعًا فَلَا لَهُمْ مَنْ يُطْفِي *

Jes. Cap. II.

1. ٱلْخِطَابُ ٱلَّذِي أَوْحَا بِهِ إِلَيَّ يَسَعْيَهُو بْنِ أَمُوصَ
فِي مَا بَيْنَ ٱلْيَهُودَةِ وَيَرُوشَلِمَ * 2. وَيَكُونُ فِي آخِرِ ٱلزَّمَانِ
أَنْ يَكُونَ جَبَلُ بَيْتِ ٱللَّهِ مُهَيَّئًا عَلَى رُؤُسِ ٱلْجِبَالِ وَسَنِيًّا
مِنَ ٱلْيِفَاعِ وَيُقْبِلُ إِلَيْهِ جَمِيعُ ٱلْأُمَمِ * 3. وَيَنْطَلِقُ ٱلشُّعُوبُ
ٱلْكَثِيرِينَ (ٱلْكَثِيرُونَ) يَقُولُوا نَصْعَدُ إِلَى جَبَلِ ٱللَّهِ
وَإِلَى بَيْتِ إِلَاهِ يَعْقُوبَ يُدَلِّنَا مِنْ سِيرَةِ مَا نَسِيرُ بِهِ فِي طُرُقِهِ
لِأَنَّ ٱلتَّوْرِيَةَ تَخْرُجُ مِنْ صِيُّونَ وَكَلَامَ ٱللَّهِ مِنْ يَرُوشَلِمَ *
4. تَرْجَمَةُ ذَالِكَ فَيَحْكُمُ فِي مَا بَيْنَ ٱلْأُمَمِ وَيَعِظُ شُعُوبًا كَثِيرَةً
وَيَحْطِمُونَ سُيُوفَهُمْ يَجْعَلُونَ سِكَكًا وَمَزَارِيقَهُمْ مَنَاجِلَ لَا
يَحْمِلُ قَبِيلٌ عَلَى آخَرَ سَيْفًا وَلَا يَتَعَلَّمُونَ أَبَدًا ٱلْحَرْبَ *
5. يَا آلَ يَعْقُوبَ تَعَالُوا نَسِيرُ فِي نُورِ ٱللَّهِ * 6. فَإِنَّكَ

تركت

Digitized by Google

3. Ex Jesaia Propheta.

Jes. Cap. I.

1. وَحْيُ ٱللَّهِ ٱلَّذِي كَانَ إِلَى يِسَعْيَهْ بْنِ أَمُوصَ ٱلَّذِي
رَآهُ عَلَيْهِ فِي مَا بَيْنَ ٱلْيَهُودَهْ وَٱلْيَرُوشَلِمِ عَلَى عَهْدِ عُزِّيَهْ
وَيُوتَمَ وَأَحَزَ وَحِزْقِيَهُو مُلُوكِ ٱلْيَهُودَهْ * 2. إِسْمَعُوا يَا سَمَوَاتُ
وَٱنْصِتِي يَا أَرْضُ مَا قَالَهُ ٱللَّهُ بَنِينَ رَبَّيْتُ وَرَفَّعْتُهُمْ وَهُمْ كَفَرُوا
بِي * 3. يَعْرِفُ ٱلثَّوْرُ قَانِيَهُ وَٱلْحِمَارُ مَعْلَفَ رَبِّهِ وَإِسْرَائِيلُ
لَمْ يَعْلَمْ وَقَوْمِي لَمْ يَفْهَمْ * 4. يَا أَيُّهَا ٱلْقَبِيلُ ٱلْخَاطِئُ
ٱلشَّعْبُ ٱلثَّقِيلُ ٱلذَّنْبِ وَٱلنَّسْلُ ٱلشِّرِّيرُ وَٱلْبَنِينَ ٱلْمُفْسِدِينَ
تَرَكُوا طَاعَةَ ٱللَّهِ وَرَفَضُوا بِقُدُّوسِ إِسْرَائِيلَ وَتَنَدَّحُوا إِلَى وَرَآءٍ *
5. وَعَلَى مَاذَا تُؤَدَّبُوا أَيْضًا وَتَزْدَادُونَ زَوَالًا فَكُلُّ رَأْسٍ مَرِيضٌ
وَكُلُّ قَلْبٍ مُدْوِي (مُدْوٍ) * 6. مِنَ ٱلْقَدَمِ إِلَى ٱلرَّأْسِ لَيْسَ
فِيهِمْ مُصِحٌّ وَهْنٌ أَوْ جِرَاحَةٌ أَوْ ضَرْبَةٌ مُسْتَحِقَّةٌ لَمْ تُعْصَرْ وَلَمْ
تُضَمَّدْ وَلَمْ تُلَيَّنْ بِدُهْنٍ * 7. بِلَادُكُمْ وَحْشَةٌ وَقُرَاكُمْ حَرِيقُ
نَارٍ وَرِيَاضُكُمْ بَعْضُهَا (*حِذَاكُمُ ٱلْأَجْنَبِيِّينَ (ٱلْأَجْنَبِيُّونَ)
أَكَلُوهَا وَبَعْضُهَا خَاوٍ كَهَكْفِ ٱلسُّيُولِ * 8. وَتُبْقِي ٱلصِّيُونُ

*) Conf. Gesenii: Der Prophet Jesaia. II. Th. I. Abtheil. S. 153.

Digitized by Google

ٱلْجِبَالَ فَتَدْخَنْ * 6. أَبْرِقْ بُرُوقًا فَتُبَدِّدْهُمْ أَرْسِلْ أَسْهَامَكَ
فَتُقْلِقْهُمْ * 7. أَرْسِلْ يَدَكَ مِنَ ٱلْعُلَى نَجِّنِي وَخَلِّصْنِي مِنْ
مِيَاهٍ غَزِيرَةٍ وَمِنْ أَيْدِي بَنِي ٱلْغُرَبَآءِ * 8. ٱلَّذِينَ تَكَلَّمَتْ
أَفْوَاهُهُمْ بِٱلْبَاطِلِ وَيَمِينُهُمْ يَمِينُ ٱلظُّلْمِ هِيَ * 9. ٱللَّهُمَّ
إِنِّي أُسَبِّحُكَ تَسْبِحَةً جَدِيدَةً بِآلَةِ ٱلتَّزْمِيرِ ذَاتِ عَشَرَةِ ٱلْأَوْتَارِ *
10. وَأُرَتِّلُ لَكَ يَا مُعْطِي ٱلْخَلَاصِ لِلْمُلُوكِ يَا مُخَلِّصَ دَاوُدَ
عَبْدِهِ نَجِّنِي مِنْ سَيْفٍ شِرِّيرٍ * 11. نَجِّنِي وَخَلِّصْنِي مِنْ يَدِ بَنِي
ٱلْغُرَبَآءِ ٱلَّذِينَ تَكَلَّمَتْ أَفْوَاهُهُمْ بِٱلْبَاطِلِ وَيَمِينُهُمْ هِيَ يَمِينُ
ٱلظُّلْمِ * 12. هَاؤُلَآءِ ٱلَّذِينَ بَنُوهُمْ كَغُرُوسٍ جُدَدٍ أَقْوِيَآءُ
فِي شَبِيبَتِهِمْ بَنَاتُهُمْ مُزَخْرَفَاتٌ مُزَيَّنَاتٌ مِثْلَ شِبْهِ ٱلْهَيْكَلِ *
13. خَزَائِنُهُمْ مَمْلُوءَةٌ فَائِضَةٌ مِنْ هَذَا إِلَى هَذَا أَغْنَامُهُمْ كَثِيرَةُ
ٱلنِّتَاجِ كَثِيرًا فِي شَوَارِعِهِمْ * 14. وَبَقَرُهُمْ سِمَانٌ وَلَيْسَ فِيهَا
هَزِيلٌ لَيْسَ يُوجَدُ لَهُمْ سَقْطَةُ جِدَارِ سِيَاجٍ وَلَا مَنْفَذٌ وَلَا صُرَاخٌ
فِي أَسْوَاقِهِمْ * 15. مَغْبُوطٌ ٱلشَّعْبُ ٱلَّذِي هَذَا لَهُ طُوبَى
لِلشَّعْبِ ٱلَّذِي ٱلرَّبُّ إِلٰهُهُ ٱللِّيلُويَا *

Digitized by Google

اصحابك جدا يا الله وجدا عزت رياستهم * 18. احصيتهم
فيكثرون اكثر من الرمل قمت وانا معك ايضا * 19.
ان اهلكت الخطاة يا الله يا رجال الدماء حيدوا عني *
20. فانكم تماحكون في الافكار يأخذون مدنك بالباطل *
21. يا رب اليس ابغضت مبغضيك وسخطت على
مخالفيك * 22. ابغضتهم بغضا كاملا فصاروا لي اعداء * 23
اللهم جربني واعلم قلبي وامتحني واعلم طرقي * 24. وانظر
فان رايت في انما فاهدني الى سبل الابد الليلويا *

المزمور المائة والثالث والاربعون (CXLIII.) لداود لاجل
جليات *

1. مبارك الرب الاله الذي علم يدي ترتيب القتال
واصابعي الحرب * 2. راحمي وملجائي ناصري ومنقذي
المقاتل عني وعليه توكلت الذي اخضع الشعوب لي *
3. يا رب من هو الانسان حتى ظهرت له وابن الانسان
حتى عددته * 4. الانسان اشبه الهباء وايامه مثل
الفي تمضي * 5. اللهم طاط السموات وانزل المس
الجبال

Digitized by Google

فحصت سبلي وتدابيري وسبقت رؤيتك إلى جميع طرقي *
4. وانه ليس في لساني من كلام ظلم ها انت يا رب قد
عرفت جميع الاواخر والاوائل * 5. انت جبلتني ووضعت
يدك علي * 6. فكان علمك معجبا مني تشددت فلم
استطع لها * 7. اين اذهب من روحك واين اهرب من
وجهك * 8. إن صعدت إلى السماء فانت هناك وإن هبطت
إلى الجحيم فهناك انت ايضا * 9. وإن ارتفعت بجناحين
كالنسر وسكنت في اقاصي البحر * 10. فان يدك تهديني
ويمينك تضبطني * 11. فقلت اترى الظلمة تغشاني
فالليل هو نور في فرحي * 12. لان الظلمة لا تظلم
عنك والليل ينير مثل النهار والظلام كالنور * 13. انت
يا رب جبلت كليتي وقبلتني منذ خرجت من بطن امي *
14. اعترف لك لانك عجائبك صنعت بعلم عجائب هي
اعمالك ونفسي علمت جدا * 15. ولم يخف عنك عظمي
الذي خلقته مخفيا وشخصي في مواضع سفل الارض *
16. يدك اعمالي ابصرت عيناك والجميع مكتوب في مصحفك
انت خالق الايام وليس فيها إنسان * 17. وانا اكرمني

اصحابك

Digitized by Google

المزمور المائة والسادس والثلثون (CXXXVI.) لداود في إرميا ❁

1. على انهار بابل جلسنا هناك وبكينا لما ذكرنا صهيون ❁ 2. على الصفصاف الذي في وسطها علقنا آلاتنا ❁ 3. لان هناك سألنا الذين سبونا اقوال التسبيح والذين انتزعونا إلى هناك قالوا سبحوا لنا تسبيحة من تسابيح صهيون ❁ 4. كيف نسبح لكم تسبيحة الرب في ارض غريبة ❁ 5. إن نسيتك يا يروشليم تنسني يميني ❁ 6. إن لم اذكرك يلصق لساني بحنكي وان لم اسبق فاوتب يروشليم في ابتداء فرحي ❁ 7. اذكر يا رب بني ادوم في يوم يروشليم القائلين اهدموا إلى اساسها ❁ 8. يا ابنة بابل الشقية طوبي لمن يجازيك عوض ما صنعت بنا ❁ 9. طوبي لمن يمسك اطفالك ويضربهم الصخرة الليلويا ❁

المزمور المائة والثامن والثلثون (CXXXVIII.) كمال مزمور داود في التفريق ❁

1. يا رب جربتني وعلمتني انت عارف جلستي وقومتي ❁ 2. انت فهمت افكاري من البعد ❁ 3.

فحصت

ٱلْأَبَدِ يَفْرَحُ ٱلرَّبُّ بِجَمِيعِ أَعْمَالِهِ * 32. ٱلَّذِي يَنْظُرُ إِلَى
ٱلْأَرْضِ فَتَجْعَلُهَا مُرْتَعِدَةً ٱلَّذِي يَلْمِسُ ٱلْجِبَالَ فَتُدَخِّنُ *
33. أُسَبِّحُ ٱلرَّبَّ فِي حَيَاتِي أُرَتِّلُ إِلٰهِي مَا دُمْتُ * 34.
وَتَلَذُّ لَهُ تَسْبِحَتِي وَأَنَا أَبْتَهِجُ بِٱلرَّبِّ * 35. وَتَنْفَنِي ٱلْخَطَاةُ
مِنَ ٱلْأَرْضِ وَٱلْمُخَالِفُوا ٱلنَّامُوسِ كَأَنَّهُمْ لَمْ يَكُونُوا يَا نَفْسِي
بَارِكِي ٱلرَّبَّ ٱللِّيلُويَا *

ٱلْمَزْمُورُ ٱلتَّاسِعُ وَٱلْمِائَةُ (CIX.) *

1. قَالَ ٱلرَّبُّ لِرَبِّي ٱجْلِسْ عَنْ يَمِينِي حَتَّى أَضَعَ أَعْدَاءَكَ
تَحْتَ مَوْطِئِ قَدَمَيْكَ * 2. يُرْسِلُ لَكَ ٱلرَّبُّ مِنْ صِهْيَوْنَ
قَضِيبَ ٱلْقُوَّةِ وَتَتَسَلَّطُ وَسْطَ أَعْدَائِكَ * 3. ٱلرِّيَاسَةُ كَائِنَةٌ
مَعَكَ فِي يَوْمِ قُوَّتِكَ فِي نُورِ ٱلْقِدِّيسِينَ مِنَ ٱلْبَطْنِ قَبْلَ كَوْكَبِ
ٱلصُّبْحِ وَلَدْتُكَ * 4. حَلَفَ ٱلرَّبُّ وَلَنْ يَنْدَمَ إِنَّكَ أَنْتَ هُوَ
ٱلْكَاهِنُ إِلَى ٱلْأَبَدِ كَشِبْهِ طَقْسِ مَلْكِيصَادَقَ * 5. ٱلرَّبُّ
عَنْ يَمِينِكَ حَطَمَ مُلُوكًا فِي يَوْمِ غَضَبِهِ * 6. يَحْكُمُ فِي
ٱلْأُمَمِ وَيَمْلَأُهُمْ جُثَثًا * 7. وَيَرُضُّ رُؤُسَ كَثِيرِينَ عَلَى
ٱلْأَرْضِ * 8. يَشْرَبُ ٱلْمَاءَ فِي ٱلطَّرِيقِ مِنَ ٱلْوَادِي لِأَجْلِ
هٰذَا يَرْفَعُ رَأْسًا ٱللِّيلُويَا *

ٱلْمَزْمُور

غرسها * 17. هناك حيث تفرخ العصافير بيت البلشوم
ماشٍ قدامه * 18. الجبال العالية للأيايل الصخور
ملجأ الأرانب * 19. خلق القمر للأزمان والشمس تعرف
أوان غروبها * 20. وضع ظلمة فصارت ليلاً يعبر فيه جميع
وحوش الغياض * 21. تزير الأسد لطلب فريستها وتطلب
من الله طعامها * 22. عند طلوع الشمس ينتشرون وإلى
مساكنهم يرجعون * 23. ويرجع الإنسان إلى عمله وإلى
صناعته إلى الليل * 24. ما أعظم أعمالك يا رب خلقت
كل شيء بحكمتك امتلأت الأرض من خليقتك * 25.
هذا البحر العظيم الوسعة فيه دبابات لا تحصى صغار وكبار
الحيوان * 26. حيث تعبر فيه السفن هناك هذا التنين
الذي خلقته ليتلعب منه * 27. والكل ينتظرونك لتعطي
طعامهم في حينه * 28. فإذا أعطيتهم إياه يجتمعون فإذا
بسطت يديك امتلأ الكل من نعمتك * 29. وإذا صرفت
وجهك يقلقون وتنزع أرواحهم فيموتون وإلى ترابهم
يرجعون * 30. ترسل روحك فيخلقون وتجدد وجه
الأرض دفعة أخرى * 31. فليكن مجد الرب إلى
الابد

Digitized by Google

سَقْفَ عَلَالِيهِ بِالْمِيَاهِ ٱلَّذِي جَعَلَ سَحَابَكَهُ عَلَى ٱلسَّحَابِ
ٱلَّذِي مَشَى عَلَى أَجْنِحَةِ ٱلرِّيحِ * 4. ٱلَّذِي خَلَقَ مَلَائِكَتَهُ
أَرْوَاحًا وَخُدَّامَهُ لَهِيبَ نَارٍ * 5. ٱلَّذِي أَسَّسَ ٱلْأَرْضَ عَلَى
ثَبَاتِهَا فَلَا تَتَحَرَّكُ إِلَى ٱلْأَبَدِ * 6. ٱشْتَمَلْتَ بِٱلْعُمْقِ مِثْلَ
ٱلثَّوْبِ وَعَلَى ٱلْجِبَالِ تَقِفُ ٱلْمِيَاهُ * 7. مِنْ ٱنْتِهَارِكَ يَهْرُبُونَ
وَمِنْ صَوْتِ رَعْدِكَ يَجْزَعُونَ * 8. ٱلْجِبَالُ ٱرْتَفَعَتْ وَٱلْبِقَاعُ
ٱنْخَفَضَتْ إِلَى ٱلْمَوْضِعِ ٱلَّذِي أَسَّسْتَهُ لَهُنَّ * 9. جَعَلْتَ
لَهَا حَدًّا لَا تُجَاوِزُهُ وَلَنْ تَعُودَ فِي تَغْطِيَةِ ٱلْأَرْضِ * 10.
ٱلَّذِي أَرْسَلَ يَنَابِيعَ فِي ٱلْأَوْدِيَةِ فِي وَسْطِ ٱلْجِبَالِ تَجْرِي
ٱلْمِيَاهُ * 11. تَشْرَبُ جَمِيعُ وُحُوشِ ٱلْأَرْضِ وَتَقْبِلُ حُمُرُ
ٱلْوَحْشِ عِنْدَ عَطَشِهَا * 12. وَتَحُلُّ عَلَيْهَا طُيُورُ ٱلسَّمَاءِ
وَتُعْطِي أَصْوَاتَهَا مِنْ وَسْطِ ٱلصُّخُورِ * 13. ٱلَّذِي يَسْقِي
ٱلْجِبَالَ مِنْ عَلَالِيهِ وَمِنْ ثَمَرَةِ أَعْمَالِكَ تَشْبَعُ ٱلْأَرْضُ *
14. ٱلَّذِي يُنْبِتُ ٱلْعُشْبَ لِلدَّوَابِّ وَأَنْوَاعَ ٱلْخُضَرِ لِٱسْتِعْبَادِ
ٱلْبَشَرِ لِكَيْ يُخْرِجَ مِنَ ٱلْأَرْضِ خُبْزًا * 15. وَخَمْرًا يُفَرِّحُ
قَلْبَ ٱلْإِنْسَانِ وَلِكَيْ يُبَهْلِلَ وَجْهَهُ بِٱلدُّهْنِ وَٱلْخُبْزُ يَشُدُّ
قَلْبَ ٱلْإِنْسَانِ * 16. يُشْبِعُ شَجَرَ ٱلْحَقْلِ وَأَرْزَ لُبْنَانَ ٱلَّتِي

غرسها

Digitized by Google

4. اضاءت بروقه المسكونة رأت الارض فتزلزلت * 5.
الجبال مثل الشمع ذابت من وجه الرب ومن قدام وجه
رب الارض جميعها * 6. السموات تكلمت بعدله ورأي
جميع الشعوب مجده * 7. تخزى جميع الساجدين
لصنعة الايادي المفتخرون باصنامهم اسجدوا لله يا جميع
ملايكته * 8. سمعت صهيون وفرحت وتهللت بنات
اليهودية لاجل احكامك يا رب * 9. لانك انت هو الرب
العالي على جميع الارض علوت جدا اكثر من جميع
الالهة * 10. يا محبي الرب ابغضوا الشر فان الرب
يحفظ نفوس قديسيه ومن يد الخطاة يخلصهم * 11.
نور اشرق للصديقين والفرح للمستقيمين بقلوبهم * 12.
افرحوا ايها الصديقون بالرب اشكروا لذكر قدسه الليلويا *

المزمور المايه وثلاثة (CIII.) لداود *

1. يا نفسي باركي الرب ايها الرب الاله لقد عظمت
جدا * 2. لبست الشكر وعظيم البهاء اشتملت بالنور
كالرداء الذي مد السماء مثل الخيمة * 3. الذي

سقف

لِأَنِّي أَذْكُرُ مُنْذُ ٱلْأَزَلِ عَجَائِبَكَ * 13. وَأَقْرَءُ فِي جَمِيعِ
أَعْمَالِكَ وَأَكُونُ دَائِمًا فِي أَعْمَالِكَ * 14. اللَّهُمَّ فِي ٱلْقُدْسِ
طَرِيقُكَ مَنْ إِلٰهٌ عَظِيمٌ مِثْلُ إِلٰهِنَا * 15. أَنْتَ ٱللَّهُ هُوَ
صَانِعُ ٱلْعَجَائِبِ أَظْهَرْتَ فِي ٱلشُّعُوبِ قُوَّتَكَ * 16. خَلَّصْتَ
شَعْبَكَ بِذِرَاعِكَ بَنِي يَعْقُوبَ وَيُوسُفَ * 17. اللَّهُمَّ رَأَتْكَ
ٱلْمِيَاهُ رَأَتْكَ ٱلْمِيَاهُ فَخَافَتِ ٱضْطَرَبَتِ ٱلْأَعْمَاقُ * 18. وَكَثْرَةُ
عَجِيجِ ٱلْمِيَاهِ أَبْدَتِ ٱلسُّحُبُ أَصْوَاتَهَا وَإِنَّ سِهَامَكَ لَنَافِذَةٌ *
19. صَوْتُ رَعْدِكَ فِي ٱلْفَلَكِ أَضَاءَتْ بُرُوقُكَ ٱلْمَسْكُونَةَ ٱضْطَرَبَتِ
ٱلْأَرْضُ وَٱرْتَعَدَتْ * 20. اللَّهُمَّ إِنَّ فِي ٱلْبَحْرِ طَرِيقُكَ وَفِي
ٱلْمِيَاهِ ٱلْكَثِيرَةِ مَسَالِكُكَ وَآثَارُكَ لَا تُعْرَفُ * 21. هَدَيْتَ
شَعْبَكَ مِثْلَ ٱلْغَنَمِ بِيَدِ مُوسَى وَهَرُونَ ٱللَّيْلُويَا *

ٱلْمَزْمُورُ ٱلسَّادِسُ وَٱلتِّسْعُونَ (XCVI.) * 1. لِدَاوُدَ لَمَّا
ٱسْتَقَامَتْ أَرْضُهُ *

مَلَكَ ٱلرَّبُّ فَلْتَتَهَلَّلِ ٱلْأَرْضُ وَلْتَفْرَحْ جَزَائِرُ كَثِيرَةٌ *
2. سَحَابٌ وَضَبَابٌ حَوْلَهُ ٱلْعَدْلُ وَٱلْحُكْمُ قَوْلُ كُرْسِيِّهِ *
3. اَلنَّارُ سَابِقَةٌ فِي ٱلسَّبْيِ قُدَّامَهُ وَيُلَهِّبُ تُحْرِقُ أَعْدَاءَهُ حَوْلَهُ *

4.

وَأَذْكُرُ مَا صَنَعَهُ ٱلْجَاهِلُ مِنْ تَغْيِيرَاتِكَ ٱلنَّهَارَ أَجْمَعَ * 23.
لَا تَنْسَ صَوْتَ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَكَ فَقَدِ ٱرْتَفَعَ إِلَيْكَ تَعَاظُمُ
مُبْغِضِيكَ فِي كُلِّ حِينِ ٱللَّيْلُويَا *

ٱلْمَزْمُورُ ٱلسَّادِسُ وَٱلسَّبْعُونَ (LXXVI.) * 1. لِآسَافَ *

2. بِصَوْتِي أَعْلَنْتُ إِلَى ٱلرَّبِّ وَرَفَعْتُ إِلَى ٱللَّهِ ٱبْتِهَالِي
فَنَظَرَ إِلَيَّ * 3. فِي يَوْمِ شِدَّتِي رَغِبْتُ إِلَى ٱللَّهِ بَسَطْتُ يَدَيَّ
فِي ٱللَّيْلِ قُدَّامَهُ فَزَالَ جَزَعِي وَحَيْثُ لَمْ يَكُنْ لِقَلْبِي مَعْزِيٌ *
4. ذَكَرْتُ ٱللَّهَ فَتَعَزَّيْتُ وَعِنْدَ هَمِّي صَغُرَتْ نَفْسِي * 5.
شُفِعَتْ جَمِيعُ أَعْدَائِي فَأُدْرِكَتْ مَحَارِسِي قُلِقْتُ وَلَمْ أَنْطِقْ *
6. فَكَّرْتُ فِي ٱلْأَيَّامِ ٱلسَّالِفَةِ وَتَذَكَّرْتُ ٱلسِّنِينَ ٱلدَّهْرِيَّةَ *
7. وَتَلَوْتُ فِي ٱللَّيْلِ وَفَحَصَتْ قَلْبِي * 8. وَكُنْتُ أَفْحَصُ
بِرُوحِي هَلْ يَقْصِينِي ٱلرَّبُّ إِلَى ٱلْأَبَدِ وَلَا يَعُودُ إِلَى ٱلرِّضَا
أَيْضًا * 9. أَوْ يَقْطَعُ رَحْمَتَهُ إِلَى ٱلِٱنْقِضَاءِ أَوْ كَمَلَ قَوْلُهُ مِنْ
جِيلٍ إِلَى جِيلٍ * 10. وَهَلْ يَنْسَى ٱللَّهُ أَنْ يَتَرَأَّفَ وَهَلْ
يَمْنَعُ بِسُخْطِهِ رَأْفَتَهُ عَنِّي * 11. فَقُلْتُ ٱلْآنَ ٱبْتَدَيْتُ
هَذَا هُوَ تَغَيُّرُ يَمِينِ ٱلْعَلِيِّ * 12. تَذَكَّرْتُ أَعْمَالَ ٱلرَّبِّ

Digitized by Google

هَلُمُّوا فَلْنُبْطِلْ جَمِيعَ أَعْيَادِ ٱللَّهِ مِنْ عَلَى ٱلْأَرْضِ * 9.
آيَاتُنَا لَمْ نَرَهَا وَلَيْسَ نَبِيٌّ مَوْجُودٌ وَلَا مَنْ يَعْرِفُنَا بَعْدُ *
10. إِلَى مَتَى يَا ٱللَّهُ يُعَيِّرُ ٱلْعَدُوُّ ٱلْمُقَاوِمُ لَنَا يُغْضِبُ ٱسْمَكَ
إِلَى ٱلْغَايَةِ * 11. لِمَاذَا تَرُدُّ يَدَكَ وَيَمِينَكَ مِنْ وَسْطِ حِضْنِكَ
إِلَى ٱلِانْقِضَاءِ * 12. وَٱللَّهُ هُوَ مَلِكُنَا قَبْلَ ٱلدُّهُورِ صَنَعَ
خَلَاصًا فِي وَسْطِ ٱلْأَرْضِ * 13. أَنْتَ ثَبَّتَّ ٱلْبَحْرَ بِقُوَّتِكَ
أَنْتَ حَطَّمْتَ رُؤُوسَ ٱلتَّنِّينِ فِي ٱلْمِيَاهِ * 14. أَنْتَ سَحَقْتَ
رَأْسَ ٱلتِّنِّينِ وَأَعْطَيْتَهُ طَعَامًا لِشَعْبِ ٱلْحَبَشِ * 15. أَنْتَ
فَجَّرْتَ ٱلْعُيُونَ وَٱلْأَوْدِيَةَ أَنْتَ جَفَّفْتَ أَنْهَارًا جَارِيَةً *
16. ٱلنَّهَارُ هُوَ لَكَ ٱللَّيْلُ أَيْضًا هُوَ لَكَ أَنْتَ أَتْقَنْتَ ٱلشَّمْسَ
وَٱلْقَمَرَ * 17. أَنْتَ خَلَقْتَ جَمِيعَ حُدُودِ ٱلْأَرْضِ ٱلصَّيْفَ
وَٱلرَّبِيعَ أَنْتَ خَلَقْتَهُمَا * 18. فَٱذْكُرْ خَلِيقَتَكَ هَذِهِ فَإِنَّ
ٱلْعَدُوَّ عَيَّرَ ٱلرَّبَّ وَٱلشَّعْبَ ٱلْجَاهِلَ ٱسْخَطَ ٱسْمَكَ * 19.
لَا تُسَلِّمْ لِلسِّبَاعِ نَفْسًا عَارِفَةً بِكَ لَا تَنْسَ نُفُوسَ مَسَاكِينِكَ
إِلَى ٱلْغَايَةِ * 20. ٱنْظُرْ إِلَى عَهْدِكَ فَإِنَّ مُظْلِمِي ٱلْأَرْضِ
قَدْ مَلَؤُا ٱلْبُيُوتَ إِثْمًا * 21. لَا يَرْجِعِ ٱلْمُتَوَاضِعُ خَازِيًا ٱلْمِسْكِينُ
وَٱلْبَائِسُ يُعَبِّدُونَ ٱسْمَكَ * 22. قُمْ يَا ٱللَّهُ فَٱحْكُمْ لِظُلَامَتِي

وَٱذْكُرْ

ٱلَّذِي يُبَلِّغُنِي إِلَى مَدِينَةٍ حَصِينَةٍ أَوْ مَنْ يُرْشِدُنِي إِلَى أَدُومَ *
12. أَلَسْتَ أَنْتَ هُوَ ٱللَّهُ ٱلَّذِي أَقْصَيْتَنَا وَلَمْ تَصْحَبْ يَا
ٱللَّهُ جُيُوشَنَا * 13. أَعْطِنَا عَوْنًا فِي شَدَائِدِنَا فَإِنَّ بَاطِلًا
هُوَ خَلَاصُ ٱلْإِنْسَانِ بِإِلٰهِنَا نَصْنَعُ ٱلْقُوَّةَ وَهُوَ يُهِينُ كُلَّمَنْ
يُضَايِقُنَا ٱللَّيْلُويَا *

ٱلْمَزْمُورُ ٱلثَّالِثُ وَٱلسَّبْعُونَ (LXXIII.) لِلْأَصَافِ فُهِمَ *

1. لِمَاذَا أَقْصَيْتَنَا يَا ٱللَّهُ إِلَى ٱلْغَايَةِ وَٱشْتَدَّ سَخَطُكَ
عَلَى غَنَمِ رَعِيَّتِكَ * 2. أُذْكُرْ جَمَاعَتَكَ ٱلَّتِي ٱقْتَنَيْتَهَا مُنْذُ
ٱلِٱبْتِدَآءِ خَلَّصْتَ قَضِيبَ مِيرَاثِكَ جَبَلَ صَهْيُونَ هٰذَا ٱلَّذِي
سَبَكْتَ فِيهِ * 3. ٱرْفَعْ يَدَيْكَ عَلَى تَعَاظُمِهِمْ إِلَى ٱلتَّمَامِ كَثِيرَةٌ
فِي ٱلشُّرُورِ ٱلَّتِي صَنَعَهَا ٱلْعَدُوُّ فِي قِدِّيسِكَ * 4. وَقَدِ
ٱفْتَخَرَ مُبْغِضُوكَ فِي وَسْطِ عِيدِكَ وَجَعَلُوا عَلَامَاتِهِمْ آيَاتٍ
بِجَهْلِهِمْ * 5. وَمَثَّلُوهَا بِمَا يَأْتِي مِنَ ٱلْعُلَى * 6. وَمِثْلَ
غَيْضَةِ خَشَبٍ قَطَعُوا بِٱلْفُوسِ أَبْوَابَهَا وَبِفَاسٍ وَبِمِعْوَلٍ مَعًا
حَطَمُوهَا * 7. أَحْرَقُوا مَوْضِعَكَ ٱلْمُقَدَّسَ بِٱلنَّارِ نَجَّسُوا مَسْكَنَ
ٱسْمِكَ عَلَى ٱلْأَرْضِ * 8. قَالَ كُلُّ جِنْسِهِمْ فِي قُلُوبِهِمْ جَمِيعًا

Digitized by Google

17. عوض آبائك يكونوا لك أبناء يقيمهم رؤساء على
جميع الأرض ويذكرون اسمك في كل جيل جيل * 18.
فلهذا نشكرك الشعوب يا الله إلى الأبد وإلى أبد الأبد
الليلويا *

المزمور التاسع والخمسون (LIX.) * 1. لداود حين
أحرق ما بين نهري سوريا والشام * 2. ورجع يؤاب
فضرب وادي الملح وعدتهم اثنا عشر ألفا *

3. اللهم إنك أقصيتنا وأدحضتنا غضبت ثم ترأفت
علينا * 4. زلزلت الأرض وزعزعتها اجبر كسرها فإنها قد
اضطربت * 5. ريت شعبك شديدا سقيتنا خمرا عكرا *
6. جعلت لأتقياك علامة لكي يهربوا من وجه القوس *
7. ليخلص أحباؤك خلصني بيمينك واستجب لي * 8.
تكلم الله في قديسيه وقال أبتهج وأقسم ساحيم وأقيس
وادي المظال * 9. لي جلعاد ولي منسا إفرايم هو حز
رأسي يهوذا ملكي * 10. مؤاب قوة رجائي على أدوم
أمدد حذائي لي خضعت القبائل الغريبة * 11. من
الذي

15. تكون جميع أقوالي في كسرتك وتلاوة قلبي أمامك في
كل حين أيها الرب معيني ومخلصي ❋

المزمور الثاني والعشرون (XXII.) ❋ 1. صلاة وتعليم ❋

الرب يرعاني فلا شيء يعوزني ❋ 2. وعلى المرج
الخصيب أحلني وعلى ماء الراحة أنشأني ❋ 3. وإلى سبل
البر رد نفسي وهداني لأجل اسمه ❋ 4. إن سلكت وسط
ظلال الموت فلا أخشى من الأسوء لأنك أنت معي عصاك
وقضيبك هما عزياني ❋ 5. هيأت قدامي مائدة أمام أعدائي
دهنت بالدهن رأسي وكأسك أسكرني كالصرف ❋ 6. رحمتك
وطيبك يدركني كل أيام حياتي وأسكن في بيت الرب طول
الأيام الليلويا ❋

المزمور الثامن والعشرون (XXVIII.) ❋ 1. نبوة على
التجسد وعن الكنيسة والمظلة ❋

قربوا للرب أبناء الله قربوا للرب أولاد الكباش ❋
2. قربوا للرب مجدا وكرامة قربوا للرب مجدا لاسمه اسجدوا

للرب

يديه * 3. يوم يبدي كلامه ليوم وليل يبدي علمه
لليل * 4. ليس بقول ولا بكلمات الذين لم تكن
تسمع اصواتهم * 5. خرجت اصواتهم في الارض كلها
وبلغ كلامهم اقطار المسكونة جعل مسكنه في الشمس *
6. وهي مثل العروس اذا خرج من خدره تفرح مثل الجبار
الذي يسرع في سبله * 7. من اطراف السماء خروجها
والى اطراف السماء منتهاها وليس من يختفي من حرارتها *
8. ناموس الرب متطهر يرد النفوس شهادة الرب صادقة
تعلم الاطفال * 9. حقوق الرب مستقيمة تفرح القلوب
وصية الرب مضيئة تضيء الابصار من البعد * 10. خشية
الرب طاهرة دائمة الى الابد احكام الرب احكام حق عادلة
جميعا * 11. ارادة قلبه مختارة افضل من الذهب
والجوهر الثمين وحلوة افضل من العسل والشهد *
12. وان عبدك يتحفظها اذ في حفظها مجازاة كثيرة *
13. من يقدر ان يتفهم الاثام طهرني يا رب * 14. من
خفياتي الذين ليسوا مني اشفق على عبدك فاذا لم يتسلطوا
علي فحينئذ اكون طاهرا واطهر من عظم خطيئتي *

15.

Digitized by Google

جَعَلْتَ كُلَّ ٱلَّذِينَ قَامُوا عَلَيَّ تَحْتِي * 41 أَبَدْتَ أَعْدَائِي
وَمُبْغِضِيَّ فَٱنْقَطَعُوا * 42 صَرَخُوا وَلَيْسَ مُخَلِّصٌ
إِلَى ٱلرَّبِّ فَلَمْ يَسْتَجِبْ لَهُمْ * 43 أَسْحَقُهُمْ مِثْلَ ٱلْهَبَاءِ
أَمَامَ ٱلرِّيحِ وَمِثْلَ طِينِ ٱلطُّرُقِ أَطْرَحُهُمْ * 44 تُنَجِّينِي
مِنْ مُخَاصَمَةِ ٱلشَّعْبِ تَجْعَلُنِي رَأْسًا لِلشُّعُوبِ ٱلشَّعْبُ ٱلَّذِي
لَمْ أَعْرِفْهُ يَتَعَبَّدُ لِي * 45 بِسَمَاعِ ٱلْأُذُنِ أَطَاعَنِي لِلْغَرِيبِ
ٱلْغُرَبَاءُ يَكْذِبُونَ لِي * 46 وَيَبِسُوا ٱلْغُرَبَاءُ عَقَلُوا وَصَرُّوا عَرَجًا
فِي سُبُلِهِمْ * 47 حَيٌّ هُوَ ٱلرَّبُّ وَمُبَارَكٌ هُوَ إِلٰهِي يَتَعَالَى
إِلٰهُ خَلَاصِي * 48 ٱللّٰهُ ٱلَّذِي وَهَبَ لِي ٱلِٱنْتِقَامَ أَخْضَعَ
ٱلشُّعُوبَ تَحْتِي * 49 وَنَجَّانِي مِنْ جَمْعِ أَعْدَائِي ٱلْمُبْغِضِينَ
وَرَفَعَنِي مِنَ ٱلَّذِينَ قَامُوا عَلَيَّ خَلَّصْتَنِي مِنْ إِنْسَانِ دُغَلٍ *
50 وَمِنْ أَجْلِ هٰذَا أَعْتَرِفُ لَكَ يَا رَبُّ فِي ٱلْأُمَمِ وَأُرَتِّلُ
لِٱسْمِكَ * 51 يَا مُعَظِّمَ خَلَاصِ مَلِكِهِ وَصَانِعَ ٱلرَّحْمَةِ
لِمَسِيحِهِ دَاوُدَ وَزَرْعِهِ إِلَى ٱلْأَبَدِ *

ٱلْمَزْمُورُ ٱلثَّامِنَ عَشَرَ (XVIII.) لِدَاوُدَ * 1 قَالَهُ فِي ٱلْآخِرَةِ يَوْمَ ٱلسَّبْتِ *

2 ٱلسَّمٰوَاتُ تَنْطِقُ بِمَجْدِ ٱللّٰهِ وَٱلْفَلَكُ يُخْبِرُ بِصَنْعَةِ

* يديه

يُجَازِينِي ٱلرَّبُّ مِثْلَ بِرِّي وَمِثْلَ طُهْرِ يَدَيَّ أَمَامَ عَيْنَيْهِ ٭
26. مَعَ ٱلْبَارِّ بَارًّا تَكُونُ وَمَعَ ٱلْعَفِيفِ عَفِيفًا تَكُونُ ٭
27. وَمَعَ ٱلْمُخْتَارِ مُخْتَارًا تَكُونُ وَمَعَ ٱلْمُلْتَوِيِّ مُلْتَوِيًا تَكُونُ ٭
28. لِأَنَّكَ أَنْتَ يَا رَبُّ تُنَجِّي ٱلشَّعْبَ ٱلْمُتَوَاضِعَ وَتَذِلُّ
أَعْيُنَ ٱلْمُتَعَظِّمِينَ ٭ 29. وَأَنْتَ يَا رَبُّ تُضِيءُ سِرَاجِي
إِلٰهِي أَنَارَ ظُلْمَتِي ٭ 30. لِأَنِّي بِكَ أَنْجُو مِنَ ٱلْحَنِ
وَبِإِلٰهِي أَعْبُرُ ٱلسُّورَ ٭ 31. إِلٰهِي لَا رَيْبَ فِي سُبُلِهِ كَلَامُ
ٱلرَّبِّ مُخْتَبَرٌ هُوَ نَاصِرٌ لِجَمِيعِ ٱلْمُتَوَكِّلِينَ عَلَيْهِ ٭ 32. لَا إِلٰهَ إِلَّا
ٱلرَّبُّ وَلَا عَزِيزٌ مِثْلَ إِلٰهِنَا ٭ 33. ٱللّٰهُ ٱلَّذِي عَضَدَنِي
بِقُوَّةٍ وَجَعَلَ سُبُلِي بِلَا عَيْبٍ ٭ 34. ٱلَّذِي ثَبَّتَ رِجْلَيَّ
مِثْلَ ٱلْأَيَّلِ وَعَلَى ٱلْأَعَالِي يُقِيمُ قَدَمَيَّ ٭ 35. ٱلَّذِي
يُعَلِّمُ يَدَيَّ ٱلْقِتَالَ وَشَدَّدَ ذِرَاعَيَّ مِثْلَ قَوْسِ ٱلنُّحَاسِ ٭
36. أَعْطَيْتَنِي نُصْرَةَ خَلَاصِي يَمِينُكَ نَصَرَتْنِي ٭ 37. وَأَدَبُكَ
قَوَّمَنِي إِلَى ٱلْإِنْقِضَاءِ وَحِكْمَتُكَ تُعَلِّمُنِي ٭ 38. أَوْسَعْتَ
خُطَايَ تَحْتِي وَلَمْ تَضْعُفْ قَوَائِمِي ٭ 39. أَطْلُبُ أَعْدَايَ
فَأُدْرِكُهُمْ وَلَا أَرْجِعُ حَتَّى يَفْنَوْا أَرْمِيهِمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ٱلْقِيَامَ
يَسْقُطُونَ تَحْتَ قَدَمَيَّ ٭ 40. أَعْضَدْتَنِي بِقُوَّةٍ فِي ٱلْحَرْبِ

جعلت

Digitized by Google

ٱلسَّمَآءِ وَنَزَلَ وَٱلضَّبَابُ تَحْتَ رِجْلَيْهِ * 11. رَكِبَ عَلَى
ٱلْكَرُوبِ وَطَارَ عَلَى أَجْنِحَةِ ٱلرِّيَاحِ * 12. جَعَلَ ٱلظُّلْمَةَ
لَهُ حِجَابًا يُحِيطُ بِمَظَلَّتِهِ مَآءٌ مُظْلِمٌ فِي سُحُبِ ٱلْهَوَآءِ *
13. مِنْ بَرِيقِ وَجْهِهِ جَازَتِ ٱلسُّحُبُ قُدَّامَهُ بَرَدًا وَجَمْرَ نَارٍ *
14. أَرْعَدَ ٱلرَّبُّ مِنَ ٱلسَّمَآءِ وَأَبْدَى ٱلْعَلِيُّ صَوْتَهُ * 15.
أَرْسَلَ سِهَامًا وَفَرَّقَهُمْ أَكْثَرَ ٱلْبَرْقِ وَأَقْلَقَهُمْ * 16. ظَهَرَتْ
عُيُونُ ٱلْمِيَاهِ وَٱنْكَشَفَتْ أَسَاسَاتُ ٱلْمَسْكُونَةِ مِنَ ٱنْتِهَارِكَ يَا
رَبُّ وَمِنْ هُبُوبِ رِيحِ غَضَبِكَ * 17. أَرْسَلَ مِنَ ٱلْعُلَى
وَأَخَذَنِي نَشَلَنِي مِنَ ٱلْمِيَاهِ ٱلْغَزِيرَةِ * 18. وَخَلَّصَنِي مِنْ
أَعْدَائِي ٱلْأَشِدَّآءِ وَمِنْ هُبُوبِ يَدِ ٱلْمُبْغِضِينَ لِي لِأَنَّهُمْ تَقَوَّوْا
أَكْثَرَ مِنِّي * 19. أَدْرَكُونِي فِي يَوْمِ ضُرِّي وَٱلرَّبُّ صَارَ
لِي سَنَدًا * 20. أَخْرَجَنِي إِلَى ٱلسَّعَةِ وَأَنْقَذَنِي لِأَنَّهُ أَحَبَّنِي
تُخَلِّصُنِي مِنْ أَعْدَائِي ٱلْأَشِدَّآءِ وَمِنَ ٱلْمُبْغِضِينَ لِي *
21. جَزَانِي ٱلرَّبُّ مِثْلَ بِرِّي وَمِثْلَ طُهْرِ يَدَيَّ يُعْطِينِي *
22. لِأَنِّي حَفِظْتُ سُبُلَ ٱلرَّبِّ وَلَمْ أُنَافِقْ عَلَى إِلٰهِي *
23. لِأَنَّ كُلَّ أَحْكَامِهِ قُدَّامِي وَحُقُوقُهُ لَمْ أَبْعِدْهَا عَنِّي *
24. وَأَكُونُ مَعَهُ بِلَا عَيْبٍ وَأَتَحَفَّظُ مِنْ إِثْمِي * 25.

يجازيني

Digitized by Google

تفهموا أيها الملوك وتأدبوا يا جميع قضاة الأرض * 11.
تعبدوا للرب بخشية وسبحوه برعدة * 12. إلزموا الأدب
لئلا يغضب الرب عليكم فتضلوا عن سبيل العدل إذا
توقد غضبه سريعا طوبى للمتوكلين عليه *

المزمور السابع عشر (XVII.) لداود * 1. في الآخرة لفتى
الرب داوود وهو ما ذكره للرب على التسبحة في اليوم
الذي خلصه من أيدي أعدائه ومن يد شاؤل *

2. أحبك يا رب قوتي * 3. الرب ثباتي وملجاي
ومخلصي إلهي عوني وعليه توكلي ساتري وقرن خلاصي *
4. أسبح الرب وأدعوه وأنجو من أعدائي * 5. لأن
غمرات الموت اكتنفتني وأودية الأثمة أقلقتني * 6. أحاطت
بي أهوال الجحيم فخاخ الموت أدركتني * 7. وعند شدتي
دعوت الرب وإلى إلهي صرخت سمع من هيكل قدسه
صوتي ودعائي أمامه يدخل إلى مسامعه * 8. تزلزلت
الأرض وارتعدت وتحركت أساسات الجبال وتزعزعت
لأن الرب غضب عليها * 9. صعد الدخان من غضبه
والتهبت النار أمامه اشتعل منه جمر النار * 10. طأطأ

Digitized by Google

وَعَوْنُكَ وَسَيْفُكَ وَٱقْتِدَارُكَ فَيَخْضَعُ أَعْدَاؤُكَ لَكَ وَأَنْتَ تَطَآءُ عَلَى قَمَاقِمِهِمْ ❊

2. Ex Psalmis.

مَزَامِيرُ دَاؤُودَ ٱلنَّبِيِّ مَلِكِ بَنِي إِسْرَائِيلَ ❊

أَلْمَزْمُورُ ٱلثَّانِي (II.) لِدَاؤُودَ نُبُوَّةٌ عَلَى ٱلسَّيِّدِ ٱلْمَسِيحِ وَدَعْوَةِ ٱلْأُمَمِ ❊

1. لِمَاذَا ٱرْتَجَّتِ ٱلشُّعُوبُ وَهَذَتِ ٱلْأُمَمُ بِٱلْبَاطِلِ ❊
2. قَامَتْ مُلُوكُ ٱلْأَرْضِ وَرُؤَسَاؤُهَا وَتَشَاوَرُوا جَمِيعًا عَلَى ٱلرَّبِّ وَعَلَى مَسِيحِهِ ❊ 3. فَلْنَقْطَعْ أَغْلَالَهُمْ وَنُلْقِ عَنَّا نِيرَهُمْ ❊
4. ٱلسَّاكِنُ فِي ٱلسَّمَوَاتِ يَهْزَؤُ بِهِمْ وَٱلرَّبُّ يَمْقُتُهُمْ ❊
5. حِينَئِذٍ يُكَلِّمُهُمْ بِغَضَبِهِ وَبِسَخَطِهِ يُذْهِلُهُمْ ❊ 6. أَنَا أَقَامَنِي ٱلرَّبُّ مَلِكًا مِنْهُ عَلَى صَهْيُونَ جَبَلِ قُدْسِهِ لِأُخَبِّرَ أَمْرَ ٱلرَّبِّ ❊ 7. ٱلرَّبُّ قَالَ لِي أَنْتَ ٱبْنِي وَأَنَا ٱلْيَوْمَ وَلَدْتُكَ ❊ 8. سَلْنِي فَأُعْطِيكَ ٱلشُّعُوبَ مِيرَاثَكَ وَسُلْطَانَكَ عَلَى أَقْطَارِ ٱلْأَرْضِ ❊ 9. تَرْعَاهُمْ بِقَضِيبٍ مِنْ حَدِيدٍ وَمِثْلَ آنِيَةِ ٱلْفَخَّارِ تَسْحَقُهُمْ ❊ 10. مُذُ ٱلْآنَ

تَفَهَّمُوا

Digitized by Google

ودفائن الرمال وكنوزها * 20. وقال لجاذ تبارك الموسع
له بلده فهو كاللبوة يسكنها الذي يدق الذراع مع الهامة *
21. وانه رأى في اول بلده ان جوق الراسمين هناك مكنوز
فأتى رؤساء القوم فتلمذهم وصنع بعدل الله واحكامه مع
سائر آل إسرائيل * 22. وقال لدان كن يا دان كشبل
الأسد قوة إذا يعرض من البثنية * 23. وقال لنفتالي
استكثر من الأرض وكن مملوا بركات الله وحز من الأرض
غربا وجنوبا * 24. وقال لأشير كن مباركا من الأولياء
يا أشير الذي سكن رضي إخوته وغامسا في الدهن قدمه
يكون * 25. الحديد والنحاس مغالقك وتكون كأيامك
هذه شجاعتك * 26. إله إسرائيل الذي ليس كمثله شيء
المستوي على الشواهق والسماء بقدرته في عونك * 27. وهو
العقل الإله الأزلي ومن دونه ملوك العالم كما طرد من
بين يديك العدو فقال لك أنفده * 28. حتى سكن
بعض آل إسرائيل واثقا منفردا نظير قول يعقوب في بلد
ذي بر وعصير وأيضا سماؤه تدر طلا * 29. فطوباك يا
نسل إسرائيل ليس مثلك شعب مغاث بالله وهو ترسك

وعونك

10. وهم يفتون في أحكامك آل يعقوب وفي توراتك آل
إسرائيل ويصيّرون البخور بين يديك والكامل على مذبحك *
11. اللهم كذاك فبارك في جنده وارض ما تصنعه يداه
وأوهن أحقاء مقاوميه ومانئيه عن أن يقاوموه * 12. وقال
لبنيامين إذ هو وديد الله فيسكن واثقا به وهو يطوف
به طول الزمان وبين ظهرانيه ساكن * 13. وقال
ليوسف اللهم فبارك في بلده في مواد سمواتك وطلّها ومن
الغمور الغائضة سفلا * 14. ومن مولد الغلات الشمسية
وملاذ الحبوب القمرية * 15. ومن أصول الجبال
الأولى ومن فروع البقاع الدهرية * 16. ومن نعمة
الأرض بأسرها ورضى ساكن السنا يحل جميع ذلك برأس
يوسف وبهامة ناسك إخوته * 17. وليكن البهاء للممثل
ببكر ثوره فتصير قرونه كقرون الكركدن حتى ينطح بها
الأمم إلى أقطار الأرض وشرخها أنها ربوات إفرائيم وألوف
منشا * 18. ولزبولون قال افرح يا زبولون في أسفارك
وأنت يا يساخار في منازلك * 19. فإن الأمة إلى جبلكما
تحضر وتذبح فيه ذبائح عادلة فهم غرق البحار يرضعون

ودفائن

Deuteron. Cap. XXXIII.

1. وهذه البركات التي بارك بها موسي رسول الله في
بني إسرائيل قبل موته * 2. يا الله الذي تجلى من
طور سيناي وأشرق نوره من جبل ساعير ولوح به من جبل
فاران وأتى ربوة القدس بشريعة نور من يمينه لهم *
3. وأحبني أيضا شعبا فجميع خواصهم في طاعتك وهم يقفون
آثارك ويتناقلون كلماتك * 4. يا الله الذي أمر لنا موسي
بالتورية فجعلها وراثة لحوق يعقوب * 5. وكان ملكا في
الموصوف حين تجمع إليه رؤساؤه وسائر أسباطه * 6. أسألك
أن يحيا آل رأوبين ولا يموت ولا يصير رهطه ذا إحصاء *
7. وهذا ما قال ليهوذا يا الله اسمع صوت يهوذا وردّه على
قومه من غزوه واجعل يديه منتصفتين له فكن له عونا
على أعدائه * 8. وقال لليوي يا الله إذ كملت صحائفك
وأتوارك الرجل الذي هو فاضل عندك وقد امتحنته في
ذات المحنة وأخصمته في مثل ماء الخصومة * 9. فوجدته
القائل عن أبيه وأمه كأنه لم يرهم ولم يثبت إخوته ولم
يعترف ببنيه مما حرسوا مقالتك وهم يحفظون عهدك *

واغضبوني بغروراتهم كذلك انا اكيدهم بلا شعب وبغبيل
اسخط اغضبهم * 22. لان النار تتقد من غضبي
فتتوقد الى اسفل الثري وتاكل الارض وبناتها حتى تشطع
اساس الجبال * 23. كذلك ازيد عليهم شرورا وسهامي
افرقها فيهم * 24. سجار الجوع وحمي الوهج وحتفا مر
واسنان البهائم اطلقها فيهم مع حمة زاحل التراب *
25. وسيفا مثكلا من خارج وهيبة من الخدور حتى الشاب
والعاتق والرضيع مع ذي الشيبة خافوه * 26. ولقد
قلت اهلك جهاتهم باستحقاق واقطل من بين الانسام
ذكرهم * 27. لولا اني احذر عليهم كيد العدو لئلا ينكر
ذلك اعداءهم قبلا يقولوا يدنا قد علت وليس الله صنع
بهم كل هذه الامور * 28. لانهم قبيل مضيع الحكمة
وليس فيهم فهم ولو حكموا لعقلوا حلة يفهمون بها
عاقبتهم * 29. وفي ان يقولوا كيف يكلب الواحد الفا
واثنان جهتان ربوة لو ان معتمدهم اسلمهم الله امكن
منهم * 30. ان ليس معتمدنا معتمدهم ولا اعداؤنا
يقلبون انهم يعافون * 31. كان من جفن سدوم

وفهمه وحفظه كانسان عينه * 11. وكالنسر اذا يثير وكره
وعلى فراخه يرف ويبسط جناحيه فياخذها ويحملها على ريشه *
12. لذاك الله فردا سيره وليس معه معبودات اخر *
13. واركبه على مواقع الارض حتى اكل من نمو الرياض
واكانه ارضعه اللبن من الصخر والعسل من الصوان
الصلد * 14. وسمن البقر ولبن الغنم مع شحم الخراف
وكباش بني المثنية وعدان مع لب درمك الحنطة وكان
يشرب دم العنب خمرا * 15. فلما سمن الموصوف كذاك
بطر اذ قيل له قد سمنت وغلظت وجسأت فترك الاله
الذي صنعه واسقط معتمد خوثه * 16. واخذوا يكيدونه
باجنبيين وبمكاره يغضبونه * 17. ويذبحون للشياطين
وليست بالهة وفي معبودات لم يعرفوها حدثت جاءت من
قريب ولم يعبأ بها خيار اباكم * 18. فاقول له الخالق
المنشيك تنسى والقادر المبتديك * 19. فلما راى ذلك
الله رفضهم مما اغضبه منهم البنون والبنات * 20. فقال
احجب رحمتي عنهم اريهم ما عاقبتهم لانهم جيل متقلب
بنون لا امانة فيهم * 21. وكما انهم كادوني بغير اله

واغضبوني

Digitized by Google

وَٱلْعِبْرِيِّينَ وَهُمْ أَيْضًا إِلَى ٱلْإِبَادَةِ * 25. ثُمَّ قَامَ بَلْعَامُ فَمَضَى
رَاجِعًا إِلَى مَوْضِعِهِ وَبَالَاقُ أَيْضًا مَضَى إِلَى سَبِيلِهِ *

Deuteron. Cap. XXXII.

1. يُنْصِتُ أَهْلُ ٱلسَّمَوَاتِ حَتَّى أَتَكَلَّمَ وَتَسْمَعُ أَهْلُ
ٱلْأَرْضِ أَقْوَالَ فِيَّ * 2. وَيَدُرُّ كَٱلْمَطَرِ بَثِّي وَتَهْطُلُ كَٱلطَّلِّ
مَقَالَتِي كَٱلطَّشِّ عَلَى ٱلْمَلَاءِ وَكَٱلرَّذَاذِ عَلَى ٱلْعُشْبِ * 3. لِأَنِّي
أَدْعُوكُمْ بِٱسْمِ ٱللَّهِ فَٱعْطُوا ٱلْكِبْرِيَاءَ لِرَبِّنَا ٱلْخَالِقِ *
4. ٱلصَّحِيحُ فِعْلُهُ ٱلَّذِي كُلُّ سِيَرِهِ بِٱلْحُكْمِ ٱلْبَادِي ذُو ٱلْأَمَانَةِ
لَا جَوْرَ عِنْدَهُ هُوَ ٱلْعَدْلُ ٱلْمُسْتَقِيمُ ٱلْفِعْلِ * 5. أَفْسَدَ
لَهُ لَا بَنُو لِيَائِهِ لَكِنَّ ٱلْجِيلَ ٱلْعَسِرَ ٱلْمُنْقَلِبَ * 6. أَلِلَّهِ
تُكَافِيُونَ بِهَذِهِ ٱلْأَفْعَالِ يَا شَعْبًا جَاهِلًا غَيْرَ حَلِيمٍ أَلَيْسَ هُوَ
مُنْشِئَكَ قَانِيكَ هُوَ صَنَعَكَ فَأَتْقَنَكَ * 7. ٱذْكُرْ أَيَّامَ ٱلدَّهْرِ
وَتَفَهَّمْ سِنِي جِيلٍ فَجِيلٍ سَلْ أَبَاكَ يُخْبِرْكَ وَأَشْيَاخَكَ يَقُولُوا
لَكَ * 8. أَنَّ ٱلْعَالِيَ مِنْ حِينِ نَحَّلَ ٱلْأُمَمَ وَفَرَّقَ بَنِي
آدَمَ وَقَفَ مِنْ تُخُومِ ٱلْأُمَمِ مَا هُوَ بِإِحْصَاءِ بَنِي إِسْرَائِيلَ *
9. لِأَنَّ صَفْوَةَ ٱللَّهِ شَعْبُهُ وَآلُ يَعْقُوبَ مُفَضَّلُهُ وَخَاصَّتُهُ *
10. كَفَلَهُ فِي أَرْضِ ٱلْبَرِّيَّةِ وَفِي تِيهِ فَلَاةِ ٱلسَّمَوَاتِ أَحَاطَ بِهِ

وفهمه

Digitized by Google

14. وَٱلآنَ هَا أَنَا مُنْصَرِفٌ إِلَى قَوْمِي تَعَالَ حَتَّى أُعَرِّفَكَ مَا
يَصْنَعُ هَؤُلَاءِ ٱلْقَوْمُ بِقَوْمِكَ فِي آخِرِ ٱلْأَيَّامِ * 15. فَضَرَبَ
مَثَلَهُ وَقَالَ قَالَ بَلْعَامُ بْنُ بَعُورَ وَقَالَ يَا أَيُّهَا ٱلرَّجُلُ ٱلْحَدِيدُ
ٱلْبَصَرِ * 16. قَالَ يَا سَامِعَ أَقْوَالِ ٱلْقَادِرِ وَعَارِفَ مَعْرِفَةِ
ٱلْعَالِي وَنَاظِرَ مَنَاظِرِ ٱلْكَافِي وَهُوَ نَائِمٌ وَهُوَ مَفْتُوحُ ٱلْعَيْنِ *
17. أَرَاهُ أَمْرًا وَلَيْسَ هُوَ مَوْجُودًا ٱلْآنَ وَأَلْحَهُ وَهُوَ غَيْرُ
قَرِيبٍ إِنْ يَطْلُعَ كَوْكَبٌ مِنْ آلِ يَعْقُوبَ وَيَقُومُ قَضِيبٌ مِنْ
آلِ إِسْرَائِيلَ فَيُوهِنُ جِهَاتِ مُوآبَ وَيُزَلْزِلُ سَائِرَ بَنِي شِيثٍ *
18. وَيَكُونُ أَدُومُ مُنْقَرِضًا وَكَذَلِكَ سَعِيرُ وَسَائِرُ أَعْدَائِهِ
وَإِسْرَائِيلُ يَزْدَادُ أَبَدًا * 19. وَٱلَّذِي يَسْتَوْلِي مِنْ آلِ يَعْقُوبَ
يُبِيدُ ٱلشَّرِيدَ مِنَ ٱلْقُرَى * 20. ثُمَّ رَأَى عَمَالِيقَ فَضَرَبَ
مَثَلَهُ وَقَالَ أَوَّلُ أُمَّةٍ عَمَالِيقُ وَآخِرُهَا إِلَى إِبَادَةٍ * 21. ثُمَّ
رَأَى ٱلْقِينِيِّينَ فَضَرَبَ مَثَلَهُ وَقَالَ مَسْكَنُكَ صُلْبًا
وَمَصِيرُكَ فِي ٱلصَّخْرِ وَكْرُكَ * 22. وَإِذَا يَكُونُ وَقْتُ لِنَفْيِ
ٱلْقِينِيِّينَ لِمَنْ يَسْبِي مِنْهُمْ ٱلْآشُورِيُّونَ * 23. ثُمَّ ضَرَبَ
مَثَلَهُ فَقَالَ وَيْلٌ (وَيْلًا) إِنْ يَحْيَى إِذَا صَيَّرَهُ ٱلْقَادِرُ *
24. وَٱلذَّارِمِينَ مِنْ قُرْصَةِ قُبْرُسَ يُعَذِّبُ ٱلْآشُورِيِّينَ
وَٱلْعِبْرِيِّينَ

Digitized by Google

قُلْ يَا بَلْعَامُ بْنَ بَعُورَا وَقُلْ يَا أَيُّهَا ٱلرَّجُلُ ٱلْحَدِيدُ ٱلْبَصَرِ
4. وَقُلْ يَا سَامِعَ أَقْوَالِ ٱلْقَادِرِ وَنَاظِرَ مَنَاظِرِ ٱلْكَافِي وَهُوَ نَائِمٌ
وَهُوَ مَفْتُوحُ ٱلْعَيْنِ * 5. مَا أَجْوَدَ أَخْبِيَتَكَ يَا نَسْلَ يَعْقُوبَ
وَمَنَازِلَكُمْ يَا آلَ إِسْرَائِيلَ * 6. فَهِيَ كَأَوْدِيَةٍ مَمْدُودَةٍ وَكَجَنَّاتٍ
عَلَى نَهْرٍ وَكَمَضَارِبَ ضَرَبَهَا ٱللَّهُ وَكَأَرْوِزٍ عَلَى مَاءٍ * 7. يَهْطِلُ
ٱلْمَاءُ مِنْ دِوَالِيهِ وَغَرْسُهُ فِي مَاءٍ غَزِيرٍ وَيَرْتَفِعُ مِنْ أَغَاجَ مُلْكُهُ
وَتَتَسَامَى مَمْلَكَتُهُ * 8. ٱلْقَادِرُ ٱلْمُخْرِجُ لَهُمْ مِنْ مِصْرَ كَأَرْقِ
ٱلرِّيمِ مَانِعٌ عَنْهُمْ فَهُوَ يَأْكُلُ أَعْدَاءَهُ مِنَ ٱلْأُمَمِ وَعِظَامَهُمْ يَهْرُقُ
وَسِهَامُهُ تُدْنِفُهُمْ * 9. وَإِذَا جَثَا وَرَبَضَ فَهُوَ كَأَسَدٍ أَوْ كَلَبُوَةٍ
مَنْ ذَا يُثِيرُهُ ٱلْمُبَارِكُ فِيكَ مُبَارَكٌ وَٱلْعَانُكَ مَلْعُونٌ * 10. فَٱشْتَدَّ
غَضَبُ بَالَاقَ عَلَى بَلْعَامَ وَصَفَقَ كَفَّيْهِ حَرَدًا وَقَالَ لَهُ إِنَّمَا
دَعَوْتُكَ لِتَسُبَّ أَعْدَائِي فَإِذَا قَدْ بَارَكْتَ فِيهِمْ هَذِهِ ٱلْمَرَّةَ ٱلثَّالِثَةَ *
11. فَٱلْآنَ ٱنْصَرِفْ إِلَى مَوْضِعِكَ لَقَدْ كُنْتُ عَزَمْتُ أَنْ
أُكْرِمَكَ فَمَنَعَكَ ٱللَّهُ مِنَ ٱلْكَرَامَةِ * 12. قَالَ لَهُ أَلَمْ أَقُلْ
لِرُسُلِكَ ٱلَّذِينَ بَعَثْتَ بِهِمْ إِلَيَّ * 13. لَوْ أَعْطَانِي بَالَاقُ
مِلْءَ بَيْتِهِ فِضَّةً أَوْ ذَهَبًا لَمْ أَسْتَطِعْ أَنْ أَتَجَاوَزَ أَمْرَ ٱللَّهِ فَأَعْمَلَ
جَيِّدَةً أَوْ رَدِيَّةً مِنْ رَأْيِي إِنَّمَا أَقُولُ ٱلَّذِي يَقُولُهُ ٱللَّهُ فَقَطْ *

14.

Digitized by Google

لَهُمْ * 22. اَلْقَادِرُ اَلْمُخْرِجُ لَهُمْ مِنْ مِصْرَ كَآرِقِ اَلرِّيمِ مَانِعٌ
عَنْهُمْ * 23. وَلَا طِيرَةٌ تُحِيكُ فِي آلِ يَعْقُوبَ وَلَا قَسَامَةٌ
تُؤَثِّرُ فِي آلِ إِسْرَائِيلَ وَإِنَّمَا يُقَالُ لَهُمْ مَا صَنَعَ اَلْقَادِرُ فَقَطْ *
24. وَهُوَ شَعْبٌ كَاللَّبُوَةِ يَقُومُ وَكَأَسَدٍ يَرْتَفِعُ وَلَا يَنْضَجِعُ إِلَى
أَنْ يَأْكُلَ اَلْفَرِيسَةَ وَيَشْرَبَ دَمَ اَلصَّرْعَى * 25. قَالَ لَهُ
بَالَاقُ إِذًا لَا تَسُبَّهُ سَبًّا فَلَا تُبَارِكْ عَلَيْهِ بَرَكَةً * 26. فَأَجَابَهُ
قَائِلًا أَلَمْ أَقُلْ لَكَ أَنَّ كُلَّمَا يَقُولُهُ اَللَّهُ فَأَصْنَعُهُ * 27. قَالَ
تَعَالَ آخُذْكَ إِلَى مَوْضِعٍ آخَرَ فَلَعَلَّهُ أَنْ يَسْهُلَ مِنْ عِنْدِ اَللَّهِ
سَبُّهُ فَتَسُبَّهُ لِي مِنْ هُنَاكَ * 28. فَأَخَذَهُ إِلَى رَأْسِ اَلرَّابِيَةِ
اَلْمُطَّلِعَةِ عَلَى وَجْهِ اَلسَّمَوَاتِ * 29. قَالَ اِبْنِ لِي سَبْعَةَ
مَذَابِحَ وَأَعِدَّ لِي سَبْعَةَ ثِيرَانٍ وَسَبْعَةَ أَكْبُشٍ * 30. فَصَنَعَ
كَمَا قَالَ لَهُ وَقَرَّبَا ثَوْرًا وَكَبْشًا عَلَى اَلْمَذْبَحِ *

Numer. Cap. XXIV.

1. فَلَمَّا رَأَى بَلْعَامُ أَنَّ اَلْأَصْلَحَ عِنْدَ اَللَّهِ تَبْرِيكُ آلِ إِسْرَائِيلِيَّةِ
لَمْ يَمْضِ كَالْمَرَّتَيْنِ اَلْأُولَتَيْنِ فِي طَلَبِ اَلْفَلَوَاتِ وَأَقْبَلَ بِوَجْهِهِ
إِلَى بَرِّهِمْ * 2. فَلَمَّا مَدَّ بَصَرَهُ وَرَآهُمْ نَازِلِينَ عَلَى نِظَامِ
أَسْبَاطِهِمْ حَلَّتْ عَلَيْهِ نُبُوَّةُ اَللَّهِ * 3. فَضَرَبَ مَثَلَهُ وَقَالَ

قَالَ

نَسْلَ يَعْقُوبَ وَيُحْصِي ذُرِّيَّةَ إِسْرَائِيلَ أَسْأَلُكَ أَنْ تَمُوتَ نَفْسِي
مَوْتَ ٱلْمُسْتَقِيمِينَ وَتَكُونَ آخِرَتِي مِثْلَهُمْ * 11. فَقَالَ لَهُ
بَالَاقُ مَاذَا صَنَعْتَ بِي دَعَوْتُكَ لِتَسُبَّ أَعْدَائِي فَإِذَا بِكَ تُبَارِكُ
فِيهِمْ * 12. فَأَجَابَهُ وَقَالَ لَهُ أَلَا إِنَّ مَا يُلَقِّنُنِيهِ ٱللَّهُ أَحْفَظُهُ
وَأَقُولُهُ * 13. قَالَ تَعَالَ مَعِي إِلَى مَوْضِعٍ آخَرَ تَنْظُرُهُ مِنْهُ
لَكِنَّكَ تَنْظُرُ بَعْضَهُ لَا كُلَّهُ فَلَعَلَّكَ تَسْتَطِيعُ أَنْ تَسُبَّهُ *
14. فَأَخَذَهُ إِلَى ٱلضَّيْعَةِ ٱلْمُشْرِفَةِ عَلَى رَأْسِ ٱلْقَلْعَةِ فَبَنَى هُنَاكَ
سَبْعَةَ مَذَابِحَ وَقَرَّبَ ثَوْرًا وَكَبْشًا عَلَى كُلِّ مَذْبَحٍ * 15. وَقَالَ
لَهُ قِفْ هُهُنَا عِنْدَ قُرْبَانِكَ وَأَنَا أَتَلَقَّى مِنْ هُهُنَا * 16. فَوَافَى
أَمْرُ ٱللَّهِ بِلْعَامَ وَلَقَّنَهُ كَلَامًا فَقَالَ ٱرْجِعْ إِلَى بَالَاقَ وَقُلْ كَذَا *
17. فَجَاءَ إِلَيْهِ وَهُوَ وَاقِفٌ عِنْدَ قُرْبَانِهِ وَرُؤَسَاءُ مُوآبَ مَعَهُ *
18. قَالَ مَاذَا قَالَ ٱللَّهُ فَضَرَبَ مَثَلَهُ وَقَالَ قُمْ يَا بَالَاقُ وَٱسْمَعْ
وَأَنْصِتْ لِقَوْلِي يَا ٱبْنَ صَفُّورَ * 19. لَيْسَ ٱلْقَادِرُ كَٱلنَّاسِ
فَيَكْذِبَ وَلَا كَبَنِي آدَمَ فَيَنْدَمَ أَتُرَاهُ يَقُولُ وَلَا يَفْعَلُ أَوْ يَتَكَلَّمُ
كَلَامًا وَلَا يَقُومُ مَقَامَهُ * 20. إِلَّا إِنَّ بَرَكَاتٍ قَدْ قُبِلَتْهَا
فَبَارَكَ فِيهِمْ وَلَا أَرُدُّهَا * 21. مِمَّا لَمْ يُبْصِرْ غِلًّا فِي آلِ
يَعْقُوبَ وَلَا دَغَلًا فِي إِسْرَائِيلَ فَٱللَّهُ رَبُّهُمْ مَعَهُمْ وَصِيَاحُ ٱلْمَلِكِ
لَهُمْ *

Digitized by Google

33. فَلَمَّا فَرَغَ يَعْقُوبُ مِنْ وَصِيَّتِهِ لِبَنِيهِ ضَمَّ رِجْلَيْهِ إِلَى ٱلسَّرِيرِ
وَتُوُفِّيَ وَصَارَ إِلَى قَوْمِهِ ۞

Numer. Cap. XXIII.

1. فَقَالَ (بَلْعَامُ إِلَى بَالَاقَ) ٱبْنِ لِي هٰهُنَا سَبْعَةَ مَذَابِحَ
وَأَعِدَّ لِي هٰهُنَا سَبْعَةَ ثِيرَانٍ وَسَبْعَةَ أَكْبُشٍ ۞ 2. فَصَنَعَ
ذٰلِكَ وَقَرَّبَا ثَوْرًا وَكَبْشًا عَلَى كُلِّ مَذْبَحٍ ۞ 3. ثُمَّ قَالَ (بَلْعَامُ)
هُهُ قِفْ عِنْدَ قُرْبَانِكَ وَأَمْضِي أَنَا فَلَعَلِّي يُوَافِينِي أَمْرُ ٱللّٰهِ وَأَيُّ
قَوْلٍ لِأُنَبِّيَهِ أَخْبِرْكَ بِهِ وَمَضَى فِي هُدُوٍّ ۞ 4. فَلَمَّا وَافَاهُ
أَمْرُ ٱللّٰهِ قَالَ يَا رَبُّ إِنِّي قَدْ نَضَّدْتُ سَبْعَةَ مَذَابِحَ وَقَرَّبْتُ
كَبْشًا وَثَوْرًا عَلَى كُلِّ مَذْبَحٍ ۞ 5. فَلَقَّنَهُ ٱللّٰهُ كَلَامًا فَقَالَ
ٱرْجِعْ إِلَى بَالَاقَ وَقُلْ كَذَا ۞ 6. فَرَجَعَ إِلَيْهِ فَإِذَا بِهِ وَاقِفًا
عِنْدَ قُرْبَانِهِ هُوَ وَجَمِيعُ رُؤَسَاءِ مُوآبَ ۞ 7. فَضَرَبَ مَثَلَهُ وَقَالَ
مِنْ أَرَامَ سَيَّرَنِي بَالَاقُ مَلِكُ مُوآبَ مِنْ جِبَالِ ٱلْمَشْرِقِ فَائِلًا تَعَالَ
فَٱلْعَنْ لِي يَعْقُوبَ وَذُمَّ لِي آلَ إِسْرَائِيلَ ۞ 8. كَمَا مَا أَسُبُّ
مَنْ لَمْ يَسُبَّهُ ٱللّٰهُ وَمَا أَذُمُّ مَنْ لَمْ يَذُمَّهُ ٱللّٰهُ ۞ 9. وَلِأَنِّي
أَرَاهُ مِنْ رُؤُسِ ٱلْجِبَالِ وَأُلَاحِظُهُ مِنَ ٱلْآكَامِ إِنَّهُ شَعْبٌ سَيَسْكُنُ
فُرَادَى وَلَا يُحْسَبُ مَعَ سَائِرِ ٱلْأُمَمِ ۞ 10. يَا مَنْ يَعُدُّ

نسل

Digitized by Google

فكثروا وتهددته اصحاب السهام * 24. فبقيت قوسه في
صلابة وانحلت ذراعاه من طاعة جليل يعقوب من ثم رعا
ذات اسرائيل * 25. اسأل من إله ابيك ان يعينك ومن
الكافي ان يبارك فيك بركة السماء من العلو وبركات العمر
الراقدة سفلا وبركات الثدي والبطون * 26. وبركات
ابيك تنضاف إلى بركات اسلافي وإلى ما اشتهي يفاع الدهر
يكون الجميع على رأس يوسف وهامة ناسك اخوته *
27. وبنيامين كالذيب يفترس بالغداة ياكل نهبا وبالعشي
يقسم السلب * 28. هذه جماعة اسباط إسرائيل اثني
عشر سبطا وهذا ما قال لهم ابوهم وبارك فيهم كل امرئ
على حسب استحقاقه بارك عليهم * 29. ثم اوصاهم وقال
لهم انا منضم إلى قومي ادفنوني مع ابوي في المغارة التي
في ضيعة عفرون الحتي * 30. في المغارة التي في الضيعة
المضعفة بحضرة ممري في بلد الشام التي اشتراها إبراهيم
من عفرون الحتي لخطة مقبرة * 31. ثم دفنوا إبراهيم
وساره زوجته وثم دفنوا إسحاق ورفقه زوجته وثم دفنت ليا *
32. شرى الضيعة والمغارة التي فيها من بني حيث *
33.

Digitized by Google

ٱلْقَتْلِ إِذَا جِئْتُمْ وَرَبَضْ كَأَسَدٍ وَلَبُؤَةٍ مَنْ ذَا يُقِيمُهُ * 10. لَا
يَزُولُ ٱلْقَضِيبُ مِنْ يَهُوذَا وَٱلرَّسْمُ مِنْ تَحْتِ أَمْرِهِ إِلَى أَنْ يَجِيءَ
ٱلَّذِي هُوَ لَهُ وَإِلَيْهِ تَجْتَمِعُ ٱلشُّعُوبُ * 11. رَابِطًا إِلَى
ٱلْجَفْنِ جَحْشَهُ وَلِلسُّورِيقِ بَنِي أَتَانِهِ غَاسِلًا بِٱلْخَمْرِ لِبَاسَهُ وَبِدَمِ
ٱلْعِنَبِ كِسْوَتَهُ * 12. مُزَوَّرُ ٱلْعَيْنَيْنِ أَكْثَرُ مِنَ ٱلْخَمْرِ
وَمُبَيَّضُ ٱلْأَسْنَانِ أَكْثَرُ مِنَ ٱللَّبَنِ * 13. زَبُولُونُ فِي
سَوَاحِلِ ٱلْبَحْرِ يَسْكُنُ وَفِي سَاحِلِ سُفُنٍ وَطَرَفُ تُخُومِهِ إِلَى
صَيْدَا * 14. وَيَسَّاخَارُ كَجِسْمٍ مُنْفَرِدٍ رَابِضٍ بَيْنَ ضَفَّتَيْنِ *
15. ثُمَّ يَرَى ٱلرَّاحَةَ مَا أَجْوَدَهَا وَٱلْأَرْضَ مَا أَنْعَمَهَا فَيُمِدُّ عُنُقَهُ
لِلنَّقْلِ وَيَصِيرُ خَادِمًا * 16. دَانُ يَحْكُمُ لِقَوْمِهِ كَجِلْةٍ
سِبْطٍ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ * 17. وَيَكُونُ كَٱلثُّعْبَانِ عَلَى طَرِيقٍ
وَكَٱلْمُعْرُونِ عَلَى ٱلسِّكَّةِ ٱللَّاسِعِ عَقِبَ ٱلْفَرَسِ فَيَقَعُ إِلَى وَرَاءٍ *
18. يَقُولُ رَجَوْتُ خَوْنَكَ يَا رَبِّي * 19. وَغَادٌ أَيْ كُرْدُوسٌ
تُكَرْدِسُ عَلَيْهِ فَهُوَ يَجُدُّ أَعْقَابَهُ * 20. وَأَشِيرُ طَعَامُهُ سَمِينٌ
وَهُوَ يُعْطِي مُلُوكَ ٱلْمُلُوكِ * 21. وَنَفْتَالِي كَأَيِّلَةٍ مُرْسَلَةٍ يُرَدِّدُ
أَقْوَالَ ٱلْحُسْنِ * 22. وَيُوسُفُ ٱبْنُ مُثْمِرٍ كَغُصْنٍ مُثْمِرٍ
عَلَى عَيْنٍ مَاءٍ لَهُ عُرُوقٌ قَدِ ٱمْتَدَّتْ عَلَى سُورٍ * 23. وَمَرْمَرُوهُ

فَكَثَرُوا

فَيَكُونُ ٱللَّهُ مَعَكُمْ وَيَرُدُّكُمْ إِلَىٰ بَلَدِ آبَائِكُمْ * 22. وَأَنَا
قَدْ أَعْطَيْتُكَ قِسْمًا زَائِدًا عَلَىٰ إِخْوَتِكَ وَهُوَ ٱلَّذِي أَخَذْتُهُ مِنْ
يَدِ ٱلْأَمُورِيِّينَ بِسَيْفِي وَقَوْسِي *

Genes. Cap. XLIX.

1. ثُمَّ دَعَا يَعْقُوبُ بَنِيهِ وَقَالَ ٱجْتَمِعُوا أُبَارِكْ فِيكُمْ
وَأُخْبِرُكُمْ بِمَا يَنَالُكُمْ فِي آخِرِ هٰذِهِ ٱلْأَيَّامِ * 2. ٱجْتَمِعُوا
وَٱسْمَعُوا ذٰلِكَ يَا بَنِي يَعْقُوبَ وَٱقْبَلُوا مِنْ إِسْرَائِيلَ أَبِيكُمْ *
3. يَا رَأُوبِينُ أَنْتَ بِكْرِي وَقُوَّتِي وَأَوَّلُ نَبْلِي مُفَضَّلٌ فِي ٱلشَّرَفِ
مُفَضَّلٌ فِي ٱلْعِزِّ * 4. وَٱلْآنَ بِنَهْلَةٍ مِنْ مَاءٍ لَا تَفْضُلُ
إِذَا صَعِدْتَ عَلَىٰ مَضْجَعِ أَبِيكَ حِينَئِذٍ مِمَّا تَبَذَّلْتَ تَخْلُصُ *
5. وَشِمْعُونُ وَلَاوِي أَخَوَانِ فِي آلَةِ ٱلظُّلْمِ فُرْصَتُهُمَا * 6. وَفِي
عُصْبَتِهِمَا لَمْ تَدْخُلْ نَفْسِي وَفِي تُجَوُّفِهِمَا لَمْ تَجْتَمِعْ ذَاتِي
لِأَنَّهُمَا بِغَضَبِهِمَا قَتَلَا أُمَّةً وَبِرِضَاهُمَا قَلَعَا سُورَهَا * 7. مَذْمُومٌ
غَضَبُهُمَا مَا أَعَزَّ وَحَمِيَّتُهُمَا مَا أَصْعَبَهَا أَقْسِمُهُمَا فِي آلِ يَعْقُوبَ
وَأُبَدِّدُهُمَا فِي آلِ إِسْرَائِيلَ * 8. وَأَنْتَ يَا يَهُوذَا يَنْشُدُكَ
إِخْوَتُكَ وَيَدُكَ فِي أَقْفَاءِ أَعْدَائِكَ وَيَخْضَعُ لَكَ بَنُو أَبِيكَ *
9. تَكُونُ يَا يَهُوذَا كَشِبْلِ أَسَدٍ لِأَنَّكَ خَلَّصْتَ ٱبْنِي مِنَ
ٱلْقَتْلِ

Digitized by Google

بِيَسَارِهِ مِنْ يَمِينِ إِسْرَائِيلَ وَقَدَّمَهُمَا إِلَيْهِ * 14. فَمَدَّ إِسْرَائِيلُ
يَمِينَهُ فَجَعَلَهَا عَلَى رَأْسِ إِفْرَائِيمَ وَهُوَ ٱلْأَصْغَرُ وَيَسَارَهُ عَلَى رَأْسِ
مَنَشَّا أَحْكَمَ يَدَيْهِ بِذَاكَ عَلَى أَنَّ مَنَشَّا ٱلْبِكْرُ * 15. وَبَارَكَ
فِي يُوسُفَ وَقَالَ لَهُ ٱللَّهُ ٱلَّذِي سَارَ أَبُوَيَّ فِي طَاعَتِهِ إِبْرَاهِيمُ
وَإِسْحَقُ هُوَ ٱللَّهُ ٱلرَّبُّ رَعَانِي مُنْذُ كُنْتُ إِلَى هَذَا ٱلْيَوْمِ *
16 مَلَكٌ فَكَّنِي مِنْ كُلِّ شَرٍّ هُوَ يُبَارِكُ فِي هَذَيْنِ ٱلْغُلَامَيْنِ
وَيُسَمَّيَانِ بِٱسْمِي وَبِٱسْمِ أَبَوَيَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَقَ وَيَنْمِيَانِ كَثْرَةً
فِي ٱلْأَرْضِ * 17. فَلَمَّا رَأَى يُوسُفُ أَنَّ أَبَاهُ قَدْ جَعَلَ
يَدَهُ ٱلْيُمْنَى عَلَى رَأْسِ إِفْرَائِيمَ سَاءَهُ ذَلِكَ فَأَسْنَدَهَا لِيُزِيلَهَا عَنْ
رَأْسِ إِفْرَائِيمَ إِلَى رَأْسِ مَنَشَّا * 18. وَقَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ
لَيْسَ ذَلِكَ صَوَابًا يَا أَبِي إِنَّ هَذَا ٱلْبِكْرَ ٱجْعَلْ يَمِينَكَ عَلَى
رَأْسِهِ * 19. فَأَبَى أَبُوهُ وَقَالَ قَدْ عَلِمْتُ يَا بُنَيَّ أَنَّ هَذَا
يَكْثُرُ أَيْضًا وَيَكُونُ مِنْهُ أَيْضًا أُمَّةٌ وَلَكِنِّي أَعْلَمُ أَنَّ أَخَاهُ
ٱلْأَصْغَرَ يَكْثُرُ أَكْثَرَ مِنْهُ وَيَكُونُ نَسْلُهُ مِلْءَ ٱلْأُمَمِ *
20. فَلَمَّا بَارَكَ فِيهِمَا ذَلِكَ ٱلْيَوْمَ قَالَ بِكَ يَتَبَرَّكُ بَنُو إِسْرَائِيلَ
قَائِلِينَ بَعْضًا لِبَعْضٍ يُصَيِّرُكَ ٱللَّهُ مِثْلَ إِفْرَائِيمَ وَمَنَشَّا فَقَدَّمَ
إِفْرَائِيمَ عَلَى مَنَشَّا * 21. ثُمَّ قَالَ إِسْرَائِيلُ لِيُوسُفَ أَنَا مَائِتٌ

فيكون

ٱلْكَنْعَانِيِّ تَجَلَّى لِي مَلَاكُهُ فِي لُوزٍ فِي بَلَدِ كَنْعَانَ فَبَارَكَ فِيَّ * 4. وَقَالَ لِي هَا أَنَا أُثْمِرُكَ وَأُكَثِّرُكَ وَأَجْعَلُ مِنْكَ جُمُوعَ أُمَمٍ وَأُعْطِي نَسْلَكَ بَعْدَكَ هَذَا ٱلْبَلَدَ حَوْزَ ٱلدَّهْرِ * 5. وَٱلْآنَ ٱبْنَاكَ ٱلَّذَانِ وُلِدَا لَكَ فِي بَلَدِ مِصْرَ إِلَى أَنْ أَتَيْتُكَ إِلَى مِصْرَ هُمَا يَنْسُبَانِ إِلَيَّ إِفْرَايِمُ وَمَنَسَّا مِثْلُ رَأُوبِينَ وَشِمْعُونَ * 6. وَمَوْلُودُوكَ ٱلَّذِينَ يُولَدُونَ بَعْدَهُمَا إِلَيْكَ يَنْسُبُونَ وَإِلَى ٱسْمِ أَخَوَيْهِمْ يُضَافُونَ فِي مَحَلَّتِهِمْ * 7. وَأَمَّا أَنَا فَفِي مَجِيئِي مِنْ فَدَانَ مَاتَتْ عَنِّي رَاحِيلُ فِي بَلَدِ كَنْعَانَ فِي ٱلطَّرِيقِ وَقَدْ بَقِيَ مِيلٌ مِنَ ٱلْمَسَافَةِ إِلَى دُخُولِ أَفْرَاتَ فَدَفَنْتُهَا فِي طَرِيقِ أَفْرَاتَ هِيَ بَيْتُ لَحْمٍ فَلَمْ يُولَدْ لِي بَعْدَ ذَلِكَ * 8. وَلَمَّا رَأَى إِسْرَائِيلُ ٱبْنَيْ يُوسُفَ قَالَ مَنْ هَذَانِ * 9. قَالَ لَهُ ٱبْنَاكَ ٱلَّذَانِ رَزَقَنِيهُمَا ٱللَّهُ هَاهُنَا قَالَ قَدِّمْهُمَا إِلَيَّ أُبَارِكْ فِيهِمَا * 10. وَكَانَتْ عَيْنَا إِسْرَائِيلَ قَدْ ثَقُلَتَا مِنَ ٱلشَّيْخُوخَةِ وَلَمْ يَطِقْ أَنْ يَنْظُرَ فَقَدَّمَهُمَا إِلَيْهِ فَقَبَّلَهُمَا وَعَانَقَهُمَا * 11. وَقَالَ إِسْرَائِيلُ لِيُوسُفَ رُؤْيَةُ وَجْهِكَ لَمْ أَرْتَجِهَا وَهُوَذَا قَدْ أَرَانِي ٱللَّهُ وَجْهَكَ أَيْضًا نَسْلَكَ * 12. ثُمَّ أَخْرَجَهُمَا مِنْ عِنْدِ حِجْرِهِ * 13. ثُمَّ أَخَذَ يُوسُفُ إِفْرَايِمَ بِيَمِينِهِ مِنْ يَسَارِ إِسْرَائِيلَ وَمَنَسَّا

بيساره

Digitized by Google

جَمِيعِ بِلَادِ مِصْرَ هُوَ لَكُمْ * 21. فَصَنَعُوا كَذَاكَ بَنُو إِسْرَائِيلَ
وَأَعْطَاهُمْ يُوسُفُ عَجَلًا بِأَمْرِ فِرْعَوْنَ وَزَادًا لِلطَّرِيقِ * 22. وَأَعْطَى
لِكُلِّ رَجُلٍ مِنْهُمْ خِلْعَةً وَأَعْطَى بِنْيَامِينَ ثَلَاثَ مِئَةِ دِرْهَمٍ وَخَمْسَ
خِلَعَاتٍ * 23. وَبَعَثَ لِأَبِيهِ بِعَشَرَةِ حَمِيرٍ مُحَمَّلَةٍ مِنْ خَيْرِ
مِصْرَ وَبِعَشَرِ أُتُنٍ مُحَمَّلَةٍ بُرًّا وَطَعَامًا وَغِذَآءً لِأَبِيهِ لِلطَّرِيقِ *
24. ثُمَّ بَعَثَ بِإِخْوَتِهِ وَقَالَ لَهُمْ لَا تُزَاجِرُوا فِي ٱلطَّرِيقِ *
25. وَصَعِدُوا مِنْ مِصْرَ وَجَآؤُا إِلَى بَلَدِ كَنْعَانَ إِلَى يَعْقُوبَ
أَبِيهِمْ * 26. فَأَخْبَرُوهُ وَقَالُوا بَعْدُ يُوسُفُ بَاقٍ وَأَيْضًا هُوَ
سُلْطَانٌ عَلَى جَمِيعِ بَلَدِ مِصْرَ فَشَكَّ قَلْبُهُ وَلَمْ يُثِقْ بِهِمْ *
27. ثُمَّ كَلَّمُوهُ بِجَمِيعِ كَلَامِ يُوسُفَ ٱلَّذِي كَلَّمَهُمْ وَرَأَى ٱلْعَجَلَاتِ
ٱلَّتِي بَعَثَ لِتُحَمِّلَهُ فَعَاشَتْ رُوحُ يَعْقُوبَ أَبِيهِمْ * 28. وَقَالَ
حَسْبِي أَنَّ يُوسُفَ ٱبْنِي بَعْدُ بَاقٍ أَمْضِي وَأَرَاهُ قَبْلَ أَنْ أَمُوتَ *

Genes. Cap. XLVIII.

1. فَكَانَ بَعْدَ هَذِهِ ٱلْأُمُورِ أَنَّ قِيلَ لِيُوسُفَ إِنَّ أَبَاكَ
مَرِيضٌ فَأَخَذَ ٱبْنَيْهِ مَعَهُ مَنَسَّا وَإِفْرَائِيمَ * 2. ثُمَّ أُخْبِرَ يَعْقُوبُ
فَقِيلَ لَهُ هُوَذَا ٱبْنُكَ يُوسُفُ دَاخِلٌ إِلَيْكَ فَتَقَوَّى وَجَلَسَ
عَلَى ٱلسَّرِيرِ * 3. فَقَالَ يَعْقُوبُ لِيُوسُفَ ٱعْلَمْ أَنَّ ٱلْقَادِرَ
ٱلْكَافِي

ٱللّٰهُ سَيِّدًا لِجَمِيعِ ٱلْمِصْرِيِّينَ ٱنْحَدِرْ إِلَيَّ وَلَا تَقِفْ * 10. فَتُقِيمُ
فِي أَرْضِ جَاسَانَ وَتَكُونُ قَرِيبًا مِنِّي أَنْتَ وَبَنُوكَ وَبَنُو بَنِيكَ وَغَنَمُكَ
وَبَقَرُكَ وَجَمِيعُ مَالِكَ * 11. وَأَمُونُكَ هُنَاكَ إِذْ قَدْ بَقِيَ خَمْسُ
سِنِينَ لِلْجُوعِ حَتَّى لَا تَفْتَقِرَ أَنْتَ وَأَهْلُكَ وَيَنْفَدَ جَمِيعُ مَالِكَ *
12. وَهُوَذَا عُيُونُكُمْ نَاظِرَةٌ وَعَيْنَا أَخِي بِنْيَامِينَ أَنَّ فَمِي
يُخَاطِبُكُمْ * 13. فَأَخْبِرُوا أَبِي بِجَمِيعِ كَرَامَتِي بِمِصْرَ وَجَمِيعِ
مَا رَأَيْتُمُوهُ فَأَسْرِعُوا وَٱحْدِرُوهُ إِلَى هٰهُنَا * 14. ثُمَّ ٱنْكَبَّ
عَلَى عُنُقِ بِنْيَامِينَ أَخِيهِ فَبَكَى وَبِنْيَامِينُ بَكَى أَيْضًا عَلَى عُنُقِهِ *
15. وَقَبَّلَ سَائِرَ إِخْوَتِهِ وَبَكَى مَعَهُمْ وَبَعْدَ ذٰلِكَ كَلَّمُوهُ *
16. وَٱرْتَفَعَ ٱلصَّوْتُ إِلَى فِرْعَوْنَ وَقِيلَ لَهُ جَاءَ إِخْوَةُ يُوسُفَ
فَحَسُنَ ذٰلِكَ عِنْدَهُ وَعِنْدَ جَمِيعِ عَبِيدِهِ * 17. ثُمَّ قَالَ
فِرْعَوْنُ لِيُوسُفَ قُلْ لِإِخْوَتِكَ ٱصْنَعُوا خُلَّةً ٱرْسُقُوا دَوَابَّكُمْ
وَٱمْضُوا وَرُدُّوهَا إِلَى بَلَدِ كَنْعَانَ * 18. وَٱحْمِلُوا أَبَاكُمْ
وَأَهْلَكُمْ وَصِيرُوهُمْ إِلَيَّ فَأُعْطِيَكُمْ خَيْرَ بَلَدِ مِصْرَ وَتَأْكُلُوا أَجْوَدَ مَا
فِيهَا * 19. وَأَنْتَ مَأْمُورٌ أَنْ تَقُولَ لَهُمْ ٱصْنَعُوا خُلَّةً خُذُوا
لَكُمْ مِنْ بَلَدِ مِصْرَ عَجَلَاتٍ لِأَطْفَالِكُمْ وَنِسَائِكُمْ وَٱحْمِلُوا أَبَاكُمْ
وَتَعَالَوْا * 20. وَعُيُونُكُمْ لَا تُشْفِقُ عَلَى آنِيَتِكُمْ إِنَّ خَيْرَ

Genes. Cap. XLV.

1. فَلَمْ يَطِقْ يُوسُفُ أَنْ يَتَحَرَّكَ لِذٰلِكَ مِنْ كَثْرَةِ
ٱلْخُوفِ بَيْنَ يَدَيْهِ فَنَادَى أَخْرِجُوا كُلَّ رَجُلٍ مِنْ بَيْنِ يَدَيَّ
فَلَمْ يَقِفْ إِنْسَانٌ مَعَهُ حِينَ تَعَرَّفَ بِأَخْوَتِهِ * 2. فَرَفَعَ
صَوْتَهُ بِبُكَآءٍ حَتَّى سَمِعَهُ ٱلْمِصْرِيُّونَ وَسَمِعَهُ آلُ فِرْعَوْنَ * 3. ثُمَّ
قَالَ يُوسُفُ لِأَخْوَتِهِ أَنَا يُوسُفُ هَلْ أَبِي بَعْدُ بَاقٍ فَلَمْ
يَطِقْ أَخْوَتُهُ إِجَابَتَهُ مِمَّا ٱنْدَهَشُوا بَيْنَ يَدَيْهِ * 4. حَتَّى
قَالَ لَهُمْ تَقَدَّمُوا إِلَيَّ فَتَقَدَّمُوا فَقَالَ أَنَا يُوسُفُ أَخُوكُمُ ٱلَّذِي
بِعْتُمُوهُ لِلْمُحَدِرِينَ إِلَى مِصْرَ * 5. وَٱلْآنَ لَا يَشُقَّ عَلَيْكُمْ
وَلَا يَشْتَدَّ عِنْدَكُمْ إِذْ بِعْتُمُونِي هَاهُنَا فَإِنَّ ٱللّٰهَ بَعَثَنِي بَيْنَ
أَيْدِيكُمْ مَغُوثَةً * 6. وَذٰلِكَ أَنَّ هَاتَيْنِ سَنَتَا جُوعٍ قَدْ
مَضَتَا فِي ٱلْبَلَدِ وَبَقِيَ خَمْسُ سِنِينَ لَيْسَ فِيهَا حَرْثٌ وَلَا
حَصَادٌ * 7. فَبَعَثَنِي ٱللّٰهُ قُدَّامَكُمْ لِيُصَيِّرَ لَكُمْ بَقَآءً فِي
ٱلْأَرْضِ وَلِيُحْيِيَ لَكُمْ فَلِيتَةً عَظِيمَةً * 8. فَٱلْآنَ لَسْتُمْ
أَنْتُمْ بَعَثْتُمُونِي إِلَى هَاهُنَا بَلِ ٱللّٰهُ فَصَيَّرَنِي أُسْتَاذًا لِفِرْعَوْنَ
وَسَيِّدًا لِجَمِيعِ أَهْلِهِ وَسُلْطَانًا عَلَى جَمِيعِ بَلَدِ مِصْرَ * 9. أَسْرِعُوا
وَٱصْعَدُوا إِلَى أَبِي وَقُولُوا لَهُ كَذَا قَالَ ٱبْنُكَ يُوسُفُ صَيَّرَنِي
ٱللّٰهُ

Digitized by Google

فَٱشْتَرُوا لَنَا قَلِيلًا مِنْ طَعَامٍ * 26. فَقُلْنَا لَا نَسْتَطِيعُ أَنْ نَنْحَدِرَ
إِنْ كَانَ أَخُونَا ٱلْأَصْغَرُ مَعَنَا ٱنْحَدَرْنَا لِأَنَّنَا لَا نَسْتَطِيعُ أَنْ نَرَى
وَجْهَ ٱلرَّجُلِ وَأَخُونَا ٱلصَّغِيرُ لَيْسَ هُوَ مَعَنَا * 27. فَقَالَ
عَبْدُكَ أَبُونَا لَنَا أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ زَوْجَتِي إِنَّمَا وَلَدَتْ لِي
ٱبْنَيْنِ * 28. فَخَرَجَ أَحَدُهُمَا مِنْ عِنْدِي وَقُلْتُ لَعَلَّهُ قَدِ
ٱفْتُرِسَ وَلَمْ أَرَهُ إِلَى ٱلْآنِ * 29. فَإِنْ أَخَذْتُمْ هَذَا أَيْضًا
مِنْ عِنْدِي وَوَافَتْهُ ٱلْمَنِيَّةُ أَنْزَلْتُمْ شَيْبَتِي بِشَرٍّ إِلَى ٱلْثَرَى *
30. وَٱلْآنَ عِنْدَ مَجِيءِ آلِ عَبْدِكَ إِلَى أَبِي وَٱلْفَتَى لَيْسَ هُوَ
مَعَنَا وَنَفْسُهُ مُتَعَلِّقَةٌ بِنَفْسِهِ * 31. وَيَكُونُ عِنْدَ نَظَرِهِ أَنَّ
لَيْسَ ٱلْفَتَى مَعَنَا فَيَمُوتُ وَنُحَدِّرُ عَبِيدُكَ شَيْبَةَ عَبْدِكَ
أَبِينَا بِحَسْرَةٍ إِلَى ٱلْثَرَى * 32. وَٱعْلَمْ أَنَّ عَبْدَكَ ضَمِنَ
ٱلْغُلَامَ مِنْ أَبِي قَائِلًا إِنْ لَمْ آتِ بِهِ إِلَيْكَ وَأُحْضِرْهُ حَضْرَتَكَ
فَأَكُونُ مُذْنِبًا إِلَى أَبِي طُولَ ٱلزَّمَانِ * 33. فَلْيَجْلِسْ
عَبْدُكَ ٱلْآنَ مَكَانَ ٱلْغُلَامِ عَبْدًا لِسَيِّدِي وَيَصْعَدِ ٱلْغُلَامُ
مَعَ إِخْوَتِهِ * 34. فَإِنِّي أَفْكُرُ كَيْفَ أَصْعَدُ إِلَى أَبِي وَٱلْغُلَامُ
لَيْسَ هُوَ مَعِي فَأُشَاهِدُ ٱلْبَلَاءَ ٱلَّذِي يَنَالُهُ *

Digitized by Google

وَهُوَ ثُمَّ فَوَقَعُوا بَيْنَ يَدَيْهِ عَلَى ٱلْأَرْضِ * 15. وَقَالَ لَهُمْ
يُوسُفُ مَا هٰذَا ٱلصُّنْعُ ٱلَّذِي صَنَعْتُمْ أَمَا عَلِمْتُمْ أَنَّنَا نَمْتَحِنُ
رَجُلٌ مِثْلِي * 16. قَالَ يَهُوذَا مَا نَقُولُ لِسَيِّدِي وَمَا نَتَكَلَّمُ
بِهِ وَبِأَيِّ نُحَنَّجُ ٱللّٰهُ أَوْقَعَ عَبِيدَكَ بِذَنْبِهِمْ هَا نَحْنُ عَبِيدًا
لِسَيِّدِي نَحْنُ وَمَنْ وُجِدَ ٱلْجَامُ فِي يَدِهِ * 17. قَالَ أَنَا
مَعَاذًا مِنْ أَنْ أَصْنَعَ هٰذَا ٱلرَّجُلُ ٱلَّذِي وُجِدَ ٱلْجَامُ فِي
يَدِهِ هُوَ يَكُونُ لِي عَبْدًا وَأَنْتُمْ ٱصْعَدُوا بِسَلَامٍ إِلَى أَبِيكُمْ *
18. فَتَقَدَّمَ إِلَيْهِ يَهُوذَا وَقَالَ يَا سَيِّدِي أَيَتَكَلَّمْ عَبْدُكَ كَلَامًا
بِحَضْرَةِ سَيِّدِي وَلَا يَشْتَدُّ غَضَبُكَ عَلَى عَبْدِكَ * 19. كَانَ
سَيِّدِي سَأَلَ عَبِيدَهُ قَائِلًا هَلْ مَوْجُودٌ لَكُمْ أَبٌ أَوْ أَخٌ *
20. فَقُلْنَا لِسَيِّدِي لَنَا مَوْجُودٌ أَبٌ شَيْخٌ كَبِيرٌ وَٱبْنُ شَيْخُوخَةٍ
صَغِيرٌ وَأَخُوهُ قَدْ مَاتَ فَبَقِيَ هُوَ وَحْدَهُ لِأُمِّهِ وَأَبُوهُ يُحِبُّهُ *
21. فَقُلْتَ لِعَبِيدِكَ أَحْدِرُوهُ إِلَيَّ أَجْعَلْ عَيْنَيَّ بِهِ * 22. فَقُلْنَا
لِسَيِّدِي لَا يَطِيقُ ٱلْغُلَامُ أَنْ يَتْرُكَ أَبَاهُ فَإِنْ هُوَ تَرَكَهُ مَاتَ *
23. قُلْتَ لِعَبِيدِكَ إِنْ لَمْ يَنْحَدِرْ أَخُوكُمُ ٱلْأَصْغَرُ مَعَكُمْ فَلَا
تُعَاوِدُوا ٱلنَّظَرَ إِلَى وَجْهِي * 24. فَلَمَّا صَعِدْنَا إِلَى عَبْدِكَ
أَبِينَا أَخْبَرْنَاهُ بِكَلَامِ سَيِّدِنَا * 25. وَلَمَّا قَالَ أَبُونَا ٱرْجِعُوا

فاشتروا

مَعَ فِضَّةِ مِيرَتِهِ فَصَنَعَ كَمَا أَمَرَهُ بِهِ يُوسُفُ * 3. فَلَمَّا أَضَآءَ
ٱلصُّبْحُ أَطْلَقَ ٱلْقَوْمَ وَحَمِيرَهُمْ * 4. فَهُمْ قَدْ خَرَجُوا مِنَ
ٱلْقَرْيَةِ وَلَمْ يَبْعُدُوا إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِوَكِيلِهِ قُمْ فَاتْبَعْهُمْ فَإِذَا
لَحِقْتَهُمْ قُلْ لَهُمْ لِمَ كَافَأْتُمْ عَلَى ٱلْخَيْرِ بِٱلشَّرِّ * 5. أَلَيْسَ
هَذَا ٱلَّذِي يَشْرَبُ مَوْلَايَ فِيهِ وَهُوَ إِنَّمَا أَمْتَحِنُكُمْ بِهِ أَسَأْتُمْ
فِيمَا صَنَعْتُمْ * 6. فَلَحِقَهُمْ وَكَلَّمَهُمْ بِذَلِكَ * 7. فَقَالُوا لَهُ
لَا يَقُلْ سَيِّدِي هَذَا ٱلْقَوْلَ حَاشَا عَبِيدَكَ أَنْ يَصْنَعُوا مِثْلَ
هَذَا ٱلْأَمْرِ * 8. هُوَذَا فِضَّةً وَجَدْنَاهَا فِي أَفْوَاهِ أَوْعِيَتِنَا
رَدَدْنَاهَا عَلَيْكَ مِنْ بَلَدِ كَنْعَانَ فَكَيْفَ نَسْرِقُ مِنْ بَيْتِ
مَوْلَاكَ فِضَّةً أَوْ ذَهَبًا * 9. مَنْ وُجِدَ مَعَهُ مِنْ عَبِيدِكَ
فَلْيُقْتَلْ وَكُنْ أَيْضًا نَكُونُ لِسَيِّدِي عَبِيدًا * 10. قَالَ
ٱلْآنَ مَا قُلْتُمْ هُوَ كَذَاكَ مَنْ وُجِدَ مَعَهُ كَانَ لِي عَبْدًا وَأَنْتُمْ
تَكُونُونَ بُرَآءَ * 11. فَأَسْرَعُوا بِحَطِّ كُلُّ رَجُلٍ وِعَآءَهُ عَلَى
ٱلْأَرْضِ وَفَتَحَ كُلُّ رَجُلٍ وِعَآءَهُ * 12. فَفَتَّشَهَا وَبَدَأَ بِٱلْأَكْبَرِ
وَٱنْتَهَى إِلَى ٱلْأَصْغَرِ فَوُجِدَ ٱلْجَامُ فِي وِعَآءِ بِنْيَامِينَ *
13. فَخَرَّقُوا ثِيَابَهُمْ وَأَشَالَ كُلُّ رَجُلٍ وِعَآءَهُ عَلَى حِمَارِهِ وَرَجَعُوا
إِلَى ٱلْقَرْيَةِ * 14. فَدَخَلَ يَهُوذَا وَإِخْوَتُهُ إِلَى بَيْتِ يُوسُفَ

وهو

Digitized by Google

ٱلشَّيْخُ ٱلَّذِي ذَكَرْتُمْ حَيٌّ وَهَلْ هُوَ سَالِمٌ * 28. قَالُوا ٱلْآنَ
عَبْدُكَ أَبُونَا بَاقٍ وَهُوَ سَالِمٌ وَخَرُّوا وَسَجَدُوا * 29. ثُمَّ رَفَعَ
عَيْنَيْهِ وَنَظَرَ بِنْيَامِينَ أَخَاهُ ٱبْنَ شَقِيقَةِ أُمِّهِ فَقَالَ أَهٰذَا أَخُوكُمُ
ٱلْأَصْغَرُ ٱلَّذِي ذَكَرْتُمُوهُ لِي قَالُوا نَعَمْ فَقَالَ ٱللَّهُ يَرْأَفُ بِكَ يَا
بُنَيَّ * 30. ثُمَّ أَسْرَعَ يُوسُفُ لِمَا هَاجَتْ رَحْمَتُهُ عَلَى أَخِيهِ
وَطَلَبَ أَنْ يَبْكِيَ فَدَخَلَ إِلَى ٱلْخِدْرِ فَبَكَا ثُمَّ * 31. ثُمَّ
غَسَلَ وَجْهَهُ وَخَرَجَ وَتَرَفَّقَ وَقَدَّمُوا ٱلطَّعَامَ * 32. فَقَدَّمُوا
لَهُ وَحْدَهُ وَلَهُمْ وَحْدَهُمْ وَلِلْمِصْرِيِّينَ ٱلَّذِينَ يَأْكُلُونَ مَعَهُ
وَحْدَهُمْ لِأَنَّ ٱلْمِصْرِيِّينَ لَا يَسْتَجِيزُونَ أَنْ يَأْكُلُوا مَعَ ٱلْعِبْرَانِيِّينَ
طَعَامًا لِأَنَّ طَعَامَهُمْ مَكْرُوهٌ عِنْدَهُمْ * 33. وَأَجْلَسَهُمْ
بَيْنَ يَدَيْهِ ٱلْبِكْرَ فِي مَرْتَبَتِهِ وَٱلصَّغِيرَ فِي مَرْتَبَتِهِ وَبُهِتَ ٱلْقَوْمُ
بَعْضُهُمْ فِي بَعْضٍ * 34. وَحُمِلَ زُلَّاتٌ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ إِلَيْهِمْ
فَكَانَتْ زُلَّةُ بِنْيَامِينَ أَكْثَرَ مِنْ زُلَّاتِهِمْ خَمْسَةَ أَضْعَافٍ وَشَرِبُوا
مَعَهُ حَتَّى سَكِرُوا *

Genes. Cap. XLIV.

1. ثُمَّ أَمَرَ وَكِيلَهُ وَقَالَ لَهُ ٱمْلَأْ أَوْعِيَةَ ٱلْقَوْمِ
طَعَامًا حَسْبَ مَا يُطِيقُونَ حَمْلَهُ وَصَيِّرْ فِضَّةَ كُلِّ رَجُلٍ فِي
وِعَائِهِ * 2. وَيُصَيِّرُ جَامِي جَامَ ٱلْفِضَّةِ فِي فَمِ وِعَاءِ ٱلْأَصْغَرِ

فَأَدْخَلَهُمْ إِلَى مَنْزِلِهِ * 18. فَخَافُوا إِذْ دَخَلُوا إِلَى مَنْزِلِ
يُوسُفَ وَقَالُوا إِنَّمَا نُحْنُ بِسَبَبِ الْفِضَّةِ الَّتِي رُدَّتْ فِي
أَوْعِيَتِنَا فِي الِابْتِدَاءِ مُدْخَلُونَ لِيَتَسَبَّبَ عَلَيْنَا وَيَجْتَنِيَ
عَلَيْنَا وَيَأْخُذَنَا عَبِيدًا وَحَمِيرَنَا مُلْكًا * 19. فَتَقَدَّمُوا إِلَى حَاجِبِ
يُوسُفَ وَكَلَّمُوهُ عِنْدَ بَابِ الْبَيْتِ * 20. وَقَالُوا يَا سَيِّدِي
إِنَّا أَتَيْنَا فِي الِابْتِدَاءِ لِنَمْتَارَ طَعَامًا * 21. فَلَمَّا صِرْنَا إِلَى
الْمَبِيتِ فَتَحْنَا أَوْعِيَتَنَا فَإِذَا فِضَّةُ كُلِّ رَجُلٍ فِي وِعَائِهِ فِضَّتُنَا
بِوَزْنِهَا فَرَدَدْنَاهَا مَعَنَا * 22. وَفِضَّةٌ أُخْرَى جَلَبْنَاهَا مَعَنَا لِنَمْتَارَ
طَعَامًا وَلَمْ نَعْلَمْ مَنْ صَيَّرَ فِضَّتَنَا فِي أَوْعِيَتِنَا * 23. وَقَالَ
لَهُمْ سَلَامٌ لَكُمْ لَا تَخَافُوا إِلَهُكُمْ وَإِلَهُ أَبِيكُمْ رَزَقَكُمْ كَنْزًا فِي
أَوْعِيَتِكُمْ وَأَمَّا فِضَّتُكُمْ فَقَدْ صَارَتْ إِلَيَّ ثُمَّ أَخْرَجَ إِلَيْهِمْ شِمْعُونَ *
24. وَلَمَّا أَدْخَلَ الرَّجُلُ الْقَوْمَ إِلَى بَيْتِ يُوسُفَ أَعْطَاهُمْ
مَاءً فَغَسَلُوا أَرْجُلَهُمْ وَطَرَحَ لِحَمِيرِهِمْ * 25. وَهَيَّئُوا الْهَدِيَّةَ
إِلَى أَنْ جَاءَ يُوسُفُ فِي الظَّهِيرَةِ لِأَنَّهُمْ سَمِعُوا بِأَنَّهُمْ ثَمَّ
يَأْكُلُونَ طَعَامًا * 26. وَلَمَّا جَاءَ يُوسُفُ إِلَى مَنْزِلِهِ أَدْخَلُوا
إِلَيْهِ الْهَدِيَّةَ الَّتِي جَاءَتْ مَعَهُمْ إِلَى مَنْزِلِهِ وَسَجَدُوا عَلَى
الْأَرْضِ * 27. فَسَأَلَهُمْ عَنْ سَلَامَتِهِمْ وَقَالَ هَلْ بَعْدُ أَبُوكُمُ

الشيخ

Digitized by Google

بِٱلْغُلَامِ مَعَنَا حَتَّى نَقُومَ فَنَمْضِيَ وَنَحْيَا وَلَا نَمُوتَ نَحْنُ وَأَنْتَ
وَأَطْفَالُنَا * 9. وَأَنَا أَضْمَنُهُ وَمِنْ يَدِي تَطْلُبُهُ وَإِنْ لَمْ أَجِئْ
بِهِ إِلَيْكَ وَأَضَعْهُ بَيْنَ يَدَيْكَ فَأَنَا مُذْنِبٌ إِلَيْكَ طُولَ ٱلزَّمَانِ *
10. وَلَوْلَا أَنَّا تَلَبَّثْنَا لَكُنَّا قَدْ رَجَعْنَا مَرَّتَيْنِ * 11. قَالَ
لَهُمْ إِسْرَائِيلُ أَبُوهُمْ إِنْ كَانَ ذَلِكَ كَذَلِكَ فَٱصْنَعُوا خُلَّةً
خُذُوا مِنْ فَاكِهَةِ ٱلْبَلَدِ فِي أَوْعِيَتِكُمْ وَأَحْدِرُوهَا إِلَى ٱلرَّجُلِ
هَدِيَّةً قَلِيلَ تِرْبَاقٍ وَقَلِيلَ عَسَلٍ وَخَرْنُوبٍ وَشَاهْبَلُوطٍ وَبُطْمٍ
وَلَوْزٍ * 12. وَضِعْفَ ٱلْفِضَّةِ خُذُوا مَعَكُمْ وَٱلْفِضَّةُ ٱلْمَرْدُودَةُ
فِي أَفْوَاهِ أَوْعِيَتِكُمْ رُدُّوهَا مَعَكُمْ لَعَلَّ ذَلِكَ كَانَ سَهْوًا *
13. وَخُذُوا أَخَاكُمْ وَقُومُوا فَٱرْجِعُوا إِلَى ٱلرَّجُلِ * 14. وَٱلْقَادِرُ
ٱلْكَافِي يُعْطِيكُمْ رَحْمَةً بَيْنَ يَدَيْهِ فَيُطْلِقَ لَكُمْ أَخَاكُمُ ٱلْآخَرَ
وَبِنْيَامِينَ وَأَخَافُ أَنَا أَنْ أُثْقِلَ كَمَا ثَكِلْتُ * 15. فَأَخَذَ
ٱلْقَوْمُ هَذِهِ ٱلْهَدِيَّةَ وَضِعْفًا مِنَ ٱلْفِضَّةِ أَخَذُوهُ مَعَهُمْ
وَبِنْيَامِينَ فَقَامُوا وَٱنْحَدَرُوا إِلَى مِصْرَ وَوَقَفُوا بَيْنَ يَدَيْ يُوسُفَ *
16. فَلَمَّا رَأَى يُوسُفُ مَعَهُمْ بِنْيَامِينَ قَالَ لِحَاجِبِهِ أَدْخِلِ
ٱلْقَوْمَ إِلَى ٱلْمَنْزِلِ وَٱذْبَحْ ذَبْحًا وَأَصْلِحْ مَا تَذْبَحُهُ فَإِنَّ ٱلْقَوْمَ
يَأْكُلُونَ مَعِي ظُهْرًا * 17. فَصَنَعَ ٱلرَّجُلُ كَمَا أَمَرَهُ بِهِ يُوسُفُ

فادخلهم

Digitized by Google

يُوسُفَ مَفْقُودٌ وَشِمْعُونَ مَحْبُوسٌ وَبِنْيَامِينَ مَطْلُوبٌ عَلَيَّ
آجْتَمَعَتْ هَذِهِ كُلُّهَا * 37. قَالَ رَأُوبِينُ لِأَبِيهِ أَتْقِلْ آبْنَيَّ
إِنْ لَمْ آجِئْ بِهِ إِلَيْكَ أَعْطِنِيهِ وَأَنَا أَرُدُّهُ إِلَيْكَ * 38. قَالَ
لَا يَنْحَدِرُ آبْنِي مَعَكُمْ لِأَنَّ أَخَاهُ قَدْ مَاتَ وَهُوَ وَحْدَهُ بَقِيَ
فَإِنْ صَادَفَتْهُ آلَمَنِيَّةُ فِي آلطَّرِيقِ آلَّتِي تَمْضُونَ فِيهَا أَنْزَلْتُمْ
شَيْبَتِي بِحَسْرَةٍ إِلَى آلْقَبْرِ *

Genes. Cap. XLIII.

1. وَآلْجُوعُ شَدِيدٌ فِي آلْبَلَدِ * 2. فَلَمَّا فَرَغُوا مِنْ
أَكْلِ آلْبُرِّ آلَّتِي أَتَوْا بِهَا مِنْ مِصْرَ قَالَ لَهُمْ أَبُوهُمْ
آرْجِعُوا فَآبْتَاعُوا لَنَا قَلِيلًا مِنَ آلطَّعَامِ * 3. قَالَ لَهُ يَهُوذَا
إِنَّ آلرَّجُلَ نَاشَدَنَا وَقَالَ لَنَا لَا تَرَوْا وَجْهِي إِلَّا وَأَخُوكُمْ
مَعَكُمْ * 4. فَإِنْ بَعَثْتَ أَخَانَا مَعَنَا آنْحَدَرْنَا وَآبْتَعْنَا لَكَ
طَعَامًا * 5. وَإِنْ لَا تَبْعَثْهُ لَا نَنْحَدِرْ لِأَنَّ آلرَّجُلَ قَالَ لَنَا لَا
تَرَوْا وَجْهِي إِلَّا وَأَخُوكُمْ مَعَكُمْ * 6. وَقَالَ إِسْرَائِيلُ وَلِمَ أَسَأْتُمْ
إِلَيَّ بِأَنْ أَخْبَرْتُمُ آلرَّجُلَ أَنَّ قَدْ بَقِيَ لَكُمْ أَخٌ * 7. قَالُوا
إِنَّهُ سَأَلَ عَنَّا وَعَنْ مَوْلِدِنَا وَقَالَ هَلْ أَبُوكُمْ بَعْدُ بَاقٍ وَهَلْ
بَقِيَ لَكُمْ أَخٌ فَأَخْبَرْنَاهُ عَلَى سَبِيلِ هَذَا آلْكَلَامِ هَلْ عَلِمْنَا أَنَّهُ
سَيَقُولُ أَحْضِرُوا أَخَاكُمْ * 8. ثُمَّ قَالَ يَهُوذَا لِإِسْرَائِيلَ آبْعَثْهُ

Digitized by Google

رَجُلٍ إِلَى جُوَالِقِهِ وَأَعْطَوْا زَادًا لِلطَّرِيقِ فَلَمَّا صَنَعَ ذَاكَ بِهِمْ *
26. حَمَّلُوا مِيرَتَهُمْ عَلَى حَمِيرِهِمْ وَسَارُوا مِنْ ثَمَّ * 27. ثُمَّ
فَتَحَ ٱلْوَاحِدُ جُوَالِقَهُ لِيُطْرَحَ عَلَفًا لِحِمَارِهِ فِي ٱلْمَبِيتِ فَرَأَى
فِضَّتَهُ فَإِذَا هِيَ فِي فَمِ وِعَائِهِ * 28. فَقَالَ لِإِخْوَتِهِ قَدْ رُدَّتْ
فِضَّتِي وَهَا هِيَ فِي فَمِ وِعَائِي فَنَفَرَتْ قُلُوبُهُمْ وَٱرْتَجَفَ كُلُّ وَاحِدٍ
مَعَ أَخِيهِ قَائِلِينَ مَاذَا صَنَعَ ٱللَّهُ بِنَا * 29. ثُمَّ جَاؤُا إِلَى
يَعْقُوبَ أَبِيهِمْ إِلَى بَلَدِ كَنْعَانَ فَقَصُّوا عَلَيْهِ جَمِيعَ مَا نَالَهُمْ
وَقَالُوا * 30. خَاطَبَنَا ٱلرَّجُلُ سَيِّدُ ٱلْبَلَدِ بِصُعُوبَةٍ وَٱتَّهَمَنَا
بِتَجَسُّسِ ٱلْبَلَدِ * 31. فَقُلْنَا كُنَّ ثِقَاتٍ لَمْ نَكُنْ قَطُّ
جَوَاسِيسَ * 32. وَكُنَّ ٱثْنَا عَشَرَ أَخًا بَنُو أَبِينَا أَحَدُنَا
مَفْقُودٌ وَٱلْآخَرُ عِنْدَ أَبِينَا ٱلْيَوْمَ فِي بَلَدِ كَنْعَانَ * 33. فَقَالَ
لَنَا بِخُلَّةٍ أَعْلَمُ أَنَّكُمْ ثِقَاتٌ دَعُوا عِنْدِي وَاحِدًا مِنْكُمْ وَخُذُوا
قُوتَ مَنَازِلِكُمْ وَٱمْضُوا * 34. وَأْتُونِي بِأَخِيكُمُ ٱلْأَصْغَرِ حَتَّى
أَعْلَمَ أَنَّكُمْ لَسْتُمْ جَوَاسِيسَ وَأَنَّكُمْ ثِقَاتٌ وَأُعْطِيَكُمْ أَخَاكُمْ
وَتَتَّجِرُوا فِي ٱلْبَلَدِ * 35. فَبَيْنَمَا هُمْ يُفْرِغُونَ أَوْعِيَتَهُمْ إِذَا
بِصُرَّةِ فِضَّةِ كُلِّ رَجُلٍ فِي وِعَائِهِ فَلَمَّا رَأَوْا صُرَرَ فِضَّتِهِمْ هُمْ
وَأَبُوهُمْ فَزِعُوا * 36. ثُمَّ قَالَ لَهُمْ يَعْقُوبُ أَبُوهُمْ قَدْ أَثْكَلْتُمُونِي

يوسف

Digitized by Google

بِهٰذِهِ ٱلْحِلَّةِ تُمْتَحَنُونَ * .15 وَحَيَاةِ فِرْعَوْنَ لَا خَرَجْتُمْ
مِنْ هٰهُنَا إِلَّا بِمَجِيءِ أَخِيكُمُ ٱلصَّغِيرِ إِلَى هٰهُنَا * .16 اِبْعَثُوا
بِوَاحِدٍ مِنْكُمْ يُشْخِصُهُ وَأَنْتُمْ تُحْبَسُونَ حَتَّى تُمْتَحَنَ كَلَامُكُمْ
فَتُعْرَفَ هَلِ ٱلْحَقُّ مَعَكُمْ وَإِلَّا فَوَحَيَاةِ فِرْعَوْنَ إِنَّكُمْ
جَوَاسِيسُ * .17 فَضَمَّهُمْ إِلَى مَحْفَظٍ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ * .18 ثُمَّ
قَالَ لَهُمْ فِي ٱلْيَوْمِ ٱلثَّالِثِ ٱصْنَعُوا حِلَّةً تَحْيَوْا بِهَا فَإِنِّي
أَتَّقِي ٱللَّهَ فِيكُمْ * .19 إِنْ كُنْتُمْ ثِقَاتٌ فَوَاحِدٌ مِنْكُمْ يُحْبَسُ
فِي بَيْتِ حِفْظِكُمْ وَأَنْتُمْ فَامْضُوا وَأَدُّوا مِيرَةَ قُوتِ بُيُوتِكُمْ *
.20 وَأْتُوا بِأَخِيكُمُ ٱلْأَصْغَرِ إِلَيَّ لِيَتَحَقَّقَ كَلَامُكُمْ وَلَا تَهْلِكُوا
فَصَنَعُوا كَذَٰلِكَ * .21 ثُمَّ قَالَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ لَكِنَّنَا آثِمُونَ
فِي أَخِينَا إِذْ رَأَيْنَا نَفْسَهُ فِي شِدَّةٍ إِذْ ضَرَعَ إِلَيْنَا وَلَمْ نَقْبَلْهُ
لِذَٰلِكَ نَالَتْنَا هٰذِهِ ٱلشِّدَّةُ * .22 فَأَجَابَهُمْ رَأُوبِينُ قَائِلًا أَلَمْ
أَقُلْ لَكُمْ لَا تُخْطِئُوا عَلَيْهِ فَلَمْ تَقْبَلُوا لِذَٰلِكَ نَحْنُ مُطَالَبُونَ
بِدَمِهِ * .23 وَهُمْ لَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ يُوسُفَ يَفْهَمُ ذَٰلِكَ لِأَنَّهُ
جَعَلَ تَرْجُمَانًا بَيْنَهُ وَبَيْنَهُمْ * .24 فَٱسْتَدَارَ عَنْهُمْ وَبَكَى ثُمَّ
رَجَعَ إِلَيْهِمْ وَخَاطَبَهُمْ وَأَخَذَ مِنْ بَيْنِهِمْ شِمْعُونَ فَحَبَسَهُ
بِحَضْرَتِهِمْ * .25 ثُمَّ أَمَرَ فَمُلِئَتْ أَوْعِيَتُهُمْ بُرًّا وَرُدَّتْ فِضَّةُ كُلِّ

رَجُلٍ

وَنَحْيَا وَلَا نَمُوتُ * 3. فَانْحَدَرَ عَشَرَةُ اخْوَةِ يُوسُفَ لِيَمْتَارُوا
بُرًّا مِنْ مِصْرَ * 4. وَبِنْيَامِينُ اخُو يُوسُفَ لَمْ يَبْعَثْهُ يَعْقُوبُ
مَعَ اخْوَتِهِ لِانَّهُ قَالَ اخَافُ انْ تُلْحِقَهُ آفَةٌ * 5. فَلَمَّا
دَخَلَ بَنُو إِسْرَائِيلَ لِيَمْتَارُوا فِي وَسْطِ الدَّاخِلِينَ إِذْ كَانَ
الْجُوعُ فِي بِلَادِ كَنْعَانَ * 6. وَيُوسُفُ هُوَ سُلْطَانُ
الْبِلَادِ وَهُوَ مَاثِرٌ بِجَمِيعِ قَوْمِهِ فَجَاءَ اخْوَتُهُ وَسَجَدُوا عَلَى
وُجُوهِهِمْ عَلَى الْأَرْضِ * 7. وَرَاَى يُوسُفُ إِخْوَتَهُ وَاثْبَتَهُمْ
وَتَنَكَّرَ لَهُمْ وَكَلَّمَهُمْ بِصُعُوبَةٍ فَقَالَ لَهُمْ مِنْ اَيْنَ جِئْتُمْ قَالُوا
مِنْ بِلَادِ كَنْعَانَ نَمْتَارُ طَعَامًا * 8. وَاثْبَتَ يُوسُفُ اخْوَتَهُ وَهُمْ
لَمْ يُثْبِتُوهُ * 9. وَلَمَّا ذَكَرَ الْاَحْلَامَ الَّتِي رَاَاهَا لَهُمْ قَالَ لَهُمْ
انْتُمْ جَوَاسِيسُ إِنَّمَا جِئْتُمْ لِتَنْظُرُوا خَبَرَ الْبَلَدِ * 10. قَالُوا
لَهُ لَا يَا سَيِّدِي إِنَّمَا جَاءَ عَبِيدُكَ لِيَمْتَارُوا طَعَامًا * 11. وَكُنَّا
كُلُّنَا بَنُو رَجُلٍ وَاحِدٍ وَكُنَّا نُقَاةٌ مَا كَانَ قَطُّ عَبِيدُكَ
جَوَاسِيسَ * 12. قَالَ لَهُمْ لَا بَلْ إِنَّمَا جِئْتُمْ لِتَنْظُرُوا خَبَرَ
الْبَلَدِ * 13. قَالُوا كُنَّ عَبِيدُكَ اثْنَا عَشَرَ اخًا بَنُو رَجُلٍ
وَاحِدٍ فِي بِلَادِ كَنْعَانَ وَاصْغَرُنَا الْيَوْمَ عِنْدَ ابِينَا وَوَاحِدٌ مَفْقُودٌ *
14. قَالَ لَهُمْ يُوسُفُ هُوَ مَا قُلْتُ لَكُمْ انَّكُمْ جَوَاسِيسُ

بِهٰذِهِ

رِبْقَا أُخْتَهُمْ وَدَايَتَهَا وَعَبْدَ إِبْرَاهِيمَ وَرِجَالَهُ * 60. وَدَعَوْا
لِرِبْقَا وَقَالُوا لَهَا يَا أُخْتَنَا يَكُونُ مِنْكِ أُلُوفٌ وَرِبَوَاتٌ وَيَحُوزُ
بَنُوكِ قُرَى شَانِيهِمْ * 61. فَقَامَتْ رِبْقَا وَجَوَارِيهَا فَرَكِبْنَ
الْجِمَالَ وَمَضَيْنَ مَعَ الرَّجُلِ فَأَخَذَ الْعَبْدُ رِبْقَا وَمَضَى *
62. وَكَانَ إِسْحَقُ قَدْ قَدِمَ مِنْ سَفْرَتِهِ إِلَى الْبِيرِ الَّتِي لِلْحَيِّ
الرَّائِي وَهُوَ مُقِيمٌ فِي بَلَدِ الْقِبْلَةِ * 63. فَخَرَجَ إِسْحَقُ
لِيُصَلِّيَ فِي الصَّحْرَاءِ عِنْدَ تَوَلِّي اللَّيْلِ فَرَفَعَ عَيْنَيْهِ فَنَظَرَ
فَإِذَا جِمَالٌ مُقْبِلَةٌ * 64. وَلَمَّا رَفَعَتْ رِبْقَا عَيْنَيْهَا وَرَأَتْ إِسْحَقَ
كَادَتْ تَسْقُطُ عَنِ الْجَمَلِ * 65. وَقَالَتْ لِلْعَبْدِ مَنْ هَذَا
الرَّجُلُ السَّائِرُ فِي الصَّحْرَاءِ لِاسْتِقْبَالِنَا قَالَ الْعَبْدُ هُوَ مَوْلَايَ
فَأَخَذَتِ الْقِنَاعَ وَتَغَطَّتْ بِهِ * 66. ثُمَّ قَصَّ الْعَبْدُ عَلَى
إِسْحَقَ جَمِيعَ الْأُمُورِ الَّتِي صَنَعَهَا * 67. فَأَدْخَلَهَا إِسْحَقُ
إِلَى مَضْرِبِ سَارَه أُمِّهِ وَأَخَذَ رِبْقَا وَصَارَتْ لَهُ زَوْجَةً وَأَحَبَّهَا
وَتَعَزَّى إِسْحَقُ بِهَا عَنْ أُمِّهِ *

Genes. Cap. XLII.

1. فَسَمِعَ يَعْقُوبُ أَنَّ الْبُرَّةَ مَوْجُودَةٌ فِي مِصْرَ
فَقَالَ لِبَنِيهِ لِمَ تَتَوَانَوْا * 2. هُوَذَا قَدْ سَمِعْتُ أَنَّ
مِيرًا مَوْجُودٌ فِي مِصْرَ اِنْحَدِرُوا إِلَيْهَا وَامْتَارُوا لَنَا مِنْهَا

Digitized by Google

يَدَيْهَا * 48. وَخَرَرْتُ وَسَجَدْتُ لِلَّهِ وَسَبَّحْتُ لِلَّهِ إِلَهِ مَوْلَايَ
إِبْرَاهِيمَ ٱلَّذِي صَيَّرَنِي فِي طَرِيقِ حَقٍّ لِأَخُذَ ٱبْنَةَ أَخِي
مَوْلَايَ لِٱبْنِهِ * 49. وَٱلْآنَ إِنْ كُنْتُمْ صَانِعِينَ فَضْلًا
وَإِحْسَانًا مَعَ مَوْلَايَ فَأَخْبِرُونِي بِذٰلِكَ وَإِلَّا فَأَخْبِرُونِي حَتَّى
أَتَّجِهَ يَمِينًا أَوْ يَسَارًا * 50. فَأَجَابَهُ لَابَانُ وَبَتُوَائِيلُ وَقَالَا مِنْ
عِنْدِ ٱللَّهِ خَرَجَ هٰذَا ٱلْأَمْرُ مَا نَطِيقُ نُكَلِّمُكَ فِيهِ بِشَرٍّ وَلَا
بِخَيْرٍ * 51. هُوَذَا رِبْقَا بَيْنَ يَدَيْكَ خُذْهَا وَٱمْضِ فَتَكُونَ
ٱمْرَأَةً لِٱبْنِ مَوْلَاكَ كَمَا وَفَّقَ ٱللَّهُ * 52. فَلَمَّا سَمِعَ عَبْدُ إِبْرَاهِيمَ
كَلَامَهُمْ سَجَدَ عَلَى ٱلْأَرْضِ لِلَّهِ * 53. وَأَخْرَجَ ٱلْعَبْدُ آنِيَةَ
فِضَّةٍ وَآنِيَةَ ذَهَبٍ وَثِيَابًا فَأَعْطَاهَا رِبْقَا وَطَرَائِفَ أَعْطَاهَا
أَخَاهَا وَأُمَّهَا * 54. وَأَكَلُوا وَشَرِبُوا هُوَ وَٱلْقَوْمُ ٱلَّذِينَ مَعَهُ
وَبَاتُوا فَلَمَّا قَامُوا بِٱلْغَدَاةِ قَالَ أَطْلِقُونِي إِلَى مَوْلَايَ * 55. وَقَالَ
أَخُوهَا وَأُمُّهَا تُقِيمُ ٱلْجَارِيَةُ مَعَنَا حَوْلًا أَوْ عَشَرَةَ أَشْهُرٍ وَبَعْدَ
ذٰلِكَ تَمْضِي * 56. فَقَالَ لَهُمْ لَا تُؤَخِّرُونِي وَٱللَّهُ قَدْ أَنْجَحَ
طَرِيقِي أَطْلِقُونِي لِأَمْضِيَ إِلَى مَوْلَايَ * 57. فَقَالُوا نَدْعُو
بِٱلْجَارِيَةِ وَنَسْأَلُهَا عَنْ قَوْلِهَا فِي هٰذَا * 58. فَدَعَوْا رِبْقَا وَقَالُوا
لَهَا أَتَمْضِينَ مَعَ هٰذَا ٱلرَّجُلِ قَالَتْ نَعَمْ * 59. فَأَطْلَقُوا

ربقا

وَخُذْ زَوْجَةً لِٱبْنِي * 39. فَقُلْتُ لِسَيِّدِي لَعَلَّ ٱلْمَرْأَةَ لَا تَتْبَعُنِي *
40. فَقَالَ لِي ٱللَّهُ ٱلَّذِي سَلَكْتُ فِي طَاعَتِهِ يُبْعَثُ بِمَلَاكِهِ
بَيْنَ يَدَيْكَ وَيُنْجِحُ طَرِيقَكَ حَتَّى تَأْخُذَ زَوْجَةً لِٱبْنِي مِنْ
عَشِيرَتِي وَمِنْ بَيْتِ أَبِي * 41. حِينَئِذٍ تَبْرَأُ مِنْ حَرْجِي إِذَا
صِرْتَ إِلَى عَشِيرَتِي وَإِنْ هُمْ لَمْ يُعْطُوكَ ٱمْرَأَةً لِٱبْنِي كُنْتَ
بَرِيًّا مِنْ حَرْجِي * 42. فَجِئْتُ ٱلْيَوْمَ إِلَى ٱلْعَيْنِ فَقُلْتُ
ٱللَّهُمَّ يَا إِلَهَ مَوْلَايَ إِبْرَاهِيمَ إِنْ كُنْتَ تُنْجِحُ طَرِيقِي ٱلَّذِي
أَنَا سَائِرٌ فِيهِ * 43. فَهُوَذَا أَنَا وَاقِفٌ عَلَى عَيْنِ ٱلْمَاءِ فَٱلْجَارِيَةُ
ٱلَّتِي تَخْرُجُ لِتَسْتَقِيَ ٱلْمَاءَ فَأَقُولُ لَهَا ٱسْقِينِي قَلِيلَ مَاءٍ
مِنْ جَرَّتِكِ * 44. فَتَقُولُ لِي ٱشْرَبْ أَنْتَ وَأَيْضًا أَنَا أَسْقِي
لِجِمَالِكَ هِيَ ٱلْمَرْأَةُ ٱلَّتِي وَفَّقَهَا ٱللَّهُ لِٱبْنِ مَوْلَايَ * 45. أَنَا
قَبْلَ أَنْ أَفْرُغَ مِنَ ٱلْكَلَامِ فِي نَفْسِي فَإِذَا رِبْقَةٌ خَارِجَةٌ
وَجَرَّتُهَا عَلَى كَتِفِهَا فَنَزَلَتْ إِلَى ٱلْعَيْنِ وَٱسْتَقَتْ فَقُلْتُ لَهَا
ٱسْقِينِي * 46. فَأَسْرَعَتْ وَأَنْزَلَتْ جَرَّتَهَا عَنْهَا وَقَالَتِ ٱشْرَبْ
حَتَّى أَسْقِيَ جِمَالَكَ فَشَرِبْتُ وَسَقَتِ ٱلْجِمَالَ * 47. ثُمَّ سَأَلْتُهَا
فَقُلْتُ بِنْتُ مَنْ أَنْتِ فَقَالَتْ بِنْتُ بَتُوئِيلَ ٱبْنِ نَاحُورَ ٱلَّذِي
وَلَدَتْهُ لَهُ مِلْكَا فَصَبَبْتُ ٱلشَّنْفَ عَلَى أَنْفِهَا وَٱلسِّوَارَيْنِ عَلَى

يَدَيْهَا *

Digitized by Google

28. ثُمَّ أَحْضَرَتِ ٱلْجَارِيَةُ وَأَخْبَرَتْ بَعْضَ مَنْ فِي بَيْتِ أُمِّهَا
بِهٰذِهِ ٱلْأُمُورِ * 29. وَكَانَ لِرِبْقَا أَخٌ يُسَمَّى لَابَانَ فَلَحْضَرَ
لَابَانُ إِلَى ٱلرَّجُلِ إِلَى خَارِجِ ٱلْقَرْيَةِ إِلَى ٱلْعَيْنِ * 30. وَكَانَ
ذٰلِكَ بَعْدَ نَظَرِهِ ٱلشَّنْفَ وَٱلسِّوَارَيْنِ فِي يَدَيْ أُخْتِهِ وَبَعْدَ
سَمَاعِهِ كَلَامَ رِبْقَا قَائِلَةً كَذَا خَاطَبَنِي ٱلرَّجُلُ فَصَارَ إِلَيْهِ فَإِذَا
هُوَ وَاقِفٌ مَعَ ٱلْجِمَالِ عَلَى ٱلْعَيْنِ * 31. فَقَالَ ٱدْخُلْ يَا
مُبَارَكُ مِنَ ٱللّٰهِ لِمَ تَقِفُ بَرًّا وَأَنَا قَدْ نَجَّلْتُ ٱلْبَيْتَ
وَأَصْلَحْتُ مَوْضِعًا لِلْجِمَالِ * 32. فَدَخَلَ ٱلرَّجُلُ إِلَى ٱلْمَنْزِلِ
وَحَلَّ عَنِ ٱلْجِمَالِ وَطَرَحَ لَهَا تِبْنًا وَقَتًّا وَأَعْطَاهُ مَاءً يَغْسِلُ
بِهِ رِجْلَيْهِ وَأَرْجُلَ ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ مَعَهُ * 33. ثُمَّ صَيَّرَ ٱلطَّعَامَ
بَيْنَ يَدَيْهِ لِيَأْكُلَ فَقَالَ لَا آكُلُ حَتَّى أَتَكَلَّمَ بِكَلَامِي فَقَالَ
لَهُ تَكَلَّمْ * 34. قَالَ أَنَا عَبْدُ إِبْرَاهِيمَ * 35. وَٱللّٰهُ بَارَكَ
لِمَوْلَايَ فَعَظَّمَ وَرَزَقَهُ غَنَمًا وَبَقَرًا وَفِضَّةً وَذَهَبًا وَعَبِيدًا وَإِمَاءً
وَجِمَالًا وَحَمِيرًا * 36. ثُمَّ وَلَدَتْ سَارَهْ زَوْجَةُ مَوْلَايَ ٱبْنًا لَهُ
بَعْدَ شَيْخُوخَتِهَا فَأَعْطَاهُ جَمِيعَ مَالِهِ * 37. فَأَحْلَفَنِي مَوْلَايَ
قَائِلًا لَا تَأْخُذْ زَوْجَةً لِٱبْنِي مِنْ بَنَاتِ ٱلْكَنْعَانِيِّ ٱلَّذِي أَنَا
مُقِيمٌ فِي بَلَدِهِ * 38. بَلِ ٱمْضِ إِلَى بَيْتِ أَبِي وَإِلَى عَشِيرَتِي

وخذ

Digitized by Google

وَمَلَأَتْ جَرَّتَهَا وَصَعِدَتْ * 17. فَأَسْرَعَ ٱلْعَبْدُ لِتَلْقَآءِهَا
وَقَالَ لَهَا ٱسْقِينِي قَلِيلاً مِنْ مَآءِ جَرَّتِكِ * 18. فَقَالَتِ
ٱشْرَبْ يَا سَيِّدِي وَأَسْرَعَتْ وَأَنْزَلَتْ جَرَّتَهَا عَلَى يَدِهَا وَسَقَتْهُ *
19. وَلَمَّا فَرَغَتْ مِنْ سَقْيِهِ قَالَتْ أَسْقِي أَيْضًا لِجِمَالِكَ إِلَى أَنْ
يَكْمُلَ شُرْبُهُمْ * 20. فَأَسْرَعَتْ وَفَرَغَتْ جَرَّتَهَا فِي ٱلسُّقَاةِ
وَلَحِقَتْ أَيْضًا إِلَى ٱلْبِئْرِ لِتَسْتَقِيَ إِلَى أَنْ سَقَتْ جَمِيعَ
جِمَالِهِ * 21. وَبَقِيَ ٱلرَّجُلُ مُتَأَمِّلاً لَهَا مُمْسِكًا لِيَعْلَمَ هَلْ
أَنْجَحَ ٱللَّهُ طَرِيقَهُ أَمْ لَا * 22. فَلَمَّا فَرَغَتِ ٱلْجِمَالُ مِنْ
شُرْبِهَا أَخَذَ ٱلرَّجُلُ شَنْفًا مِنْ ذَهَبٍ وَزْنُهُ نِصْفُ مِثْقَالٍ
فَأَعْطَاهَا إِيَّاهُ وَجَعَلَ سِوَارَيْنِ فِي يَدَيْهَا وَزْنُهُمَا عَشَرَةُ مَثَاقِيلِ
ذَهَبٍ * 23. بَعْدَ ذَلِكَ قَالَ لَهَا أَخْبِرِينِي بِنْتُ مَنْ أَنْتِ
هَلْ أَجِدُ فِي بَيْتِ أَبِيكِ مَوْضِعًا لَنَا نَبِيتُ فِيهِ * 24. فَقَالَتْ
لَهُ أَنَا ٱبْنَةُ بَتُوَائِيلَ ٱبْنِ مَلْكَا ٱلَّذِي وَلَدَتْهُ لِنَاخُورَ * 25. ثُمَّ
قَالَتْ لَهُ ٱلتِّبْنُ وَٱلْعَلَفُ كَثِيرٌ عِنْدَنَا وَلَنَا أَيْضًا مَوْضِعٌ لِلْمَبِيتِ *
26. ثُمَّ خَرَّ ٱلرَّجُلُ وَسَجَدَ لِلَّهِ * 27. وَقَالَ تَبَارَكَ ٱللَّهُ
إِلَهُ مَوْلَايَ إِبْرَاهِيمَ ٱلَّذِي لَمْ يُخْلِ فَضْلَهُ وَإِحْسَانَهُ مِنْ
مَوْلَايَ وَسَيَّرَنِي فِي طَرِيقٍ مُسْتَقِيمٍ إِلَى بَيْتِ أَخِي مَوْلَايَ *

Digitized by Google

طَرِيقِكَ فَتَأْخُذَ زَوْجَةً لِٱبْنِي مِنْ ثَمَّ * 8. وَإِنْ لَا تَشَاءَ
ٱلْمَرْأَةُ أَنْ تَتْبَعَكَ فَأَنْتَ بَرِيءٌ مِنْ يَمِينِي هٰذِهِ إِلَّا مِنْ إِحْلَافِكَ
أَنْ لَا تَرُدَّ ٱبْنِي إِلَى ثَمَّ * 9. فَوَضَعَ ٱلْعَبْدُ يَدَهُ إِلَى
عُهْدِ إِبْرَاهِيمَ مَوْلَاهُ وَحَلَفَ لَهُ عَلَى هٰذِهِ ٱلْأُمُورِ * 10. ثُمَّ
أَخَذَ ٱلْعَبْدُ عَشَرَةَ أَجْمَالٍ مِنْ جِمَالِ مَوْلَاهُ وَمَضَى وَكُلُّ خَيْرِ
مَوْلَاهُ بِيَدِهِ وَقَامَ وَمَضَى إِلَى أَرَامَ نَاهَرَايِمَ إِلَى قَرْيَةِ نَاحُورَ *
11. فَأَنَاخَ ٱلْجِمَالَ خَارِجَ ٱلْقَرْيَةِ عَلَى بِئْرِ مَاءٍ وَقْتَ عِشَاءٍ
وَقْتَ خُرُوجِ ٱلنِّسَاءِ ٱلْمُسْتَقِيَاتِ * 12. فَقَالَ ٱللّٰهُمَّ يَا إِلٰهَ
مَوْلَايَ إِبْرَاهِيمَ وَفِّقْ بَيْنَ يَدَيَّ ٱلْيَوْمَ وَأَحْسِنْ بِذٰلِكَ إِلَى
مَوْلَايَ إِبْرَاهِيمَ * 13. هُوَذَا أَنَا وَاقِفٌ عَلَى عَيْنِ ٱلْمَاءِ وَبَنَاتُ
أَهْلِ ٱلْقَرْيَةِ تَخْرُجْنَ لِيَسْتَقِينَ مَاءً * 14. فَتَكُونُ ٱلْجَارِيَةُ
ٱلَّتِي أَقُولُ لَهَا مِيلِي جَرَّتَكِ حَتَّى أَشْرَبَ فَتَقُولُ ٱشْرَبْ
وَأَسْقِي أَيْضًا جِمَالَكَ قَدْ وَفَّقْتَهَا لِعَبْدِكَ إِسْحَاقَ وَبِهَا أَعْلَمُ
أَنَّكَ أَحْسَنْتَ إِلَى مَوْلَايَ * 15. فَكَانَ قَبْلَ فَرَاغِهِ مِنْ
كَلَامِهِ أَنْ خَرَجَتْ رِفْقَا ٱلَّتِي وُلِدَتْ لِبَتُوَايِلَ ٱبْنِ مِلْكَا
زَوْجَةِ نَاحُورَ أَخِي إِبْرَاهِيمَ وَجَرَّتُهَا عَلَى كَتِفِهَا * 16. وَٱلْجَارِيَةُ
حَسَنَةُ ٱلْمَنْظَرِ جِدًّا بِكْرٌ لَمْ يَعْرِفْهَا رَجُلٌ فَنَزَلَتْ عَلَى ٱلْعَيْنِ

وملات

Digitized by Google

A. Biblica.

I. Ex Veteri Foedere.

1. *Ex Pentateucho.*

Genes. Cap. XXIV.

1. وَلَمَّا شَاخَ إِبْرَاهِيمُ وَطَعَنَ فِي ٱلسِّنِّ وَبَارَكَ ٱللَّهُ لَهُ فِي كُلِّ
شَيْءٍ * 2. قَالَ لِعَبْدِهِ شَيْخِ مَنْزِلِهِ ٱلْمُسَلَّطِ عَلَى جَمِيعِ مَالِهِ
أَوْمِيَ يَدَكَ إِلَى عَهْدِي * 3. وَأُحَلِّفُكَ بِٱللَّهِ رَبِّ ٱلسَّمَوَاتِ
وَٱلْأَرْضِ أَنْ لَا تَأْخُذَ زَوْجَةً لِٱبْنِي مِنْ بَنَاتِ ٱلْكَنْعَانِيِّينَ
ٱلَّذِينَ أَنَا مُقِيمٌ فِيمَا بَيْنَهُمْ * 4. بَلْ تَمْضِي إِلَى بَلَدِي وَمَوْلِدِي
وَتَأْخُذُ زَوْجَةً لِٱبْنِي إِسْحَقَ * 5. فَقَالَ لَهُ ٱلْعَبْدُ لَعَلَّ ٱلْمَرْأَةُ
لَا تَشَاءُ تَتْبَعُنِي إِلَى هَذَا ٱلْبَلَدِ هَلْ أَرُدُّ ٱبْنَكَ إِلَى ٱلْبَلَدِ ٱلَّذِي
خَرَجْتَ مِنْهُ * 6. قَالَ لَهُ إِبْرَاهِيمُ ٱحْذَرْ أَنْ تَرُدَّ ٱبْنِي إِلَى
ثَمَّ * 7. ٱللَّهُ رَبُّ ٱلسَّمَاءِ ٱلَّذِي أَخْرَجَنِي مِنْ بَيْتِ أَبِي
وَمِنْ أَرْضِ مَوْلِدِي وَٱلَّذِي قَالَ لِي وَأَقْسَمَ لِي قَائِلًا لِنَسْلِكَ
أُعْطِي هَذَا ٱلْبَلَدَ هُوَ يُرْسِلُ مَلَاكَهُ بَيْنَ يَدَيْكَ وَتَنْجَحُ

طريقك

Digitized by Google

Pag.

D. POETICA.

I. Lockmanni Sapientis Fabulae numero XXV. . . 219

II. Anecdota sive Narrationes poeticae duae 230

III. Haririi Consessus septimus et undecimus . . . 243

IV. Selecta Hamasae carmina tria 258

Æ. DIDACTICA.

Dialogi de variis, iisque gravioribus, Orientis rebus, numero IV. 270

Digitized by Google

CONSPECTUS MATERIARUM.

A. BIBLICA.

I. Ex Veteri Foedere.

Pag.

1. Pentateuchi Capita: Genes. XXIV; XLII — XLV; XLVIII; XLIX; Numer. XXIII et XXIV; Deuteron. XXXII et XXXIII. 1

2. Psalmi: II; XVII; XVIII; XXII; XXVIII; XLIV; LIX; LXXIII; LXXVI; XCVI, CIII; CIX; CXXXVI; CXXXVIII; CXLIII. 39

3. Jesaiae Capita: I — VII. 61

II. Ex Novo Foedere.

1. S. Matthaei Capita: V; VI; VII; XIII; 1 — 52.; XXI, 23 — 46.; XXIII. 78

2. S. Lucae Capita: XV; XVI. 102

3. S. Joannis Caput XI. 105

B. CORANICA.

Surae: I; II, 1 — 74.; III, 1 — 120.; XII; XIII; XIX, 1 — 35.; LXXVI, 1 — 22.; LXXVIII; LXXXI; LXXXVIII. 110

C. HISTORICA.

Abdullatifi Memorabilium Aegypti fragmenta ex Libri I. Sectionibus: I. — V. et Libri II. Sectionibus I — III. 162

Digitized by Google

Lexicon quidem manuale, huic Chrestomathiae adcommodatum, parandum adhuc restat, id quod instar posterioris hujus libri partis anno proximo, vitam scilicet ac vires benigne si concesserit Deus, lucem videbit. Tu autem, Lector benevole, novum istud piae industriae munusculum lubenter accipias precor, constantique favore prosequaris. Vale.

Mistlbach, die XXVIII. Septembris, M.DCCC.XXII.

Digitized by Google

cessaria exoptataque tironum subsidia, fere ubique sunt adpositae, exceptis quatuor Dialogis, in fine propterea libri collocatis; in quibus itaque, per se jam facilioribus, rite interpretandis Auditores, magis jam exercitati, sua industria veras adscribere Vocales periclitentur.

Itaque ex iis, quae hactenus observavi, intelligitur, ultra tertiam circiter materiarum, hic collectarum, partem ex Jahniana Chrestomathia, mutatis tamen et adjectis permultis, servatam fuisse; id autem ut fieret, praeter insignem exemplorum, quae retinebantur, ad fines nostros utilitatem vel illud jam me debuit movere, ut liber iste loco divenditi operis Jahniani variis usibus academicis facilius adcommodari, ejusque vices forsan excipere posset. Ceterum major, quam in Jahniana Chrestomathia reperiebatur, materiarum copia, hic proposita, adeo non molesta esse poterit, ut potius valde opportunam exemplorum, coram iisdem Auditoribus per quatuor saepe annorum spatium exponendorum, variationem praebeat magistro, ne iisdem forsan discipulis idem exercitii thema sit offerendum.

Le-

Digitized by Google

omnino ac singulari, — curatius observent et intelligant, atque ad ulteriora forsan in hisce rebus studia excitati, in iisque postea melius subacti, sacra tandem Hebraeorum carmina satis penetrent atque praeclare illustrent.

Quatuor denique Dialogi, quos Clar. Aryda ad votum et mentem D^ris. Jahn de variis, iisque gravioribus, Orientis rebus eo concepit idiomate, quo vel hodie cultiores in Syria utuntur Arabes, quibusque elucubratiunculis Vir ille venerabilis tanquam testis patrius ac eruditus certiores nos reddidit, Arabicam linguam, substantiam scilicet illius quod adtinet, per tot labentia secula perpetuo immutatam ad nostra usque tempora fuisse propagatam, procul dubio satis digni erant, qui in ista quoque collectione servarentur. a)

Motiones sive Vocales literarum non tantummodo in carminibus, quibus, iisque solis, ipsi Arabes illas omnes adcurate adpingere solent, sed in reliquis etiam interpretationis exemplis, ut neces-

a) In hac persuasione mihi adstipulari video aequum ac eruditum Jahnianae Chrestomathiae Censorem in Ephemm. Hall. (Allgem. Liter. Zeit.) 1802. Nro. 333.

Digitized by Google

Anthologiae veterum poetarum, quae Hamasa [a]) *Abi Temmam* inscribitur, duobusque pulcherrimis, ex pretiosissimo [b]) Caes. Reg. Bibliothecae Vindobonensis codice una cum Scholiis excerptis, *Haririi* Consessibus, quae eximia et priscae et recentioris poeseos Arabicae specimina in Jahniana Chrestomathia jam erant adlata, nova duo hic accreverunt praeparantia quasi carmina faciliora, Anecdota nimirum sive Narrationes poeticae, elegantia sermonis narrationisque jucunditate suavissimae, eaeque, si quidem non erraverim, hactenus typis nondum exscriptae, utpote quas Clar. Aryda ex quodam codicum suorum in usus academicos selectas Auditoribus tradiderat; quibus exemplis omnino egregiis, post faciliora scilicet interpretationis pericula, coram exponendis, Theologi similem Arabicae cum Hebraica poesi indolem in figurarum atque similitudinum copia, audacia, splendore ac sublimitate, in cogitatorum atque imaginum novitate, vigore, suavitate ac virtute, in universa et rythmicae et synonymicae orationis facie mira omni-

a) حَمَاسَةٌ, a حَمِسَ vehemens, validus et constans fuit in religione, strenuusque valde in proelio, est proprie excitatio ad strenue et praeclare gesta.

b) Conf. Fundgrub. des Orients, Wien 1809. B. I. H. VI. S. 452.—455.

Digitized by Google

Dr. Jahn typis repetierat, idque minus bene, ut dudum observatum est, [a]) posteriori, eaque longe praestantiori, quam idem Jos. White una cum versione Latina curaverat [b]), editione usus sum, et, quo facilius conferri possit, posterioris hujus editionis paginas ad marginem Chrestomathiae perpetuo indicavi. Subsidio etiam fuit eruditissima Abdullatifi versio Gallica, quam interea Illustr. de Sacy [c]) modo, ut solet, absolutissimo plaudentibus Literatorum manibus tradidit, ex qua nonnullas, quae in posteriori etiam editione Whitiana adhuc desiderabantur, ejusdem Arabici libri correctiones depromsi, factas secundum unicum, qui quidem in Europa notus est, codicem Bibliothecae Bodlejanae, cujusque copiam fidelem Dr. Paulus in praeclaros hosce usus Illustrissimo de Sacy benigne concesserat. [d])

Sublimioribus postea atque difficilioribus, ex Erpenii Grammatica depromtis, carminibus An-

a) Conf. Allgem. (Hall.) Liter. Zeit. 1802. Nro. 333.

b) Abdollatiphi Historiae Aeg. compend., arabice et latine partim ipse vertit, partim a Pocockio versum edendum curavit, notisq. illustravit J. White — Oxonii, M.DCCC.

c) Relation de l'Egypte par Abd-Allatif — le tout traduit et enrichi de notes historiques et critiques par M. Silv. de Sacy. — A Paris, M.DCCC.X.

d) Conf. Relat. de l'Egypte, Preface pag. XVI.

Digitized by Google

tamen egregias, substitui Lockmanni [a]) fabulas, facilia quippe atque jucunda interpretationis initia; quibus nonnullas quoque Arabum sententias, quae et concisa sermonis brevitate, et gravi sensus pondere solent esse praeclarae, lubenti animo adjecissem, nisi aliquae saltem ejusmodi alio loco [b]) Auditoribus fuissent oblatae, quare hic jam iis me carere posse putavi.

Copiosiora praeterea, quae Dr. Jahn in sua Chrestomathia adtulerat, loca ex Abdullatifi Memorabilibus Aegypti in ista quoque collectione vix non omnia retinenda esse videbantur. Stylo etenim Abdullatifus utitur perspicuo, puro et admodum eleganti, atque de Aegypto, terra inprimis Theologo gravissima, permulta, quae ipse vidit, fide omnino digna refert, eaque, medicus quippe eruditus, egregiis saepe observationibus illustrat. Verum loco editionis Whitianae prioris, [c]) quam Dr.

a) De hoc conf. et Cor. Sura Lockm. (XXXI) et Maraccius in Refut. Alcor. Patav. 1698. Pag. 546. 547.

b) Conf. Adpend. in meis Fund. ling. Arab. Vienn. M.DCCC.XXII.

c) Minor est in forma octonaria cum inscriptione: Abdollatiphi compendium memorabilium Aegypti, arabice e codice mso Bodleiano edidit D. Jos. White, praebendar. Glocestr., arab. ling. prof. Laud. — Praefatus est Henr. Eberh. Gottl. Paulus, lingg. orient. in acad. Jenens. prof. Tubing. M.DCC.LXXXIX.

Digitized by Google

rarum partem dispersae, notitiam sibi acquirant; quare major, quam in Jahniana Chrestomathia obtinuit, hic loci congestarum Surarum copia, quarum specialis propiorque et ad historiam et ad praecepta Christianae religionis ratio spectabatur, vix ac ne vix quidem poterit displicere. Ceterum editionem, non Hinckelmanni [a]), quam solam Dr. Jahn praeter codices aliquot manuscriptos ante oculos habuerat, sed purgatiorem correctioremque Maraccii [b]) maximam partem praeferendam esse duxi.

Fragmenta porro, undique decerpta tum ex Bocharti Hierozoico, tum ex Abulfedae Descriptione Aegypti, quae in Chrestomathia Jahniana proxime post Corani Suras erant inserta, quum vel stylo, faciliori quidem, minus tamen regulari, vel argumento, ut res fert, non jucundo, graviori quamvis, experientia teste primis interpretandi periculis non adeo sese commendare viderentur, consulto hic abesse volui, eorumque loco ex Erpenii Grammatica Arabica [c]) tritas quidem, perpetuo ta-

a) Al-Coranus s. lex Islamitica — edita ex museo Abr. Hinckelmanni, Hamb. 1694.

b) Alcorani textus universus — auctore Lud. Maraccio. — Patav. 1698.

c) Edita ab Alb. Schultens. Lugd. Batav. M.DCC.LXVII.

Digitized by Google

insigni Editoris cura et eruditione in primam illam versionis *Saadianae* editionem non poterant non migrare, et quorum haud paucos partim praeclaris plurium Eruditorum studiis et laboribus jam correctos inveni, [a]) partim pro viribus ipse emendare conatus sum.

Iidem deinde Auditores Theologi re ipsa ut videant, quam longissime sacrae et Veteris et Novi Foederis tabulae nativa sermonis simplicitate veritateque rerum mirabili superent turgida secumque pugnantia, ridicula porro et non raro absona Mohhammedis commenta: delectis hisce sacrarum literarum locis proxime adjunxi nonnullas Corani Suras, easque et magnam partem integras, et ceteris praestantiores, quibus, stylo quippe ex ipsorum quidem Arabum opinione omnium elegantissimo, haud dubie vero adhuc puro atque egregio, conceptis, simul Arabicae poeseos indoles virtusque insignis aliquomodo agnoscatur. In universum autem praecipue Theologorum studia excitabit Coranus, quo scilicet certiorem religionis, per tantam orbis terra-

a) Conf. Eichhorn's Biblioth. Th. III. S. 9 — 55. et 455 — 486.; Michaelis neu. Oriental. Bibl. Th. VIII. S. 86 — 96.; Rosenmülleri Schol. in Vet. Testam. Partis III. Volumina III.; Gesenii: Der Prophet Jesaia Vol. II. et III.

Digitized by Google

„Sunt vero etiam nonnulla in hac Codicis editione, „quae arabicae scriptioni alias non usitata pro mendis tamen ne habeantur, praemoneamus necesse „est. Cujus generis sunt literae quiescentes, quas „scriptio haec arabico — rabbinica ad indicandas „vocales ponit, ut قُوْلْ pro قُلْ. Cui consuetudini „tanta est cum matribus lectionis similitudo, „ut ea ipsa ad historiam matrum lectionis illustrandam aliquid conferre videatur. Porro Je Teschiddatum Codex saepissime geminat. Je, quod in „punctatis libris post Cesre nunnatum eliditur, „servat, ut عَالِيٍّ (II, 15.) pro عَالٍ. Post Phathha ي „saepius cum ا permutatur, ut مَأْوَا pro مَأْوِي. Litera „أ, quam ob Cesre subtus scriptum vel ob Damma „mutare juberet Grammatica, non raro mansit, ut „رُؤُوسٌ (pro رُوْوُسٌ) XV, 2.; مُكْتَأْبِينَ (pro مُكْتَئِبِينَ) „XVI, 7. — In casibus pluralium ponendis Codi„cem a legibus Grammaticis recedere frequentis„sime observabitur.“ — Nonnulla quidem hujus scriptionis Arabico-Rabbinicae exercitii gratia Editoris ad exemplum hic quoque retinui, iis tamen exceptis, quae tironem absque mutatione facile nimium turbarent; quibus accedunt etiam graviores tum in Vocalibus ponendis, tum in nonnullis vocabulis et legendis et explicandis errores, qui non obstante

in-

Digitized by Google

qui idem Pentateuchi quoque versionis Arabicae, in Polyglottis vulgatae, auctor fuit, id quod ex diligentiori vel paucorum utriusque hujus versionis speciminum, in hac Chrestomathia exhibitorum, collatione Lectori satis attento facile persuasum esse poterit: a)

Lingua vero Arabica hujus, ut cujuslibet, versionis minus pura est ac regularis; inprimis autem *Saadia Gaon* vel rarioribus, imo et rarissimis, Arabicis utitur vocabulis, eorumque constructionibus; vel usitatis Arabum dictionibus significationes tribuit aut minus aut omnino non probatas; vel pro notis et perspicuis Arabum verbis poetica substituit ignota fere atque obscura; — quae omnia aliaque similia de hac versione *Saadiana* vel nuperrime multis confirmata sunt exemplis. b)

Unico tamen hujus versionis Saadianae codici multa sunt omnino singularia, de quibus ipsum audiamus Editorem in Praefat. ad Fasciculum I:

„Sunt

a) De utriusque et Pentateuchi et Jesaiae versionis Arab. auctore uno eodemque conf. Tychsen in Michaelis Neu. Orient. Bibl. Th. VIII. S. 76 — 82. et Paulus in Praef. ad Fasc. I. Saadianae vers. Jes. Arab.

b) Conf. Allgem. (Hall.) Liter. Zeit. Nro. 155. Jun. 1822.

Digitized by Google

rarum versionis; cujus aliqua saltem specimina in praestantissima ceteroquin Chrestomathia Jahniana [a]) jure meritoque quum essent desiderata: idem in hac nova, quae jam necessaria est, Chrestomathia denuo negligi, nefas esse vidi. [b])

Arabica paucorum Pentateuchi capitum atque Psalmorum omniumque Novi Foederis locorum versio ex Polyglottis desumpta est Londinensibus; in pulcherrimis autem ac gravissimis prophetae Jesaiae vaticiniis Theologorum usibus hic proponitur Arabica versio, quam Dr. Paulus [c]) ex unico, adhuc noto, Hebraicis vero literis conscripto, codice Bibliothecae Bodlejanae non absque multo sudore Arabicis literis donavit, primusque in lucem protulit. Est autem versio celeberrimi R. Saadiae Gaon, [d]) qui inde ab anno CMXXVII post Chr. Synagogae praefuit Babylonicae, († CMXLII) et qui

a) Arab. Chrestom. von Joh. Jahn. Wien, 1802.

b) Conf. de versionibus biblicis, in usus academicos optime convertendis, J. D. Michaelis Neu. Orient. und Exeg. Bibl. Th. VIII. S. 83.

c) R. Saadiae Phijum. versio Jesaiae Arab. — Fasc. I. Jenae, M.DCC.LXXXX. Fasc. II. M.DCC.LXXXXI. —

d) Conf. de hujus versionis usu ac pondere: Joh. Jahn Introd. in Vet. Foed., §. 53, et praecipue Gesenius in opere recentissimo: Der Prophet Jesaia. II. Theils I. Abth. Leipzig, 1821. §. 14. S. 88 — 97.

Digitized by Google

Praefatio.

Chrestomathia isthaec Arabica usibus destinata est Theologorum, qui gravissimam Arabicae linguae notitiam sibi parant inprimis propterea, ut in sacris tum ad Grammaticae tum ad Hermeneuticae regulas exponendis literis ditissima illa atque cultissima lingua cognata ceu egregio et confirmandi et illustrandi subsidio utantur. a) Quae praecipua fuit ratio, cur mox initio ac in fronte quasi hujus libri selecta quaedam et Veteris et Novi Foederis loca tanquam utilia atque idonea interpretationis, coram Auditoribus instituendae, collocaverim exempla, quae argumento, utpote non ignoto, per se jam faciliora optime simul inserviant, ut, qua ratione sacrae literae Arabico sermone sint redditae, diligenter observent Theologi, ipsoque usu pondus intelligant atque dignitatem Arabicae sacrarum literarum

a) Conf. Joh. Jahn Introd. in Vet. Fced. Vienn. M.DCCC.IV. §. 77.

Digitized by Google

لَمْ أَرَ عَيْبًا فِي عُيُوبِ ٱلْأَنَامِ
كَنَقْصِ ٱلْقَادِرِينَ عَلَى ٱلتَّمَامِ

Nunquam vidi defectum (opprobrium) in defectibus hominum, sicut est defectus potentium ad perfectionem, i. e. nulla turpior est macula et ignominia, quam defectus in iis, qui possunt esse perfecti.

Ars non habet osorem nisi ignorantem.

Digitized by Google

CHRESTOMATHIA

ARABICA

UNA CUM

GLOSSARIO

ARABICO-LATINO,

HUIC

CHRESTOMATHIAE ADCOMMODATO

AB

ANDREA OBERLEITNER,

ABBATIAE ORD. S. BENED. AD SCOTOS VIENNAE PRESB. CAP., S. S. THEOLOG. DOCT., DIALECTORUM ORIENTT. HEC NON EXEGES. BIBL. IN C. R. SCIENTIAR. UNIVERS. VINDOB. PROF. P. E.

PRIOR PARS, CHRESTOMATHIAM CONTINENS.

VIENNAE,

TYPIS ET SUMTIBUS ANTONII SCHMID,

CAES. REG. PRIV. TYPOGRAPHI.

M.DCCC.XXIII.

Digitized by Google

Digitized by Google

B. Albert Foepelmann
MDCCXV.

Digitized by Google

FEB 2 0 1986

Digitized by Google

Digitized by Google